


GAUDEO.
John Carter Brown.




A7a

Ed. by Henri Justel? See note
in interleaved copy Vol III,
JCBL Catalogue.

Anno Domini M. DCC. XXXV die verò decima octava *Augusti, quo die Collegium Dormano-Bellovacum, ab Eminentissimo Cardinali de Dormano, nec-non sanctæ memoriæ Episcopo Bellovacensi, & Galliæ Cancellario institutum, & ab Amplissimo Senatu Parisiensi administratum, Athletas suos solemni ritu, & magno omnium concursu ac plausu coronavit; ingenuus Adolescens* antonius Salomon Renaudière

in quarta *Scholâ Auditor* Secundum solutæ orationis Latinæ

Præmium meritus & consecutus est. In cujus rei fidem ego Collegii Primarius subscripsi, die & anno supradictis.

Coffin


IMPERII ABASSINI TABVLA GEOGRAPHICA
ex oculatis relationibus Patrum Soc Iesu aliorumque inter se comparatis & ad trutinam Regulæ geographicæ examinatis reiectis iis quæ concordi eorumdem historiæ quæ Mater est Geographiæ repugnabant A Francisco Eschinardo S. Iesu
NVBIA
BALLOI DE QVIN
FVNGHI
FASCALO
Nilus F
Tacaze F
Mareb F
Malege F
THABATMARIAM
S. Ioannes
MAZAGA
BAGELA
DERBAITÆ
SEGVEDE
SIRE
DAMBEA
BARDAMBEA
Gorgora uete Ra
Gorgora noua Ra
Ganeta Ra
Dancas Ra
Depsan
Amba Maria
Enfras
I Dec
I Meroreca
Depocan Ra
Ondos
Catudupa
Sena
Chelta
Gema F
AGAI populi
Serca Ra
Alata
Atrana
Dara Fogor
Caga
BAGAMEDRI
Debramariam
AGAI Populi
Lastæ M
Abargale
Saaloa
Sala
Oba
Tembien
AVZEN
Amba Sanet
Amba Salã
Sart
Sera
Dobas
Senafe M
GAMER
Lamalmon M
Semen
Ogara
Cait
Mascalo
Alello
Accum
Fremona Ra
Gama
Cuelc
Asmara
Adegada Ra
Debaroa uel Barua
Gorborea
Bixam
SARAO
nagasso
Angana
SIOIS
alto
BVR
balso
Mazua
Arquicoual
Ercoco
TT
VV
XX
ZZ
RERVBRVM
I Dalec
ACCVM quondam Auxuma sedes Reginæ sabæ in loco plano et amœno sunt hic altissimi obelisci quorum aliqui adhuc integri alij fracti a Mahometanis Hic solent coronari Imperatores Abassini
AGAI Populi olim Ethnici licet aliqui ex illis Christiani sed tantum nomine nunc a nostris Patribus plures conuersi sunt ad Christi Fidem Alij sunt in Regno Goiama et Dambea circa fontem Nili, Alij in finibus Regni Bagamedri in montibus Lastis
ALATA Oppidum in finibus Regni Bagamedri apud quod est Pons saxeus super Nilum unicus in Æthiopia a nostris Patribus fabricatus cum antea ibi non esset usus Calcis
ALDOBA Solitudo quæ quondam fuit veluti Thebais Abassinorũ ob Monachorum multitudinem
AMBAGVEXE rupes altissima in qua olim custodiebantur Filij Imperatorum
AMBA CANET Rupes inaccessa quam tamen a pluribus Mahometanis acerrime defensam expugnauit Christophorus Gamas Lusitanus cum paucis socijs
AMBA SALAM Rupes in qua diu latuit P Brunus Brunus cum socijs
AVCA GVRRELE Vrbs primaria Regni Adel siue Zeilan ita dicti a portu Zeilan apud fauces Maris Rubri. in hac Vrbe iugulati sunt P FRANCISCVS Machadus et P. BERNARDVS PERE.
IRA a Rege Mahometano
BARDAMBEA idem significat ac Mare Dambeæ in quo sunt 20 circiter Insulæ et in his plura nobilia Monasteria Habet plures equos marinos quorum effigiem ibidem vides
DANCAS Mons in quo diu cum sua Curia habitauit Imperator primo dictus Socinios deinde Malac Segedus ultimo Seltan Segedus qui omnium maxime fauit Fidei Catholicæ sed eius deinde Filius Fasiladas sedem mutauit eo quod ibi pestis grassaretur sed pariter mutauit et Fidem persecutusque est Catholicos
DEPSAN Oppidum in enfratio prope Mare seu lacum Dambeæ Residentia olim Imperatricis Nuper in ipso extructa est habitatio Patriarchæ Mendez Inde facile habet refugium in Insulam Meteorecã ad Occidentẽ et Rupem Amba Marian ad Orientem cum ut sæpe accidit hostes ex improuiso irruunt
ENFRAS Fundus in finibus Dambeæ et Bogamedri donatus ab Imperatore Seltam Segueda Patriarchæ Mendez in sui subsidium et Lusitanorum
GALLI Populi huius Imperij hostes acerrimi qui maximã eius partem occuparũt
GANETA IESV hoc est Paradisus IESV Oppidum in loco ameno et irriguo ubi Tẽplũ in quo sepeliri solebant Imperatores Hic fuit extructa more Europeo a nostris Patribus Residentia nostra et Palatium Imperatoris distat 12 Miliar a Dancatia et totidem Fere a Gorgora noua
GORGORRA duplex alia antiqua quæ distat per 3 Milliar a Mari Dambeæ et est veluti Centrũ huius Regni Alia noua quæ est peninsula in eodem Mari et distat per 3 Milliar a prima In noua est Palatiũ Imperatoris Seminariũ et Residentia Patrũ SOC IESVS more Europæo ab ijsdem fabricata impensis Imperatoris Seltã Seguedi
LAMALMON Mons altissimus in via a Dambea ad Regnũ Tigreũ e cuius sumitate despicitur magna pars Regni Tigrei
MAZZVA Insula et portus in mari Rubro olim Abassinorũ nunc Turcarum hic fuit obtruncatus a Bassa Turca P. ABRAHAMVS GEORGIVS Maronita
NEBESSA Opidiũ Regni Goiamæ in quo Regina Helena Dauidis Imperatoris Auia et Tutrix fabricauerat magnificũ Templum quod fuit nobiliorẽ in modũ restauratũ a nostris Patribus ubi etiã fuit ipsorum Residentia
Rª hec nota significat Residentiam in ijs locis quorũ nominibus adiungitur
SEMEN uel CEMEN Montes altissimi cũ Rupibus inaccessis ubi Iudei habitabat
TT P. ABRAHAMVS GEORGIVS MARONITA ST a Bassa Turca obtruncatus
VV P. APOLLINARIS ALMEIDA EPISCOPVS NICÆNVS P. HYACINTHVS FRANCESCHIVS et P. FRANCISCVS RODRIQVEZ ST
XX P. BRVNVS BRVNVS a S Cruce et P LVDOVICVS CARDEIRA ST ab Hereticis suspensi
YY P. FRANCISCVS MACHADVS et P BERNARDVS PEREIRA ST a Rege Adelensi Mahometano iugulati
ZZ P. GASPAR PAESIVS et P IOANNES PEREIRA ST hastilibus confossi



RECUEIL
DE DIVERS
VOYAGES
FAITS
EN AFRIQUE
ET
EN L'AMERIQUE,

QUI N'ONT POINT ESTE' ENCORE PUBLIEZ;

CONTENANT L'ORIGINE, LES MOEURS, les Coûtumes & le COMMERCE des habitans de ces deux Parties du Monde.

Avec des Traitez curieux touchant la Haute Ethyopie, le débordement du Nil, la mer Rouge, & le Prete-Jean.

Le tout enrichi de Figures, & de Cartes Geographiques, qui servent à l'intelligence des choses contenuës en ce Volume.



A PARIS,
Chez Louïs BILLAINE, dans la Grand' Salle du Palais, au second Pillier, au grand Cesar.

M. DC. LXXIV.
AVEC PRIVILEGE DU ROY.



AV LECTEVR.

LE gouſt qu'on a aujourd'huy pour les Relations, & pour les Voyages, eſt devenu ſi general, que j'eſpere que le Public m'aura obligation du ſoin que je prends d'en amaſſer. J'en ay eu d'Angleterre, de Portugal & d'Italie, dont j'ay fait traduire les plus rares: Ceux qu'on m'a donnez ici ne ſont pas moins curieux.

Je n'ay épargné pour vous ſatisfaire aucune dépenſe, ni plans, ni figures, ni Cartes Geographiques, pour l'intelligence des choſes qui ſont compriſes dans ce Recueil. Je le commence par le voyage de Monſieur Ligon, qui outre ſes avantures contient encore l'Hiſtoire de l'Iſle des Barbades, & meriteroit de compoſer un Volume à part.

Outre la deſcription exacte qu'il a faite de cette puiſſante Colonie, la plus conſiderable que les Anglois ayent dans les Antilles; il explique ſi clairement le détail de la fabrique du ſucre, qu'il la rend auſſi intelligible avec l'aide de ſes figures, que ſi on l'avoit veuë ſur les lieux.

Ceux à qui j'avois parlé de ce Recueil me l'ont demandé avec tant d'empreſſement, que j'ay fait

mettre les Relations ſous la preſſe, à meſure qu'elles ſont ſorties des mains du Traducteur, ce qui m'a obligé de faire ſucceder immediatement à une Relation de l'Amerique celle du Nil, le plus celebre de tous les fleuves d'Afrique, laquelle nous apprend ſon cours, & les raiſons de ſon débordement, qui avoit eſté inconnu juſqu'à preſent.

Puiſque Monſieur Wiſche qui l'a traduit du Portugais en Anglois, ne nous a point appris le nom de l'Auteur, je me contenteray de vous dire que par un ſejour de pluſieurs années qu'il a fait dans les principales Provinces de l'Empire des Abyſſins, il a eſté témoin oculaire de la plus grande partie des choſes qu'il nous apprend. Ce qu'il nous dit de la Licorne, du Preſte-Jean & des Palmiers, eſt tres-particulier. Il fait auſſi une deſcription exacte de la mer Rouge, & parle de ſon eau & de l'éthymologie de ſon nom, avec tant de vrayſemblance, qu'il eſt difficile de n'eſtre pas convaincu de ce qu'il avance.

La troiſieſme partie de ce Recueil eſt la Relation d'un Voyage fait en la Coſte d'Afrique, depuis le treiziéme degré de latitude ſeptentrionale, juſqu'au troiſieſme du coſté du Sud. L'Auteur eſtoit Officier dans un Navire de guerre que Monſieur le Comte d'Eſtrée détacha de ſon Eſcadre pour favoriſer le commerce que nos François font en cette coſte-là de temps immemorial, & ſur tout depuis qu'il a pleu au Roy de la joindre aux conceſſions de la Compagnie des Indes Occidentales.

Il n'omet aucune choſe de ce qui peut rendre ſon

Journal accomply. Il eſt exact en tout, il marque la latitude des lieux, où il a eu le moyen de prendre la hauteur, le giſtement des coſtes, le fond des rades, & leurs traverſiers, les Nations avec qui l'on peut trafiquer, celles dont il faut ſe défier. Il remarque enfin leur Religion, leurs mœurs, & tout ce qui peut rendre une Relation parfaite.

La deſcription que Monſieur de la Borde a faite des Caraïbes ou naturels des Antilles, nous repreſente ſi bien leurs Mœurs, Couſtumes, Religion, guerres & voyages, que j'ay crû qu'elle meritoit bien les figures que j'y ay fait faire pour une plus grande intelligence des choſes qu'elle contient. La perſonne qui en a pris le ſoin a demeuré long-temps parmy eux, & entend fort bien leur Langue, ce qui me fait eſperer qu'on en ſera ſatisfait.

Encore que la Relation de la Guiane ſoit courte, & ne paroiſſe avoir eſté faite, que pour inſtruire en general des avantages qu'on pourroit tirer de cette partie du continent, en y eſtabliſſant des Colonies; elle eſt neantmoins touchée d'une maniere à faire croire qu'on n'en peut pas parler de la ſorte ſans y avoir fait un long ſejour, & ſans en eſtre bien informé.

La deſcription de l'eſtat preſent de l'Iſle de la Jamaïque, & des autres Colonies Angloiſes dans les Iſles & la terre ferme de l'Amerique, tient une place trop conſiderable dans ce Recueil, pour n'en rien dire. Nous avons par ſon moyen un corps entier, & une deſcription generale de toutes les Colonies Angloiſes qui ſont dans l'Amerique ſepten-

trionale & meridionale, ſi on y ajoûte l'Iſle de Tabago, l'une des Antilles, dont ils n'ont fait la conqueſte ſur les Hollandois que depuis que cet Ouvrage a eſté imprimé à Londres.

Quoy que les Relations dont je viens de parler fuſſent capables de compoſer un juſte Volume, je n'ay pû m'empêcher de groſſir ce Recueil de la deſcription de la haute Ethyopie, ou Empire du Prete-Jean. Elle a eſté envoyée de Rome en Latin, avec une Carte exacte de tout ce grand pays, où ſont les ſources du Nil, une partie de ſon cours, les lacs au travers deſquels il paſſe, ſes catadoupes, & les villes qu'il arroſe.

Le public en a l'obligation au Reverend Pere Eſchinard Jeſuite, qui ſur le rapport fidele des Peres de ſa Societé avec leſquels il a eu long-temps correſpondance a reduit la Carte en l'eſtat que je vous la donne.

Au reſte chaque partie de ce Recueil eſtant une matiere ſeparée, j'ay crû qu'il n'eſtoit pas neceſſaire d'obſerver d'ordre pour la ſuite des Relations. Je finirois icy ſi je n'eſtois obligé d'avertir ceux qui liront cet ouvrage, qu'en la page quatriéme & autres ſuivantes de la deſcription de la Jamaique, il faut lire Cacao par tout où il y a Cocos.

Quoy que le Cacao ſoit déſja connu ici de beaucoup de perſonnes auſſi-bien que ſes vertus, ſon uſage & ſon origine; je ne laiſſeray pas de dire en faveur de ceux qui ne le connoiſſent pas, que c'eſt un fruit fort commun dans la nouvelle Eſpagne, & dont les Indiens à l'arrivée des Eſpagnols faiſoient grand

cas long-temps auparavant, parce qu'il entroit dans la composition de deux ou trois sortes de liqueurs dont ils estoient fort friands. L'une de ces liqueurs s'appelloit Chocolate, & les Espagnols qui en ont retenu le nom, en font leur breuvage le plus délicieux.

Ce fruit est une espece d'amande de la grosseur & de la figure d'une grosse pistache, d'un suc fort aspre, avant que d'avoir esté rosty comme il faut qu'il soit pour le separer de sa coque. Ceux qui ont examiné sa vertu, l'estiment plus froid que les semences froides, & quand nostre Auteur a dit qu'il n'y en avoit qu'en la Jamaïque, il ne sçavoit pas que depuis six ou sept ans on en a trouvé beaucoup dans la Martinique, où il vient naturellement, & sans culture; & il y a désja quatre ou cinq ans qu'on en envoye en France, où il s'y trouve aussi bon que celuy qui nous vient de la nouvelle Espagne par les flotes. Si nos habitans de la Martinique avoient aussi les Vaïnilles, qui se trouvent en abondance dans la Jamaïque, ils y feroient du chocolate aussi-bien qu'en Espagne, & à meilleur compte; mais il faut esperer que le temps qui a découvert le Cacao dans cette Isle aprés y avoir esté inconnu pendant quarante années, nous y fera aussi trouver les Vaïnilles quelque jour.

Nostre Auteur Anglois n'a point voulu parler de l'usage du Cacao, parce qu'il écrivoit pour des gens qui en estoient fort informez, j'espere que la digression que je viens de faire ne déplaira pas au Lecteur, cette drogue estant devenuë depuis quelques années fort communne & à la mode.



EXTRAIT DU PRIVILEGE du Roy.

PAR Lettres Patentes du Roy, données à ſaint Germain en Laye, le vingt-neufiéme Juin 1669. ſignées LABORIE, & ſcellées du grand Sceau de cire jaune, il eſt permis à H. J. de faire imprimer une *Traduction Françoiſe de la Relation des Barbades dans l'Amerique, faite par le ſieur* LIGON *contenant l'eſtabliſſement des Anglois dans cette Iſle, & pluſieurs autres choſes curieuſes, avec l'Eſtat de l'Angleterre, auſſi traduit en François*; & ce, pendant le temps & eſpace de dix années conſecutives, à compter du jour que ledit Livre ſera achevé d'imprimer, & tres-expreſſes défenſes ſont faites à toutes ſortes de perſonnes de quelque qualité & condition qu'elles ſoient d'imprimer ou faire imprimer, vendre, & débiter le ſuſdit Livre, ſans la permiſſion de l'Expoſant, ſur les peines portées audit Privilege.

Ledit Sieur H. J. a cedé ſon droict de Privilege à LOUÏS BILLAINE *Marchand Libraire à Paris, pour en joüir ſuivant l'accord fait entre eux.*

Regiſtré ſur le Livre de la Communauté des Imprimeurs & Marchands Libraires de Paris, le 25. Septembre 1669.
Signé, ANDRE' SOUBRON. Syndic.

Achevé d'imprimer pour la premiere fois, le quatriéme Octobre 1673.

HISTOIRE

HISTOIRE
DE L'ISLE
DES BARBADES;

ENRICHIE DE LA CARTE de l'Isle, & de la figure des Arbres, & des Plantes les plus considerables qui y croissent.

Avec le Plan des Machines, des Moulins, des maisons & des places où l'on fait moudre & nettoyer les Cannes, cuire & purifier le Sucre.

Par RICHARD LIGON.

Traduit de l'Anglois, sur la Copie imprimée à Londres, par Humphrey Moseley, aux Armes du Prince, au Cimetiere de saint Paul en 1657.





A MONSIEUR
ABRAHAM DUPPA,
EVESQUE
DE SALISBIERY:



ONSIEUR,

La premiere & la derniere fois que vous m'avez fait l'honneur de me permettre de vous saluër depuis mon retour des Parties Meridionales & Septentrionales du Monde, il vous pleut de me faire quelques questions touchant l'Isle des Barbades, dont vous desiriez d'estre parfaitement instruit ; mais comme mon sejour fut fort court, je ne pus vous donner qu'une legere Relation de toutes les choses dont vous aviez envie

d'eſtre informé; de ſorte que l'on peut dire que je ne fis lors qu'une legere montre des beautez & des richeſſes de cette Iſle, au lieu de les étaler pour vous en donner une entiere ſatisfaction. Ce qui fit que vous m'ordonnaſtes d'écrire tout ce que je ſçavois touchant cette Iſle; & quoy que je conneuſſe aſſez mon incapacité, neantmoins la paßion que j'avois d'obeïr à vos commandemens, me porta à vous donner la ſatisfaction que vous aviez ſi inſtamment deſirée de moy, qui n'avois d'autre but que celle de vous plaire. Mais aprés que vous euſtes examiné ce que j'avois fait, vous me donnaſtes plus de courage que je ne croyois, non ſeulement par voſtre approbation; mais außi en m'exhortant de le donner au public, pour l'utilité de ceux qui veulent employer leur temps & leur bien en ces entrepriſes-là; De ſorte qu'il ne me manquoit que des moyens ou des Amis pour le mettre au jour; mais n'ayant alors ny l'un ny l'autre, cela fut cauſe qu'il demeura pendant deux ans dans l'obſcurité. Il vous pleut de jetter les yeux ſur quelques pieces d'enlumineure que j'avois faites depuis mon retour (par le ſeul rapport que ma memoire m'en faiſoit) des Arbres, des Plantes, & des fruits que j'avois veus croiſtre

en ce lieu-là, dont la beauté est si extraordinaire qu'elle perdoit beaucoup de son lustre & de sa vivacité, par la rudesse de mon Ouvrage: Vous eustes la bonté neantmoins de leur donner une approbation au delà de leur valeur, ce qui me fit naistre la passion de faire quelque chose de plus important sur ce mesme sujet. Et pour cet effet, je desseignay une piece de Paysage, & une autre d'Histoire, où je fis dessein d'exprimer les postures des Negres, & toutes les manieres de leurs divertissemens, & de leurs travaux; & avec cela la beauté des vegetaux qui embellissent ce lieu-là, & les porter à la plus haute perfection qu'il me seroit possible; mais ayant esté bien-tost aprés cela emprisonné, & par ce moyen privé de la lumiere & du repos, qui sont les principaux soûtiens de cet Art, estant incapable de pouvoir discerner ny juger des couleurs, je fus obligé de representer mes desseins avec du noir & du blanc. De sorte que vous ne verrez d'exposé à vos yeux qu'une grotesque sauvage, ou une piece de fantaisie, plûtost qu'une Histoire reguliere ou un Paysage achevé. Quelque rude & mal proportionné qu'il soit, je vous le presente neantmoins comme une goutte d'eau à l'Ocean, puis-

que pour obeïr à vos commandemens, je ne pouvois pas moins faire que de vous rendre compte de ce que j'avois fait, quelque defectueux & imparfait qu'il fust. Je vous ſupplie d'excuſer les fautes que j'ay commiſes, tant dans le langage, que daus l'ordre de mon diſcours, & de croire que je ſuis,

MONSIEUR,

Voſtre trés-humble ſerviteur,
R. LIGON.



COPIE DE LA LETTRE QUE l'Evesque de Sarum m'écrivit lors que j'estois en prison, aprés qu'il eut veu mon Livre.

ONSIEUR,

Personne ne sçauroit representer mieux que vous le plaisir que vous avez eu dans vostre Voyage des Barbades; mais avec tout cela les dangers que vous avez courus sur la mer, & la longue & fascheuse maladie que vous avez euë à terre, estoient capables de le mesler de chagrin & d'amertume, si le mal-heur du temps ne vous avoit rendu toute sorte de pays plus agreable que vostre patrie. Le plaisir que j'ay eu en lisant vostre Relation, a esté exempt de tous ces fascheux accidens; j'ay fait vostre Voyage en peu de jours; j'ay visité l'Isle des Barbades, & examiné les commoditez & incommoditez qui s'y rencontrent, avec tant de satisfaction, que je ne puis m'empescher de vous dire que quoy que j'aye leu plusieurs Relations des autres parties du Monde, je n'en ay point veu de si exacte que la vostre. Il faut avouër qu'on ne peut rien ajoûter au soin & à la diligence que vous avez euë d'observer tout ce qui le meritoit: ce que vous representez en des termes si propres qu'on remarque aisément ce qu'il y a de plus rare dans tous les arts. Quand vous n'auriez pas dit qu'en vostre jeunesse vous aviez aimé la peinture & la musi-

que, on l'auroit appris par la lecture de vostre Livre, qui est rempli de descriptions si justes, que je doute qu'il y en ait aucune qui leur puisse estre comparée. Pour ce qui est de l'impression de vostre Ouvrage, je croy que vous la devez au public, parce que je ne pense pas que personne vous égale en fait de Relation de ce païs là, & qu'on y veüille penser aprés vous. Je vous supplie, Monsieur, que l'affection que vous avez pour moy ne vous oblige pas à me le dédier, & à me preferer à plusieurs personnes de merite que vous connoissez, qui seront plus capables de vous servir que moy, qui meine une vie retirée & obscure. J'espere que quoy que la charité & la generosité soient fort rares en ce siecle, que neantmoins il se trouvera des personnes assez genereuses, pour considerer vostre merite, & vous procurer les choses qui vous sont necessaires. Songez je vous supplie à vos Amis, & à ceux que vous connoissez estre plus propres à vous aider que moy, qui ne voudrois pourtant ceder à personne en affection. Je prie Dieu de tout mon cœur que vous fassiez un si bon usage des afflictions que vous avez euës en ce monde, qu'elles puissent vous conduire dans la vie eternelle. Je suis,

MONSIEUR,

De Richemond, ce 5. Septembre 1653.

Vostre tres-affectionné Amy,
AL. SAR.

HISTOIRE



HISTOIRE
DE L'ISLE
DES BARBADES.



PLUSIEURS personnes raisonnables, au jugement desquelles je défere beaucoup, & auquel je me soûmets avec joye, m'ayant accusé d'imprudence pour m'estre embarqué dans un âge déja avancé, sans jamais avoir esté sur Mer, ny sçavoir à quelles incommoditez on estoit sujet pour aller d'Angleterre aux Barbades, j'ay crû devoir leur dire que je m'estois déja condamné moy-mesme, & que je ne serois pas sorti de mon Païs, si la necessité ne m'eust contraint de le quitter. Car ayant perdu (par une barbarie sans exemple) tout ce que j'avois peu amasser par mon travail & par mes soins pendant ma jeunesse, je me trouvay par ce moyen dépoüillé de tout ce que j'avois, & réduit à l'extremité sans sçavoir dequoy subsister, en sorte qu'il faloit mourir de faim ou s'enfuïr.

Dans cette fascheuse rencontre, je songeay à mes Amis, parce que ce sont ordinairement ceux qui peuvent secourir un homme qui se void dans une condition chancellante, & qui le peuvent relever lors que la fortune luy est contraire. Mais je n'en trouvay pas un, ou fort peu, que la douleur & l'affliction n'eussent abbaissé & ruiné entierement, que le bannissement n'eust esloigné, & que la mort n'eust engloutis. De sorte qu'au lieu de recevoir de la consolation & du soulagement de ces personnes-là

& de mes proches, je me trouvay estranger dans ma Patrie, ce qui me fit resoudre de ne laisser passer la premiere occasion qui se presenteroit pour me conduire en quelqu'autre partie du monde que ce peust estre, quelque esloignée qu'elle fust, plustost que de demeurer en Angleterre.

Je ne demeuray pas long-temps en cette attente. Un Amy qui avoit autant d'envie de changer de Païs que moy, me fit une ouverture que j'acceptay, de sorte que le seiziéme jour de Juin 1647. style d'Angleterre, nous nous embarquâmes aux Dunes, dans un Navire nommé l'Achilles, du port de 350. tonneaux, dont le Maistre s'appelloit Thomas Crouder, de Londres.

Aussi-tost que nous fusmes tous embarquez, on leva les Anchres, & on se mit en Mer, dans un temps qu'il faisoit si froid pour la saison où nous estions, que je n'en ay jamais senti un pareil, qui continua jusqu'à ce que nous fussions arrivez au Port de Falmouth, où nous entrâmes & demeurâmes une nuit; mais pendant la route jusqu'en ce lieu-là nous fusmes fort incertains sur quelle Coste nous estions, à cause de la varieté des Vents, & que le temps estoit tout couvert de nuages, de sorte que je remarquay plus d'inquietudes & de doutes dans l'esprit des Matelots pendant ce petit passage-là, que dans tout le reste du voyage que nous fismes ensuite.

Mais comme l'air se fut éclaircy, le Maistre & les Matelots tirerent divers modelles & païsages, qu'ils avoient pris cy-devant sur les Costes de France & d'Angleterre, qui sont d'un grand usage dans la Manche, qui les asseurerent du lieu où ils estoient; parce qu'en ces endroits-là ils se servent peu souvent de l'Arbalestrille, mais seulement de la Boussole & de la Carte marine, car dans un lieu si estroit il n'y a point d'autres adresses que celles-là.

Nous fusmes environ dix jours à passer à Falmouth, en compagnie d'un petit Navire nommé le Nompareil, du port d'environ 180. tonneaux, qui appartenoit au Capitaine Middleton, tres-intelligent en la Marine, & l'un des Colons des Barbades, quoy qu'il demeurast lors à Londres.

Le lendemain nous nous remismes en Mer, continuant nostre route vers le Sud-Oüest, avec fort peu de vent, en partie pour éviter les grosses vagues de la Baye de Biscaye; mais principalement pour ne point rencontrer les Pirates & les Corsaires, qui sont fort frequens sur les Costes d'Espagne & de Barbarie: &

comme nous faisions cette route, je remarquay de la difference dans le chemin de nos Navires. Car lors que les vents estoient foibles, le Nompareil qui faisoit voile de compagnie avec nous, dans quatre ou cinq heures nous perdoit de veuë, mais lors que les vents estoient forts & rudes, nous faisions la mesme chose à son égard; de sorte que cela me fit penser qu'il faloit que cela vint de la difference des voiles, qui plus elles sont grandes, plus elles prennent de vent, & font avancer chemin aux Vaisseaux, pourveu qu'ils soient bastis sur un mesme modelle à l'égard de leurs Quilles; j'en laisse la resolution aux Mariniers, ou à cét admirable Bâtisseur de Navires, Monsieur Pett.

Environ la hauteur de 45. degrez, nous rencontrâmes un Navire qui venoit de la Guinée, qui estoit freté pour la ville de Londres. Le Capitaine se nommoit Blague, homme fort honneste & civil, qui nous ayant reconnus vint à nostre Bord, & y invita plusieurs Gentils-hommes qui y estoient de passer en son Navire, qui estoit une Fregate d'environ 400. tonneaux, dont la Charge estoit d'Or & d'Ivoire ou dents d'Elephant. Il en usa le plus obligeamment du monde, & fit present à tous les Gentils-hommes de nostre Compagnie, de diverses raretez qu'il apportoit de Guinée & de Binny.

Nous demeurâmes ensemble presque tout un jour, le temps estant fort calme, en sorte qu'il ne faisoit presque point de vent du tout; mais sur le soir une petite Brise commençant de souffler dans nos Voiles, & qui pouvoit servir aux routes differentes que nous avions à tenir, aprés nous estre salüez avec nostre Artillerie, nous prismes congé les uns des autres.

Environ ce temps-là nostre compagnon le Nompareil se separa de nous, pour tirer directement vers les Isles des Caribes, dites Antilles, & nous pour celle de S. Jago, ou S. Jacques, qui est une des Isles du Cap-Verd, où nous devions trafiquer pour avoir des Negres, des Chevaux, & du Bestail, pour les vendre aux Barbades.

Continuant donc nostre route à environ 80. lieuës des Costes d'Espagne & de Barbarie, la premiere terre que nous découvrismes, fut l'Isle de Porto-Santo, qui est sous les 33. degrez de Latitude au Nort de la Ligne, que nous laissasmes à Basbord, c'est à dire à gauche, aprés quoy nous vismes incontinent l'Isle de Madere que nous costoyâmes, en sorte que nous la découvrismes toute pleine de rochers & de montagnes, & la terre tel-

lement bruslée par le Soleil, qu'il n'y paroissoit rien, soit sur le Costau, soit dans la Vallée, qui eust la moindre apparence de verdure, & il n'y avoit pas un seul Arbre qui fust plus grand qu'un Aubespine, & encor le nombre en estoit-il fort petit.

Outre cette Isle il y en a encore trois autres peu considerables qu'on appelle les Deserts, qui nous paroissoient comme le faiste de quelques grands Bastimens, sans aucune inégalité de montées ou de descentes, mais aussi égales que le faiste d'une Eglise ou d'une Grange; & encor beaucoup plus bruslées & en plus mauvais estat que l'autre, de sorte qu'au lieu des belles & agreables verdures, dont les autres Païs sont revestus en cette saison de l'année, ceux-cy estoient habillez de cuir de Roussy ou de couleur de feüille-morte.

Mais c'est que cette année-là l'Esté avoit esté beaucoup plus chaud qu'à l'ordinaire, & nos Matelots nous dirent qu'ils ne l'avoient jamais veu si aride qu'il estoit, & que l'endroit qui estoit à l'abry des vents, estoit en d'autres temps extrémement fertile & agreable, abondant en toutes sortes d'excellents fruits, en Bleds, en Vins, en Olives & en Sucres des meilleurs qui se voyent, & encor en Chevaux, en Bestiaux, en Brebis, en Chévres, en Pourceaux & en Volailles de toutes sortes, & qu'on y trouvoit aussi diverses especes de bons Poissons. Ces Isles sont situées environ à 33. degrez au Nort de la Ligne.

Ayant passé entre ces Isles-là, & laissé celle de Madere à Estribord, c'est à dire au costé droit, nous rencontrâmes un bon vent, fort & propre à nous porter vers le Sud. Ensuite dequoy la premiere Isle qui se presenta à nostre veuë, fut Bona Vista, mais si esloignée qu'à peine pouvions nous en discerner les couleurs, seulement le Païsage general des Montagnes nous paroissoit estre fort agreable, s'élevant en diverses montées & descentes, sans aucuns Rochers ny precipices escarpez.

Cette Isle est renommée à cause du Sel excellent & des Chevaux qui s'y trouvent, qui pour une de leurs qualitez surpassent tous ceux que j'ay veu ailleurs, ayans la corne du pied si dure, que lors que nous fusmes aux Barbades, nous les faisions courir çà & là du haut en bas des Rochers les plus arides & les plus rudes sans qu'ils fussent ferrez, & il n'y a point de Chévres qui aillent plus asseurement sur la pente des Montagnes & des Costaux que font ces Chevaux-là, qui sont pour la plusPart, forts & bien proportionnez de leurs membres.

Nous laissasmes cette Isle à dix lieuës ou environ à Basbord, ou à gauche de nous, & ensuite l'Isle de May, qui est renommée pour la quantité de Sel qui s'y trouve.

La derniere de ces Isles-là est celle de Palme, qui est si haute, qu'aprés que nous l'eusmes découverte le matin, nous creusmes que nous pourrions nous en approcher dés ce soir-là, mais nous nous en trouvasmes bien éloignez le lendemain matin, quoy que nous eussions eu un bon vent pendant toute la nuit, tant l'œil se trouve trompé par la veuë des terres qui sont hautes.

Cette Isle est située environ sous la hauteur de 28. degrez au Nort de la Ligne, & de-là jusqu'aux Isles du Cap-Verd, il y a environ 13. degrez, qui est un chemin bien long pour garder le silence, car il n'y a point de terre entre deux. C'est pourquoy je vous veux entretenir des divertissemens de la Mer, car il n'y a point de lieu si desert & si abandonné, où l'on ne puisse trouver quelque sorte de plaisir legitime, pour celuy qui a l'esprit content, & dont la conscience est en repos.

Mais ces plaisirs maritimes sont tellement entremeslez de cruautez, que l'ennuy de l'un diminuë de beaucoup la satisfaction de l'autre; car l'on y void que les grands y mangent les petits aussi bien que sur la Terre, & avec aussi peu de remords de conscience. Mais laissant cette consideration à part, il est certain que cette chasse donne quelque sorte de plaisir aux yeux: car il y a des Poissons qui se font voir au dessus de l'eau un assez long espace de temps pour se faire remarquer aisément.

J'ay veu une vingtaine de grands Marsoüins traverser la Prouë de nostre Navire, les uns derriere les autres, & courir avec autant de vîtesse & de roideur à la poursuite de quelques autres Poissons, que pourroit faire une meute de grands Levriers dans la Forest de Vvindsor à la chasse d'un Cerf, les uns & les autres se suivans dans la mesme route. La seule difference que j'y trouve, est que ceux-cy ne se servent pas de leur gueule, & ce qui leur manque en cela est supplée par la bonté de leur sentiment, de sorte qu'ils ne manquent jamais leur proye, mais poursuivent toûjours leur chasse.

Les Dauphins poursuivent aussi les Poissons volans, les contraignant de quitter leur element naturel, & de s'enfuyr dans un autre qui leur est inconnu, où ils rencontrent des ennemis aussi impitoyables qu'eux, car il y a des Oiseaux qui attendent que ces Poissons s'eslevent hors de l'eau, & s'ils se trouvent

à une diſtance raiſonnable d'eux, ils ne manquent gueres à les attraper.

Ces Oyſeaux, & nuls autres de leur eſpece n'ayment pas à s'éloigner ſi loin de la Terre, de ſorte qu'on peut douter ſi la Mer peut eſtre reputée pour leur patrie ; car on les void à 500. lieuës de la Terre, lors que le Soleil ſe couche, de ſorte qu'il eſt impoſſible que ce ſoir-là ils puiſſent aborder à aucune Terre ; & ils ne peuvent pas repoſer ſur les Ondes ſans grand peril.

Je les ay veus par fois deſcendre & s'aſſeoir ſur les vagues, mais avec tant de précaution, de crainte d'eſtre pris par quelque Poiſſon, que leur repos n'eſt pas beaucoup aſſeuré, ſi ce n'eſt lors que la nuit les couvre de ſes aiſles noires.

Cet Oyſeau eſt une eſpece d'Eſpervier marin, un peu plus gros qu'un Lanier, & de la meſme couleur, mais dont les aiſles ſont beaucoup plus grandes & plus eſtenduës, & qui demeure beaucoup plus long-temps dans ſon vol. Lors qu'il eſt las, il trouve dequoy ſe repoſer ſi la Mer eſt calme ; car alors les Tortuës ſe couchent & dorment ſur les Ondes aſſez long-temps, & ces Oyſeaux ſe repoſent en ſeureté deſſus leur dos, ils y emutiſſent, s'y nettoyent & eſpluchent leurs plumes, s'y divertiſſent, & font toutes leurs actions naturelles ayant aſſez de place pour tout cela, car il y a quelques-unes de ces Tortuës qui ont bien trois pieds de large.

Nous en priſmes une dans noſtre Chaloupe, comme elle dormoit ſur l'Eau, dont le Corps fournit dequoy faire un tres-bon repas à tous les Gentils-hommes & Officiers de noſtre Navire, qui trouverent que c'eſtoit la meilleure viande qu'ils euſſent mangée pendant le Voyage dans tout le temps que nous fuſmes ſur la Mer.

Il n'y en a que de deux ſortes qui ſe tiennent dans la Mer ; la Tortuë à groſſe teſte, & la Tortuë à bec d'Eſpervier. Cette derniere eſpece eſt la meilleure de toutes, celle que nous priſmes eſtoit de cette eſpece-là,

Il y en a encore une troiſiéme eſpece qu'on appelle la Tortuë verte, qui n'eſt pas ſi grande que les autres deux cy-deſſus, mais qui les ſurpaſſe de beaucoup en bonté, tant pour la ſanté que pour le gouſt ; mais nous en parlerons cy-apres, car je n'ay pas deſſein de quitter ſi toſt les Oyſeaux de proye que j'ay nommez, parce qu'ayant eſté Fauconnier en ma jeuneſſe, je ne puis pas m'empeſcher d'admirer l'admirable vîteſſe du vol de ces Oyſeaux.

Ils montent par fois ſi haut & ſi droit, d'où ils deſcendent de

mesme tout droit d'une seule tire d'aile, que si un Faucon y estoit il luy faudroit pour le moins faire deux pauses devant que d'y arriver, soit à monter soit à descendre. Leur vol ordinaire pour plaisir, & non pour chasser leur proye, est beaucoup plus libre que celuy du meilleur Faucon que j'aye jamais veu, mais sa longue durée le rend d'autant plus admirable.

Lors qu'ils ont faim, ils suivent les Dauphins, qui sont leurs Espagneuls ; & là où ils apperçoivent que l'Eau se remuë, ils reconnoissent qu'ils chassent les Poissons volans, qui se voyans proches d'eux, s'eslevent comme une couvée de Perdrix de douze & de seize en compagnie, & volent aussi loin que de jeunes Perdreaux maillez, mais pendant leur vol ils deviennent la proye de ces Oyseaux.

Ces Poissons espouventez de la sorte vouloient par fois traverser nostre Navire pendant la nuit, mais se trouvans arrestez par les Cordages, ils tomboient dans le Vaisseau où nous les prismes, & nous en servismes d'apast pour des hamecons avec quoy nous prismes les Dauphins qui les avoient poursuivis, que nous trouvasmes estre tres-excellens à manger, estans bien apprestez avec du Vin, des Espices, & des Herbes fines, dont nous n'avons jamais manqué ; Desorte que nous avions dans nostre Vaisseau le plaisir de la fauconnerie sans craindre de perdre nos Oyseaux, soit qu'ils prennent l'essor, où qu'ils s'aillent jetter sur la volaille dans quelque village, & nous mangions de leur proye, & par fois des Espagneuls mesmes, qui est un advantage que le meilleur Fauconnier ne sçauroit avoir sur terre.

Quant à la chasse qui se fait dessous l'eau, on la void bien. Mais il faut souffrir que les chiens mangent la proye, qui peut estre un Poisson Royal, & capable de remplir un plat propre à servir sur la table de Neptune, de sorte que par ce moyen-là l'on est privé de la queste. Mais quoy que c'en soit, j'ay esprouvé sur la Mer ce que j'avois fait sur la terre, que le vol des Oyseaux est le plus grand de tous les divertissemens qu'on puisse prendre.

J'avois presque oublié à dire de quelle espece est ce Poisson volant qui est la cause de tous ces divertissemens. Il ressemble entierement à une Sardine, mais ses aislerons ou ses nageoires sont plus longues & plus larges, & pendant qu'elles sont encore humides & moüillées, il vole & demeure en l'air jusqu'à ce qu'elles soient seches, & apres il retombe en l'eau. Mais quant aux Oyseaux qui sont ses ennemis mortels, ils nous accompagnent depuis les

33. degrez jusqu'à ce qu'on vienne au quinziéme degré, où ils nous quittent & on ne les void plus.

Mais en mesme temps & dans le mesme endroit il en paroist un autre, qui n'est pas plus gros que cet Oyseau que nous appellons Castrille, & qui est presque de mesme couleur, mais qui vole d'une autre maniere: car ceux-cy volent fort prés de l'eau, & tournent tout autour des vagues, qui souvent empeschent qu'on ne les puisse voir, de sorte qu'on diroit qu'elles les ont engloutis; Mais au mesme temps qu'on pense qu'ils sont perdus, on les void contre toute esperance revenir encore piroüetter en volant sur l'eau, & faire continuellement ce mesme exercice, qui ne donne pas peu de plaisir à ceux qui les prennent. Mais afin de ne vous pas ennuyer en ne vous parlant que des habitans de l'Air, je m'en vay me plonger dans le profond de l'eau, pour voir quelle sorte de passe-temps cet element vous peut donner.

Il y a un Poisson qu'on appelle le Tiburon ou le Requien, qui est l'ennemy commun de tous les Matelots & de tous ceux qui pendant les calmes, se hazardent à se mettre tout nuds dans la Mer pour s'y baigner. Il leur emporte tantost un bras, & tantost une jambe, ou les engloutit tout entiers, si le Poisson est grand. Lors qu'ils le prennent ils le traittent aussi avec la mesme rigueur; Car par fois ils luy arrachent les yeux, puis le jettent hors le bord, par fois ils l'estropient & luy coupent les nageoires & la queuë, afin que ces impitoyables tyrans deviennent la proye des autres, se montrans en cette sorte de justice retributive extremement exacts, industrieux & inventifs.

Nous prismes plusieurs de ces Poissons-là, les uns avec des harpons de fer, & les autres avec des hameçons, & entr'autres un qui estoit fort grand, qui avoit suivy le Navire plus de quatre lieuës durant devant qu'on songeast à le prendre.

L'on apperçeut devant luy un Poisson qu'on appelle le Pilote, qui luy sert comme de guide, & nage par fois environ trois pieds devant luy, par fois plus ou moins, selon qu'il luy plaist, & s'attache tellement à luy dans son adversité & lors qu'il en a le plus de besoin, que comme un veritable amy il ne l'abandonne jamais, car lors qu'il est pris, ce petit Poisson ne manque point de s'attacher à sa teste, ou en quelqu'autre endroit tout proche avec la resolution de mourir avec luy. Ce que l'experience nous fit voir non seulement en ce grand Poisson, mais aussi dans tous les autres que nous avions pris auparavant, car nous ne prismes jamais l'un sans l'autre.

La machine avec quoy nous prismes ce grand Tiburon, fut un gros hameçon apasté avec une piece de bœuf ; qu'il avalla ayant le ventre tourné en haut, parce qu'ayant la gueule plus courte que son museau, il ne pouvoit pas l'avaller aisement ayant le dos en haut, à cause que son museau repoussoit la ligne devant luy, mais aussi-tost que nous apperceûmes qu'il avoit avallé l'apast, nous tirâmes la corde si promptement & avec tant de force, que l'hameçon s'attacha de sorte, que nous estions bien asseurez que la pesanteur de son corps ne le pouvoit pas rompre, ensuite dequoy on le tira en haut dans le Navire, & on le mit dans le vuide du Vaisseau où personne ne pouvoit demeurer que les Matelots qui peuvent tout entreprendre.

Nous avions dans nostre bord quantité de gros chiens mastins, & entr'autres un qui estoit si grand & si fier, que je n'en ay presque jamais veu de pareil. Ce chien courut & l'attaqua avec beaucoup de courage, mais il ne pouvoit le mordre à cause de la grosseur de son corps qui estoit rond & gluant. Que si que par fois il mordoit une de ses nageoires, le Tiburon le rejettoit d'un costé du Vaisseau à l'autre, comme si ce n'eust rien esté, de sorte que s'il l'eust rencontré dans son element, c'est à dire dans la Mer, il l'auroit bien-tost englouti.

L'on en prit plusieurs autres, mais il n'y en avoit pas un qui fust si grand que celuy-là, il avoit environ seize pieds de long, & dix pieds autour du milieu. Nous prismes encore diverses sortes d'autres Poissons, comme la Bonite, le Maquereau Espagnol, l'Albocore, & le Dauphin, que nous trouvasmes excellens à manger, mais particulierement l'Albocore, qui est un Poisson dont la figure me plaisoit extremement.

Ceux que nous prismes n'avoient gueres plus de trois pieds de long, la queuë fourchuë, les cartilages fermes & forts, & le corps gros comme le poignet d'un homme, mais croissant tout à coup en montant à une telle grosseur, que je n'en ay presque jamais veu de semblable, & si fort avec cela, qu'un des Matelots, qui estoit un homme fort robuste, en tenant un par les battans des ouyes lors que ce Poisson remuoit seulement la queuë pour se destacher, il luy donna une telle secousse, qu'il faillit à luy desnoüer le bras.

Lorsque sur le soir il faisoit un beau Soleil, ces Poissons se divertissoient & nous aussi, en essayant à qui sauteroit le plus haut hors de l'eau, de sorte que c'est un agreable passe temps de voir de si

grands Poiſſons & ſi vivement colorez ſe monſtrer ſi haut au deſſus de leur element naturel, avec tant de formes & de couleurs differentes, mais nous n'euſmes pas ſouvent ce divertiſſement-là.

Je ne veux pas vous entretenir plus long-temps de la diverſité des figures & des couleurs des Poiſſons, juſqu'à ce que je vienne à Saint Jago, à la reſerve d'un ſeul, & qui eſt tres-petit, car ſon corps n'eſt pas plus grand que celuy d'une groſſe grenade, & neantmoins il a des qualitez plus dignes d'attirer les yeux à le regarder & l'eſprit à le conſiderer, que la groſſe & monſtrueuſe Baleine.

Car quoy qu'il ſoit vray que ſon corps paroiſſant dans le calme ſur la ſuperficie des eaux, s'eſlevant & s'enfonçant dans la Mer, ſoit un des plus eſtonnans & des plus eſtranges ſpectacles qui ſe voyent en la nature, & qui devient encore plus ſurprenant lors que ſes deux ennemis mortels, l'Eſpadon & le Teſchal viennent à le rencontrer;

Car pour les eſcarter la Baleine ſaute plus de ſa longueur au deſſus de l'eau, & lors qu'elle retombe dans la Mer elle bat l'eau avec tant de violence, qu'on en void l'ecume plus d'un quart d'heure apres, & auſſi blanche que lors qu'elle eſt agitée, & que le vent de Oueſt la bat contre les Rochers, & par fois elle ſouffle & rejette une ſi grande quantité d'eau par les narines, quelle eſgalle preſque la hauteur d'un clocher;

Neantmoins ce grand chef-d'œuvre de la nature n'eſt pas tant digne d'admiration, ſelon mon opinion, ny n'eſleve pas tant l'eſprit ny à de ſi hautes penſées, que fait ce Poiſſon qu'on appelle la Caravelle ou le Nautile, qui peut quand bon luy ſemble ſe reſjouïr avec les autres Poiſſons ſes voiſins au deſſous de l'eau, & quand il ſe reſout de chercher fortune dans l'air, il monte au haut de la Mer, quelque groſſes que puiſſent eſtre les vagues, où ſans l'ayde d'aucun Matelot, il dreſſe ſon grand Maſts, déplie ſes Voiles, qu'il fait de ſes propres nerfs, accommode ſon Gouvernail & ſon Leſt, & commence ſon voyage. Mais vers quel Rivage il tend, ou quel eſt le commerce qu'il pretend faire, il n'y a que luy & celuy qui l'a fait qui le puiſſent dire, car il n'y a point de Poiſſons qui luy puiſſent ſervir de nourriture ny de mouches non plus, de ſorte que ce n'eſt pas pour chercher à vivre qu'il voyage; j'en ay veu à plus de cinq cens lieuës de terre. S'il a deſſein d'aller en quelque Port, il luy faut beaucoup de temps & bien de la patience pour y arriver, ſi c'eſt pour aller en Mer il y eſt desja. Il a de l'advantage en une choſe ſur tous les Vaiſſeaux qui ſe ſont jamais mis à

la Voile, parce qu'il peut approcher plus prés du vent qu'aucune Fregate qu'on ait jamais bastie; ce qui monstre combien la nature peut aller au de-là des Ouvrages de l'Art.

Il a encor un autre advantage. C'est que dans les plus grandes tempestes, il n'a point peur de se noyer, il n'a pas besoin de Boussole ny de Carte-Marine, parce qu'il n'est jamais hors de sa route. De sçavoir s'il voyage pour son plaisir ou pour son profit, on est encor à le chercher.

Mais devant que nous arrivions au Havre le plus proche de l'Isle de S. Jago, ou de S. Jacques, qui est l'une des Isles du Cap-Verd, qui a secoüé le joug des Espagnols pour se remettre sous l'obeïssance du Roy de Portugal, il faut que je vous raconte une observation que j'ay faite sur la route des Navires, qui lorsque les vents souffloient paisiblement, & pendant l'obscurité des nuits, ne nous laissoient voir que des tenebres dans l'eau, mais lorsque les vents souffloient avec roideur & remplissoient fortement les Voiles, nous voyions clairement la Quille du Navire, & les Poissons qui se joüoient dans l'eau, comme si on les eust éclairez avec un flambeau, quoy que les nuits fussent également obscures.

Cela me fit ressouvenir d'un poinct de Philosophie dont j'avois oüy discourir entre les Sçavans, qui est que les corps rudes & solides venans à se rencontrer, & se heurter rudement l'un contre l'autre dans l'air, le rarefient de telle sorte qu'il prend feu. En cette maniere le Navire estant d'une substance dure & rude, & dans un mouvement violent, rencontrant la forte resistance des vagues, qui quoy qu'elles ne soient pas dures, sont neantmoins rudes à cause de leur sel, causent la lumiere, quoy qu'elles ne fassent pas de feu, & il y a lieu de penser que cette lumiere seroit de feu, s'il n'estoit pas éteint par la Mer au mesme instant qu'il s'allume, parce qu'estant en son element propre, elle l'emporte pardessus le feu.

Devant que d'arriver à S. Jago, nous devions aller visiter une petite Isle nommée l'Isle du Sel, à la priere d'un Portugais que nous menions avec nous, qui s'appelloit Bernard Mendez de Souza, qui prétendoit qu'une grande partie de cette Isle luy appartenoit, mais parce qu'elle estoit un peu hors de nostre route, & que nous ne pouvions pas en approcher à cause qu'il faisoit gros vent; & en partie aussi parce que quelques-uns de nos Mariniers nous advertirent qu'il n'y demeuroit personne, que des

Chévres, des Chiens & semblables Animaux ; & que nous creusmes que ce n'estoit que par une vaine gloire qu'il nous vouloit faire voir cette Isle qu'il prétendoit estre à luy :

Mais le Maistre qui sçavoit bien l'estat du lieu, ne voulut pas perdre ce temps-là pour neant, ce qui donna sujet de mécontentement au Portugais, comme il monstra par sa mine refrognée jusqu'à ce que nous fussions arrivez à S. Jago, & cela augmenta la mauvaise intention qu'il avoit dans l'ame, car quoyque nos Marchands l'eussent tiré de prison à Londres, avec dessein de le faire un des principaux Directeurs de ce Voyage, ayant abusé de leur credulité, leur disant que le Padre Vagado principal Gouverneur de S. Jago estoit son frere, & que par le credit qu'il avoit auprés de luy, le Commerce nous seroit libre pour avoir des Negres, des Chevaux & du Bestail, qui estoient des Marchandises de Contrebande en ce lieu-là, ils luy donnerent le commandement & l'authorité sur le Navire & les Marchandises, mais il n'avoit rien moins en pensée que de s'acquiter dignement de cette Charge, car au lieu de cela, son dessein estoit de s'emparer peut-estre de l'un & de l'autre, & de se rendre maistre de nostre liberté & de nostre vie, si nous n'eussions bien pris garde à luy.

La premiere chose que nous y remarquâmes, fut une certaine grimace qu'il fit lorsque nous approchâmes de l'Isle, qui nous fit soupçonner qu'il avoit quelque mauvais dessein dans l'ame, car au lieu qu'il avoit toûjours fait paroistre un visage joyeux & rîant, & esté de bonne humeur pendant tout le Voyage ; on le vit changer de contenance prés du lieu où nous esperions trouver du bon-heur & du contentement. Ce ne pouvoit estre qu'un présage du mauvais dessein qu'il vouloit executer, à quoy nous nous attendions d'heure à autre, pour voir de quel costé il pourroit commencer, lorsqu'il le découvrit plustost qu'il ne devoit en cette maniere.

Ayant employé la plupart de nostre eau pendant la route jusques en ce lieu-là, & ayant besoin de faire de nouvelles provisions qui fussent suffisantes pour le reste de nostre Voyage aux Barbades où nous devions porter des Chevaux & du Bestail, que nous devions prendre en ce lieu-là, il commanda au Maistre par l'authorité qu'il avoit sur luy d'envoyer à terre toutes les futailles vuides qu'il avoit à bord, avec dessein de les retenir, & par ce moyen nous contraindre peu à peu de venir à ses fins,

mais le Maistre du Navire luy ayant absolument refusé de descendre nos grandes fustailles, & seulement les muids, & encor les faire porter les uns aprés les autres dans le grand Bateau, afin de faire divers retours, & par ce moyen de remplir nos Pipes, voyant son dessein ruïné de ce costé-là, pour faire que nous ne pussions avoir d'eau & nous en priver du tout, il enjoignit à nos gens de creuser dans la vallée au dessous de la maison du Padre, où il sçavoit bien qu'on ne trouveroit aucunes sources d'eau.

Mais quelques-uns d'entr'eux qui parloient Espagnol, ayans appris qu'il y avoit un bon Puits de l'autre costé du Costau, au dessous du Chasteau, où quelques Habitans de l'Isle les menerent pour le voir, aussi-tost que Bernardo le sçeut il fut si déconcerté, qu'il fit tout ce qu'il pût pour tascher à nous persuader qu'il n'en avoit aucune connoissance, & qu'il ne sçavoit point qu'il y eust de Puits en ce lieu-là.

De sorte que voyant que cette ruse ne luy avoit servy de rien, il en voulut essayer une autre, qui fut de commander au Maistre de nostre Navire de faire porter à terre la part de la Cargaison qu'on avoit destinée pour cette Isle, qui consistoit en Draps, Revesches, Estoffes de diverses sortes, Toiles, Chapeaux à grands bords tels que les Espagnols ont accoustumé de les porter, qui avoient esté expressément faits à Londres pour estre debitez en ce lieu-là, & qu'aprés qu'on auroit apprecié toutes ces Marchandises, aussi-tost qu'on les auroit mises à terre, l'on en feroit le retour en Chevaux & en Bestail.

Mais comme nous avions eu sujet de le soupçonner pour la fustaille, nous en avions encor plus pour la Cargaison, de sorte qu'on luy répondit, qu'on ne déchargeroit aucunes de nos Marchandises à terre, sans en recevoir la valeur en bestail, en donnant l'un à mesure qu'on recevroit l'autre par parcelles, & non tout à la fois.

L'on envoya l'Escrivain de nostre Navire pour porter cette réponse, parce qu'il parloit bon Espagnol, mais Bernardo extrémement fasché de voir sa trame découverte, le retint prisonnier. L'on en envoya encor un autre pour le demander, qui fut aussi retenu, ce qui fit qu'on en dépescha encor trois ou quatre autres, sur qui les Soldats du Chasteau envoyerent quelques volées de mousquet pour les faire retirer.

Cela nous obligea de nous resoudre à lever l'Anchre, & à

nous remettre en Mer pour huit ou dix jours, & retourner de nuit, le temps estant obscur & propre à nostre dessein, afin de surprendre la maison du Padre avec cinquante Mousquetaires, qu'on pouvoit faire aisément tant des gens de qualité que des passagers qui estoient dans nostre Navire, avec une partie des Matelots, & enlever le Padre Vagado, & Bernardo Mendez de Sousa, & les amener aux Barbades.

Mais le Padre qui ne sçavoit rien du dessein de Bernardo, nous envoya complimenter fort civilement, s'invitant luy-mesme de venir à bord de nostre Navire, aprés qu'on luy auroit donné des ostages, de sorte qu'ayant traité avec luy, l'on establit le Commerce entre les uns & les autres, & l'on relascha nos prisonniers; ensuite dequoy il nous invita aussi d'aller en sa maison, où plustost en son Rocher, car la pluspart en estoit bastie dans le Roc, & sur un fort haut precipice.

La malice de ce Portugais, m'a obligé de faire cette digression, ses gestes, & la maniere avec laquelle il agissoit devant que nous abordassions l'Isle, me donnerent sujet d'en tirer un mauvais presage, & sa conduite en ce lieu-là justifia ensuite la verité de ma conjecture, & de ce que j'en avois dit à nos gens auparavant.

Lorsque nous approchâmes à la veuë de cette Isle, elle nous parut pleine de hauts & droits Rochers, dont le plus haut estoit de pierre pure sans qu'il y eust aucune terre, & ces Rochers estoient d'une telle hauteur, que peu souvent on en voyoit le sommet lorsque nous y estions, à cause des broüillards & des nuages qui estoient entre-deux, qui s'élevent & obscurcissent l'air au temps du Turnado; mais le premier jour que nous les vismes, comme le temps estoit fort serein ce jour-là, & en estans à une distance raisonnable, nous les voyions parfaitement bien.

Quant à ceux de la seconde hauteur, ils ne nous paroissoient pas si blancs, mais d'une couleur grisastre, comme s'ils eussent esté couverts d'une terre legere & sablonneuse, mais les moins hauts ressembloient plustost à des Montagnes qu'à des Rochers; & encor si arides, que nous estions encor en doute si l'on y avoit jamais veu croistre de l'herbe.

Mais lorsque nous fusmes à une distance propre à pouvoir parfaitement discerner les couleurs, nous esperions que les Vallées à mesure qu'elles s'ouvriroient à nous, nous donneroient une

plus riche perspective & un plus bel aspect par la diversité de leurs couleurs, mais nous n'y trouvasmes rien ou fort peu de chose qui fust plus agreable, à la reserve des Arbres de Cocos, & quelques autres, qui estoient fort grands & tres-beaux, dont la cime faisant une ombre proportionnée à leur hauteur, sur leurs racines, entretenoit leur verdure, & les rendoit extrémement agreables à la veuë.

Comme c'estoit le temps du Turnado, qui est lors que le Soleil retourne du Tropique de Cancer, vers celuy du Capricorne, pour visiter & rafraîchir les Parties Meridionales du monde, & vient au Zenith des habitans de ces parties-là, qui est au commencement d'Aoust, qu'alors les pluyes tombent en abondance, & qu'on prend pour l'Hyver des lieux où le Soleil est au Zenith, nous y vismes bien-tost un grand changementr

Car y ayant demeuré dix-neuf ou vingt jours, pendant lesquels il pleut presque toûjours, nous vismes que les Vallées changeoient d'habits, & qu'elles estoient si fraîches, & si remplies de prairies verdoyantes, enchaisnées de diverses sortes de fleurs, les unes croissans sur des tiges, les autres sur des arbres, avec une si grande varieté de couleurs, si belles & si vives, qu'il sembloit que la nature eust choisi ce lieu-là tout exprés pour y faire voir le chef-d'œuvre de ses ouvrages.

De sorte qu'ayant regalé nos yeux de ces delicieux objets, nous eussions bien voulu éprouver si leur odeur estoit aussi agreable, que leur beauté estoit admirable, & pour cet effet nous souhaitions aussi de pouvoir descendre à terre, mais nous fusmes conseillez d'attendre encor un peu jusqu'à ce que nous fussions plus asseurez de nostre Portugais Bernardo.

Cette demeure nous donna lieu de faire la reveuë du Havre ou de la Baye, qu'ils appellent la Praye, qui a environ une lieuë de large d'une terre à l'autre, & un peu plus depuis une des poinctes de la terre jusques au fond de la Baye, où en entrant on laisse une petite Isle à Basbord.

Cette Baye est située au dessous du vent de l'Isle, ce qui faisoit que nous endurâmes une chaleur si grande & si insupportable, qu'à peine pourroit-on croire que des corps venans des climats froids peussent souffrir une telle ardeur sans en estre suffoquez.

J'avois deux morceaux de cire à cacheter dans une cassette, qui estoit dans le fond du Vaisseau, qui se fondirent & s'at-

tacherent l'un à l'autre, le cornet pour mettre l'ancre ſe fondit auſſi & devint tout plat.

De ſorte que trouvant l'air ſi ardent, je jugeay à propos de voir s'il en eſtoit de meſme de l'eau, & pour cet effet je ſautay dans la Mer, que mes ſens ne trouverent pas plus fraîche que l'air, elle eſtoit ſi chaude que les Bains de la Reyne à Bath en Angleterre ne ſont gueres plus chauds au mois de Juin.

Au fond, ou dans la partie interieure de la Baye, nous viſmes un beau Coſtau rond s'élevant peu à peu, à prés d'environ la moitié de la Baye, peu different du Hou qui eſt à Plimouth, avec une Vallée de chaque coſté; Et ſur le haut du Coſtau vers la main droite, un fort haut & dangereux précipice de Rochers, ſur lequel eſtoit baſtie la maiſon du Padre Vagado, attachée à la cime du Rocher.

Cette maiſon eſtoit aſſez propre pour un tel Maiſtre, car quoy qu'il fuſt le principal Commandant de l'Iſle, neantmoins par ſon maintien & par la maiſon où il demeuroit, il avoit plus la mine d'un Hermite que d'un Gouverneur. Sa famille eſtoit compoſée d'un Mulatre de ſa race, de trois Negres, d'un Violon, & d'une Fille.

Quant à luy c'eſtoit un homme aſſez grave pour eſtre ſage; mais qui n'eſtoit pas fort ſçavant, car ſur le differend que nous euſmes avec Bernardo, le Colonel Modiford luy ayant écrit une Lettre en Latin il y voulut faire réponſe de tout ſon mieux, mais il demeura court auſſi bien en la ſubſtance que dans le langage; de ſorte que quoy que ſa diſpute fuſt contre nous, il s'en vengea pourtant ſur Quintilien, à qui il donna divers ſoufflets dans ſa Lettre.

La premiere fois que nous le viſmes, ce fut en la maiſon où il nous avoit invitez, mais lors qu'avec des difficultez infinies nous euſmes grimpé à cette inacceſſible habitation, avec beaucoup de peine & de douleur, nous fuſmes preſque tout brûlez au dedans, & tout cuits au dehors par l'ardente chaleur du Soleil qui eſtoit lors ſur noſtre Zenith; de ſorte que nous eſtions plus propres à eſtre fricaſſez pour le diſner du Padre, que non pas en eſtat de manger nous-meſmes à ſon diſner.

Aprés avoir monté avec beaucoup de peine & de chaud à cette haute demeure; nous n'y trouvâmes perſonne pour nous y entretenir que Bernardo qui n'eſtoit pas rentré aſſez en luy-meſme, pour nous pouvoir recevoir de bon cœur. Il nous dit

ſeulement

feulement que le Padre estoit allé dans l'Isle pour quelques affaires, mais qu'il retourneroit assez tost pour estre à disner.

Pendant que nous estions-là en attendant sa venuë, nous crûmes qu'il estoit bon de ne pas demeurer oysifs, car la structure de cette Fabrique-là ne plaisoit gueres, quoy qu'elle eust une fort belle veuë sur la Mer.

Nous nous promenasmes donc autour de cette montagne ronde, en nous informant de ce lieu-là, & l'on nous dit qu'il y avoit eu cy-devant une Ville fort magnifique embellie de fort belles maisons, & de ruës tellement disposées qu'elles pouvoient toutes joüir de cette agreable veuë, mais qu'elle avoit esté brûlée & démolie par le Chevalier François Drac, pendant les Guerres qui estoient entre la Reyne Elizabeth & le Roy d'Espagne, ce qui fit que nous portâmes plus de respect à ce lieu-là, parce qu'il y avoit eu de nos Concitoyens qui y avoient sacrifié leur vie pour l'honneur de nostre Nation.

Environ l'heure que nos estomachs nous firent entendre qu'il estoit plus que temps de payer le devoir à nature, nous regardâmes autour de nous, & apperçeûmes assés loin un cheval qui venoit vers nous, avec un homme dessus, aussi vîte que ses pieds le pouvoient porter, qui peu de temps apres s'arresta tout court à la maison du Padre: ensuite dequoy deux Negres descendirent de son dos & mirent à terre un grand homme gros & gras, vestu d'une longne robe, dont le visage n'estoit pas assez noir pour passer pour un Mulatre, mais aussi basané que le Chevalier du Soleil; ses yeux estoient encore plus noirs, mais tellement enfoncez dans la teste, qu'avec une longue esguille on les auroit fait sortir aisement par la nuque du cou.

Lors qu'il descendit de cheval nous apperçûmes qu'il estoit fort déconcerté, parce que ce n'estoit pas son ordinaire d'aller si viste, comme nous apprismes depuis de ceux à qui nous le demandâmes, qui nous dirent mesme qu'il n'avoit pas accoustumé d'aller à cheval, mais que ses affaires l'ayant retenu trop long-temps & plus qu'il ne croyoit, il avoit esté obligé de prendre un cheval, au lieu qu'il pensoit s'en retourner à pied.

Qu'estant à cheval, & n'estant pas des meilleurs Escuyers du monde, il avoit falu qu'il se laissast aller au cheval, qui estant un Barbe & tres-viste, revenant vers le lieu où l'on avoit accoustumé de le garder, avoit couru avec tant de vîtesse, que c'estoit une merveille que sa charge n'estoit pas tombée en chemin; car

le cheval ayant un mords dans la bouche, & les estriers estant fort courts, comme c'est leur maniere en ce lieu-là, s'il l'eust tant soit peu voulu arrester par la bride, il est certain qu'il l'auroit jetté par terre, mais celuy qui le montoit ne songeant à autre chose qu'à se tenir ferme au pommeau de la selle avec les deux mains, fut miraculeusement conservé.

Se trouvant donc déconcerté de la sorte, il fut enlevé par deux Negres, & posé sur ses jambes, mais tellement estonné, qu'il fut quelque temps sans pouvoir parler, tant la crainte qu'il avoit euë de tomber avoit fait une profonde impression dans son esprit. Mais estant revenu à luy-mesme, il se tourna vers nous, & nous dit en son langage que nous estions les bien-venus, s'excusant de ce qu'il avoit demeuré si long-temps à venir, mais que pour reparer sa faute, il s'estoit mis dans un tel hazard, que de sa vie il n'avoit couru un si grand peril.

Nous luy respondismes que c'estoit un tesmoignage de sa civilité & de la consideration qu'il avoit pour nous, dont nous luy estions extremement obligez, & que nous estions bien faschez qu'il eust exposé de la sorte sa gravité, qui estoit accoustumée à un pas moderé, & non pas à un si violent mouvement qui pouvoit alterer sa santé, & mettre sa vie en hazard.

Mais comme c'estoit un homme fort reservé & qui parloit peu, il ne dit rien davantage, & nous amena à son logis, qui estoit sur une plaine à l'entrée, mais de l'autre costé des logemens c'estoit un precipice escarpé, & quelques-uns de ces logemens estoient comme des galleries, commes celles qui sont dans les hostelleries sur le chemin de Londres.

Il n'y avoit dans la maison que quatre chambres; avec deux galleries & une cuisine, qui estoient toutes de plein pied, dont le pavé n'estoit que de terre, & encore si peu égal & si peu uny qu'il ne meritoit pas d'estre balié, aussi ces logemens-là estoient entretenus selon leur merite, car en haut & en bas les toiles d'araignées servoient de tapisseries & les poisles & les grilles, de peintures & de tableaux.

Par cet équipage-là l'on peut voir quel est le commerce de cette Isle, dont le Gouverneur est si pauvrement meublé ; Mais incontinent apres que nous fusmes entrez, l'on mit une nape de toile de coton, avec quatre ou cinq serviettes de mesme toile pour servir à une douzaine d'hommes.

Le premier service fut posé sur la table, conduit par le Padre

mesme, suivy de Bernardo, du Mulatre, & des Negres, chacun avec un plat de fruict, dont il y en avoit six en tout ; le premier de melons, le second de plantins, le troisiéme de bananes, le quatriéme de guyaves, le cinquiéme de poires marquetées, & le sixiéme de pommes du pays.

Mais pour remplir la table, & rendre le festin plus magnifique, le Padre envoya son Mulatre dans sa chambre, pour querir un plat qu'il reservoit pour fermer tout le reste. C'estoit trois Pines ou Ananas dans un plat, qui furent les premieres que j'ay veuës, & qui surpassent autant les meilleurs fruicts qui croissent en Angleterre, comme le meilleur Abricot excelle les moindres pommes sauvages.

Apres nous estre rassasiez de ces excellens fruicts, nous beûmes un verre ou deux de vin rouge sec, qui est une sorte de vin qui croist à Madere, qui est tres-fort, mais non pas bien agreable ; car l'on ne fait point de vin dans cette Isle, ny je ne croy pas qu'il s'en fasse aussi avec des raisins, dans aucune Isle du monde si proche de la Ligne que celle-cy.

Ayant achevé de manger le fruict & osté les plats, l'on apporta un autre service de viande, de Poisson, & de salades. Les salades ayant esté placées les premieres sur la table, je m'attachay fort à les considerer, parce que c'estoit autant de nouveautez pour moy, mais les meilleures herbes & les plus savoureuses que j'eusse jamais mangées, & fort bien assaisonnées de sel, d'huile, & du meilleur vinaigre ; il y en avoit de diverses sortes, chacune à part en son plat, qui me sembloient toutes estranges, mais tres-excellentes.

Le premier plat de viande fut un quartier d'un jeune veau sauvage, de l'âge d'un an, qui estoit de mesme couleur que la chair de Cerf, & en avoit presque le mesme goust, estant pleine de nerfs & de fibres, qui estoit une bonne viande & bien apprestée, avec sa sauce d'herbes savoureuses & de vinaigre d'Espagne.

L'on nous servit encore des Dindons & des Poules rôties, un gigot d'un jeune chevreau, grande quantité de Poisson de diverses sortes, dont j'ay oublié les noms, de differentes couleurs & de diverses formes, & en trop grand nombre pour les descrire en ce lieu-icy, les uns frits à l'huile, & estant chauds, les autres avec des sauces, & quelques-uns marinez, nous en goûtames de tous, & avec beaucoup de plaisir.

Au milieu du diner comme le Padre, Bernardo, & les autres Noirs prenoient le soin de nous servir, il entra un certain vieillard,

qui sembloit avoir tiré la couleur de son visage du vin que nous avions beu, car il avoit le teint presque aussi rouge, mais la teste & la barbe estoient aussi blanches que du laict, la contenance asseurée & riante, avec un Luth à la main, qui nous joüa pour nouveauté la Gaillarde, un air qui estoit fort estimé du temps de Henry IV. car le Chevalier Jean Falstaf dans le recit de ses amours avec sa Maistresse Beneste déchire-draps, fait que Rébec & les autres bons Violons de ce siecle-là joüoient cet air en compagnie. Ce qui me mit en la pensée, que si le temps & le ton font la composition de la musique, il faloit bien que ce ton-là eust eu une grande longueur de temps pour faire voile de l'Angleterre en ce lieu-là.

Mais comme nous fusmes rassasiez de cette sorte d'harmonie, nous luy demandâmes qu'il nous joüast quelque bel air de Cour, ce qu'il fist de la mesme maniere que le premier, l'un estant aussi nouveau que l'autre, sans agréemens, sans fredons, ny sans aucunes sortes d'enjolivemens en son jeu, qui estoit aussi plein que le rouleau d'un emballeur ; Son Luth aussi n'avoit que dix cordes, estant à la mode du temps du Roy David, de sorte que la rareté de cette antique piece me pleut beaucoup.

Ayant achevé de disner, & le Padre assez ennuyé de nous faire servir, nous nous levasmes de table pour faire place à une meilleure compagnie, car le Padre & sa noire Maistresse devoient aussi tenir la place à leur rang.

C'estoit une Negresse de la plus grande beauté & majesté tout ensemble, que j'aye jamais veuë en une seule femme. Elle avoit la taille grande & bien faite, tout le corps bien formé, les yeux grands & extremement agreables: sa teste estoit enveloppée d'un rouleau de taffetas verd rayé de blanc & de feüille-morte, fait en maniere de Turban, & au dessus un voile fort leger, qu'elle ostoit quand elle vouloit; Elle avoit dessus son linge une juppe d'estoffe de soye orangée rayée de tanné & de bleu-pers, non par bandes estroites, mais d'un ouvrage tissu par ondes ; & sur cela une manteline de soye de couleur de Pourpre, engrêlée de jaune, qui estoit grande & ample, attachée sur l'espaule droite par un nœud d'un ruban noir fort large avec un riche joyau, passant sous le bras gauche, d'où elle descendoit negligemment jusqu'à terre.

Elle portoit des botines en ses jambes, faites de soye perse, garnies de gallon d'argent & d'une frange de mesme ; ses souliers estoient de cuir blanc, passementez de bleu, & decoupez entre les passemens. Elle avoit aussi de fort grands pendans d'oreilles, & de

beaux tours de perles au cou & aux bras ; mais ses yeux estoient les plus beaux joyaux qu'elle eust, car c'estoient les plus grands & les plus brillans que j'aye veus de ma vie.

N'ayant veu toutes ces perfections-là qu'en passant, & ne l'ayant point encore oüy parler, je pris resolution apres disner, de tenter si un present d'un riche ruban tissu de soye d'or & d'argent, auroit assés de pouvoir pour la persuader à ouvrir ses levres, en partie par curiosité pour sçavoir si elle avoit les dents aussi blanches & aussi nettes que je me les estois figurées, & en partie pour l'obliger à parler.

Car c'est une opinion generalement receuë que tous les Negres ont les dents blanches, mais c'est une erreur populaire, qui vient de ce que le noir & le blanc estant si proches se font paroistre davantage l'un & l'autre, mais si l'on veut prendre la peine de les regarder de prés, l'on trouvera que ces dents qui à une distance esloignée sembloient estre si blanches, sont fort jaunes & fort sales.

Cette connoissance me fit naistre cette curiosité, mais ce n'estoit pas la principale fin de mon enqueste, car il en restoit encore une pour la faire passer à mon sens, pour la plus belle Negresse que j'eusse veuë, qui estoit l'expression de son langage, & l'agreable ton de ses paroles, pour achever de perfectionner toutes les autres graces dont elle estoit ornée. Pour cet effet je pris un Gentilhomme avec moy qui parloit bon Espagnol, attendant qu'elle sortist de la maison, ce qu'elle fit avec plus de majesté & d'agrément, que je n'en avois veu en la Reine Anne, lors qu'elle descendois de son fauteüil pour aller danser la suite des bransles avec un Baron d'Angleterre, quand on donnoit le Bal en la salle des Banquets à Whitehall, de sorte que si elle eust esté accompagnée d'une suite conforme à ce grand éclat de beauté, je me serois arresté tout court, & n'aurois pas passé plus avant.

Mais voyant qu'elle n'estoit suivie que de peu de gens, & qu'elle n'estoit que la maistresse du Padre, & partant plus aisée à aborder, je luy fis mes adresses par le moyen de mon interprete, luy disant, que j'avois quelques bagatelles qu'on avoit faites en Angleterre, qui pour leur valeur ne meritoient pas qu'elle les voulust accepter, que neantmoins à cause de leur nouveauté elles pouvoient avoir quelque sorte d'estime, parce que les plus grandes Reynes de l'Europe en avoient porté de semblables, & que je la suppliois tres-humblement de les vouloir accepter.

Elle déplia le papier où elles estoient avec beaucoup de gravité & de moderation, mais lors qu'elle les vit, les couleurs luy en furent si agreables, qu'elle changea sa gravité en un si aymable soûris que je n'en ay jamais veu de pareil, montrant alors ses rangs de perles, si nettes, si blanches, si orientales, & si bien faites, que la Cour de Neptune n'a jamais esté pavée de si belles que celles-là.

Mais pour montrer qui des deux excelloit en blancheur ou ses dents ou le blanc de ses yeux, elle haussa la veuë & me jetta un si aymable regard, qu'il auroit esté suffisant pour me recompenser d'un present beaucoup plus considerable que celuy que je luy avois fait, me disant à mesme temps que je n'avois qu'à voir en quoy elle me pouvoit obliger, & que je la trouverois toûjours disposée à me faire service, ensuite dequoy aprés une agreable inclination de la teste, elle s'en retourna à son logis, qui n'estoit qu'à environ un jet de pierre de celuy du Padre, n'y ayant plus moyen de l'entretenir davantage sans choquer ce Padre, car ils sont aussi jaloux de leurs maistresses en ce lieu-là, que les Italiens le sont de leurs femmes.

L'apresdisnée nous prismes congé, & nous en retournasmes à bord du Navire, où nous demeurasmes trois ou quatre jours. Environ ce temps-là quelques-uns des passagers qui n'avoient pas beaucoup de linge pour changer, demanderent permission de descendre à terre, & emmenerent avec eux plusieurs femmes pour laver leur linge. Les Portuguais & les Negres aussi les trouverent assez jolies & assez propres pour eux, mais ils les traiterent un peu rudement, je ne veux pas dire qu'ils les violerent, car la plus grande partie ayant esté tirée de Bridewell, de la ruë de Tourneboule, & d'autres endroits d'une pareille education, elles estoient d'une humeur trop douce pour pouvoir souffrir cette violence ; l'on ne laissa pourtant pas lors qu'elles furent revenuës à bord du Vaisseau, de faire des plaintes, tant de ces excez que de ce qu'on leur avoit desrobé leur linge.

Ce sont des lieux où l'on renferme les femmes & filles débauchées à Londres.

Mais ils loüoient si fort la beauté de ce lieu-là, que cela nous fit naistre à tous l'envie de l'aller voir, car aprés la pluye, chaque jour y apportoit de nouveaux agrémens, par les fleurs & les fruicts qu'on y voyoit naistre & boutonner tous les jours.

Cette Vallée qui estoit située au costé gauche de la Montagne, estoit bien plus spacieuse & agreable que celle qui estoit à la droite où demeuroit le Padre.

Le lendemain matin dix ou douze Gentils-hommes de nostre compagnie firent dessein d'aller voir cette Vallée qu'on admiroit si fort, & lors que nos Matelots furent à terre avec leur chaloupe pour querir de l'eau comme ils avoient accoustumé de faire tous les jours, nous fusmes avec eux & misfmes pied à terre dans un temps que les vagues estoient si grosses, qne je n'en ay jamais veu de pareilles si prés de terre. Nous eusmes bien de la peine à descendre à terre, quoy qu'il y eust des hommes qui nous portoient sur leurs espaules, & qu'on eust jetté le grappin le plus pres du bord qu'on avoit peu pour trouver le fonds propre à le retenir.

Nous n'eusmes pas plustost mis pied à terre, que le Capitaine de la Forteresse suivy d'un de ses soldats, vint vers nous d'un pas grave & asseuré, demandant à parler à quelqu'un de nous seul à seul. Le Colonel Modiford qui estoit le principal de la compagnie le fut trouver avec un interprete, & comme il fut assez proche pour se faire entendre, il luy demanda ce qu'il desiroit de nous, à quoy il respondit qu'il avoit appris que le jour precedent quelques femmes qui estoient en nostre Vaisseau estoient descenduës à terre, & que les gens de l'Isle en avoient offensé quelques-unes, & qu'il croyoit que c'estoit pour cela que nous estions venus ainsi en armes pour tirer vangeance de ceux qui leur avoient fait cet affront, c'est pourquoy il nous advertissoit, ou de nous en retourner bien-tost vers le batteau qui nous avoit amenez, ou de renvoyer nos Espées & nos Pistolets, & nous mettre sous sa protection, & que si l'on n'executoit l'une ou l'autre de ces deux conditions-là, nous verrions que dans peu l'on nous viendroit couper la gorge à tous tant que nous estions.

Nous luy dismes que nous n'avions point dessein de tirer vangeance d'aucun affront qu'on eust fait à nos gens, & que la seule cause pourquoy nous estions descendus à terre, n'estoit que pour voir le lieu dont ou nous avoit fait tant de recit, ceux qui estoient descendus les premiers ne pouvant assez en loüer la beauté & la fertilité, & que nostre venüe n'avoit d'autre motif que celuy de la curiosité que nous avions pour ce lieu-là, & pour ceux qui y demeuroient.

Que nous le prions de ne nous point obliger à renvoyer nos armes au batteau, parce que les vagues estoient si hautes, qu'on ne les y pourroit porter sans estre moüillées de l'eau de la Mer, qui les gasteroit, & que la pluspart estant des Espées & des Pis-

tolets de valeur, qu'il nous fâcheroit bien fort de voir leur lustre couvert de la roüille, que l'eau salée y feroit venir.

Mais qu'il commandast plustost à un de ses Soldats de demeurer avec un de nos gens, afin de les garder jusqu'à nostre retour, ce qu'ayant accepté, nous nous mismes sous sa protection, & il nous donna une garde de dix Soldats, partie Portuguais, & partie Negres, mais la pluspart des uns & des autres des gens aussi bien faits que j'en aye veus, & aussi proprement vestus.

Leurs habillemens estoient faits avec tant d'art, qu'il sembloit que ce fust un de nos habiles Tailleurs qui les eust faits, la couverture de leurs testes presque faite comme un Heaume, estoit d'estoffe de soye rayée de bleu & de blanc, quelques-unes de tanné & de jaune, & d'autres de quelques autres couleurs, mais toutes d'une mesme façon. Leurs pourpoints estoient serrez contre leurs corps, avec des casaques par dessus, à la mode de celles des Gardes du Roy, les manches pendantes, mais larges & qui ne venoient que jusqu'au coude, avec quatre grandes basques qui venoient jusqu'au milieu de leurs cuisses, mais d'une couleur differente de celle de leur habit.

Leurs chausses estoient mediocrement larges, qui descendoient jusqu'au dessous des genoux, & le Pourpoint ajusté avec de la baleine en dedans, en sorte que cela le tenoit creux & empeschoit qu'il ne touchast à leur dos, pour eviter la chaleur, dont ils estoient fort incommodez. Ils portoient des botines de la couleur de leurs habits, à la reserve de quelques-uns où il y avoit de la difference, la pluspart de leurs souliers estoient blancs, & il y en avoit fort peu de noirs.

Leurs Armes comme Espées, Pistolets, Mousquets, Piques & Pertuisanes, estoient entretenuës fort claires, aussi les portoient-ils de fort bonne grace, ce qui montroit la propreté du Commandant, aussi bien que le profond respect qu'ils luy portoient, estoit une marque de sa severité.

Estant gardez de la sorte, nous nous promenasmes paisiblement en cette Vallée, qui est un lieu des plus delicieux que j'aye veus, car outre les grands & hauts arbres qui y sont, comme le Palmite Royal, le Cocos, le Cedre, le Locuste, le Mastic, le Mangrave, le Bellocier, le Bois rouge, le Bois jaune piqué, le bois de la Casse, des Calebasses, des Cerisiers, & des Figuiers, dont le tronc est assez gros pour en faire du bois de charpente, il y a encore les Citronniers, les Pommiers qui portent les pommes de Flan, les Guaviers,

Guaviers, les Macous, les Cyprés, les Orangers, Limoniers, Grenadiers, *Anotto*, les Pommiers & Poiriers, qui portent les fruicts que nous appellons Pommes & Poires picquotées, les Papas, & d'autres qu'on peut mettre au rang des bois, quoy que la pluspart portent d'excellens fruicts.

On les appelle ainsi, parcequ'elles ont le goust d'un Flan fait avec des œufs & du laict.

Mais il y en a aussi d'une espece moindre que ceux-là, dont le tronc ne peut pas estre mis au rang des Bois, comme la Pine ou l'Ananas, le Bananier, le Melon, le Melon d'eau, &c. & quelques Raisins, mais peu considerables, parce qu'on n'en sçauroit jamais faire de vin, à cause qu'ils n'ont point d'hiver, ce qui fait qu'ils ne peuvent jamais meurir tous à la fois, mais l'un est verd & l'autre meur, & un autre pourry, qui est la raison generale pourquoy l'on ne sçauroit faire de vin dans les Isles où il n'y a point d'hiver, ou à vingt degrez au-deçà ou au-delà de la Ligne.

J'ay oüy dire qu'on faisoit du vin aux Indes Orientales dans une élevation moindre que quinze degrez, mais c'est du Palmier, du tronc duquel ils tirent du vin & de l'huile, & ce vin ne se garde pas plus d'un jour, mais l'on n'y fait aucun vin de Raisins pour les raisons que j'ay dites cy-dessus.

Il y avoit encore d'autres arbres dont nous trouvions l'odeur fort agreable, comme des Mirthes, des Jassemins, des Tamarix, & un autre qui est à peu prés de la mesme grandeur, & porte de fort belles fleurs, dont la moitié qui croissent proches de la tige sont d'un jaune enfoncé ou de couleur d'or, & l'autre moitié qui sont les plus grandes sont de couleur d'escarlate ou d'incarnat, & lors que les fleurs tombent, il y vient une gousse dans laquelle il y a sept ou huit grains, dont nous en portâmes quantité aux Barbades, où les ayant plantez ils y creurent & multiplierent abondamment. On l'y appelle à present la fleur de saint Yago ou de saint Jacques, qui est veritablement une fort belle fleur, mais peu agreable pour son odeur.

Parmy tous ces beaux Bois nous vîmes voler diverses sortes d'Oyseaux, les uns d'un costé, les autres d'un autre, ornez des plus belles & des plus vives couleurs que la nature sçauroit s'imaginer. Il y en avoit d'autres dont le plumage n'estoit pas si beau ny le corps si gros que ceux-là, mais dont le ramage estoit si agreable & si doux, que les Rossignols d'Angleterre n'en approchent point : mais il est pourtant vray que nos Oyseaux de par-deçà surpassent les leurs en la diversité des tons, car ils se trouvent defectueux en ce poinct-là.

Dans cette Vallée de delices, qui eſtoit ornée, comme vous avez appris cy-deſſus, nous nous promenâmes avec nos Gardes agreablement & tout à loiſir, prés le quart d'un mille, devant que d'arriver à la fontaine dont on nous avoit tant parlé, & de laquelle nous tirions noſtre eau.

Le circuit en eſtoit d'environ ſoixante pieds, & le Diametre de vingt, & depuis la terre juſqu'au haut de la marzelle du Puits, qui eſtoit de pierre de taille, il y avoit environ trois pieds & demy, & de-là en bas juſqu'à la ſur-face de l'eau environ quinze pieds. Mais cette ſource ne meritoit pas tant de loüanges à cauſe de l'excellence de ſon eau, qu'à cauſe des Nimphes qui avoient accouſtumé de s'y rendre.

Car pendant que nous y eſtions occupez à regarder les Matelots qui rempliſſoient leurs futailles, & à contempler la beauté du lieu, il ſe preſenta à noſtre veuë pluſieurs jeunes filles Negres qui ſe divertiſſoient autour du Puits.

Mais entre celles-là, il y en avoit deux qui y deſcendirent ayant chacune une cruche naturelle ſous le bras, c'eſt à dire une callebaſſe, pour puiſer de l'eau de cette fontaine, qui eſtoient ſi bien faites, qu'Albert Durer ce grand Maiſtre des Proportions auroit eu bien de la peine à imiter la perfection de leurs corps, auſſi bien que le Titian & André de Sarte la diſpoſition de leurs muſcles & la beauté de leur teint, quoy que les uns & les autres travaillaſſent avec autant d'amour pour le ſujet, que d'ambition de faire voir la perfection de leur art.

C'eſt pourquoy il faudroit une plume mieux taillée, & un pinceau plus delicat que n'eſt le mien, pour repreſenter toutes les perfections dont la nature avoit orné ces deux belles perſonnes. Il eſt certain qu'encores que leur beauté fuſt extréme, la grace de leurs geſtes & de leurs mouvemens ſurpaſſa encor tout le reſte, qui eſt une perfection que le Peintre ne ſçauroit exprimer, & qui impoſe auſſi le ſilence à ma plume.

Il ne ſera pas pourtant hors de propos de dire un mot ou deux pour faire voir la difference qu'il y a entre ces Negreſſes & celles de la haute Afrique, comme de Marroc, de Guinée, de Benin, de Cutchau, d'Angole, d'Ethiopie, de Mauritanie, ou de celles qui demeurent prés de la Riviere de Gambie, qui ont les lévres épaiſſes, le nez court, & le front tout plat.

Mais celles-cy ont les traits du viſage ſi bien-faits, qu'aucun Peintre n'y ſçauroit trouver à redire : elles ſont mignonnes com-

me le terroir qui les a produites, & douces comme les fruits dont elles se nourrissent, car m'en estant approché assez prés pour pouvoir plus parfaitement discerner leurs attraits, & la grace de leurs gestes, je creus en les voyant qu'il estoit impossible que la nature sans le secours de l'Art eust peu former des beautez si accomplies, non seulement des proportions & des traits de leurs visages, mais aussi des mouvemens de leurs corps & de leur maintien, en quoy consiste la perfection de la beauté.

Si la Danse eust esté à la mode en cette Isle, j'aurois creu facilement qu'elles auroient appris tous ces mouvemens-là de quelqu'un qui y auroit esté fort intelligent; mais considerant que la Musique du Padre estoit la meilleure qui fust dans l'Isle, cela m'osta bien-tost cette pensée-là, pour l'attribuer à la nature toute seule.

Elles estoient aussi innocentes que jeunes, n'ayant pas passé l'âge de quinze ans, de sorte que les voyant si jeunes & si jolies, & ornées de toutes les perfections que j'ay dépeintes cy-dessus, je voulus bien essayer si l'expression de leur parole seroit aussi douce & harmonieuse que leurs autres qualitez estoient aimables.

De sorte que par le moyen d'un Gentil-homme qui parloit Portugais, je m'accostay d'elles, & commençay à loüer leur beauté, leur taille, & leur maniere de s'ajuster.

Car leurs cheveux ne sont pas coupez tout prés de la teste, comme ceux des Negres des lieux que j'ay nommez cy-dessus, ny par quartiers, ou par reseaux, comme ils ont accoustumé de les porter, qui est une chose ridicule à voir à tous autres qu'à eux, mais d'une longueur raisonnable, & comme ils sont naturellement frisez, ils semblent tout autant d'adjustemens artificiels à leurs visages.

Elles en laissent tomber quelques-uns à costé de leurs joües, pour y attacher un petit ruban, ou quelques petits grains d'ambre blanc, ou de rassade bleuë, ou par fois de ces belles fleurs qui croissent en ce lieu-là. Elles portent des Pendants-d'oreilles, & leurs bras aussi bien que leur col sont ornez de brasselets & de tours de Perles contrefaites, & de rassade bleuë, que les Portugais leur donnent. Rassade n'est autre chose que des grains d'émail enfilez pour servir de colliers ou de brasselets, & il s'en fait de toutes couleurs.

Car ces Negresses sont libres, & portent au tour du gras de la jambe la marque de leur liberté, qui est une petite piece d'argent

ou d'étain, de la largeur du manche d'une cüeillere, qui environne la jambe, & ne les empesche point de marcher à cause de sa legereté & que la piece est douce & unie.

Leurs habits estoient des jupes de tafetas rayé qu'elles portoient sur leur linge, qui descendoient jusqu'à la moitié de la jambe, & au dessus une manteline de tafetas bleu, attachée sur l'épaule droite avec un ruban, & qui descendant sous le bras gauche, pendoit negligemment un peu plus bas que la jupe; de sorte qu'une grande partie de la beauté naturelle de leur dos & de leur col estoit exposée à la veuë, aussi bien que leur sein rond, ferme & parfaitement bien formé.

Elles parurent un peu estonnées de mon discours, & se parlerent tout bas à l'oreille l'une à l'autre, mais elles n'eurent pas l'asseurance de parler haut. J'avois à mon Chapeau du ruban de soye & d'argent, sur qui je remarquay que leurs beaux yeux jettoient souvent la veuë, mais que leur modestie empéchoit de le demander, ce qui fit que je l'ostay, & le partagerent entr'elles, qu'elles receurent avec beaucoup de joye, & pour recompense beurent à ma santé l'une & l'autre de l'eau de la fontaine, comme je le remarquay par les sousris & les gestes mignards qu'elles faisoient en jettant les yeux sur moy.

Aprés qu'elles creurent avoir assez exprimé leur joye & leur reconnoissance, elles reprirent leur premiere contenance, & se mirent dans la posture la plus modeste qu'on sçauroit s'imaginer; mais comme nous avions apporté une cassette pleine de bouteilles d'eau de vie d'Angleterre, j'en fis apporter une, & en beus à leur santé dans un petit gobelet, que je presentay en suite à l'une d'entr'elles. Elle le sentit, & l'ayant trouvé trop fort pour son temperament, elle en versa un peu dans une de leurs callebasses, & y mesla autant d'eau qu'elle jugea à propos pour l'accommoder à leur goust, dont elles beurent encor, mais cela ne leur donna point la hardiesse de parler, quoy que par un langage muet, & par des gestes extrémement agreables, elles fissent voir qu'elles ne manquoient ny d'esprit ny de discretion pour répondre. Mais il semble que ce n'est pas la mode de cette Isle-là que les jeunes filles parlent aux Estrangers dans un lieu si public.

Je croyois aprés avoir veu les perfections de la Maistresse du Padre, d'estre assez bien armé pour pouvoir resister à tous les dards que l'amour des autres beautez de cette Isle pourroit dé-

cocher contre moy, & encor ayant si peu de sejour à y faire, mais je trouvay qu'il y avoit bien de la difference entre des beautez jeunes & mignones, & celles qui sont accompagnées de magnificence & d'éclat; car quoy qu'elles incitent & persuadent nostre amour, les jeunes beautez le forcent, & par ce moyen font comme un enlevement de nos affections. Enfin si mon cœur n'eust esté uny à mon corps, & qu'il n'y eust pas plus de soixante ans, je l'aurois mis en dépost entre les mains de l'une & de l'autre, car leurs beautez estoient si égales, qu'il estoit impossible que je le pusse donner à l'une plustost qu'à l'autre, mon amour n'y pouvant apporter de difference, ny faire la separation de mon cœur.

J'ay oüy quelquefois disputer si un cheval estoit placé à une égale distance entre deux bottes de foin également bon, & ayant autant d'envie de manger de l'un que de l'autre, s'il faudroit par necessité qu'il mourust de faim; car s'il mange de l'un ou de l'autre, cela monstre qu'il avoit plus d'envie de manger de celuy-là que de l'autre, ou bien que cette botte de foin estoit meilleure que l'autre, car si cela n'estoit pas, qu'est-ce qui le porteroit plustost à choisir l'une que l'autre?

J'estois donc en cét estat-là à l'égard de mes deux Maistresses, ou plustost mes deux moitiez d'une Maistresse, car si elles avoient esté conjointes, en sorte que des deux il ne s'en fust faite qu'une seule, le poinct de mon amour s'y seroit rencontré, mais estant partagées, & mon affection n'estant pas divisée, il estoit impossible de l'arrester que dans un seul centre.

Dans cét estat douteux, je pris mon congé, bien asseuré que je ne trouverois jamais deux beautez si égales & si parfaites, quand bien mesme j'en chercherois par tout le monde: mais la raison pourquoy elles se ressembloient si parfaitement l'une à l'autre, est qu'elles estoient sœurs & jumelles, comme je le sçeus aprés par un Hermite qui nous venoit voir souvent lorsque nous descendions à terre dans un endroit qui n'estoit pas beaucoup éloigné de la Grotte où il se retiroit.

L'on trouvera peut-estre étrange qu'un homme de ménage & serieux comme je suis, fut si fort touché d'amour pour la beauté: mais j'ay trois raisons pertinentes pour m'en excuser. La premiere est, qu'en ma jeunesse j'ay eu beaucoup d'inclination pour la peinture, qui est un Art où l'on met en pratique le couleurs, la grace & la forme des objets, & ces beautez-là estan

un ſujet propre à toutes ces perfections, eſtant parfaites en elles-meſmes; je ne pouvois pas m'empécher de les conſiderer avec attention, & par ce moyen d'en remarquer les beaux traits.

En ſecond lieu, j'avois eſté long temps ſur Mer, ſans mettre pied à terre en aucun lieu, ce qui fait qu'on trouve tous les objets de la terre beaux & agreables; & comme ceux-là l'eſtoient au plus haut degré de la perfection, il eſtoit impoſſible qu'ils ne ſurpriſſent mon imagination. Outre que le lieu eſtant extrémement beau & aimable, il eſtoit auſſi impoſſible qu'il ne renfermaſt de l'amour, qui eſt une paſſion qui n'eſt pas aiſée à gouverner; ce qui fait que j'eſpere qu'on excuſera mon extravagance en ce rencontre-là.

Mais la principale raiſon de cet emportement, eſt que ſans cela j'aurois eu fort peu de choſes à dire, parce que cette Iſle eſtant un lieu où il ſe fait bien peu ou preſque point de trafic, elle n'auroit pas donné beaucoup de matiere pour parler.

Ils ont de tres-bon beſtail, qui eſt grand & bien nourry, qu'ils donnent pour un prix aſſez raiſonnable, comme auſſi de tres-excellens chevaux, bien faits & de belle taille, mais ce ſont des Marchandiſes de Contrebande, de ſorte que quiconque en negocie ſans une permiſſion expreſſe, eſt ſujet à avoir ſon Navire & ſes Marchandiſes confiſquées, s'ils ſe trouvent aſſez forts pour cela.

Mais je croy qu'ils ne le ſont pas, à ce que nous en avons pû apprendre de l'Hermite qui nous venoit voir ſouvent, en partie pour apprendre des nouvelles, & en partie pour nous demander quelque choſe, ce qu'ayant obtenu il ne faiſoit pas de difficulté de nous apprendre la foibleſſe de l'Iſle, ce qui luy auroit couſté bien cher ſi le Padre l'avoit ſceu.

Entr'autres choſes il nous dit que les Forts que nous voyions des deux coſtez de la Prairie, & ſur leſquels il paroiſſoit y avoir quantité de pieces de canon, n'eſtoient pas reguliers, ny les canons de bronze ou de fer, mais comme ceux avec qui Henry Huit prit Boulogne, ce que l'experience enſuite nous fit voir eſtre veritable.

Car dans le differend que nous euſmes avec Bernardo & le Padre, nous levaſmes l'Anchre & nous tiraſmes hors de la portée du Chaſteau, qui eſtoit au fond de la Baye, croyant que ces Forteresses tireroient ſur nous, mais elles ne firent aucun feu, & ſi elles avoient eſté garnies d'artillerie qui euſt pû porter juſ-

ques à nous, nous n'aurions pas manqué d'en entendre le bruit.

Nous demandâmes à l'Hermite qui nous informoit de tout, quels Mestiers l'on y exerçoit, & quelles manufactures l'on y faisoit, mais il répondit qu'il y en avoit peu qui fussent considerables, & que la pluspart consistoient en sucres, en confitures, & en noix de cocos, dont ils faisoient leur plus grand Commerce.

Neantmoins par la permission du Padre, nous en transportâmes à bord cinquante pieces de Bestail & huit Chevaux, que Bernardo nous fit achepter au double, le prix ordinaire n'estant que de vingt-cinq schelings chacun, au lieu qu'il nous en fit payer cinquante, & pour les Chevaux dix livres sterling chacun, que d'autres avoient eu pour quatre ou cinq livres sterling, mais il demeura d'accord aussi que nous missions le prix de nos Marchandises conformement à cela, de sorte que nous ne perdismes pas beaucoup au change.

Apres avoir expedié toutes nos affaires, nous eusmes la permission d'aller dans la petite Isle qui est à l'entrée de la Baye, pour y faucher de l'herbe pour nos Chevaux & pour nostre Bestail, que nous fismes secher pour en faire du foin, ce qui fut bien-tost fait dans un lieu où le Soleil nous estoit favorable, de sorte qu'aussi-tost qu'il fut sec nous le fismes transporter à bord de nostre Navire, qui fut la derniere de nos occupations en ce lieu-là.

Apres cela on leva l'ancre, & on mit à la voile pour suivre la route des Barbades, laissant Bernardo derriere nous comme il l'avoit desiré, n'ayant que deux degrez à varier vers le Sud, en courant six cens vingt lieuës à l'Oüest, S. Yago ou S. Jacques estant à quinze degrez, & les Barbades à treize degrez trente minutes au Nort de la Ligne.

Il y a encor sept autres Isles qu'on appelle les Isles du Cap-Verd, qui sont celles de S. Michel, S. Vincent, S. Antoine, S. Lucie, Brave, du Feu & du Sel, dont il y en a quelques-unes qui sont plus grandes, mais pas une n'est si considerable que celle de saint Jacques.

Comme nous estions à l'anchre à l'entrée de la Prairie, nous apperceûmes à Soleil couchant, entre le Soleil & nous l'Isle de Feu; mais dans un tel éloignement qu'aucun ne l'avoit pû discerner de tout le jour jusqu'à cette heure-là, que l'Isle estant in-

terposée entre le Soleil & nous, nous la voyions fort clairement, faite comme le bas d'un Pain de Sucre, dont on auroit coupé uniment la partie superieure; & au milieu de son sommet, il en sortoit du feu & de la fumée, dont nous crûmes qu'elle avoit emprunté ce nom de l'Isle de Feu.

Environ le dixiéme d'Aoust nous nous misмes en Mer, laissant l'Isle à Estribord ou à la droite, que nous n'avions pas encor perduë de veuë, & nous découvrîmes une petite Ville prés du rivage, qu'on nous dit estre la meilleure de l'Isle, & dont on avoit eu dessein de faire le principal Port pour le commerce de cette Isle, mais parce que les Navires n'y pouvoient pas demeurer en seureté, elle estoit presque abandonnée, car la Mer y estoit si pleine de rochers au fond, & ces rochers si proches les uns des autres, & si aigus avec cela, qu'ils coupoient les cables tout auprés des anchres, & les anchres demeuroient au fond de l'eau, laissant le Navire à la mercy des vagues, comme il arriva à un Hollandois qui n'y demeura que trois jours, & dans ce peu de temps-là perdit deux de ses anchres.

De cette Isle aux Barbades l'on compte six cens vingt lieuës, qu'on fait en seize ou dix-sept jours, à cause de la constance des Vents qui soufflent presque toûjours du Nort-Est & de l'Est, mais parce que c'estoit au temps du Tornado, que les Vents s'entrecoupent vers le Sud, nostre voyage en fut plus long; de sorte qúe nous employâmes vingt-deux jours devant que d'y arriver, & d'autres y ont encor mis beaucoup plus de temps.

Car au temps du Tornado les Nuages deviennent si épais, & obscurcissent si fort le Ciel, que de quinze jours l'on ne sçauroit faire une seule observation; de sorte qu'estant incertain de la Latitude où l'on est, l'on ne se peut pas bien servir de ses Voiles & de sa route comme on feroit, de peur d'échapper l'Isle à costé, car l'ayant passée il est fort difficile de la ratteindre qu'en se remettant en pleine Mer pour regagner le vent de l'Isle à force de louvier, & retomber ensuite sous sa veritable Latitude, qui est de treize degrez trente minutes.

Outre toutes ces peines-là, & la perte du temps qu'on fait lors qu'on manque l'Isle, l'on court encor plusieurs autres perils, en donnant sur les Isles qui sont au dessous du vent pendant la nuit, le Golfe de Mexique estant tout plein de ces Isles-là.

Dans cette longue estenduë d'une de ces Isles à l'autre, & qu'on pourroit mesme appeller un voyage, je n'avois que deux choses pour

pour m'en faire trouver le chemin plus court, & moins ennuyeux : l'une le plaisir, & l'autre l'occupation ou les affaires ; le plaisir c'estoit de contempler le Ciel & ses beautez, qui sont des objets si brillans, que les habitans du monde qui demeurent depuis le quarantiéme degré jusques aux Poles n'en peuvent rendre aucun témoignage ; ce qui arrive au temps du Tornado à la Latitude du lieu où nous estions.

Car les nuages s'estant exhalez en grand nombre, les uns épais & grossiers, les autres minces & airez, roulez & entortillez en diverses friseures plus ou moins grandes les unes que les autres, le Soleil estant aussi çà & là beaucoup plus brillant qu'il ne nous paroist en Angleterre, cela fait que les nuages se trouvent embellis de couleurs si éclatantes, qu'on auroit de la peine à le croire, aussi bien qu'à se l'imaginer, à moins que de l'avoir veu soy-mesme, tant leur beauté est agreable & surprenante ; ce qui vient de la proximité du lieu où nous sommes, qui nous fait voir la gloire du Soleil & des Estoiles, qui se meuvent sur cet horison-là beaucoup plus parfaitement que dans un autre, dont la distance seroit plus éloignée. Je trouvay la preuve de cela en regardant les Estoiles qui nous paroissent grandes & brillantes en Angleterre, lesquelles quand on les void en ces quartiers-là, ne perdent pas seulement beaucoup de leur lumiere, mais aussi de leur grandeur.

Par exemple, il y a une petite Estoile qu'on appelle Auriga, prés du Chariot, que j'ay remarquée parfaitement en Angleterre, pendant que la nuit estoit claire & sereine ; mais dans cet éloignement-là, je n'ay jamais pû la voir pendant les nuits les plus claires & les plus belles, quoy que je l'aye essayé diverses fois ; & à mon retour en Angleterre je la trouvay telle que je l'avois laissée, ce qui fait voir que ce n'estoit pas la foiblesse de ma veuë qui m'empeschoit de la voir, mais seulement la distance du lieu, quoy que je ne veüille pas nier qu'un homme qui auroit la veuë meilleure que moy, pourroit voir cette Estoile d'Auriga aux Barbades, mais en ce cas-là il la verroit encor plus parfaitement en Angleterre que moy, de sorte que la comparaison subsiste toûjours.

Mais l'autre raison pour faire voir que les Corps celestes paroissent plus brillans à une distance plus proche, qu'à celle qui est plus éloignée, est que la Lune estant proche du plein, qui est le temps qu'elle donne plus de lumiere ; j'ay remarqué environ deux

heures apres Soleil couché, & dans le temps que les nuages estoient dans un endroit propre à reflechir les rayons que la Lune envoyoit alors au lieu où l'on se trouvoit, que cela faisoit voir un parfait Iris ou Arc-en-Ciel pendant la nuit; mais cela n'arrive pourtant pas toûjours, quoy qu'il y ait des nuages sur qui les rayons se puissent arrester, mais seulement à ceux qui sont dans un angle, où ces rayons refléchissent & se rencontrent justement dans un poinct.

Nous trouvâmes diverses nouvelles constellations vers le Sud, qu'on ne void jamais sur nostre horison, & entr'autres une qu'on appelle la Croisade, qui est composée de quatre Estoiles, qui sont presque disposées en quarré, ou plustost comme les griffes du pied d'un oyseau, & les Matelots nous dirent qu'il y en avoit deux qui regardoient au Pole du Sud, comme celles du Chariot qui monstrent le Pole du Nort; mais le Pole du Sud ne peut estre veu de ceux qui viennent du costé du Nort jusqu'à ce qu'on soit sous la Ligne, qu'alors on void le Nort & le Sud, comme on fait le Soleil au matin & au soir à six heures, ce qui suffit pour le plaisir.

A l'égard de l'occupation & des affaires, ce n'estoit que pour m'instruire du mieux qu'il m'estoit possible, du compte que le Maistre & ses camarades tenoient du Sillage ou du chemin du Navire, tant par la Boussole ou Compas de Mer, que par la Cordelette & la Carte-Marine, avec les observations qu'ils faisoient à midy, par cet excellent & tres-utile Instrument qu'on appelle l'Arbalestrille, avec lequel l'on connoist jusqu'à un mille prés la Latitude où l'on se trouve, & si l'on en avoit un autre pour trouver la Longitude aussi precisement, celuy qui sçauroit seulement calculer seroit capable de conduire un Navire.

Il y eut plusieurs Gentils-hommes de nostre Compagnie qui s'appliquerent avec soin à la connoissance de ce grand secret du Sillage du Navire, parce que le Maistre ne faisoit pas de difficulté de communiquer ce qu'il en sçavoit, à ceux qui estoient de sa table.

Nous nous y rendîmes si intelligens que nous fismes une gageure avec le Contre-Maistre, qui estoit un fort habile Matelot, sur la premiere veuë de l'Isle des Barbades; Il gagea qu'on ne la verroit que l'apresdinée ou sur le soir assez tard; & nous qu'on l'appercevroit devant midy; Soit que ce fust par bon-heur ou par science, je n'en sçay rien, mais nous gagnâmes la gageure,

qui estoit une couple de poules grasses, que nous fismes apprester, & qui furent mangées à la veuë de l'Isle avec joye, tant à cause que nous avions gagné la gageure, que parce que nous nous voyions si proche du Port tant desiré,

Estant arrivez à cette heureuse Isle, plus nous en approchions, & plus elle paroissoit belle à nos yeux, parce qu'estant extremement agreable en elle-mesme, nous en pouvions plus aisement discerner & remarquer les beautez lorsque nos yeux se virent en pleine liberté pour en bien juger.

Ce fut-là que nous vismes que ces grands & sourcilleux Arbres, avec leurs branches largement épanduës, & leurs cimes fleurissantes, sembloient se reconnoistre redevables à la terre & à leurs racines, pour l'abondance du suc qu'elles leur donnoient pour leur servir de nourriture, & les faire croistre à un tel poinct de hauteur & de perfection. Aussi pour marque de leur reconnoissance ils leur renvoyoient leur ombrage rafraîchissant, afin de les garantir de la chaleur du Soleil, qui sans cela les brûleroit & les feroit flétrir tout à fait; de sorte que la bonté des unes & la gratitude des autres, contribuent ensemble à la perfection de leur beauté qui se trouveroit defectueuse sans cela.

Mais il faut avoüer que ces vegetables peuvent servir de leçon aux personnes raisonnables, pour les instruire & leur faire voir ce qu'apporte la richesse, la beauté, la concorde dans une Republique bien policée, où les Grands & les Gouverneurs du Païs, par leur prudence & soigneuse protection, les garantissent & les asseurent de toutes sortes d'injures, pendant qu'ils leur rendent leurs labeurs & leur fidelle obeïssance, & sont prests à les servir dans tout ce qn'ils leur commandent avec justice, & que les uns & les autres s'entretiennent ensemble par un amour mutuel & reciproque, qui est la corde qui lie & unit tout dans une parfaite harmonie; car où ces choses manquent, les racines se dessechent, les feüilles se flétrissent, & il s'en ensuit une ruïne & une perte generale des uns & des autres, comme le témoigne la mal-heureuse experience du Siecle dans lequel nous vivons.

Me voyant arrivé à une distance d'environ deux ou trois lieuës, la premiere remarque que je fis fut celle de la figure de l'Isle en general, qui est plus haute en son milieu que sur ses bords, ce qui fait que par la commodité de cette situation, les habitans qui y demeurent en retirent plusieurs avantages, car ils joüissent

brement de la veuë de la Mer, & reçoivent sans empeschement l'air rafraichissant, & les Brizes qui en viennent; les habitations se regardant tellement les unes les autres, que celles qui sont le plus avant dans les terres ne sont pas empeschées ny privées de joüir librement de la veuë de la Mer par celles qui sont entre-deux, & qui en sont les plus proches.

La Brize est un vent de terre qui se leve ordinairemẽt quand le Soleil est prest de se coucher.

Car comme nous passions prés de la Coste les habitations nous paroissoient les unes sur les autres, comme sont les estages dans les grands bastimens, ce qui estoit fort agreable & divertissant à voir, ce qui fit aussi que nous priâmes le Maistre de faire abaisser les Voiles qui donnoient le plus grand mouvement au Navire, afin que nous ne fussions pas privez tout d'un coup de cette veuë qui nous paroissoit si belle.

Mais nostre Bestail & nos Chevaux qui estoient sous le tillac, & qui par consequent estoient privez de la veuë de ces objets-là, ayant mangé tout leur fourage, & reduits à une telle necessité qu'on avoit resolu de faire raboter des ais pour les en nourrir; cette extremité fut cause d'un si grand beuglement & hennissement entre tous ces pauvres animaux, qu'il nous fut impossible de faire entendre à nostre Maistre la priere que nous luy faisions, mais au contraire il fit toute la diligence qui luy fut possible pour entrer dans la Baye de Carlile, qui est la meilleure de l'Isle, où nous trouvâmes aprés avoir moüillé l'anchre, vingt-deux bons Navires & quantité de Bateaux, qui à voiles & à rames alloient çà & là pour porter des denrées d'un costé à l'autre, avec autant de vîtesse, & en aussi grand nombre que ceux que j'ay veus au dessous du Pont à Londres.

Toutesfois nonobstant toute cette apparence de trafic, les habitans de l'Isle, & ceux-là mesme qui estoient sur les Navires, estoient si fortement attaquez de la peste, ou d'une maladie aussi mortelle & aussi dangereuse, qu'un mois apres nostre arrivée, les vivans estoient à peine suffisans pour enterrer les morts.

La cause de cette contagion estoit inconnuë à un chacun, car personne ne pouvoit pas dire avec certitude si elle n'y avoit point esté apportée par ceux des Navires, parce que dans les longs voyages il survient des maladies en Mer, qui emportent beaucoup de passagers & deviennent contagieuses; ou bien si elle avoit esté causée par l'intemperance des habitans de l'Isle, qui par les mauvaises viandes dont ils se nourrissent, & la quantité

des eaux de vie qu'ils boivent, attirent les maladies sur eux : mais il y a bien de l'apparence que ce fut plustost de l'eau de vie qui en estoit la cause, parce que pour une femme qui mouroit, dix hommes passoient & les plus débauchez.

Ce fut donc dans ce temps mal-heureux que nous arrivâmes en cette Isle, où nous aurions eu de la peine à dire lequel des deux, la famine ou la peste nous faisoit plus de peur, parce qu'il y avoit une disette generale de vivres dans toute l'Isle.

D'abord nostre intention n'estoit pas d'y faire long sejour; mais seulemeut d'y vendre nos Marchandises, nostre Bestail & nos Chevaux, & puis nous en aller à Antigoa, où nous avions dessein de nous establir, mais les Navires estant pour la pluspart infectez de cette maladie, & nous trouvant dépourveus de gens propres pour une nouvelle habitation, à cause du manquement d'un Navire qui estoit party de Plimouth un mois devant nous, dans lequel il y avoit des hommes, des vivres, & tous les ustenciles propres à une habitation; Nous fusmes contraints de demeurer dans l'Isle plus long-temps que nous n'avions dessein de faire, outre que le Navire dans lequel nous estions venus, estoit freté pour un autre endroit de l'Afrique, qu'on appelle Cutcheu, afin d'y aller trafiquer de Negres.

Mais pendant le sejour que nous y fismes, nous nous enquismes s'il n'y avoit point quelque petite habitation dans laquelle nous nous pussions reposer, jusqu'à ce que le temps devinst meilleur, & plus propre pour nous en aller ailleurs, avec dessein de nous servir du peu de gens que nous avions pour la faire valoir, en attendant que nous receussions du secours & de nouveaux ordres d'Angleterre.

De maniere qu'en discourant avec quelques-uns des plus intelligens de cette Isle, nous trouvâmes qu'il estoit plus avantageux & plus seur à un homme qui avoit de l'argent, des marchandises ou du credit, d'acquerir une habitation garnie & pourveuë de Valets, d'Esclaves, de Chevaux, de Bestail, d'Asnes, de Chameaux, &c. avec un Moulin à Sucre, que de commencer à s'habituer dans un lieu où l'on peut avoir des terres pour rien en donnant seulement une petite rente tous les ans, mais où il faut souffrir de grandes incommoditez, & attendre long-temps le profit ou le plaisir qui en peut revenir, apres plusieurs années de patience, & encor n'en peut-on esperer aucun sans avoir de grands & de frequens secours d'Angleterre, cependant

on mene une vie accompagnée de beaucoup de difficultez & de chagrin.

La connoissance de ces choses-là servit de motif au Colonel Modiford qui avoit du bien & du credit, pour s'informer où il pourroit trouver dequoy faire une acquisition de cette nature-là, qu'il rencontra dans peu de jours apres.

Car ayant esté rendre visite au Gouverneur Monsieur Philippe Bel, il y trouva le Major Guillaume Hilliard, un des principaux Colons de cette Isle, & l'un des Conseillers du lieu, qui y avoit déja demeuré long-temps, & avoit à present dessein de respirer la douceur de l'air d'Angleterre, de sorte qu'il estoit bien aise de trouver un homme tel que luy avec qui il se pust accommoder.

Cela fit qu'il l'emmena en sa maison, où il traita avec luy pour la moitié de l'habitation où il faisoit sa demeure, qui contenoit cinq cens arpens de terre, avec un fort beau Logis, un Moulin à Sucre posé dans une place de quatre cens pieds en quarré, avec tous les lieux propres pour faire le Sucre, des Cisternes, un Distillatoire, un logement pour preparer le Cotton de cent pieds de long & quarante de large, avec des Estables, une Forge, & des logemens pour mettre les provisions de Bled & Bonaviste, d'autres logemens pour les Esclaves Negres & Indiens, avec nonante-six Negres, & trois femmes Indiennes, avec leurs enfans, vingt-huit Chrestiens, quarante-cinq Bœufs pour le travail, huit Vaches à laict, douze Chevaux & Cavales, & seize Asnes.

Ce Traité ayant duré prés d'un mois, enfin le marché fut conclu, à condition que le Colonel Modiford payeroit pour la moitié de cette habitation 7000. livres sterling, sçavoir 1000. livres sterling comptant, & le restant 2000. livres à la fois, de six mois en six mois, & qu'il jouiroit de la moitié du profit selon qu'il reviendroit de-là en avant; & pour cet effet qu'on tiendroit un compte general du tout, où chacun participeroit pour la moitié à la dépense & au profit.

Dans cette habitation de cinq cens arpens de terre, il y en avoit un peu plus de deux cens qui estoient employez en Sucre, plus de quatre-vingt en Pasturages, cent-vingt en Bois, dix pour du Tabac, cinq pour du Gingembre, autant pour du Coton, & septante pour des Vivres; sçavoir Bled, Patates, Plantins, Cassave, & Bonaviste, quelques arpens pour avoir des

fruits, comme des Ananas, Plantins, Melons, Bavanes, Guyaves, Melons d'eau, Oranges, Limons, Limes, &c. dont la plus-part estoient pour la Table.

Je demeuray dans cette habitation quelque temps, avec ces deux personnes à qui elle appartenoit, mais je fus trois ans avec le Colonel Modiford, car l'autre s'en alla en Angleterre, & laissa la conduite de tout au Colonel Modiford, que je devois assister pour le bien commun de l'un & de l'autre, ce que je fis en partie à leur priere, & en partie à la sollicitation de Monsieur Thomas Kendal, qui avoit beaucoup de confiance en moy, en cas qu'il arrivast quelque mal-heur au Colonel Modiford pendant le voyage.

Ce que je dis seulement pour vous faire voir que j'ay eu assez de temps pour m'instruire en la connoissance des choses qui sont necessaires pour faire valoir une habitation de cette importance, c'est pourquoy l'on doit d'autant plus adjouster foy à ce que je diray touchant le profit & la valeur de cette habitation, qui servira d'instruction à ceux qui voudront faire de pareilles entreprises, qu'ils pourront faire plus ou moins grandes, selon qu'il leur plaira. Et certes je ne manquois pas de Maistre pour apprendre ce mystere, car pour rendre à chacun ce qui luy appartient, il faut avoüer que le Colonel Modiford est aussi capable & intelligent en ces sortes d'emplois, qu'aucun que je connoisse; c'est pourquoy selon l'experience que j'en ay faite avec luy, & le peu de capacité que j'ay, j'en puis dire quelque chose de raisonnable, ce que je feray ingenuëment, & sans aucune exageration.

Mais devant que je die aucune chose de l'estat où estoit cette Isle lorsque nous y arrivâmes, je prie le Lecteur de m'excuser si je fais une petite digression pour luy dire ce qui m'a esté recité par les plus anciens Colons que nous y trouvâmes, & qu'ils tiennent de leurs Predecesseurs par tradition, car la plus-part de ceux qui y avoient mis pied à terre les premiers estoient morts, & à peine en restoit-il encor un qui fust en vie,

Environ l'an   un Navire qui appartenoit au Chevalier Guillaume Courtin, retournant de Fernambouc au Bresil, ayant esté chassé sur cette Coste par le mauvais temps, par hazard vint à aborder cette Isle, qui n'est pas beaucoup hors de la route, estant l'Isle la plus au dessous du vent de toutes les Antilles, à la reserve de l'Isle de Tabago, où ayant moüillé

l'anchre, ils y demeurerent quelque temps pour s'instruire de la nature du lieu, qu'ils trouverent apres l'avoir visité en divers endroits, si couvert de bois, qu'on n'y pouvoit découvrir aucunes plaines ou Savanes propres pour l'habitation des hommes.

Savanes sõt des Prairies.

Ils n'y trouverent non plus aucuns bestiaux, qu'un grand nombre de Pourceaux, qui estoient provenus de ceux que les Espagnols y avoient laissez en passant, afin de pouvoir trouver de la viande fraische en cas qu'ils y fussent portez par le mauvais temps, & s'en servir dans le besoin, les fruits & les racines qui y croissent leur fournissant assez de quoy vivre; en sorte que depuis ce temps-là ils avoient multiplié en grande abondance.

Ce qui fit que les habitans des autres Isles voisines, qui n'en sont esloignées que de la distance de la portée de la veuë, y estant venus dans leurs Canots & leurs Pirogues, & ayant trouvé une si bonne chasse que celle de ces Pourceaux, dont la chair estoit si excellente & si agreable au goust, ils y venoient souvent à la chasse, & y demeuroient par fois prés d'un mois, puis s'en retournoient chez eux quand il leur plaisoit, laissant derriere eux toûjours quelques marques de leur demeure en ce lieu-là, comme des pots de diverses grandeurs, en quoy ils faisoient cuire leur viande, faits d'argile, si bien mélangée, & si adroitement tournée, que je n'en ay point veu de pareils en Angleterre, tant pour la subtilité de la matiere, que pour l'adresse du tour.

C'est ce que me dirent les anciens habitans des Barbades, mais ayant esté retenu prisonnier en Angleterre en la prison du Banc superieur, le hazard fit que j'y rencontray un ancien Capitaine, & l'un de ceux qui mirent les premiers le pied à terre en cette Isle, dont il avoit gouverné une bonne partie sous Guillaume Comte de Pembrok, devant que le Comte de Carlile l'eust demandée au Roy Jacques.

Ce Capitaine qui se nommoit le Capitaine Canon, me dit que c'estoit une mesprise grossiere aux habitans, & qu'il n'y estoit jamais abordé aucuns Indiens, mais que ces pots y avoient esté apportez par les Negres qu'on avoit amenez d'Angole, & autres endroits d'Afrique, & qu'il les leur avoit veu faire à Angole avec toute l'industrie qu'on sçauroit s'imaginer.

Quoy que je veüille bien croire ce Capitaine, qui sur la connoissance qu'il avoit, me dit que les Negres y avoient apporté des

des pots d'une terre tres-fine & extremement bien-faits, cela ne peut pourtant pas empescher qu'on ne puisse croire que les Indiens n'y en ayent aussi pû apporter quelques-uns, & on ne peut pas sçavoir quels estoient les mieux faits.

Car il est certain qu'il y a des endroits dans l'Isle, d'où lorsque le temps est serein l'on peut parfaitement voir l'Isle de saint Vincent, & si nous les pouvons voir, pourquoy ne pourront-ils pas nous voir aussi? Ce qui estant, il est constant qu'ils se hazardent facilement pour aller en quelque lieu que ce soit qu'ils puissent voir, & où ils puissent arriver devant la nuit, aprés s'estre embarquez de grand matin. Quoy que c'en soit, je laisse au Lecteur à croire des deux celuy qui luy plaira, & qui luy paroistra plus vray-semblable,

Mais j'ay une grande inclination à croire que les Indiens y ont esté, parce que l'Isle de saint Vincent estant située dans le mesme climat que celle des Barbades, l'Argille peut estre de la mesme nature & de la mesme qualité, & comme ils ont l'adresse de si bien temperer leur Argille, qu'elle peut estre cuite sans se fendre, cela nous peut donner le moyen de temperer celle des Barbades, en sorte que nous en puissions faire cuire des briques sans s'éclater & se fendre, en quoy ceux d'Angole qui sont fort éloignez, & peut-estre que leur terre aussi est d'une autre qualité, ne nous sçauroient assister. Mais il n'est pas difficile d'avoir un homme ou deux de cette Isle-là pour nous enseigner la maniere dont ils se servent pour la preparation de leur Argille, ce qui seroit d'une tres-grande utilité aux Barbades pour les bastimens. Mais il ne faut pas que cette digression m'emporte hors de mon sujet.

Comme ils eurent donc fait cette découverte, & qu'ils en eurent donné advis à leurs Amis en Angleterre, l'on y envoya d'autres Navires, avec des hommes, des vivres, & des instrumens de labeur, pour couper & abattre les bois, afin d'éclaircir la terre, & la mettre en estat d'y planter de quoy vivre, n'en ayant trouvé jusques-là que bien peu çà & là parmy les Bois.

Mais comme ils en eurent défriché une partie, ils y planterent des Patates, des Plantins, & du Mahis, avec quelques autres fruits, qui avec la chair de Porc qu'ils y trouverent ne pouvoient servir qu'à entretenir la liaison du corps & de l'ame, outre que les secours d'Angleterre ne venant que lentement & de loin à loin, cela fut cause qu'ils se virent souvent reduits à des

necessitez extremes; car le Tabac qu'ils y cultivoient estoit si terreux & de si peu de valeur, qu'ils n'en pouvoient presque point esperer de retours d'Angleterre ou d'ailleurs, de maniere qu'ils furent reduits un assez long-temps dans un estat toute-à-fait digne de compassion.

Car les Bois estoient si épais, & la pluspart des Arbres si grands & si massifs, qu'ils ne pouvoient pas les abattre avec le peu de gens qu'ils avoient, & lors qu'ils estoient abattus & estendus tout du long sur la terre, les branches en estoient si épaisses & si embarassantes, qu'ils avoient besoin de l'ayde de beaucoup d'autres hommes plus robustes qu'eux pour les ébrancher & les oster de dessus la terre.

Lorsque nous y arrivâmes, nous trouvâmes qu'on y avoit planté des Patates, du Mahis, & des Bonavistes entre les branches les Arbres demeurans tous estendus sur la terre, ce qui fait voir combien il s'en faloit qu'elle ne fust toute défrichée. Nous trouvâmes pourtant qu'on y avoit planté de l'Indigo, & si bien preparé qu'il s'estoit vendu à un prix assez raisonnable à Londres, comme aussi leur Coton & leur Bois se trouverent estre de bonnes marchandises.

Bonavistes sont une espece de Pois qui a esté apportée de l'Isle de Bonneviste, l'une des Isles du Cap-Verd, & qui est commune aussi au Cap-Verd & en la Riviere de Senegal. Les François appellent cette espece de Pois à saint Christophle, Pois de sept ans; parce qu'ils rapportent sept ans de suite sur la mesme tige, aprés quoy on en reseme d'autres.

De maniere qu'ayant ces quatre sortes de denrées pour negocier, cela obligea quelques Navires de les aller voir, dans l'esperance de pouvoir profiter avec eux, en échangeant les choses dont ils pouvoient avoir besoin, comme des instrumens de labeur, du fer, de l'acier, des habits, des chemises, des caleçons, des chausses & des souliers, des chapeaux, & des gens pour leur ayder au travail, de sorte qu'ayant commencé à gouster la douceur de ce commerce, ils s'attacherent fortement au travail, & vescurent avec plus d'aise & de commodité qu'ils n'avoient fait auparavant.

Mais trois ou quatre ans aprés qu'on y eut planté des cannes de sucre, ils reconnurent aussi tost que c'estoit la principale plante qu'il faloit cultiver pour faire valoir toute l'Isle, de sorte qu'ils appliquerent toute leur industrie à trouver les moyens de

faire du sucre; & d'avoir une parfaite connoissance tant de la culture des Cannes, que de la maniere d'en faire le sucre aprés cela, qui fut une connoissance qu'ils n'acquirent qu'avec beaucoup d'estude, & aprés un fort long-temps.

Mais je n'en veux rien dire à present jusqu'à ce que je parle des Plantes, où vous ne trouverez pas seulement la couleur, la figure, & la qualité de celle-cy, mais aussi sa valeur & son prix, avec tout le procedé du grand ouvrage de la manufacture du sucre, qui est ce à quoy je bute ptincipalement, mais en chemin faisant, je vous veux donner une legere description de l'Isle en general, & en premier lieu de sa situation.

Ce seroit un crime de ne pas croire que vous estes bien instruit dans la connoissance de toutes les parties du monde habitable qui nous est connu, & il y auroit de l'extravagance à vouloir vous informer de la situation de cette Isle, mais parce qu'il y a eu quelque dispute entre les gens de Mer pour sçavoir si elle est seulement sous les treize degrez, ou à treize degrez trente minutes de Latitude; je suivray l'opinion commune des plus intelligens d'entre les Mariniers, qui est que c'est une chose receuë pour constante que la Baye de Carlile, qui est le Port où ils abordent pour la plusspart, est située à treize degrez trente minutes au Nort de la Ligne, ou de Latitude Septentrionale.

Cette Baye sans exception, est la meilleure de toute l'Isle, ayant un peu plus d'une lieuë de large, & deux fois autant depuis les deux pointes de la terre jusqu'au fond de la Baye.

La Ville est située dans la partie la plus interieure ou dans le fond de la Baye. Elle est environ de la grandeur de Hounslo, & on l'appelle le Pont, parce qu'on y bastit du commencement un Pont sur un petit coin de Mer, qui estoit plustost un marais que Mer.

Ce qui fait que cette Ville est fort mal située, car si l'on eust eu autant d'égard à la santé, qu'à la commodité, on ne l'auroit jamais bastie en ce lieu-là; ou si l'on eust eu intention à l'abord d'y bastir une Ville, l'on n'auroit pas eu si peu de jugement que de ne pas prevoir les inconveniens qui pouvoient arriver en choisissant un lieu si mal sain pour y establir leur demeure.

Mais une maison ayant une fois esté bastie, l'on en fit une autre, & en suite une troisiéme & une quatriéme, jusqu'à ce qu'enfin leur nombre luy donna le nom de Ville, car ils y firent aussi bastir aprés divers Magasins pour y loger leurs Mar-

chandises, à cause de la proximité du Havre; de maniere donc que leur plus grande beveuë fut d'avoir basti leur Ville dans un lieu si mal sain.

Car la terre estant un peu plus basse en dedans que ne sont les rivages de la Mer, les grandes Marées passent pardessus ces rivages, & couvrent cette terre qui est toute plate, qui reste aprés que la Mer s'est retirée, comme un Marais, ou plustost comme une Mare, dont il sort de si mauvaises odeurs, qu'il est impossible que cela n'engendre de mauvais sang, & ne cause sans doute quantité de maladies à ceux qui y demeurent.

Lorsque nous y abordâmes, & un mois ou deux aprés, la maladie y regnoit avec tant de force, qu'à peine les vivans pouvoient enterrer les morts; & parce que ce lieu-là estoit proche d'eux, ils jettoient les Cadavres dans le Marais, ce qui en infecta l'eau, de sorte que plusieurs qui en beurent en furent empoisonnez, & moururent peu d'heures aprés; mais il y en eut d'autres qui ayant profité de leur mal-heur n'en voulurent plus boire aprés cela.

La terre des deux costez de la Baye, mais principalement celle du costé de l'Est, est beaucoup plus ferme & plus haute; & je croy qu'avec le temps ils transporteront leur Ville en cet endroit-là pour y establir leur demeure, quoy qu'ils laissent leurs Magasins où ils sont à present à cause de la commodité du Negoce, mais cette autre situation peut estre renduë aussi commode que l'autre, en y faisant quelque dépense, & sans comparaison beaucoup plus saine.

Il y a encor trois autres Bayes remarquables dans cette Isle, l'une qui est à l'Orient de celle-cy, qu'on appelle la Baye d'Augustin, non en memoire d'aucun Saint, mais au contraire d'un fou d'yvrogne, qui par ses débauches s'est rendu infame dans l'Isle, dont l'habitation estant proche de cette Baye a fait qu'on luy a donné son nom.

Les autres deux sont à l'Occident de la Baye de Carlile; La premiere s'appelle la Baye de Marekfield, l'autre la Baye de Spike; Il n'y en a pas une qui soit environnée de terre comme la Baye de Carlile; mais parce qu'elles sont au dessous du vent de l'Isle, & que l'anchrage y est bon, les Navires n'y sont pas souvent en danger, si ce n'est au temps du Turnado, que les vents tournent vers le Sud; car alors s'ils ne sont pas bien amarrez, ils sont sujets à se heurter les uns contre les autres, ou à estre poussez à

terre. Car la partie de l'Isle qui est au dessous du vent estant plustost garnie de bancs de sable que de rochers, il arrive peu souvent ou presque jamais qu'aucun y fasse naufrage.

Quant à la longueur & à la largeur de cette Isle, je n'en sçaurois parler que sur la foy d'autruy, parce que je n'ay pû en faire le tour, à cause de la quantité d'autres affaires qui m'occupoient, mais je m'en suis entretenu avec un des plus anciens & des plus intelligens Arpenteurs qui y fussent, nommé le Capitaine Souan, qui me dit, qu'il avoit fait autresfois un dessein fort exact de toute l'Isle, majs que le Chevalier Henry Huncks qui en estoit lors Gouverneur le retira de ses mains, & l'emporta en Angleterre, depuis quoy ny luy ny aucun autre qu'il sçeust, n'en avoit fait aucun qui fust venu en lumiere.

Cela fit que je le priay de rappeller sa memoire, & de feüilleter dans ses papiers, pour voir ce qu'il y pourroit trouver, qui me peust donner quelque lumiere de ce que l'Isle pouvoit contenir, ce qu'il me promit de faire, & peu de temps apres il me dit, qu'il avoit trouvé en quelques papiers qui estoient épars en son estude, quelle en estoit la longueur, mais que la largeur estoit fort incertaine, à cause des Capes & des Angles qui s'avancent dans la Mer; de sorte qu'il faut par necessité qu'elle soit large en quelques endroits & estroite en d'autres.

Je luy demanday lors ce qu'il croyoit qu'elle avoit dans les endroits qui estoient les plus larges, & en ceux qui estoient les plus estroits. Surquoy il me répondit, quil croyoit que l'endroit le plus large ne pouvoit pas estre de plus de dix-sept milles, ny le plus estroit plus de douze milles; & qu'il estoit asseuré que la longueur estoit de vingt-huit milles.

Sur des fondemens si incertains il estoit assez difficile d'appuyer aucune certitude; c'est pourquoy le chemin le plus égal que je puisse prendre en cecy, est celuy du milieu entre douze & dix-sept; en quoy je garderay toute la moderation qui se peut dans mon calcul, & ne prendray que 14. qui est moins que le milieu, & multiplieray 14. qu'on suppose pour la largeur par 28. qu'on asseure estre la longueur, qui font 392. milles en quarré pour le contenu de l'Isle, qui est tout ce que j'en ay pû apprendre, & qui est la cause que j'ay esté obligé de faire mon estimation sur cette simple supposition. Mais quant à la forme de la surface de l'Isle, je n'en sçaurois dire autre chose que ce que j'ay fait cy-devant en parlant de la premiere veuë que nous eusmes de l'Isle, qui est

qu'elle s'eſleve principalement dans le milieu.

Lors que le Soleil eſt dans la ligne Equinoctiale, ou à dix degrez de l'un ou de l'autre de ſes coſtez, l'on trouve fort peu de changement en la longueur des jours, car le Soleil ſe leve à ſix heures du matin & ſe couche à ſix heures du ſoir, mais lors qu'il eſt proche du Tropique de Capricorne, & qu'il eſt à trente-ſept degrez de nous, nous y trouvons de la difference, car lors le jour eſt un peu plus court, & nous trouvons que cet accourciſſement des jours commence environ la fin d'Octobre ; le Crepuſcule n'eſtant gueres plus long alors qu'en un autre temps qui n'eſt pas la moitié ſi long qu'il nous paroiſt en Angleterre.

Au temps de la nouvelle Lune, l'on voit que ſes deux cornes ſont eſgalement hautes lors que le Soleil eſt proche de nous, mais quand il eſt eſloigné de trente-ſept degrez vers le Sud, l'on y trouve de la difference, parce qu'alors elles ne ſont pas ſi égales, mais un des bouts eſt plus haut que l'autre, à cauſe de la poſition où nous ſommes.

Pendant huit mois de l'année, il y fait grand chaud, mais l'air n'y eſt pas ſi ardent que les Valets, tant les Chreſtiens, que les Eſclaves, ne puiſſent travailler dix heures par jour.

Comme le Soleil s'eſleve ſur l'horiſon, il ſe leve avec luy des brizes de vent frais, qui d'autant plus que le Soleil monte & devient plus ardent, d'autant plus auſſi ces brizes deviennent plus fortes & plus fraiſches, qui ſoufflent toûjours du coſté du Nort-Eſt & de l'Eſt : ſi ce n'eſt au temps du Tornado, que le vent tourne vers le Sud pour une heure ou deux, & puis retourne au meſme point où il eſtoit.

Les autres quatre mois de l'année il ne fait pas ſi chaud ; mais l'air à peu prés eſt de la meſme temperature qu'il eſt en Angleterre vers le milieu du mois de May. Mais quoy que dans les chaudes ſaiſons de l'année l'on y ſuë beaucoup, l'on n'y ſent pas les défaillances qu'on a de par-deçà à la fin de Juillet ou au commencement d'Aouſt. Avec cette grande chaleur, il y a une telle humidité, qu'il eſt impoſſible que l'air ne ſoit fort mal ſain.

L'on y eſt fort peu ſouvent alteré, ſi ce n'eſt qu'on s'eſchauffe le corps par trop de labeur, ou en beuvant des eaux de Vie qu'on y porte d'Angleterre, ou du breuvage de cette Iſle, qu'on fait de l'eſcume des Chaudieres où l'on fait boüillir le Sucre qu'on appelle Tuë-Diable.

Quoy que quelques-uns de ces breuvages ſoient utiles ſi l'on

en use avec moderation, neantmoins leur usage immoderé enflamme le corps, ce qui rend le ventre constipé, & cause de grandes douleurs d'entrailles, qui est une maladie fort frequente en ce lieu-là & difficile à guerir, dont plusieurs sont morts. Mais il est pourtant vray que les eaux de Vie sont fort utiles en ces lieux-la où il fait si chaud, car les esprits estant dissipez par la sueur continuelle, les parties interieures demeurent froides & défaillantes, & ont besoin d'estre fortifiées & ranimées. Outre que nos corps estant accoustumez à un climat plus froid, se trouvent debilitez, & s'en faut beaucoup qu'ils n'ayent la mesme vigueur & la mesme gayeté qu'ils ont dans les Climats plus froids, le sang mesme est plus delié & plus pasle que dans nos pays de par-deçà : & la viande n'a pas le goust qu'elle a en Angleterre, mais est presque comme insipide, à la reserve de la chair de Porc, qui à ce que je croy est la meilleure de cette espece qui soit dans le monde.

Nos Chevaux & nostre Bestail boivent rarement, & encore peu à la fois, si ce n'est ceux qui sont eschauffez par le travail.

Cette humidité de l'air fait que tous les coûteaux, les estuis, les clefs, les éguilles, les espées, & les munitions, s'enroüillent, & ce dans un instant, car si l'on fait esmoudre un cousteau, en sorte qu'on en emporte toute la roüille, & qu'aprés l'avoir bien essuyé on le mette dans la guesne, & puis dans la pochette, si ensuite quelque temps aprés on l'en tire, on verra qu'il commencera à se roüiller par tout, & avec le temps la roüille entrera dans l'acier, & en gastera la lame.

Les serrures mesme qu'on n'ouvre & ne ferme pas fort souvent, se roüillent dans les gardes, & deviennent inutiles, les horloges & les montres ne vont presque jamais juste ; & tout cela à cause de l'humidité de l'air.

Ce que nous experimentâmes estant encore en Mer, car devant que d'approcher de cette Isle, nous apperçûmes une certaine sorte de temps, qui n'est ny pluye ny broüillards, qui continua pendant quatre ou cinq jours, & s'esleve à une telle hauteur, que quoy que le Soleil luise & brille bien fort, neantmoins l'on ne sçauroit voir son corps jusqu'à neuf heures du matin, ny depuis trois heures aprés midy, quoy qu'on voye le Ciel sur nostre teste fort clair & serein, qui est un temps fort desagreable & fort mal sain.

Cette grande chaleur & cette humidité jointes ensemble, sont asseurément la cause que les arbres & les plantes y croissent à la hauteur & à la grandeur qu'on les y void.

Il n'y a rien qui manque en cette Iſle que les Fontaines & les Rivieres, car il y en a fort peu, & celles qui s'y trouvent ſont fort petites & peu conſiderables.

Je n'y ay veu qu'une Riviere, mais qu'on devroit pluſtoſt appeller un Lac, car les Fontaines qui y coulent ne ſont pas capables de le remplir, parce qu'elles ſont trop petites, & il n'a aucune iſſuë dans la Mer ; mais aux hautes Marées la Mer y entre & le remplit, & aux baſſes Marées l'eau n'en ſçauroit ſortir, parce que les rivages de la Mer ſont plus hauts que ſon lict.

Il en paſſe pourtant une partie au travers des ſables, qui laiſſe une eau fade meſlée d'eau douce & d'eau ſalée : Lorſque la Mer y entre, elle y apporte des Poiſſons, qui s'y veulent bien tenir, parce qu'ils ſe plaiſent plus en cette eau meſlangée qu'en celle qui eſt ſalée. Le Colonel Humphrey Walrond à qui appartiennent les terres qui ſont aux deux coſtez de ce Lac, & qui par conſequent en eſt Seigneur, m'a dit qu'il y avoit peſché des Poiſſons auſſi gros que des Saumons, qui eſtoient devenus extremement gras, comme des Marſoüins, mais qui eſtoient d'un tres-bon gouſt, & tres-fermes.

Mais cela n'arrive pas ſouvent qu'on y peſche de ces Poiſſons-là ny d'autres, parce que tout le Lac eſt plein d'arbres & de racines, de ſorte qu'on n'y ſçauroit poſer de Retz, ny de lignes avec des hameçons, car ils les entortilleroient dans les racines, & s'eſchaperoient par ce moyen-là, & les lignes ſe romproient en les voulant tirer, eſtant attachées aux racines.

Cette Riviere ou ce Lac ne s'eſtend pas plus de deux cens quarante toiſes dans la terre, ou à la portée du Canon tout au plus, & il n'y a pas un endroit où il ſoit ſi large qu'on ne puiſſe bien jetter un palet au-delà.

Les groſſes Marées ne montent gueres plus de quatre ou cinq pieds de haut en ce lieu-là, & dans ces petits ruiſſeaux il y vient de petites Eſcreviſſes de la Mer, mais qui n'ont pas ces groſſes pattes de devant qu'ont celles de par-deçà, qui ſont les meilleures & les plus pleines de toutes celles que j'ay veuës, car celles de Chiceſtre ne ſont rien en comparaiſon de celles-là.

Mais l'eau dont ceux de cette Iſle ſe ſervent le plus, eſt l'eau de pluye ; qu'ils gardent en des Eſtangs ou reſervoirs, qui ont des deſcentes de terres, en ſorte que la pluye qui tombe ſur les autres terres, puiſſe couler en ce lieu-là. L'endroit où ce reſervoir eſt ſitué doit eſtre bas, & argilleux au fond : que s'il ne l'eſt pas naturellement,

naturellement, il le faut rendre tel par le moyen de l'art, car s'il y a la moindre ouverture à l'eau, elle passe à travers de ces fentes, & se perd dans un instant. Ces estangs sont remplis environ la fin de Decembre, & par le moyen des pluyes qui tombent toutes les semaines, ils s'entretiennent en cet estat ; neantmoins il arrive par fois qu'ils en ont besoin.

Ils se servent de l'eau de ces Estangs à toutes sortes d'usages, & dans tout ce qu'ils en ont besoin, pour faire cuire leur viande, pour faire leur breuvage, & pour laver leur linge, car elle porte fort bien le Savon.

Mais il y a une chose qui me semble fâcheuse, qui est que les Negres se vont baigner en ces Estangs pendant les chaleurs, & que leurs corps ne sentent pas trop bon, mais les Colons respondent à cela que le Soleil par la vertu de sa chaleur emporte toutes les vapeurs malignes, & qu'aprés cela les eaux deviennent rarefiées & pures comme elles estoient auparavant. Quoy que c'en soit ; ce m'estoit une grande satisfaction d'avoir proche de nous un petit Ruisseau, où nous allions querir chaque jour autant d'eau qu'il nous en faloit pour faire cuire nostre viande, & pour boire.

Je n'ay jamais pû voir aucuns Poissons dans ces Estangs ou reservoirs, ny aucune chose qui eust mouvement ou vie, excepté quelques mouches qui y tombent ; mais l'eau en est fort claire & de bon goust.

Et pour empescher que le bestail ne trouble l'eau en s'enfonçant dans la bouë, ou ne soit en danger de se noyer en y allant boire, ceux qui sont bons ménagers mettent des barrieres autour de l'Estang à l'endroit qui est le plus profond, afin que l'eau y soit en repos, & le font paver de pierre au fond, de sorte que ny le bestail ne sçauroit troubler l'eau en remuant la bouë, ny s'enfoncer dedans avec les pieds, & en cette maniere ils ont toûjours de l'eau claire.

Ils gardent aussi de l'eau qui tombe de leurs maisons, par le moyen des goutieres qui l'apportent en des Cisternes, & cette eau qu'on y garde estant dans l'enclos de leurs maisons jusques-icy (dont il y en a plusieurs qui sont basties en façon de Forteresses, avec des Bastions & des Contrescarpes pour pour se deffendre, en cas qu'il arrivast quelque sedition ou quelque soûlevement dans l'Isle, soit par les serviteurs Chrestiens, soit par les Esclaves Negres) leur sert de breuvage pendant qu'ils sont assiegez ; comme aussi pour

jetter ſur les corps nuds des Negres, eſtant toute boüillante, qui eſt une auſſi bonne défenſe contre leurs menées ſecrettes, qu'aucunes armes qu'on puiſſe avoir.

S'il arrive quelque tumulte ou quelque deſordre dans l'Iſle, celuy qui en eſt le plus proche, tire un coup de mouſquet, qui y donne l'alarme par tout, car ſur le bruit de coup-là, celuy qui l'entend en tire un autre, & ainſi de proche en proche, juſqu'à ce que cela s'eſtende par toute l'Iſle, & ſur cet advertiſſement chacun ſe tient preſt.

Le pain qu'on tient pour le baſton, ou le principal appuy de la vie de l'homme, n'a pas icy le meſme gouſt qu'il a en Angleterre, mais neantmoins ils eſtiment qu'il eſt nouriſſant & fortifiant tout enſemble. On le fait de la racine d'un Arbriſſeau qu'on appelle Caſſave, mais à preſent je ne parleray point de la maniere qu'il croiſt juſqu'à ce que je traitte des Arbres & des Plantes en general.

Mais nous conſidererons ſeulement ſa racine, parce que noſtre pain en eſt fait. Elle eſt groſſe & ronde, preſque comme le corps d'un petit Alembic ou d'une Cornuë, & lors qu'on la recueille, on coupe les baſtons de cet arbriſſeau, qui croiſſent les plus proches de la racine, qu'on plante dans la terre, où ils croiſſent & pouſſent de nouvelles racines, de ſorte qu'on plante à meſure qu'on recüeille.

Devant qu'on mange cette racine elle ſouffre un eſtrange changement, car eſtant un Poiſon mortel lors qu'on la recüeille, par le bon ordre qu'on y apporte, elle devient une tres-bonne nourriture & tres-ſaine, & la maniere comme cela ſe fait eſt telle.

L'on lave bien net le dehors de la racine, & on l'appuye contre une Roüe, dont la Sole eſt d'un pied de large ou environ, couverte de Laton, faite en façon d'un grand Eſgrugeoir ou d'une Rape, laquelle on tourne avec le pied comme les Eſmouleurs font leur Meule, & à meſure qu'elle égruge la racine, elle tombe dans une grande huche, qu'on met tout exprés pour la recevoir.

Cette racine eſtant ainſi égrugée, eſt un Poiſon mortel, auſſi violent qu'un Apotiquaire en puiſſe faire des ſimples les plus veneneux qu'il ſçauroit trouver & ramaſſer enſemble, mais ayant eſté miſe dans une piece de groſſe toile pliée en double & ſi bien preſſée que tout le ſuc en ſoit ſorty, on l'eſtend ſur un drap

ou une piece de toile pour la faire secher au Soleil, aprés quoy elle est propre à faire du pain.

Cela fait l'on a une piece de fer, que j'estime estre jettée ou coulée en figure ronde, dont le diametre est d'environ vingt poulces, & un peu enfoncée au milieu, & à peu prés semblable à la Meule sur laquelle les faiseurs de Lunettes font tailler & polir leurs Verres, mais non pas tout à fait si concave que celle-là, d'un demy poulce d'espais autour du bord, mais un peu plus espaisse vers le milieu, ayant trois pieds comme une Marmite, d'environ six poulces de haut, afin de pouvoir faire du feu au dessous.

L'on fait chauffer cette Platine en sorte qu'elle puisse cuire & non pas brûler, & lors qu'elle est chaude, les Indiens qui ont la charge de faire ce pain, parce qu'ils l'entendent mieux que les autres, jettent la farine sur la Platine, autant qu'il en peut tenir en sa largeur, & l'applatissent avec les mains, ensuite dequoy elle s'attache toute ensemble, & lors qu'ils croyent que ce costé-là est assés cuit, ils ont un instrument fait comme une Palette, avec quoy ils tournent l'autre costé, & puis la tournent & retournent tant de fois, qu'ils voyent que c'est assés, ce qui est bien-tost fait; aprés quoy ils posent cette galette sur une table, puis ils recommencent à en faire d'autres encore, jusqu'à ce qu'il y en ait assés pour toute la famille.

Lors que nous y arrivâmes ils faisoient ce pain aussi espais que des bignets, mais ensuite estant devenus plus curieux & plus delicats, ils le firent aussi mince que des oublies, & neantmoins tres-blanc & crespu, comme une gaufre ou une oublie nouvellement faite.

Ils n'y mettent jamais de sel, dont je m'estonne, parce que ce pain estant de soy insipide & sans goust, cela luy donneroit un peu plus de saveur, mais la meilleure maniere de l'apprester se fait avec du laict, qui luy donne le goust des Amandes.

Ils en veulent faire de la crouste de Pasté, mais il y en a peu qui la sçachent faire, car comme on la pétrit avec les mains, ou qu'on la roule avec un rouleau, elle se crevasse & se fend toûjours, de sorte qu'on ne la peut accommoder en sorte qu'elle puisse tenir aucune liqueur, soit qu'on y mette du beurre ou des œufs, soit qu'on n'y en mette point.

Mais enfin aprés l'avoir essayé & manqué quantité de fois, j'en appris le secret d'une femme Indienne, qui me montra le vray

moyen de le faire, qui est en sassant cette farine, qui passe aussi subtile que la plus fine fleur de farine de froment qui se trouve en Angleterre, & mesme encore plus deliée.

Neantmoins ce n'est pas-là encore tout le secret, car cela n'empesche pas qu'elle ne se crevasse, mais voicy le principal de toute cette affaire. Mettez chauffer de l'eau dans un poislon, & y mettez dedans autant de cette fine fleur, qu'il en faut pour la reduire en consistance ou espaisseur d'empoix ou de boüillie, & le laissez cuire un peu, en le remuant toûjours avec une spatule, puis le meslez avec la quantité de fleur dont vous voulez faire de la crouste de pasté: estant bien meslez & bien pestris ensemble, vous y pouvez adjoûter ce que vous voudrez de beurre & d'œufs, aprés quoy elle se tiendra presque aussi ferme & aussi bien que la paste qu'on fait en Angleterre.

Mais ceux qui n'ont point de Vaches, qui ne peuvent pas faire de beurre sur le lieu, & qui sont obligez de se servir de celuy qui vient d'Angleterre ou de Hollande, feront mieux de s'en passer, & de manger leur crouste de pasté toute seche.

Je fais neantmoins une grande difference entre le beurre qu'on y apporte de l'un ou de l'autre de ces pays-là, à l'esgard des saisons qu'on l'y apporte.

Car si un Navire part d'Angleterre en Novembre, & que ce Navire arrive au milieu ou prés de la fin de Decembre, lors que le Soleil est en son plus grand esloignement, le Beurre y peut arriver en bon estat ; & estant mis en des lieux frais, peut garder son goust pour quelque temps. Mais si le Navire pa rtau Printemps ou en Esté, le beurre devient si relent & si dégoustant qu'on ne le peut souffrir.

L'on ne sçauroit aussi y apporter en ce temps-là du fromage sans estre gasté, si ce n'est qu'on le mette dans de l'huile. Ny des chandelles non plus, car le Baril se tiendra tout dans une masse, & sentira si mauvais, que les Rats ny les Soûris n'en voudront pas approcher, & beaucoup moins en manger.

Ce qui fait que les Habitans qui sont fort incommodez par ces inconveniens-là, & parce qu'on ne sçauroit tirer ces chandelles du Baril en leur entier, & qu'elles ne se peuvent tenir dans le chandelier sans couler & pancher en bas, se servent pour la plusspart de chandelles ou de flambeaux de cire, qu'ils font eux mesmes de la cire qu'ils font venir d'Afrique, qu'ils ont à assez bon compte, car il n'y a point d'Abeilles dans les Barbades.

Mais quoy, je m'emporte trop souvent en des digressions inutiles, car je ne voulois parler que du pain, & de ses diverses especes, de sorte qu'ayant dit tout ce que je sçay du pain de Cassave, il faut que je vous die un mot d'une autre sorte de pain qu'ils font, qui est un pain meslé, qu'on fait de farines de Mahis & de Cassave meslées ensemble, car le Mahis tout seul ne sçauroit faire de pain, tant il est pesant & grossier; mais ces deux farines estant meslées ensemble, on en fait de grandes galettes de deux poulces d'espais, qui à mon advis est le pain de tous ceux qu'ils ont, qui approche le plus du goust de celuy d'Angleterre.

Les Negres se servent du Mahis d'une autre maniere, qui est, de le faire rostir en son Espy, & le manger tout chaud en sortant de l'Espy. L'on a aussi encore une autre maniere de nourrir les serviteurs Chrestiens avec ce Mahis, qui est de le broyer dans un grand Mortier, & le faire cuire en consistance de gruau ou d'orge mondé, dont on remplit une jatte de bois en telle quantité qu'il y en a assès pour le repas de sept ou huit personnes, à qui on le donne tout froid, & bien souvent sans sel pour l'assaisonner. C'est ce qu'on y appelle *Lob-lolly*, mais lors qu'on veut en nourrir les Negres, ils s'en fâchent fort, & s'escrient; O! qu'on ne nous donne plus de ce Lob lob.

La troisiéme sorte de pain dont on se sert, sont des Patates toutes seules, qu'on prend les plus seches & les plus grosses qu'on peut choisir. Lorsque nous y arrivâmes, l'on ne s'en servoit gueres d'autre à la table de plusieurs riches Habitans de l'Isle. Ce sont-là toutes les sortes de pain que je sçache dont on se sert en ce lieu-là du crû du Pays.

Ce qui vient ensuite est la boisson, qui comme il s'en fait de diverses matieres, me donnera sujet aussi d'une plus grande varieté en leur description.

La premiere & dont on se sert le plus dans l'Isle, est le Maby qu'on fait avec des Patates en cette maniere,

Il faut mettre les Patates dans une cuve pleine d'eau, & avec un balet les remuer haut & bas, jusqu'à ce qu'elles soient bien lavées, puis il les faut tirer, & les mettre dans un grand pot de fer ou d'airain, tels que sont ceux où l'on fait cuire le Bœuf en Angleterre, & y mettre autant d'eau par dessus, qu'il en faut pour en couvrir la quatriesme partie; puis couvrir l'ouverture du pot avec une grosse toile double, ou de celle dont on fait les sacs, le bouchant bien afin qu'il n'en sorte rien dehors,

Faites enſuite du feu au deſſous, ſeulement pour faire cuire ces racines comme une eſtuvée, & lors qu'elles ſont molles, tirez les & les preſſez, & les rompez par morceaux & les demeſlez bien avec les mains dans de l'eau bien claire, les y laiſſant repoſer juſqu'à ce que l'eau ait attiré & ſuccé tout l'eſprit des racines, ce qui ſe fait dans une heure ou deux. Mettez alors toute la liqueur & les racines dans une grande chauſſe de drap, comme celles où l'on paſſe les gelées, qui ſoit pointuë au fond, & la laiſſez couler dans une cruche, & dans deux heures elle commencera à travailler: couvrez-la & la laiſſez repoſer juſqu'au jour ſuivant, qu'elle ſera en eſtat d'eſtre bûë, & ſelon que vous voudrez qu'elle ſoit plus ou moins forte, mettez y une plus grande ou une moindre quantité de ces racines. Il y en a qui le font ſi fort qu'on n'en peut boire qu'à petits traits; mais la boiſſon en ſoy eſtant mediocrement compoſée, ne donne point du tout dans la teſte, mais réjoüit & étanche agreablement la ſoif: ſi on la met en de petits barils ou frequins, elle dure en ſa bonté quatre ou cinq jours, & touche bien plus au cœur que dans les cruches. Je ne ſçaurois mieux la comparer qu'au vin du Rhin eſtant en mouſt, mais elle n'en approche pas en force d'eſprit, ny en la ſubtilité du gouſt.

Il y a deux ſortes de terre où ces racines croiſſent, dont l'une rend la peau de ces Patates rouge, & l'autre blanche, & où les racines rouges croiſſent, le Maby devient rouge comme du vin clairet, & l'autre eſt blanc.

Quoy que ce ſoit la boiſſon dont on ſe ſert generalement dans toute l'Iſle, je ne ſçaurois pourtant la recommander pour la ſanté; car la pluſpart des racines ont une qualité humide en elles qui eſt la cauſe des humeurs qui engendrent l'hydropiſie.

Monſieur Philippes Bel, qui eſtoit lors Gouverneur de l'Iſle me dit que lors qu'il eſtoit auſſi Gouverneur de l'Iſle de la Providence, quelques Eſpagnols par hazard y ayant mis pied à terre, & ayant beu de ce breuvage, s'eſtonnerent de ce que tous ceux qui en beuvoient ordinairement pouvoient vivre, tant ils eſtimoient cette boiſſon mal ſaine.

Ils ont une autre ſorte de boiſſon qu'on eſtime beaucoup plus ſaine, quoy qu'elle ne ſoit pas ſi agreable, qui eſt le Perino, que les Indiens font pour eux, qui eſt fait de la racine de Caſſave, que je vous ay dit eſtre un poiſon violent; qu'ils font mâcher & jetter dans l'eau à leurs vieilles femmes à qui il reſte encore quelques dents, pour d'autant mieux briſer & macerer la racine. Ce ſuc

commence à boüillir dans trois ou quatre heures, & se purge de sa qualité veneneuse.

Ayant monstré qu'en faisant le pain, l'humidité qu'on tient pour la qualité veneneuse de cette racine, en estant pressée & ostée, en la faisant secher & cuire ensuite, elle devient tres-utile & tres-saine à manger, & à present mettant en usage le jus & la racine qu'on met ensemble dans de l'eau qui est humide, je ne sçay par quelle voye l'on peut reconcilier ces deux choses si directement contraires l'une à l'autre, si ce n'est que le venin qui sort de l'haleine & des dents de ces vieilles femmes, ayant esté empraint & receu la teinture de plusieurs veroles, qui est une maladie fort commune entre eux, quoy qu'ils ayent les meilleurs remedes du monde & en la plus grande quantité pour la guerir, est tellement contraire au poison de la Cassave, qu'ils agissent si puissamment l'un contre l'autre, que dans ce combat ils destruisent reciproquement leurs qualitez veneneuses, de maniere que ce qui en resulte devient plus foible & moins mal-faisant, & l'eau qui de soy est pure, rejette le reste des mauvaises qualitez qu'ils laissent aprés leur combat, ce qui paroist par le travail extraordinaire que ce breuvage fait, qui est beaucoup plus grand que celuy qu'on void dans la Biere, dans le Vin, & dans le Cidre qui se font en Europe. Cette boisson se peut conserver un mois ou deux estant mise en des barils, & approche plus du goust de la Biere d'Angleterre, qu'aucun de tous les autres breuvages dont on se sert en ce lieu-là.

Grippo est la troisiéme sorte de boisson qu'ils ont, mais il y en a peu qui le sçachent bien faire, comme je n'en ay jamais gousté, je n'ay pas esté fort curieux de m'en enquerir.

La quatriéme sorte s'appelle Punch, dont j'ay beu par fois: on le fait avec de l'eau & du Sucre mis ensemble, & qui aprés avoir reposé dix jours, devient tres-fort & propre pour ceux qui travaillent.

L'on en fait une cinquiême sorte des Prunes sauvages qui y croissent en abondance sur des Arbres fort hauts, lesquelles estant pressées & estraintes, rendent un jus tres-aspre & tres-picquant, mais on n'en fait pas beaucoup, à cause de la peine qu'il y a à le faire, aussi ne sont-ils pas delicats en ce lieu-là.

Mais la boisson qu'on fait des fruicts de Plantin surpasse de beaucoup toutes ces autres-là. On les cueille lors qu'il sont bien meurs & dans leur plus grande douceur, l'on en pele l'escorce & on les demesle dans de l'eau boüillante, & aprés qu'on les y a laissé reposer

pendant une nuit, on le passe en les pressant dans une toile, & on en met la liqueur dans des bouteilles, qu'on boit pendant huit jours. C'est un breuvage tres-fort & tres-agreable, mais duquel il ne faut boire qu'avec discretion, car il est beaucoup plus fort que le vin sec, & monte facilement à la teste.

La septiéme sorte de boisson, est celle qu'on fait de l'escume du Sucre, qui est extremement forte, mais desagreable à boire : elle est commune, & partant moins estimée ; le prix en est d'un demy Escu le broc, le commun peuple en boit beaucoup, mesme trop; car cela les fait souvent dormir à terre, qui est une chose fort mal saine en ces quartiers-là.

La huitiéme sorte, est celle qu'on appelle du Breuvage, qu'on fait d'eau de Fontaine, de Sucre blanc, & de jus d'Oranges, qui n'est pas seulement agreable, mais aussi tres-saine.

La derniere & la meilleure sorte de boisson que cette Isle produise, & qui soit mesme dans le monde, est l'incomparable vin des Pines ou Ananas, qui asseurément est le Nectar des Dieux : car il n'y en a point de semblable en la terre, & on le fait du jus du fruict tout pur, sans aucun meslange d'eau, ny de quoy que ce soit, ayant en soy une composition naturelle de tous les excellens gousts qui se peuvent trouver au monde. Ce breuvage est trop pur pour estre gardé long-temps, car en trois ou quatre jours il est affiné ; on le fait en pressant le fruict & en faisant sortir la liqueur par l'expression, qu'on garde ensuite dans des bouteilles.

Aprés vous vous avoir fait gouster du pain & de la boisson que cette Isle produit, & qui peuvent satisfaire le palais de qui que ce soit, pourveu qu'il ne soit pas trop delicat, je vous pourrois dire aussi quel est le pain & le vin qu'on nous apporte des autres parties du monde, comme des biscuits tant blancs que bis, des barils de farine qu'on nous apporte d'Angleterre & de Hollande qui est tres-excellente, dont on fait du pain, de la crouste de pasté, & des boudins. Comme aussi pour boire l'on nous apporte de bonne biere d'Angleterre, des vins de France & d'Espagne, & d'autres endroits ; comme de Madere, & de Fayal l'une des Isles des Assores : de sorte que nous n'avons aucun juste sujet de nous plaindre de manquer de pain ou de breuvage, car l'on nous y apporte encore d'Angleterre des eaux de Vie d'Anis, de Mente, d'Absinthe, & aussi des eaux de Vie de France, qui sont extremement fortes, mais qu'on estime tres-saines.

Aprés vous avoir parlé autant que ma memoire m'a pû fournir

nir des diverses sortes de pain & de breuvage de cette Isle, ce qui est necessaire d'estre sçeu, je viens à la diversité des viandes qu'on y peut avoir: & parce que la chair de Porc est la viande dont on s'y sert le plus, & qui est aussi la meilleure de l'Isle, je commenceray par celle-là, qui sans contestation est aussi delicate qu'il s'en puisse trouver: car estant aussi bien nourris qu'en aucun lieu du monde, il faut par necessité que la chair réponde à la bonté de leurs alimens, qui sont des Noix, du Locaste, de tres-excellentes Citroüilles, & presque aussi douces que des Melons, le corps des Plantins & des Bananes, des Canes de Sucre, & du Mahis, dont ils se nourrissent tous les jours.

Lors que nous arrivâmes dans l'Isle, je remarquay que les Estables où ils les gardoient, estoient faites d'arbres dont les bouts se croisoient les uns sur les autres, & que leur closture n'estoit pas suffisante pour contenir le nombre des Pourceaux qu'il y avoit & leur donner moyen de s'y pouvoir remuer & égayer à plaisir pour les entretenir en santé, & les empescher d'estre malades, de sorte qu'ils estoient comme empestez & estouffez dans leur ordure, qui sans doute est la chose qui incommode le plus toutes sortes d'Animaux, & celle-cy particulierement, qui devient encore plus fascheuse à cause de la chaleur du Soleil.

La puanteur s'en estend si loin, que j'ay senty l'odeur d'une de ces Estables qui estoit au dessous du vent à prés d'un mille, tout au travers des bois, de sorte que cet entassement des uns sur les autres dans un lieu où ils sont renfermez si à l'estroit, est sans doute la cause qu'ils deviennent malades, & empesche qu'ils ne multiplient & croissent comme ils feroient sans cela, de maniere qu'ils ne sont pas si grands, & leur chair n'est pas si delicate que s'ils estoient sauvages, & en pleine liberté, & qu'ils eussent le moyen de choisir eux-mesmes la nourritute qui leur est propre.

Car j'ay oüy dire au Major Hilliard, qu'à leur premier abord en ce lieu-là, ils y trouverent des Pourceaux d'une telle grandeur, qu'aprés en avoir osté les entrailles & la teste, l'un d'eux pesoit quatre cent livres, & à present dans le temps que j'y estois, la pluspart de ceux qui estoient dans nos estables aussi bien que dans celles de nos voisins, à peine pouvoient-ils esgaler la grandeur des Pourceaux ordinaires d'Angleterre. De maniere qu'ayant remarqué le défaut qui les empeschoit de croistre, parce qu'ils estoient renfermez si estroitement les uns avec les autres, je conseillay au Colonel Modiford de leur faire bastir une Estable ou une Por-

cherie plus ample, & de la faire clore de murailles de pierre, ce qu'il fit, & ſi grande qu'elle contenoit prés d'un mille de tour, de ſorte que c'eſtoit plûtoſt un Parc qu'un Tect à Pourceaux, qu'il fit faire ſur le coſté d'une montagne fort ſeche, dont la plus grande partie eſtoit de Rochers, ayant au bas un aſſés grand reſervoir d'eau, & placée au milieu de ſes deux habitations, afin qu'on leur peuſt apporter à manger de l'une & de l'autre avec plus de commodité, y ayant pluſieurs logemens ſeparez les uns des autres dans ce Parc, pour les Truyes qui avoient des Cochons, avec de petits Tects baſtis en penchant, afin que leurs ordures ſe peuſſent écouler par des gouttieres en bas, & qu'ils demeuraſſent à ſec dans leurs Eſtables, & encore d'autres, lieux ſeparez pour les Porcs chaſtrez & pour les Verrats.

Ce bon ordre fit qu'ils devinrent ſi grands & ſi gras, qu'il s'en falloit peu qu'ils ne fuſſent auſſi grands que lors qu'ils eſtoient ſauvages. C'eſt la meilleure viande de cette eſpece que j'aye jamais mangée, & la plus agreable au gouſt, ſoit qu'elle ſoit boüillie, roſtie ou miſe en paſte.

Il eſt aiſé avec un peu d'art de tromper le gouſt de qui que ce ſoit, & d'en faire paſſer une eſpaule pour du Mouton, & une cuiſſe pour du Veau, aprés en avoir oſté la peau, avec quoy ils avoient accouſtumé de faire des Paſtez hachez, qu'ils aſſaiſonnoient avec du ſel, du gerofle & du macis, & quelques menuës herbes hachées parmy, aprés quoy eſtant cuits & tirez du four, & ouverts, l'on y met un peu de breuvage qu'on appelle Tuë-Diable qu'on remuë tout enſemble, & puis on les ſert à table, qui eſt ce qu'ils appellent paſtez de pieds de Veau, que je trouvay aſſés bons juſqu'à ce que j'euſſe appris avec quoy on les faiſoit.

Lors que j'arrivay dans l'Iſle je trouvay qu'on n'appreſtoit la viande de Porc qu'à l'ordinaire, qui eſtoit de la faire boüillir, rôtir, & par fois mettre en paſté : Mais je leur fis gouſter de ma maniere de cuiſiner, en hachant & fricaſſant cette chair, qu'ils trouverent ſi bonne, que dans huit jours aprés chacun ſe meſloit de cuiſiner à ma mode ; auſſi n'y a-t'il point de viande qui ait ſi bon gouſt en riblettes, hachis & fricaſſées que celle-là. Et lors que j'en faiſois des paſtez, je mettois toûjours au deſſous un coſté de Chevreau, & par deſſus un coſté d'un jeune Cochon de trois mois, ce qui eſtant bien aſſaiſonné & bien cuit, eſt un auſſi bon manger que le meilleur paſté de Daim dont j'aye jamais mangé.

En la ſaiſon la plus fraiſche de l'année, je fis un eſſay pour en

saler, & le pendre pour servir de lard, mais il y a tant de perte, que c'est un fort mauvais mesnage de s'en vouloir mesler, parce qu'il le faut couper en tant d'endroits pour faire entrer le sel, que lors qu'on le veut apprester, une grande partie se trouve perduë & devient inutile, ce qui fit que je ne me voulus plus servir de cette methode-là, mais lors qu'on la saupoudre de quelques grains de sel, cette viande devient tres-savoureuse, soit qu'on la mange boüillie ou rostie.

Environ Noël l'on tuë un Porc, & des costez l'on en fait trois ou quatre colliers de Saucisses ou Boudins blancs, parce qu'en ce temps-là l'air est si frais, qu'avec un peu d'adresse cette viande se peut garder huit jours en sa bonté, & pour faire que la saumeure l'assaisonne plûtost on la fait de Maby, avec quantité de sel, de limons & de limes qu'on y mesle parmy coupez en tranches, avec des noix Muscades, ce qui luy donne un excellent goust.

L'on a rarement du Bœuf, qui paisse sur le terroir de cette Isle, si ce n'est que Dieu le tuë, comme comme ils disent, car l'on en tuë fort peu: aussi seroit-ce un fort mauvais mesnage, & ils leur coustent trop cher, outre qu'on ne peut pas sans beaucoup de perte les tirer du travail, qu'il faut avancer le plus qu'on peut. Un Habitant tel qu'est le Colonel Jacques Drax, qui vit comme un grand Seigneur, en peut faire tuër un de temps en temps, mais il y en avoit bien peu d'autres dans l'Isle, qui le fissent dans le temps que j'y estois.

La viande qui suit aprés en bonté celle de Porc, ce sont les Cocqs & Poulets d'Inde, qui sont grands & fort gras, puis la Poulaille ordinaire, & les Canes de Moscovie, qui estant lardées du gras de ce Porc, assaisonné avec du poivre & du sel, est une viande excellente en paste. L'on mange de tous ces Oyseaux-là avec leurs poulets, aussi bien que leurs œufs.

Ils ont deux sortes de Tourterelles, qui sont toutes fort bonnes à manger, mais il y a une espece de Pigeons qui viennent des autres Isles dans une saison de l'année, qui commence en Septembre, & y demeurent jusqu'aprés Noël, aprés quoy ils s'en retournent, mais non pas tous, car il y en a plusieurs qu'on empesche bien de pouvoir aller faire leur rapport de la bonté des fruicts qu'ils ont mangez. Ils sont si gras & d'un si bon goust, qu'il y a quantité de Chasseurs qui les tuent sur les Arbres à coups de Fusil, & il s'en trouve de si gras que leur pesanteur les fait crever en tombant sur la terre. Ils sont bons rostis, boüillis & en

paste, mais encore meilleurs estans coupez par moitié & mis à l'estuvée ; à quoy il ne faut point d'autre liqueur pour les faire cuire que la graisse & le suc qu'ils rendent en abondance.

Il y a des Lapins, mais ils sont privez, & le goust en est fade, ressemblant plûtost à celuy d'un Poulet que d'un Lapin.

Quoy qu'il y ait divers autres Oyseaux, dont je n'oublieray pas de faire le recit en temps & lieu, il n'y en a neantmoins point d'autres qu'on serve sur la table pour manger, qui est le sujet dont je traite à present, & je ne me souviens pas qu'on y serve d'autres viandes que celles-là.

Quant au Poisson, quoy que l'Isle soit comme toutes les autres environnée de la Mer, & qu'ainsi il semble qu'elle n'en doive pas estre dépourveuë : neantmoins les Habitans sont si bons mesnagers, & pensent tellement à leur profit, qu'ils ne voudroient pas donner le temps à un Negre d'aller au Pont pour en apporter. Et comme les Pescheurs voyent que leur Poisson leur demeure entre les mains & se gaste, ce qui arrive en moins de six heures, ils s'abstiennent d'en aller pescher à la Mer, que jusqu'à la concurrence de ce qu'ils en peuvent vendre sur le champ aux Cabarets qni sont au Pont ; où les Habitans viennent lors qu'ils ont dessein de se regaler de Poisson, chez les Sieurs Jobsons, & Jeanne Fullers, où ils en trouvent de tres-bien apresté, car l'un & l'autre ont esté mes apprentifs.

L'on a de la peine à y faire prendre le beurre, mais en son lieu on est obligé de se servir de vinaigre & d'espices, & d'en faire beaucoup à l'huile, qu'on mange tout chaud, d'autre mariné, ou mis en saulmeure, & mangé froid,

Le Colonel Humphrey Walrond a un avantage particulier sur tous les Habitans de l'Isle ; car ayant une habitation prés de la Mer, il a une Senne pour pescher, que ses Serviteurs & ses Esclaves vont jetter en Mer deux ou trois fois la semaine, d'où ils en rapportent au logis toutes sortes de grands & de petits Poissons qui se trouvent prés de la coste, entre lesquels il s'en rencontre qui sont fort grands & de fort bon goust.

Car ayant esté eslevé en Angleterre avec beaucoup de liberté & d'abondance, il ne s'est pas tellement attaché à son profit qu'il en ait oublié les honnestes divertissemens qu'il avoit accoustumé de prendre, mais il veut que sa table soit bien fournie de tout ce que la Mer & la Terre peuvent produire de bon, & avec toute sorte de franchise il invite & reçoit ses amis. Quoy que je fusse

le moindre de tous, accablé d'une maladie languissante & tirant à la mort, il a eu tant de bonté pour moy, que je ne cesseray jamais de luy en rendre mes remerciemens, & tiendray pour le plus grand bonheur de ma vie, si je puis trouver l'occasion de luy rendre service, ou aux siens, en quelque maniere que ce puisse estre.

Entre les autres Poissons qu'on prit avec la Senne, comme ceux qu'on appelle testes de Veau, Cavallos, Maquereaux, Muges ou Mullets, & diverses autres qui estoient trés-fermes & trés-excellents, on en prit quatre tout d'un coup, qui avoient du moins une aulne de long, plus gros que des Saulmons, de la plus belle couleur qu'il se peut voir, depuis la nageoire du dos qui est le milieu du Poisson jusqu'au bout de la queuë, du plus beau verd naissant qui se puisse voir, & aussi luisant que du satin, mais les nageoires & la queuë marquetées d'un vray feuille-morte, & depuis les nageoires du dos jusqu'à la teste, de feuille-morte tachetée de verd, les escailles pour la pluspart aussi grandes qu'une piece d'argent de trente sols.

Ce Poisson ne vit pas de proye, mais de ce qu'il trouve au fond de la Mer, comme je reconnus par ce que je trouvay en sa mulette. C'estoit un trés-excellent Poisson en quelque maniere qu'on le puisse apprester.

Il manque une sorte de Poisson en cette Isle, dont les especes sont tres-frequentes sur la pluspart des Isles des Caribes & des Lucayes, qui est la Tortuë fraische, qui est la meilleure viande que la Mer produise, & dont il y a une plus grande quantité, mais j'en ay veu fort peu de cette sorte aux Barbades, encor n'estoient-elles ny grasses ny approchantes de la grosseur des autres. La raison vient de ce qu'il n'y a ny Sable ny Bancs pour pondre leurs œufs ou pour se divertir à l'air, car ces Poissons-là se plaisent sur le Sable & y peuvent demeurer douze heures, pendant que la Mer soit retirée, qu'ils se laissent emporter au retour de la plus prochaine Marée. L'on en prend un nombre infini en les tournant avec des bâtons, car elles demeurent en cet estat jusqu'à ce qu'on les vienne querir pour les emporter. Une grosse Tortuë aura dans son corps pour le moins un demy boisseau d'œufs, qu'elle pond dans le Sable, où ils se couvent & esclosent par la chaleur.

Lors qu'on veut tuer un de ces Poissons, la maniere est de le mettre sur une table sur son dos, & lors qu'il void qu'on vient avec un cousteau à la main pour le tuer, il pousse tant de soûpirs,

qu'il n'y a point d'animal qui en fasse de mesme, & jette d'aussi grosses larmes que fait un Cerf, qui a le corps & les yeux beaucoup plus grands.

Il a une jonĉture ou une fente environ un poulce au dedans de l'extremité du bord de son écaille, qui va tout autour de son corps, depuis la teste jusqu'à la queuë, à costé du ventre, dans laquelle fente ou jonĉture l'on met le cousteau, commençant par la teste, & on fend tout ce costé-là, en faisant autant de l'autre, puis on enleve son ventre qu'on appelle Calipy ou Plastron, & on découvre ses entrailles, & estant ostées on vient au cœur, qui a trois pointes distinĉtes, mais qui s'unissent toutes en haut où est la graisse, & si l'on les enleve & qu'on les mette dans un plat, elles se remuëront & pantelleront dix heures durant apres que le Poisson sera mort. Aussi est-il certain qu'il n'y a point d'animal sur la Terre ny dans la Mer, qui joüisse de la vie avec tant de douceur & de delices que ce pauvre Poisson, ny qui soit plus delicat au goust, & plus nourrissant qu'il est.

Ensuite de la Chair & du Poisson que cette Isle fournit, il est à propos de considerer aussi quelles sont les autres choses qu'on y peut trouver qui servent à garnir la Table des viandes qui se peuvent rencontrer en ce lieu-là, qui sont des œufs apprestez en diverses façons, sçavoir pochez, & mis sur des soupes de pain, trempées dans du beurre & du jus de citron avec du sucre, des raisins de Corinthe refaits & épars pardessus, avec du gerofle, du macis & de la canelle saupoudrez pardessus avec un peu de sel.

L'on y appreste encor des œufs au beurre, & en amelette, avec du jus de Citron & du sucre, d'autres qui sont frézez, ou en tourte avec des herbes, des flancs aussi bons qu'il s'en mange à la table du Maire de Londres, des amelettes au fromage, des choux ou cassemuseaux, du second potage qui se fait avec de la creme boüillie avec des jaunes d'œufs, & assaisonnée avec du sucre & des épices. De la gelée qu'on fait de la chair des Cochons de laiĉt, des pieds de Veau, & d'un Cocq, qui est tres-excellente, mais qu'on doit manger aussi-tost, parce qu'elle ne se garde pas.

L'on a aussi de la cresme, qu'on mange toute seule, ou apprestée en diverses manieres, parce qu'on a les Citrons, les Limons & les Oranges à commandement; l'on en mange aussi avec des fruits de Platanes, des Guyaves, & des Bonaves, à l'é-

tuvée ou confits au sucre avec la cresme, comme aussi l'on sert de ces fruits tout seuls confits au sucre sans cresme.

Mais pour nous inciter à boire un verre de vin, & nous aiguiser l'appetit, nous avons de bonnes langues de bœuf fumées qu'on apporte de l'ancienne & nouvelle Angleterre, & de la Hollande & de la Westphalie, des Jambons, & du Caviar fait d'œufs d'Esturgeon, comme aussi des Harancs salez & des Maquereaux qu'on apporte encor de la nouvelle Angleterre, & des Boutargues de la Virginie, dont j'ay mangé les meilleures que j'aye jamais gousté chez le Colonel Drax.

J'ay déja nommé les fruits que cette Isle produit ; c'est pourquoy il est inutile de les repeter, l'on peut les manger à l'entrée ou à la sortie de Table, comme on voudra, mais quant à eux ils les mangent comme on fait en Italie devant que de manger la viande.

Les victuailles que l'on y apporte des Pays estrangers sont celles-cy ; sçavoir, du Bœuf de Hollande, de l'ancienne & de la nouvelle Angleterre, de la Virginie, & mesmes de Moscovie, qui est tres-bon. Du Porc salé aussi, & toutes sortes de Poissons salez, comme Moruës seches & vertes, Merlus, Maquereaux, Harancs, qui sont tres-bons & tres-agreables. De l'Esturgeon de la nouvelle Angleterre, mais qui est si mal apresté, qu'on a bien de la peine d'en manger, parce qu'ils n'entendent ny à le cuire ny à l'assaisonner ; car ils le font trop cuire & le salent aussi par trop, de sorte que le Poisson estant trop attendry par la cuisson, le sel le ronge & le mange, pendant tout le temps qu'on employe à l'apporter, car quand on vient à l'ouvrir, estant transporté loin du Pont, & tout ébranlé par le charroy, à peine en reste-il une piece entiere, mais tout l'Esturgeon est reduit comme en une masse, qui est tellement salée que je n'en ay jamais pû gouster, mais il est moins rompu à l'habitation du Colonel Walrond.

L'on y apporte aussi des autres Isles qui sont au dessous du vent, de la Tortuë salée, mais si mal proprement apprestée, qu'à peine avions nous le cœur d'en manger, car ils recüeillent le sel & le sable tout ensemble à la haste dans l'Isle où ils les prennent, de sorte que quoy qu'on les lave du mieux qu'on peut, il faut toûjours craquer les dents, lorsqu'elle est salée. Elle a presque aussi mauvais goust que ces Plongeons de Mer qu'on apporte de l'Isle de Sorlingues ; mais cette sorte de viande n'est que pour les

Valets: par fois l'on en donne un peu aux Negres, mais rarement, les uns & les autres ne mangeoient d'aucune viande qui fuſt bonne dans le temps que nous y arrivâmes.

Mais lorſque j'en partis, les choſes eſtoient beaucoup mieux, car pour le ſoin & le bon ménage des Habitans, il y avoit une plus grande abondance, tant des vivres qu'ils avoient accouſtumé d'avoir, comme Patates, Bonaviſtes, Loblollys, que de bonnes viandes, de Porc, de Poiſſon ſalé, & de Bœuf ſaupoudré, qu'on y apportoit par Mer des Païs eſtrangers, en ſorte qu'on donnoit à chaque Negre deux Maquereaux par ſemaine, & un à chaque femme, qu'on leur diſtribuoit le Samedy au ſoir, apres qu'on leur avoit donné leur portion accouſtumée de fruits de Platanes, qui eſtoit à chacun une groſſe grappe ou deux petites, pour les nourrir pendant la ſemaine; & ſi par hazard il mouroit quelque Bœuf ou quelque Vache, ſoit par maladie ou autrement, les Serviteurs en mangeoient le corps, & les Negres la peau, la teſte & les entrailles qu'on partageoit entre eux, mais ſi c'eſtoit un Cheval, le corps en eſtoit diſtribuée aux Negres qui en faiſoient grand feſte, & ne croyoient pouvoir jamais eſtre plus contents qu'ils eſtoient alors: la boiſſon qui accompagnoit ce repas n'eſtoit que du Maby pour les Serviteurs, & par fois un peu de breuvage, mais les Negres n'avoient rien que de l'eau toute pure.

Je croy d'avoir fait voir au vray quels ſont les vivres dont ſont nourris les Maiſtres, les Serviteurs, & les Eſclaves de cette Iſle, & l'on peut voir auſſi quelles ſont les proviſions qu'elle fournit, mais à preſent il faut qu'on me permette de monſtrer auſſi quels feſtins ils peuvent faire lorſqu'il leur plaiſt de regaler leurs amis dans leurs habitations. Et afin que je le puiſſe faire plus nettement, j'en veux faire deux relations, dont l'une ſera pour une habitation dans les terres, & l'autre pour une habitation prés de la Mer, des viãdes qu'on y ſert, & de l'abondance qui s'y trouve, cõme je l'ay veu dans les rencontres où je me ſuis trouvé & où j'ay mangé dans l'une & dans l'autre de ces ſortes d'habitations. Pour celle de dedans les terres je choiſiray l'habitation du Colonel Jacques Drax, à la Table duquel j'ay trouvé bien appreſtées les viandes qui ſuivent; Pour le premier ſervice il y avoit ordinairement huit plats de viandes également bonnes, & ce feſtin ſe fait toûjours lorſqu'il fait tuer un Bœuf, qu'il fait extrémement engraiſſer, luy donnant une douzaine d'arpens de Bonaviſte pour s'y repaiſtre & ſe divertir où bon luy ſemble, avec le ſoin de l'abreuver toutes les fois qu'il eſt neceſſaire.

En

En premier lieu donc, parce que le Bœuf est la viande la plus rare de l'Isle, particulierement du Bœuf comme celuy-là ; ce sera par là que je commenceray de cette sorte de Bœuf. Il y a donc les plats qui suivent, la queuë boüillie avec le bout ou cropion, un Aloyau rosty, une grande piece de poitrine rostie, les jouës en paste, dont on fait deux plats, la langue & une partie des tripes hachées & mises en paste, assaisonnées avec des herbes fines, des épices, & des raisins, les jambes, l'espauleron & autres ingrediens, pour en faire un pot pourry ; à chaque mets un plat de moëlle; de sorte que voila quatorze plats à table qui sont tous de bœuf, dont il fait un grand regale à ses compagnons Colons comme luy, qui apres qu'ils en ont bien mangé, on oste les plats, & l'on apporte un autre service où il y a un Boudin de Patates, un plat de riblettes à l'Escossoise d'un gigot de Porc, aussi bon qu'il y en ait dans le monde, une fricassée de mesme viande, un plat de Poulets boüillis, une Espaule de Chévres apprestée avec son sang, un Chévreau farcy, un Cochon de lait, qui dans ce lieu-là sont les plus gras, les plus blancs, & les plus delicats du monde, la sauce faite avec de la cervelle, du sel, de la sauge, de la muscade, & du vin clairet ; une épaule de Mouton, qui est un plat fort rare en ces quartiers-là, un Pasté des costellettes d'une jeune Chévre, avec des costellettes d'un jeune & gras Marcassin au dessus, bien assaisonnées avec du Poivre, du sel & de la muscade, une Longe de Veau, à qui la sauce ne manque pas, estant si bien fournis d'Oranges, de Limons, & de Lymes, trois Dindons dans un plat, deux Chapons dans un autre, dont j'en ay veu quelques-uns qui estoient fort gros & gras tout ensemble, deux Poules avec des œufs dans un plat, quatre Canards, huit Tourterelles & trois Lapins ; & pour la viande froide & en paste, deux Canards de Moscovie lardez & bien assaisonnez de poivre & de sel.

Apres avoir osté toutes ces viandes-là, l'on apporte un autre service, qui est du Jambon de Westphalie ou d'Espagne, des Langues de Bœuf fumées, des Boutargues, des Huistres marinées, du Caviar, des Anchois, des Olives, & parmy tout cela un entremets de Flancs de Cresme, une partie toute seule, & une partie avec des fruits confits, du Platane, des Bananes, & des Guyaves meslez parmy, & aussi de ces fruits-là confits à part, des gasteaux au fromage, des Choux faits de farine d'Angleterre, car la Cassave ne peut pas servir à ces sortes de Patisseries, & par fois des Tourtes de laict, d'herbes & de fromage, & des Amelettes.

Pour le dessert, des Fruits, du Platane, des Bananes, des Guya-

ves, des Melons, des Poires picquantes, la Poire d'Anchois, la Pomme picquante, la Pomme de Cresme, des Melons d'eau, & des Ananats qui valent mieux que tout le reste qui a marché devant.

Avec toutes ces Viandes-là l'on a ordinairement de toutes les Boissons qui suivent, du Maby, du Breuvage, de l'Eau de Vie, du Tuë-Diable, du breuvage de Platane, du Vin clairet, du Vin blanc, du Vin de Cherez, du Vin de Canarie, du Vin sec rouge, du Vin de l'Isle de Fayal, & de toutes les Essences qu'on apporte d'Angleterre; & avec tout cela, une aussi agreable reception & le meilleur visage qu'on puisse monstrer à ses plus intimes Amis, ce qui suffira pour le Festin d'une habitation située dans les terres.

Pour les habitations qui sont basties prés de la Mer, nous prendrons celle du Colonel Walrond, parce qu'elle est la mieux située de toutes celles que je sçache, pour y pouvoir faire un Festin considerable: surquoy je diray qu'encor qu'il luy manque de quoy faire un premier service pareil à celuy qui est décrit cy-dessus, qui est de Bœuf, que neantmoins il y supplée abondamment dans le dernier qui est de Poisson, dont l'autre manque, & qu'encore que le Colonel Walrond n'ait pas ce grand nombre de provisions qui abondent chez le Colonel Drax, que neantmoins il ne luy en manque d'aucune sorte, si ce n'est des Brebis, des Chévres & des Bœufs, de sorte que toutes les autres sortes de Viandes qui se trouverent dans le recit que j'ay fait du Festin du Colonel Drax, se trouvent en celle du Colonel Walrond, à la reserve de ces trois là, à quoy on supplée par le moyen de toutes les especes de Poissons qui suivent, qui sont des Muges ou Mullets, des Maquereaux, des Perroquets de Mer, Suappers rouges & gris, Cavallos, Chiens de Mer, Cancres, Escrevisses, Lapins de Mer, & plusieurs autres, dont on ne sçait point les noms.

De sorte qu'ayant tant de diverses especes de Poisson & si rares, ce seroit une vaine superfluité, de se servir de tous les plats que j'ay nommez cy-devant, mais seulement de ceux qui servent à couvrir la Table, & lors qu'il en a la conduite, il faut s'attendre de la voir bien servie, son esprit surpassant autant pour ce qui est de la disposition d'un Festin, la pensée de tous les gens de cette Isle, que l'endroit où il fait sa demeure surpasse tous les autres pour la commodité de traiter.

Parce que ses Terres touchent à la Mer, & que sa maison n'en est

qu'à environ six-vingt pas, sans qu'il y ait aucune inégalité de terres entre-deux; de maniere que l'on y décharge toutes les raretez qu'on apporte dans l'Isle de toutes les autres parties du monde, & on les y garde en des Celliers, où en deux heures de temps elles sont déchargées & mises à couvert pendant la nuit.

Ces denrées-là sont des Vins de toutes sortes, de l'Huile, des Olives, des Capes, de l'Esturgeon, des Langues de Bœuf, des Anchois, du Caviar, des Boutargues, & toutes sortes de Viandes salées pour sa famille, tant Chair que Poisson, comme du Bœuf, du Porc, des Pois d'Angleterre, des Moruës vertes & seches, du Merlus, & du Bœuf seché au Soleil, qui vient de l'Isle Espagnole, où il fait aussi chaud qu'aux Barbades, où on le coupe par tranches, & on le fait secher au Soleil, sans y mettre de sel; il se garde autant ou mieux que celuy qu'on sale de par-deçà, & est aussi sec que celuy de Stockfisch, car il est tel à l'égard de la Viande, que celuy-cy est à l'égard du Poisson, n'estant pas plus nourrissant; mais quoy que c'en soit, il sert à remplir le ventre, & l'on en mange par faute de meilleur aliment.

Quoy que l'on puisse transporter une partie de ces choses-là bien conditionnées, dans les habitations qui sont dans les terres, l'on n'y sçauroit pourtant pas porter les Vins, & les conserver en leur bonté, parce que les chemins sont si difficiles, qu'il n'y a point de Charrettes qui y puissent passer. Il est aussi difficile de faire transporter dans une nuit sur le dos des Negres un poinçon de Vin d'Espagne, ou une barrique de quelqu'autre Vin que ce soit, tant il faut de temps à le transporter de main en main d'un endroit en l'autre, & de haut en bas. Que si on le transporte pendant le jour, le Soleil l'échauffe & le fait tourner; de sorte qu'il perd beaucoup de la pureté de son goust & de son esprit; Et si on le tire en des bouteilles au Pont, les esprits s'enfuyent en le tirant, & on trouve une grande difference dans le goust & la pointe qu'il doit avoir.

L'huile souffre mieux le transport que le Vin, mais la trop grande chaleur diminuë beaucoup de la pureté & du goust qu'elle a naturellement; & quant aux Olives l'on sçait que dans le transport comme elles sont secoüées, elles se rompent les unes contre les autres, & quand il y en a de rompuës, elles pourrissent & infectent apres toutes les autres.

De sorte que le Vin, l'Huile & les Olives ne sçauroient estre que difficilement transportées dans les habitations qui sont à huit ou dix milles du pont, qui est le lieu où l'on va querir toutes ces denrées-là,

& partant l'on peut facilement s'imaginer quel advantage le Colonel Walrond a audessus de tous ceux qui ont leurs habitations dans les terres, ayant toutes ces matieres-là, qui sont la meilleure partie d'un Festin, avec l'industrie qu'il a de confire des fruits, & se fournir de toutes les autres delicatesses & menuës choses. Ce que j'ay creu estre à propos de dire pour l'honneur de l'Isle selon la pure verité, parce que je l'ay veu mépriser par quelques-uns qui témoignoient en sçavoir beaucoup de choses.

Il y a environ cent Navires qui tous les ans viennent visiter cette Isle, & qui pendant qu'ils sont dans le port s'entretiennent des vivres qui croissent naturellement dans l'Isle, qui sont tels que j'ay déja dit cy-dessus, outre ce qu'ils en emportent, & ce que les Habitans en transportent aussi dans les voyages qu'ils font ailleurs. Les Marchandises en quoy consiste le trafic de cette Isle, sont de l'Indiguo, du Cotton, du Tabac, du Sucre, du Gingembre, & du Bois du païs ou bresilet.

Les Marchandises que ces Navires apportent en cette Isle, sont des Valets & des Esclaves, tant hommes que femmes, des Chevaux, du Bestail, des Asnes, des Chameaux, des ustenciles pour faire cuire le Sucre, comme des chaudieres de cuivre & autres, toutes sortes d'outils pour les Artisans, comme Charpentiers, Menuisiers, Forgerons, Maçons, faiseurs de Moulins, Charrons, Fondeurs, Tonneliers, du Fer, de l'Acier, du Plomb, du Cuivre, de l'Estain, des Draps & des Toiles de toutes sortes, des Estoffes, des Chapeaux, des Chausses, des Souliers, des Gands, des Espées, des Cousteaux, des Serrures, des Clefs, &c. des Vivres de toutes sortes propres à transporter sur Mer dans un si long voyage, des Olives, des Capes, des Anchois, de la Chair & du Poisson salé, des Maquereaux salez & des Harancs, du Vin de toutes sortes, & de la bonne Biere d'Angleterre.

Devant que de venir en ce lieu-là, j'avois pensé en moy-mesme quelle maniere de bastiment seroit propre pour un païs si incommodé de la chaleur, qu'estoit celuy-là, à ce qu'on m'avoit rapporté, de sorte que je m'attendois d'y trouver des murailles fort épaisses, des Toits élevez, & de profonds Celliers, ou de bonnes Caves.

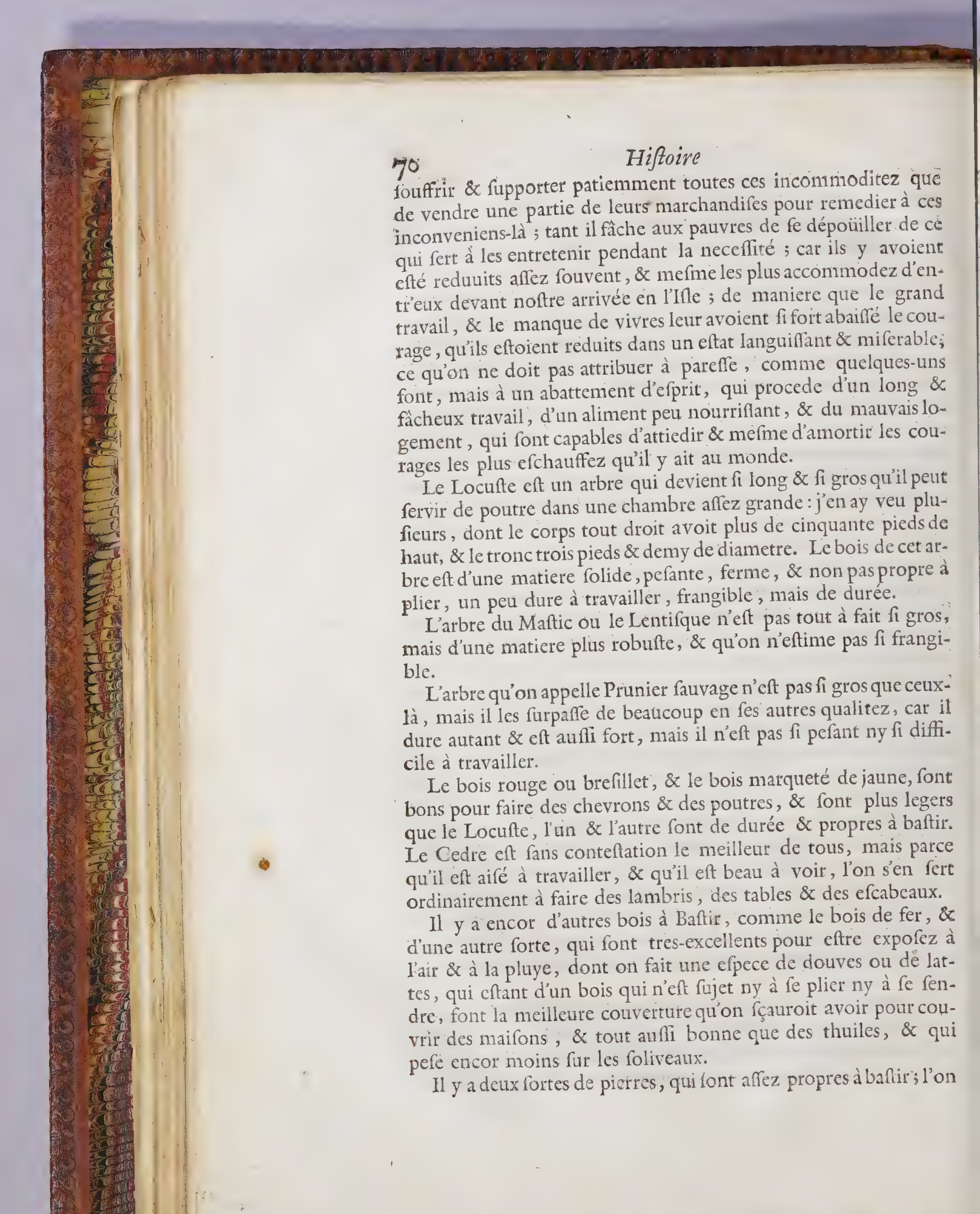
Mais je ne trouvay ny l'un ny l'autre, mais tout au contraire, des maisons de bois, avec des toits fort bas, & si bas que dans la pluspart à peine m'y pouvois-je tenir de bout ayant mon chapeau sur la teste, & sans aucunes caves;

De plus ils se servoient d'une maniere d'agir à cet égard, qui me surprend & m'estonne encor plus que tout cela, qui fut de leur voir empescher l'entrée du vent & le renfermer dehors, qui estoit ce qui les pouvoit plus soulager pendant qu'ils estoient presque estouffez de chaleur.

Car le vent souflant toûjours d'un mesme costé, qui est du costé de l'Est, ils devoient avoir fait toutes les ouvertures qu'ils auroient pû du costé d'Orient, afin que les Brizes qui sont fraisches y pussent entrer, pour les rafraichir à la venüe de la chaleur. Mais tout au contraire ils fermoient tout à fait leurs maisons du costé d'Orient, & les ouvroient du costé d'Occident, de sorte qu'aprés midy lors que le Soleil venoit à l'Oüest, ces petites chambres dont la couverture estoit si basse sembloient estre des estuves, ou des fours échauffez. Et en verité dans les jours chauds, il y avoit lieu de douter si une si grande chaleur au dehors, & tant de Tabac & de Tuë-Diable au dedans, n'estoient pas plus que suffisans pour y mettre le feu ; car ces trois choses-là sont de puissans motifs pour l'animer, & cependant on les y voyoit toûjours.

Mais enfin j'appris par eux la raison de cette maniere irreguliere de bastir, mais qui estoit appuyée d'un fondement trés-foible, & tres-peu considerable, car ils disoient qu'au temps des pluyes qui y sont frequentes, le vent poussoit la pluye si fort contre leurs fenestres, que les maisons en estoient extremement incommodées au dedans ; parce que n'ayant point de vîtres pour l'empescher, ils ne pouvoient s'asseoir ny se coucher la pluspart du temps en aucun endroit qui fust sec, de sorte qu'estant contraints de tenir ce costé-là fermé pour resister à l'eau, ils ouvroient la partie Occidentale de leurs maisons beaucoup plus qu'il n'est necessaire pour faire des fenestres, afin de suppléer à ce defaut-là, & ainsi donner passage à la chaleur, sans considerer qu'on pouvoit faire des volets & des contre-vents pour fermer les fenestres & empescher la pluye qui les incommodoit, & donner passage au vent pour les rafraichir quand ils voudroient, & pendant la chaleur, mais la pluspart des Habitans, & entr'autres ceux qui n'estoient pas des plus accommodez, ne se soucioient pas beaucoup de cela.

Je trouvay pourtant à la fin que la veritable raison de cela venoit de leur pauvreté & de leur indigence, qui leur ostoit le moyen de se pouvoir accommoder comme il eust esté necessaire, de sorte que ne pouvant pas faire autrement, ils aimoient mieux



fouffrir & fupporter patiemment toutes ces incommoditez que de vendre une partie de leurs marchandifes pour remedier à ces inconveniens-là ; tant il fâche aux pauvres de fe dépoüiller de ce qui fert à les entretenir pendant la neceffité ; car ils y avoient efté reduuits affez fouvent, & mefme les plus accommodez d'entr'eux devant noftre arrivée en l'Ifle ; de maniere que le grand travail, & le manque de vivres leur avoient fi fort abaiffé le courage, qu'ils eftoient reduits dans un eftat languiffant & miferable; ce qu'on ne doit pas attribuer à pareffe, comme quelques-uns font, mais à un abattement d'efprit, qui procede d'un long & fâcheux travail, d'un aliment peu nourriffant, & du mauvais logement, qui font capables d'attiedir & mefme d'amortir les courages les plus efchauffez qu'il y ait au monde.

Le Locufte eft un arbre qui devient fi long & fi gros qu'il peut fervir de poutre dans une chambre affez grande : j'en ay veu plufieurs, dont le corps tout droit avoit plus de cinquante pieds de haut, & le tronc trois pieds & demy de diametre. Le bois de cet arbre eft d'une matiere folide, pefante, ferme, & non pas propre à plier, un peu dure à travailler, frangible, mais de durée.

L'arbre du Maftic ou le Lentifque n'eft pas tout à fait fi gros, mais d'une matiere plus robufte, & qu'on n'eftime pas fi frangible.

L'arbre qu'on appelle Prunier fauvage n'eft pas fi gros que ceux-là, mais il les furpaffe de beaucoup en fes autres qualitez, car il dure autant & eft auffi fort, mais il n'eft pas fi pefant ny fi difficile à travailler.

Le bois rouge ou brefillet, & le bois marqueté de jaune, font bons pour faire des chevrons & des poutres, & font plus legers que le Locufte, l'un & l'autre font de durée & propres à baftir. Le Cedre eft fans conteftation le meilleur de tous, mais parce qu'il eft aifé à travailler, & qu'il eft beau à voir, l'on s'en fert ordinairement à faire des lambris, des tables & des efcabeaux.

Il y a encor d'autres bois à Baftir, comme le bois de fer, & d'une autre forte, qui font tres-excellents pour eftre expofez à l'air & à la pluye, dont on fait une efpece de douves ou de lattes, qui eftant d'un bois qui n'eft fujet ny à fe plier ny à fe fendre, font la meilleure couverture qu'on fçauroit avoir pour couvrir des maifons, & tout auffi bonne que des thuiles, & qui pefe encor moins fur les foliveaux.

Il y a deux fortes de pierres, qui font affez propres à baftir ; l'on

trouve l'une à coſté des petites Montagnes, qui eſt en des Carrieres, comme en Angleterre; mais elles ſont fort petites, raboteuſes & mal faites, & quelques-unes ſont poreuſes, comme des rayons de miel; mais quand elles ſont brûlées, on en fait de la Chaux qui eſt tres-excellente, & la plus blanche & la plus dure quand elle eſt ſeiche qui ſe puiſſe voir, de ſorte que par le moyen de cette Chaux nous nous ſervons fort bien de nos pierres quoy que mal formées, car elle les lie ſi bien enſemble, qu'elles ſont capables de ſouffrir toute ſorte de mauvais temps.

Il y a encor une autre ſorte de pierre, qu'on trouve en grands Rochers & en pieces maſſives dans la terre; mais qui eſt ſi molle, qu'on la peut creuſer avec le doigt, ce qui fait qu'on la peut ſcier avec deux ſcies à main, ce qui ne ſe feroit pas ſi aiſement ſi elle eſtoit dure, de ſorte que cette facilité apporte une grande expedition aux baſtimens, car on l'approprie en ſorte qu'ayant pris la largeur qu'on veut donner à la muraille, on la coupe de cette meſme largeur, de ſorte qu'on n'a pas grand beſoin de la tailler lors qu'on la met en œuvre,

Lors qu'on coupe cette pierre dans la Carriere, elle n'eſt pas plus dure que du mortier ordinaire, mais aprés qu'elle eſt tirée & expoſée à l'air par pieces comme on la taille, elle devient aſſez dure, & capable de porter tout le faix qu'on peut mettre par deſſus, & plus elle eſt long-temps expoſée à l'air, & plus elle devient dure.

L'on fit pluſieurs eſſays pendant que j'eſtois-là pour faire cuire de la Brique, mais l'on ne pût jamais en venir à bout pour la bien faire, à cauſe que l'argille eſtoit trop graſſe, qui faiſoit qu'elle eſtoit toûjours frangible & ſe rompoit lors qu'elle ſentoit la grande chaleur du feu dans le four, ſans qu'on puſt jamais trouver la maniere de la corriger quoy qu'on en cherchât tous les moyens dont on ſe put aviſer.

Il y avoit dans l'Iſle un Juif qui eſtoit fort ingenieux & inventif, qui ſe nommoit Salomon, qui entreprit la maniere de la faire, mais neantmoins quand ce vint à l'eſpreuve, ſa ſageſſe luy manqua, & nous fûmes trompez dans l'attente que nous avions.

Je ne fais pas de doute qu'il n'y ait des moyens pour la corriger, & meſme pour la rendre beaucoup meilleure que celle que nous avons en Angleterre, car les pots qu'on trouve dans l'Iſle, dans leſquels les Indiens faiſoient cuire leur Porc, eſtoient d'une meſme eſpece d'argile que celle-là, & cependant je n'ay jamais

veu de poterie si bien temperée & si bonne que celle-là.

Si l'on pouvoit trouver le vray moyen de la corriger, l'on en pourroit tirer un grand avãtage en cette Isle, parce que l'air y estant humide, les pierres suent fort souvent, & par leur humidité pourrissent le bois qu'elles touchent, de sorte que pour l'empescher on couvre les bouts des poutres & des solives de planches poissées des deux costez, mais si les murailles estoient basties de Brique, ou du moins en estoient bordées, elles seroient beaucoup plus saines, outre que cela empescheroit les lambris de pourrir,

L'on n'ose pas se servir de Tapisseries, de peur que les Fourmis ne les gastent, & qu'elles ne soient rongées par les Cockroches & les rats, neantmoins l'on a conseillé à quelques-uns des Habitans qui avoient dessein d'estre propres en leurs maisons, de faire venir du Cuir doré, pour en tapisser leurs chambres, estant persuadez que cette vermine ne le rongeroit pas, de sorte que je les laissay en cette resolution lors que je partis de l'Isle.

Il estoit arrivé depuis peu des Charpentiers & des Maçons, qui estoient de tres-bons Maistres en leur Mestier, capables de faire un Dessein, & de l'executer avec exactitude & diligence, aussi bien que d'embellir le haut des portes, des fenestres & des manteaux de cheminées, & les ajuster fort joliment.

Mais ils n'estoient pas en grand nombre, aussi n'est-il pas necessaire qu'il y en ait beaucoup, car quoy que les Habitans parlent de vouloir faire bastir des maisons, & qu'ils voudroient les voir bien-tost achevées, neantmoins quand ils viennent à compter le retardement que reçoit l'ouvrage de leur Sucre, par le défaut des Ouvriers qu'il faut employer à leur bastiment, cela les fait changer de dessein & leur fait songer à eux.

Je fis pour le moins une vingtaine de desseins au commencement que j'arrivay dans l'Isle, qui leur estoient assez agreables, mais neantmoins il n'y en eut que deux qui furent executez, l'un par le Capitaine Middeton, & l'autre par le Capitaine Standfost, qui furent les deux maisons les mieux basties que je laissay dans l'Isle lors que j'en partis.

Je ne voudrois pas y faire des caves sous terre, si ce n'est que la maison fust située à costé d'un Costau, car quoy que l'air soit humide au dessus de la terre, neantmoins par experience je l'ay trouvé beaucoup plus humide au dessous, de sorte qu'on n'y peut rien mettre qui soit humide, car en peu de temps il devient tout moisi & gasté.

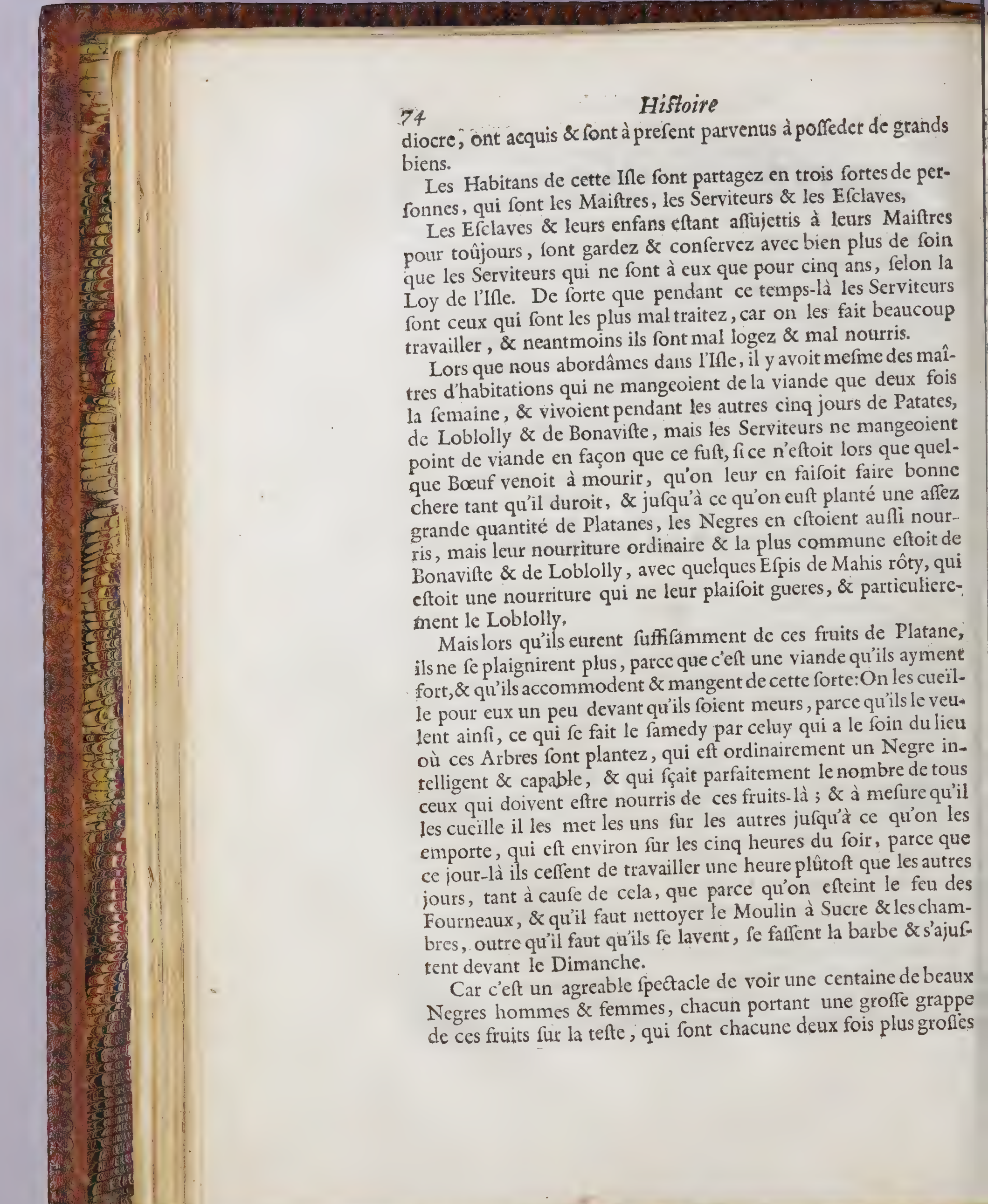
Que si vous pensez y garder de la chair à cause de la fraîcheur, elle s'y corrompra beaucoup plûtost que si elle estoit penduë dans un grenier, où le Soleil luit dessus continuellement, mesme les douves des Pipes, les cercles & les fonds des Barils & des Bariques y moisissent & s'y pourrissent, mais si elles estoient basties & pavées de brique, & qu'on y fist des fenestres avec des vitres pour empescher l'air d'y entrer, cela serviroit beaucoup pour remedier à tous ces inconveniens-là.

Si je voulois faire bastir une maison pour ma demeure en ce lieu-là, je voudrois que la troisiéme partie de mon bastiment fust sur une ligne de l'Orient à l'Occident, & que les autres deux tiers croisassent celle-là au bout Occidental par une ligne tirant du Septentrion au Midy, & que cette derniere ligne fust d'un estage plus haute que celle de l'Orient à l'Occident, de sorte qu'à quatre heures aprés midy, le bastiment le plus eslevé commencera de faire ombre à l'autre, & de plus en plus à mesure que la nuit s'approche, il fera ombre aussi au bastiment qui tend de l'Orient à l'Occident; & non seulement à la maison, mais à toutes les allées qu'on voudroit faire à chaque costé de ce bastiment.

Je voudrois aussi eslever le fondement de l'endroit de ma maison où seroient les plus belles chambres à trois pieds au dessus de terre; la laissant creuse au dessous pour des soûpiraux que je voudrois qui vinssent en chaque chambre dans la maison, & par ce moyen-là l'on sentiroit la fraîcheur des brizes tout le long du jour, & le soir qu'elles diminuent, un ombrage frais du bastiment situé du Septentrion au Midy, qui l'un & l'autre donnent de grands rafraîchissemens dans les païs chauds. Et suivant ce modelle je fis plusieurs desseins de diverses grandeurs & de diverses manieres, mais ils ne les entendoient pas, ou bien ils ne les vouloient pas entendre : Enfin je m'ennuyay de jetter des pierres en l'air, & laissay toutes ces choses-là.

Ce seroit une chose assez difficile de dire exactement le nombre des personnes qui sont dans l'Isle, parce qu'il y aborde tant de Navires, qui y apportent tous les jours tant de passagers, que le nombre en croist aussi de jour en jour, mais ceux qui y demeurent depuis long-temps, & ont le plus de connoissance de l'Isle, ont formé cette conjecture, qu'il n'y a pas moins de cinquante mille personnes, outre les Negres, dont il y en a qui ayant commencé leur establissement par une fortune bien me-

K



diocre, ont acquis & ſont à preſent parvenus à poſſeder de grands biens.

Les Habitans de cette Iſle ſont partagez en trois ſortes de perſonnes, qui ſont les Maiſtres, les Serviteurs & les Eſclaves,

Les Eſclaves & leurs enfans eſtant aſſujettis à leurs Maiſtres pour toûjours, ſont gardez & conſervez avec bien plus de ſoin que les Serviteurs qui ne ſont à eux que pour cinq ans, ſelon la Loy de l'Iſle. De ſorte que pendant ce temps-là les Serviteurs ſont ceux qui ſont les plus mal traitez, car on les fait beaucoup travailler, & neantmoins ils ſont mal logez & mal nourris.

Lors que nous abordâmes dans l'Iſle, il y avoit meſme des maîtres d'habitations qui ne mangeoient de la viande que deux fois la ſemaine, & vivoient pendant les autres cinq jours de Patates, de Loblolly & de Bonaviſte, mais les Serviteurs ne mangeoient point de viande en façon que ce fuſt, ſi ce n'eſtoit lors que quelque Bœuf venoit à mourir, qu'on leur en faiſoit faire bonne chere tant qu'il duroit, & juſqu'à ce qu'on euſt planté une aſſez grande quantité de Platanes, les Negres en eſtoient auſſi nourris, mais leur nourriture ordinaire & la plus commune eſtoit de Bonaviſte & de Loblolly, avec quelques Eſpis de Mahis rôty, qui eſtoit une nourriture qui ne leur plaiſoit gueres, & particulierement le Loblolly.

Mais lors qu'ils eurent ſuffiſamment de ces fruits de Platane, ils ne ſe plaignirent plus, parce que c'eſt une viande qu'ils ayment fort, & qu'ils accommodent & mangent de cette ſorte: On les cueïlle pour eux un peu devant qu'ils ſoient meurs, parce qu'ils le veulent ainſi, ce qui ſe fait le ſamedy par celuy qui a le ſoin du lieu où ces Arbres ſont plantez, qui eſt ordinairement un Negre intelligent & capable, & qui ſçait parfaitement le nombre de tous ceux qui doivent eſtre nourris de ces fruits-là ; & à meſure qu'il les cueille il les met les uns ſur les autres juſqu'à ce qu'on les emporte, qui eſt environ ſur les cinq heures du ſoir, parce que ce jour-là ils ceſſent de travailler une heure plûtoſt que les autres jours, tant à cauſe de cela, que parce qu'on eſteint le feu des Fourneaux, & qu'il faut nettoyer le Moulin à Sucre & les chambres, outre qu'il faut qu'ils ſe lavent, ſe faſſent la barbe & s'ajuſtent devant le Dimanche.

Car c'eſt un agreable ſpectacle de voir une centaine de beaux Negres hommes & femmes, chacun portant une groſſe grappe de ces fruits ſur la teſte, qui ſont chacune deux fois plus groſſes

que leur teste, qui viennent tous de suite les uns apres les autres, le noir & le vert faisant ensemble un fort bel effet.

Lors qu'ils ont apporté ces fruits chez eux, ils pelent ceux dont ils se veulent servir, puis les font boüillir dans de l'eau, & en font des boulettes qu'ils mangent apres cela. Chaque Negre en a une grape par semaine, sans pain & sans autre breuvage que de l'eau, Leur logement pendant la nuit est un aix sur lequel ils se couchent sans avoir rien au dessous pour se coucher, ny au dessus pour se couvrir. Ce peuple est heureux qui se contente de si peu de chose. Ils sont bons Serviteurs si les Anglois ne les gastent; mais nous en parlerons d'avantage cy-apres.

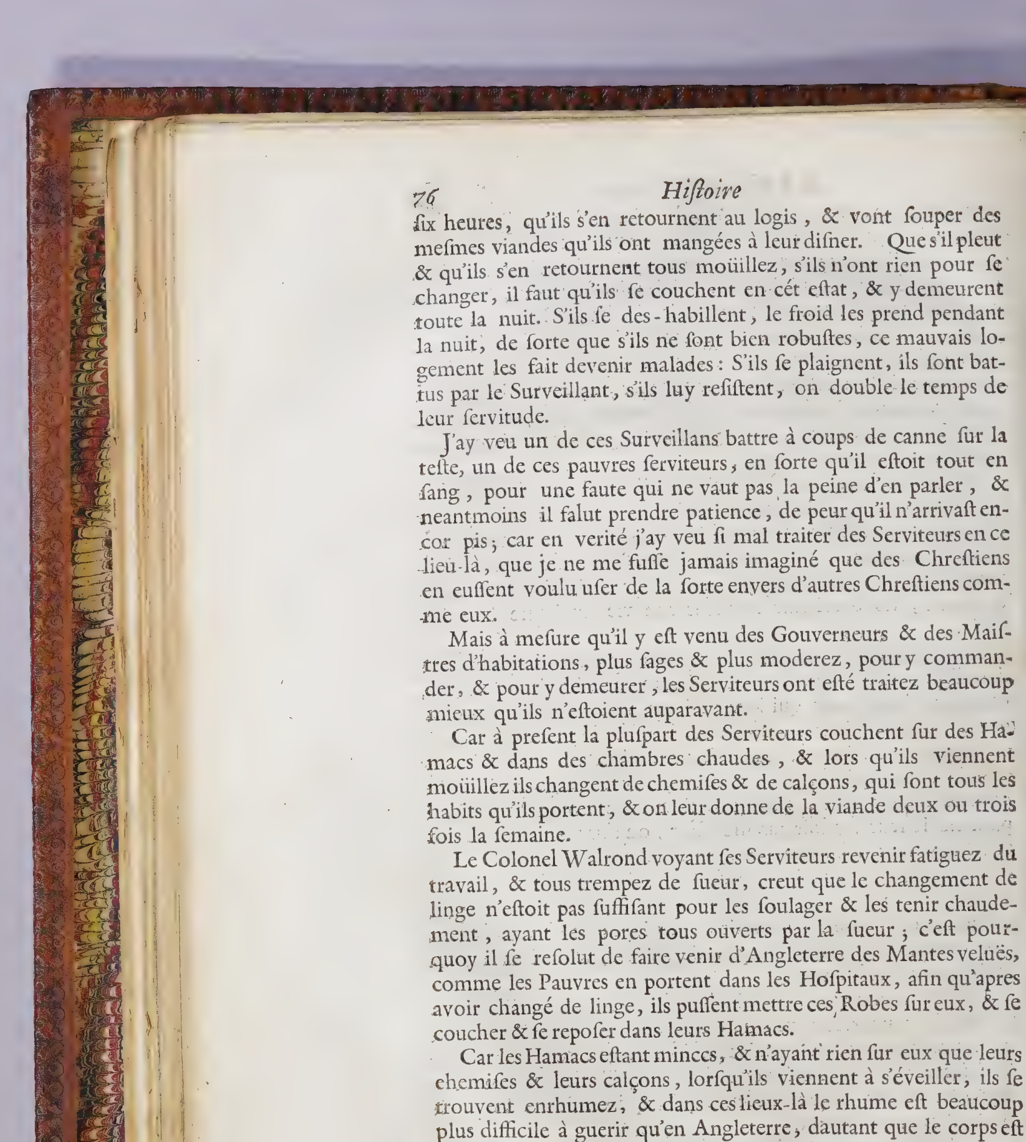
Quant au traitement des Serviteurs, il est tel qu'est le naturel de leur Maistre, c'est à dire doux ou rude, selon son inclination; ceux qui sont doux & benins traitent bien leurs Serviteurs, tant en leur boire & manger, qu'en leur logement, & leur donnent de l'ouvrage tel que des Chrestiens peuvent faire; mais s'ils sont rudes & cruels, les Serviteurs meinent une vie fascheuse & miserable.

Lors qu'il arrive quelque Navire qui apporte des Serviteurs dans l'Isle, les Maistres des habitations vont à bord du Vaisseau, & ayant achepté ceux qui leur plaisent, ils les envoyent avec un guide à leur habitation, où d'abord qu'ils sont arrivez on leur commande de faire leur case, & ne sçachant comme il s'y faut prendre, ceux qui sont plus anciens qu'eux les doivent instruire comme il faut faire, mais s'ils sont assez rustres & méchans pour ne le leur vouloir pas monstrer, ou s'ils manquent de materiaux, il faut qu'ils couchent sur la terre cette nuit-là.

Ces cabanes sont faites de verges ou bastons, de viormes ou d'osiers, & de feüilles de Platane, au dessous de quelque petit ombrage, qui puisse les garantir de la pluye; & à leur souper on leur donne pour viande un peu de Patates, & de l'eau ou du Maby pour leur breuvage.

Le lendemain au son de la cloche, ils sont sommez d'aller travailler, à six heures du matin, où ils ont un Surveillant severe qui les commande, & les fait travailler jusqu'à ce que la cloche sonne encor, qui est sur les onze heures, qu'ils s'en retournent au logis pour disner, & prendre leur repas, qui est de Loblolly, de Bonaviste ou de Patates.

A une heure apres midy, on sonne encor la cloche pour les faire retourner à leur travail, aux champs, où ils sont jusqu'à



ſix heures, qu'ils s'en retournent au logis, & vont ſouper des meſmes viandes qu'ils ont mangées à leur diſner. Que s'il pleut & qu'ils s'en retournent tous moüillez, s'ils n'ont rien pour ſe changer, il faut qu'ils ſe couchent en cét eſtat, & y demeurent toute la nuit. S'ils ſe des-habillent, le froid les prend pendant la nuit, de ſorte que s'ils ne ſont bien robuſtes, ce mauvais logement les fait devenir malades: S'ils ſe plaignent, ils ſont battus par le Surveillant, s'ils luy reſiſtent, on double le temps de leur ſervitude.

J'ay veu un de ces Surveillans battre à coups de canne ſur la teſte, un de ces pauvres ſerviteurs, en ſorte qu'il eſtoit tout en ſang, pour une faute qui ne vaut pas la peine d'en parler, & neantmoins il falut prendre patience, de peur qu'il n'arrivaſt encor pis; car en verité j'ay veu ſi mal traiter des Serviteurs en ce lieu-là, que je ne me fuſſe jamais imaginé que des Chreſtiens en euſſent voulu uſer de la ſorte envers d'autres Chreſtiens comme eux.

Mais à meſure qu'il y eſt venu des Gouverneurs & des Maiſtres d'habitations, plus ſages & plus moderez, pour y commander, & pour y demeurer, les Serviteurs ont eſté traitez beaucoup mieux qu'ils n'eſtoient auparavant.

Car à preſent la pluſpart des Serviteurs couchent ſur des Hamacs & dans des chambres chaudes, & lors qu'ils viennent moüillez ils changent de chemiſes & de calçons, qui ſont tous les habits qu'ils portent, & on leur donne de la viande deux ou trois fois la ſemaine.

Le Colonel Walrond voyant ſes Serviteurs revenir fatiguez du travail, & tous trempez de ſueur, creut que le changement de linge n'eſtoit pas ſuffiſant pour les ſoulager & les tenir chaudement, ayant les pores tous oüverts par la ſueur; c'eſt pourquoy il ſe reſolut de faire venir d'Angleterre des Mantes veluës, comme les Pauvres en portent dans les Hoſpitaux, afin qu'apres avoir changé de linge, ils puſſent mettre ces Robes ſur eux, & ſe coucher & ſe repoſer dans leurs Hamacs.

Car les Hamacs eſtant minces, & n'ayant rien ſur eux que leurs chemiſes & leurs calçons, lorſqu'ils viennent à s'éveiller, ils ſe trouvent enrhumez, & dans ces lieux-là le rhume eſt beaucoup plus difficile à guerir qu'en Angleterre, dautant que le corps eſt beaucoup affoibli par le travail & par la chaleur du Soleil qui font une grande diſſipation d'eſprits en des corps qui n'y ſont pas accouſtumez.

Mais enfin le Colonel Walrond ne perdit rien par son soin & sa charité, car il leur gagna tellement le cœur, & ils l'aymoient si fort, qu'ils n'estimoient presque rien ce qu'ils faisoient pour luy, au lieu du service qu'ils eussent voulu luy rendre.

L'amour des Serviteurs en ce lieu-là, est d'une tres-grande importance aux Maistres, non seulement pour se rendre diligens & actifs au travail, mais aussi pour prevoir & pour empescher les mal-heurs qui y arrivent assez souvent par la negligence & la paresse des Serviteurs nonchalans, qui par fois prennent si peu de garde au feu, que des campagnes de cannes de sucre, & les maisons aussi en sont brûlées, & consumées à la ruïne entiere de leurs Maistres.

Car tous les Materiaux de ces lieux-là estant combustibles, & faciles à prendre feu, la moindre faute qu'on fait, comme de secoüer le feu d'une pipe de Tabac contre le tronc d'un Arbre sec, y met le feu, & le vent qui allume ce feu, s'il y a un champ de cannes qui en soit proche, & qu'elles viennent à prendre feu, toutes celles qui se trouveront au dessous du vent seront brûlées, car il n'y a point d'eau pour esteindre ce feu, & quand il y en auroit, cent Negres avec des seaux n'en sçauroient venir à bout, tant ce feu est violent & prompt à s'épandre de tous costez, & il fait un si grand bruit, qu'on diroit que ce sont deux Armées qui tirent incessamment des miliers de Mousquetades l'une contre l'autre, chaque nœud de toutes les cannes, faisant autant de bruit qu'un coup de pistolet. De sorte qu'il n'y a point d'autre moyen pour arrester ce feu qu'en abattant & en emportant les cannes qui se trouvent au devant à la largeur de vingt ou trente pieds au dessous du vent, & faire tenir les Negres en ce lieu-là, pour abattre & esteindre le feu, comme il tombe & court sur la terre où l'on a abattu les cannes. J'ay veu des Negres si ardens à esteindre ce feu, que non seulement ils marchoient dessus pour l'esteindre avec les pieds, mais ils se rouloient le corps tout nud par dessus, tant ils se soucioient peu de la douleur qu'ils sentoient, ou du mal qu'ils pouvoient avoir, au prix du bien de leur Maistre.

L'année devant que j'en partisse, il y eut deux Maistres d'habitations tres-considerables dans l'Isle, qui par un accident semblable à celuy-là, perdirent du moins dix mil livres sterling (ou quarante mil écus monnoye de France) en cannes de sucre qui furent brûlées, dont l'un estoit Monsieur Jacques Holduppe, & l'autre Monsieur Constantin Silvestre. Ce dernier n'eut pas seu-

lement ses cannes brûlées, mais aussi sa maison fut brûlée rez pieds rez terre.

Ce mal-heur-là, & encor beaucoup d'autres ont esté causez par la negligence & par la malice des Serviteurs, car il y a des Maistres qui sont si rudes, que par le mauvais traittement qu'ils font à leurs Serviteurs, qu'ils battent & tourmentent souvent, enfin ils se desesperent, & se liguent ensemble pour s'en vanger.

Un peu devant que j'en sortisse, il se fit un tel complot entre eux, qu'on n'en avoit point veu de pareil auparavant. Leurs souffrances estant devenuës grandes, & les plaintes du labeur intolerable où l'on les assujettissoit, s'estant épanduës dans toute l'Isle; enfin quelques-uns d'entr'eux qui ne pouvoient plus souffrir un tel esclavage, se resolurent de le rompre, ou de mourir dans l'entreprise; de sorte qu'ils conspirerent avec quelques-uns de leur connoissance, qui souffroient comme eux, & peut-estre davantage, & qui n'avoient pas moins de cœur; & tous ensemble formerent le dessein d'attirer à eux tout autant de malcontents qu'ils en pourroient trouver, le nombre de ceux-cy estant sans doute le plus grand parmy tous les Serviteurs de l'Isle.

De sorte qu'ils nommerent un certain jour pour se jetter sur leurs Maistres, & leur couper la gorge à tous, afin de se rendre par là non seulement libres, mais aussi les Maistres de l'Isle.

Ce dessein fut conduit par eux avec tant de secret, qu'il ne fut découvert que le jour auparavant qu'il devoit estre executé; qu'un d'entr'eux, soit par faute de courage, ou qu'il eust receu quelque nouveau témoignage d'amitié de son Maistre, luy revela cette conspiration, qui depuis un si long-temps avoit esté cachée; de sorte que par cet advertissement ainsi donné à propos, les Maistres furent sauvez.

Le Juge Hethersal à qui appartenoit ce Serviteur, en écrivit incontinent à tous ses Amis, & ceux-cy aux leurs, & ainsi les uns aux autres, jusqu'à ce qu'ils fussent tous en seureté, & qu'ils eussent fait arrester tous ces Serviteurs; de sorte qu'apres les avoir examinez, ils découvrirent la plus grande partie de ceux qui estoient de la conspiration, dont il y en eut dix-huit qui estoient des principaux autheurs, & qui avoient le plus contribué à ce dessein, qui furent executez à mort, pour servir d'exemple aux autres. Et la raison pourquoy ils firent un exemple de tant de per-

ſonnes, fut qu'ils les trouverent ſi emportez dans leurs reſolutions, & ſi incorrigibles, qu'il y avoit grande apparence qu'ils ſeroient encor tous preſts d'en faire autant une ſeconde fois; de ſorte qu'on jugea à propos de s'en défaire, & quant aux autres de prendre garde à eux.

L'on s'eſt eſtonné que les Negres, qui ſont le double du nombre des Chreſtiens qui ſont en ce lieu-là, eſtant tenus pour des gens qui ſont cruels dans les lieux où ils ont du pouvoir, où ils ſe trouvent les plus forts, & qu'ils ſont d'autant plus cruels qu'ils ſont plus timides que les autres, qu'ils n'ayent point commis quelque horrible maſſacre des Chreſtiens, pour s'affranchir & ſe rendre les Maiſtres de l'Iſle.

Mais il y a trois raiſons qui empéchent qu'on ait ſujet de s'en eſtonner. La premiere qu'on ne leur permet pas d'avoir ny meſme de toucher à aucunes Armes; l'autre qu'on les retient dans une telle crainte & dans une telle ſervitude, qu'ils n'oſent rien entreprendre, & lors qu'ils voyent que nos gens font monſtre, & qu'ils entendent tirer un coup de mouſquet, qui eſt la choſe du monde qui les eſtonne le plus, leur courage eſt ſi fort abattu, qu'ils n'oſeroient rien entreprendre de hardy ny de courageux.

Mais outre ces raiſons, il y en a une troiſiéme, qui arreſte & empeſche qu'ils ne puiſſent former aucun deſſein de cette nature-là, qui eſt, qu'on les ameine de divers endroits de l'Afrique, où l'on parle divers langages, & par ce moyen-là ils ne s'entendent pas les uns les autres.

Car il y en a qu'on amene de Guinée & de Bonyn, d'autres de Cutcheu, d'Angole, & de la Riviere de Gambia, & dans ces lieux-là il y a de petits Royaumes, où ils vendent leurs Subjets, où bien ceux qu'ils prennent à la Guerre, qu'ils font Eſclaves; & il y a meſme de petites gens qui vendent leurs domeſtiques, leurs enfans, & par fois leurs femmes meſmes, & tiennent que le commerce en eſt bon, en échange des denrées que leur portent les Marchands de par-deça.

Lors qu'on nous les amene, les Maiſtres des habitations les achetent hors du Navire, où l'on les trouve tout nuds, & partant l'on ne ſçauroit y eſtre trompé, ny cacher les defauts qu'ils peuvent avoir au dehors. On les choiſit comme on fait les chevaux dans un marché, les plus forts, les plus jeunes, & les plus beaux ſont ceux qui ſe vendent toûjours à plus haut prix que les autres. Le prix ordinaire d'un Negre eſt de cent écus, ou trente

livres ſterling, & vingt-cinq, vingt-ſix, ou vingt-ſept livres ſterling pour une femme, les enfans ſont à meilleur marché.

On les achepte de la ſorte, afin qu'il y en ait autant d'un ſexe que de l'autre, car s'il y a plus d'hommes que de femmes, les hommes qui ne ſont pas mariez viennent ſe plaindre à leur Maître, qu'ils ne ſçauroient vivre ſans femmes, & le prient qu'ils en puiſſent avoir, de ſorte qu'il leur promet qu'au premier Navire qui viendra, il leur acheptera des femmes, ce qui les contente pour lors, & fait qu'ils attendent le bon temps que leur Maiſtre accomplira ſa promeſſe, ce qu'ayant fait, le meilleur Compagnon choiſit le premier, & puis les autres par ordre ſelon le rang qu'ils tiennent, car chacun reconnoiſt celuy qui eſt au deſſus de ſoy, & luy donne la preſeance, comme les Vaches font les unes aux autres en paſſant par une porte qui eſt eſtroite; car la pluſpart d'entr'eux ſont comme de veritables beſtes à la reſerve de leur ame.

Ils n'ont aucune ſorte de Religion, neantmoins la pluſpart d'entr'eux reconnoiſſent un Dieu, comme cela ſe void par leurs mouvemens & par leursgeſtes: Car ſi quelqu'un d'eux fait tort à un autre, & qu'il ne puiſſe pas s'en vanger, il tourne les yeux vers le Ciel pour en demander vangeance, & leve les deux mains en haut, comme reconnoiſſant que c'eſt delà que doit venir la puiſſance qui luy doit faire avoir juſtice du tort qu'on luy a fait.

C'eſt un peuple auſſi chaſte qu'il y ait ſous le Soleil; car lors que les hommes & les femmes ſont enſemble tout nuds, ils ne jettent jamais les yeux vers les parties qui doivent eſtre couvertes; & quant à ceux parmy nous qui portent des hauts de chauſſes & des jupes, je ne les ay jamais veu ſe baiſer, s'embraſſer, ny ſe jetter la moindre œillade laſcive les uns aux autres.

Ils ſont jaloux de leurs femmes, & tiennent que c'eſt une grande injure & un grand affront, ſi un autre vient tant ſoit peu à les careſſer. Et s'il y en a quelqu'une qui faſſe deux enfans à la fois, ils tiennent qu'il faut qu'elle ait fauſſé ſa foy & violé leur couche, de ſorte qu'ils eſtiment qu'il n'y a autre choſe à faire ſinon qu'il la faut pendre.

Nous avions un excellent Negre dans noſtre habitation, qui ſe nommoit Macau, & qui eſtoit noſtre principal Muſicien, il eſtoit vaillant, & avoit la garde du lieu où eſtoient plantez nos Platanes.

La femme de ce Negre accoucha de deux enfans, & ſon mary, comme c'eſt leur coûtume, avoit preparé une corde pour la pendre,

pendre, mais le surveillant l'ayant rencontré comme il se disposoit à cela, en advertit le Maistre, qui envoya querir Macau pour le dissuader de cette cruelle action, & du dessein de faire mourir sa femme, & fit tout ce qu'il put pour luy persuader que ces doubles naissances sont selon nature, & qu'il y en avoit plusieurs exemples entre nous ; de sorte que nous donnions des loüanges plustost à nos femmes à cause de leur fertilité, que de les accuser d'infidelité.

Mais tout cela ne put rien gagner sur luy, la coûtume ayant fait une trop profonde impression dans son esprit pour l'en dissuader, de sorte qu'il se resolut que la premiere chose qu'il feroit, ce seroit de la pendre ; ce que le Maistre ayant reconnu, & que l'ignorance de l'homme osteroit la vie à la femme, qui estoit innocente du crime pour lequel son mary la condamnoit, luy dit nettement, que s'il la pendoit, il seroit pendu aussi auprés d'elle à une mesme branche, & qu'il songeast à ce qu'il pensoit faire.

Cette menace eut plus de pouvoir sur luy, que toutes les raisons de la Philosophie; de sorte qu'il la laissa vivre, mais il n'en tint pas grand compte aprés cela, & en prit une autre qui luy plaisoit davantage. Car les Maistres des habitations ne refusent pas à un Esclave, qui est un brave Compagnon, & qui a des qualitez extraordinaires, deux ou trois femmes, & mesme ils vont assez souvent au delà, mais l'on ne permet pas qu'une ait plus d'un mary.

Lors que la femme veut accoucher, le mary transporte sa planche, qui luy sert de lict, dans une autre chambre, car ils ont plusieurs separations dans leurs petites maisons, mais qui n'ont pas plus de six pieds en quarré, & abandonne sa femme à Dieu & à sa bonne fortune dans la chambre où elle est toute seule sur sa planche, & appelle une voisine pour luy venir ayder à son accouchement, à quoy elle sert fort peu, mais lors que l'enfant est nay, qu'elle appelle son Picaniny, elle luy fait un peu de feu prés de ses pieds, qui luy sert au lieu de boüillons & de consommez.

Quinze jours aprés cette femme s'en va travailler avec son Picaniny sur son dos, aussi gaillarde qu'aucune autre de la troupe. Si le surveillant est honneste homme, il permet qu'elle se repose un peu plus qu'à l'ordinaire, mais s'il ne l'est pas, on l'oblige à faire comme les autres font.

Elles ont du temps pour alaiter leurs enfans aux champs, & pour se soulager, ce qui n'est pas sans raison, car elles portent un fardeau sur leur dos, & ne laissent pourtant pas de travailler.

Il y a des femmes dont les Picaninys sont âgez de trois ans, qui leur permettront pendant qu'elles sont courbées pour sarcler & arracher les mauvaises herbes, qui est un labeur penible & fâcheux, de se tenir sur leur dos comme un saint George à cheval & de piquer le dos de sa mere avec ses talons, en chantant & criaillant, & frapant des mains comme s'il avoit envie de voler, ce qui plaist tant à la mere, qu'elle demeure beaucoup plus longtemps en cet estat qu'elle ne feroit pas, plûtost que de priver son Picaniny du plaisir qu'il prend à gambiller sur son dos, tant elle a de joye de le voir ainsi gaillard & de bonne humeur.

L'employ des femmes est d'ordinaire à sarcler & arracher les mauvaises herbes, qui est une occupation fort ennuyeuse, parce qu'il faut estre toûjours courbé; à midy & au soir on les rappelle au son d'une cloche, & lors qu'elles sont au logis elles ont deux heures de temps pour se reposer & prendre leur repas, & le soir elles se reposent depuis six heures jusqu'à six heures du matin.

Le Dimanche ils se reposent & se divertissent comme ils veulent tout le long du jour, aussi la pluspart le prennent pour un jour de recreation & de passe-temps, mais ceux qui veulent profiter de la liberté qu'ils ont ce jour-là, vont recueillir l'écorce des Mangraves, dont ils font des cordes, qu'ils troquent aprés pour d'autres denrées, comme des chemises & des calçons.

Les Dimanches aprés midy ils ont leur Musique, qui est de Timbales de diverses especes, mais les meilleurs Musiciens joüent sur les plus petites, les autres les suivent & font une maniere de Concert. L'on sçait que la Timbale n'a qu'un ton, ce qui fait que la diversité des tons est peu necessaire en cette sorte de Musique, mais ils changent leur temps en tant de manieres, que c'est un plaisir aux curieux de les oüir, & à mon égard c'estoit bien un bruit des plus estonnans que j'aye oüy de ma vie, que s'ils sçavoient aussi bien diversifier les tons comme ils font le temps, ils feroient des merveilles en Musique.

Si je ne fusse devenu malade devant que de partir delà, où j'eus une maladie qui dura sept mois, je leur aurois donné quelques touches de tons, qui estant bien entendus, auroient beaucoup servy à perfectionner leur harmonie; car le temps sans le ton

n'est pas la huitiéme partie de la Musique.

Je trouvay que Macau en estoit tres-capable de luy-mesme, car un jour entrant dans la maison, ce qu'aucun Negre n'oseroit faire s'il n'est Officier, comme il estoit, il me trouva joüant du Thuorbe, haussant & abaissant les tons de l'air que je joüois, qu'il escouta fort attentivement, & lors que j'eus achevé il prit le Thuorbe, & toucha une des cordes, l'arrestant par degrez à chaque touche, & trouvant que les notes varioient jusqu'à ce qu'on vinst au corps de l'Instrument, & que selon que plus prés ou plus loin du corps de l'Instrument il arrestoit la corde, le son en estoit plus bas ou plus haut, ce qu'il trouvoit proceder de l'accourcissement de la corde: il se mit à considerer en luy mesme comme quoy il pourroit faire l'essay de cette experience sur quelque sorte d'Instrument qu'il pourroit avoir, car il n'esperoit pas d'en avoir jamais de pareil à celuy-là pour s'exercer.

Un jour ou deux aprés comme je me promenois dans le Bois des Platanes, pour me rafraîchir sous leur ombrage, & me divertir par la veuë de ces Plantes, qui sont si belles, qu'encor qu'en les quittant elles m'en eussent laissé une idée assez parfaite, neantmoins quand j'y retournois j'y trouvois toûjours quelque chose à ajouster à ce que j'en avois remarqué, ce qui m'obligeoit d'y revenir souvent?

Je trouvay ce Negre qui avoit la charge de garder ces Arbres, & par consequent qui estoit obligé de demeurer-là, qui estoit assis à terre, & qui avoit devant luy une grosse piece de bois, sur quoy il avoit mis en travers six billots, & ayant une scie & une hache prés de luy, il vouloit tailler peu à peu ces billots jusqu'à ce qu'il les eust portez aux tons qu'il vouloit les approprier, car plus ils estoient courts, plus haut en seroit le son, comme il l'experimentoit par le moyen d'un bâton qu'il avoit à la main, avec quoy il frapoit sur le bout de ces billots.

Lors que je l'eus rencontré en cet estat, je pris son bâton, & fis l'essay du son, trouvant que les six billots avoient six tons distincts, les uns au dessus des autres, ce qui me fit estonner, de ce que de luy-mesme, & sans aucun enseignement, il fust parvenu jusques-là.

Lors je luy montray la difference qui est entre les tons unis & ceux qui sont aigus, comme entre Fa & Mi ; surquoy il voulut encor couper deux autres billots pour ces deux tons, mais comme je n'avois pas le temps d'attendre qu'il les eust faits, je le

laiſſay faire ſes recherches, n'ayant mis cecy que pour voir qu'il y a de ces gens-là qui ſont capables d'apprendre les Arts.

J'en trouvay encor un qui avoit une autre ſorte de ſpeculation, mais qui eſtoit plus ſpirituelle que la ſienne, celuy-cy avec trois ou quatre autres me devoit accompagner dans les Bois pour faire des chemins pour aller à l'Egliſe, car j'eſtois par fois employé dans les ouvrages publics, & ces gens-là eſtoient de tres-excellens Bucherons, & parce qu'il y avoit pluſieurs fondrieres dans le chemin, où l'on ne pouvoit paſſer; j'eſtois obligé de faire des traverſes çà & là dans les Bois, & me trouvay en danger de perdre le poinct où j'eſtois pour faire mon chemin à l'Egliſe, de ſorte que je fus obligé de prendre une Bouſſole, afin de faire mes traverſes plus exactes, ſans quoy il auroit eſté impoſſible d'en venir à bout. Et comme je la montois, & obſervois l'aiguille, ce Negre nomme Samo vint à moy, & voyant que l'aiguile vacilloit, il me demanda la raiſon de ſon mouvement, & ſi elle eſtoit vivante, je luy répondis que non, mais qu'elle s'arreſtoit ſur un certain point, & puis ſe remuoit un peu de temps, & auſſi-toſt s'arreſtoit, ce qu'il remarqua & trouva qu'il eſtoit vray.

L'autre queſtion fut pourquoy elle s'arreſtoit à un certain point, pluſtoſt qu'à un autre? Je luy dis qu'elle ne s'arreſtoit en nul autre endroit qu'au Nort & au Sud, & pris de là occaſion de luy monſtrer les quatre poincts cardinaux de la Bouſſole, qui ſont l'Eſt, le Oüeſt, le Nort & le Sud, qu'il apprit auſſi-toſt par cœur, & me promit de ne les oublier jamais.

Enfin la derniere queſtion qu'il me fit, fut pourquoy elle s'arreſtoit au Nort? ſurquoy je luy alleguay cette raiſon, que c'eſtoit parce qu'il y avoit de grands Rochers d'aymant dans la partie Septentrionale du monde, que l'Ayman avoit cette faculté d'attirer le Fer, & que cette aiguille eſtant de Fer, & touchée de l'Ayman, elle s'arreſtoit toûjours de ce coſté-là.

Mais ce poinct de Philoſophie eſtoit un peu trop difficile pour luy, de ſorte que cela le jetta dans une eſtrange reſverie; mais pour l'en tirer, je luy dis d'aprocher ſa hache, & de la mettre tout auprés de la Bouſſole, & de la tourner tout autour, ce qu'ayant fait, & voyant que l'aiguille tournoit auſſi tout autour du compas, il en conceut une telle admiration, qu'il ceſſa de me queſtionner, & me pria qu'il puſt eſtre fait Chreſtien, s'imaginant qu'en eſtant Chreſtien, ce ſeroit le moyen d'acquerir les connoiſſances qui luy manquoient.

Ce qui fit que je luy promis de faire tout mon possible pour cela; de sorte que lors que je fus arrivé au logis, je parlay au Maistre de l'habitation, & luy dis que le pauvre Samo avoit grande envie d'estre Chrestien; mais il me respondit que les Insulaires se gouvernoient selon les Loix d'Angleterre, & que par ces Loix-là l'on ne pouvoit rendre Esclave un Chrestien, surquoy je luy répondis que ma priere estoit fort éloignée de cela, parce que je luy demandois de faire d'un Esclave un Chrestien. Sa replique fut qu'il estoit vray que la difference en estoit tres-grande, mais que s'il estoit Chrestien, il ne pourroit plus le tenir pour Esclave, & partant qu'il n'auroit plus la mesme authorité sur luy qu'il avoit, pour le retenir à son service, & de mesme de tous les autres Esclaves qui se feroient Chrestiens, & que par ce moyen il donneroit un tel exemple aux autres d'en faire de mesme, que tous les Maistres des habitations de l'Isle le maudiroient & pesteroient contre luy; de sorte que je fus contraint par-là de me taire, & le pauvre Samo fut privé d'entrer dans l'Eglise, quoy que ce fust un homme aussi spirituel & aussi honneste, & d'un aussi bon naturel qu'aucun qui ait jamais porté le noir, & mangé le verd.

Les Dimanches l'apresdinée l'on entend leur Musique, & ils s'en vont danser, les hommes à part, & les femmes aussi d'un autre costé, sans qu'il y ait aucune danse qui soit meslée des uns & des autres, & leurs gestes témoignent plustost ce à quoy ils visent, que ce qu'ils font, & par ce moyen transgressent moins le Dimanche, car leurs mains font plus d'action que leurs pieds, & leurs testes encor plus que leurs mains.

Ils peuvent danser tout un jour sans presque s'échauffer, neantmoins de fois à autres, il y en a de plus agiles qui sautent en l'air tout droit en retombant dans leur mesme lieu, mais sans friser aucune capriole.

Lors qu'ils ont dansé une heure ou deux, les hommes se mettent à luiter, la Musique joüant pendant tout ce temps-là; & leur maniere de luiter est de se tenir comme deux Cocqs, la teste baissée aussi bas que leurs hanches, qu'ils poussent l'un contre l'autre, dans le dessein de se prendre par la jambe, comme ils font par fois.

Mais s'ils se trouvent las, & qu'ils ne puissent avoir d'avantage l'un sur l'autre, alors ils levent la teste, & la poussent rudement l'un contre l'autre, & comme ils n'ont rien pour s'accro-

cher que leur peau toute nuë, ils ſe joignent & s'accrochent par le milieu du corps, & s'embraſſant l'un l'autre, ils ſe font tomber doucement à la renverſe ſur le dos.

En cette maniere-là, il y en a deux ou trois couples qui luitent enſemble à meſme temps, pendant une heure, en la preſence des femmes qui les regardent faire, car lorſque les hommes commencent à luiter, les femmes quittent la danſe, & viennent prendre leur part de ce divertiſſement.

Lorſque quelqu'un d'entr'eux vient à mourir, ils creuſent une foſſe, & ils l'enterrent le ſoir, en frapant des mains, les ſerrant & tordant l'une avec l'autre, & en faiſant un ſon fort triſte & lugubre de leurs plaintes.

Ce Peuple-là eſt naturellement craintif & timide, & par conſequent ſanguinaire & cruel lorſqu'il a de l'avantage. Si quelqu'un vient à commettre une faute, il le faut chaſtiér tout à l'heure, mais il ne le faut pas menacer, car ſi on le fait, c'eſt une choſe aſſeurée qu'il s'en ira ſe pendre pour éviter le chaſtiment.

Je ne ſçay pas quelles ſont leurs opinions en matiere de Religion, mais il eſt certain qu'ils ne ſont pas entierement de la ſecte des Saducéens, car ils croyent la Reſurrection, & qu'apres leur mort ils s'en retourneront en leur Païs, & qu'ils s'y rajeuniront; de ſorte qu'ayant cette opinion dans l'eſprit, cela leur eſt ordinaire de s'aller pendre, lorſqu'ils ont apprehenſion de quelque grand mal-heur, ou d'eſtre menacez de leurs Maiſtres.

Mais le Colonel Walrond ayant perdu trois ou quatre de ſes meilleurs Negres par ce moyen-là, & en fort peu de temps, fit trencher la teſte à l'un d'entr'eux, & la fit mettre ſur un Pieu de douze pieds de haut, apres quoy il fit venir tous ſes Negres, & les fit marcher tout autour de cette teſte, leur commandant de la regarder, & voir ſi c'eſtoit bien la teſte de celuy qui s'eſtoit pendu? ce qu'ayant reconnu, il leur dit qu'ils eſtoient dans une grande erreur de croire qu'ils s'en retourneroient en leur Païs, apres qu'ils ſeroient morts, car ils voyoient bien que la teſte de cét homme eſtoit là, comme ils en eſtoient tous témoins, & comment ſe pouvoit-il faire que le corps peuſt aller ſans teſte; de maniere qu'ayant eſté convaincus par ce triſte, mais neantmoins apparent ſpectacle, ils changerent d'opinion, & apres cela il n'y en eut plus aucun qui ſe vouluſt aller pendre.

Lors qu'ils ſont malades, il y a deux remedes qui les gueriſſent, dont l'un ſert pour le dehors, & l'autre pour le dedans; celuy

qui est pour le dehors s'appelle Huile de Negre, qui se fait en Barbarie, & est jaune comme de la cire, mais aussi molle que du beuré. Lors qu'ils se trouvent mal, ils en demandent, & s'en frottent le corps, comme la poitrine, le ventre & les costez, & dans deux jours ils sont parfaitement gueris.

Ils prennent le remede interne, lors qu'ils se sentent abattus, & que leur estomach est debilité, qui est aussi-tost restably par une dragme ou deux de ce breuvage, que les Insulaires appellent Tuë-Diable.

J'ay remarqué avec beaucoup de soin la figure du corps de ces gens-là ; & quant aux hommes je les ay trouvez fort bien formez, c'est-à-dire larges entre les épaules, la poitrine ample, les jambes bien faites, & tout le corps bien remply, en sorte qu'il peut s'accorder aux regles d'Albert Duret, qui donne deux fois la longueur de la teste pour la largeur des espaules, & deux fois la longueur de la face pour la largeur des hanches, de maniere qu'on diroit que ces gens-là se trouvent avoir esté faits suivant cette regle-là.

Mais quant aux femmes, elles ne sont pas si bien faites selon sa regle, car ce grand Maistre des proportions attribuë à chaque femme, deux fois la longueur de la face pour la largeur des espaules, & deux fois la longueur de la teste pour la largeur des hanches, en quoy ces femmes defaillent, car j'en ay veu fort peu, dont les hanches ayent esté plus larges que les espaules, à moins d'estre fort grasses.

Les jeunes filles ont ordinairement la poitrine large & de fort gros tetons, qui sont si durs & si fermes, que ny en sautant, ny en se remuant en quelque maniere que ce soit, ils ne branlent non plus que leur coude. Mais lors qu'elles deviennent âgées, & qu'elles ont eu cinq ou six enfans, leurs mammelles leur pendent jusqu'au dessous du nombril, de sorte que lors qu'elles se baissent pour sarcler les herbes, elles pendent presque jusqu'à terre, & lors qu'on en est un peu éloigné, on diroit qu'elles ont six jambes, ce qui vient de ce qu'elles tiennent le linge qui tient leurs enfans sur leur dos, sur leurs mammelles, & comme il les presse fort, il les fait aussi pendre de la sorte.

Lors que leurs enfans viennent de naistre, ils ont la paulme de la main, & la plante des pieds blanchastres, & les yeux bleüastres, & ressemblans à ceux d'un jeune chaton, mais à mesure qu'ils s'avançent en âge, ils deviennent noirs.

Ils comptent leur âge, ou les autres accidens remarquables, dont ils veulent se souvenir, par la Lune, comme depuis la naissance de leurs enfans, le temps qu'on les a emmenez hors de leur Païs, ou qu'ils ont esté faits prisonniers par quelque Prince ou grand Seigneur de leur Païs, ou tels autres notables évenemens, dont ils veulent garder la memoire : ils les comptent tous de la sorte par la Lune, en disant qu'il y a tant de Lunes depuis cét accident-là, & tant de Lunes depuis cét autre, gardans ce compte tant qu'ils peuvent. Mais s'il y en a quelqu'un d'entr'eux qui vive fort long-temps, leur Arithmetique vient à manquer, & ils sont au bout de leur rollet, ne sçachant pas comme il faut poursuivre leur calcul. Mais qu'est-ce que peuvent faire de pauvres gens qui n'ont ny Lettres ny Nombres, qui sont l'ame de toutes les affaires que les hommes font au monde ?

Il y en a quelques-uns qui ont esté eslevez parmy les Portugais, qui ont des qualitez que les autres n'ont pas, comme de sçavoir chanter, & faire des Armes. J'ay veu quelques-uns de ces Negres Portugais chez le Colonel Jacques Drax, faire des Armes fort adroitement avec l'Espée & le Poignard, allonger des estocades, donner des bottes, & faire des passes, & de mesme avec l'espée seule, à la maniere de Charanza, avec tant de grace, que quand mesme l'adresse leur auroit manqué, leurs gestes auroient pleu ; mais ils estoient adroits avec cela, ce que je remarquay par la maniere qu'ils se mettoient en garde, & l'agilité avec laquelle ils évitoient de recevoir les coups qu'on leur portoit, & l'avantage qu'avoit celuy qui estoit fort lorsqu'ils venoient aux prises, que l'autre l'évitoit par son agilité & son adresse, car j'ay esté si bien instruit en cet Art pendant ma jeunesse, qu'à present je pourrois en estre juge competent.

Lors qu'ils commencent à paroistre sur le Theatre, ils s'avancent l'un vers l'autre, d'un pas grave & majestueux, avec un regard imperieux & fier, comme s'ils estoient également asseurez d'emporter la victoire, & lors qu'ils viennent à s'approcher ils touchent des mains, & s'embrassent l'un & l'autre d'un air gay & jovial.

Mais ils se retirent avec beaucoup plus de vitesse qu'ils ne se sont approchez, & deslors qu'ils commencent à s'éloigner, ils changent de contenance, & se mettent en garde ; & apres avoir fait une passe ou deux, ils se retirent & se remettent encor en garde ; & enfin, apres qu'ils ont achevé leur jeu, ils touchent dans les mains

mains les uns des autres, & s'embrassent, & ayant repris la douceur de leur maintien ordinaire, ils saluënt leurs Maistres & se retirent. Quant à leur Chant, je n'en puis pas faire de grandes loüanges, apres en avoir oüy de si excellens en Europe; mais quant à leurs Voix, j'en ay oüy plusieurs qui estoient fort eslevées & tres-douces.

Ce sont de fort bons Nageurs & Plongeurs sous l'eau, tant les hommes que les femmes; Le Colonel Drax qui n'est pas un si severe observateur des Dimanches, qu'il se refuse les legitimes recreations qu'il peut prendre ce jour-là, bien souvent pour me donner du divertissement l'apresdinée, il envoyoit querir une cane de Moscovie, & la faisoit mettre dans l'un de ses plus grands estangs, & faisoit venir de ses Negres qui estoient les meilleurs Nageurs, à qui il commandoit de nager, & de prendre cette cane.

Mais il leur défendoit de plonger, car s'ils n'estoient pas instruits à ce divertissement-là, ils sortoient de l'eau au dessous de la cane, & la prenoient comme elle nageoit, ou la rencontroient quand elle venoit à plonger; de sorte que le divertissement estoit bien-tost finy. Mais comme cela leur estoit défendu, & que ces canes sont beaucoup plus fortes, & plongent mieux que les nostres, le divertissement en estoit fort grand; de sorte qu'il y avoit beaucoup de plaisir de voir la differente maniere de nager des Negres, les uns à l'ordinaire sur le ventre, les uns sur le dos, & d'autres en estendant la jambe droite, & le bras gauche, & se tournant de l'autre costé, & changeant la jambe droite & le bras, qui est une maniere de nager des plus fortes, & des plus vistes qu'il y ait.

Pendant que nous regardions ce divertissement, & que nous remarquions la diversité de leur maniere de nager; une fille Negresse, qui n'avoit pas esté au commencement de ce divertissement, & qui par consequent n'avoit pas entendu la défense qu'on avoit faite de se plonger en l'eau, quitta sa jupe, & la mit derriere un buisson, qui estoit à l'un des bouts de l'Estang, & secrettement se plongea dans l'eau, & à mesme temps prit la cane sous l'eau, & s'en retourna au buisson d'où elle estoit partie, pendant que nous attendions que l'oyseau parust sur l'eau.

Ce qu'elle fit tout d'un coup, & de sorte que nous croyions tous que la cane s'estoit plongée sous l'eau, & attendions avec impatience qu'elle revinst dessus, mais on n'en put rien remarquer jusqu'à ce que la subtilité fut découverte par un Chrestien, qui la vit se mettre à l'eau, de sorte qu'on luy osta la cane; mais

comme ce tour avoit esté fait avec beaucoup d'adresse, je fis en sorte qu'on luy rendit la cane, dont la fille fut extrémement contente.

Quoy qu'il soit fort difficile d'effacer la tâche qu'on a imprimée sur ces gens-là, d'estre cruels lors qu'ils ont l'avantage, & qu'ils sont terribles & fourbes, neantmoins il n'y a point de regle qui n'ait de l'exception, car je croy, & j'ay beaucoup de sujet d'en estre persuadé, qu'il y a des gens parmy eux aussi honnestes, aussi fideles, & aussi consciencieux qu'il y en ait dans l'Europe, & dans aucun autre endroit du monde.

Sur ce sujet-là j'en rapporteray un exemple aussi remarquable qu'il se peut, qui est arrivé dans un temps qu'il y avoit peu de vivres, & qu'on n'avoit pas encor assez planté de Bananes pour les nourrir commodement; de sorte que quelques-uns des plus temeraires & des plus turbulens d'entr'eux commencerent à se mutiner, & conspirerent secrettement ensemble de se vanger de leurs Maistres, une partie de ces gens-là estant de ceux qui avoient le soin de faire le feu sous les chaudieres, & entretenir les fourneaux, & qui par consequent avoient toûjours beaucoup de bois sec prés d'eux.

Ces coquins se resolurent de mettre le feu dans un endroit de la maison où l'on faisoit cuire le sucre, où ils estoient asseurez que le feu se communiqueroit à tout le reste, & brusleroit la maison, & que neantmoins ils feroient les ignorans du fait, comme si c'estoit une chose qui fust arrivée par accident.

Mais ce complot fut découvert par quelques autres, qui avoient autant d'aversion pour ces mal-heureuses actions, que ceux-là témoignoient y avoir d'inclination; de sorte qu'ils les accuserent & découvrirent à leurs Maistres leur mauvais dessein, & produisirent tant de témoins contr'eux, qu'ils furent obligez d'avouër ce qu'ils avoient dessein d'executer la nuit suivante, de maniere que les ayant fait chastier comme ils le meritoient, le Maistre commanda au Surveillant de donner à tous les autres un jour de liberté, pour eux & pour leurs femmes, pour faire tout ce qu'ils voudroient, & de plus de leur donner pendant trois jours le double de ce qu'on avoit accoustumé de leur donner pour leur nourriture, mais ils refuserent l'un & l'autre, dont nous fusmes tous extrémement estonnez, sçachans combien ils ayment leur liberté, & leur nourriture, ayant esté depuis peu sevrez de l'une, & en disette de l'autre.

C'est pourquoy ne sçachant que dire de leur procedé en ce rencontre, & craignant qu'il n'y eust du mécontentement parmy eux, l'on envoya querir trois ou quatre des plus considerables, & on les pria de dire pourquoy ils avoient refusé la faveur qu'on leur faisoit, mais ils firent une réponse à quoy l'on ne s'attendoit pas; car ils nous dirent que ce n'estoit pas par mepris qu'ils refusoient la grace que leur Maistre leur faisoit, mais qu'ils ne vouloient rien accepter pour recompense d'une chose où ils n'avoient fait que leur devoir, & qu'ils ne vouloient pas qu'il creust que dans l'esperance d'estre recompensez, ils eussent voulu accuser leurs compagnons de service, mais que c'estoit un acte de justice qu'ils avoient crû estre obligez de faire par devoir, & qu'ils se croyoient assez recompensez de l'avoir fait.

La substance de ce discours fut expliquée à leur mode par le pauvre Sambo, qui leur servit d'Orateur, & obligea les autres par son exemple à découvrir cette conspiration & refuser la grace de leur Maistre, à qui ils dirent encor que s'il luy plaisoit de leur distribuer quelque bien-fait cy-aprés quelque petit qu'il fust, qu'ils le recevroient volontiers & avec remerciment: Ce qui fut une action digne, non pas de Negres, mais des meilleurs Chrêtiens, quoy qu'il y en a divers d'entr'eux à qui l'on a refusé le Christianisme, lors mesme qu'ils le demandoient avec instance.

Que d'autres ayent telle opinion d'eux qu'il leur plaira, mais pour moy je suis persuadé qu'il y a des gens entr'eux qui sont moralement aussi honnestes que consciencieux, & aussi humbles qu'ils sont amateurs de leurs amis, & aussi fidelles à leurs Maîtres, que gens qui soient sous le Ciel. Et une des raisons pourquoy ils sont tels que je viens de dire, est qu'ils ne tiennent pas grand compte de leur vie. C'est tout ce dont je me puis souvenir touchant les Negres, à la reserve de leurs jeux, que je n'ay pû apprendre, parce qu'ils manquoient de termes pour me les enseigner.

Quant aux Indiens nous en avons fort peu, encor les a-t'on amenez de divers autres endroits, les uns des Isles voisines, & les autres du Continent de l'Amerique, dont on fait des Esclaves. L'on employe les femmes à faire du Pain & du Maby, parce qu'elles sçavent mieux comme il faut manier la Cassave que les Negres; l'on se sert des hommes pour Laquais & aller d'un costé & d'autre, & pour prendre du Poisson, en quoy ils sont fort

adroits, car un d'entr'eux s'en ira avec ſon Arc & ſes Fleches & dans un jour tuëra plus de Poiſſon qu'il nen faudra pour nourrir une famllle de dix ou douze perſonnes pendant deux ou trois jours, ſi l'on pouuoit garder le Poiſſon ſi long-temps que cela.

Ce ſont des gens fort actifs, & propres à apprendre tout ce qu'on veut, beaucoup plûtoſt que les Negres, & preſque auſſi differens d'eux en figure, qu'ils le ſont en couleur ; les hommes ſont fort larges d'eſpaules, & profonds de poictrine, ils ont la face preſque triangulaire, large autour des yeux & des temples, & pointuë au menton : quelques-uns ont la peau brune, & d'autres bazannée, comme d'un Bay-clair ou couleur de Chaſtaigne; ils ſont beaucoup plus ruſez & plus ſubtils que les Negres, & d'un naturel plus trompeur, mais ils ſont beaucoup plus agiles de corps: les femmes ont les mammelles fort petites, & tiennent plus de la forme de celles de l'Europe que les Negreſſes, leurs cheveux ſont noirs & fort longs, dont une grande partie leur pend ſur le dos juſqu'aux hanches, à la reſerve de deux grandes treſſes qui leur pendent ſur chaque mammelle, & ſont tout droits, parce que leurs cheveux ne ſe friſent jamais ou fort peu ſouvent.

Elles mépriſent les habits, particulierement lors qu'elles ſont bien faites, elles portent ſeulement une Ceinture couverte de petites coquilles de Poiſſon, qui ſont blanches, & depuis l'un des flancs juſqu'à l'autre un tiſſu de raſſade bleuë qui pend ſi bas qu'il couvre leurs parties ſecrettes.

Nous avions une Indienne, qui eſtoit Eſclave dans la maiſon, qui eſtoit fort bien faite de ſa perſonne, & d'une belle couleur, car elle eſtoit d'une vraye couleur de chaſtain-clair, les mammelles petites, & le bout des tetons de couleur de porphire, mais jamais on ne la put perſuader à porter aucune ſorte d'habits.

Il arriva qu'elle fut engroſſée par un Serviteur Chreſtien, & comme elle logeoit dans la Caſe des Indiens parmy d'autres femmes de ſon païs, où les Serviteurs Chreſtiens tant hommes que femmes alloient & venoient librement, comme elle ſe vit fort groſſe, & que ſon terme fut venu, ayant honte d'entrer en travail & d'accoucher devant les hommes, fut dans un Bois, où il y avoit un Eſtang, ſur le bord duquel elle accoucha, puis alla laver ſon enfant dans l'eau de cet Eſtang, & l'enveloppa dans les linges qu'elle avoit tirez des Chreſtiens, & trois heures aprés s'en revint au logis avec ſon enfant entre ſes bras, qui eſtoit un garçon vigoureux & gaillard.

Cette Indienne demeuroit prés du rivage de la Mer, dans le Continent de l'Amerique, lors qu'un Navire Anglois ayant abordé dans vne Baye, l'on envoya quelques-uns de ses gens à terre pour y chercher des vivres & de l'eau, parce qu'ils en avoient besoin, mais comme les Indiens les virent entrer si avant dans le païs qu'ils auroient de la peine à se retirer en seureté, ils les vinrent couper comme ils s'en retournoient, & les attaquerent de sorte qu'ils les chasserent jusques dans un Bois, où estant dispersez, les uns furent pris, & les autres tuez; mais un jeune homme entre les autres s'estant escarté de la troupe, fut rencontré par cette fille, qui d'abord devint amoureuse de luy, & le cacha dans une Caverne, pour empescher qu'il ne fust découvert par les autres Indiens, où elle le nourrit jusqu'à ce qu'ils se peussent retirer en seureté à la coste où le Navire estoit à l'Anchre, en attendant le retour de leurs gens, & les ayant apperçeus sur le rivage on y envoya la Chaloupe, qui les prit & les amena à bord. Mais lors que ce jeune homme fut arrivé aux bordages, il oublia la faveur que cette fille luy avoit faite, qui avoit mis sa vie au hazard pour conserver la sienne, & la vendit pour Esclave, quoy qu'elle fust née aussi libre que luy, & de cette maniere-là cette pauvre Yarico perdit sa liberté pour recompense de son amour.

Quant aux Maistres, je n'en ay pas encor dit grand' chose, aussi ne suis-je pas capable de dire la moitié de ce qu'ils meritent; car ce sont des gens tres-capables & qui ont de grandes qualitez, sans cela il leur seroit impossible de venir à bout des choses qu'ils entreprennent, la conduite d'une de leurs habitations estant un ouvrage de si grande estenduë, il est necessaire qu'un homme ait grande capacité pour la mettre en ordre, & pour l'y entretenir.

Je pourrois nommer le Proprietaire d'une de ces habitations qui entretient tous les jours plus de deux cens personnes, & les maintient dans un si bon ordre, qu'il n'y arrive aucune mutinerie entr'eux, quoy qu'ils soient de diverses Nations, qu'il faut employer chacun selon sa capacité, en sorte que pas un ne demeure oisif.

Le premier ouvrage où il faut prendre garde, est celuy d'arracher les mauvaises herbes, & de sarcler les plantages, car à faute de le faire, tout est perdu, & le proprietaire est ruiné, parce que si l'on neglige de le faire pendant quelque peu de temps, c'est une chose difficile d'en pouvoir venir à bout ensuite, tant les

mauvaises herbes y croissent promptement : Mais si l'on tient la terre nette, elle est propre à porter tout ce que ce païs-là peut produire

Aprés avoir sarclé & arraché les herbes, il faut planter, & pour cet effet ils ont deux saisons dans l'année qu'ils estiment les plus propres pour cela, qui sont les mois de May & de Novembre ; Mais quant aux Cannes de Sucre il en faut planter en tout temps, afin qu'elles puissent venir de mesme, un Champ aprés un autre, car autrement l'ouvrage s'arresteroit, & d'ordinaire ils en plantent dix ou douze arpens dans un mesme Champ tout à la fois.

Il faut que le Maistre ait soin de voir sarcler & planter ses terres luy-mesme, à moins que d'avoir un Intendant qui soit capable & fidelle, & sans lequel il se trouvera avoir trop d'affaires.

Ce qu'il faut qu'il considere, & où il doit s'attacher ensuite de cela, c'est le Moulin à Sucre, & tout ce qui en dépend, comme le Moulin mesme, qui est le premier mobile de toute l'œuvre, la maison où l'on fait cuire le Sucre avec les Chaudieres & les Fourneaux, le lieu ou l'on remplit les vaisseaux, le Distilatoire, & le lieu où l'on nettoye les Cannes, où il peut arriver plusieurs accidens considerables.

Car s'il manque quelque chose dans le Moulin où l'on fait moudre les Cannes, tout l'ouvrage est arresté, ou dans le lieu où l'on fait cuire le Sucre, si le bastiment qui soustient les Chaudieres, & qui est fait de pierres jointes avec du plastre de Paris, vient à se fendre ou à se rompre par la violence du feu, il faut que l'ouvrage s'arreste aussi jusqu'à ce qu'on l'ait rebâty. Que s'il arrive quelque chose aux Chaudieres, ou qu'elles se brûlent, il en faut aussi-tost remettre une autre, ou si la bouche des Fourneaux, qui est faite d'une sorte de pierre qu'on nous apporte d'Angleterre, & qu'on appelle Pierre de haute-porte, vient à se defaire & à se calciner par la force du feu, il en faut refaire une nouvelle, & la poser avec beaucoup d'artifice, car autrement elle n'y tiendra pas.

Que si les barres de fer dont est faite la grille du Fourneau, viennent à manquer par accident, soit qu'il arrive (comme elles sont toûjours rongées) que celuy qui met le bois dans le Fourneau, vienne à les heurter, où qu'elles ne puissent pas porter la pesanteur de ces buches, quoy qu'elles soient bien for-

tes, & que leur peſanteur les faſſe plier ou les rompe, il eſt impoſſible de les raccommoder, mais il en faut mettre d'autres, & cependant l'ouvrage s'arreſte ; car toutes ces choſes-là dépendent les unes des autres, comme les Rouës d'une Horloge.

Que ſi les Diſtilatoires manquent, le breuvage qui s'y fait viendra auſſi à manquer ; mais le plus grand empeſchement qui s'y trouve, eſt la perte de nos Beſtiaux, car il y arrive par fois de telles maladies entr'eux, que j'en ay veu mourir dans une ſeule habitation plus de trente en deux jours.

J'ay auſſi oüy dire qu'un des principaux Habitans ayant fait défricher une douzaine d'Arpens de terre, & les ayant fait enclore pour ſervir de paſturage, & y mettre ſes Bœufs de labeur quand l'herbe ſeroit grande, auſſi-toſt qu'ils y furent, dans une nuit il en mourut cinquante ; de ſorte que des pertes de cette nature-là ſont capables de ruiner le Maiſtre d'une habitation, qui n'a pas grand fonds.

L'on n'a pû encor decouvrir la cauſe de ces maladies, ſi ce n'eſt qu'il faut qu'il y ait des plantes dont la qualité ſoit veneneuſe, & l'on n'a point encor trouvé non plus de remede pour les guerir, autre que les tripes de poulets, hachées bien menuës ; qu'on leur fait avaller avec une corne dans quelque liqueur propre pour humecter & les faire couler, quoy qu'il y en ait fort peu qui en ayent eſté gueris.

Nos Chevaux ſont auſſi ſujets à des maladies mortelles entr'eux ; quelques-uns ont eſté gueris par le moyen des Cliſteres qu'on leur donne avec de gros Tuyaux ou Siringues de bois faites exprés.

Quant aux maladies ordinaires, tant des Chevaux que du Beſtail, ce ſont des obſtructions & douleurs d'entrailles, qui eſt une maladie ſi languiſſante, que ceux qui en gueriſſent deviennent preſque à rien devant que de guerir.

De ſorte que ſi quelqu'un de ces empeſchemens arrive & dure long-temps, le Beſtail ne peut pas eſtre ſecouru dans le temps qu'il faut, & l'ouvrage s'arreſte, & par ce moyen les Cannes deviennent trop meures, de ſorte qu'en peu de temps leur ſuc ſe deſſeche, & elles ne valent pas la peine qu'on les faſſe moudre.

Or pour ſubvenir aux defauts de tous ces Beſtiaux, Chevaux, Chameaux & Aſnes, qui ſont ſujets à tant d'accidens & de pertes, il faut s'adreſſer aux Marchands, ſe pourvoir de Navires,

& hazarder une cargaiſon raiſonnable de Marchandiſes , pour faire de nouveaux voyages dans les Païs eſtrangers, pour ſuppléer à ces pertes-là, & quand cela eſt fait, les perils de la Mer ſont encore à conſiderer, qui arrivent en diverſes manieres, ſoit par naufrage, ſoit par piraterie, ſoit par le feu.

Un Maiſtre de Navire, qui eſtoit eſtimé tres-capable en ſa Profeſſion, & honneſte homme, ayant tranſporté des marchandiſes de diverſes ſortes d'Angleterre dans un endroit d'Afrique qu'on appelle la Riviere de Gambia, apres qu'il y eut troqué ſes Marchandiſes pour des Negres, dont il avoit deſſein de faire le retour de ſon Voyage, il les fit tous embarquer en ſon bord, mais il ne les fit point attacher comme on a accouſtumé de faire deux à deux enſemble pour s'en aſſeurer, mais ſe confiant en leur honneſteté & preud'hommie, & dans la fidelité qu'ils luy avoient promiſe, eſtant credule & naturellement bon & pitoyable, il les laiſſa aller en toute liberté, mais comme ils eſtoient deux fois en nombre plus que ſon équipage, ayant trouvé l'occaſion favorable, ils ſe ſaiſirent des Armes, & ſe jetterent ſur les Matelots, qu'ils aſſommerent, & leur couperent la teſte avec tant de viteſſe, que le Maiſtre deſeſperé voyant que tout eſtoit perdu, & ſans eſperance de ſecours, mit le feu aux poudres, & les fit tous ſauter en l'air avec luy, devant qu'ils fuſſent encor ſortis de la Riviere ; de ſorte qu'il arrive par fois de ces accidens-là, & divers autres, qui retardent extrémement l'ouvrage de la confection des ſucres.

Il faut donc conſiderer combien il y a de choſes à quoy il faut penſer pour la perfection de ce grand Ouvrage, & quel ſoin il faut avoir pour prevenir les mal-heurs qui le peuvent retarder, ou meſme l'empécher tout-à-fait ; de ſorte qu'on trouvera apres avoir bien examiné toutes ces choſes-là qu'il faut que ce ſoient des gens tres-judicieux & tres-ſoigneux, qui proſperent dans un ouvrage qui eſt ſujet à tant de riſques & de hazards.

Ce que je dis pour fermer la bouche de ces gens-là qui ſe tiennent de par-deçà, & s'attendent à recevoir de grands profits de l'argent qu'ils ont hazardé, & ne conſiderent jamais avec combien de difficulté, d'induſtrie, & de peine, ce profit leur doit eſtre procuré. Qui eſt-ce que j'ay creu à propos de dire pour faire voir qu'elle eſt la capacité des Maiſtres des habitations, & de ceux qui demeurent en cette Iſle.

Quant à leurs inclinations, je les ay trouvé eſtre portez à tou-
tes

tes les vertus qui rendent les honnestes gens recommandables, comme de recevoir civilement les Estrangers, les assister de tout ce qu'ils peuvent dans leurs affaires, & en les logeant & recevant chez eux avec tous leurs Serviteurs.

Que s'ils ont dessein d'achepter des habitations, ils s'enquierent soigneusement de celles qui leur sont propres, & en font le marché au plus juste prix qu'il leur est possible, ils montent à cheval pour cét effet, & s'ils ne le peuvent pas eux-mesmes, ils recommandent l'affaire à un de leurs Amis, qui en est le plus proche, pour la faire reüssir à leur souhait.

Ils s'ayment tous, & s'entretiennent avec beaucoup de charité & d'hospitalité les uns les autres, & quoy qu'ils soient de diverses créances, neantmoins ils ont reglé les choses entr'eux avec tant de discretion, qu'il n'y arrive jamais de démeslez; & pour les en empescher, les Principaux ont fait une Loy entr'eux, que quiconque proferera le mot de Roundhead ou de Cavalier, donnera à tous ceux qui l'auront entendu un Marcassin & un Cocq d'Inde, qu'on mangera chez celuy qui a fait la faute, ce que par fois ils font tout exprés, afin de pouvoir joüir de la Compagnie les uns des autres, de sorte que souvent ce Marcassin & ce Cocq d'Inde attirent une douzaine d'autres plats, si la Compagnie s'y rencontre, tant ils sont francs, civils, & bien intentionnez les uns envers les autres; & mesme pour exprimer leur affection mutuelle avec plus de tendresse, ils se donnent des noms particuliers les uns aux autres, comme de voisin, d'amy, de frere, & de sœur; de maniere que je n'y ay trouvé aucune chose qui manquast à l'establissement d'une ferme & constante amitié entr'eux, quoy qu'aprés mon départ il en arriva autrement.

Ils ne pratiquent aucuns jeux ny exercices publics pour la recreation, comme de joüer à la Boule, de tirer du Mousquet, de chasser avec des Chiens, ou aller voler l'Oyseau, car à dire verité, il n'y a aucun lieu qui soit propre pour ces deux premiers exercices, le Païs estant plein de rochers, inégal & remply d'arbres; & quant aux autres, ils manquent de sujet, car il n'y a aucunes bestes sauvages en cette Isle, ny d'Oyseaux, qu'on puisse faire voler; outre que le Païs est si plein d'arbres, qu'il n'y a point de campagne pour les faire voler, les Faisans, les Perdrix, les Gelinotes, les Cailles ny les Rasles, n'ont jamais mis le pied sur cette terre, si ce n'est qu'on les y ait apportez d'ailleurs; & si on l'a fait, ils n'y ont pas vescu long-temps. Quant aux Oyseaux de Chasse, je n'y en ay ja-

mais veu que deux, qui estoient pourtant des plus jolis & des plus vistes que j'aye jamais veu voler: l'un d'eux fut lasché pour voler apres les Chauvesouris, justement aprés le Soleil couché, qui est le temps qu'elles sortent & s'eslevent assez haut; de sorte qu'en descendant un Faucon de Barbarie en prit une qu'il emporta.

Quant aux Animaux domestiques qui sont en cette Isle, si je commence par les plus grands, je dois en premier lieu nommer les Chameaux, qui sont des bestes tres-utiles, mais il y en a peu qui y vivent, quoy qu'on y en ait apporté plusieurs, parce que la pluspart ne sçavoient pas comme il les faloit nourrir. Le Capitaine Higginbothant en avoit quatre ou cinq, qui estoient d'un grand service, non seulement pour transporter le Sucre au Pont, mais aussi pour en rapporter des barriques de Vin, de Biere, & de Vinaigre, ce que les Chevaux ne peuvent pas faire, les Charettes ne pouvant passer à cause des fondrieres, & les Negres ne les peuvent porter, pour les raisons que j'ay dit cy-dessus; un bon Chameau portera 1600. livres pesant, & avec plus d'asseurance qu'aucun autre Animal que ce soit.

L'on nous apporte des Chevaux de divers endroits du monde, d'Angleterre, de Hollande, de Bonavista, des Isles du Cap-Verd, de la Virginie, de la nouvelle Angleterre, & quelques-uns d'une des Isles Caribes, ou Antisles d'aval le vent qu'on appelle Courrissao, entre ceux que nous eslevons, qui sont tres-bons & propres pour la charge: l'on se sert de ces Chevaux pour le service des Moulins à Sucre, ou pour monter dessus, mais peu souvent, & mesme jamais pour transporter le Sucre, à cause des precipices & des lieux difficiles qui se rencontrent par les Champs.

De la pluspart de ces lieux-là, l'on nous apporte aussi des Bœufs, des Taureaux, & des Vaches; mais principalement des Taureaux des Isles de May & Bonavista, qui sont des Animaux si dociles, qu'apres les avoir enseignez, il n'y en a point qui travaillent si bien & si regulierement qu'eux. Avec ces Animaux nous avons des Vaches, desquelles on tire le laict, & les autres servent aux Moulins à Sucre. L'on en esleve aussi quelques-unes, qui multiplient plustost qu'en Europe, car en ce lieu icy une Genisse apportera un Veau à quatorze mois; & si ce n'estoient les maladies qui nous enlevent nostre Bestail, nous n'aurions aucun besoin qu'on nous en apportast d'ailleurs.

Les Asnes, que nous appellons Assinigos, sont d'un tres-grand

service en cette Isle, pour le transport de nos Sucres à la Ville du Pont, ce que les Chevaux ne peuvent faire à cause des precipices ce chemins difficiles, outre que lorsque les grosses pluyes viennent à tomber, les chemins sont si profonds, & si pleins de racines, que lors qu'un cheval met le pied entre deux racines, il a bien de la peine à l'en retirer ayant la charge sur le dos, & s'il vient à tomber, il est fort difficile de le relever.

Au lieu que les Asnes prennent garde à leur chemin, & où ils mettront le pied, & bien souvent prennent de petits sentiers dans les Bois, tels qu'ils reconnoissent leur estre propres pour passer, ce que les Chevaux ne peuvent pas faire, parce que ces sentiers sont trop estroits pour eux, & quand ils ne le seroient pas, ils n'auroient pas l'adresse des Asnes pour choisir les endroits où ils doivent marcher & appuyer leurs pieds.

Que si par hazard un Asne vient à tomber, deux Negres sont assez forts pour le relever; ce qui fait que peu souvent l'on n'en employe que deux pour l'assistance du Chrestien, qui a la conduite des Charrois.

Un de ces Asnes portera 150. livres pesant de Sucre, & les plus forts jusqu'à 200. livres pesant. Les Habitans ont fort desiré d'y avoir des Mulets, parce qu'ils y seroient d'un tres-grand service pour le transport de leurs Sucres, & pour travailler aux Moulins: ils n'en avoient pourtant encor pû avoir aucun lorsque j'y estois, mais ils estoient apres à trouver les moyens d'en avoir en faisant accoupler leurs plus robustes Asnes avec les Jumens du Païs.

Nous avons une grande quantité de Pourceaux, mais il n'y en a point de sauvages, ny qui soient en liberté, car s'ils l'estoient, ils feroient plus de dommage qu'ils ne vaudroient; Ils sont renfermez, & chacun connoist ceux qui luy appartiennent; Ceux qui les gardent pour les vendre, les vendent ordinairement pour un gros la livre, ou trois sols quatre deniers tournois, ou par fois jusqu'à cinq sols si la viande est chere, & on les pese lorsqu'ils sont encor tous en vie.

Il y eut un certain Habitant de l'Isle qui vint trouver son voisin & luy dit: Voisin, j'ay appris que vous avez achepté une bonne quantité de Serviteurs au bord du Navire, qui est depuis peu arrivé d'Angleterre, & j'ay aussi oüy dire que vous manquez de provisions, j'ay grand besoin d'une Servante, & serois bien aise de faire un échange: si vous voulez me donner de la chair de

quelqu'une de vos femmes, je vous donneray de celle de mes Pourceaux, là dessus ils reglerent le prix de ces chairs, en sorte que celle des Pourceaux fust estimée & apreciée à trois sols quatre deniers tournois la livre, & celle de la femme à cinq sols. L'on posa les Balances, & cet Habitant eut une fille qui estoit extremement grasse, paresseuse, & qui n'estoit propre à rien. Elle s'appelloit Honor. L'autre amena une grosse Truye & fort grasse, qu'il fit mettre dans une des Balances, & Honor dans l'autre, mais lors qu'il vid de combien Honor pesoit plus que la Truye, il rompit le marché, & ne le voulut plus tenir. Quoy qu'il y arrive peu souvent des affaires de cette nature, neantmoins c'est une chose qui s'y pratique ordinairement, de vendre leurs Serviteurs les uns aux autres pour le temps qu'ils ont à les servir, & en eschange d'en recevoir des Marchandises, telles que l'Isle en peut fournir. Comme j'ay assez descrit la grandeur & la bonté de ces Pourceaux, j'estime que cela suffira, c'est pourquoy je n'en diray pas davantage.

Nous avons aussi des Brebis, mais fort peu, & qui n'ayment gueres le pasturage de l'Isle, parce qu'il ne leur est pas propre, estant une herbe grossiere, aigre & sans suc, outre qu'ils y rencontrent des plantes veneneuses, qui leur causent des maladies, & les font mourir ; elles ne sont jamais grasses, de sorte que d'abord on creut que cela venoit de la trop grande chaleur qu'elles avoient à cause de leur laine, ce qui fit qu'on les tondoit souvent, mais cela ne les guerissoit pas, les femelles portoient pourtant toûjours deux Agneaux à la fois, mais leur chair lors qu'on en voulut gouster, estoit fade & sans goust, de sorte que je ne croy pas qu'elles soient propres à estre eslevées en ce païs-là ny qu'on les y puisse garder.

Il y en a d'autres qu'on apporte de Guinée & de Benin, qui ont du poil au lieu de laine, & ressemblent plus à des Chévres, qu'à des Brebis, neantmoins l'on trouve que leur chair a bien plus du goust du Mouton que celle des autres.

Quant aux Chévres il y en a une beaucoup plus grande quantité que de Brebis, & qui y multiplient & croissent beaucoup mieux ; le goust de leur chair est fort peu different de celuy des Chévres de par-deçà. Elles vivent la plufspart du temps dans les Bois, & par fois aussi dans les pasturages, mais elles sont toûjours renfermées dans des clostures, afin qu'elles n'aillent point endommager les terres des voisins ; car quiconque rencontre le Pour-

ceau ou la Chévre de son voisin, dans ses Cannes à Sucre, dans ses Patates, dans ses Cassaves, ou dans ses Bananes, par les Loix de l'Isle, il luy est permis de les harquebuzer & les tuer, mais il faut qu'il envoye aussi-tost à celuy à qui la beste appartient, pour luy faire sçavoir l'endroit où elle est.

Les Oyseaux de ce lieu-là, à la reserve de deux, ne valent presque pas la peine qu'on en fasse la description; neantmoins je les descriray par ordre comme j'ay fait les Bestes ou les Animaux domestiques.

Le plus gros est un vray Milan, mais un peu moindre que les Milans gris de par-deçà, mais aussi plus leger de l'aisle, le seul bien qu'ils font est que par fois ils tuënt les Rats.

Le plus gros aprés celuy-là est la Tourterelle, dont il y a une grande quantité dans l'Isle, qui sont beaucoup plus belles tant en couleur qu'en figure, que celles d'Angleterre, & sont d'un tres-bon manger.

Celle qui la suit, est la petite Tourterelle, mais qui est beaucoup plus jolie que l'autre, & d'une autre figure, car celle-cy a la forme d'une Perdrix, mais son plumage est gris, & d'un rouge-brun sous les aisles, si éclatant que je ne sçache point d'Oyseau qui ait si peu de couleurs si vives & si brillantes que celuy-là. Pour son chant il est semblable à celuy de l'autre espece.

L'Oyseau qui vient aprés ceux-là, ressemble à une Grive, il a le regard triste, & son plumage n'est jamais uny, mais toûjours inegal, comme s'il estoit en muë, il baisse la teste, & leve les espaules comme s'il avoit le coû rompu; cet Oyseau a trois ou quatre sortes de chants, les plus hauts & les plus doux que j'aye jamais oüis, que s'ils estoient diversifiez, il n'y a aucun Oyseau qui le pourroit surpasser; il semble à le voir qu'il est toûjours malade ou melancolique.

Il y en a encor un autre, qui ressemble presque au Roytelet, mais qui est aussi gros qu'une Grive: Celuy-cy est aussi joyeux & gaillard que l'autre est triste, de sorte que comme il est perché sur une branche d'arbre il remuë & leve sa queuë si souvent, avec un regard si gay, qu'il semble qu'il vous invite à vous approcher de luy, & se veüille arrester jusqu'à ce qu'on y soit arrivé, je ne l'ay jamais oüy chanter.

Celuy qui suit est l'Oyseau noir, ayant les yeux blancs, mais qui luy sont si mal seans, qu'on le met au rang des Oyseaux laids, sa voix est rude, & ressemble à celle des Geais en Angleterre.

Ils volent par troupes, & sont fort mal faisans, car ils font un grand degast des bleds, & des jettons des Arbres, de sorte que les Insulaires voudroient qu'ils fussent tous exterminez, quoy qu'ils ne sçachent comme quoy en venir à bout. C'est une espece d'estourneaux, car ils marchent & ne sautellent pas comme les autres Oyseaux.

Je remarque en ces Oyseaux-là ce que je n'ay point veu en d'autres, qui est que lors qu'ils vollent, ils mettent leur queuë en diverses postures; par fois ils la tiennent droite comme les autres Oyseaux, par fois ils la tournent en biais, comme la queuë d'un Poisson, & tout aussi-tost la tournent en triangle, le plumage de dessus au haut, & le costé renversé en bas.

Il y en a encor un autre de la couleur d'une Grive, mais la teste en est un peu trop grosse pour le corps, c'est pourquoy on luy donne le nom de Conseiller, son vol est extremement mignard, & pour son chant il est tel, que je n'en ay point oüy de semblable; non pas à cause de sa douceur, mais à cause de sa rareté, car il fait de sa voix, ce qu'on ne sçauroit faire avec quelque Instrument que ce soit, ny nulle autre voix que la sienne; qui est de quarter les notes, son chant estant composé de cinq tons, & chacun un quart de note plus haut que l'autre. Le Sieur Jean Coprario excellent compositeur en Musique, & mon intime amy, me dit une fois, qu'il estudioit quelque chose d'extraordinaire en Musique, & que personne n'avoit encor entrepris jusqu'à present, qui estoit des quarts de notes, mais n'en ayant pû venir à bout, il en abandonna la recherche, que s'il eust vescu assez pour venir avec moy aux Barbades, cet Oyseau l'auroit pû instruire & luy enseigner ce qu'il cherchoit. De cette grosseur il y en a peu qui soient considerables, comme des Moineaux, des Chardonnerets, des Pinsons, & divers autres dont je ne sçay pas les noms.

Mais le dernier & le plus extraordinaire de tous, est celuy qu'on appelle l'Oyseau Bourdonnant, qui est beaucoup plus petit qu'un Roytelet, & gueres plus gros qu'un Lambin. Le corps en est long, les aisles petites & rudes, d'un verd-brun, & peu agreable, il se nourrit tout de mesme qu'une Abeille, mettant son bec dans un bouton ou dans une fleur, dont il tire le suc aussi legerement que fait une Abeille, sans jamais s'arrester, mais se trémoussant toûjours avec ses aisles pendant tout le temps qu'il demeure sur sa fleur, outre que le mouvement de ses aisles est aussi leger & prompt

que celuy d'une Abeille. Il n'y a point d'autre maniere de l'avoir qu'en le tirant avec le fuzil chargé de sable, qui l'étourdit de sorte qu'on le peut prendre; mais il n'y a aucun moyen de legarder en vie, sa nourriture estant telle, que personne ne la luy peut donner que luy-mesme.

Quant aux Oyseaux qui vivent sur les Costes de l'Isle, je n'en peux pas dire grand' chose, Il vient par fois des Hallebrands & des Sercerelles dans nos Estangs, trois ou quatre couples ensemble, mais elles ne s'en retournent jamais; car lors qu'on les void, on prend un fusil, & en s'approchant d'elles, on tire dessus, & le bruit du fusil les épouvante, en sorte toutesfois que celles qui sont en vie s'enfuyent, & puis retournent en volant pour voir leurs compagnes qui sont mortes, & descendent sur elles, où l'on tire encor dessus, jusqu'à ce qu'on les ait toutes tuées, car elles retournent toûjours pour voir leurs amies qui sont mortes. L'on fait aussi la mesme chose sur ces Oyseaux qu'on appelle Bœufs & Vaches, qui nous viennent par-cy par-là, mais elles sont un peu differentes en couleur de celles de l'Europe.

Mais il y a encor un autre Oyseau, qu'on appelle le Guerrier, qui est beaucoup plus grand qu'un Heron, qui s'envole à la Mer pour faire des découvertes, (car ils ne descendent jamais en l'eau,) afin de voir quels sont les Navires qui viennent pour aborder l'Isle; de sorte que lorsqu'ils retournent, les Insulaires en tirent de là un présage certain de la venuë de quelque Vaisseau, comme il se justifie ensuite par l'évenement.

J'en ay veu un aussi haut que je pouvois regarder, qui nous vint rencontrer à vingt lieuës de terre, & quelques autres qui estoient aussi gros que des Canards, qui sur le soir venoient en troupes de vingt ou environ, & faisoient divers tours autour du Navire, un peu devant le coucher du Soleil, & lorsqu'il commençoit à faire obscur, ils descendoient sur les costez du Navire, où avec des petits nœuds coulans, les Matelots les attrapoient, ils estoient fort gras & tres-bons.

Quoy que la Chauvesouris ne soit pas un Oyseau, elle vole neantmoins avec des aisles, & toûjours un peu devant le coucher du Soleil, qu'alors elles sortent des trous, des cheminées, & des arbres qui sont creux, s'élevant fort haut, & se nourrissant des mouches qu'elles trouvent dans l'air, à cette heure-là.

Apres avoir achevé de parler des Bestes & des Oyseaux, il faut sçavoir quels sont les moindres Animaux ou Insectes qui

sont dans l'Isle, dont les Couleuvres sont les plus considerables, parce qu'elles sont les plus grosses, en sorte que j'en ay veu qui avoient une aulne & demie de long, le seul dommage qu'elles font est à nos Laicteries, de sorte que si on laisse aucun trou au fond de la maison, par où elles puissent entrer, elles grimpent aux nids, & devorent les Pigeonneaux, s'ils ne sont pas trop gros ; & neantmoins cela est estrange de voir les gros morceaux qu'elles avallent : elles monteront le long d'une muraille, si elle n'est que perpendiculaire, mais si elle decline au dehors, elles ne peuvent pas monter, mais tombent en terre à dix pieds de haut, si elles sont empeschées par le panchant de la muraille, pour cette raison l'on fait des rebords prés du faiste de ces lieux-là, pour les empescher d'entrer. Elles ont grimpé six pieds de haut sur une muraille, sont entrées dans une fenestre, & descenduës au dedans, & aprés avoir beu le laict de nos terrines s'en sont retournées, de maniere que jusqu'à ce qu'on en eust pris une, nous ne sçavions comme quoy nos terrines de laict se trouvoient escumées de la sorte : Elles ne piquent jamais personne, & il ne se trouve point aussi aucun animal veneneux dans l'Isle.

Ceux qui les suivent sont des Scorpions, dont il y en a qui sont aussi gros que des Rats, fort polis, & de la couleur d'une Couleuvre, mais un peu plus bleüastres, leurs ventres tirans sur le jaune, fort agiles & prompts à eviter ceux qui les poursuivent: Neantmoins les Couleuvres les prennent par-cy par-là, & il y a un grand combat entr'eux, devant que la querelle soit vuidée, car les Scorpions qui sont gros, sont tres-forts, & combattront par fois l'espace d'une demie heure, j'en ay veu luitter ensemble une bonne partie de ce temps-là : Mais enfin les Couleuvres avoient l'avantage, & devoroient les autres. L'on n'a jamais remarqué que ces Scorpions ayent blessé les hommes ou les bestes, il n'y a aucuns Crapaux ny Grenoüilles.

Il y avoit un grand nombre de Lezards, mais les Chats les ont tuez si frequemment dans les maisons que leur nombre est beaucoup diminué. Ce petit animal se plaist grandement dans les lieux où sont les hommes, à les regarder en face, & les entendre parler. Ils sont differens de ceux de l'Europe, car ils ont le corps de la longueur de quatre poulces, & la queuë presque d'autant, & la teste presque comme celle d'un Serpent. Lors qu'ils ne sont pas en colere, ils sont d'un vray verd-gay sur le dos, bleüastres sur les costez, & jaunes sur le ventre avec quatre jambes, & fort visles.

Lors

Lors qu'ils en apperçoivent quelqu'autre de la mesme espece qu'eux, à quelque distance delà, contre qui ils sont en colere, ils s'enflent & deviennent un peu plus gros, & changent leur couleur de verd en rougeastre ou feüille-morte, ce qui diminuë beaucoup de leur beauté ; car leur verd est fort beau & fort agreable à voir : ils sont aussi froids que des Grenoüilles.

Outre ces animaux-là il y a encor des Cockroches, qui est un animal de la grosseur & de la forme d'un Escarbot, mais d'une vraye couleur de feüille-morte, ce qui ne luy sieroit pas mal, s'il n'avoit la gueule trop grande & toûjours beante, qui le rend laid & difforme. Il se montre le soir, lors qu'il fait obscur, & quand il veut il vole dans vostre lict, lors que vous dormez, & vous mord la peau, jusqu'à ce qu'il en tire du sang, si vous n'y prenez garde, que si vous prenez une chandelle pour le chercher, il s'eschape & se cache comme font les Punaizes en Italie. Les Negres qui ont la peau dure, & qui à cause de leur grand travail dorment profondement la nuit, s'en trouvent mordus si profondement, que leur peau en est entamée de plus de la largeur des deux mains, de sorte que cela semble avoir esté fait avec une Estrille.

Aprés ces tourmenteurs-là viennent les Mousquittes, qui mordent & piquent plus fort que les Mouscherons qui piquent le bestail en Angleterre, & qui se trouvent ordinairement dans les terres marescageuses,

Il y a encor ceux que nous appellons Merrings (c'est à dire gaillardes aisles) qui sont d'une espece si petite, & si mince & si aëriens, qu'à peine les peut-on discerner, que par le bruit de leurs aisles, qui est comme celuy d'un petit Cor fort esloigné. Là où ils piquent il s'y esleve une petite bosse grosse comme un pois, qui dure tout un jour, en sorte que la marque y paroist plus de vingt-quatre heures.

Nous y avons par fois aussi un grand nombre de Chenilles, qui y font de grands dommages, car elles se jettent sur les feüilles de nos Patates, & les devorent toutes, & descendent mesme jusqu'aux racines : le seul remede que nous avons est de conduire une troupe de Cocqs-d'Inde dans le lieu où elles sont, qui les mangent & les exterminent. Le dommage que cette vermine nous fait est double ; le premier dans le feüillage de nos Patates qui sert de nourriture à nos Chevaux, & qu'on jette dans leur mangeoire, comme aussi dans les racines mesme que nous man-

geons, & dont nous vivons la plufpart du temps.

Il y a des Moufches de diverfes fortes, depuis celles qui ont deux poulces de long avec de grandes cornes, qu'on garde en des boeftes, & que Jean Tredefcan fait voir entre fes raretez, jufqu'aux moindres ftomes, comme ce feroit un ouvrage trop laborieux de les décrire toutes, comme auffi leur foudaine production de rien en Vermiffeaux, & de Vermiffeaux en Moufches, & il n'y a pas feulement une race de toutes ces efpeces-là qui engendrent, mais en de nouveaux rencontres il s'en trouve auffi de nouvelles efpeces, comme aprés une groffe guilée de pluye, lors que la terre a efté extremement humectée & ramollie par l'eau ; je me fuis promené le foir fur une allée feche que j'avois faite moy-mefme, où je me vis environné d'une armée de ces fortes de Moufches, que je n'avois jamais veuës auparavant, ny n'en ay veu de femblables depuis ce temps-là, de forte que je crûs qu'elles eftoient forties de la terre ; elles avoient le corps auffi gros que des Abeilles, mais les aifles beaucoup plus grandes : elles ne nous firent aucun dommage, mais feulement elles fe jetterent fur nous, leur couleur eftoit entre le cendré & le violet ou pourprin.

Aprés ces petits animaux remuans font les Fourmis, qui font d'une efpece fort petite, mais fort induftrieux, & ce qui fait qu'ils viennent d'autant plus aifement à bout de leurs fins, eft qu'il femble qu'ils n'ont qu'une feule ame. Je leur ferois tort, fi je difois qu'ils font icy ou là, car ils font par tout fous la terre, où la terre eft creufe ou entr'ouverte, entre les racines des Arbres, fur les troncs, fur les branches, fur les feüilles, & fur le fruict de tous les Arbres, dans tous les endroits du dedans & du dehors des maifons, fur les coftez des murailles : les feneftres, & le faifte du dehors, & le pavé, les lambris, & les feneftres au dedans, les tables, les buffets, les licts, & les fieges en font tous couverts, de forte qu'on peut dire qu'ils font une efpece d'ubiquitaires. Les Cockroches font leurs ennemis mortels, & quoy qu'ils ne foient pas capables de leur faire aucun mal pendant qu'ils vivent, parce qu'un de ceux-là eft beaucoup plus fort & plus puiffant qu'une centaine de ceux-cy, que s'ils le veulent attaquer par leur multitude, il a la liberté de fes aifles pour s'enfuir ; mais lors qu'ils le trouvent mort, ils le partagent entr'eux en Atomes, & pour cet effet ils le tranfportent dans leurs retraites.

Par fois l'on prend plaifir à tuer un Cockroche tout expres, qu'on jette à terre, pour voir ce qu'ils en feront, fon corps eft

plus gros qu'une centaine des leurs, & neantmoins ils trouvent le moyen de s'en saisir, & de l'enlever, & aprés l'avoir élevé de terre, ils l'emportent avec eux, y en ayant quelques-uns qui marchent à costé pour assister les autres qui se trouvent las, & d'autres qui servent d'Officiers pour les conduire au trou dans lequel ils doivent entrer ; que si les avant-coureurs remarquent que le corps du Cockroche soit de travers, & ne puisse pas passer par le trou, au travers duquel ils le veulent faire passer, on y donne ordre, & ce corps est tourné d'une autre maniere, ce qui se fait devant qu'ils viennent au trou, & sans s'arrester en façon que ce soit, & ce qui est remarquable, est qu'ils ne le tirent jamais au contraire de leur route.

Ceux qui sont curieux, & qui veulent empescher qu'ils ne viennent sur leurs tables, sur leurs buffets, & sur leurs licts, ont de petits vaisseaux de bois creux qu'ils remplissent d'eau, & qu'ils mettent au pied de leurs meubles, pour les empescher d'y monter, mais cela ne suffit pas, car il y en a qui montent par dessus, & se laissent tomber sur le ciel des licts, & sur le haut des buffets & des tables.

Pour les empescher de venir dans les garde-mangers où l'on garde les viandes, on les pend par cordées au plancher, & on gouldronne les cordes, comme aussi les cordons de nos amacs, c'est pourquoy on s'en garentit beaucoup mieux dans les amacs que dans les licts.

Par fois pour nous divertir & voir ce qu'ils sçavent faire, l'on oste le tapis de la table, & on le secouë en sorte que toutes les fourmis en tombent, & garnissent les jambes & les pieds de la table qui ne sont pas dans l'eau, aprés quoy on remet le tapis, & on met dessus un saladier, ou une assiette, avec du sucre dessus que quelqu'un sent tout aussi-tost, & y accourt d'abord le plus viste qu'il peut, ce qui est un long voyage, car il faut qu'il commence au pied de la table, & vienne aussi haut que le dedans du tapis, & delà en bas au fond, & puis qu'il remonte par le dehors devant que de venir sur la table, & dela au sucre, qu'il sent aussi & l'ayant trouvé, il retourne par le mesme chemin, sans en rien emporter pour sa peine, & advertit tous ses autres amis de ce butin, qui ensuite y viennent à milliers, & dizaines de milliers, & dans un instant l'emportent tout, & lors qu'ils sont en plus grand nombre & le plus espais sur la table, on frape dessus avec un livre fort large, ou quelqu'autre chose propre, si fort qu'on

écrase tous ceux qui sont dessous, & aprés avoir fait cela, si l'on oste le livre, & qu'on les laisse sur la table, dans un quart d'heure si l'on y revient l'on trouvera tous ces corps enlevez.

L'on fait encor d'autres espreuves de leur adresse, comme celle-cy. Il faut prendre un plat d'Estain, & le remplir d'eau à demy, & y mettre un petit pot plein de sucre, & tout aussi-tost les Fourmis le trouveront & viendront sur la table, mais lors qu'ils apperçoivent qu'il est environné d'eau, ils tastent aux bords du plat, à l'endroit le plus proche du lieu où est le pot, & alors celuy qui est le plus courageux d'entr'eux se hazarde à l'eau, quoy qu'il sçache bien qu'il est un mauvais nageur, & qu'il se noye dans cette avanture, celuy qui le suit ne se rebute point par son exemple, mais s'y hazarde aussi, & se noye encor aussi bien que quantité d'autres, de sorte qu'il se fait comme une petite fondation de leurs corps pour se hazarder dessus, & lors ils viennent plus vistes que jamais, & font ainsi un pont de leurs propres corps, afin que leurs amis puissent passer par dessus, méprisans leur vie pour le bien public, car devant que de quitter, ils font un chemin pour le reste, & se rendent les maistres de la conqueste. J'avois un petit pain de Sucre blanc que je voulois garder, & empescher qu'ils n'y vinssent, songeant aux moyens d'en venir à bout, pour cet effet j'attachay un clou dans la poutre de la chambre, où je liay un gros fil, au bout duquel j'attachay une grande coquille de Poisson, qui estant creuse je mis le Sucre dedans, & fermay la porte de la chambre, croyant qu'il seroit en seureté, mais lors que je retournay, je trouvay les trois quarts de mon Sucre emportez, & les Fourmis en grand nombre qui montoient & descendoient comme les Anges sur l'Eschelle de Jacob, comme je l'ay veu peinte, de sorte que je ne trouvay aucun lieu qui fust seur contre ces animaux si affairez.

Il y a une autre sorte de fourmis, mais qui ne sont ny en si grand nombre, ny si dommageables que les autres, mais qui sont beaucoup plus gros, ceux-cy bâtissent de grands nids ou d'amples Fourmillieres, qui sont aussi grandes que des Ruches de Mouches à miel, contre une muraille ou contre un Arbre, d'argille & de bouë, par fois dans les maisons mesmes, & y font quantité de petites logettes, comme les Abeilles font pour elles, mais non pas si propres de beaucoup : Les Cockroches & les Lezards lors qu'ils les rencontrent proches de leurs retraites les devorent & les mangent, mais pour s'en garantir, ils font diverses galleries,

qui sortent de leurs retraites & s'estendent jusqu'à six ou sept toises en divers chemins de la mesme terre qu'ils font leurs nids, de sorte que jusqu'à cette distance-là ils ne sçauroient estre apperçeus de leurs ennemis, & ordinairement leurs avenuës se rendent entre des feüilles, ou de la mousse, ou quelqu'autre couverture, afin qu'on ne les puisse appercevoir, mais la pluspart de ceux-cy sont dans les Bois, car nous avons ruiné leurs nids & leurs galleries au dedans des maisons si souvent, qu'ils se sont ennuyez de bastir, & ont ainsi abandonné la maison. Je ne puis rien dire de ceux-cy, sinon que ce sont les petites creatures les plus agiles à travailler que j'aye jamais veuës. Nous avons aussi des Araignées qui sont les plus belles & les plus grosses que j'aye veuës, & les plus curieuses en la fabrique de leurs toiles, elles ne sont nullement veneneuses.

Il y a encor une sorte de ces animaux nuisibles, qu'on appelle Chiques, qui sont si petites qu'à peine croiroit-on qu'elles pussent faire aucun mal, & neantmoins elles en font plus que les Fourmis; & si elles estoient en aussi grand nombre qu'elles sont dommageables, il seroit impossible de les pouvoir souffrir. Leur forme n'est pas fort differente de celle d'un Poux, mais elles ne sont pas plus grosses que les Mites qui s'engendrent dans le fromage, leur couleur est bleüastre : Un Indien en avoit mis sur une feüille de papier blanc, mais à peine la pouvois-je discerner avec mes Lunettes, & neantmoins cet ennemy quoy qu'il soit si petit ne laisse pas de faire beaucoup de mal au genre humain.

Cette vermine passera au travers de vos chausses, dans les pores de vostre peau, & en certains endroits de vos pieds, & ordinairement sous l'ongle des arteüils, & là fait son habitation pour y pondre sa couvée, qui est aussi grosse qu'un petit grain d'Ivroye, ou le sachet d'une Abeille, qui vous fera boetter & vous causera beaucoup de douleur.

Les femmes Indiennes sont celles qui entendent le mieux à les tirer, ce qu'elles font en perçant le trou où elle est entrée avec une petite espingle fort pointuë, ou une aiguille, & en tournant la pointe autour du sac, le détachent de la chair & le retirent dehors.

Leur couleur est bleüastre, & on la void au travers de la peau, mais les Negres dont la peau est de cette couleur-là, ou approchante, sont fort embarassez, car ils ne peuvent trouver l'endroit où elles sont; ce qui fait qu'il y en a plusieurs d'impotens.

Il y a de ces Chiques qui sont veneneuses, & aprés qu'on les a tirées dehors, l'orifice dans lequel elles estoient s'apostume & suppure pendant quinze jours aprés qu'elles n'y sont plus. L'on m'en a osté dix dans une matinée, & celle qui l'a fait a esté l'infortunée Indienne Yarico.

Il y a aussi quelques autres especes d'animaux dans les Bois, que je n'ay jamais veus ; c'est pourquoy je n'en puis parler ny descrire leur figure autrement, sinon que j'estime qu'il y en a qui ne sont pas plus gros que des Grillons, ils se tiennent tout le jour dans des trous & dans des Arbres creux, & aussi-tost que le Soleil est couché, ils commencent leur chant, qui n'est ny un chant ny un cry, mais la voix la plus gresle que j'aye jamais oüye, n'y ayant rien qui y ressemble mieux que le bruit de la gueule de quelques petites Chiennes qui abayent un peu loin, & le bruit en est si vif & si perçant, qu'on ne sçauroit rien oüir de plus agreable, s'il n'estoit pas trop grand, car cette musique n'a point d'intermission jusqu'au matin que tout cesse.

J'avois oublié entre les Poissons de faire mention des Cancres ou Crabes, mais parce que cette espece vit sur la terre, j'ay bien crû pouvoir bien passer par dessus, & les rapporter à present entre ces animaux terrestres : Ce sont de petits Cancres tels que ceux que les femmes vendent par douzaines, & qu'elles portent dans des corbeilles dans les ruës, qui estans cruds sont de la mesme couleur que les autres le sont estant cuits, c'est à dire rougeastres.

Ces Crabes sortent de la Mer pendant toute l'année, excepté au mois de Mars, & se cachent dans des trous dans les maisons & par fois en des Arbres qui sont creux, s'espandans dans tous les endroits de l'Isle, & par fois l'on en trouve le soir qui montent les degrez des maisons, d'autres dans les chambres basses, mesme dans les jardins où ils mangent les herbes. Nous n'en faisons pas grand estat, mais les Negres les estiment fort, & les meslent au rang de leurs delices, c'est pourquoy ils vont souvent les Dimanches à la chasse de ces Crabes.

Ils sortent tous hors de leurs trous au mois de Mars, & s'acheminent vers la Mer en si grand nombre, qu'ils couvrent une grande partie de la terre où ils passent, & il n'y a point de haye, de muraille, ny de maison qui les puisse empescher de passer outre. Lors qu'on va à cheval on passe par dessus eux, en sorte que les chevaux les écrasent sous leurs pieds tant ils sont épais sur la terre.

Et ils ont le sentiment de passer par le chemin le plus court qui conduit vers la Mer, du lieu où ils partent; & rien ne les peut arrester ny les empescher de s'y rendre que la mort. Je croy que c'est alors le temps qu'ils vont pour engendrer.

Aprés avoir décrit les creatures raisonnables & sensitives de cette Isle, je m'en vay dire quelque chose des Vegetaux, & entr'autres des Arbres, dont il y a une si grande diversité, que si je voulois entreprendre de les décrire tous, ce seroit me perdre dans un Bois, car il estoit impossible à qui que ce soit, dans le temps que j'y demeuray, quoy qu'il ne s'estudiast à aucune autre chose, d'en reciter toutes les particularitez, c'est pourquoy je ne feray mention seulement que de ceux qui pour leur beauté ou pour leur usage, sont les plus estimez dans l'Isle.

Et parce qu'il n'y en a point qui soient d'un plus grand usage que l'Arbre de la Noix de Medecine, ce sera par celuy-là que je commenceray, qui quoy que son nom semble promettre la santé, neantmoins elle loge un poison secrettement en soy, & ce poison peut apporter la santé, estant deuëment appliqué en Medecine, & dans les temps & les saisons convenables.

La raison pourquoy j'estime qu'il est veneneux, est que le bestail ne veut ny brouter ny manger de ses feüilles, ny mesme approcher de son ombre volontairement.

Cet Arbre ne croist que jusqu'à la hauteur de dix-huit pieds, mais nous avons un moyen pour l'employer; quant à la beauté & à l'usage il n'y en a point d'égal dans toute cette Isle.

Cet Arbre, qui est de la hauteur que je vous ay dit, a plusieurs scions, de quatre, de cinq, & de six pieds de long, nous les esbranchons l'un aprés l'autre, & comme on oste les branches, l'on en taille des pieux d'environ quatre pieds & demy de long, qu'on enfoüit en terre à la profondeur d'un poulce, & non plus, les uns contre les autres en maniere de Palissades, on fait une barriere de chaque costé pour les entretenir & pour les soûtenir pendant un mois, pendant lequel temps non seulement ils produisent des racines pour se fortifier & se soustenir, mais aussi des feüilles pour couvrir leurs sommets, qui descendent si doucement & d'une maniere si égale, qu'elles couvrent leur sommet pour le moins deux pieds & demy en bas, & dans un autre mois sont si profondement enracinez en terre, qu'on en peut oster toutes les barrieres & les appuis, pour les employer à d'autres qu'on a plantez ailleurs de la mesme sorte. Ces feüilles estant larges, polies,

& bien formées, & d'un tres-beau verd, paroissent aux yeux comme autant de satin verd, qu'on auroit estendu en forme de tapisserie sur une mesme ligne, tant elles sont unies & également tenduës naturellement.

Les troncs de ces Arbres croissent assez promptement, mais plus en grosseur qu'en hauteur, car on les peut tenir à telle hauteur qu'on voudra, en coupant leur sommet, & dans peu ils ne se toucheront pas seulement, mais ils se reduiront tous ensemble en un corps, ensuite dequoy ils deviendront une haye aussi forte & aussi asseurée qu'aucune qu'on sçauroit faire, jusqu'à renfermer des Lapins, & retenir nos Rats, car ny le bestail ny la vermine ne se plaisent pas d'en approcher.

Et comme c'est une belle haye & tres-utile pour les Jardins, & les Vergers, & pour refermer les Lapins, les Cocqs-d'Inde, les Canes de Moscovie, & la volaille, qui ne peuvent voler par dessus, ayant une aisle coupée, elle nous sert aussi à un usage tres-particulier qui est de renfermer nos pasturages, ou telles autres pieces de terre que nous voulons renfermer.

Car toutes nos palissades sont faites d'Arbres abattus, dont l'on couche les bouts en croisant les uns sur les autres, & plusieurs de ces Arbres sont d'un bois facile à se pourrir & se gaster par la grande humidité & l'ardente chaleur; de sorte que les Habitans ayans trouvé que la plusspart de ces Arbres estoient pourris & détruits, & qu'il estoit impossible d'en faire de nouvelles Palissades, parce que les bois qui croissoient prés de ce lieu-là estoient employez à faire ces Palissades, car à mesure qu'on les faisoit, le bois se trouvoit à leur chemin, & n'y avoit qu'à le couper & le laisser tomber sans le transporter ailleurs, estant impossible de pouvoir transporter ces grands Arbres avec si peu de monde & encor si foibles qu'ils estoient : de maniere qu'ils se trouverent reduits à de grandes extremitez, ne sçachans comme faire pour renouveller ces Palissades, y ayant des pasturages où il faloit pour le moins trois mille deux cens soixante Arbres pour les enclore, ce qui fit qu'enfin ils penserent à cette maniere de faire de nouvelles Palissades, qui est la plus commode qu'on sçauroit s'imaginer.

Ils recüeillirent donc toutes les Noix de Medecine qu'ils peurent, & les semerent & en firent de grandes Pepinieres, qui aussitost qu'elles furent devenuës un peu fortes, ils les transplanterent en sorte qu'en faisant une legere haye entre la vieille Palissade & le pasturage, afin que le bestail ne pust les abattre estans encor

jeunes

jeunes & tendres, ils les planterent entre deux, & dans quatre ans ils devinrent ſi forts qu'ils ſe pouvoient défendre d'eux-meſmes, & firent une paliſſade aſſez forte pour retenir dedans ou dehors les plus forts Taureaux qui fuſſent dans les paſturages. Et alors tout le bois de la vieille Paliſſade eſtant ſec & propre pour les Fourneaux fut coupé en pieces, fendu & porté à la maiſon par les Aſnes ; & une partie fut auſſi ramaſſée & convertie en charbon, pour faire du feu à la maiſon, & pour la Forge des Mareſchaux, car nous n'avons point de charbon de terre.

Outre cela l'on ſe ſert encor de cette plante à un autre uſage, qui eſt pour la Medecine : Prenez cinq de ces pignons & les mangez le matin à jeun, ils vous feront vomir & purger par bas, mais il faut que le corps ſoit bien fort pour en prendre tant que cela ; car il ſuffit de trois pour une perſonne qui eſt facile à émouvoir J'en ay pris juſqu'à cinq, qui me firent vomir douze fois, & aller plus de vingt fois à la ſelle, qui eſtoit une évacuation trop grande pour un pays chaud où le corps eſt foible, & où les eſprits ſe diſſipent continuellement par la ſueur.

Mais j'y ay veu un homme qui eſtoit bien plus robuſte les prendre devant moy, ſur qui ils n'agirent que fort moderement, mais comme ils avoient trouvé en moy une conſtitution beaucoup plus debile, auſſi avoient-ils operé beaucoup plus puiſſamment qu'en luy.

Lors que cette Noix croiſt encor ſur l'Arbre, elle reſſemble à une Prune blanche abricotée, eſtant d'une couleur jaune, avec autant de pulpe qu'une Prune, mais lors qu'elle eſt oſtée, il reſte un noyau de couleur noiraſtre, & au dedans de ce noyau un pignon, & dans ce pignon lors qu'on le partage en deux moitiées, comme nos Noiſettes en Angleterre ſe partagent en long par le milieu, l'on y trouve une pellicule fort mince, qui eſt d'un rouge-paſle, facile à diſcerner, parce que tout le reſte du pignon eſt parfaitement blanc ; que ſi vous oſtez cette pellicule, vous pourrez manger le reſte de la Noix avec aſſeurance, ſans qu'elle faſſe aucune operation, eſtant d'ailleurs auſſi douce qu'une amande ou qu'un pignon.

L'on diſcerne parfaitement bien cette pellicule, lors que la noix eſt fraîchement cueillie, mais dans celles qui avoient eſté longtemps gardées, & que j'avois apportées en Angleterre, je trouvay que cette couleur incarnate eſtoit paſſée, mais le pignon retient toûjours ſa meſme proprieté de faire vomir & purger par le bas.

Les feüilles en sont faites à peu prés comme celles de la Vigne, mais trois fois aussi grandes, beaucoup plus épaisses, & d'un verd bien plus enfoncé.

Quoy que j'en puisse pas recommander l'Arbre veneneux par ses vertus, je le puis neantmoins loüer pour sa beauté ; il est presque aussi grand en tout sens que le Locuste, mais il ne croist pas de la mesme maniere ; ses feüilles sont aussi grandes & aussi belles que celles du Laurier, & si ressemblantes qu'à peine les pourroit-on discerner separément.

Ceux qui ont demeuré long-temps en ces quartiers-là, disent qu'il n'est pas sain de se reposer sous l'ombre de cet Arbre. Ceux qui les abattent, à mesure qu'ils les coupent, ont grand soin de leurs yeux, & ceux qui ont des toiles de soye les mettent sur leur visage, parce que s'il rejallit tant soit peu de leur seve dans leurs yeux, ils deviennent aveugles pour un mois.

Un Negre avoit deux Chevaux, que deux Gentils-hommes luy avoient donné à promener, mais ces Chevaux s'estant animez l'un contre l'autre & pris à se battre, le Negre en ayant peur, les abandonna & les laissa aller, de sorte qu'ils s'enfuirent dans le Bois, & s'estans choquez l'un contre l'autre, ils heurterent de leurs pieds contre certains jeunes Arbres de cette espece, & par ce moyen en firent jallir le suc dans leurs yeux, qui les rendit aussi-tost aveugles, de maniere que leur aveuglement fit cesser leur combat & les ramena tous deux aveugles au logis, où ils demeurerent en cet estat pendant un mois, que la peau & le poil de la teste leur tomberent entierement : Neantmoins c'est de ce bois-là qu'on fait tous les pots ou la pluspart, dans quoy l'on purifie le Sucre, car lors qu'il est sié, & que les aix en sont sechez au Soleil, le venin s'en évapore.

Comme cet Arbre est un venin dans son suc, de mesme la Mancenille l'est en son fruit, qu'on estime estre un poison aussi violent que celuy de la Cassave. Le fruit ressemble aux Pommes de Saint-Jean, & l'on dit que c'est un de ces venins dont les Indiens Cannibales ont accoûtumé d'empoisonner leurs fleches.

Puis que j'ay nommé la Cassave, il est à propos qu'elle vienne au rang des venins, quoy qu'en la ménageant comme il faut l'on en fasse de bon pain. C'est plûtost un Arbrisseau qu'un Arbre, les scions n'en estant pas plus gros que le manche d'un balay, tortus & mal faits, mais cela n'importe, car les feüilles sont assez espaisses pour les couvrir ; & ils croissent par

touffes ou moissines, & toûjours par nombres impairs, comme cinq, sept, neuf ou onze; chaque feüille large d'un poulce, & de six ou sept poulces de long, d'un verd-obscur, & se retournant à l'envers du devant en arriere. Quant à leurs racines j'en ay déja parlé & décrit leur grosseur, la maniere qu'elles croissent & quel en est l'usage.

La Coloquinte est un aussi beau fruit qu'on en puisse voir, de la grosseur d'un œuf d'Autruche, mais qui est de si mauvais goust qu'une cueillerée est capable de gaster tout un potage; l'écorce en est unie, de diverses sortes de verd, entrelacé de gris-violet, de jaune & d'incarnat changeant.

Ensuite de celuy-là vient l'Arbre de la Casse, qui de tous les Arbres que je sçache est celuy qui croist le plus en peu de temps; j'en semay un grain de la semence, qui est fort petite, & dans un an il creut jusqu'à la hauteur de huit pieds, & le tronc devint aussi gros qu'un bâton avec quoy l'on a accoustumé de marcher. La feüille de cet Arbre est comme celle d'un Fresne ordinaire, mais beaucoup plus longue, & d'un verd plus obscur: le fruit lors qu'il est meur, justement de la couleur d'un boudin noir & fait de la mesme sorte, mais plus long. J'en ay veu qui avoient plus de seize poulces de long, la pulpe en est purgative, & rafraîchit grandement les rins.

Mais parce que nous voulons rassembler les Arbres veneneux & les plantes qui sont de cette nature, tous ensemble, autant qu'il nous est possible, afin qu'ils n'embarassent point une autre feüille, nous mettrons une plante entre les Arbres, qui ressemble si fort à la Canne de Sucre, qu'à peine peut-on discerner l'une d'avec l'autre: Et cette plante a cette qualité que quiconque la mache & en succe le jus, la langue, la bouche & la gorge luy enflent tellement, qu'ils l'empeschent de parler pendant deux jours, à quoy il n'y a point d'autre remede, que je sçache, que la patience.

Les Arbres qui portent les Tamarins ne faisoient que d'estre nouvellement plantez dans l'Isle, lors que j'en sortis, & le Palmier qu'on admire tant à cause de ses deux rares proprietez du vin & de l'huile, commençoit d'y estre planté, le plant nous en ayant esté apporté des Indes Orientales; mais le vin qu'il rapporte se peut plûtost appeller un breuvage agreable qu'un vin; on le recueille en cette maniere. On coupe l'écorce en certains endroits de l'Arbre où l'on puisse mettre une bouteille à propos pour recevoir la

liqueur, laquelle se peut conserver un jour & non pas davantage, mais il faut advoüer que c'est une liqueur fort delicieuse.

Aprés avoir parlé des Arbres veneneux, & des plantes mortiferes, il est à propos que nous parlions à present de celles qui nous peuvent donner de l'appetit, mais afin de ne tomber pas tout d'un coup sur celles qui sont les meilleures, je veux commencer par les moindres fruits qui soient dans l'Isle, entre lesquels sont le Figuier & le Cerisier, qui quoy qu'ils ayent des noms fort agreables, ne sont naturellement ny utiles ny de bon goust.

Le Figuier est fort grand, mais il porte un fruit qui est trespetit, & si peu considerable que je n'ay jamais veu personne en manger: leurs feüilles n'ont point aussi de rapport à la figure des feüilles de nos Figuiers ny ne sont si grandes de la cinquiéme partie, le corps de l'Arbre selon que je l'ay pû remarquer estant aussi grand que le sont les Ormeaux ordinaires en Angleterre.

Le Cerisier n'est pas si grand, mais le fruit en est tout à fait inutile, il ressemble en quelque façon à la couleur de la Cerise, & la figure n'en est pas fort dissemblable, ce qui fait que les Habitans luy ont donné ce nom-là.

Ceux qui viennent aprés sont des fruits qui sont plûtost propres à servir pour les sauces que pour les alimens, & sont bons pour aiguiser nostre appetit, tels que sont les Citrons, les Oranges, les Limons & les Limes.

Le Citronnier est un petit Arbre, quoy qu'il porte un gros fruit, & ils sont si mal appropriez, que l'Arbre les renverse à terre, & la pluspart du fruit touche & porte à terre, le tronc en estant d'une couleur obscure, la feüille faite comme celle du Limon, mais d'un verd fort obscur & enfoncé. Nous avions une grande quantité de ces fruits lors que nous y abordâmes au commencement, mais ils furent tous détruits, parce que nous n'avions point d'autre sucre que des Mascoüades, qui ne sont pas propres à les confire, outre qu'il y avoit lors peu de personnes qui eussent l'industrie de le faire.

Les orangers n'y viennent pas bien, ny les fruits n'en sont pas si agreables que ceux des Bermudes: ils sont fort gros & pleins de suc, mais ils ne sont pas si delicieux que ceux de cette Isle; outre qu'ils sont pleins de semences, & leur peau n'est pas aussi d'un si bel orangé, ny si épaisse, & partant n'est pas si propre à estre confite. Les Arbres pour la pluspart n'y durent pas plus de sept ans en leur vigueur, & puis ils dechéent.

Le Limonier est beaucoup mieux fait & plus grand, mais cet Arbre ne se rencontre que par-cy par-là espars dans l'Isle; J'en ay veu quelques fruits qui estoient fort gros & pleins de suc dont l'odeur estoit tres-excellente. Je ne descriray point leurs feüilles non plus que celles des Orangers, parce qu'elles sont assez connuës en Angleterre.

L'arbre qui porte les Limes ressemble aux houx qui sont en Angleterre, & est aussi temply de piquants; si l'on en fait une haye autour de la maison, c'est une défense assez bonne contre les Negres, dont les corps nuds ne peuvent pas y entrer qu'avec de grandes difficultez; c'est aussi une palissade tres-asseurée contre les Bestiaux: il croist ordinairement de la hauteur de sept ou huit pieds, estant fort remply de feüilles & de fruits & de piquants aussi: les feüilles n'en different pas beaucoup de celles d'un Limonier, & le fruit en est si semblable qu'on a peine à les distinguer en estant esloigné d'environ trois toises, si ce n'est qu'il est beaucoup moindre, mais le goust de l'escorce & du jus sont fort differens, car il est bien plus propre pour les sauces que le Limon, mais il n'est pas si bon à manger tout seul.

La Pomme picotée croist sur un Arbre extremement feüillu, & dont les feüilles sont fort grandes, d'un verd enfoncé, & presque de la forme des feüilles des Noyers de par-deça; le fruit en est fait comme le cœur d'un Bœuf, & presque aussi gros, d'un verd passe au dehors, avec divers picots dessus, le goust fort ressemblant à celuy d'un Limon moisi.

Celuy qui vient aprés est la Poire picotée, dont le goust est beaucoup meilleur, & qui est aussi bien mieux formée, son fruit ressemblant en figure à nos Poires qu'on appelle de Gréenfield, & d'un verd-passe entre-meslé d'un peu de jaune vers la tige, mais le corps d'un rouge meslé, en partie cramoisi, & en partie pourpré, avec des points tachetez de jaune, dont le bout grossit un peu plus vers le milieu, & à ce bout il y a une tache ronde d'un gris violent, de la largeur d'un poulce circulaire avec un centre au milieu, & un petit cercle tout autour, & de ce cercle en dedans des lignes tirées jusqu'où finit cette tache ronde de gris violent, avec de faux cercles entre le petit & le grand cercle, sur cette mesme tache de gris violent.

Ces lignes & ces cercles ne different en vivacité de couleur du gris violent, que tout autant qu'il en faut pour les discerner les uns d'avec les autres, & en ce qu'ils sont un peu plus jaunâtres.

Le Grenadier eſt un fort bel Arbre, les feüilles en ſont petites, d'un verd meſlé de couleur d'Olive, le bouton gros, bien formé, & d'une veritable couleur d'écarlate; mais les fruits n'en ſont pas ſi gros que ceux qui viennent d'Eſpagne. Les jeunes Arbres eſtant plantez de file & en rangs bien épais, font une tres-bonne haye, lors qu'on les taille au ſommet avec des forces de Jardinier. Le fruit en eſt aſſez connu pardeça, c'eſt pourquoy il n'eſt pas neceſſaire que j'en parle davantage.

Ce ſont-là tous les fruits remarquables qui croiſſent ſur les Arbres, en cette Iſle, & dont je me puis ſouvenir, quoy que je croye qu'il y en a encore pluſieurs autres.

Le Papa eſt un petit Arbre, dont l'eſcorce eſt jaunaſtre, les feüilles grandes, & de la forme de celles de l'Arbre de Medecine, mais de la couleur de ſon écorce, les branches en ſortent à quatre ou cinq d'une meſme hauteur, & épanduës preſque uniment depuis l'endroit d'où ils pouſſent hors; juſqu'aux bouts des branches, & environ deux pieds plus haut, il y a d'autres branches qui s'épandent en la meſme maniere, & ſi l'Arbre croiſt plus haut qu'à l'ordinaire, il ſe fait un eſtage ou deux de ces branches, la cime ſe rapportant agreablement aux branches, le fruit eſt un peu plus gros que des naveaux, croiſſant tout contre l'Arbre où croiſſent les branches, & ſont d'un verd de Saule un peu plus paſle, que le corps, les branches, & les feuïlles de l'Arbre.

Quoy que l'Arbre puiſſe eſtre mis au rang des Bois, c'eſt neantmoins le plus mol que j'aye jamais veu; car d'un ſeul coup de mon couſteau, j'en pouvois abattre un auſſi gros que la jambe d'un homme. Nous en faiſons bouïllir le fruit, & on le ſert avec du Porc ſalé, comme on fait les Naveaux en Angleterre, mais le Naveau eſt un fruit beaucoup plus ſavoureux que celuy-là.

La Goyave croiſt ſur un Arbre, dont le corps & les feuïlles reſſemblent au Ceriſier, mais les feuïlles ſont beaucoup plus grandes & plus roides, le fruit eſt de la groſſeur d'un petit Citron, & approchant de ſa couleur, ſeulement le haut eſt un peu moins pointu que celuy du Citron, l'écorce à peu prés de la meſme épaiſſeur, mais molle, & d'un gouſt delicat; elle contient au dedans une pulpe pleine de graines, comme une figue, les unes blanches au dedans, & d'autres rougeaſtres. Ces graines ont cette proprieté que lors qu'elles ont paſſé par le corps, en quelque endroit qu'on les poſe, elles y croiſſent auſſi-toſt.

Un des plus conſiderables Habitans de l'Iſle ayant par hazard


The Blossomof
the Pomegranate
La Fleur dela Grenade
Page.117.
The Prickled
La Poire Picotee
Page.118.

apperceu sa fille qui faisoit ses necessitez, il l'appella, & luy dit : Plantez également ma fille, plantez également, à quoy elle répondit, s'ils ne vous plaisent pas, remuez-les, mon Pere, remuez-les. Ces fruits sont d'un goust different, les uns rudes, & les autres fort doux, de sorte que pour donner la raison de cette difference, quelqu'un dit qu'elle ne pouvoit proceder d'ailleurs que de la diversité du temperament des corps par où elles passoient, les uns estant plus doux, & les autres plus rudes en saveur.

Cét Arbre nous fait beaucoup de dommage dans nos habitations; car le bestail qui en mange en fientant çà & là, ils y croissent en abondance, & font un grand dommage à nos Pasturages, & l'on a beaucoup de peine à les détruire, & en venir à bout. Ce sont les meilleurs fruits à confire qu'on puisse avoir, apres en avoir osté les grains, & l'écorce en estant confite.

Il y a des habitans de l'Isle qui m'ont dit, que les Arbres de Cocos y croissoient, & j'y adjouste foy, parce que ce sont des gens d'honneur, mais je n'en ay jamais veu aucun. Je peux pourtant m'hazarder à décrire la figure qu'ils portent, en ayant esté bien instruit dans l'Isle de S. Jacques, où il y en croist un grand nombre. Ils n'ont ordinairement gueres plus de 80. ou 90. pieds de haut, & quelques-uns jusques à 100. pieds. Leurs branches sortent en divers endroits de l'Arbre, laissant des espaces entre les hauteurs, mais la plus grande quantité est au sommet, & ce sommet panche toûjours un peu; mais les noix croissent à l'endroit d'où sortent les branches les plus basses.

Ces Noix sont de diverses grosseurs, la pluspart comme un gros Esteuf, environnées d'une peau verte, & entre cette peau & la coquille, une substance pulpeuse, qui lors qu'elle est séche, est semblable à l'écorce de l'Arbre du Mangrave, dont ils font des cordages. La coquille de cette noix a prés d'un demy poulce d'épais, qu'on coupe ordinairement à un bout, & l'on y fait un trou aussi grand qu'une piece de trente sols, apres quoy l'on trouve l'amande pleine d'une liqueur tres-claire & d'un excellent goust, mais qui n'est pas des plus saines. Cette coquille est bordée en dedans d'une substance aussi épaisse qu'elle est, de couleur blanche, & dont le goust est beaucoup meilleur que celuy des noix de pardeça, & aussi tendre ; les feüilles de cet Arbre sont de mesme couleur que celles de l'Olivier.

La pomme de tartre, croist sur un Arbre plein de branches & de grandes feüilles, & d'un bel aspect, lorsque le fruit est meur, il est

aussi gros qu'une grosse Pomme d'eau, mais justement de la couleur d'une Poire de garde.

Lors qu'il est meur, on le cüeille, & on le garde un jour, & lors il est bon à manger; on fait un trou au petit bout, afin qu'il puisse mieux se tenir dans le plat, assez grand pour qu'une cueillere y puisse entrer à l'aise, & qu'on la puisse recüeillir pour la manger.

Il n'y a point de flanc ou de tarte qui y ressemble plus que fait ce fruit, à la reserve qu'il surpasse de beaucoup toutes les tartes qu'on peut faire par l'Art, quoy qu'il n'y ait que des ingrediens naturels, c'est à dire le goust de fruit, ce qui fait qu'on le trouve tout à fait extraordinaire & admirable. Il y a plusieurs grains dedans, mais qui sont si doux, qu'on les peut rejetter hors de la bouche, mesme avec plaisir.

Je n'ay jamais eu le bon-heur de voir aucun de ces Arbres qui portent les Poires d'Anchois, c'est pourquoy je ne vous en sçaurois dire autre chose, sinon que cet Arbre s'y trouve réellement.

Le Macou est un des plus extraordinaires Arbres que l'Isle produise; le corps & les branches estant par tout garnis de pointes des mieux faites qui se puissent voir.

Elles sont aussi noires que du geay, ou de l'Ebeine polie; quant à leur grandeur, elles sont depuis un poulce jusqu'à sept poulces, aiguës à la pointe, grossissant proportionnellement depuis l'endroit d'où elles sortent du tronc ou de la branche, & ondées comme de certaines lames d'espées que j'ay veuës, depuis la pointe jusqu'à la poignée, & qui font les plus delicats cure-dents naturels qui se puissent voir. J'en ay apporté un gros faisseau avec moy, mais on me les tira de ma cassette pendant le voyage. Cet Arbre est environ de la grosseur d'un saule ordinaire, les feüilles de mesme forme & couleur, mais extrémement roides & dures.

Il porte au sommet un gros trousseau de fruits, que nous appellons des Pommes, mais c'est un fruit dont on ne sçauroit manger, il est aussi bien que ses feüilles, d'un verd de Saule, & quant à leur forme, justement comme celles du Cyprés. Il y a apparence que la nature a trouvé que cet Arbre devoit servir à quelque chose de considerable, car il n'y a point d'homme ny de beste qui le puisse toucher sans en estre blessé. Il est bien fait, le corps en est estroit, ses branches sont bien proportionnées, & le sommet en est rond.

Ceux

Ceux qui approchent en couleur de ceux-là, sont les Datiers, mais les feüilles en sont un peu plus longues. Je ne vous sçaurois dire quelle est la figure de cet Arbre, parce que je n'en ay jamais veu d'Arbres parfaits qui en pussent porter le nom, mais seulement de petits rejettons qui sortoient des racines, de la hauteur de dix pieds.

Le Mangrave est un Arbre si remarquable qu'on ne le doit pas mettre en oubly, car quoy qu'il ne soit pas de l'espece des grands & robustes arbres, neantmoins il est d'une grande estenduë, car il coule de ses membres une sorte de gomme, qui pend ensemble goutte apres goutte, jusqu'à ce qu'elle touche à terre, & alors elle prend racine, & fait une addition à l'Arbre ; de sorte que si tous ceux-là peuvent estre reputez pour un seul Arbre, on peut dire qu'un Mangrave peut couvrir une Cornette de Cavalerie tout entiere.

L'écorce de cet Arbre estant bien preparée est fort propre à faire de bons cordages, & les Indiens la rendent aussi fine que du lin, & en font du fil fort fin, dont ils font des Hamacs, & diverses autres choses dont ils se servent: & l'on m'a dit que le linge qu'ils portent est fait de cette écorce-là, comme aussi leurs chaires & leurs sieges.

L'Arbre de Calebasse porte des feuilles du plus beau verd que j'aye point veu entre tous les Arbres de ce Païs-là, & qui en est aussi le plus fourny, mais son fruit n'est pas propre à manger, il est pour la pluspart aussi gros que celuy de Cocos, aussi rond qu'une boule, & aussi verd que les feüilles du mesme Arbre, poly & luisant, ils croissent si prés de l'Arbre, & des plus grosses branches, que jusqu'à ce qu'on les ait cueillis ou coupez, l'on ne sçauroit s'appercevoir qu'ils ayent aucune tige.

De cette boule ronde, l'on en fait des plats, des jattes, & des tasses: car estant creuse au dedans, comme la Noix de Cocos, on s'en sert à divers usages ; comme elles sont de differentes grosseurs ; des unes pour en faire des Plats, d'autres des Coupes, d'autres des Bassins, & de celles qui sont les plus grosses pour transporter de l'eau, comme on fait avec des Courges ou Callebasses, avec des Anses en haut, comme celles d'un Chaudron, car elles sont beaucoup plus polies & plus fortes que les Courges. Il fait fort beau les voir dans l'Arbre, & elles me paroissent d'autant plus belles, qu'elles sont plus estranges, car par leur maniere d'attachement à l'Arbre sans aucune apparence de tige, elles sem-

blent pluſtoſt fendre les Arbres, que croiſtre ſur eux.

Je n'ay veu qu'un ſeul Arbre en cette Iſle qui porte un nom Anglois, qui eſt le Laurier, dont les feüilles ſont ſi aromatiques, que trois ou quatre de ces feüilles peuvent aiſément ſervir au lieu de Girofles, de Macis, & de Canelle, dans les ſauces où l'on a accouſtumé de les employer. Il ne differe point en forme & en couleur de ceux que nous avons en Angleterre.

Le Cedre eſt ſans doute le plus utile de tous les Bois qui ſont dans l'Iſle, car eſtant fort durable, & non pas bien peſant, il eſt bon pour baſtir, mais à cauſe de la douceur & beauté du grain, on en employe beaucoup à faire des lambris, des chaires, des ſieges, & autres uſtenciles au dedans des maiſons; mais comme ils croiſſent, je n'en ay veu aucun qui fuſt bien figuré & de bel aſpect, les feüilles reſſemblent juſtement à celles du Freſne de pardeçà, ſinon qu'elles ſont un peu plus grandes.

L'Abre du Maſtic ou le Lentiſque, eſt un Arbre fort haut ; mais dont le corps eſt fort menu, c'eſt pourquoy la nature luy a pourveu de moyens pour le ſupporter, car il a des eſperons ou rejalliſſemens à plus de ſept pieds au deſſus de terre, qui ſont fixes ou entez dans le tronc, & quelques-uns de ces eſperons s'étendent depuis l'Arbre juſqu'à la racine, & ſont ſi larges, qu'on en a fait des Tables de forme ronde, à plus de trois pieds & demy de diametre. Il y a des Arbres qui ont deux ou trois de ces Eſperons. Cet Arbre a ordinairement un double ſommet, dont l'un eſt un peu plus haut que l'autre.

Le fruit n'a point de rapport aux autres, il eſt de couleur de pourpre, & n'a ny peau ny noyau, mais il reſſemble pluſtoſt à un cancre qu'à un fruit: on l'eſtime mal ſain, c'eſt pourquoy perſonne n'en mange, c'eſt à ce que j'eſtime la ſemence de l'Arbre, car on n'en void point d'autre. Les feüilles de cet Arbre croiſſent à une telle hauteur, que juſqu'à ce qu'elles tombent, l'on ne ſçauroit dire comme elles ſont faites. Le bois de cet Arbre eſt mis au quatriéme rang, parce qu'il y en a trois autres qui ſont meilleurs. J'ay veu de ces Arbres dont le tronc avoit prés de ſoixante pieds de haut.

Le Prnuier ſauvage eſt moindre que le Lentiſque, & porte un fruit qui reſſemble aux Prunes ſauvages de pardeçà, le corps en eſt étroit, & bien formé, ſes branches ſont proportiounées, & ſon bois eſt excellent & de durée.

Le bois rouge eſt un fort bel Arbre, mais qui n'eſt pas ſi

haut que le Lentisque, c'est un bois excellent à travailler, car il n'est pas si dur que d'autres, ce qui fait que les Ouvriers ne rompent pas si souvent leurs outils en le travaillant, & qu'ils le recommandent pardessus tous les autres. C'est un Arbre de moyenne grosseur, dont le corps n'a pas plus de deux pieds & demy de diametre.

Le bois jaune piquoté est estimé aussi bon en toutes manieres que le bois rouge, c'est un bois fort, & qui est de durée, bon à bastir, & pour toutes sortes d'usages dans les maisons.

Le bois de fer s'appelle de la sorte, à cause de son extreme dureté; qui est accompagnée d'une telle pesanteur, qu'on ne s'en sert gueres dans les bastimens, outre que les Ouvriers se plaignent qu'il rompt tous leurs outils. Il est bon pour tous les usages du dehors des maisons, car le Soleil ny la pluye ne le peuvent ramollir en aucune façon. On s'en sert fort pour les Roüets dentelez des Moulins.

Le bois de vie s'employe çà & là pour le mesme usage, lorsqu'il ne s'en trouve plus de celuy-là, mais comme on ne joüe gueres à la boule en ce pays-là, on s'en sert fort peu, on l'envoye ordinairement en Angleterre, où on l'employe à divers usages, comme à faire des Boules, des Cabinets, des Tables & des Gueridons.

Le Locuste est un Arbre, qu'on peut en quelque façon comparer à une Colomne Toscane, plaine, massive & rurale, comme un robuste Laboureur; car le fardeau qu'elle porte, estant pesant, elle doit avoir un corps basty proportionnement, pour porter un si grand poids.

Ce rare Architecte Vitruve, prenant le modelle des Arbres pour faire ses plus exactes Colomnes, rejette celles qui sont torses, vinées & figurées, & la Colomne Atticurge, qu'il dit estre une Colomne quarrée; & celles qui sont enflées par le milieu, comme malades d'une Tympanie ou Hydropisie, & choisit les plus droites, les plus exactes, & les mieux formées, pour porter le fardeau qu'elles soustiennent. De sorte que considerant ces Arbres, & trouvant qu'ils respondent si bien à la proportion des Colomnes Toscanes, je n'ay peu m'empescher d'en faire la comparaison: car des Colomnes ne sçauroient mieux ressembler à des Arbres, que ces Arbres ressemblent aux Colomnes Toscanes, en la maniere qu'il les descrit.

J'ay veu un de ces Arbres, & mesme plusieurs, dont le tronc avoit quatre pieds de diametre prés de la racine, & cinquante

pieds de haut, allant tousiours en diminuant avec tant de proportion, qu'il sembloit qu'on en eust pris le modelle sur ces anciens vestiges, que Philandre avoit mesurez avec tant d'exactitude, qui est d'une troisiesme partie de toute la sagesse, ont la verge en montant, qu'on estime estre la diminution la plus agreable.

Le Chef est si bien proportionné à son corps, qu'on ne sçauroit dire qu'il soit trop pesant, ou trop leger, les branches sont larges, les scions, les feuilles & les noix si espaisses, qu'elles empeschent la veuë de passer au travers, & sont si unies à la cime, qu'on s'imagineroit pouvoir marcher dessus sans enfoncer.

Les noix sont pour la pluspart longues de trois poulces & demy, & larges d'environ trois poulces, & ont un peu plus d'un poulce d'espaisseur, la coquille est aussi un peu plus espaisse qu'une piece d'un demy escu, & de couleur d'un rouge-brun, ou de feuille-morte, les feuilles plus grandes que celles qui croissent sur les Fresnes en Angleterre. Je ne parleray point des bois, parce que j'en ay traitté en parlant des bastimens; Il y a trois ou quatre noyaux en chaque noix, & entr'eux une certaine pulpe, comme celle de l'Avelaine, devant que le noyau soit parvenu à sa parfaite grosseur. Les pauvres s'en sont nourris au temps de la famine, mais leur goust ne me plaist point du tout.

Il y a encor un autre Locuste, qu'on appelle le Locuste bastard. Il est beau à voir, mais il n'est pas de longue durée. Il y a un autre Arbre qu'on appelle le Palmite, qui croist pres des costes de la Mer, qui estant une terre sablonneuse & legere, ne produit pas un terroir assez nourrissant pour la nourriture des grands Arbres, aussi ne trouvera-t-on pas dans toute cette partie basse de l'Isle, aucun Arbre assez considerable pour estre employé à bastir, qui est une grande incommodité à ceux qui auroient dessein d'y bastir, parce qu'il est impossible d'en transporter des terres hautes, à cause de la difficulté des chemins.

Le corps de cet Arbre, à ce que j'ay veu, est d'environ 45. ou 50. pieds de haut, & le diametre peu souvent de plus de 15. ou 16. poulces; l'Escorce est purement cendrée, pleine de rides, les feuilles ont environ deux pieds & demy de long, en faisseaux ou moissines, tout de mesme comme si l'on prenoit une vingtaine de Pannonceaux ensemble, avec leurs costez plats, & qu'on les liast aux bouts les plus larges.

Ils couvrent les maisons de ces faisseaux, posant chaque faisseau sur des Lates, les uns un peu sur les autres, comme on fait les tuiles.




The Yonge Palmeto Royall
Le Ieune Palmite Royal
Page . . 125.
Echelle de 8 Pieds

C'est une fort bonne couverture & qui dure long-temps ; & en les regardant d'embas de la place, elles representent la plus jolie figure de toutes celles que j'aye veuës de cette sorte, ces feüilles ne croissent en nul autre endroit qu'à la cime des Arbres.

Il y a une autre espece de Palmite, qui comme il y a une addition à son nom, il y a aussi une addition à sa nature : car je croy qu'il n'y a point d'Arbre plus magnifique ny plus Royal croissant sur la terre que celuy-là, ny qui luy soit égal en beauté & en grandeur, car il surpasse tellement les autres en ces deux qualitez, que ceux qui le verroient ne sçauroient s'empescher de l'aymer, comme j'ay fait, avec passion, fondé sur l'authorité des Anciens, car si Xerxes ayma tant le Platane de Lidie pour son âge, pourquoy ne pourray-je pas aymer cet Arbre pour sa grandeur ? Je croy qu'il y a plus de femmes qu'on ayme pour leur capacité que pour leur âge, si la beauté est jointe, comme cela se rencontre icy ; c'est pourquoy je suis resolu de suivre la multitude, qui suivent tous ce chemin-là, mais quoy que pour en representer la veritable forme & les couleurs, sans l'ayde du Pinceau, il faudroit avoir une plume mieux taillée que la mienne, je veux neantmoins en décrire les Dimensions le plus exactement que je pourray, ce qui contribuëra beaucoup pour en faire connoistre la beauté.

Mais en premier lieu je vous demanderay permission de le representer en son enfance, qui est à dix ou douze ans, auquel temps il a environ dix-sept pieds de haut, son corps, ses branches & la partie qui touche la terre ressemblant presque à une Escritoire d'Ivoire faite autour, ronde au fond, & ventruë comme cette partie qui tient l'encre & le tronc ou le corps de l'Arbre, s'amoindrissant comme la partie qui enferme les Plumes, mais qui est tournée par un Ouvrier beaucoup plus expert, & une partie de ce corps, en partie tannée, & en partie de couleur de pourpre, avec des Anneaux meslez de blanc & de verd qui l'environnent, qui sont à six poulces les uns des autres. Ce tronc est d'environ six pieds & demy de haut, surquoy croist le fond de la tige mince comme des feüilles de Parchemin, s'enveloppans les unes les autres si serré qu'elles font un tronc continu, de la mesme grandeur, par l'espace de deux pieds & demy au dessus de l'autre, chacune de ces pellicules portant une tige, qui diminuë si insensiblement depuis la peau jusqu'à la pointe, qu'il n'y a que celuy qui a fait toutes les belles choses qui en puisse faire de pareilles.

Ces tiges ou ces branches sont de diverses longueurs, celles qui sont les plus interieures, sont les plus hautes, & chacune de ces tiges sont ornées de feüilles, commençant un peu depuis les pellicules jusqu'au point, & toutes ces feüilles comme des cylindres, aiguës à chaque bout, & plus grosses au milieu : Chaque partie du tronc qui est l'enveloppe des pellicules, d'un pur verd-pré, brillant comme du parchemin teint en verd, & poly avec une pierre à polir, & toutes les branches avec les feüilles, d'un vray verd gay qui s'épandent de chaque costé, & les plus hautes huit pieds au dessus du tronc verd, l'autre est disposée pour faire une belle cime à un si beau tronc.

Les branches poussent hors du milieu ou partie interieure de l'Arbre, une à la fois, & si bien enveloppées & serrées, que c'est plûtost une pique qu'une branche avec des feüilles, & cette pique tend toûjours vers l'Est, mais estant ouverte par la chaleur du Soleil, elle espand ses feüilles en dehors, & alors la branche qui est la plus avancée ou l'aisnée au dessous se flétrit & panche en bas, & emporte avec soy la pellicule qui la porte, & ainsi tant elle que la pellicule qui la porte deviennent rougeastres, & pendent comme une feüille-morte, jusqu'à ce que le vent les emporte, & alors la pique d'enhaut devient une branche & toutes ses feüilles sont ouvertes ; lors il pousse une autre pique, & lors la branche la plus proche & la pellicule d'embas tombent comme la precedente, & ainsi l'Arbre se hausse de plus en plus à mesure que cette branche prend lieu, & qu'une pique & une feüille-morte viennent à la place, jusqu'à ce qu'il soit parvenu à sa hauteur parfaite, ce qui n'arrive qu'aprés cent ans ; à l'âge de trente ou quarante ans il porte fruit, mais long-temps auparavant ce temps-là, il change de figure, son ventre estant diminué, en partie par la multitude des racines qu'il pousse en terre, la nature prevoyant le grand poids qu'elles doivent porter, la peine qu'elles doivent souffrir, lors que le vent s'attache à une si grosse teste dont elles doivent estre couronnées, & en partie par la substance qu'elles doivent donner pour la nourriture du corps ou du tronc de l'Arbre, de sorte qu'aprés cela il devient comme une torche, sans diminuer plus qu'une fléche bien faite, & presque aussi droit ; son corps estant lors d'une vive couleur cendrée, avec quelques pommeleures vertes, les pellicules de la Cime retenans toûjours leur douceur & leur verdure, sans autre changement qu'un peu dans la figure, qui est une petite enfleure pres du



The Olde Palme to Royalle

Le Vieux Palmite Royal

A scale of 30 feet

Eschelle de 30 Pieds

Cette Plante icy representeé est la moindre grandeur n'ayant qum Pied de Diametre, et sa hauteur vn peu moindre que .100 fois son Diametre mais il y en a quelques vns qui croissent dans .1 Isle qui ont deux pieds de Diametre, et ont esté de .130. fois leur Diametre, qui est .300. pieds de haut

This Plant here exprest is of the least Magnitude being but a foot in diametre and the height som what less then 100 tymes his owne diametre But there have bin some growing upon the Iland which have bin two foot diametre and have bin 130 tymes theyr owne diametre which is 300 foot high

Page.126.

lieu qui touche le tronc ou le corps, & presque ressemblant à un Vrinal, de sorte que l'enfleure qui estoit au corps, est eslevée alors jusqu'aux pellicules ou escorces d'enhaut.

Mais à cet âge-là les branches ne se tiennent pas si droites que lors que l'Arbre estoit en sa jeunesse, mais il a une aussi grande beauté en son abaissement & en sa declinaison, qu'il avoit en l'eslevation de ses branches, lors que sa jeunesse les faisoit sortir avec beaucoup plus de violence & de vigueur, & neantmoins elles avoient deslors un peu de panchement vers la pointe. Et alors il y a une augmentation à sa beauté par deux grands supports ou appuis, qui sortent de ses costez, pres de l'endroit où ces pellicules se joignent à l'Arbre, qui ont environ trois pieds de long, petits au lieu où ils croissent, mais plus gros en montant, entierement verds, & à peu prés semblables au fer dont les Verriers se servent pour faire fondre leur soude.

L'un croist d'un costé de l'Arbre, & l'autre de l'autre costé, & entre ces deux de mesme hauteur, de chaque costé de l'Arbre, une cheveleure sur laquelle croissent les fruits, qui sont de la grosseur des plus gros Raisins de France, les uns verds, les autres jaunes, les autres couleur de pourpre, & lors qu'ils sont de la couleur de pourpre ils sont meurs, & tombent peu de temps aprés, & alors le jaune devient couleur de pourpre, & le verd jaune, & ainsi chacun à son tour, jusqu'à ce que l'Arbre cesse de porter fruit.

Il est fort difficile d'atteindre à ces fruits-là à cause de leur extrême hauteur, aussi n'en valent-ils pas la peine, car le goust n'en est pas fort agreable, si ce n'est aux Pourceaux qui les trouvent si bons qu'ils s'en engraissent fort promptement,

J'ay veu un Negre avec deux petits bouts de corde monter au haut de l'Arbre & en recüeillir le fruit environ ce temps-là ; il est de quatre-vingt pieds de haut, & continuë en cette figure, sans changer, si ce n'est à mesure qu'il devient vieil, & par consequent plus haut & plus grand, estant toûjours garni de fruits verds, jaunes & de couleur de pourpre, se suivans les uns les autres ; je ne vous sçaurois pas dire s'ils portent des bourgeons, car je n'ay jamais monté assez haut pour les voir.

J'ay veu de toutes les especes de ces Arbres, depuis dix jusqu'à deux cens pieds de haut, & quelques-uns des anciens Habitans m'ont dit, que lors qu'ils commencerent d'aborder dans l'Isle, ils en virent qui avoient trois cens pieds de haut, & j'ay diverses rai-

ſons pour me perſuader & m'induire à le croire, car entre ceux que j'ay veu croiſtre encor, il y en avoit qui avoient deux cens pieds de haut, & dont le diametre du tronc aprés l'avoir meſuré, eſtoit de ſeize poulces.

Je rencontray une fois dans un Bois un Arbre eſtendu ſur la terre, qui paroiſſoit y avoir demeuré long-temps, car le jeune Bois eſtoit tellement crû tout autour, que me tenant à un bout je ne pouvois pas voir l'autre, mais ayant deux Negres avec moy qui eſtoient des Bucherons, je leur fis couper le bois qui croiſſoit autour de l'Arbre, afin que je puſſe aller de l'autre coſté, ne croyant jamais qu'ils en puſſent venir à bout, tant il y avoit d'affaire, & neantmoins on en avoit coupé & emporté une bonne partie : je meſuray le diametre de ſon tronc, & trouvay qu'il eſtoit de vingt-cinq poulces.

Que ſi l'on calcule par la regle de Trois, en diſant, ſi ſeize poulces de diamettre font 200. pieds de haut, combien feront vingt-cinq poulces ? Et par cette regle on trouvera qu'il doit avoir 312. pieds de haut. Mais toutes les branches de cet Arbre en avoient eſté emportées, de ſorte que je n'en pus voir aucune. Mais ayant meſuré une branche d'un de ces Arbres de 200. pieds de haut, je trouvay qu'elle avoit 25. pieds de long ;

16.	Z	200.
25.		312.

200.	Z	25.
312.		39.

De ſorte que par cette meſme regle, ſi 200. pieds de haut portent une branche de 25. pieds de long, combien fera un Arbre de 312. pieds de haut ? Et je voy par la meſme regle, qu'elle doit eſtre de 39. pieds de long, & un de ces Arbres, aprés qu'il commence à porter fruit, n'aura pas moins de vingt branches à la fois, mais beaucoup plus lors qu'il ſera avancé en âge, la moitié de ces branches ayans cette meſme longueur-là.

J'ay veu une branche d'un de ces jeunes Arbres de 200. pieds de haut, qui eſtoit tombée & qui s'eſtoit ſeparée de l'Arbre en tombant à vingt pas delà, ce qui me faiſoit eſtonner d'où elle

pouvoit

pouvoit venir, car l'Arbre estant si haut, les branches perdent beaucoup de leur grosseur & de leur longueur par leur distance, mais lors qu'elles sont sur la terre, où l'on en peut prendre la juste mesure, on trouve ce qu'elles sont au vray.

C'est une chose admirable de voir la forme de ce scion ou de cette branche, qui n'a pas plus de deux poulces de large où elle se joint à la pellicule, & s'amoindrit de la largeur depuis ce bout jusqu'à la pointe, qui est de vingt-cinq pieds de long, si insensiblement qu'on ne sçauroit discerner où est la diminution. Elle est si douce, si égale, si ferme & si roide, que quoy que ce ne soit pas du bois, elle est beaucoup plus forte & capable d'endurer le mauvais temps, ou aucune maniere de ligature. Les feüilles qui croissent sur cette tige, sont toutes (si ce n'est vers la pointe) de deux pieds de long; cette partie qui touche la tige est petite, mais assez forte pour porter la feüille, & a une petite tige courte, où croist la feüille, & cette feüille est aussi bien faite que la tige, croissant par degrez, pour faire deux poulces de largeur au milieu, & perdant cette largeur insensiblement jusqu'à la pointe.

Ces feüilles sont minces, mais assez robustes pour souffrir les vents les plus forts qui soufflent, sans estre rompuës, & ne sont pas éloignées les unes des autres de plus de quatre poulces, laquelle multiplicité de feüilles augmente d'autant plus la beauté de l'Arbre.

Lors que cet Arbre quitte son ventre & croist en diminuant de figure, il attire parmy ses racines une partie de la terre qui l'a engendré, environ deux pieds au dessus du plan de la terre voisine, & parce qu'elle est retenuë par une infinité de petites racines, qui sortent du tronc, elle y demeure ferme & ne tombe point; le dehors de cette terre a environ un pied de tour, plus large que le diamettre de l'Arbre, de sorte que si le diamettre est d'un pied, le diamettre de cette terre est de trois pieds au haut, mais un peu plus en bas. Si cette terre estoit belle, polie & assez grosse, on pourroit dire que ce seroit le piedestal de cette Colonne Corinthienne, le Palmite Royal.

Mais ce qui manque dans le piedestal est suppleé dans les dimensions de la Colomne, car l'on ne donne à la Colonne Corinthienne en longueur que neuf de ses diametres, & celle-cy ne demande pas congé d'en prendre 150. ce qui la rend d'autant plus belle, puis qu'elle a une force suffisante pour supporter le

faix qu'elle porte : Et pour l'Architrave, la Frize & la Corniche, elles ne sont pas à comparer à la beauté du chef de cette Colomne, ensemble avec le fruit & les supports : Et je croy que si Vitruve avoit esté dans les endroits où croist cette Colomne, il auroit changé tous ses ornemens & garnitures de Colomnes, selon le modelle de celle-cy. Et quoy que la Colomne Corinthienne soit une Colomne lascivement parée, comme une Courtisane, & participant en cela, comme font toutes les inventions du lieu où elles ont pris leur naissance, Corinthe ayant esté sans contredit une des plus delicieuses Villes du monde, neantmoins celle-cy ne manque rien à sa beauté, quoy qu'elle soit chaste, ce qui la rend d'autant plus digne d'admiration & de loüange.

J'ay encor une chose à dire de cet Arbre, qui est que non seulement la racine qui produit toutes ces beautez, est digne de loüange à leur égard, mais elle est aussi digne d'admiration & d'estonnement, en ce qu'estant un Arbre d'une telle hauteur ayant la racine d'une si vaste estenduë, que depuis le bout des branches d'un costé jusqu'au bout de la tige de l'autre, il y a 78. pieds, sur qui les vents ne peuvent qu'ils n'ayent beaucoup de pouvoir & de force, neantmoins je n'en ay veu aucun qui fust renversé, ny aucunes des racines de cet Arbre qui fussent plus grosses que les plumes d'un Cigne : mais le nombre en est grand & elles s'attachent aux Rochers, qui les tiennent extremement fermes.

Le bois de cet Arbre est si dur & si fort, que la plusspart des haches & des coignées qu'on employe pour l'abattre, se rompent en travaillant, ce qu'elles meritent bien, pour la hardiesse qu'elles ont de vouloir renverser un si bel Arbre.

L'usage que nos Habitans en firent au commencement de leur entrée en cette Isle, devant qu'ils sçeussent la maniere d'en faire des Bardeaux, estoit de scier le corps de ces Arbres d'une telle largeur, qu'ils pussent aller depuis un des bouts de la maison jusqu'à l'autre, car ils estoient creux, & en les sciant en long, ils faisoient deux concaves, qu'ils croisoient ensemble, mettant les costez creux en haut, & où ils se serrent, l'un pour couvrir l'autre, la partie creuse en bas, & de mesme par toute la maison. Et c'estoit-là l'usage qu'ils faisoient de ces Arbres, ce qui fit qu'on en destruisit un fort grand nombre.

Mais je ne sçay si je ne vous ay point ennuyé en vous nommant un si grand nombre d'Arbres, c'est pourquoy je cesseray

d'en parler, mais je diray seulement, qu'en quelque lieu que j'aye esté en partant du lieu de ma demeure, soit à l'Orient, soit à l'Occident, au Septentrion ou au Midy, à quatre milles delà, j'ay toûjours trouvé des Arbres que je n'avois point veus auparavant, & pas un de tous ceux que j'ay nommez cy devant, dont il y en avoit plusieurs qui estoient extremement grands & beaux, & d'autant plus qu'on approchoit du milieu de l'Isle, d'autant plus les Arbres estoient grands & leurs feüilles aussi, à proportion des Arbres de cent pieds de haut jusqu'à ceux de vingt en diminuant, & des feüilles de dix-huit poulces de long, avec leur largeur proportionnée à la longueur, jusqu'aux plus petites qui n'ont qu'un demy poulce de large, comme sont celles que portent la plus-part des Arbres qui sont prés le Pont, & prés de la Mer aussi: par tout l'on en voit un grand nombre & qui sont tous tels que j'ay dit cy-dessus, & la raison que j'en ay donnée cy-devant est cause de cette difference, parce que le terroir du plus haut de l'Isle est tres-fertile & gras, & celuy des costes de la Mer, leger & sablonneux. Et dans le partage ou separation des branches de ces Arbres que je n'ay point nommez, il en sort des excressences dignes d'estre considerées à cause de leurs formes, & qui sans doute ont des proprietez medecinales, comme le Guy & le Polypode de par-deça, & beaucoup plus grandes & plus frequentes, mais on manque de gens d'esprit pour en découvrir les vertus.

Il y a outre les feüilles de Laurier, qui comme je vous ay dit, peuvent servir de Gerofles, de Macis & de Canelle, deux autres sortes d'Espices, le Gingembre & le Poivre rouge : Le Gingembre est une racine qui pousse des Espics qui ressemblent à ceux du Froment, mais qui sont plus larges & plus espais, car ils couvrent la terre de sorte qu'on ne la peut voir; ils sont de la couleur d'un Papegay, le bouton de couleur d'Ecarlate. Lors qu'il est meur l'on en arrache les racines, retranchant les Espics, & on les met entre les mains d'un Garde, qui employe plusieurs jeunes Negres à les grater & en oster l'escorce exterieure, avec de petits cousteaux ou ratissoirs de fer; il faut qu'ils en ostent toute l'escorce exterieure, pour amortir l'esprit, car sans cela il croistroit toûjours. Ceux qui ont du Gingembre, & n'ont pas de gens pour l'accommoder de la sorte, sont obligez de l'eschauder dans l'eau, pour amortir l'esprit; mais ce Gingembre-là n'est pas si bon que l'autre, car il devient dur comme du bois, & noir, au lieu que celuy qui est ratissé est blanc & mol, & a le goust plus pur & plus net.

Il y a deux ſortes de Poivre rouge, dont l'un eſt ſi ſemblable au Coral qu'on met aux Hochets des enfans, qu'on a de la peine à les diſcerner à deux pas de là, eſtant de couleur cramoiſie & écarlate mélées enſemble : le fruit en eſt d'environ trois poulces de long, & eſt plus brillant que le Coral le mieux poly. L'autre eſt de la meſme couleur, & auſſi brillant, mais fait comme un gros bouton de manteau; l'un & l'autre d'une meſme qualité, ſi forte & ſi violente, que lors qu'on ne fait qu'en rompre l'écorce, il envoye une telle vapeur aux poulmons, qu'elle fait touſſer tout le monde par l'eſpace d'un quart-d'heure apres qu'on a remué le fruit; mais lors qu'on le nettoye l'on touſſe inceſſamment. Les Eſpagnols aiment fort cette épicerie, & en employent dans toutes leurs viandes, & dans les ſauces qu'ils veulent eſtre piquantes, car il n'y a point de haut gouſt pareil à celuy-là; & les aulx ſont froids à ſon reſpect. Il croiſt ſur un petit arbriſſeau, qui n'eſt pas plus grand qu'un Groiſellier.

Ayant enflâmé cette feüille d'une chaleur brûlante, il eſt à propos d'en appliquer une plus froide, qui eſt telle, qu'elle eſt froide au troiſiéme degré, ſçavoir le Concombre, dont nous en avons qui ſont tres-excellens, depuis le commencement de Novembre juſqu'à la fin de Février, mais apres cela le temps devient trop chaud. On s'en ſert de Salades pour rafraîchir, avec de l'huile, du vinaigre, & du poivre; on les mange auſſi chauds à l'Eſtuvée ou Frits, dont on fait des ſauces pour le Mouton, le Porc, les Cocqs-d'Inde, & les Canes de Moſcovie. Je n'ay veu que deux Oyes dans l'Iſle, en la maiſon du Gouverneur.

L'on y a auſſi des Melons pendant ces quatre mois-là, mais devant ou apres, le temps eſt trop chaud, ils ſont pour la pluſpart plus gros qu'en Angleterre. J'en ay veu de coupez qui avoient quatre poulces d'épais, ils rendent plus d'eau en les mangeant que ceux de pardeça, ce qui fait auſſi qu'ils ſont plus mal ſains; l'on n'en prend point d'autre ſoin apres qu'ils ſont ſemez en terre, ſinon qu'on les ſarcle ſouvent, j'en ay veu qui avoient ſeize poulces de long.

Le Melon d'eau, eſt un des meilleurs fruits qui y croiſſent, j'en ay veu d'auſſi gros qu'une valiſe dans laquelle il y auroit un habit, d'un beau verd engrelé de jaune paſle; en quoy la nature s'eſt tellement divertie en la diſpoſition de ces figures, qu'encor qu'elles ſe rencontrent dans toutes les parties de ce fruit-là, neantmoins elles varient de ſorte, & ſont diverſifiées en tant de manieres,


The Plantine
Bloßomd
le Bananas
en Fleur
Page 133
Eschelle de 8 Pieds

qu'on ne sçauroit trouver aucun quarré, ny aucun cercle sur l'écorce, qui soit semblable à l'autre, outre que toute l'écorce en est aussi douce que du verre poly.

Ils demeurent sur terre à l'endroit où ils sortent, car la tige contre qui ils croissent n'a pas assez de force pour les porter ailleurs. Ce fruit qui ressemble presque à une Pomme au dedans quant à la couleur, mais qui quant au goust ne ressemble à aucun des fruits d'Angleterre, est aqueux & insipide, neantmoins l'on y en mange une quantité prodigieuse à la fois, comme deux ou trois pieces coupées en rond aussi grosses comme un pain de dix sols, & épaisses d'un poulce ; l'on estime que c'est un excellent rafraîchissement, & qu'ils sont fort bons pour la Pierre. La Graine a d'elle-mesme une si grande force de teindre en couleur de Pourpre, qu'elle teint l'endroit du fruit qu'elle touche de cette couleur-là, & jusqu'à ce qu'elle le fasse, c'est un signe que le fruit n'est pas encor meur. L'on estime que les plus gros sont les meilleurs, ils sont extrémement remplis de grains, qui s'écartent si aisément, qu'on n'en est aucunement incommodé en les mangeant.

L'on recüeille des Raisins dans l'Isle, qui sont d'assez bon goust, mais ils ne meurissent jamais tous à la fois ; l'on en peut bien recüeillir quelques-uns pour faire du Vin, mais la quantité en est si mediocre, que cela n'en vaut pas la peine. Il y en a toûjours qui sont en Verjus, d'autres qui sont meurs, & d'autres qui sont pourris sur la branche.

Quoy que le Plantin ou Bavavion ne porte pas le fruit le plus delicieux de l'Isle, neantmoins parce qu'il est d'un grand usage, & qu'il est aussi beau à voir, & qu'il a plusieurs autres rares qualitez en quoy il surpasse les autres plantes, je veux tascher de luy rendre Justice en la description que j'en feray.

En premier lieu, quant à la maniere de le planter, l'on met une racine en terre, à six poulces de profondeur, & dans fort peu de temps il en sort trois ou quatre rejettons, dont il y en a toûjours un qui l'emporte pardessus les autres, comme fait le premier Espervier dans l'air, & à mesure que ce rejetton croist, il sort & s'esleve de la partie interieure du tronc, & les feüilles exterieures panchent en bas & se pourrissent ; mais il en vient toûjours de nouvelles au dedans, & qui s'eslevent comme le Palmite, comme une pique, qui estant ouverte par le Soleil, devient une feüille, & avec le temps devient haute de huit ou dix

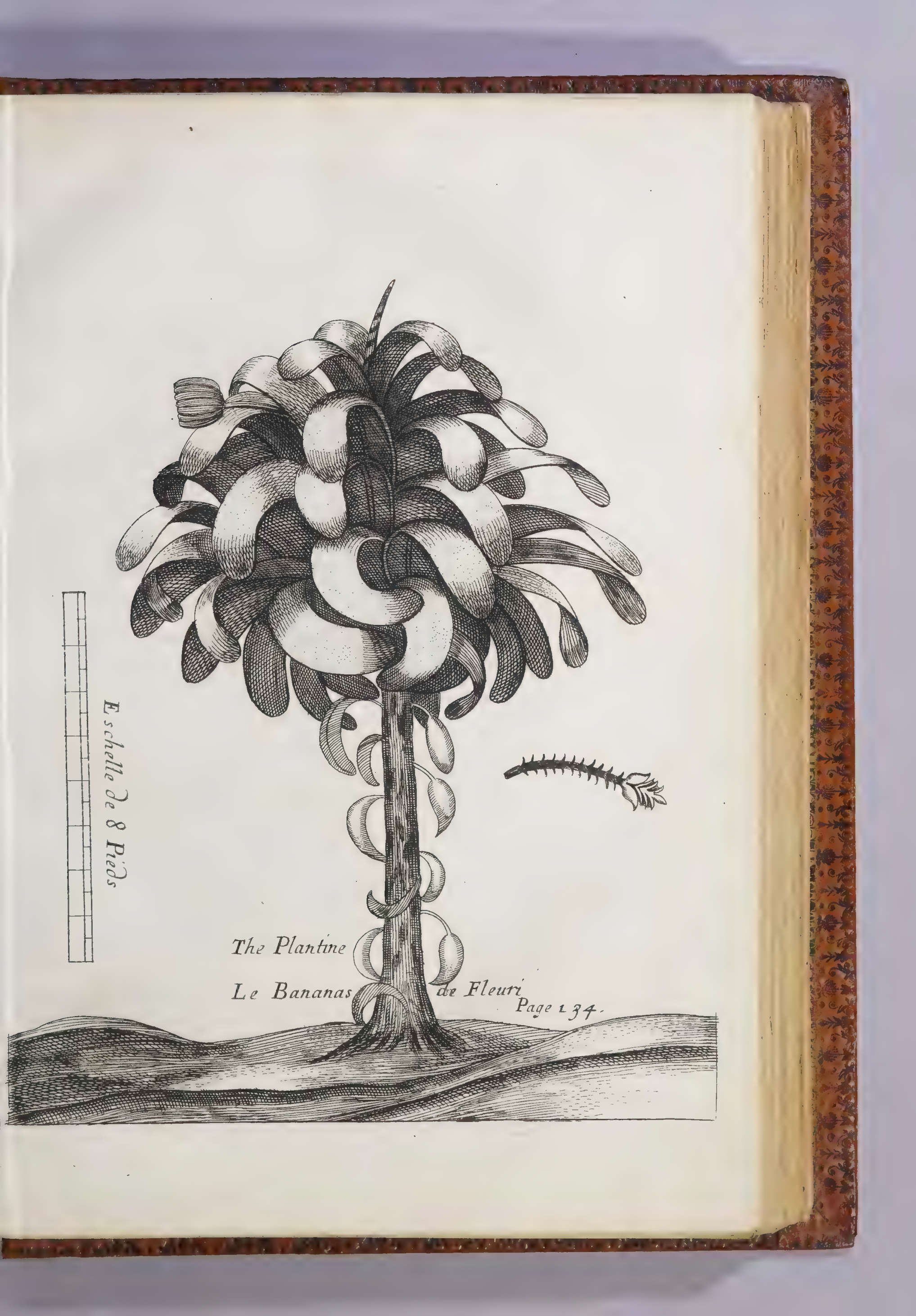
pieds, les piques, & conſequemment les feüilles deviennent auſſi de la meſme grandeur, & de meſme à meſure que les autres croiſſent, elles continuent en cette grandeur, juſqu'à la ſortie du dernier rejetton, qui eſt l'ame de la plante, & ne ſe convertit jamais en feüille, mais eſt le tronc ſur lequel le fruit doit croiſtre.

Environ le temps que les feüilles doivent venir à leur parfaite grandeur, elles ne ſe pourriſſent plus, mais elles demeurent en leur beauté, qui eſt d'un beau verd, avec des filamens de jaune, tellement meſlez qu'il eſt aſſez difficile de diſcerner les endroits où ils ſe rencontrent.

Ces feüilles ſont pour la pluſpart de plus de ſix pieds de long, & deux pieds de large, polies, luiſantes, & fermes comme une feüille de Laurier; & du milieu de la feüille juſqu'au bout, un panchant ſemblable à celuy d'une plume dans un Pennache bien fait. Mais comme toutes ces feüilles ſont ſorties en une pique, de meſme cette pique panche toûjours un peu vers l'Eſt, quoy qu'auſſi-toſt qu'il devient une feüille, elle s'attache à quelque point de la Bouſſole que ce ſoit, & ainſi avec une deuë proportion elle pend tout autour du tronc de l'Arbre.

Au temps qu'elle vient à une parfaite hauteur, les feuïlles les plus hautes ont quinze ou ſeize pieds de haut, & alors on void le tronc ſur lequel le fruit droit croiſtre, plus haut d'un pied que tout le reſte, avec une tige verte à la cime, qui porte un ſi grand fardeau, qu'il la fait pancher peu à peu juſqu'à ce qu'elle arrive à ſept pieds de terre, & alors les feuïlles vertes qui envelopoient le bouton, s'ouvrent, & monſtrent ce bouton, qui eſt de couleur de pourpre, & auſſi gros que le cœur d'un Cerf, & de la meſme forme, la pointe en bas, & continuë de la ſorte ſans ouvrir ſes feuïlles, juſqu'à ce qu'il ſoit preſt à tomber, & lors qu'il tombe, il emporte avec luy plus d'un pied de la tige qui le ſouſtenoit, qui eſt couverte de boutons jaunes. J'eſtime que ce bouton de couleur de pourpre lors qu'il tombe peſe bien une livre outre la tige qu'il a emportée avec ſoy.

Aprés que cecy eſt tombé, le fruit ſort du bout qui reſte, & comme il croiſt, il ſe retourne vers la tige qui le porte, preſque comme le Grapin d'une Chaloupe de Navire; ou comme une douzaine de gros hameçons attachez enſemble, qui ſe tournent en haut en divers endroits, chaque élevation de ce fruict eſtant de ſept ou huit poulces de long, & auſſi gros qu'un baſton qu'on porte à la main en marchant.


Eschelle de 8 Pieds
The Plantine
Le Bananas de Fleuri
Page 134.

Dans six mois cette plante est creüe, & ce fruit devient meur, qui est tres-agreable, tres-sain, & tres-nourrissant ; Il est jaune lorsqu'il est meur : Mais les Negres l'ayment mieux pendant qu'il est encor verd, parce qu'ils le font boüillir pour le manger, & c'est aussi le seul aliment dont ils se nourrissent. Mais nous le mangeons lorsqu'il est tout à fait meur, en ostant la peau qui s'enleve fort aisément, & alors le fruit paroist jaune, avec une escume pardessus, mais le fruit est dur. Lorsqu'on le cueille on abbat la plante, & on la donne aux Pourceaux, parce qu'elle ne produit plus.

Le corps de cette Plante est mol, enveloppé de peau en peau comme un Oignon, & il sort de l'eau entre les peaux à mesure qu'on le coupe. Dans trois mois un autre rejetton pousse, & porte fruit, & ainsi de l'un à l'autre perpetuellement, car jamais on ne plante deux fois. L'on fait des Boccages, ou des Tonnelles de ces Arbres, de vingt arpens de terre, qu'on plante à mesme distance, & de rang, comme on fait les Cerisiers en la Province de Kent, de sorte qu'on marche sous leurs feüilles, comme sous les Arches de l'Eglise de sainte Foy, sous celle de S. Paul, à couvert du Soleil & de la pluye.

Le Platane sauvage ressemble fort à l'autre, mais les feuilles n'en sont pas si larges, & sont plus droites, le fruit n'en est pas bon à manger, il est de couleur d'escarlate, & presque triangulaire. Je ne sçache pas qu'on se serve de ce fruit, ou de ces feuilles à quelque usage que ce soit.

Le Bonano ou le Bananas ne differe en rien du Platane, quant au corps & aux feuilles, qu'en ce que les feuilles sont un peu moindres, & que sur le corps il y a çà & là de certaines taches noirastres, le bourgeon n'en est pas plus large que le bouton d'une Rose, de couleur de pourpre pasle meslé de cendré, la tige qui le porte est ornée de petits bourgeons de diverses couleurs, lorsqu'ils viennent à tomber le fruit en sort, qui ne se retourne pas comme fait le fruit du Platane, mais se tient de bout comme un trochet de boudins, presque tous d'une mesme largeur, chacun d'environ quatre ou cinq poulces.

Ce fruit est plus doux que celuy du Platane, ce qui fait que les Negres n'en veulent point, ny d'aucun autre fruit qui est doux au goust ; mais quant à nous, nous les trouvons aussi bons pour estre mis à l'estuvée, ou pour confire, que ceux du Platane, & ressemblent beaucoup plus au goust des Coings, lorsqu'ils sont confits.

Cet Arbre ne cede gueres en beauté au Platane lorſqu'il eſt ſur terre, & creu en ſa perfection; Et quoy que ſon fruit ne ſoit pas d'un ſi grand uſage pour le manger, que celuy du Platane, il a neantmoins de quoy plaire aux yeux, qui manque à l'autre, qui eſt le Portrait de Chriſt ſur la Croix; ſi vivement exprimé, qu'il n'y a point de Peintre qui le puiſſe faire plus exactement d'une ſeule couleur; Ce qui ſe void lorſqu'on coupe le fruit en croiſant, comme on fait la racine de la Feugere, pour y trouver un Aigle avec les aiſles eſtenduës, mais celuy-là eſt beaucoup plus parfait, ayant la teſte penduë en bas, les bras eſtendus tout de leur longueur avec un peu d'élevation; & les pieds croiſez l'un ſur l'autre.

Je veux adjouſter cecy en qualité d'Artiſte, qu'un excellent Peintre tire un Crucifix avec une ſeule couleur en mignature, & que ſes touches ſoient auſſi vives, & auſſi adroitement faites qu'il luy plaira, que la figure n'en ſoit pas plus grande que celle-cy, qui eſt de la longueur d'un poulce, & poſez ce Portrait à une telle diſtance de l'œil, qu'il perde quelque choſe de la delicateſſe des traits de l'ouvrage, en ſorte que les traits exterieurs, ou le profil de la figure puiſſent eſtre parfaitement diſcernez, & à cette meſme diſtance; la figure qui eſt dans le fruit du Banano, paroiſtra auſſi parfaite que ce portrait.

De plus habiles gens que moy pourroient dire beaucoup de choſes ſur ce ſujet, mais la penſée que j'ay eüe, ou la contemplation que j'ay faite là-deſſus, eſt que puis que ceux qui demeurent en ce lieu-là faiſans profeſſion d'eſtre Chreſtiens, refuſent d'annoncer la doctrine de Chriſt crucifié à ces pauvres Negres qui ſont ignorans & ſans malice, qui les pourroit convertir, & les porter à l'adorer, il a luy-meſme eſlevé ſa Croix, pour faire reproche à ces gens-là, qui pluſtoſt que de perdre le droit de les retenir en eſclavage, leur refuſent le benefice & la benediction d'eſtre Chreſtiens. Car autrement pour quelle raiſon ſeroit cette figure eſlevée pour eſtre regardée de ces gens icy, qui n'ont jamais ouy parler de Chriſt; Dieu n'ayant jamais rien fait en vain?

Mais pour conclure tout ce qui ſe peut dire des fruits, il faut que je nomme la Pine ou l'Ananas, parce que dans ce ſeul nom tout ce qui eſt excellent en beauté & en gouſt, s'y trouve ſommairement enclos dans un degré ſuperlatif; & s'il eſtoit de pardeça afin de parler pour luy, & ſouſtenir ſa cauſe, il m'eſpargneroit beaucoup de peine, & ſe feroit juſtice à luy-meſme.

Il eſt vray qu'il prend le double du temps que fait le Platane

pour


Reyne ou l'Ananas
The Queene Pine
Page .137.

pour rapporter son fruit, car il faut un an entier devant que le fruit soit meur, mais lors qu'on en mange, il ne se trouve rien d'agreable au goust qui ne s'y trouve, & l'on ne sçauroit s'imaginer, comme il se peut faire qu'une telle harmonie au goust puisse sortir de tant de parties differentes, & toutes faciles à distinguer.

Mais devant que j'en parle, je vous veux dépeindre en quelque façon sa figure, & vous dire la maniere comme il croist, en quoy il faut que j'avouë que je suis tout à fait incapable d'exprimer ce qui en est, neantmoins de crainte que vous ne perdiez le tout, je vous veux representer quelques-unes de ses beautez, nonobstant la foiblesse de mes expressions.

Un scion tiré du corps de cette plante, & mis en terre, ne prendra pas incontinent racine, mais la couronne qui croist sur le fruit viendra bien plûtost à perfection que ce scion-là, & sera bien plus belle pendant tout le temps de sa croissance.

Dans trois mois il sera d'un pied de haut, & les feüilles seront de sept ou de huit poulces de long, qui paroistront aux yeux comme des demy cercles, dont le milieu est un peu creux, comme j'ay veu aux lames des Espées de France, qu'on fait tout exprés pour estre legeres & fortes.

La couleur ordinairement est glacée sur du verd, entremeslée d'incarnat, & les bords des feüilles sont dentelez comme des scies, de petites dentelures purement incarnadines. Les feüilles tombent les unes sur les autres, selon qu'elles se trouvent eslevées sur le tronc ; les pointes des plus basses touchant à terre : Dans trois mois l'on voit sur le bout du tronc un gros bouton de fleur incarnate, mais entremeslé de petits filets de differentes couleurs, incarnates, cramoisies, & couleur d'écarlate meslées ensemble, avec des feüilles dont les unes sont jaunes, les autres bleuës, de couleur de fleur de Pescher, meslées de violet, de bleu-celeste, d'orangé-brun, de gris-de-lin, de zinzolin, de blanc & de feüille-morte ; de sorte qu'on peut dire que la fleur represente à la veuë une grande partie des diverses varietez que le fruit rapporte au goust. Ces couleurs durent huit ou dix jours, & alors elles se flétrissent & tombent, ensuite dequoy il paroist au dessous une bossette de la grosseur d'une noix, qui a toutes les mesmes couleurs au dedans de soy meslées les unes avec les autres, qui se trouvoient dispersées dans la fleur, & grossit de la sorte pendant deux autres mois, devant qu'elle se montre en sa parfaite figure, qui est en quelque façon de forme ovale, mais émoussée aux deux

bouts, & ſur celuy d'enhaut il y croiſt une couronne de feüilles, qui reſſemblent fort en couleur à celles d'embas, mais beaucoup plus belles, quelques-unes de ces feüilles ayant ſix poulces de long, les feüilles exterieures s'accourciſſans par degrez à proportion.

Ce fruit eſt enclos d'une eſcorce, qui commence par un petit rondeau attaché à la tige, & croiſt toûjours en rond juſqu'au haut ou juſqu'à la couronne, en s'eſlevant doucement, & ce rondeau a environ un quart de poulce de largeur, & les figures qui ſont brodées ſur ce rondeau prés de cette dimenſion, & des ſeparations qui ſont entre deux. Et il arrive que comme ces diviſions ou ſeparations ne ſe rencontrent jamais les unes ſur les autres dans le rondeau, mais qu'elles ſont toûjours au deſſous du milieu des figures cy-deſſus, elles ſont ſi differentes en couleur, que de cent Ananas, il n'y en a pas un qui ſe reſſemble, & chacune de ces figures a une petite touffe ou barbe, les unes qui ſont vertes, les autres jaunes, les autres cendrées, & quelques-unes incarnates.

Il y a deux ſortes de Pines ou d'Ananas, à qui l'on donne le nom de Roy & de Reine ; la Reine eſt beaucoup plus delicate, & ſes couleurs ſont meſlées de toutes ſortes de verd, meſlées de leurs ombrages, avec de l'incarnat paſle, mais la pluſpart glacées ſur le verd, & ſur le verd de Mer.

L'Ananas à qui l'on donne le nom de Roy, a pour l'ordinaire la pluſpart des couleurs jaunes, avec leurs ombrages, meſlez de verd-pré, & eſt communement plus gros que l'autre. J'en ay veu quelques-uns qui avoient quatorze poulces de long & ſix poulces de diametre. Ils ne croiſſent jamais au-delà de quatre pieds de haut, mais la pluſpart ayans le corps peſant & la tige fort menuë, ſe panchent en bas & tombent ſur la terre.

Il y en a qui ſe tiennent debout, & eſtans ſortis du tronc, ſe panchent en bas, puis jettent de petits rejettons tout autour, & ſe relevent en haut : J'en ay veu une douzaine de cette ſorte, tout autour du principal fruit, mais qui n'eſtoient pas ſi hauts que le fond de ce fruit-là, de ſorte que toute la plante enſemble repreſentoit un Pere au milieu, & une douzaine d'Enfans autour de luy ; chacun de ces fruits meurit à ſon tour, & ſont tous bons.

Lors que ce fruit eſt parvenu à maturité, on le reconnoiſt auſſitoſt par l'odeur qui ſurpaſſe autant celle de nos plus exquis fruits

de l'Europe, que son goust est sans comparaison plus excellent.

Lors qu'on les recüeille, on laisse peu de la tige pour les porter, & lors qu'on vient à les manger, l'on en oste la couronne, qu'on envoye planter en terre, puis avec un cousteau l'on en pare l'escorce, qui est si belle que cela fasche de priver le fruit de cet ornement ; aussi ne le feroit-on jamais si ce n'estoit pour avoir la precieuse substance qu'il couvre, & qu'il contient, comme un larron qui rompt un beau Cabinet, ce qu'il ne feroit si ce n'estoit à cause du Thresor qu'il s'attend d'y trouver.

Aprés qu'on a osté l'escorce, l'on pose le fruit dans un plat, & l'on le coupe par tranches d'un demy poulce d'espais, & à mesure que le cousteau entre dedans, il sort des pores du fruit environ six cueillerées d'une liqueur claire comme eau de Roche, qu'on prend avec la cueillere, & comme ou la gouste on la trouve extremement delicieuse, mais si douce qu'on n'y sçauroit discerner aucun goust ; mais lors qu'on mange un morceau du fruit il est si aspre, qu'on s'imagineroit qu'il devroit enlever toute la bouche, mais devant que la langue en ait fait l'essay par deux fois dans le palais, on y remarque ensuite une telle douceur, qu'elle fait bien tost passer cette violente aspreté. Et entre ces deux extremes de l'aspre & du doux, l'on trouve la saveur de tous les fruits qui sont excellens : & ces gousts-là changent & vont & viennent si souvent sur vostre palais, qu'à peine vostre imagination s'y peut-elle arrester assez de temps pour les discerner : ce qui arrive du moins jusqu'à la dixiéme fois, car cet Echo dure autant que cela.

Ce fruit au dedans est de la couleur d'un Abricot qui n'est pas entierement meur, & en le mangeant on le trouve crespu & court comme ce fruit-là, mais il est plein de pores, & de tant de formes & de couleurs, que c'est une chose qui est tres-belle à voir, & qui invite merveilleusement l'appetit, & l'on peut manger une bonne quantité de ce fruit-là, sans aucun danger d'en avoir l'estomach chargé.

J'ay oüy faire divers raisonnemens pour sçavoir comme l'on pourroit transporter de ces fruits-là en Angleterre, mais je n'en ay oüy aucun qui m'ait satisfait.

On ne le sçauroit confire entier, parce que l'escorce en est si ferme & si dure, qu'il n'y a point de Sucre qui y puisse entrer. Et si on le partage par morceaux, le fruit estant plein de pores, tout le goust se perdra en cuisant.

Il est vray que les Hollandois les confisent à Ternambouc, & les envoyent par-deçà, mais c'est lors qu'ils sont encor jeunes, & que leur escorce est molle & tendre : mais ils n'ont jamais leur vray goust, de sorte qu'on ne sçauroit jamais connoistre par-là quel est celuy des autres.

L'on en a apporté des Bermudes quelques-uns par-deça, qui estoient en leur parfaite maturité, les Vaisseaux ayant esté peu de temps en leur voyage, & les fruits ayant esté cueïllis dans leur vray temps, mais cela arrive peu souvent. Mais il est impossible d'en apporter des Barbades, à cause de la diversité des Climats qu'il y a entre-cy & là. Nous en avions apporté dix-sept dans nostre Navire, qui estoient tous de differens creus, mais ils pourrirent tous devant que nous fussions à la moitié de nostre voyage.

Quoy que j'aye dit tout ce qui se pouvoit dire à propos, & selon la verité de la beauté de ces Arbres & de ces Plantes dont j'ay fait mention cy-dessus, au delà dequoy la chaleur du Soleil ne sçauroit rien engendrer ny une feconde terre porter ; qui sont toutes propres & particulieres à cette Isle : car elles y ont esté plantées par le grand Jardinier du monde ; neantmoins il y en a une qui y a esté apportée comme estrangere d'au-delà la Ligne, qui a une proprieté qui les surpasse toutes, qui est la Canne de Sucre, qui quoy qu'elle n'ait qu'un seul goust, neantmoins sa douceur est si agreable & a une faculté si benigne, qu'elle empesche tous les autres fruits de se corrompre, qui sans cela se gasteroient & se pourriroient bien-tost ; & non seulement les fruits de cette Isle, mais aussi ceux d'ailleurs, qui est un avantage particulier de cette plante sur toutes les autres dont le monde se peut vanter. Et afin que je vous en puisse faire une plus ample & entiere description, je vous donneray toutes les observations que j'en fis dés mon arrivée en l'Isle, que sa culture n'y estoit encor qu'en son enfance ; & qu'à peine commençoit-on à l'entendre, jusqu'au temps que j'en partis, qu'elle estoit en sa perfection.

Au temps que nous mismes pied à terre en cette Isle, qui fut au commencement de Septembre 1647. nous fusmes informez, en partie par les Habitans que nous y trouvâmes, & en partie par nos propres observations, que le grand ouvrage de la Manufacture du Sucre n'estoit pratiqué & en usage que depuis peu entre les Habitans de l'Isle. Quelques-uns des plus industrieux d'entr'eux ayans trouvé moyen de faire venir du plant de Fernambouc au

Bresil, en firent l'essay aux Barbades, où ayant trouvé qu'elles y croissoient fort bien, ils en planterent une plus grande quantité, qui s'augmenta de plus en plus, à mesure qu'elles estoient cultivées, en sorte qu'elles multiplierent en assez grand nombre pour les obliger à faire faire un petit Moulin à Sucre, & à faire l'essay pour sçavoir quel pouvoit estre le Sucre que ce terroir produisoit.

Mais comme l'on n'entendoit pas bien encor les secrets de cet ouvrage, les sucres qu'ils firent ne valoient pas grand' chose, & furent en petite quantité pendant deux ou trois années, jusqu'à ce qu'ayant reconnu leurs erreurs par leur travail journalier, ils commencerent peu à peu à les corriger, & par de nouvelles instructions receuës du Bresil, par fois par des Estrangers, & de temps en temps par de leurs propres gens, qui souhaitant de sçavoir une chose qui ne leur estoit pas seulement importante, mais aussi de tres-grande consequence pour le bien de toute l'Isle, y avoient fait des Voyages tout exprés de fois à autres, afin de perfectionner la connoissance qu'ils en avoient déja, & se rendre tout à fait instruits d'une chose qu'ils souhaitoient avec tant de passion de sçavoir parfaitement, estant d'autant plus capables de faire des questions sur cette matiere, & sur les secrets de cette fabrique, que leurs frequens manquemens les avoient arrestez, & leur avoient fait souvent abandonner leurs ouvrages.

Mais apres estre de retour, mieux fournis de Plantes, & plus advancez en connoissance, ils recommencerent à travailler avec plus d'esperance qu'ils n'en avoient auparavant, mais ils demeuroient toûjours courts dans les choses qu'il leur faloit sçavoir particulierement. Car lorsque nous y arrivâmes, nous trouvâmes qu'ils estoient tout-à-fait ignorans en trois points considerables, sçavoir en la maniere de cultiver les Cannes, dans le temps de les recueillir, & en la maniere de bien placer leurs Chaudieres sur leurs Fourneaux, comme la veritable voye de couvrir leurs Roulleaux avec des plaques ou barres de fer: ce qui estant fait comme il faut, contribuë beaucoup à l'advancement du principal de l'ouvrage.

Au temps que nous y arrivâmes, nous y trouvâmes plusieurs Moulins à Sucre qui travailloient, mais tous les Sucres qu'on y faisoit n'estoient que des Mascoüades, dont la pluspart n'estoient pas marchandes, tant elles estoient humides, crasseuses, & si mal

purifiées, qu'à peine meritoient-elles qu'on les transportast en Angleterre.

Mais lorsque je sortis de l'Isle, qui fut l'an 1650. elles estoient beaucoup ameliorées, car alors ils avoient l'adresse de connoistre quand les Cannes estoient meures, ce qui n'arrivoit que lors qu'il y avoit quinze mois qu'elles avoient esté plantées, au lieu qu'auparavant on les recueilloit apres le bout de l'an, qui estoit une chose tres-des-avantageuse à la fabrique du bon Sucre, car la liqueur manquant de la douceur qu'elle devoit avoir, rendoit les Sucres maigres, & qui ne se pouvoient garder. Outre qu'ils estoient devenus beaucoup plus experts, tant pour les faire cuire, que pour les purifier, & avoient mesme appris la maniere de les blanchir, comme ceux qu'on appelle en Angleterre Sucres en pain; mais qui pourtant n'estoient pas si excellens que ceux qu'on fait au Bresil, & il n'y a pas mesme apparence qu'on les fasse jamais aussi bons que ceux-là, le terroir y estant meilleur, & estant situé dans le continent doit par consequent avoir un climat plus temperé & un temps plus constant & plus serein, & par ce moyen un air plus sec & plus pur, qu'il n'est dans une si petite Isle, qu'est celle des Barbades.

Voyant donc combien le Sucre l'a emporté pardessus toutes les autres Marchandises qu'on estimoit estre les principales de cette Isle, en sorte qu'on les neglige à present pour la pluspart, & qu'il y a peu de gens en Angleterre qui sçachent la peine & le soin qu'il faut avoir pour le faire; j'estime qu'il est à propos en premier lieu, de vous donner à entendre autant qu'il m'en peut souvenir, toute la procedure de la manufacture du Sucre, qui est à present devenuë l'ame du commerce de cette Isle; Et laissant, de peur de vous ennuyer & moy aussi, toutes les erreurs dans lesquelles nos Predecesseurs s'estoient si long-temps égarez; je veux seulement décrire succintement la maniere la plus exacte & la meilleure qui se pratiquoit au temps que je sortis de l'Isle, & qui à mon advis ne peut estre gueres perfectionnée au de là de ce qu'elle est à present.

Mais devant que de commencer à vous en faire la description, je veux que vous voyiez combien le revenu & le profit des terres a esté augmenté depuis qu'on commença la fabrique des Sucres, jusques au temps de nostre arrivée, qui n'est tout au plus que de cinq ou six ans, car devant qu'on commençast à travailler à cét ouvrage, l'on eust pû avoir cette habitation du Major Hilliards,

qui est de cinq cens acres, pour quatre cens livres sterling, au lieu qu'à present la moitié de cette mesme habitation, & la moitié du fonds qui est dessus, a esté venduë sept mil livres sterling: Et il est évident que toute la terre de ce lieu-là qu'on a employée à ce mesme usage, a receu la mesme augmentation. Ce qui me fait croire que si les petites habitations de dix, de vingt, ou de trente arpens, qui appartiennent à de pauvres gens, estoient employées à cét ouvrage, & réunies ensemble entre les mains de quelques personnes puissantes, pour en faire des habitations de cinq, de six, ou de sept cens arpens, que les deux tiers de l'Isle seroient propres à estre employez en habitations pour y faire des Sucres, ce qui la rendroit un des plus riches morceaux de terre qui soient sous le Soleil.

Puis que j'ay bien voulu vous faire connoistre toutes ces choses-là, j'estime qu'il est à propos de vous faire connoistre la nature de la plante, la veritable maniere de la planter, & comme elle croist. le temps de sa maturité, comme il la faut couper, & l'apporter au logis, le lieu où il la faut mettre apres qu'on l'a recueillie, le temps qu'elle y peut demeurer sans se gaster, la maniere de la presser ou de la faire moudre, la conduite de la liqueur qui en sort aux cisternes, combien elle y peut demeurer sans se gaster, comme il la faut cuire, l'écumer, & conduire les écumes dans le distillatoire, la maniere de les distiller, qui fait le plus fort breuvage qu'on sçauroit boire, avec le temperament qu'on y doit mettre, quel est ce temperament, le temps de refroidir le Sucre devant que de le mettre dans les pots, le temps qu'il demeure en la raffinerie, devant que ce soit de bon Sucre de Mascoüade; & enfin, la maniere d'en faire du Sucre blanc, qu'on appelle Pains de Sucre.

En premier lieu donc il est à propos de dire, quel doit estre le lieu qu'il faut choisir, pour y establir cét ouvrage ou ce Moulin à Sucre. Ce doit estre le sourcil d'un petit Mont, qui a dans l'enceinte de quatre-vingt pieds, douze pieds de descente, sçavoir depuis le lieu où l'on fait moudre les Cannes, qui est le terrain le plus haut, & qui est sur une plate-forme, jusqu'au distillatoire, & ce par ces descentes: depuis le Moulin jusqu'au lieu où l'on fait cuire le Sucre, quatre pieds & demy, depuis là jusqu'à l'endroit où l'on fait le feu, sept pieds & demy; & un peu de descente jusqu'au distillatoire.

Les raisons de ces descentes sont celles-cy. Le haut de la Cisterne dans laquelle coule la premiere liqueur, est, & doit estre

un peu plus bas que le tuyau qui la conduit, & qui est un peu sous terre. Puis la liqueur qui coule de cette Cisterne doit avoir un peu de vent vers le fond, autrement elle ne pourroit pas toute sortir. Cette Cisterne est de deux pieds & demy de profondeur, & ainsi coulant sur une petite descente, jusqu'à la chaudiere pour clarifier le sucre, qui est un pied & demy au dessus du plancher du lieu de la cuite (& telle est toute la fabrique où sont toutes les chaudieres) il faut de necessité que le plancher du lieu de la cuite soit plus bas que celuy du Moulin, de quatre pieds & demy.

Prenez ensuite que la plus grande chaudiere soit d'un pied & demy de profondeur, le fond de la chaudiere doit estre plus bas que le sol du lieu de la cuite, d'un pied; le fond des fourneaux doit estre plus bas de trois pieds que les chaudieres, & les trous au dessous des fourneaux, dans lesquels tombent les cendres, sont trois pieds au dessous du fond des fourneaux: Il faut un peu plus de cheute au distillatoire, à quoy se reduit tout ce compte-là.

J'ay tiré deux desseins du lieu où l'on doit establir l'ouvrage du Sucre qui en disent plus que les paroles ne sçauroient faire, à quoy je vous renvoye; de sorte qu'apres avoir achevé de décrire le Moulin à Sucre, je viens à present à parler de l'ouvrage, comme je vous l'ay promis, que je décriray aussi le plus succintement qu'il me sera possible.

Au commencement que j'arrivay dans l'Isle, j'avois dessein de remarquer les diverses manieres de planter & de cultiver qui y estoient en usage, & parce que cette plante estoit celle qui estoit la plus riche & la plus estimée; je voulus la connoistre la premiere. Je vis par sa croissance, aussi bien que parce qu'on m'en avoit dit, que c'estoit une plante forte & gaillarde, & si vigoureuse, que par tout où elle croist, elle empesche que toutes les autres herbes ne croissent proche de là; tant avidement elle succe la terre pour en tirer sa nourriture, pour s'entretenir en santé, & maintenir sa gaillardise.

Mais quoy que les habitans connussent bien que cela estoit vray, neantmoins par leur maniere de planter, ils ne faisoient gueres valoir leur connoissance, car ils avoient accoustumé de creuser de petites fosses, à trois pieds les unes des autres ou environ, dans lesquelles ils plantoient leurs plantes par le bout un peu en panchant, de sorte que chaque plante ne poussoit dehors que

que trois ou quatre rejettons au plus, qui estant tous attachez à une seule racine, lorsqu'ils venoient à devenir gros, grands, & pesans, & qu'il venoit des orages de vents & de pluyes, qui y tombent avec beaucoup de violence & de pesanteur, les racines se laschoient, & les cannes s'abaissoient contre terre, où elles se pourrissoient, & devenoient incapables d'en faire aucun sucre de valeur. Outre cela les racines estant partagées & beaucoup écartées, les mauvaises herbes y croissoient entre les deux, mais ce qui estoit pire que toutes les mauvaises herbes, c'estoient les Oziers ou les Lianes, qui croissent plus fortement que les Cannes de Sucre, & font beaucoup de mal par tout où elles se trouvent, car elles s'entortillent tout autour d'elles, & les renversent à terre, comme faschées de voir une plante plus orgueilleuse qu'elles.

Mais l'experience nous a enseigné que cette façon de planter estoit tres-mauvaise, c'est pourquoy l'on se resolut d'en essayer une autre, qui est sans doute la meilleure, c'est de creuser une petite trenchée de six poulces de large, & autant de profondeur, tirée en droite ligne, tout du long du terrain que vous desirez planter, jettant la terre d'un costé de la trenchée, à mesure qu'on la fait, puis il faut poser deux Cannes tout du long du fond de la trenchée, l'une contre l'autre, en continuant de la sorte tout du long de la trenchée jusqu'au bout de vostre terrain, puis les couvrez de la terre que vous avez jettée à costé; & à deux pieds de distance, il en faut faire une autre de la mesme façon, & de mesme une troisiéme & une quatriéme, jusqu'à ce que vous ayez planté tout le champ que vous desirez planter pour cette heure-là, car il ne faut pas en planter trop à la fois, mais il en faut avoir qui meurissent successivement les unes apres les autres, afin que vostre ouvrage vienne par ordre, & que vous ayez toûjours dequoy travailler, car si elles meurissoient toutes à la fois, on ne les pourroit pas travailler de la sorte, car par faute d'estre coupées & recüeillies, elles se pourriroient, & se ruïneroient.

Par cette maniere de planter deux à deux les unes contre les autres en long, chaque nœud aura un rejetton, & par ce moyen une racine particuliere, & sera plus ferme dans la terre, & par consequent plus capable de souffrir la violence des vents & de l'orage, & par leur épaisseur en croissant, elles deviendront plus fortes & plus propres à se soustenir les unes les autres.

Apres qu'elles auront eſté un mois en terre, on les verra paroiſtre comme on void en Angleterre un champ de froment en herbe, qui eſt aſſez haut pour cacher un Liévre, & dans un mois davantage, de deux pieds de haut au moins; mais lors de la croiſſance du premier mois, ceux qui ſont les plus ſoigneux de leur profit, & les meilleurs ménagers, enjoignent à leurs Surveillans de prendre garde s'il n'y a point quelques mauvaiſes herbes qui ayent pris racine, afin de les arracher, & ſi quelqu'un des plants vient à manquer, d'y en mettre un autre, car où les Plants manquent, les mauvaiſes herbes y viennent; parce que la terre eſt trop fertile, pour demeurer oiſive, ou s'il croiſt des Lianes, comme on les appelle dans les Iſles, dans ces places vacantes, elles s'épandront çà & là fort au large, & feront beaucoup de mal, en abattant toutes les Cannes où elles atteindront.

Si l'on n'uſe de ce ménage lorſque les Cannes ſont encore jeunes, ce ſera trop tard apres d'y vouloir remedier, car lors qu'elles ſeront parvenuës à une certaine hauteur, les lames deviendront fortes & aiguës aux coſtez; en ſorte qu'elles couperont le dos des Negres juſqu'au ſang, car leurs corps, leurs jambes, & leurs pieds n'eſtant point couverts, mais tout nuds, ne ſçauroient entrer parmy les Cannes ſans douleur & ſans perte de ſang, ce qu'ils ne peuvent ſouffrir.

Outre cela ſi les Surveillans demeurent trop long-temps devant que de reparer ces places vacantes par de nouveaux Plants, ils ne meuriront jamais tous enſemble, qui eſt un grand dommage à tout le champ, à quoy il n'y a qu'un ſeul remede, & qui eſt preſque auſſi mauvais que le mal meſme, qui eſt de brûler tout le champ; de ſorte que par là on perd tout le temps qui s'eſt paſſé depuis qu'on les avoit plantées: mais les racines continuant en leur entier, & s'eſtant conſervées contre le feu, il en ſort une nouvelle ſource de verdure & de rejettons tout à la fois; & pour reparer encor cette perte, c'eſt qu'ils ont la ſatisfaction de brûler une Armée des principaux ennemis de leur profit, qui ſont les Rats, qui font un dommage infiny dans l'Iſle en rongeant les Cannes, qui pourriſſent auſſi-toſt, & deviennent inutiles à l'ouvrage du Sucre. Et afin de faire cette execution avec plus de ſeverité; ils commencent à mettre le feu aux coſtez de ce champ de Cannes qu'ils ont deſſein de brûler, & ainſi les pouſſent vers le milieu, où le feu vient auſſi enfin, & les brûle tous. Ils font

souvent de ces sortes d'executions, sans tenir d'Assises ny de Scances de Juges; car il n'y a point de si grands ennemis aux Cannes que cette vermine : comme aussi dans les maisons où ils tiennent leurs Magazins de Bleds & autres provisions, & mesme en celles où ils demeurent & où ils ont leurs vivres ; car lors que les grandes cheutes de pluyes arrivent, qui est en Novembre & Decembre & dans les temps du Tournado, ils quittent les champs & se mettent à couvert dans les maisons des Habitans où ils font beaucoup de dommage.

Les Cannes avec leurs Sommitez ou leurs Espics croissent ordinairement de la hauteur de huit pieds, j'en ay mesme veu quelques-unes qui avoient le double de cette hauteur-là, mais cela arrive peu souvent: le corps a environ un poulce de diamettre, les nœuds sont estoignez les uns des autres d'environ cinq ou six poulces, & par fois seulement de trois ou quatre poulces, les uns plus, les autres moins, car il n'y a aucune regle certaine pour cela. La couleur de leurs sommets & Espics est d'un pur verd-gay ; mais les Cannes lors qu'elles sont meures sont de couleur de Perroquet ou verd-obscur, & c'est lors qu'elles rendent la plus grande quantité de suc, & le meilleur & le plus doux.

L'on les coupe avec de petites serpettes à environ six poulces de terre, & alors on separe les Sommets d'avec les Cannes, ce qui se fait d'un seul coup avec les mesmes serpettes, & en tenant les Cannes par le bout d'enhaut on separe aussi les rejettons qui croissent aux costez de la Canne, & de ces sommitez & de ces rejettons l'on en fait des fagots, qu'on transporte au logis en des Charrettes ; car sans cela nos Chevaux & nostre bestail ne pourroient pas travailler, les pasturages estant si desagreables & si peu savoureux qu'ils sont, mais par le moyen de cette nourriture, ils s'entretiennent en bon estat, & en haleine.

L'on lie aussi les Cannes en fagots au mesme temps, qu'on charge ordinairement sur le dos des Assinigos pour les apporter à la maison, en quoy l'on se sert de la maniere qui se pratique en la Comté de Devon, où l'on l'a apprise, qui est de leur donner de petits basts avec des crochets à chaque costé, qui sont tres-propres à cela, & dont on se sert fort commodément, chargeant un fagot sur chaque crochet, & un sur le bast entre les deux autres, de sorte que chaque Assinigo porte ses trois fagots; & estans accoûtumez d'aller entre le champ & le lieu où ils doivent décharger, ils font leurs retours d'eux-mesmes, sans au-

cun guide, tant cet animal a d'entendement pour s'acquitter de ſon devoir.

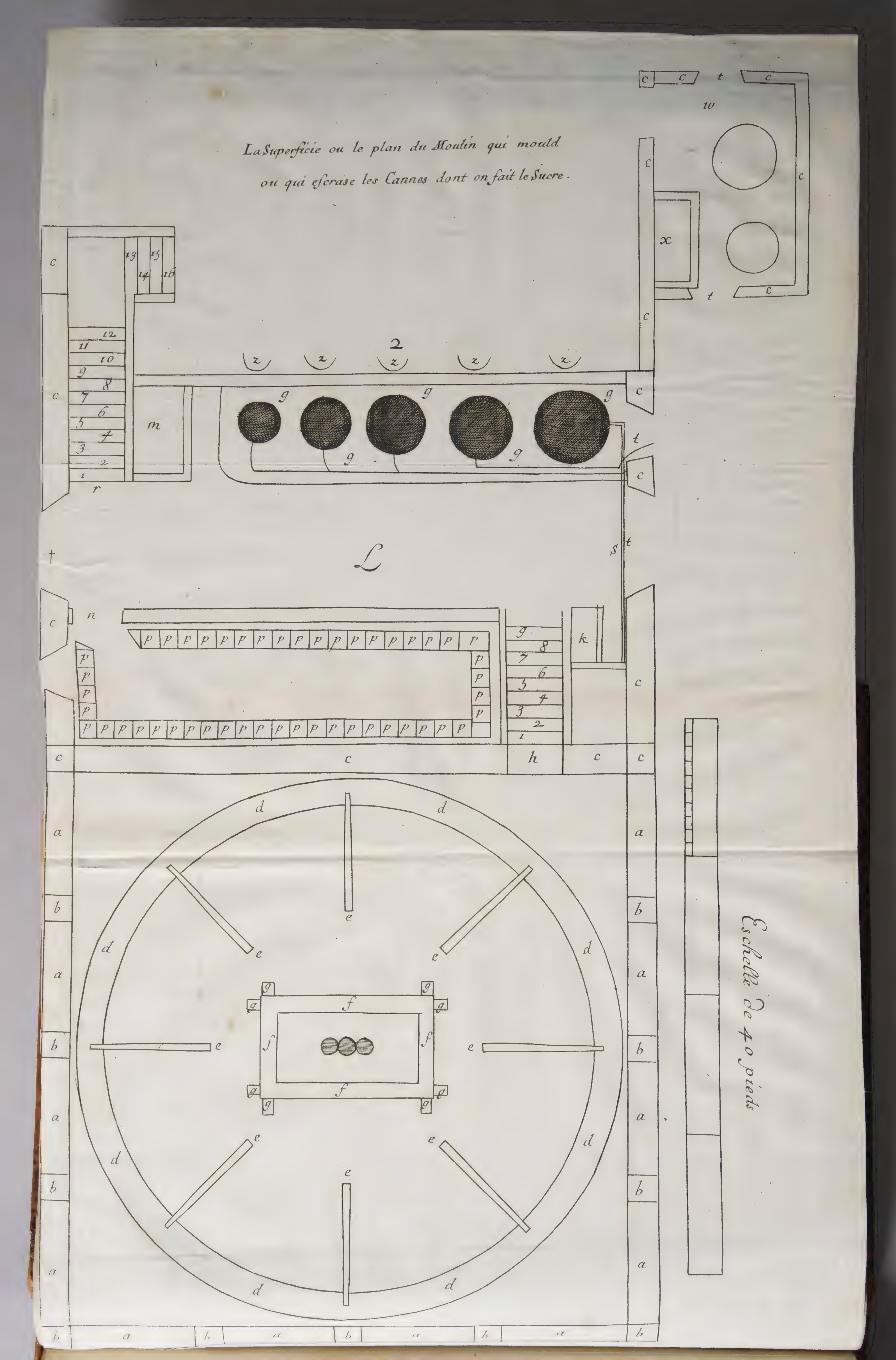
Le lieu où ils ſe déchargent, eſt une petite plate-forme de terre, qui eſt contiguë au Moulin à Sucre, qu'on appelle un Barbyeu, d'environ trente pieds de long, & dix pieds de large, environné d'une paliſſade, afin d'empeſcher que les Cannes ne tombent hors de la place, où un homme ou deux, qui ont auſſi d'autres occupations dans le Moulin, ſe tiennent preſts à décharger les Aſſinigos lors qu'ils les voyent venir, & qu'ils s'arreſtent afin qu'on les décharge, enſuite dequoy ils s'en retournent auſſitoſt aux champs chercher une nouvelle charge, de ſorte que ce ne ſeroit pas mal à propos ſi on les comparoit aux Abeilles; les unes apportant du Miel au logis, & les autres du Sucre.

Lors que les Cannes ſont poſées dans le Barbyeu, on les nettoye & on les fait moudre auſſi-toſt, n'en laiſſant aucune s'envieillir, car ſi elles avoient plus de denx jours, le ſuc en deviendroit aigre, & ne ſeroient pas propres à l'ouvrage, car leur aigreur infecteroit tout le reſte.

Le plus long-temps qu'elles demeurent ſans eſtre mouluës, aprés qu'on les a coupées, eſt depuis le Samedy au ſoir juſqu'au Lundy matin à une ou deux heures, à cauſe du Dimanche qui vient entre deux, qni eſt un jour qu'on ne travaille point, & qui par neceſſité nous oblige à les garder juſqu'à ce temps-là, car autrement on ne les garderoit pas ſi long-temps.

La maniere de les faire moudre eſt telle. Les Chevaux & les Bœufs eſtans attachez, ſe mettent à tourner, & par leur force tournent proche des manivelles le Rouleau du milieu, qui eſtant joint aux deux autres à chaque bout, en forme de Roüet dentelé, les fait tourner, & tous les trois tournans ſur leurs Centres, qui ſont de Cuivre & d'Acier, vont fort aiſement d'eux-meſmes, & ſi aiſement qu'un homme empoignant une des Manivelles tournera facilement tous les Rouleaux d'une main. Mais lors que les Cannes ſont miſes entre les Rouleaux, cinq Bœufs ou cinq Chevaux ont aſſez à tirer; un Negre met les Cannes d'un coſté, & les Rouleaux les tirent de l'autre, où il y a un Negre qui s'y tient & qui les reçoit, & les tourne de l'autre coſté du Rouleau du milieu, qui tire l'autre coſté : de ſorte qu'ayant paſſé deux fois par le Moulin tout ce qui peut avoir reſté çà & là, on eſtime que tout le ſuc en eſt tiré : Neantmoins les Eſpagnols les preſſent encor aprés ces deux premieres fois afin d'en faire ſortir tout le der-





La Superficie ou le plan du Moulin qui mould
ou qui escrase les Cannes dont on fait le Sucre.
Eschelle de 40 pieds

nier suc, mais ce qu'ils en font est parce qu'ils ont fort peu de Cannes de Sucre en Espagne, mais comme nous en avons une quantité beaucoup plus grande qu'eux, cela fait que nous ne voulons pas nous en donner la peine.

Aprés que les Cannes ont passé & repassé sous le rouleau, il y a de jeunes filles Negresses, qui les emportent, & les mettent dans un monceau, à environ soixante pas delà, & en font comme une grosse montagne, si l'ouvrage a duré long-temps. Au dessous des rouleaux il y a un Recipient aussi gros qu'une grande Auge, où tombe la liqueur, mais qui n'y reste pas, mais tombe sous terre dans un tuyau ou gouttiere de plomb, bien clos par dessus, qui la porte dans la Cisterne, qui est attachée prés des degrez, par où l'on va du Moulin au lieu où l'on fait cuire le Sucre.

Mais il ne faut pas qu'il demeure en cette Cisterne plus d'un jour, de peur qu'il ne s'aigrisse, de là il doit passer par un tuyau attaché à la muraille, dans la Cuve où il se doit reposer & clarifier jusqu'à ce qu'on en ait besoin, & selon que l'ouvrage s'avance, & à mesure qu'il se clarifie dans la Cuve, & que l'escume s'éleve, il en sort par un passage ou par une gouttiere faite exprés : comme aussi de la seconde Cuve, lesquelles deux escumes ne valent pas la peine qu'on les distille, parce que l'escume en est salle & grossiere, mais les escumes des trois autres Cuves sont conduites dans le distillatoire, pour y estre dans les Cisternes, jusqu'à ce qu'elles soient un peu aigres, car jusqu'alors elles ne s'éleveroient point jusqu'au bord.

L'on remuë & l'on clarifie cette liqueur d'une Cuve dans une autre, & d'autant plus qu'elle passe par diverses Cuves, d'autant plus elle se clarifie & devient plus pure, estant tirée continuellement avec des cueilleres à pot, & escumée avec des Escumoires, que les Negres tiennent en leurs mains, jusqu'à ce qu'enfin on en vienne à la cuite, où il y a beaucoup de peine à la faire cuire, & à la remuer ; & pendant qu'elle cuit, l'on jette dans les quatre dernieres Cuves une liqueur faite d'eau & d'Oziers, qu'ils appellent Trempe, sans quoy le Sucre demeure toûjours dans une substance viqueuse & ne se coaguleroit jamais. L'on en met fort peu, mais comme elle est aspre & aigre elle change la viscosité du Sucre & la fait cailler & se separer ; ce qui se remarque en tirant quelques gouttes qu'on laisse refroidir, qui tout aussi-tost s'endurcissent, & alors elle est assez cuite.

Aprés cet essay ils jettent deux cueillerées d'huile d'Olive dans

la Cuve, & tout auſſi-toſt la liqueur commence à boüillonner & à s'enfler : De ſorte qu'aprés l'avoir bien fait cuire on l'oſte de la Cuve avec des cueilleres pareilles à celles dont ils ſe ſont ſervis cy-devant, & la mettent en d'autres cueilleres qui ſont beaucoup plus grandes que les autres, & qui ont deux anſes, avec quoy ils la tranſportent dans la Ciſterne pour ſe refroidir prés des degrez par où l'on va au lieu où l'on fait le feu. Mais comme ils tirent la fin de la liqueur hors de la Cuve, ils le font avec toute la promptitude qui leur eſt poſſible, & jettent auſſi-toſt dedans de l'eau froide, afin d'empeſcher qu'elle ne bruſle, car le feu du Fourneau continuë toûjours en meſme chaleur, & de meſme auſſi d'abord qu'ils ont retiré cette eau de la Cuve avec leurs cueilleres, ils ſont ſoigneux en meſme degré & promptement lors qu'ils ont tiré la derniere cueillerée d'eau, d'y remettre de la liqueur de la Cuve la plus proche, afin d'empeſcher la Chaudiere de bruſler, & la rempliſſent de la ſorte de la Cuve plus proche, & celle-cy de l'autre qui luy eſt voiſine, & celle-cy de la troiſiéme, & celle-cy encor de la quatriéme, & celle-cy auſſi de la Cuve clarifiante, & celle-cy de la Ciſterne, & la Ciſterne du Moulin à Sucre.

Cet ouvrage continuë de la ſorte depuis le Lundy à une heure du matin juſqu'au Samedy au ſoir, qu'on eſteint le feu des Fourneaux, pendant toutes les heures du jour & de la nuit, avec des relais continuels d'hommes, de Chevaux & de Bœufs.

La liqueur eſtant aſſez rafraîchie pour la mettre dans les pots, on les apporte prés le rafraîchiſſoir, & en bouchant premierement la pointe du pot, qui eſt le fond, avec des feüilles de Platane, le trou n'en eſtant pas plus grand que de la groſſeur du doigt, ils rempliſſent le pot, & le mettent entre des eſtançons, dans le lieu du rempliſſage, où il demeure juſqu'à ce qu'il ſoit tout à fait froid, ce qui arrive en deux jours & deux nuits, & alors ſi le Sucre eſt bon, on y donne chiquenaude avec le doigt, comme on feroit ſur un pot de terre, pour ſçavoir s'il eſt comme il faut, mais ſi le Sucre eſt mauvais,il ne ſera ny bien dur, ny ne rendra aucun ſon, c'eſt pourquoy il le faudra lors changer & le porter dans la raffinerie, & l'y mettre entre des eſtançons : mais premierement il faudra oſter les bouchons de tous les pots, afin que les Melaſſes puiſſent ſortir par ce trou-là, & dégoutter dans une goûtiere ou tuyau de planches, creux au milieu, qui porte les Melaſſes de l'un à l'autre juſqu'à ce qu'elles viennent dans les

Cisternes, dont il y en a ordinairement quatre, une à chaque coin, & y demeure jusqu'à ce qu'il y en ait une assez bonne quantité, & alors on le fait recuire encor, de celuy-là on en fait des Pannelles qui est une sorte de Sucre inferieur aux Mascoüades, mais qui pourtant sucre assez bien, & il y en a qui est d'une assez belle couleur.

Les pots ainsi ouverts au fond, les Melasses en coulent, mais si lentement, qu'à peine peuvent-elles avoir achevé de couler dans un mois, dans lequel temps le Sucre doit estre bien purifié; c'est pourquoy ils jugerent à propos de faire entrer dedans par le bout d'embas, un baston pointu qui perçast jusqu'à l'autre bout, esperant par ce moyen de donner un passage plus libre & plus prompt aux Melasses : Mais ils y trouverent fort peu d'amendement quant à la purgation, dont voicy la raison : c'est que comme le baston entroit dans le Sucre, il pressoit tellement le Sucre, qu'il fermoit tous les pores du passage pour les Melasses. Voyant donc que cela ne leur produisoit aucun bien, ils inventerent une maniere, qui estoit de percer le Sucre avec une vrille de fer, qui coupoit son chemin sans passer le Sucre, & par ce moyen-là les Melasses eurent leur passage libre sans aucun empeschement ; de sorte que le Sucre se trouva bien purifié dans un mois. Quant à la maniere d'en user aprés qu'il est purifié, vous la trouverez décrite dans mon Indice, au dessein de la raffinerie. Et cecy est tout le procedé qui s'observe à faire le Sucre de Mascoüade, dont il y en a de meilleur l'un que l'autre, selon que les Cannes se trouvent plus ou moins bonnes; car de mauvaises Cannes ne sçauroient jamais faire de bon Sucre.

J'appelle celles-là mauvaises, qu'on a cueillies devant ou aprés le temps de leur vraye maturité, ou qui sont mangées des Rats, & par consequent pourries, ou qui sont renversées par les Oziers, ou serrées pendant le mauvais temps, chacun de ces accidens estant suffisant de faire que ces Cannes ne fassent que de mauvais Sucre.

Au temps qu'ils esperent que le Sucre doit estre bien purifié, ils tirent les pots des estançons dans la raffinerie, & les apportent dans le frappoir, que l'on trouvera dans le plan de la raffinerie, & les tournant sen-dessus dessous, on frappe fort du pot contre terre, & le Sucre en sort tout entier, comme une balle hors du moule, & lors qu'il est dehors, l'on peut voir trois sortes de couleurs dans le pot, les sommitez un peu brunâtres, &

d'une substance escumeuse & legere ; le fond d'une couleur encor plus brune, mais pesante, grossiere, humide & pleine de Melasses, qu'ils retranchent & separent d'avec le reste, & les reservent pour les faire recuire avec les Melasses pour Pannelles : La part du milieu qui fait plus des deux tiers du pot, & paroist d'une belle couleur claire, qui est sec & doux, est mise à part, & ensuite ils la font porter de jour en jour sur le dos des Assinigos & des Chameaux, en des sacs de cuir, avec une toile poissée par dessus, à leurs Magasins qui sont à la Ville du Pont, pour les mettre dans des Fustailles & des Caisses, pour estre ensuite chargez dans les Navires pour l'Angleterre, ou pour quelqu'autre endroit du monde, où la vente en est meilleure.

Quoy que les meilleurs mesnagers en usent de la sorte, & ceux qui veulent conserver leur credit, comme le Colonel Jacques Drax, le Colonel Walrond, Monsieur Raynes, & quelques autres que je connois en ce lieu-là ; neantmoins la pluspart des autres, lors qu'ils tirent leurs Sucres, laissent tout aller ensemble, tant le fond que le sommet, & ainsi laissent le bon supporter le mauvais, mais lors qu'ils viennent trouver les Marchands pour les vendre, ils n'en veulent donner que trois livres dix sols sterling pour les uns, & pour les autres ils en donnent bien jusqu'à six livres quatre sols sterling & plus ; & ceux qui prennent ce soin-là, ont tant de credit envers les achepteurs, qu'à peine ouvrent-ils la fustaille pour en faire l'essay, tant ils sont asseurez de la bonté des Sucres qu'ils font, comme de ceux des Colonels Jacques Drax, Walrond, Monsieur Raynes, & quelques autres personnes de l'Isle que je connois. Je n'ay rien dit encor de la maniere de faire les Sucres blancs, mais cela est bien plûtost dit que fait: car quoy que le Sucre de Mascoüade ne demande qu'un mois de temps pour le rendre tel qu'il est, aprés qu'il a esté cuit, le Sucre blanc requiert quatre mois, ce qui se fait de la sorte. Il faut prendre de l'Argile & la détremper avec de l'eau épaisse comme de la boüillie ou de la purée de pois, puis on la verse sur la sommité du Sucre de Mascoüade, comme il est situé dans le pot, dans la raffinerie, où il le faut laisser quatre mois ; & si l'Argile se fend & se crevasse, en sorte que l'air y entre, il la faut reclore avec de mesme Argile détrempée, soit avec la main, soit avec une petite truelle. Et lors qu'on vient à ouvrir ces pots-là, l'on y trouve de la difference tant en la couleur qu'en la bonté du sommet & du fond, qui n'est que de la qualité pour estre mis

au

au rang des Mascoüades, mais le milieu est parfaitement blanc & excellent sucre en pain, dont le meilleur vaut à Londres vingt deniers sterling la livre.

Je ne me souviens pas d'avoir rien laissé à dire de tout ce qui peut servir à la fabrique du sucre, si ce n'est que par fois aprés les grandes pluyes, qui rendent l'air plus humide qu'à l'ordinaire, on l'expose au soleil pendant les beaux jours, sur des toiles, ou dans le lieu où l'on ouvre les pots, & par fois l'on apporte aussi des poisles pleines de charbon allumé dans la raffinerie. Si j'ay oublié quelqu'autre chose en ce lieu-icy, on le trouvera supplée dans les Indices de mes Plans.

Quant à la distillation des escumes qui coulent dans dans le distillatoire des trois plus petites Cuves, elle se fait de la sorte. Aprés qu'elles ont demeuré dans les Cisternes, que mon Plan vous montre dans le distillatoire, jusqu'à ce qu'elles soient un peu aigres, (car jusqu'à ce que cela soit de la sorte, les esprits ne se veulent pas eslever dans l'Alembic) le premier esprit qui en sort, est une liqueur foible, qu'on appelle petit vin, laquelle liqueur l'on remet dans l'Alembic, & on la redistille encor, d'où vient que de cela il en sort un esprit si puissant, qu'en approchant une chandelle à une distance raisonnable du bondon de la Barrique ou de la Pipe où on la garde, les esprits s'y jettẽt, & s'y attachent, & portent le feu dans le Vaisseau, en sorte qu'estant tout enflammé dedans il se rompt, devient tout en flâme, & brusle tout ce qui se trouve de combustible à l'entour de luy.

Nous perdîmes un excellent Negre par un accident de cette nature-là, qui portant une cruche remplie de cet esprit du distillatoire à la sommellerie, au soir ne sçachant pas quelle estoit la force de la liqueur qu'il portoit, approcha la chandelle un peu plus prés qu'il ne devoit, afin de voir plus commodément comme il la pourroit mettre dans l'Entonnoir, qui portoit la liqueur dans le tonneau : mais l'esprit estant émeu par ce mouvement, sortit hors de la cruche, & s'estant attaché à la flâme de la chandelle, mit tout en feu, & tua le pauvre Negre, qui estoit un fort bon serviteur. Que si dans l'instant que cela prit feu, il eust porté sa main sur le bondon & eust bouché le vaisseau, tout eust esté sauvé, mais comme il ne sçavoit pas ce remede-là, il perdit tout le vaisseau où estoit cet esprit, & sa vie aussi en mesme temps. De sorte qu'à cause de ce malheur-là, l'on fit des défenses tres-expresses d'apporter plus de ces esprits-là le soir dans la sommellerie, ny aucun feu ou

aucune chandelle allumée à quelque heure que ce fust.

Quoy que ce breuvage ait eu le malheur de tuer un Negre, il a eu neantmoins la vertu d'en guerir plusieurs, car alors qu'ils se portent mal, & qu'ils se trouvent enrhumez pour avoir eu froid, comme il leur arrive fort souvent, & leur est aussi fort aisé, n'ayant rien sous eux pendant la nuit qu'un aix tout simple, sur qui ils couchent, & rien pour les couvrir : Car quoy que les jours soient chauds, les nuits sont froides, de sorte qu'il est impossible que ce changement-là n'agisse sur leurs corps, quoy que ce soient des gens fort robustes.

De plus comme ils s'en reviennent le soir ayant chaud & tout en sueur, s'asseans ou se couchans, il faut necessairement qu'ils s'enrhument, & par fois cela leur engendre aussi d'autres sortes de maladies ; mais lors qu'ils se sentent incommodez, ils se vont plaindre à l'Apothiquaire de l'habitation, que nous appellons le Docteur, & il leur donne à chacun un petit verre de cet esprit, qui leur sert d'un remede present.

Et comme cette boisson est d'un grand usage pour guerir & soulager les pauvres Negres, dont on doit avoir un soin tres-particulier, parce que de leur travail dépend tout le profit qu'on peut faire, aussi soulage-t'il nos serviteurs Chrestiens, car lors que leurs forces sont espuisées par trop de labeur, en travaillant tout en sueur à la chaleur du Soleil, dix heures par jour, ils sentent que leurs estomachs sont grandement affoiblis & debilitez, mais ils trouvent qu'une dragme ou deux de cet esprit les conforte & les soulage beaucoup.

Cette boisson est aussi une bonne Marchandise dans l'habitation, car on l'envoye au Pont, où on la vend à ceux qui la revendent en détail. On en vend aussi aux Navires, qui la transportent ailleurs, où s'en servent pendant leur voyage. L'on en vend aussi aux Habitans qui n'ont pas de sucreries à eux, qui ne laissent pourtant pas d'en boire excessivement, car ils l'acheptent à bon compte ; le demy broc se vendoit ordinairement un demy escu pendant que j'y estois, mais on parloit alors de l'encherir beaucoup au-delà. L'on en fait toutes les semaines dans une habitation pareille à celle où j'estois, pour trente livres sterling, outre ce que boivent les serviteurs & les esclaves.

Pour achever cet ouvrage du sucre, je vous veux faire voir par estimation comme le revenu de cette Isle est augmenté, & à mon avis ce n'est pas une chose hors d'apparence. Si l'on veut retour-

ner à considerer l'estenduë de l'Isle, on trouvera en prenant le milieu de sa longueur & de sa largeur, qu'elle contient 392. milles en quarré,

```
   28.
   14.
 ----
  112.
  28.
 ----
  392.
 ----
```

dont il faut soustraire une tierce partie, qui est la plus esloignée du Pont, où se fait tout ou la plus grande partie du Commerce, qui à cause de plusieurs profondes fondrieres qui sont entre deux, font que le passage en est empesché ou bouché, & outre cela la terre n'y est pas si riche ny si propre à porter des Cannes que l'autre, mais elle peut estre tres-bonne pour y cultiver quantité de bled, de Yemes, Bonaviste, Cassave, Patates, & encor pour y eslever des Pourceaux, des Brebis, des Chévres, du Bestail & de la Volaille, pour en fournir le reste de l'Isle, qui manque de ces denrées-là. Pour cette raison nous soustrairons un tiers de ces 362. qui est 130.

```
       2.            392.
 (130.               130.
       3.            ----
                     262.
                     ----
```

Et ainsi les deux tiers restans sont 262. milles en quarré, dont la plus grande partie peut estre employée en sucreries, & l'autre distribuée aux petites habitations, où l'on ne peut eriger des sucreries ou des Moulins à sucre, à cause du peu d'arpens de terre qu'elles contiennent, n'y en ayant pas plus de vingt, de trente ou de quarante dans une habitation; mais elles sont propres à porter du Tabac, du Gingembre, du Cotton, du Mahis, des Yemes & des Patates, comme aussi pour y nourrir des Pourceaux; mais dans peu la pluspart de celles-là seront acquises par des personnes qui sont puissantes, & réunies en des habitations, de cinq, de six & de sept cens arpens. Et alors nous pourrons faire nostre compte de la sorte. Un mille en quarré contiendra 640. arpens de terre, & l'on void qu'il

y en a icy 262. arpens, qui sont les deux tiers de l'Isle, de sorte donc que nous multiplions 262. par 640. & le produit se montera à 167680.

Or posons le cas, que quelques-uns de ceux qui ont de petites habitations, ne les veulent pas vendre, mais qu'ils les gardent pour y faire des vivres, avec quoy ils peuvent s'entretenir & vivre à leur aise dessus, car ils peuvent vendre à bon prix les provisions qu'ils recueilleront ; pour cet usage nous en mettrons à part trente mille arpens. Nous soustrairons donc 30000. arpens de 167680. & il restera 137680. arpens pour estre employez en sucreries, desquels $\frac{2}{5}$ peuvent estre plantez de Cannes, les autres $\frac{3}{5}$ pour du bois, des pasturages & des vivres, qui doivent fournir les habitations, selon l'eschelle de l'habitation du Colonel Modyford comme j'ay dit cy-devant.

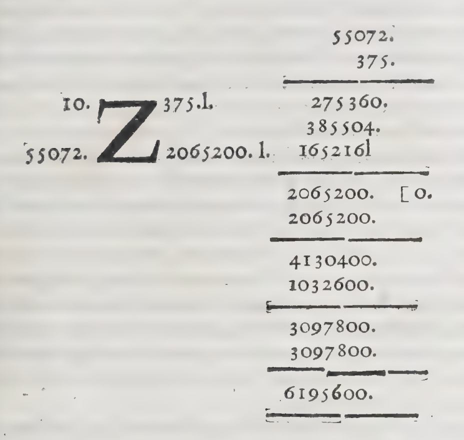
```
   640.
   262.
 --------
  1280.
  3840.
  1280.
 --------
 167680.
  30000.
 --------
 137680.
```

```
 (27536.
 (27536.
 -------
  55072.
```

Or ces deux cinquiémes font comme vous voyez 55072. arpens, & un arpent de bonnes Cannes rendra 4000. livres pesant de sucre, & n'y en a point qui rende moins de 2000. livres pesant ; mais nous prendrons le milieu entre deux, & nous arresterons à 3000. livres pesant, surquoy nous ferons nostre compte, & mettrons le prix au sucre, suivant le plus bas prix, qui est à trois deniers sterling la livre, comme il est encor Mascoüade, pour estre debité dans l'Isle au Pont.

Dans quinze mois les Cannes seront meures, & dans un mois de plus elles seront nettoyées, & prestes à entasser & serrées dans le Magazin. Ainsi nous faisons nostre compte sur le lieu, & disons 3000. trois deniers sont 37. liv. 10. sols sterling, dix arpens, desquels à ce compte-là sont 375. livres sterling, nous disons donc si 10. arpens de Cannes produisent 375. livres, combien 55072.

qui eſt le nombre des arpens contenus dans les $\frac{2}{5}$ de terre mis à part pour les ſucreries ou les habitations où l'on doit cultiver les Cannes? & par la regle de trois, nous trouvons que cela ſe monte à 2065200. en ſeize mois. Or adjouſtez quatre mois de plus au temps de la purification, & à le reduire en Sucres blancs, qu'on appelle



en Angleterre Sucre en Pain, & alors le prix ſera doublé à 4130400. dont nous déduirons $\frac{1}{4}$ pour le dégaſt, & pour ce qui eſt retranché au haut & au fond des pots, qui ſeront de bonnes Maſcoüades, mais nous déduirons pour cela, & le dégaſt $\frac{1}{4}$ qui eſt 1032600. que nous ſouſtrairons de 4130400. & il reſtera 3097800. qui eſt le total du revenu des Sucres, qui croiſſent en l'Iſle des Barbades pendant vingt mois, & calculez dans le Païs, à la ville du Pont; mais ſi l'on veut courir les riſques de la Mer, comme font tous les Marchands, & l'amener en Angleterre, on le vendra à Londres 12. deniers ſterling la livre, & alors il doublera encor, & montera à 6195606. & en deux mois de temps il peut eſtre en Angleterre.

Vous voyez par là quel vaſte revenu cette petite motte de terre peut produire en vingt-deux mois de temps. Et de la ſorte j'ay achevé ce que j'avois à dire de cette Plante; je veux ſeule-

ment donner encor une touche pour finir avec elle, comme font les Musiciens, qui joüent premierement un Prelude, puis une Leçon, & ensuite une Sarabande, qui est l'ame & la vie de tout le reste.

Ayant donc joüé un petit Prelude devant vous, à cette longue & ennuyeuse Leçon du Sucre, & de la maniere de le faire, j'estime qu'il est à propos de vous donner pour la fin une Sarabande des plus belles qu'il me sera possible sur le sujet, qui est que comme cette Plante a la faculté de conserver toutes sortes de fruits, qui croissent au monde, & les empescher qu'ils ne se corrompent, elle a aussi la vertu, estant bien appliquée, de conserver aux hommes leur santé & leur fortune; C'est pourquoy le Docteur Butter, qui estoit un des plus sçavans & des plus fameux Medecins de cette Nation, où qui se soient jamais veus dans le monde, avoit accoustumé de dire, que puis que le Sucre conservoit les Poires & les Prunes, qu'il pouvoit bien aussi conserver nos Poulmons, & afin que cela pust faire le mesme effet sur luy, il beuvoit toûjours du vin clairet avec beaucoup de sucre, du plus fin & du mieux rafiné, & l'ordonnoit aussi en diverses manieres à ses Patients, pour les Rhumes & les Catharres, qui sont des maladies fort frequentes dans les Climats froids, particulierement dans les Isles où l'air est plus humide que dans le Continent; ce qui suffira pour ce qui regarde la santé.

Quant à ce qui regarde la fortune, elle n'est pas seulement conservée, mais aussi on la peut faire par l'operation puissante de cette Plante.

Le Colonel Jacques Drax, qui au commencement qu'il vint dans cette Isle, establit sa fortune sur un fonds qui ne surpassoit pas 300. livres sterling, l'a portée à une telle hauteur, que je luy ay oüy dire, qu'il ne regarderoit jamais l'Angleterre avec dessein d'y demeurer le reste de sa vie, qu'il n'eust le moyen d'y faire des acquisitions de terres pour dix mil livres sterling de rente annuelle, comme il s'attendoit de faire en peu d'années avec ce qu'il avoit, & tout cela par le moyen de cette plante de sucre.

Le Colonel Thomas Modyford m'a dit fort souvent, qu'il avoit resolu en luy-mesme, de ne retourner jamais en Angleterre, qu'il n'eust fait en sorte que son voyage, & l'employ qu'il avoit eu en cette Isle, ne luy eussent valu cent mil livres sterling, & tout cela encor par la Plante du sucre.

Or ces gens-là estoient des hommes aussi penetrans & aussi bien sensez, qu'aucuns que j'aye connus entre tous ceux qui se méloient de ces affaires-là. Que si l'on peut acquerir de si grands biens, en cultivant cette Plante, & en y appliquant son industrie & sa peine, pourquoy ne les pourra-t'on pas conserver à la posterité en les ménageant comme il faut, & en faisant une dépence raisonnable, & toûjours par le doux negoce du sucre?

Nous avons un vegetal dans cette Isle, à qui ne convient ny le nom d'un Arbre, ny celuy d'une Plante, car c'est un Ozier, (que les François appellent Liane) qui est en quelque façon la plus dommageable Plante qui puisse croistre sur la terre; parce qu'elle renverse tout ce à quoy elle se peut joindre, tant les Cannes, que toutes les autres Plantes mediocres, car elle les méprise toutes. Si on la souffre dans un Jardin, elle tourne tout autour des Herbes & des Plantes qui ont des Tiges, les abat & les ruïne; que si elle trouve le chemin pour entrer dans un Verger, elle montera par le tronc jusques dans les branches des Arbres fruitiers, & les enveloppera de sorte, qu'elle en fera par maniere de dire comme une bource, parce que de la principale tige, il en sortira plus de cent petits rejettons, & s'il y a quelqu'autre Arbre qui en soit si proche, qu'il vienne à le toucher, elle trouvera le chemin pour y venir, & en renversera la cime, desfigurant entierement les Arbres, & empeschant que le fruit ne croisse. Que si on en coupe la principale tige par le bas, & tout proche de la racine, esperant que cela fera mourir la Plante, l'humidité du haut des branches fait tomber en terre un rameau, qui prend d'abord une nouvelle racine; Mais ce n'est pas-là tout le mal qu'il fait, car il monte jusqu'au haut des plus hauts Arbres, & en enveloppe & entortille tellement les branches, qu'il les empesche de croistre, & plusieurs fois il lie & attache les Arbres les uns aux autres, en sorte que l'un empesche l'autre de croistre.

Deux abatteurs de bois qui appartenoient au Colonel Drax, comme ils estoient apres à abattre un Arbre, environ le temps qu'il commençoit à pancher, & voyant de quel costé il devoit tomber, se retirerent de l'autre costé, s'estimans estre en seureté, mais cet Arbre estant attaché à un autre par ces sortes de Lianes, entraîna apres soy une grande branche de cet Arbre-là, qui tomba sur ces buscherons, & leur brisa tellement le corps, qu'à peine pûrent-ils s'empescher d'en mourir.

Faites nettoyer un chemin de dix pieds de large, qui passe entre

un bois & un champ de Cannes, le soir auparavant, & le lendemain matin si vous y retournez, vous le trouverez tout traversé de ces Oziers ou Lianes, qui seront si proches des Cannes, que si vous attendez jusqu'au jour suivant à y aller, elles auront attrapé les Cannes, & ce sera trop tard pour y vouloir remedier, car lors qu'elles sont une fois mélées ensemble, il est impossible de détruire les unes sans ruïner les autres, car en quelque lieu qu'elles touchent la terre, elles y prennent de nouvelles racines, & rampent de la sorte par tout, & à mesure qu'elles s'advancent, elles renversent tout.

Ces dommageables Lianes, avec ces vices-là, ont aussi quelques vertus, car elles servent à tous les usages où l'on a besoin de cordes & de lions; comme pour lier nostre bois & nos Cannes en fagots, ou toute autre chose où l'on a besoin de se servir de cordages; & sans elles nous aurions bien de la peine, car nous n'avons aucun bois qui soit propre à faire des cerceaux pour lier des barriques, des barrils, des cuves, & autres semblables vaisseaux; & on en peut avoir de quelle longueur & grosseur l'on veut, estant tres-propres pour cela.

Il y a diverses sortes de ces Lianes, mais il y en a qui portent du fruit, qui est un peu plus gros que des gousses de féves, dans lesquelles lors qu'on les partage en long avec un cousteau, l'on y void une diversité des plus belles couleurs qui se puissent imaginer, & si bien alliées, qu'il ne se peut rien voir de plus beau.

Faites abattre les Arbres d'une douzaine d'arpens de bois en droite ligne, & lorsque la terre en sera entierement nette & desgarnie, le costé du bois que vous aurez laissé debout, qui sera aussi sur la mesme ligne droite, vous y verrez ces Lianes en peu d'années monter à la cime des Arbres, qui seront du moins de quatre-vingt ou cent pieds de haut, & depuis la cime jusqu'à terre au costé exterieur du bois, tout sera couvert de feüilles larges, vertes, & luisantes; de sorte que si l'on s'absente de ce lieu-là deux ou trois années, & que vous y alliez chercher du bois, vous y trouverez une fort belle Courtine verte de 300. pas de long, & de 80. pieds de haut, qui est une aussi agreable tromperie à la veuë, qu'il s'en puisse voir ailleurs, & c'est une des plus agreables choses à voir qu'il y ait dans l'Isle. La mesme chose se fait aussi dans les bouches ou entrées des cavernes, où vous trouverez une caverne qui sera capable de tenir 500. hommes, & l'ouverture couverte d'une courtine verte de 40. pieds de haut, & de 200. pieds de long, qui est si épaisse, & les branchages & rameaux en

en sont tellement entrelassez les uns dans les autres, qu'à moins que de les éloigner à costé, à peine peut-on avoir assez de clarté pour y lire.

Ces cavernes sont fort frequentes dans l'Isle, & de diverses grandeurs, les unes sont mediocres, & les autres fort grandes & spacieuses: Les Negres fugitifs s'y mettent souvent à couvert pour un long-temps, & pendant la nuit ils rodent çà & là par la campagne, & dérobent des Cochons de laict, des Bananes, des Patates, & des Poulets, & les apportent-là, où ils font festin tout le long du jour de ce qu'ils ont dérobé pendant la nuit precedente, & parce que les nuits sont obscures, & qu'ils ont le corps noir, ils s'échapent sans qu'on les puisse appercevoir.

Il n'y a rien plus necessaire en ce Païs que les Limiers, pour découvrir ces voleurs; J'ay esté en plusieurs de ces cavernes, pour voir quelle sorte d'air il y avoit, mais je trouvay qu'il estoit si serré & si humide avec cela, que j'en pensay perdre la respiration; & je croy que si j'y avois demeuré seulement une nuit; je n'en serois jamais sorty.

Je me suis souvent estonné, pourquoy des cavernes & des rochers si vastes ne produisoient aucunes sources d'eaux; veu que l'air qui les touche est si humide; car on void en Angleterre, que là où il y a des rochers, il y a des sources d'eaux; & par fois lorsque le temps est humide, l'humidité pend sur les rochers en gouttes, & coule de la sorte en bas, & trouve un chemin pour se donner passage en diverses petites fontaines.

Mais il n'en est pas de mesme icy, l'air y est beaucoup plus humide qu'en Angleterre; mais la vraye raison est que cela vient de la secheresse extraordinaire, & de la spongiosité de la pierre, qui suçe & boit toute l'humidité qui l'environne & la touche, & neantmoins n'en est jamais satisfaite.

J'avois pensé d'essayer ce que pourroit faire l'experience solitaire du Chevalier François Bacon, touchant la fabrique des fontaines artificielles, mais les auges faites de cette pierre-là, qui est si seche & si spongieuse, n'auroient jamais esté propres à cela. Outre que nous n'avons point de saleures qui sont necessaires pour venir à bout de cette experience-là.

Nous avons encor une autre sorte d'Oziers, mais ils sont faits de la gomme des Arbres, qui tombe des branches goutte à goutte, l'une pendant à l'autre, jusqu'à ce qu'elles touchent à terre; d'où elles reçoivent quelque sorte de nourriture, qui leur donne le moyen de

grossir, & s'il arrive que trois ou quatre descendent si proche les unes des autres, qu'elles viennent à se toucher, & que le vent les retorde ensemble, elles ressemblent si fort à des cordes, qu'on ne sçauroit distinguer à cinq pas de là, si c'est une corde ou un ozier. J'en ay veu de diverses grosseurs, comme depuis les plus petites fiscelles d'un foüet, jusqu'à la grosseur des cables du Navire, nommé le Souverain, & la plusspart de ces Arbres propres à faire du merrain, dont j'ay fait mention cy-dessus, en ont les uns quatre, les uns cinq, & les autres une demy douzaine, qui pendent comme les cordes des cloches, depuis les branches jusqu'à terre; ce qui me parut d'abord à mon arrivée, comme une chose rare & un spectacle nouveau.

Il y croist aussi de fort bon aloës, la plante en est tres-belle; les feüilles ont quatre poulces de large, & $\frac{3}{4}$ de poulce d'épais, & environ un pied & demy de long, avec des piquans de chaque costé, & le dernier rejetton qui s'esleve dans le milieu, porte des fleurs jaunes, les unes au dessus des autres, qui sont eslevées de deux pieds au dessus des feüilles.

L'on prend ces feüilles épaisses, & on les coupe tout au travers, d'où sort l'Aloës, qu'on expose au Soleil, qui le rarefie, & le rend propre pour estre gardé; mais c'est celuy qui sort le premier qu'on garde, car si on le laisse couler trop long-temps, il sera beaucoup pire, mais on jette la feüille devant que celuy-là sorte.

La feüille de cette Plante, qu'on appelle *Semper-vivum* en Angleterre, & croist prés du feu dans les cuisines, penduë à une solive au plancher, avec un linge huilé autour de la racine, avec la peau ou l'écorce interieure du Sureau, & quelques autres ingrediens, cuite dans de l'huile d'Olive, est le meilleur remede qui soit au monde pour une brûlure ou eschaudure, estant appliqué sur le champ, & parce que c'est le meilleur de tous les remedes qu'on ait jamais trouvez pour cela; je le veux coucher par écrit en ce lieu icy. Voicy quel il est.

Prenez du *Semper-vivum*, des feüilles de Plantin, & la peau verte du Sureau, de chacun parties égales, & les faites cuire dans de l'huile d'Olive, en quantité suffisante pour tirer toute la teinture en cuisant, alors exprimez toute l'huile, & la remettez sur le feu, & y mettez un peu d'Esprit-de-vin, & autant de cire jaune qu'il en faut pour le reduire en consistance d'onguent.

Il y a encor une autre Plante, qui est la Plante sensible, qui ferme ses feüilles aussi-tost qu'on la touche avec la main, ou du

bout du baston qu'on tient, & peu de temps apres, elles viennent à se rouvrir d'elles-mesmes.

Il y a fort peu de fleurs dans l'Isle, & pas une qui soit de bonne odeur, comme le Lys blanc, qui croist dans les bois, mais dont la fleur est beaucoup plus belle que celle de pardeçà; comme aussi le Lys rouge, qui est de la mesme grandeur, mais ny l'un ny l'autre ne sont de bonne odeur.

La fleur de S. Yago, ou de S. Jacques, est fort belle, mais d'une mauvaise odeur; Nous avons encor une autre fleur, qu'on ne doit pas oublier à cause de sa rareté, parce qu'elle s'ouvre lorsque toutes les autres se ferment, qui est lors que le Soleil se couche, c'est pourquoy nous la nommons la Fleur de la Lune; elle croist par grosses touffes, ses feüilles sont presque de la forme d'un cœur, la pointe se tournant en arriere, la fleur est un peu plus grande que celle de la Primevere, mais du plus beau violet que j'aye jamais veu. Lors que cette fleur tombe, la graine paroist, qui est noire, avec un œil violet, fait comme un bouton, & de mesme grosseur, si bien travaillé, & si fort avec cela, qu'on s'en pourroit bien servir pour en garnir un habit.

J'emportay avec moy de la semence ou graine de Rosmarin, de Thin, de Sariette, de Marjolaine grosse & menuë, de Persil, de Serpoulet, de Camomile, de Sauge, de Tenaisie, de Lavande, d'Aux, d'Oignons, de Choux, de Choux pommez, de Navets, de Raves, de Soucis, de Laittuës, de Targon, que je semay, & leverent & creurent fort bien; j'avois aussi de bonne graine de Porreaux, mais elle ne leva point. Nous avons des Rosiers, mais ils ne portent jamais de fleurs.

Il y a une racine, dont quelques-uns des Negres ont apporté la graine, & qu'ils y ont plantée, & y a creu toûjours depuis: c'est une fort grosse racine, qui est seche & d'un bon goust; la maniere de la planter est de faire de petites montagnettes de terre, comme celles des Taupes, & planter la graine au haut, & dés aussi-tost qu'elle pousse ses tiges, elles les renversent vers terre de chaque costé, & alors à mesure qu'elles la touchent, elles poussent en haut une tige, qui ne differe pas beaucoup de l'asperge, mais qui est violette. Les ayant recüeillies, & les mangeant en salade avec de l'huile, du vinaigre, & du sel, elles sont suffisantes à contenter un goust ordinaire, où l'on n'en peut pas trouver de meilleure: mais la verité est que cette racine est un bon manger, estant cuite avec du bœuf salé, & mangée avec

du beurre, du vinaigre, & du poivre. La pluspart de ces racines sont aussi grosses que trois des plus gros Naveaux qu'il y ait en Angleterre. Nous en emportâmes quantité en Mer pour nostre provision, qui nous servirent bien, & nous auroient encor bien plus servy pendant nostre disette de vivres; mais les Rats, dont nous avions un nombre infiny à bord, nous en déroberent la pluspart.

Dans cette partie de l'Isle qui est au vent, & est en partie à l'Est, & en partie au Nort, les orages & les vents rudes qui viennent de ces costez-là, en ont tellement emporté toutes les substances terrestres, qu'il n'y reste plus que des rochers aspres & roides, & la Mer estant fort profonde de ce costé-là, à peine les Anchres peuvent toucher le fond, quoy que les cables soient fort longs; de sorte que quelque Navire que ce soit, qui anchre de ce costé-là, s'y trouve en peril. Au contraire, si quelque Navire est au dessous du vent, au costé d'aval, & s'en esloigne en sorte qu'il perde l'abry de l'Isle, il est asseuré d'estre emporté aux Isles qui sont au dessous du vent, & luy sera fort difficile de remonter & de revenir, si ce n'est en se remettant en pleine Mer; de sorte qu'il n'y a presque point de lieu seur pour descendre à terre, que dans les endroits où sont les Havres & les Bayes, qui sont au Sud-Oüest, & ces lieux-là sont si bien défendus par la nature, qu'à peu de frais on les pourroit rendre extremement forts.

Mais ils ont esté negligez par le Proprietaire, & par cette raison-là, & quelques autres, les habitans luy en ont refusé le nom.

Il y avoit un Gentil-homme dans l'Isle, qui prétendoit d'estre Soldat & Ingenieur tout ensemble, qui entreprit de fortifier toutes les places où l'on pouvoit descendre à terre, & de les fournir d'une quantité d'Artillerie, suffisante pour les défendre, pourveu qu'on luy payast les droits de l'Excise pendant sept ans, ce qui luy fut accordé par le Gouverneur & par l'Assemblée.

Sur cela il se mit à travailler, & fit un Fort, mais tel, que lors qu'il y vint d'autres Ingenieurs plus capables que luy, ils le trouverent tres-pernicieux: car commandant à tout le Havre, & n'estant pas assez fort pour se défendre de soy-mesme, s'il estoit pris par l'Ennemy, il pourroit faire beaucoup de mal au costé de la terre; de sorte que lorsque que j'y arrivay ils estoient apres à l'abattre, & en son lieu y faire des Tranchées & des Ramparts, avec des Palissades, des ouvrages à corne, des Courtines, & des Con-

trescarpes, & ayant posé une bonne Fortification de bois debout tout autour de l'Isle prés de la Mer, on creut que cela suffisoit pour empescher la descente des Troupes Estrangeres quelles qu'elles fussent, & pour défendre aussi les habitans au dedans de l'Isle.

On bastit trois Forrs, l'un pour servir de Magasin, pour y loger leurs munitions & leurs poudres; & les deux autres pour y faire leur retraite en toutes les occasions qu'il seroit necessaire. Lors que je partis de là ils pouvoient mettre dix mille hommes sous les Armes, aussi bons Soldats, & aussi resolus qu'il s'en puisse voir ailleurs, & mille bons Chevaux; en quoy consistoit toute la force de l'Isle lors que j'en sortis.

On s'y gouverne selon les loix d'Angleterre, dans toutes les affaires Criminelles, Civiles, de Guerre, Ecclesiastiques & Maritimes.

Ces Loix sont administrées par un Gouverneur, & dix Conseillers, quatre Cours ordinaires de Justice, dans les causes Civiles, qui partagent le Païs en quatre circuits, Juges de Paix, Connestables, Marguilliers, & Dixmeurs; il y a cinq Assises l'année pour juger les causes Criminelles, & toutes les Appellations de causes Civiles qui viennent des Cours inferieures. Et lors que le Gouverneur le juge à propos, il convoque une Assemblée pour juger en dernier ressort, pour faire de nouvelles Loix, & abolir les anciennes, selon que l'occasion s'en offre, suivant la nature du Parlement d'Angleterre, aussi est-il composé du Gouverneur, comme Souverain de son Conseil, comme sont les Pairs, & de deux Bourgeois choisis de chaque Parroisse pour le reste.

L'Isle est divisée en onze Parroisses; l'on ne paye aucunes Dixmes au Ministre, mais on luy donne une pension annuelle en Tabac, qui est d'une livre de Tabac pour chaque arpent de terre des particuliers, outre certains devoirs de l'Eglise, des Mariages, des Baptesmes, & des Enterremens.

Il y avoit aussi une Commission perpetuelle pour la punition de l'Adultere & de la Paillardise, quoy qu'elle soit rarement mise en execution.

Il faudroit dire quelque chose touchant les saisons de l'année, mais ce sera succintement, ce qui fera que nous en serons moins ennuyeux. Pendant quatre mois de l'année, le temps est plus froid que dans les autres huit mois, ces quatre mois sont Novembre,

Decembre, Janvier & Février, & neantmoins ils sont plus chauds que n'est le mois de May de pardeçà.

Il n'y a point de cheute generale de la feüille des Arbres, chaque Arbre ayant sa cheute particuliere ; comme si deux Locustes sont esloignez de la distance d'un jet de pierre l'un de l'autre, ils n'auront pas leur cheute en mesme temps, car les feüilles de l'un tomberont en Janvier, & celles de l'autre en Mars, un troisiéme en Juillet, un quatriéme en Septembre ; & ainsi tous les mois une sorte d'Arbres, ont leurs divers temps de la cheute de leurs feüilles : mais le mois de Février est celuy dans lequel il en tombe le plus, comme je l'ay remarqué.

Les feüilles qu'on trouve tombées sous les Arbres, estant la plus-part larges & roides, lors qu'elles croissoient, & ayant plusieurs veines qui vont du milieu de la tige jusqu'à l'extremité de la feüille, lorsque l'endroit le plus mince de cette feüille est pourry & consumé, ces veines paroissent comme des Anatomies, avec les plus estranges figures, & les plus belles formes que j'aye jamais veuës, & propres à estre gardées comme une rareté dans le cabinet des plus grands Princes ; comme aussi les testes de Negres, qu'on trouve dans les Sables, qui ont environ deux poulces de long, avec le front, les yeux, le nez, la bouche, le menton, & une partie du cou ; je n'ay jamais sceu trouver aucune racine par où elles pûssent croistre, mais je les ay toûjours trouvées toutes seules dans les Sables, sans estre attachées à rien. Ce n'est point aussi un fruit qui tombe d'aucun Arbre, car on l'y verroit croistre ; elles sont aussi noires que du geay, mais personne ne sçait d'où elles viennent.

Il n'y a point de mines en cette Isle, non pas mesme de charbon, ce qui fait que nous conservons nos bois autant que nous pouvons.

L'on trouve qu'il sort d'un Rocher, dans un endroit de l'Isle, une substance onctueuse, à peu prés comme du goudron, qu'on croid avoir plusieurs vertus, quoy qu'elles ne soient pas encor connuës, mais l'on a déja découvert qu'elle est bonne pour arrester le flux de ventre, estant prise en breuvage, & pour toutes les douleurs & meurtrisseures du corps en oignant les parties, & elle est si subtile, qu'estant mise en la paulme de la main, lors qu'on la frotte elle penetre jusqu'au dos de la main.

Il y a une autre substance gommeuse, qui est noire, & dure comme de la Poix, & dont on se sert au lieu de Poix, nous l'appellons Mountiack.

Vous ayant fait dans mes recits de la bonne chere, la descri-ption des viandes que cette Isle produit, pour l'entretien de la vie, & mesme pour ses delices, en ce qui regarde la table; je n'en di-ray rien davantage, mais on n'en est pas mieux pour cela, parce qu'on est grillé depuis le matin jusqu'au soir des ardentes chaleurs du Soleil, en sorte que pendant ces douze heures, à peine en pou-vez vous trouver deux où vous puissiez joüir de quelque sorte de contentement.

Ou comment pouvez vous trouver de la chaleur dans vostre estomach pour digerer la viande, lors que le Soleil a tellement espuisé vostre chaleur & vos esprits, & attiré aux parties exterieu-res, que vous en estes tout frileux au dedans? Ce qui fait que vous estes obligez de vous servir de remedes qui sont presque auf-si mauvais que la maladie mesme, de liqueurs si fortes qu'elles ostent la respiration à mesure qu'elles coulent dans l'estomach, & de poivre rouge au lieu d'espice, qui n'a gueres moins de cha-leur qu'un charbon ardent; & encor toutes ces choses-là à grand peine peuvent-elles retirer au dedans la chaleur que le Soleil a attirée au dehors: & une partie de ce defaut est causé par le peu de prévoyance ou le manque de consideration des Habitans, qui bastissent leurs demeures, plûtost comme des estuves que comme des maisons, car la pluspart sont basties de bois, peu eslevées, qui empeschent que le vent n'y entre, & au contraire retenans le Soleil, quoy qu'ils ayent les moyens d'en user autrement; car j'entreprendray de dessigner une maison de sorte, qu'aucun n'aura juste sujet de se plaindre de l'excessive chaleur, & ce qui causera ce remede-là, apportera avec soy la plus grande beauté qu'on sçau-roit voir.

Les Palmites estant rangez dans un ordre convenable, com-me je vous enseigneray dans mon dessein, seront posez de sorte entre le Soleil de la maison, qu'ils la tiendront continuellement à l'ombre; & l'ombre en sera à une telle distance, qu'on sentira fort peu de chaleur à quelqu'heure du jour que ce soit: car les ombrages qui sont faits par les plus hauts Arbres sont asseure-ment les plus frais, parce qu'ils rejettent la chaleur plus loin.

Outre cela il y a plusieurs autres avantages qu'on peut tirer dans l'invention de cette maison, car je voy que les Habitans qui y sont ne se soucient pas de quelle maniere ils bâtissent leurs mai-sons, pourveu qu'ils les achevent, ce qui fait qu'il y en a qui sont si intolerablement chaudes, que ny eux ny qui que ce soit n'y

peut demeurer ſans eſtre en ſueur.

En premier lieu donc, nous conſidererons quelles erreurs il y a dans leurs deſſeins, afin que nous puiſſions plus aiſement montrer quel eſt le meilleur moyen de les corriger. Une maiſon ſeule qui eſt baſtie en long, & ſur une ligne du Nort au Sud a les incommoditez qui ſuivent. Le Soleil luit ſur les murailles du coſté de l'Eſt depuis ſix heures juſques à huit ; de ſorte que les Rayons donnent à plat ſur ce coſté par l'eſpace de deux heures : & les Rayons demeurans ſur une ligne plate ou oblique, comme eſt celle-là, donnent une chaleur plus grande que ſur une ligne diagonale, qui fait gliſſer les rayons à coſté, comme dans un jeu de Paulme, lors que la balle en donnant contre les murailles vient à gliſſer, elle frape avec beaucoup moins de force, que lors qu'elle trouve toute la reſiſtance du bout de la muraille, où elle eſt rencontrée par une ligne oblique & plate : De meſme les Rayons du Soleil, plus ils ſont oppoſez par quelque corps plat que ce ſoit, & plus ils bruſlent violemment.

Cette muraille des coſtez eſtant eſchauffée, le Soleil s'eſleve & luit avec plus de chaleur, & alors les chevrons ſe trouvent en ligne oblique, qui eſt plus mince & moins capable de reſiſter aux Rayons, & la couverture eſtant de lattes, reçoit la chaleur bien plus viſte. & la garde plus long-temps que ſi elle eſtoit de thuile, de ſorte que toute la matinée devant midy, ce coſté-là du toict reçoit autant de chaleur que le Soleil eſt capable d'en donner, & en cette maniere traverſe de l'autre coſté, où il en donne encor d'autant plus l'aprés-diſnée, qu'elle ſe trouve augmentée par la chaleur eſpanduë dans la maiſon & dans l'air tout le matin devant; de ſorte que le four eſtant eſchauffé des deux coſtez, qu'en peut-on attendre ſinon que ceux qui ſont dedans ſoient tout cuits ? & encor plus, parce que le vent eſt retenu dehors, qui y devroit entrer pour la rafraîchir, en fermant toutes les avenuës qui le peuvent laiſſer entrer, ce qu'ils font toûjours de peur que la pluye n'y entre avec le vent, & laiſſant entrer le Soleil au bout de Oüeſt, à l'endroit & dans le temps que le Soleil eſt le plus chaud.

C'eſt pourquoy cette eſpece de baſtiment eſt tres-pernicieuſe à ceux qui ayment leur ſanté, qui eſt la conſolation de leur vie : Mais on dira qu'une maiſon double diminuëra beaucoup cette chaleur, parce que le coſté de Oüeſt n'eſt point viſité par le Soleil au matin, ny celuy de l'Eſt l'apres-diſnée. Je confeſſe que cela peut remedier à cette incommodité-là, mais bien peu, car les

double

doubles toits estans exposez au Soleil en lignes obliques, la plus grande partie de la matinée, & estans reflechis d'un costé à l'autre, lors qu'il vient au Meridien (& du moins deux heures devant & aprés) avec l'ardente chaleur qu'il donne à la gouttiere qui est entre deux, & qui est au milieu de la maison d'un bout à l'autre, cela eschauffera de sorte le costé de l'Est de la maison, que toute l'ombre qu'il aura l'aprés-disnée ne sera pas capable de le rafraîchir ny de le rendre habitable ; & lors on peut penser en quel estat est le costé de Ouëst.

Au lieu que si vous bâtissez vostre maison sur une ligne à l'Est & à l'Ouëst, vous avez ces avantages, que le matin le Soleil ne luit jamais obliquement plus de deux heures, qui est depuis six jusqu'à huit heures, & autant l'aprés-disnée, & non pas mesme pendant tout ce temps-là ; & il ne sçauroit jamais luire en ligne oblique sur le toit, mais glissant des deux costez, il rejettera beaucoup de la chaleur.

J'avouë que j'ayme beaucoup mieux une maison double qu'une maison simple, mais si j'ay une double couverture, c'est à dire deux faistes & une gouttiere entre deux, quoy qu'elle soit bastie sur une ligne de l'Est à l'Ouëst : neantmoins le Soleil (qui doit donner dessus pendant toute la chaleur du jour)en augmentera tellement l'ardeur, en refléchissant ses Rayons d'un costé à l'autre, & si violemment de l'un & de l'autre de ces costez sur la gouttiere, qui comme vous sçavez doit estre au milieu de la maison en allant d'un bout à l'autre, que vous sentirez cette chaleur qui est en haut tres-sensible dans les estages d'embas prés de terre, quoy que vostre plancher soit espais d'un pied, & que vos estages ayent seize pieds de hauteur.

C'est pourquoy si je bastis une maison double, il faut qu'elle soit reglée de sorte, que la separation des chambres soit d'une bonne muraille, ou par des Colomnes Doriques avec des Arcades de l'une à l'autre, & qu'en chaque intervalle des Colomnes il y ait une bosse quarrée de pierre, pour d'autant mieux fortifier & appuyer les Arcades en haut, car je voudrois que les chambres fussent faites avec des Arcades de pierres par le haut, & que les pointes interieures des Arcades s'appuyassent sur les Colomnes, & que toute la maison fust couverte de solives & de chevrons, & par dessus de lattes, la poutre du faiste passant sur toutes les Colomnes, en sorte que la couverture puisse servir aux Arcades qui couvrent vos chambres, & que par ce moyen il n'y eust qu'un

ſeul faiſte, qui fiſt gliſſer & rejetter les rayons ardens du Soleil, comme auſſi par l'aſſiſtance des Arcades inferieures, l'on ſentira peu de chaleur dans les chambres d'embas.

Mais il faut ſoigneuſement prendre garde aux murailles des coſtez, que les ſoliveaux ſoient forts & bien emmortoiſez les uns dans les autres, ſur les Colomnes Doriques ou murailles de ſeparation, & bien liez avec crampons de fer, car autrement les Chevrons eſtant de cette longueur-là, repouſſeront les murailles des coſtez, à cauſe que les Arcades empeſcheront les couplets de deſcendre ſi bas qu'ils tiennent les chevrons fermez, & les empeſchent de s'ouvrir au fond, mais pour prevenir cet inconvenient-là, il ſera tres-neceſſaire d'avoir de bons arcboutans par le dehors, qui eſtans placez vis-à-vis des couples ſoûtiendront merveilleuſement bien les murailles.

Si vous faites que la largeur de voſtre maiſon ſoit de cinquante pieds, en donnant deux pieds à la muraille de ſeparation, & deux pieds en haut à chaque muraille des coſtez, (mais plus en bas) qui ſont ſix pieds en tout, il vous reſtera quarante-quatre pieds, qui eſtant également diviſez, donneront vingt-deux pieds pour la largeur de chaque chambre, & quant à longueur vous la pouvez faire telle qu'il vous plaira, car ce que j'en dis n'eſt que par maniere d'avis, & non pas pour preſcrire rien à chacun. Mais je vous envoyeray un Deſſein avec celuy-cy, & un Indice qui y ſera joint, d'une maiſon telle que je la voudrois faire baſtir pour le plaiſir & la commodité, ſi je devois demeurer en ce lieu-la, & que j'euſſe aſſez d'argent pour en faire la dépence, qui ſeroit ſi commode & ſi avantageuſe, pour l'ombrage & le frais, qu'il y a peu de gens dans ces païs Occidentaux qui ſe ſoient eſtudiez ou qui ayent jamais penſé d'en baſtir de ſemblables.

Je croy avoir décrit autant qu'il m'a eſté poſſible, à peu prés tout ce que je ſçavois de l'Iſle des Barbades, tant pour le plaiſir que pour le profit, & fait voir quelles en ſont les commoditez & les incommoditez, & ce qui regarde les maladies & la ſanté, de ſorte qu'on peut avec raiſon ajouſter foy à tout ce que je puis dire pour perſuader ou diſſuader ceux qui auroient deſſein d'y aller & de s'y eſtablir. Mais devant que d'y répondre abſolument, il faut que je m'enquiere & que je ſçache quelles ſont les inclinations de celuy qui a ce deſſein-là ; car ſi c'eſt un homme qui ayme les plaiſirs de l'Europe & leur diverſité, & particulierement ceux de l'Angleterre, il fera bien de n'y point venir, parce qu'il eſt aſ-

ſeuré qu'il ne les y trouvera pas, mais s'il trouve en luy-meſme ſa volonté diſpoſée à vouloir bien changer les plaiſirs dont il jouit dans une zone temperée, pour ceux qu'il trouvera dans la Torride, il en rencontrera quelques-uns dont le change luy ſera avantageux.

Quant aux plaiſirs de l'Angleterre, voyons quels ils ſont, afin que nous puiſſions d'autant mieux juger, comme ils s'accordent au Climat des Barbades, & quel gain ou quelle perte il y auroit au change, pour ceux qui voudront ſe hazarder d'en courir les riſques, afin que par la connoiſſance & la meure conſideration de ces choſes-là, ceux qui ayment & admirent les plaiſirs de par-deça, ſoient invitez ou détournez d'y aller.

Entre les recreations à quoy ſe plaiſent les peuples d'Angleterre, pour entretenir leur ſanté, & prendre du divertiſſement hors de leurs maiſons, les Courſes, la Chaſſe & la Fauconnerie ſont les principales.

Quant au Levrier, quoy qu'il ſoit parfaitement bien fait entre tous ceux qu'on tient pour les meilleurs, qu'il ait la teſte de Couleuvre, le coû de Canard, le dos de Chevron, les coſtez d'une Bréme, la queuë d'un Rat, les pieds d'un Chat, la poitrine large, les filets gros, le ſentiment ſubtil, & toutes les autres parties qui le peuvent faire paſſer pour parfait en ſon eſpece, & de la bonne race, neantmoins à quoy ſervira tout cela, ſi la Campagne ne luy fournit point de jeu pour courir, ou s'il y en a qui ne luy puiſſe de rien ſervir? car dans une courſe de deux cens quarante toiſes, ou les Levriers ſe briſeront le corps contre des ſouches d'Arbres, ou ſe rompront le coû en tombant dans les fondrieres, qui ne ſont que trop frequentes en ce païs-là.

Quant au Chaſſeur & à ſes chiens, ils ſe trouveront avoir failly la proye devant que de commencer à chaſſer, car ſur ce terroir, le Cerf avec ſa teſte haute & bien faite, & ſon corps agile, n'a jamais poſé ſon pied leger, & les troupeaux de Cerfs de poil fauve n'y ont jamais eſté pouſſez par les chiens. L'agile Cerf, d'Orcade, ny le ſubtil Renard, le Blereau, la Loutre ny le Lievre craintif n'ont jamais couru dans ces Bois, ny fait voir la ruſe de leurs détours en ce lieu-là, & par conſequent à quoy ſerviroient des chiens de Chaſſe?

Il n'y en a que d'une ſeule eſpece dont on peut tirer du ſervice, qui ſont les Limiers qui nous conduiſent où ſont les Negres fugitifs, qui comme je vous ay déja dit ſe retirent dans les Bois &

dans les Cavernes, où ils s'entretiennent de pillage pendant plusieurs mois.

Et quant au Fauconnier, quoy que son Oyseau ait acquis tant de perfection qu'il puisse porter sa loüange aussi haut, que ses aisles peuvent porter son corps, il faut pourtant qu'il descende pour s'attacher à un simple Leurre, & le patient & adroit Fauconnier, qui s'est entierement appliqué à l'humeur de ce brave Oyseau qu'il porte, qu'il faut courtiser comme une Maistresse, quelque revesche qu'elle soit, car (comme une autre qui sera plus douce) il se choquera de la moindre chose, lors que la liberté luy en donnera la licence; & quoy qu'avec une extreme & soigneuse diligence il l'ait reclamé de sorte, qu'il vole à toute sorte de gibier, dans le temps & dans les endroits où l'on l'adresse, & que par sa pratique particuliere, & par ses remarques, il ait reconnu lors que l'Espagneul ment & lors qu'il dit la verité, en sorte que suivant cela il méprise l'un & considere l'autre, & qu'avec tout cela il ait toutes les qualitez requises dans un Oyseau si noble & si heroïque ; nonobstant tout cela la laborieuse diligence du Fauconnier & la perfection de l'Oyseau, ne serviront de gueres, dans un lieu où il n'y a ny Campagne pour voler, ny Ruisseaux pour passer au dessus, ny gibier pour le poursuivre.

Il n'y a point de Herons, pour obliger le vigoureux Gerfaut à se perdre aux yeux de son garde, jusqu'à ce qu'ayant abattu sa proye, ils s'en viennent l'un & l'autre tomber aux pieds du Chasseur, il n'y a point de troupes de Canards ny de Sarcelles pour faire que le Faucon hagard s'y arreste & assomme sa proye. Et quoy que l'oyseleur ait bien dressé son Vautour, & que le hardy Tiercelet son compagnon couvre bien sa proye, il ne se levera pourtant aucun nid de Phaisans dans ces Bois.

Les gens de qualité d'Angleterre se plaisent dans une chose, qui à mon avis se doit plûtost appeller une fatigue ou un tracas qu'un plaisir, qui est la course des Chevaux, forçant ces pauvres animaux à courir au delà de ce qu'ils peuvent, au lieu qu'ils nous sont donnez pour nous en servir avec moderation. Ces exercices sont trop violens pour les païs chauds, c'est pourquoy il faut les abandonner en ce lieu-là,

Mais l'on s'y peut exercer à tirer & à joüer à la boule, encor faut-il que ce soit à des Buttes & dans des Allées closes & renfermées, car le Gazon ne sera jamais assez delicat pour y faire

une Prairie, ny la terre assez molle pour recevoir une fleche en tombant.

Entre tous les divertissemens hors de la maison, qui se pratiquent en Angleterre, il n'y a que ces deux-là qui se puissent souffrir aux Barbades ; mais quant à tous ceux où l'on se divertit dans les maisons, l'on s'y peut exercer aussi en ce lieu-icy, comme à toutes sortes de jeux, des Eschets, des Tables & du Damier, des Cartes, des Dez, des Gallets, des Billards, & quelques sortes de Dances, mais non de celles qui sont penibles & hautes, comme les caprioles où l'on s'esleve au dessus de terre en tournant, parce qu'elles sont trop violentes pour les païs chauds.

Il y a quelques autres divertissemens qu'on a en Angleterre, dont on ne peut pas si bien joüir aux Barbades, comme des Campagnes unies pour se promener à pied ou à cheval, avec une diversité de païsages esloignez les uns des autres, parce qu'on y est environné de Bois, dont les Arbres sont si hauts & si eslevez, qu'ils empeschent tellement la veuë, que comme sur un plan, l'on ne sçauroit voir l'Horison. Mais sur les costez des Montagnes qui regardent vers la Mer, vostre œil se peut estendre aussi loin que la rondeur orbiculaire de cet element aquatique le peut permettre, mais quand on l'a veu une fois, l'œil en est satisfait, & il n'y a aucune diversité en cet objet ; car il n'y passe aucuns Navires, que ceux qui abordent en cette Isle. Il est vray que des Bois faits d'aussi beaux Arbres que ceux qui y croissent, sont de fort agreables choses à voir, & qui apportent un plaisir singulier aux yeux, mais lors qu'on est tellement renfermé, qu'à peine peut-on voir dehors, l'on est bien-tost soulé & rassasié de ce plaisir-là ; mais aussi à mesure que l'on abat les Bois, les païsages paroissent aussi plus esloignez.

Quant à la beauté du Ciel, elle surpasse autant toute celle qui se void en Angleterre ou ailleurs à quarante degrez hors de la ligne, de costé & d'autre, comme les objets de la terre des Barbades sont au dessous de ceux que nous avons en Europe. De sorte que celuy qui se peut contenter de la beauté des Cieux, y peut trouver dequoy se satisfaire suffisamment : Mais nous autres mortels qui cultivons & aymons la Terre, parce que nous en sommes faits, prenons par fois plaisir à regarder en bas, & contempler les fruits & les effets de nos propres labeurs, & lors que nous les voyons prosperer par la Benediction du Createur, nous regardons en haut pour l'en remercier, & en contemplant sa gloire qui paroist au Ciel, nous sommes transportez d'estonnement & d'admiration.

Quant au sentiment de l'odorat, quoyque nous ayons les fleurs & les boutons des Orangers, des Limonniers, des Citronniers, & des Grenadiers, avec la senteur de l'admirable fruit de l'Ananas & autres; Neantmoins quand on considere l'infinie varieté des fleurs de l'Angleterre, tant pour la beauté que pour l'odeur, il n'y a nulle comparaison entr'elles : car il y a peu de fleurs en ce Païs-là, & encore leur odeur n'est pas comparable avec les nostres d'Angleterre : car depuis que les differends entre les Maisons d'York & de Lancastre ont cessé, il n'a creu ny Rose rouge ny Rose blanche en ce Païs-là, mais les Lys y ont renouvellé la querelle, & y contestent aussi fort que les Roses ont fait en Angleterre : car ce sont les plus beaux & les plus purs que j'aye jamais veus, tant les rouges que les blancs, mais ils n'ont point d'odeur douce.

Celuy qui pourroit transplanter les fleurs d'Angleterre aux Barbades, feroit un grand ouvrage, mais je croy que cela ne serviroit pas de grand' chose; car quoy que les rayons vigoureux du Soleil donnent l'accroissement & la vie à toutes les Plantes & à toutes les Fleurs sur lesquelles il reluit; neantmoins l'influence en est à diverses distances, & ainsi les productions se changent. Il y a des fleurs qui veulent estre simplement échauffées, d'autres rosties, & quelques-unes presque eschaudées: de sorte que de les vouloir transporter ailleurs, & les planter en des Climats qui leur sont contraires, ce seroit combattre contre la nature.

Il est vray que les herbes d'Angleterre y croissent & y viennent bien, parce qu'elles sont plus fortes & plus capables de supporter ce changement; mais les fleurs, qui sont d'un naturel plus tendre, ne peuvent pas souffrir une si grande chaleur, qu'est celle qu'elles rencontrent en ce lieu-là.

Mais pour reparer ce sens-là, quelques-uns diront que les Parfums qu'on y porte de l'Europe, peuvent abondamment suppléer à ce defaut; mais tout cela ne nous peut servir de rien, car la chaleur & l'humidité de l'air en attirent toute l'odeur, comme par mon experience propre je l'ay trouvé veritable, quoy que je les eusse envelopez en du papier, & mis dans les tiroirs d'un cabinet, ou l'air ne pouvoit entrer, tant ils estoient bien renfermez; & quant aux Pastilles, elles perdirent entierement leur odeur & leur goust.

Quant à la Musique, & les autres sons qui plaisent à l'oreille, ils souhaitent que l'Angleterre veüille supléer au defaut qu'ils en ont, tant des Instrumens que de la Voix, pour divertir ce sens-

là, afin que par fois qu'ils sont harassez & fatiguez du travail, ils puissent avoir quelque sorte de soulagement par l'oreille; & pour cet effet ils avoient dessein d'envoyer querir les Musiciens qui avoient accoustumé de joüer aux Jacobins à Londres, & leur donner des gages suffisans, afin qu'ils y peussent vivre aussi à leur aise qu'ils faisoient en Angleterre; & si je n'eusse pas esté extremement affoibly par une longue maladie, qui m'avoit mis hors d'estat de rien entreprendre, ils m'auroient employé en cette affaire-là, comme celuy qui apparemment pouvoit plus facilement gagner l'esprit de ces gens-là, pour les obliger d'y venir, parce que je les avois fort connus estant en Angleterre.

Mais quoy que je rencontrasse aux Barbades des gens qui avoient l'esprit porté à la Musique, j'en trouvay neantmoins d'autres, dont l'ame estoit tellement attachée à la terre, & aux profits qui en reviennent, qu'elle ne s'eslevoit pas plus haut; Ces personnes-là s'imaginent, & on leur a oüy dire aussi que trois scies qui vont toutes à la fois dans un mesme lieu, rendoient la plus agreable Musique qui pouvoit entrer dans leur oreille, & qu'il n'y a point d'harmonie qui leur pleust d'avantage, que d'entendre meugler une Vache dans leurs estables, & braire un Assinigo dans leurs écuries; mais l'ame de ces gens-là ne s'est jamais eslevée assez haut pour entendre la Musique des Spheres celestes, ny pour estre juges de cette science, comme on la pratique sur la terre; c'est pourquoy nous les abandonnerons à leurs delices terrestres.

Quant au sens de l'attouchement, on ne le peut appliquer qu'en deux manieres, en agissant ou en patissant, les pauvres serviteurs Negres & Chrestiens le trouvent parfaitement sur leurs testes & sur leurs épaules, par la main de leurs severes Surveillans; de sorte que ce sens ne reçoit pas plus de plaisir par cette maniere forcée d'attouchement, que celuy qui met un emplastre à une Pate rompuë: mais cecy n'est qu'une des especes passives de l'attouchement, mais prenez-le dans la plus haute, & dans la plus delicieuse maniere qu'on le peut appliquer, qui est sur la peau des femmes: elles sont si suantes & si gluantes, qu'on ne sçauroit passer les mains pardessus, qu'elles ne soient engluées, & comme cimentées: de sorte qu'il y a peu de plaisir, & celuy qui agit, & celuy qui patit, n'y reçoivent pas grand contentement, de maniere que si ce sens ne reçoit aucun plaisir ny en agissant ny

patiſſant, on le peut quitter comme eſtant inutile, dans un Païs où le duvet des Cignes, & le poil des Caſtors ne ſe trouve point.

Quant au ſens du gouſt, j'avouë qu'il y rencontre plus de ſatisfaction que tous les autres, à cauſe des fruits qui y croiſſent: de ſorte que l'Epicurien ne ſçauroit eſtre trompé, s'il fait un long voyage pour ſatisfaire à ſon Palais, puis qu'il y rencontre les plus excellentes ſaveurs qui ſoient au monde, renfermées dans un ſeul fruit, qui eſt l'Ananas. Et y a-t'il aucun Prince qui ne vouluſt bien convertir ſa monnoye de bas alloy, en des lingots de pur or? ce qui ſuffira touchant les Barbades.

J'ay connu des hommes en Angleterre, qui ont le corps ſi robuſte & ſi propre à ſouffrir le froid, qu'il n'y a point de temps qui leur ſoit plus propre & plus convenable, que celuy de la gelée & de la neige, ces corps de fer ſeroient propres à faire des Colonies dans la Ruſſie, car ſous la Ligne l'on n'y pourſuit point les Liévres à la trace, & ſous les Tropiques l'on ne court point avec des patins ſur la glace.

Il y en a qui ont oüy parler des plaiſirs des Barbades, mais il leur faſche de laiſſer derriere eux les delices de l'Angleterre, ce ſont des pareſſeux & incapables d'une ſi noble entrepriſe: que s'il y en arrive quelqu'un, il ſera tranſporté au milieu d'une armée innombrable de Fourmis, qui le piqueront d'une ſi vive reproche, qu'il ſouhaittera de ſe pouvoir trouver par tout ailleurs que parmy eux, tant un pareſſeux eſt deteſté dans un Pays, où l'induſtrie & la diligence ſe doivent mettre tous les jours en pratique. Le Nain peut venir en ce Pays-là, & deux fois l'année entrer en diſpute avec le Geant: car ſi l'on les met l'un & l'autre ſur une ſuperficie pleine au temps du midy, l'on ne ſçauroit connoiſtre par leur ombre qui eſt le plus haut des deux.

Le Voluptueux, qui s'imagine que le jour n'eſt pas aſſez long pour luy, pour ſe divertir, ny le Dormeur qui croit que la plus longue nuit eſt trop courte pour ſonger à ſes delices, ne ſont pas propres pour ſe repoſer & ſe divertir en cette Iſle: car dans toute l'eſtenduë du Zodiaque ils n'y trouveront pas ny le jour de S. Barnabé, ny la nuit de ſainte Luce. Le Soleil qui court dans une carriere égale, eſt dans ce lieu-là un arbitre qui ne prend aucun party entre ces deux Saints, & qui comme un juge juſte & bien éclairé, reconcilie ces deux extremitez, & les reduit au milieu de douze en douze heures, qui eſt une égalité de temps incompatible à l'humeur & aux inclinations de ces gens-là.

Mais je dis cecy à ceux dont les pensées sont si aërées & si raffinées qu'ils ne trouvent rien de quoy se satisfaire, mais s'imaginent d'establir icy bas une felicité, qui surpasse la portée ordinaire des hommes. Ces esprits sont trop volatils pour s'attacher à une affaire, c'est pourquoy je les veux abandonner comme inutiles en cette Republique : mais ceux qui sont faits d'une terre moyenne, & qui ne se soucient pas de quitter ces delices qui se trouvent comme autant d'obstacles & de barrieres en leur chemin, & qui sont les veritables remores qui les arrestent & les empeschent de venir à lenr profit ;

Ces gens-là peuvent trouver icy des delices mediocres & moderées, avec un labeur mediocre : & s'ils en usent moderement, ils contribuëront à leur santé, & ceux qui ont de l'industrie, pour les bien employer, s'en peuvent servir comme d'une échelle pour monter à un fort haut degré de richesses & d'opulence, en ce doux negoce du Sucre, pourveu qu'ils ayent un fonds raisonnable pour commencer : J'entends ceux qui peuvent entreprendre d'establir une Sucrerie, qui ne se peut pas faire à moins de 14000. livres sterling, dans une habitation de 500. arpens de terre, avec un nombre competent & proportionné de Serviteurs, d'Esclaves, de Chameaux, de Bestiaux, & d'Assinigos, avec un Moulin à Sucre, & tout le reste des autres meubles & ustenciles qui en dependent, tels que je les ay descrits cy-devant.

Mais quelqu'un dira icy, pourquoy est-ce que celuy qui a la valeur de 14000. livres sterling en sa bource, ira courir des risques si longues d'icy jusques aux Barbades, puisqu'il peut vivre pardeçà à son aise chez luy? à quoy je reponds que chacun se peut reposer, & manger du miel de sa ruche chez luy; mais que celuy qui peut s'eslever par sa propre industrie, & par son travail, estant encor jeune & vigoureux, d'une petite fortune à une plus grande, & en y allant rendre du service au public, estre charitable aux pauvres, & encor le pouvoir faire en peu d'années, merite beaucoup plus d'estime & de loüange, & trouvera son pain, qu'il aura acquis par son honneste labeur, & par son industrie, beaucoup plus doux que celuy qui ne pense qu'à prendre ses aises, & à remplir son ventre.

Apres avoir dit tout ce que je viens de dire, j'estime qu'il est encor de mon devoir, d'instruire tout autant que je pourray celuy qui voudra entreprendre de faire valoir son fonds en ces sortes d'affaires, & s'il veut prester l'oreille aux choses que je luy diray, il verra que ce ne sont pas des impossibilitez ; surquoy j'appuye les calculs

que je fais: la plus grande difficulté qu'il y a, eſt de trouver un Amy pour Correſpondant, qui ſoit veritablement honneſte homme, fidelle, & induſtrieux, & lors qu'on ſera arrivé à ce bon-heur-là, qui eſt le principal, tout le reſte ſera aiſé, & je vous feray voir que ſans l'aſſiſtance de la Magie, ny faire aucun charme, cette grande acquiſition de 14000. livres ſterling, ſe peut faire avec 3000. livres ſterling de fonds, en cette ſorte.

C'eſt aſſez de hazarder mille livres ſterling à la fois au commencement, parce que ceux qui ſont en Angleterre ne ſçavent pas les Marchandiſes dont on a le plus de beſoin aux Barbades, & de leur envoyer une charge de denrées qui leur ſeroient inutiles, ce ſeroit autant de perte pour ceux qui les auroient fait charger.

Quant à ces mille livres ſterling, je voudrois qu'on les employaſt de la ſorte: ſçavoir 100. livres en Toiles, comme Canevas, & Quintins, qu'on peut achepter à Londres des Marchands François, à un prix raiſonnable, & l'on peut prendre de pauvres Tailleurs à la journée en cette Ville, qui pour un ſalaire mediocre feront des Calçons & des Jupes d'une partie de ces Canevas, pour les hommes & les femmes Negres, & de l'autre partie des Chemiſes & des Calçons pour les Serviteurs qui ſont Chreſtiens, & des Chemiſes auſſi, & des Jupes pour les femmes.

Quelques autres ſortes de Toiles, comme de la Hollande, y ſeroient fort utiles, pour en faire des Chemiſes pour les Maiſtres des habitations, & pour leurs femmes & leurs enfans.

Je voudrois employer encor cent autres livres ſterling, partie en Draps, gros, & fins, & partie en Cariſez de Devon, & autres Eſtoffes façonnées & de durée, 25. livres ſterling auſſi en Bonnets de Montmouth, on les peut tirer de la Province de Galles, d'où l'on les envoyera à Londres par les Rouliers à bon marché.

J'eſtime qu'il faudroit auſſi employer 40. livres ſterling en Mantes d'Irlandoiſes, telles qu'on les fait à Kilkenny, & en Chauſſes d'Irlande, qu'on peut achepter à la Foire de S. Jacques à Briſtol; les Chauſſes ſerviront aux Serviteurs Chreſtiens, pour les porter pendant le jour, & les Mantes pour les jetter ſur eux le ſoir, lors qu'ils s'en viennent tout en ſueur, & fatiguez de travail, & auſſi pour s'en envelopper, & ſe couvrir pendant la nuit, lors qu'ils ſe repoſent ſur leurs Hamacs, n'y ayant aucune choſe ſi neceſſaire que celle-là, pour les raiſons que j'ay alleguées cy-devant. On les peut charger à Briſtol meſme s'il s'y trouve un Navire preſt à partir pour aller aux Barbades, ou bien l'on les peut envoyer à Londres par les Rou-

liers, qui est un Charroy à fort bon marché.

Je voudrois encor employer cinquante livres sterling en Souliers, & quelques paires de Bottes, qu'on feroit faire à Northampton, & qu'on envoyeroit à Londres par des Charrettes, mais il faut prendre garde particulierement à les faire larges, parce qu'ils se retirent fort, & se rident lors qu'on vient dans les Climats chauds. Il en faut faire de toutes sortes de grandeurs, pour les hommes, pour les femmes, & pour les enfans. Il les faut garder sechement & bien renfermez, car autrement l'humidité de l'air les fera moisir.

Les Gands s'y vendent bien, c'est pourquoy j'en voudrois avoir de toutes sortes, & de toutes grandeurs, qui soient minces; mais les plus necessaires sont ceux qu'on fait de cuir tanné, parce qu'ils se lavent & ne se rident point lors qu'ils ont esté moüillez, mais ils servent long-temps & sont fort souples. L'on s'en peut fournir à Evil, Nemister, & Ilchester en la Comté de Sommerset, à prix raisonnable, en quoy je voudrois mettre quinze livres sterling.

Je voudrois aussi achepter pour trente livres sterling de Chapeaux & Cordons à la mode, tant noirs que de couleur, de diverses grandeurs & qualitez. L'on y porte beaucoup de Rubans noirs pour le deüil, parce que la mortalité y est plus grande que pardeçà: c'est pourquoy je voudrois mettre vingt livres sterling en cette sorte de Marchandises-là, & autant en Rubans de couleur, de diverses sortes de largeurs & de couleurs. Quant aux Soyes & aux Satins, aussi bien qu'aux Galons d'or & d'argent, nous les laissons jusqu'à ce que nous en ayons de meilleurs advis, parce que ce sont des Marchandises qui sont casuelles.

Apres s'estre pourveu des choses necessaires pour couvrir le corps, il faut ensuite regarder à celles qui servent à nourrir le ventre, qui n'ayant point d'oreilles, il est plus à propos d'y pourvoir, que d'en parler; c'est pourquoy on doit faire tout ce qu'on peut pour le remplir de provisions qui se gardent le mieux sur la Mer, & dans les Climats chauds; comme est le Bœuf bien salé, & bien conditionné, en quoy je voudrois employer cent livres sterling, en Porc cinquante livres sterling, en Pois pour le Voyage, dix livres sterling; en Poisson, comme Moruës vertes & seches, Merlus & Stockfish, quarante livres sterling, en Biscuit pour le Voyage, dix livres sterling, en Caves de liqueurs & Eaux-de-vie, quarante livres sterling, en Vinaigre, cent cinquante livres, en bonne Biere, cinquante livres, en Huile trente livres,

en Beurre, trente livres; Il ne faut pas auſſi oublier des Chandelles, parce qu'elles ſervent à nous éclairer à ſouper, & en allant nous coucher.

Les choſes à quoy il faut penſer apres cela, ce ſont des uſtenciles & des outils à travailler, comme des Scies, tant grandes, & moyennes, que petites à tenir à la main, des Limes de diverſes grandeurs & figures, des Haches pour fendre & abattre les Bois, de petites Haches, & ſemblables inſtrumens propres aux Charpentiers, aux Menuiſiers, & aux Tonneliers, des Cizeaux, mais point de Maillets, parce que le Bois y eſt aſſez dur pour en faire; des Doloires de toutes grandeurs, des Hoyaux, & des Pics, des Houës ou Sarcloires de toutes ſortes, mais particulierement des petites pour s'en ſervir d'une main, parceque les petits Negres s'en ſervent à ſarcler la terre, des Rabots, des Jauges, des Tarieres de toutes grandeurs, des Serpettes pour les Negres pour couper les Cannes de Sucre, en toutes ces uſtanciles-là je voudrois employer ſoixante livres ſterling; en Fer, en Acier, & en petits Pots de fer pour les Negres, pour y faire cuire leur viande, quarante livres ſterling; on les peut achepter en Southſex, à fort bon marché, & les envoyer dans des Charrettes à Londres, dans les temps que les chemins ſont ſecs; des Cloux de toutes ſortes, des Hameçons, & des Crampons de fer: on les peut avoir à Bremigham en la Comté de Stafford, à beaucoup meilleur marché qu'à Londres: je voudrois mettre auſſi trente livres ſterling en cette Marchandiſe-là, & vingt livres ſterling en ſaumons de Plomb, & vingt autres livres en Poudre & en Balles.

Si l'on peut avoir des Serviteurs pour mener avec ſoy, l'on y trouvera ſon compte, principalement s'ils ſont gens de Meſtier, comme Charpentiers, Menuiſiers, Maçons, Forgerons, Paveurs Tuiliers, & Tonneliers: je voudrois que l'eſt du Navire, comme auſſi celuy de tous les autres qui y viennent, fuſt de charbon de terre, bien choiſi, car c'eſtoit une Marchandiſe dont on avoit grand beſoin lorſque j'y eſtois, & dont l'on aura encor plus affaire cy-apres, à meſure que les Bois viendront à diminuer, en quoy je voudrois qu'on employaſt juſqu'à cinquante livres ſterling, dont on en peut achepter cinquante chaudronnées ou plus, ſelon le port du Navire.

J'ay ſurpaſſé mon compte de cent quarante-cinq livres ſterling ſur le total, mais il n'y aura point de perte en cela: car je ne doute point, s'il plaiſt à Dieu de benir nos labeurs, que dans un an, ou

quatorze mois, de vendre toutes ces Marchandises-là, & de doubler la charge, & si l'on veut attendre le temps de la meilleure vente, l'on pourra mesme faire trois pour un.

Ayant ramassé toute cette cargaison ensemble, je souhaiterois qu'elle fust chargée en bon ordre, environ le commencement de Novembre, & lors par la grace de Dieu, le Navire peut arriver aux Barbades, s'il ne s'arreste point en chemin, environ le milieu de Decembre, & c'est l'ordinaire qu'on y arrive en six semaines.

Arrivant dans ce temps frais de l'année, vos victuailles seront en bon estat pour estre serrées dans un Magazin, que vostre Correspondant doit avoir pourveu & preparé diligemment pour cet effet, devant que le Soleil soit retourné du Tropique du Midy, car lors le temps devient chaud, & une partie de vos Marchandises, comme le Beurre, l'Huile, les Chandelles, & toutes vos liqueurs se gasteront dans le transport,

Vos Marchandises estant serrées dans le Magasin, vostre Correspondant doit reserver une belle place pour une Boutique, où il faut que ses Serviteurs se tiennent; car ses Chalands le viendront trouver, & il faut qu'il prenne bien garde à qui il se fie, car comme il y a des gens qui payent bien, aussi y en a-t'il qui payent fort mal: c'est pourquoy il faut qu'il se fournisse d'un Cheval, & s'en aille à la Campagne pour y faire des connoissances, & une demie douzaine de ces connoissances-là, suffiront pour l'advertir de toutes les autres.

Il pourra s'enquerir aussi, & apprendre quel est le prix des Marchandises qu'il porte avec luy, & les debiter dans le Païs en mesme temps, comme aussi quel est le prix du Sucre, afin qu'il ne soit pas trompé dans cette Marchandise-là, en quoy il faut estre tres-soigneux, & à n'en point prendre qui ne soit bon & marchand, & à le tenir aussi bien sechement dans de bonnes fustailles, afin qu'il n'y entre aucune humidité de l'air, de sorte qu'à mesure qu'il fait ses eschanges & ses trocs, & qu'on luy apporte ses Sucres, ou les autres Marchandises dont il negocie; elles se trouvent prestes à envoyer en Angleterre, selon qu'il trouvera l'occasion, le transport & la delivrance des unes faisant place à d'autres, car il y aura des Navires qui arriveront tous les mois, & qui viendront d'Angleterre, d'un endroit ou d'un autre. S'il fait transporter toutes les Marchandises qu'il aura retirées, ce sera une bonne affaire.

Cette Cargaison estant doublée aux Barbades, ce retour produira du moins 50. pour cent, & lors vostre Cargaison qui estoit de 1145 livres sterling en sortant, & estant doublée en ce lieu-là revenant à 2290. livres, se monte au retour pour l'Angleterre à 3435. livres, dont je tireray pour le fret, & les autres frais 335. livres, de sorte qu'il reste encor 3100. livres sterling de clair & de net.

Pendant tout ce temps-là, je suppose que vostre Correspondant a traité d'une habitation, laquelle nous présupposons estre de cinq cens arpens de terre, fournie comme j'ay déja dit de tout ce qui est necessaire, car il nous faut fixer sur celle qui sera rapportée à nostre compte, car si elle est plus ou moins grande, le prix s'y doit aussi rapporter; & de mesme le produit qui en reviendra. Et partant comme nous avons commencé, nous ferons nostre échelle de la sorte qu'on doit payer 14000. livres sterling pour une habitation de 500. arpens de terre fournie des choses necessaires.

Je ne doute pas non plus que devant ce temps-là, il ne se soit rendu si bien versé dans le Commerce de l'Isle, qu'il vous aura donné advis des Marchandises les plus propres pour faire vostre seconde Cargaison, & que suivant cette instruction, vous vous serez pourveu des choses necessaires, & vous reglerez selon les advis que vous en aurez receus.

J'espere aussi que le reste que vous avez à present qui est de 1855. livres, ayant esté bien employé en Angleterre est monté à 2000. livres; de sorte que vous avez 5100. livres pour mettre dans une nouvelle Cargaison, que je ne voudrois pas qu'on risquast toute dans un seul Navire; mais, s'il plaist à Dieu, qu'il n'arrive aucun mal-heur, cette Cargaison de 5100. livres, ayant eu alors assez de temps pour en tirer un bon prix, peut bien doubler, & mesmes aller à 1000. livres au de-là, lesquelles 1000. livres j'abandonne pour les employer au payement du fret, & des autres despences qu'il faut faire: de sorte donc que vostre Cargaison n'ayant fait que doubler, se montera à 10200. livres, mais comme elle sera fort ample, il faudra bien trois ans pour en faire le debit; de sorte que si vous faites vostre marché de donner 14000. livres sterling pour cette habitation, l'on vous accordera trois termes pour en faire le payement. Le premier sera de 4000. livres à payer un an apres que vous serez estably dans vostre habitation, 5000. de plus à la fin de l'autre année

suivante, & 5000. encor à la fin de l'autre année prochaine, & personne ne doutera de ce payement, qui verra une Cargaison visible dans l'Isle de 10200. livres, & encor le revenu de l'habitation prest à recueillir.

Vous voyez donc par là comme cette acquisition se fait, sçavoir en donnant 4000. livres pour le premier payement, 5000. livres pour le second, & ainsi il reste sur vostre Cargaison 1200. livr. pour le payement des deniers 5000. livres, & dans ce temps-là le produit de vostre habitation vous les fournira, & encor au-delà; de sorte qu'alors vous aurez vostre habitation claire & affranchie de toutes debtes. Et nous en ferons le compte au plus bas prix; si deux cens arpens des cinq cens arpens que vous avez sont plantez de Cannes de Sucre, & que chaque arpent ne porte que trois milliers pesant de Sucre, n'estimant le Sucre qu'à trois deniers sterling la livre, qui font trente-sept livres dix sols sterling pour chaque arpent, deux cens arpens produiront donc 7500. livres en seize mois, c'est à dire quinze mois pour les Cannes jusqu'à ce qu'elles soient venuës à leur maturité, & un mois pour purifier le Sucre qu'on aura fait.

Mais si l'on demeure encor trois mois plus long-temps, le Sucre Mascoüade que je n'ay estimé qu'à trois deniers la livre, sera du Sucre blanc, dont le prix vaudra le double de l'autre, qui partant fera comme vous voyez 15000. livres, dont on déduira un quart pour le dégast, & pour le haut & le fond des pots, qu'on doit ranger avec les

	15000.
(3750.	3750.
	11250.
	2400.
	13650.

Mascoüades, & cela fait 3750. livres, de sorte donc qu'il reste 11250. livres, à quoy il faut adjouster la valeur de la boisson qu'on fait des Escumes, à 120. livres par mois, qui en vingt mois se monte à 2400. livres; & partant tout le revenu se montera à 13650. livres en vingt mois.

Mais ce profit doit entrer successivement l'un aprés l'autre, selon

que les Sucres ſe font, & on travaille toute l'année, excepté en Novembre & Decembre, lors que viennent les grandes cheutes des pluyes, mais s'ils pavent les chemins entre les Cannes, afin que les Traiſneaux & les Affinigos puiſſent paſſer, ils pourront auſſi travailler alors, car il n'y a pas grand' choſe outre cela qui les en empeſche, que la difficulté de paſſer dans les chemins.

De ſorte que vous voyez que ſur les riſques & le bon ménagement d'un fonds de 3000. livres ſterling, vous avez fondé un revenu de 682. livres ſterling par mois, dont nous en comptons 13. pour une année, de maniere qu'aprés que tout voſtre ouvrage eſt mis en ordre, & que vous voudrez compter tout le revenu annuel, vous trouverez qu'il ſe montera à 8866. livres ſterling par an.

Conſiderons à preſent quelles ſont les Charges ou les frais certains par chacun an pour entretenir l'habitation en l'eſtat qu'on l'a receuë, que nous ſuppoſons avoir eſté & devoir eſtre de meſme entierement fournie de tout ce qui luy eſt neceſſaire. En premier lieu, de toutes les appartenances d'une maiſon, comme de chambres convenables & propres pour la demeure, d'un Moulin pour moudre les Cannes & en tirer le Sucre, d'un lieu pour le faire cuire avec cinq Chaudieres ſuffiſantes pour cela, & une ou deux pour le mettre refroidir, avec tous les uſtanciles qui appartiennent au Moulin, & au Boüillitoire, le lieu où l'on remplit les vaiſſeaux avec des ſtations, le Diſtillatoire avec deux Alembics ſuffiſans, & des Recipiens pour tenir la boiſſon, avec des Ciſternes à toutes ces places-là pour tenir la liqueur & la temperer, la Raffinerie remplie de ſes ſtations neceſſaires, hautes de deux eſtages, où il y a d'ordinaire dix-ſept ou dix-huit cens pots pour affiner le Sucre, la Forge du Mareſchal avec un lieu propre pour mettre du Charbon, du Fer & de l'Acier, les maiſons du Charpentier & du Menuiſier, où ils logent & ſerrent leurs Outils, & une bonne partie de leurs plus beaux ouvrages, avec des Magazins ſuffiſans pour ſerrer les proviſions qu'on reçoit des Païs Eſtrangers, comme du Bœuf, du Porc, du Poiſſon, de la Tortuë, comme auſſi le breuvage qu'on fait du Sucre; de ſorte que pour la reparation & l'entretien de toutes les choſes l'on ne peut pas moins alloüer de 500. livres ſterling par an.

Il faut encor adjouſter à cela; car quoy qu'on nourriſſe des Negres, des Chevaux & du Beſtail, neantmoins leur mediocre accroiſſement n'eſt pas capable de ſuppléer la diminution qu'on trouve en toutes ces choſes-là, & ſpecialement dans les Chevaux &

dans

dans le Bestail, c'est pourquoy nous mettrons 500. livres pour cela aussi par chacun an.

Ce qu'il faut considerer en suite, est la nourriture de nos serviteurs & de nos Esclaves, outre les provisions qu'on tire des habitations, ce qui ne se montera pas encor à grand' chose, car on ne les nourrit pas souvent de bonne viande; mais nous mettrons pour les serviteurs Chrestiens, qui ne sont pas plus de trente, quatre Barils de Bœuf, & autant de Porc par chacun an, avec deux Barils de Poisson salé, & 500. Moruës seches, qu'on apporte de la nouvelle Angleterre, quatre Barils de Tortuës, & autant de Maquereaux salez, & deux de Harancs pour les Negres; de toutes lesquelles choses j'ay fait le compte & trouvé qu'il se monte à 100. livres sterling ou environ, outre le fruit qui n'est pas grand' chose; car il faut que vous ayez un Facteur, tant à la nouvelle Angleterre qu'à la Virginie, pour vous fournir de toutes les Marchandises que ces lieux produisent, qui sont propres pour vostre habitation, car autrement vostre dépence croistra du triple au delà: Comme de la nouvelle Angleterre ils vous pourront envoyer du Bœuf, du Porc, du Poisson de toutes sortes, tant seché que salé, de la Virginie, du Bestail en vie, du Bœuf & du Tabac, car celuy des Barbades est à ce que je croy le plus mauvais qui soit au monde: Quant au Bestail il n'y a point de lieu plus proche pour s'en fournir, & ceux de la Virginie ne sçauroient trouver un lieu où ils le vendent mieux que là, car un Bœuf qui vaudra cinq livres sterling à la Virginie, vaudra 25. livres sterling en ce lieu-là.

Mais afin de poursuivre nostre calcul, voyons au reste, car comme nous avons donné ordre pour la nourriture de nos gens, il faut aussi avoir soin de les habiller: En premier lieu, pour les Chrestiens, que nous compterons au nombre de trente, dont les deux tiers seront des hommes, & l'autre tiers des femmes, afin de faire nostre compte plus exact, de ces vingt hommes nous en prendrons un pour l'establir sur les autres en qualité de Surveillant, pour recevoir les ordres du Maistre de l'habitation, & les donner ensuite à tous les autres Surveillans qui seront au dessous de luy, au nombre de cinq, à qui il donne la charge de divers valets, à quelques-uns dix, à d'autres vingt, aux uns plus, aux autres moins, selon la capacité du Surveillant à qui il donne cet employ. Ces gens sont employez à diverses occupations selon les ordres qu'on leur donne, les uns à sarcler, les autres à planter, d'autres encor à abattre du bois, à le fendre, à le scier & en faire des planches, d'autres à

l'apporter au logis, ou bien à couper des Cannes ou à servir au Moulin à Sucre, au Boüillitoire, au Distillatoire, & à la Raffinerie; les uns à recüeillir le Mahis; dont on fait trois recoltes chaque année, d'autres pour recüeillir des provisions de Bonaviste, de Mahis, d'Ignames, de Patates, de Cassave, & l'apprester aux heures propres pour le disner & le souper des serviteurs Chrestiens, car les Negres apprestent toûjours leur manger eux-mesmes dans leurs petits pots, qui n'est que des Bananes boüillies ou rosties, & quelques espics de Mahis rostis au feu, & de fois à autres à chacun un Maquereau ou deux Harancs.

Le principal Surveillant ou l'Intendant peut bien meriter cinquante livres sterling par an, ou la valeur en telles Marchandises qu'il voudra, de celles qui croissent sur l'habitation; car ce doit estre un homme à qui le Maistre peut permettre de manger par fois à sa table, c'est pourquoy il faut qu'il soit vestu conformement à cela.

Les autres cinq Surveillans doivent estre mis au rang des serviteurs, dont la liberté n'est pas encor acquise par les cinq années de leur service selon la coûtume de l'Isle. Et quant à leurs habillemens, on leur donnera à chacun trois chemises pour se couvrir, qui dureront bien une demie année, aprés quoy on leur en donnera encor autant; & la mesme proportion pour les calçons, & quant aux souliers, on leur en donnera tous les mois une paire, qui sont douze paires par an, six paires de chausses aussi par chacun an, & trois bonnets de Monmouth, & pour les Dimanches un pourpoint de grosse toile & un collet uny de toile de Hollande,

Compte de la dépence annuelle pour les habillamens des serviteurs Chreſtiens, tant hommes que femmes, avec les gages du principal Surveillant, qui ſeront de 50. livres ſterling, ou la valeur en des Marchandiſes du crû de l'habitation.

	Livres,	Sols,	Deniers.
Six chemiſes à quatre ſols la piece.	1.	04.	00.
Six paires de calçons à deux ſols.	0	12.	0.
Douze paires de ſouliers à trois ſols.	1.	16.	0.
Six paires de chauſſes de toile ou d'Irlande à vingt ſols.	0.	10.	0.
Trois bonnets de Monmouth à quatre ſols.	0.	12.	0.
Deux pourpoints de toile & ſix collets de Hollande	0.	15.	0.
Somme totale pour chaque homme.	5.	9.	0.
Somme totale pour les cinq Surveillans.	27.	5.	0.
Aux quatorze ſerviteurs ordinaires.			
Six chemiſes à chaque homme.	1.	4.	0.
Six calçons à chacun.	0.	12.	0.
Douze paires de ſouliers à trois ſols.	1.	16.	0.
Quatre coëffes à 12. d. la piece.	0.	4.	0.
Douze paires de ſouliers à trois ſols.	1.	16.	0.
La ſomme eſt.	3.	11.	0.
La ſomme totale des ſix ſervantes ordinaires eſt	21.	06	0.

Trente mantes Irlandoiſes pour ces trente ſerviteurs pour jetter ſur leur corps lors qu'ils s'en reviennent au logis, ayans chaud & fatiguez de leur travail, & pour ſe couvrir pendant la nuit, lors qu'ils repoſent dans leurs Hamacs, à 25. ſ. la mante. 37. 10. 0.

Quant aux Negres, que nous mettrons au nombre de cent des deux ſexes, nous les partagerons également. L'on ne donnera aux hommes qu'à chacun trois paires de calçons par an, qui à deux ſols la paire font 6. ſols,

L'on ne donnera aux femmes que deux jupes à chacune par an,

à quatre sols la piece, qui sont huit sols par an.

De sorte que la dépence des 50. hommes Negres, par an se monte à 15. 00. 0.

Celle des femmes à 20. 00. 0.

La somme est 35. 00. 0.

Pour adjouster tout ensemble & venir à une conclusion, nous compterons que pour la reparation des dégasts & des choses qui s'usent dans le ménage, & dans toutes les ustenciles qui en dependent, il faut mettre ce qui suit.

Nous tirerons donc tous les ans des profits qui viennent de l'habitation pour cet article cy-dessus. *Livres, Sols, Deniers.* 500. 00 0.

Comme aussi pour la diminution moderée de nos Negres, de nos Chevaux, & du Bestail, nonobstant toutes les recruës qui nous reviennent par le moyen de ceux qu'on nourrit de toutes ces especes là. 500. 00 0.

Pour la provision de victuailles estrangers pour les serviteurs & quelques-uns des Esclaves, nous mettrons par chacun an. 100. 00.0.

Pour les gages du principal Surveillant par chacun an. 50. 00.0.

Par l'extrait de la dépence pour habiller les cinq Surveillans inferieurs par an. 27. 05. 0.

Par l'Extrait de la dépence pour habiller les autres quatorze serviteurs par an. 58. 16 0.

Par l'Extrait de la dépence pour habiller les quatre servantes qui servent à la maison. 19. 4. 00.

Par l'Extrait de la dépence des autres six servantes, qui servent dehors aux champs. 21. 06. 0.

Pour la dépence des trente mantes d'Irlande pour ces trente serviteurs. 37. 10 0.

Par l'Extrait pour habiller les cinquante hommes Negres. 15. 00. 0.

Par l'Extrait pour habiller les cinquante femmes Negresses. 20. 00. 0.

La somme totale de la dépence est 1349. 01. 0.

La somme totale des revenus annuels de l'habitation. 8866. 00. 0.

De sorte que le revenu clair & net de cette habitation de 500. arpens de terre, se monte annuellement à 7516. 19. 0.

Qui est un grand revenu pour une somme mediocre de 14000. livres employée à faire l'acquisition, où il s'en faut 1000. livres sterling que le vendeur ne reçoive la valeur de deux années, &

neantmoins il donne des termes pour en faire le payement.

L'on a adjousté creance à toutes ou à la plusſpart des deſcriptions & des calculs que j'ay faits cy-devant touchant cette Isle, & des moyens pour parvenir aux profits qu'on y peut faire ; mais quand je viens à cet article, perſonne ne me veut adjouster foy, parce qu'il ſemble que c'eſt une choſe impoſſible, qu'un homme qui a de l'eſprit & du jugement, qui poſſede une habitation de cette valeur, la veüille vendre pour une ſomme ſi peu conſiderable que celle-là, & je ne blaſme pas tout à fait l'incredulité de ces perſonnes-là, car ſi l'experience ne m'avoit pas enſeigné le contraire, je ſerois ſans doute de leur opinion. Mais de peur que par une ſuppoſition, qu'on croiroit ne ſubſiſter qu'en ma penſée il ſemble que je veüille détourner les autres d'eſcouter la raiſon par laquelle tous les gens d'eſprit ſe doivent conduire, je veux ſans la contraindre ny la forcer en façon quelconque dire ce qui eſt de la pure verité auſſi naifvement que le ſujet le requiert, ce qui ſans doute contribuëra beaucoup à croire ce qui en eſt.

C'eſt une verité reconnuë d'un chacun en ce lieu-là, que nul homme n'eſt parvenu à une fortune pareille à celle-là d'un ſi petit commencement, ſans avoir rencontré pluſieurs obſtacles en ſon chemin, & ſans avoir eſté meſme diverſes fois contraint de reculer en arriere quelque peine qu'il y ait priſe, & quelque induſtrie qu'il y ait apportée. J'appelle cela des retours en arriere, lors que par le feu, qui y arrive fort ſouvent, ou par la mort du Beſtail, qui eſt auſſi frequente que l'autre, ou par des pertes en Mer, qui peuvent arriver par fois, dont je peux rapporter divers exemples de gens encor vivans, ſi les uns ou les autres de ces malheurs arrivent, la Balance eſt égale, & il eſt fort difficile ſoit d'un coſté ſoit de l'autre, qu'un homme ſe puiſſe remettre, apres que quelques-uns de ces malheurs luy ſont arrivez ; mais s'il en arrive deux tout enſemble, ou que l'un ſuive l'autre, il y a grande apparence qu'il ne s'en pourra pas jamais retirer, & que ſa ruine eſt inevitable. Car ſi c'eſt par le feu que ce mal arrive, ſon fonds eſt conſumé, & par fois ſa maiſon ; ſi ſon Beſtail meurt, l'ouvrage s'arreſte, & par l'un ou par l'autre de ces deux choſes là, ſon credit diminuë de ſorte, que s'il n'eſt bien appuyé par ſes amis, il ne peut plus eſperer de s'en relever jamais.

Ces tracas & ces fatigues de corps & d'eſprit & ces malheurs enſemble, ſont capables d'abattre & de laſſer les meilleurs eſprits du monde, & de leur remettre en la penſée combien c'eſt

une chose heureuse de passer le reste de leur vie en paix & en repos dans leur païs. Et je croy qu'il y en a peu d'entr'eux, à moins que d'estre emportez par le lucre & par l'avarice, qui ne fussent bien aises de vendre à bon marché & de pouvoir s'establir paisiblement en Angleterre.

Outre les risques que j'ay nommées, il y en a encor une autre qui est de plus d'importance que toutes les autres, qui est leur santé, qu'on doit estimer pardessus toutes choses ; car les maladies y sont plus fascheuses, & la mortalité y est beaucoup plus grande qu'en Angleterre, & ces maladies-là sont fort souvent contagieuses : Que si un homme riche, par sa débauche ou par intemperie ou par l'infection, devient malade, il luy sera impossible de trouver la pluspart des remedes qui se rencontrent en Angleterre.

Ils ont encor d'autres raisons, & qui sont considerables, pour les induire à retourner en leur païs, qui sont la satisfaction de joüir de la compagnie de leurs anciens amis, & de se mettre en famille, avec le bien qu'ils ont acquis par leur travail & par leur industrie, & par les frequentes risques de leur vie, dont les commencemens estoient si peu de chose, qu'ils ne valoient pas la peine qu'on s'y arrestast ; & partant que pouvoient-ils esperer davantage de satisfaction pour eux ou pour les leurs, que de joüir d'un establissement pareil à celuy qu'ils ont en ce païs-là ?

Mais je ne dis pas cela pour divertir ceux qui auront dessein de faire valoir leur bien, en le hazardant en ces sortes d'acquisitions ; car quoy que celuy qui s'habitüe là aprés avoir eu beaucoup de peine, employé toute son industrie, & passé sa vie à acquerir ce qu'il a de fortune, neantmoins l'achepteur est si bien situé, & si heureusement estably, qu'il n'a pas besoin d'endurer toutes ces rigueurs-là, mais il peut poursuivre ses affaires aisement, & mesme avec plaisir, & dans une demie douzaine d'années, s'en retourner avec une ample fortune, & peut emporter avec luy de l'Angleterre de meilleurs remedes pour sa santé, que ceux qui par un long-temps n'ont eu ny les moyens de s'en pourvoir, ny de l'argent pour en achepter ; car quoy qu'il croisse des simples en ce païs-là, qui sont plus propres pour les corps des Habitans qui y sont nez, qu'aucuns qu'on y puisse porter des païs estrangers, & le seroient aussi pour les nostres, si nous en sçavions le veritable usage, parce que nous l'ignorons, nous sommes obligez de nous servir des nostres.

Mais lors qu'il y viendra de bons & de sçavans Medecins, qui par leur sçavoir sçauront trouver le moyen de faire l'experience & trouver le vray usage des vertus des simples qui croissent de par-delà, c'est sans doute qu'ils les trouveront plus efficaces & meilleurs pour leur santé, que ceux qu'on y apporte des païs estrangers. Car il est certain que chaque Climat produit des simples plus propres pour guerir les maladies qui s'y engendrent, que ceux qu'on y transporte de quelqu'autre lieu du monde que ce puisse estre, tel est le soin que le grand Medecin prend pour le bien du genre humain.

J'ay dit quelque chose des maladies qui regnent en general en cette Isle, mais je n'en ay particularisé aucune, quoy que j'en aye senty le pouvoir & la tyrannie sur mon corps, autant qu'aucun qui en soit mort, quoy qu'il ait pleu à la bonté de Dieu de m'en faire relever, car j'ay un Certificat signé du Colonel Thomas Modyford chez qui j'estois malade, que par trois fois il m'a veu mort, sans aucune apparence de vie, non comme dans des évanoüissemens, mais comme dans l'agonie, & neantmoins j'en suis enfin guery.

Ce seroit une Relatiõ trop fâcheuse de reciter toutes les ennuyeuses particularitez de ma maladie, & les divers breuvages que me donnerent nos ignorans Chirurgiens, c'est pourquoy je m'en abstiendray; je diray seulement qu'elle commença par une fiévre, & que comme c'est la coustume de cette maladie en ce païs-là, de causer des tensions, constipations, & par consequent des tranchées & des douleurs dans les entrailles, il arriva aussi que pendant quinze jours entiers je n'eus pas la moindre evacuation par le siege, ce qui me causa tant de douleur que dans ce temps-là je ne pus dormir, & le manque de sommeil m'affoiblit tellement, que je n'estois plus en estat de prendre aucun remede.

Cette chaleur excessive au dedans me causa une nouvelle douleur; sçavoir la pierre qui me boucha tellement les passages, que pendant quinze jours il ne sortit pas une goutte d'eau de mon corps; mais contre mon attente, Dieu m'envoya un remede pour cela, & tel que tout le monde ensemble n'en sçauroit produire un semblable, car dix heures aprés que je l'eus pris je me trouvay non seulement soulagé, mais parfaitement guery de ce mal-là, du moins pour le present, car il ne rompit pas seulement, mais il emporta aussi toutes les pierres & le gravier qui me fer-

moient les paſſages, de ſorte que mon eau ſortit auſſi librement qu'elle avoit jamais fait, & emporta avec elle tant de morceaux de pierres & de gravier, que de ma vie je n'ay rien veu de ſemblable.

Environ trois ſemaines ou un mois aprés, je tombay dans la meſme affliction, & je ſenty les meſmes douleurs, ſurquoy je pris auſſi le meſme remede, qui me donna encor le meſme ſoulagement. Que s'il a fait ces effets-là ſur un corps uſé comme le mien, où la nature eſtoit ſi affoiblie qu'elle ne pouvoit rien contribuer ou du moins fort peu, à la gueriſon, que ne fera-t'il pas lors qu'il rencontrera des organes bien diſpoſez;

Mais je fais icy une ſale relation de mes maladies au lecteur, & qui eſt fort deſagreable, neantmoins lors que je deſcriray le remede, qui peut eſtre luy pourra ſervir, j'eſpere qu'il ne m'en ſçaura pas mauvais gré, car certes ce qui a fait que j'ay parlay de la maladie, ce n'a eſté qu'à deſſein d'en marquer la gueriſon, & en deſcrire le remede qui eſt tel que s'enſuit.

Prenez la verge d'une Tortuë verte, qui vit dans la Mer, faites-la ſecher à une chaleur moderée, mettez-la en poudre dans un Mortier, & en prenez autant qu'il en peut tenir ſur un ſoû, dans de la Biere, de la Cervoiſe ou du Vin blanc, & dans peu de temps on ſera guery. Si ce ſecret avoit eſté connu dans l'Europe ſeulement depuis une douzaine d'années en çà, nous en ſerions bien pourveus à preſent, car l'on en peut avoir tant aux Iſles des Caribes, qu'à celles des Lucayes, où l'on trouve une grande quantité de ces Poiſſons-là.

Neantmoins ma convaleſcence eſtoit ſi lente, j'avois tant de peine à me tirer de ma grande maladie, & mes recheutes eſtoient ſi frequentes, qu'à tout moment je me voyois en eſtat de paſſer de ce monde en l'autre; ma memoire & mon entendement ſouffroient auſſi les meſmes foibleſſes que mon corps, car à peine pouvois-je rendre compte des deux tiers du temps qu'il y avoit que j'eſtois malade, mais comme ma ſanté commença à s'augmenter, le jugement & la memoire me revinrent auſſi.

Dans trois mois aprés je me vis en eſtat de monter à cheval, & d'aller au Pont, où ayant trouvé un Navire qui eſtoit freté pour l'Angleterre, je fis prix avec le Maiſtre pour mon paſſage & pour ma nourriture pendant la route, & comme c'eſt la maniere

niere de faire de tous les Maistres de Navires, il me fit de grandes promesses de me bien traiter, & qu'il avoit une grande abondance de Vivres dans son bord, comme de Bœuf, de Porc, de Pois, de Poisson, d'Huile, de Biscuit, de Biere, & de Vin.

Il y avoit quinze mois que ce Navire estoit party d'Angleterre, & avoit negocié en la Guinée & à Bennin, de l'Or & de l'Ivoire, mais comme ces Marchandises ne tenoient pas beaucoup de lieu, le Capitaine passa aux Barbades en s'en retournant avec dessein d'achever de faire toute sa charge, de Sucre, & des autres Marchandises que cette Isle produit; de sorte qu'estant prest à faire voile, je m'y embarquay dedans avec divers autres Gentils-hommes, le quinziéme jour du mois d'Avril 1650. sur la minuit, qui estoit le temps que nostre Maistre avoit choisi, afin qu'il peust plus aisément s'empescher d'estre découvert par un Pirate fameux qui par plusieurs jours avoit rodé autour de l'Isle, pour prendre tous les Navires qui negocioient à Londres, en vertu d'une Commission, qu'il pretendoit avoir du Marquis d'Ormond.

Ce Pirate estoit un Irlandois, qui s'appelloit Plunquet, c'estoit un homme assez hardy, mais qui avoit la mine d'estre plus cruel qu'il ne convient à un vaillant homme. Pour confirmer la premiere partie de son charactere, il prit un Navire dans l'un des Ports de cette Isle, d'où apres avoir enlevé ce qui estoit dedans, & s'estre fourny de toutes les choses dont il avoit besoin, il abandonna le corps de ce vaisseau à la mercy des flots.

Il y avoit une Fregate de 500. tonneaux, & un petit Vaisseau pour l'accompagner, mais la nuit qui nous couvrit de ses aisles, empescha qu'il ne nous vist sortir, de sorte que nous quittâmes l'Isle seurement sans estre découverts.

Environ quinze jours apres que nous fûmes en Mer, nostre Maistre se plaignit que ses gens l'avoient trompé, & que pour se fournir de quelques denrées dont ils avoient besoin, ils avoient enlevé & troqué la plus grande partie de son Biscuit; de sorte qu'au lieu de Pain, l'on nous servit les Balieures & la Poudre du Magasin du Pain, ce qui causa une plainte generale de tous les Passagers, mais sans remede; il falut donc que nos Pois suppleassent à ce defaut, & nostre Maistre nous ayant voulu persuader, qu'ils estoient aussi cordiaux & aussi astringens que le Pain, il

falut s'en contenter, & prendre pour deviſe, Patience par force.

Ce qui nous manqua enſuite, fut le Poiſſon, qui eſt une excellente nourriture ſur la Mer, dont le defaut nous incommoda beaucoup, neantmoins il falut ſe ſervir du meſme remede qu'à l'autre, qui fut la patience. Le Porc nous manqua encor apres, & enfin la Biere, ce qui nous fit perdre toute la patience que nous avions euë juſques alors; de ſorte que toute la nourriture que nous avions dans le Navire, n'eſtoit que du Bœuf, un peu de Pois, & pour boiſſon un peu d'eau, qu'il y avoit quinze mois qu'on avoit priſe en Angleterre.

Voyant combien nous eſtions mal accommodez, nous priâmes le Maiſtre de vouloir aborder à l'Iſle de Fayal, qui eſt une des Iſles des Aſſores, pour nous y rafraichir un peu, cette Iſle n'eſtant pas beaucoup écartée de noſtre route, mais le Maiſtre faſché de faire la deſpence de ravituailler ſon Vaiſſeau, & de perdre du temps, refuſa de nous écouter, & parce que la priere que nous luy faiſions eſtoit fort deſ-avantageuſe, il n'en fit aucun compte, & pourſuivit ſa route, juſqu'à ce qu'il fut hors d'eſtat d'y pouvoir plus aborder. Alors nous fûmes ſurpris d'une forte tempeſte, & parmy cet orage il nous arriva un faſcheux accident, par le moyen d'un Portugais, qui eſtant un Matelot, avoit eſté mis à conduire le Gouvernail, & quoy qu'il euſt une Bouſſole devant luy, il devoit pourtant ſe regler principalement par les ordres du Quartier Maiſtre qui eſtoit en haut ſur le Tillac pour gouverner le Navire, mais ce Portugais qui n'entendoit pas bien l'Anglois, ne comprit pas les ordres qu'il luy donnoit, de ſorte qu'il porta le Navire ſi prés du vent, qu'il vint ſur les Eſtays, ce qui fit tellement battre les Voiles entre les Maſts, le vent eſtant extremement violent, qu'elles ſe déchirerent toutes en pieces, ſans qu'il y en euſt d'autres dans le Navire, ayant eſté toutes uſées dans le long voyage de la Guinée, ny de fil pour les raccommoder; de ſorte qu'alors, quoy que tard, le Maiſtre commençoit à ſe repentir de n'avoir pas ſuivy noſtre conſeil d'aborder à l'Iſle de Fayal.

Mais comment nous garantir de cette ruïne évidente? le Maiſtre ny les Matelots ne ſçavoient qu'en dire, car quoy que les vents ſouflaſſent agreablement, nous demeurions toûjours là ſans avancer, parce qu'il n'y avoit nulle eſperance de nous ſervir du montant de la

Marée estant en pleine Mer. Nos vivres estoient aussi fort diminuez & ne pouvoient aussi gueres durer; de sorte que tous ceux qui estoient dans le Navire, tant Matelots que Passagers, se regardoient les uns les autres, ne sçachant que faire, apres que le petit reste de nos provisions seroit finy.

Mais les Matelots qui estoient en plus grand nombre, resolurent que les Passagers seroient apprestez & mangez devant qu'aucun d'eux fust mis dans le pot, de sorte que la premiere chose qu'on avoit à songer, estoit de voir qui seroit celuy des Passagers qui mourroit le premier, car ils estoient tous destinez à estre mangez, ayant resolu de manger le plus gras & le plus sain le premier, comme y ayant apparence que ce seroit la meilleure viande, & ainsi ensuite tous les autres, comme on mange les Cerises, la meilleure la premiere.

Dans cette resolution je me croyois en seureté, car mon corps n'estant qu'un sac remply d'humeurs hydropiques, ils ne sçavoient aucun moyen de m'apprester, & d'empescher que je ne fusse dissout, & reduit à neant en me cuisant: enfin le Tonnelier me considera, & dit que si l'on vouloit l'écouter, l'on pourroit encor se servir de moy, & qu'à son advis c'estoit le meilleur expedient qui se pouvoit trouver, que puisque mon corps n'estoit pas d'une consistance capable de satisfaire à leur faim, il pouvoit servir à appaiser leur soif. De sorte qu'ayant dit une priere succinte contre la secheresse & la soif, je restay dans l'attente de mon dernier jour comme les autres; tant ces gens-là se peuvent tenir joyeux au milieu des dangers, qui leur sont si familiers; & certes ces personnes-là, dont la vie est si frequemment exposée à ces sortes de hazards, ne s'estiment pas tant que les autres, qui vivent dans un repos asseuré; neantmoins lors qu'ils s'attachent à quelque noble action, ils vendent leur vie à si haut prix, qu'il n'y a personne qui les surpasse, & l'accoustumance les rend plus braves que les autres hommes, de sorte qu'on peut dire que ceux d'entr'eux, dont le courage est fondé sur les loix de l'honneur, portent la bravoure au plus haut point de sa perfection.

Enfin, une petite fille, qui estoit passagere dans le Navire, monta sur le Tillac, comme une Heroïne, & dit, que s'ils se vouloient laisser gouverner par elle, elle trouveroit non seulement l'invention pour nous délivrer, mais qu'elle en viendroit

auſſi à bout. Nous fuſmes tous auſſi attentifs à ſon diſcours, que prompts à contribuer toute noſtre aſſiſtance à tout ce qu'elle voudroit commander qu'on fiſt, qui fut que le Charpentier du Navire luy fiſt une Quenoüille & un Fuſeau, & que les Matelots luy vouluſſent preſter de l'eſtoupe, ne doutant pas qu'avec ces inſtrumens & ces matieres-là elle feroit aſſez de fil pour raccommoder nos Voiles qui nous eſtoient inutiles; ce qu'elle fit, de ſorte qu'apres Dieu, nous luy ſommes obligez de noſtre ſalut, & nous ne tenons la vie que de ſa vertu.

Quoy qu'un accident ſemblable à celuy-là, & une delivrance pareille à celle-cy, meritent bien qu'on en faſſe mention, ce n'eſt pourtant pas tout l'uſage qu'on en peut faire, mais l'on en peut tirer d'autres remarques qui peuvent ſervir à ptevenir les dangers pour l'avenir, Qui eſt le grand abus des Capitaines & des Maiſtres de Navires qui promettent aux Paſſagers qu'ils ont une telle abondance de vivres, qu'elle leur peut ſervir pendant tout le Voyage, mais devant qu'ils ſoient au milieu de leur route, ils leur en roignent une bonne partie, ou ne leur en donnent que de mauvais & tres-mal ſains. C'eſt pourquoy je ſouhaiterois que tous ceux qui veulent faire un long Voyage, portaſſent avec eux une certaine reſerve de victuailles, qui fuſſent de garde, & qui fuſſent bien renfermées, car ſi elles ne ſont ſous la clef, elles ne ſeront pas en ſeureté, & les Matelots les prendront avec autant de liberté que vous avez de confiance en leur honneſteté. Si vous vous plaignez au Maiſtre, cela ne vous ſervira de rien, & il n'y apportera aucun remede. J'ay ſeulement remarqué, que ſi un Matelot dérobe quelque choſe des vivres du Navire, il ſera aſſeuré d'eſtre chaſtié rigoureuſement, mais ſi c'eſt à un Paſſager, de quelque importance que la choſe luy ſoit, toute la ſatisfaction qu'il en aura, c'eſt qu'on s'en rira encore, & l'on ſe mocquera de luy. L'on ſe doit plaindre de ces malverſations à l'Hoſtel de la Trinité, afin qu'on y remedie, car ces abus ſont tres-faſcheux.

Il a pleu au Dieu de toute miſericorde de me delivrer de ce danger-là ſur Mer, comme auſſi d'une tres-griéve & faſcheuſe maladie ſur la terre, dans un Païs eſtranger; dont ſon ſaint Nom ſoit beni eternellement.

Je ſuis à preſent reſſerré dans une Priſon, par la ruſe & la ſubtilité de quelques-uns que j'eſtimois cy-devant eſtre de mes Amis; mais il a pleu à Dieu Eternel & plein de miſericorde, de m'y

visiter, & de m'y consoler, & de me susciter des Amis qui m'ont empesché d'avoir froid & d'avoir faim, dont les charitez, dans un siecle, où la cruauté & la tirannie s'exercent avec tant de rigueur, peuvent estre prises pour un prodige.

Ce qui fait que je ne doute point de me voir restably en liberté, par la puissance de celuy qui peut faire tout en tous. Car comme dit David à Saül, que Dieu qui l'avoit delivré de la patte du Lion, & qui l'avoit retiré de la griffe de l'Ours, le delivreroit aussi de ce Philistin incirconcis, Goliath de Geth; de mesme pouvons nous dire maintenant, que Dieu qui m'a delivré d'une maladie mortelle sur la terre, & de naufrage & de perils sur la Mer, me delivrera aussi de ce Philistin incirconcis, sçavoir de la Cour du Haut-banc, qui est plus formidable que l'ardeur du feu de la fiévre, & que la rage des vagues de la Mer. Mais nous avons veu & souffert de plus grandes choses; & lorsque le grand égaleur du monde, à sçavoir la mort, achevera sa course, tous les biens seront égaux.

Mors sceptra ligonibus æquat.





INDICE DV PLAN OV DE LA Superficie d'un Moulin pour moudre ou écraser les Cannes de Sucre.

A. LE Plan, ſur lequel ſont poſez les Poteaux ou les Colomnes, qui ſupportent la maiſon ou l'intercolomniation entre ces Colomnes.

B. Les Colomnes ou les Poteaux.

C. La Muraille entre le logis du Moulin, & celle du Boüillitoire.

D. Le Cercle ou la Circonference, où vont les Chevaux & les Bœufs qui font tourner les Rouleaux.

E. Les Courroyes à quoy ſont attachez les Chevaux & les Bœufs, qui font tourner les Rouleaux.

F. La Machine ou le Baſtiment du Moulin.

G. Les Murules ou Arcs-boutans qui ſupportent ce Baſtiment.

H. La Porte, par laquelle on deſcend à la maiſon du Boüillitoire.

I. La Ciſterne, en laquelle coule la liqueur qui vient du Moulin, incontinent apres que les Cannes ſont mouluës, & eſt portée par un Tuyau ſous terre en cette Ciſterne, où elle ne demeure pas plus d'une nuit au plus.

K. La Ciſterne qui contient la Mixtion ou la Trempe, qui eſt une liqueur faite de Cendres macerées dans de l'eau, & qui n'eſt autre choſe que le Lexive avec quoy on blanchit le linge en Angleterre. L'on jette cette Trempe dans les trois dernieres Chaudieres comme le Sucre cuit, ſans quoy il ne greneroit jamais, & ſe tiendroit toûjours en Sirop, mais la ſaleure & l'acrimonie de cette Trempe, le fait tourner comme fait le Laẛ lors qu'on y met quelque liqueur aigre ou piquante; & une petite quantité fait l'ouvrage.

L. La maiſon du Boüillitoire, où l'on fait cuire le Sucre.

Les cinq Ronds noirs ſont les Chaudieres dans leſquelles

l'on fait cuire le Sucre, dont la plus grande s'appelle la Chaudiere à clarifier le Sucre,& la moindre, la Tâche.

M. La Cisterne à rafraîchir, ou le Rafraîchissoir, dans laquelle l'on met le Sucre, aussi-tost qu'on l'a tiré du feu; & on l'y laisse jusqu'à ce qu'il soit devenu tiede, apres quoy on le met dans des Pots faits de planches qui ont seize poulces en quarré par le haut, & vont en appointant en bas. Ce Pot a ordinairement trente poulces de long, & peut tenir trente ou trente-cinq livres de Sucre.

N. La Porte du lieu où l'on remplit les Vaisseaux.

O. Le lieu où l'on pose les Pots, estant pleins, jusqu'à ce que le Sucre devienne froid & dur, ce qui arrive en deux jours & deux nuits, apres quoy on les porte à la Rafinerie.

P. Le haut des Pots, de seize poulces en quarré, soustenu entre deux Soliveaux de bois, qui sont ceints & liez ensemble en divers lieux avec des Cerceaux de bois ou de fer, separez de treize ou quatorze poulces les uns des autres, de sorte que les sommets des Pots estant de seize poulces, ils ne sçauroient glisser en bas, mais sont soustenus & eslevez à quatre pieds de terre.

Q. La machine ou le bastiment qui soustient les Chaudieres, qui est eslevé au dessus du sol ou du plancher de la chambre, environ d'un pied & demy, & est fait de briques de Hollande, & de Plastre de Paris: & outre les Chaudieres, l'on y fait de petits Tuyaux ou Gouttieres, qui portent les écumes des trois moindres Chaudieres, en bas dans le Distillatoire, dont on fait l'Eau-de-vie, qu'ils appellent Tuë-Diable, & les écumes des deux autres plus grandes Chaudieres sont portées ailleurs, comme inutiles, & qui ne sont bonnes à rien.

R. La Porte par où l'on descend les degrez pour aller au lieu où l'on fait le feu, où sont les Fourneaux, qui font boüillir les Chaudieres; & quoy qu'on ne les puisse pas bien décrire icy, parce qu'ils sont sous les Chaudieres, neantmoins j'ay fait des petits demy-Cercles, pour vous faire voir l'endroit où ils sont, entre la muraille mitoyenne qui separe le lieu du feu, de celuy où est le Boüillitoire; laquelle muraille monte jusqu'au faiste de la maison, & est marquée avec la lettre c comme sont les autres murailles.

S. Un petit Tuyau dans la muraille, depuis la Cisterne qui

contient la premiere liqueur, jusqu'à la Chaudiere à clarifier le Sucre, & de là est porté aux autres chaudieres avec des cueilleres qui tiennent chacune un broc, par les Negres qui y sont occupez jour & nuit, les Negres & les Bœufs se reposans de quatre heures en quatre heures, qui portent aussi les écumes des trois moindres chaudieres en bas dans le Distillatoire, où l'on les distille par deux fois, la premiere fois la liqueur qui en sort, s'appelle petit Vin, mais la seconde fois, il en sort l'Esprit ou la liqueur la plus forte qu'on puisse boire.

T. Ce sont toutes fenestres.

V. Le lieu du feu, où sont les Fourneaux, qui font boüillir les Chaudieres.

W. Le Distillatoire.

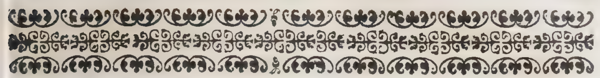
X. La Cisterne qui contient les écumes, jusqu'à ce qu'elles commencent à s'aigrir, car auparavant que d'estre devenuës aigres, elles ne monteroient pas dans l'Alembic.

Y. Les deux Alembics qui sont dans le Distillatoire.

Z. Les demy-Cercles, qui monstrent l'endroit où sont placez les deux Fourneaux.

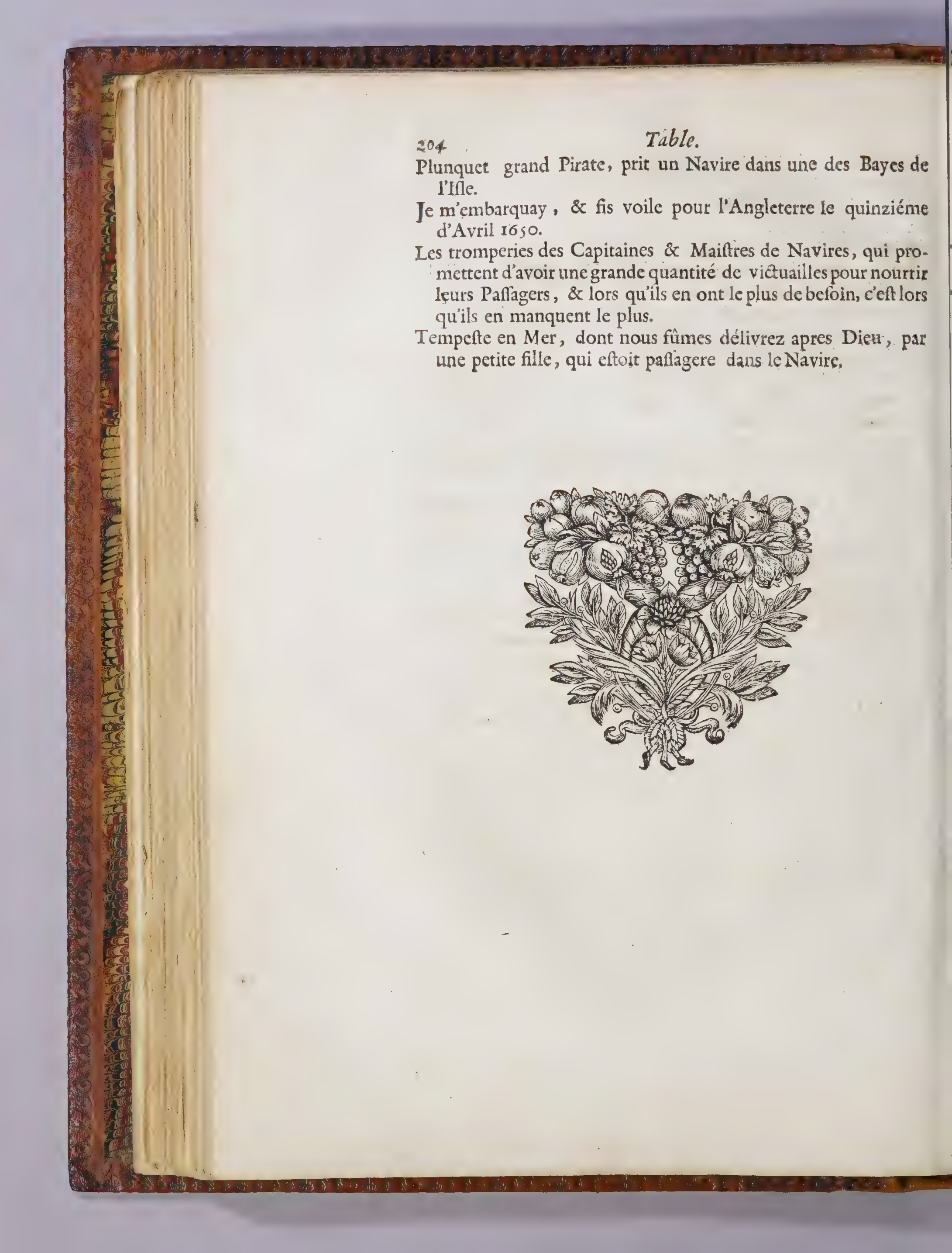


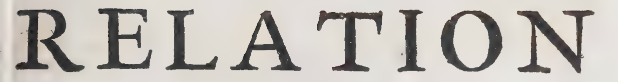
TABLE



TABLE

De plusieurs choses, dont il est fait mention en cette Histoire.



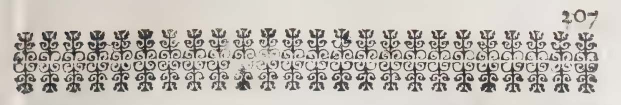


RELATION
DE LA RIVIERE
DU NIL,
DE SA SOURCE ET DE SON COURS,

Et de l'inondation qu'elle fait dans la Campagne d'Egypte, jusqu'à ce qu'elle tombe en la Mer Mediterranée, & autres choses curieuses.

Par un témoin oculaire, qui a demeuré plusieurs années dans les principaux Royaumes de l'Empire des Abissins.

Traduit de l'Original Anglois, imprimé par l'ordre de la Societé Royale d'Angleterre.



A MONSEIGNEUR

HENRY ARLINGTON,

L'UN DES CONSEILLERS du Conseil Privé du Roy de la Grande Bretagne, & principal Secretaire d'Estat.



ONSEIGNEUR,

L'occupation que j'ay euë à songer aux choses necessaires pour mon voyage de Russie, où il a pleu à sa Majesté de m'envoyer, m'a empesché de vous faire une Dedicace plus solemnelle de ces Discours, le Chevalier Robert Southwel les a eus à Lisbonne d'un Iesuite fort curieux, qui a demeuré plusieurs années dans l'Ethiopie & dans les Indes; qui sont écrits d'une maniere qu'il y a apparence que la Relation en est sincere quant à la matiere de fait, & qui contient un recit bien plus precis & plus exact de certaines choses tant historiques que naturelles, qu'il ne s'en trouve en aucun autre Traité qui en ait esté fait jusqu'à present, rendant aux Portugais la juste loüange qu'ils meritent, pour nous dé-

couvrir tous les jours les merveilles & les secrets de l'Orient ; La Societé Royale m'a commandé de le leur traduire, & a donné les ordres pour le faire imprimer. MONSEIGNEUR vostre favorable & obligeante protection, pour toutes les recherches curieuses, & le soin particulier que vous prenez d'estre informé des affaires du Midy, & les obligations que je vous ay, appuyent la Dedicace que je vous fais, laquelle si je n'estois pas pressé comme je suis, se trouveroit beaucoup plus estenduë, ayant une si ample matiere que celle de vos vertus & de vos perfections, mais elle excusera seulement à present les fautes de la Traduction, & fera connoistre le zele que j'ay d'estre estimé,

MONSEIGNEUR,

Vostre tres-affectionné parent,
& tres-humble serviteur
PIERRE WISCHE.

RELATION

RELATION
DE LA RIVIERE
DU NIL, &c.



L'Empereur des Abissins, qu'on appelle vulgairement, quoy que faussement, le Prestre Jean des Indes, est Seigneur des plus anciens & des plus amples Estats de tant de Royaumes & de Provinces en quoy l'Afrique est divisée.

Cét Empire est la partie la plus Orientale de l'Afrique, qu'on appelle l'Ethiopie au dessus de l'Egypte, & non pas sans raison, toute l'Egypte estant située au bas de ce Païs-là, comme aussi la pluspart des Royaumes circonvoisins.

La Mer rouge la borne à l'Orient, l'Egypte au Septentrion, à l'Occident l'Isle d'Afrique, & au Midy la Mer Indienne, avec cette difference que du costé d'Orient ce Royaume s'estend jusqu'à la Mer rouge, quoy qu'à present les Turcs en diminuent la grandeur, gardant toute la coste de cette Mer par le moyen de deux Forteresses qu'ils ont dans les Isles de Suaquem & de Massuba, & une autre dans le Continent, appellée Arquico, qui ne sert que pour la défense de l'eau qui se boit dans l'Isle de Massuba, qu'on tire des Puits appellez Cacimbas, prés de la source d'une Riviere, qui est tarie en Esté, & pleine en Hyver, qu'on y apporte tous les jours dans des Batteaux que l'on appelle Gelvas.

L'Isle de Massuba & la forteresse d'Arquico sont esloignées de deux lieuës. C'est le seul Port où l'on apporte tout ce qui manque à l'Ethiopie, & d'où l'on transporte toutes les Marchandises naturelles du Païs, ayant de circuit environ douze cens toises, il fait comme la figure du pied d'un homme, ayant un Havre

convenable, peu ou point de défenses, quoy qu'il y ait prés de soixante Turcs en garnison, blancs & noirs: La maison de la Doüane est habitée par le Lieutenant du Bassa, appellé Caqua, & autres Officiers.

L'Isle de Suaguem, avec la troisiéme Forteresse, n'est pas si grande, mais elle est mieux défenduë par l'Art, & par la Nature, estant environnée de plusieurs écueils, habitée par une centaine de Turcs, estant la residence du Bassa, hors des limites de l'Empire, & appartenant de droit à un Roy qui est puissant & belliqueux, dont le Royaume s'appelle Ballau, anciennement Negran : les habitans sont Mores, les Hommes, les Chevaux, & les Brebis, sont les plus beaux que j'aye jamais veus en quelque lieu que ce soit ; & les Melons d'eau y sont les plus delicieux de tous ceux que j'aye jamais mangez.

Vers le Septentrion, entre l'Egypte & cet Empire, est situé le fameux desert de la Thebaïde, si renommé à cause des anciens Anachoretes, où commence le Royaume de Ballau, cy-dessus mentionné.

Cet Empire s'estend du costé d'Occident, si avant dans le Continent, que le Royaume de Congo luy estoit tributaire, comme l'affirme ce grand Historien Jean de Barros, en sa premiere Decade: A present il ne s'estend pas plus loin que le Royaume de Naire, dont les habitans ne sont ny Abyssins ny Ethiopiens, & neantmoins ne manquent pas de Police, de Civilité, & de Gouvernement. Le terroir est riche en mines d'or de la mesme qualité de celles de Soffala, estant sous le mesme Paralelle, & n'en estant pas beaucoup esloignées. Ils payent tous les ans un tribut de leur Or à l'Empereur des Abissins, la monnoye qu'on appelle Miloqueas, de la valeur de dix mille pieces de huit.

La grandeur de cet Empire est plus restrainte du costé du Midy, parce qu'il y a entre la Mer & luy, diverses Nations de Mores & de Payens, qui sont extremement barbares, qui ne se sont jamais reconnus & ne se reconnoissent pas encor vassaux de l'Empereur; qui demeurent sous des Tentes comme les Afriquains montagnards. L'on eslit leur Chef entr'eux de huit ans en huit ans, avec le titre de Caraye Primeyro qu'on appelle ensuite Luba. Les Mores qui se tiennent sur les Costes de la Mer ont des Roys, dont le plus grand d'entr'eux s'appelle Macheda.

Cet Empire commandoit anciennement à plusieurs Royaumes & Provinces, leurs Annales & quelques Historiens en comptent plus de vingt, avec presque autant de Provinces: Ce qui passe à present pour constant, est, que sa Grandeur estoit tres-considerable, quoy qu'elle soit à present limitée à cinq Royaumes, chacun de la grandeur du Portugal, & à six Provinces, chacune peu differente de celles de Beyra ou d'Alenteye qui sont deux Provinces de Portugal.

L'une de celles-cy, & des plus grandes, s'appelle Agaos; les habitans portent aussi le mesme nom, soit qu'ils l'ayent pris de la Province, ou bien qu'ils le luy ayent communiqué. Elle est divisée en divers Territoires, dont le plus fameux s'appelle Tuncua, qui merite de la gloire pour deux choses. La premiere, parce que c'est le Pays de la Licorne tant renommée, dont je parleray cy-apres en ce discours, & diray seulement à present que ce n'est pas l'Abbada, que les Autheurs prennent tres à propos pour le Rhinoceros, estant un animal tout à fait different de la figure de celuy-là: la seconde, parce qu'il contient en soy la source tant recherchée du Nil, qui a esté cachée par tant de siecles, mais qui enfin a esté decouverte par les industrieux Portugais.

La partie la plus haute de cette Province est montagneuse & pleine de bois, & neantmoins elle n'est pas sans Vallées & sans Forests de Cedres, qui en bonté & en odeur, ne cedent point à ceux du Mont Liban, leur épaisseur est un grand empeschement aux Voyageurs, mais qui s'accorde à l'inclination des naturels Agoas, qui estant Payens de religion, & par ainsi de peu de foy ou loyauté, vivent ordinairement dans la rebellion à laquelle ils sont autant portez par leur disposition naturelle, que par la commodité de certaines cavernes, dans lesquelles ils se retirent en temps de Guerre. Ces Cavernes n'ont qu'une entrée, & sont capables de loger une ou deux familles qui sont ordinairement grandes entre les Payens, augmentées par leurs femmes, & multipliées à proportion des Vaches qu'ils nourrissent, donnans à dix Vaches une femme.

Ce qu'il y a de plus admirable en ces Cavernes sousterraines, est qu'elles ne contiennent pas seulement leurs meubles & leur bestail, en quoy consistent tous leurs biẽs reels & personnels, vivans du peu des recoltes qu'ils font, mais ils y trouvent ordinairement de l'eau

en ſuffiſante quantité pour leur ſervir de boiſſon pendant les mois de l'Eſté, qui eſt le ſeul temps qu'on les attaque, & ſont ſans apprehenſion d'eſtre conquis, ny d'eſtre contraints de ſe rendre par la crainte d'eſtre ſuffoquez par la fumée qu'on pourroit faire à l'entrée de la Caverne, ayant des ouvertures par leſquelles ils reçoivent aſſez de clarté, & peuvent donner paſſage à la fumée, ſi l'on les vouloit attaquer par le feu.

En ce territoire de Tonena eſt la Source du Nil, que les Habitans du lieu appellent Abani, c'eſt à dire le Pere des Eaux, à cauſe du grand amas qu'il en fait dans les Royaumes & Provinces par où il paſſe; car la plus grande partie de l'Ethiopie eſtant montagneuſe, & les Torrens enflez en hiver, les Montagnes les portent en ſorte qu'ils enflent les Rivieres, qui tombant dans le Nil n'adjoûtent pas peu à ſa grandeur, le faiſant couler avec une telle abondance d'eau qu'il inonde la Campagne de l'Egypte. C'eſt le Fleuve qui dans l'Eſcriture au deuxiéme de la Geneſe eſt appellé Gihon, qui environne la terre de l'Ethiopie, comme fait le Nil avec ſes divers tours & detours.

La ſource ſort dans le plus agreable reduit du païs, ayant deux Fontaines, qu'on appelle les yeux, chacune de la grandeur d'une Roüe de Carroſſe, eſloignées l'une de l'autre d'environ vingt pas; Les Habitans qui ſont Payens adorent la plus grande & luy offrent pluſieurs ſacrificesde Vaches qu'ils tuent en ce lieu-là, plongeant la teſte dans la Fontaine, & en mangent la chair comme ſainte, laiſſant les os dans un certain endroit qui eſt deſtiné pour cela, qui à preſent font une montagne aſſez conſiderable, & qui ſeroit beaucoup plus grande ſi les Beſtes carnacieres & les Oyſeaux de Proye, ne les avoient décharnez & épandus çà & là en les becquetant.

Ces deux Fontaines ſortent d'un petit champ tout couvert d'un bois verd & eſpais: les Voyageurs, & particulierement ceux qui vont à cheval, croyent que cette terre eſt dans l'eau, à cauſe de ſon tremblement & d'un ſon creux qu'elle rend: Ce champ ſe perd dans un Lac qui le couvre de ſes eaux. Cette Plaine eſt ſur le ſommet d'une haute Montagne, dont la deſcente eſt inſenſible, l'on apperçoit dela pluſieurs Vallées ſpacieuſes, l'on void du milieu de cette deſcente prés d'une Tranchée enlacée d'Arbriſſeaux, la plus groſſe de ces ſources, au fond de laquelle l'on ne ſçauroit atteindre avec une Lance de vingt-cinq palmes, qui rencontre en chemin, à ce qu'on penſe, les racines des Arbriſſeaux qui ſont à l'entour qui

Provincia ubi Nilus oritur vocatur Aquos, vicina regno Gojani: Terra vocatur Sagela, in apice mõtis, in plano arboribus undique circundato. *Athan.*

l'empeſchent de paſſer plus outre, l'autre ſource a environ ſeize Palmes de profondeur.

Kercherio Oed Ægip. Tom. 1 Cap. 7. p. 57.

Fons Nili ſitus in ſummitate unius vallis, quæ aſſimilatur ingenti campo jugis montiũ undique circũdato. *Ibid.*

Depuis la plus grande de ces Fontaines l'on void un Bois agreable à la veuë, qui s'eſtend en droite ligne & ſemble ſuivre le cours de l'eau, qui quoy qu'il paſſe ſous terre, en laiſſe neantmoins la trace facile à ſuivre par ſa ſortie où il vient à ſe faire revoir à un peu plus de cent pas delà ; dans cet endroit, la quantité de l'eau eſt ſi peu conſiderable, qu'elle ne fait qu'un petit Ruiſſeau, qui ſe groſſit tout auſſi-toſt par l'ayde d'autres ſources dont les eaux coulent dedans. A un peu plus de trois journées de la ſource, la Riviere eſt large, & aſſez profonde pour porter des Vaiſſeaux, & ſi large que je doute qu'un homme bien robuſte puſt jetter une pierre d'un coſté à l'autre.

A un peu plus de cent pas de ce lieu-là, ce Fleuve coule tellement au travers des Rochers, qu'en l'an 1629. je le paſſay ſans me moüiller le pied : Dans mon voyage du Royaume de Gojama en la Province de Dambeha, il y avoit pluſieurs paſſagers, & peu de ces batteaux, que je décriray tantoſt, mes compagnons & moy marchans le long des bords du Fleuve, & nous trouvans engagez entre pluſieurs petits Ruiſſeaux, ſautans d'une pierre ſur l'autre, nous paſſâmes à ſec de l'autre coſté ; ce que firent auſſi immediatement aprés pluſieurs autres, qui nommerent cet endroit le paſſage du Pere Jeronime, parce que je fus le premier qui le découvris, & qui entrepris de le paſſer.

C'eſt le paſſage du Nil le plus ordinaire & le plus frequenté des Voyageurs, qui viennent de la Cour & de la Province de Dambeha pour aller au Royaume de Gojama, le Terrtitoire s'appelle Bed, l'on paſſe la Riviere dans des batteaux qui ont une pompe avec un gouvernail, qui ſont faits d'une groſſe & épaiſſe natte fortement jointe & attachée enſemble, mais neantmoins n'eſtant pas exempte d'eſtre déchirée en pieces, comme il arrive ſouvent, les paſſagers demeurent dans l'eau, on les conduit avec de longs baſtons ronds, parce qu'ils n'ont pas l'uſage ny la connoiſſance d'autres ſortes d'Avirons, ils peuvent tenir environ dix perſonnes avec quelques hardes. Il y en a pluſieurs qui le paſſent à la nage, comme font tous les animaux, & tant les hommes que les beſtes courent riſque de la vie, à cauſe des Chevaux Marins & des Crocodiles, qui ſe nourriſſent les

Navigatio hic nulla niſi cymbis papiraceis ; quas ipſi Tancoas appellãt. *Voſſius de Origine Nili Cap. 16. p. 55.*

Conficitur bibula Memphitis Cymba papyro Lucan.

uns & les autres dans le Nil, & en rendent les passages dangereux.

Des cet endroit-là le Nil devient tortu, faisant presque un demy cercle: A deux journées de ce passage, il coule par une pointe de terre dans un Lac d'eau douce que les naturels du païs appellent Dambeha, abondant en gibier. Il y a du Poisson, mais en petite quantité, ce qui vient à ce que l'on croit de ce que les chevaux marins les espouvantent, & que les crocodiles les devorent. Cette mer a vingt-cinq lieuës de long, & quinze lieuës à l'endroit le plus large : Environ le milieu il y a plusieurs Isles de differentes grandeurs, qui sont pleines de Bois & inhabitées, & d'autres qui sont desertes. La plus grande s'appelle Dec, elle a deux lieuës de long, mais elle est estroite, c'est la qu'on bannist ceux dont on se veut asseurer, car comme il y a peu de batteaux, & qu'il est défendu sur peine de la vie de passer dans l'Isle, tous moyens d'en sortir sont desesperez, & encor moins à la nage, parce que le Lac est plein de chevaux marins & de crocodiles, dont la rencontre est mortelle.

La pointe ou le bout de ce Lac, est rompuë par le Nil avec tant de violence, que le courant en est partagé entre l'eau & la bouë jusqu'à ce qu'il se fasse un passage dans un autre endroit.

Le Nil est retenu dans ce Lac environ un quart de lieuë, & en le quittant il fait un fort beau & grand tour, qui est si grand, qu'il contient en sa circonference un Royaume qu'on appelle Gajama, qui est environ de la grandeur du Portugal, & une grande partie d'un autre qu'on appelle Damotes. En tournoyant, ainsi il retourne derechef à moins de deux journées de sa source; delà prenant son cours au Sud-Est, & passant au travers de plusieurs Royaumes & Provinces, il tombe dans l'Egipte, où se font par le chemin en divers endroits ces amples Cataractes, si renommées à cause de leur bruit lors que l'eau en tombant avec tout son corps, enfonce & creuse l'Abysme qui la reçoit. Neantmoins la grandeur de ce bruit ne rend pas sourds ceux qui habitent aux environs, comme quelques-uns l'ont escrit fabuleusement, que s'il estoit ainsi, la grande quantité de monde des lieux circonvoisins fourmilleroit de sourds, qui entendent le bruit, & ne trouvent point

qu'elles fassent cet effet-là. Une de ces Cataractes est remarquable sur toutes les autres, comme il paroistra dans la Relation par une chose qui a surpris & attiré plusieurs personnes.

A la premiere ou seconde Cataracte que le Nil fait, l'eau d'un haut Rocher pierreux est précipitée avec toute sa masse dans un grand & profond abysme, le bruit s'en entend à trois lieuës delà, & le rebondissement de l'eau, qui s'éparpille en de petits atomes & en fumée subtile, se void d'aussi loin. L'eau est poussée avec tant de violence qu'à une certaine distance elle fait une arcade, sous laquelle elle laisse un grand chemin où on peut passer sans estre moüillé. Il y a des sieges bien propres taillez dans le Roc pour faire reposer les voyageurs, pendant qu'ils joüissent de la plus agreable veuë que l'imagination pourroit jamais concevoir, qui se fait par la reflexion du Soleil sur l'eau, qui produit les plus vives & les plus agreables couleurs qui se puissent voir, semblables à celles de l'Arc-en-Ciel, & qui donnent d'autant plus de satisfaction aux yeux que l'on est proche de l'eau.

Le Nil n'avoit jamais passé sous aucun Pont, devant que nous arrivassions en Ethiopie ; le premier fut fait dans le Royaume d'Amara, où entre deux Rochers fort hauts, il y avoit un passage dangereux & estroit, l'eau estant fort rapide en cet endroit-là, tous y coururent grand hazard, plusieurs se perdirent en passant, l'hiver augmentant les difficultez & rendant le passage plus difficile : Les Abissins estoient incapables de remedier à ce mal, ne sçachant ce que c'estoit de Ponts, & n'ayant point d'Ouvriers pour en faire, l'Empereur informé de ce que c'estoit qu'un Pont, & comme il seroit commode dans un passage si estroit, l'on commit cet ouvrage à un des deux Tailleurs de Pierre que nous avions amenez des Indes avec le Patriarche pour bastir des Eglises en Ethiopie, lequel fit ce premier Pont d'une fort belle structure & fort commode pour les passagers : & de la sorte le Nil fut mis sous une domination estrangere.

Il ne sera pas mal à propos de finir ce discours par une reflexion qui ne déplaira pas; & examiner pourquoy anciennement Alexandre le Grand & Jules Cesar ayant fait toute la diligence possible pour découvrir la Source du Nil, n'en a-

voient pû venir à bout : La raison estoit parce qu'ils envoyoient des gens pour la découvrir, qui montoient contre le courant de l'eau, de sorte qu'allant par terre, la longueur du voyage, le nombre des Royaumes & des Provinces qu'il faloit traverser, le grand nombre de Barbares qu'il faloit rencontrer, tant de climats mal sains qu'il faloit passer, faisoient qu'il leur estoit impossible d'avancer; en allant par eau les difficultez augmentoient encor, & les accompagnoient par tout, le violent cours du Nil arrestoit leur passage, & venans à la premiere Cataracte, ils ne pouvoient pas aller plus loin, mais estoient cõtraints de s'en retourner aprés avoir perdu leur peine. De plus ils n'avoient nulle connoissance de l'Empire des Abissins, ny aucun commerce par la Mer rouge, il ne se hazarderent pas d'aller par ce chemin-là, ny ne pensoient pas que leur dessein peust réussir par-là si facilement. De cette sorte leurs labeurs furent inutiles ; la connoissance de cette Province les auroit portez dans l'Empire des Abissins, par quelqu'un des Ports de la Mer rouge, & delà un voyage de deux mois les auroit fait boire dans cette source si desirable, si cachée & si fameuse. Ce secret aussi bien que divers autres de plusieurs endroits du monde, & leur découverte estoit reservée à l'infatigable industrie des Portugais, qui ont veu de leurs yeux ce que plusieurs ont souhaité, mais qu'ils n'ont pû obtenir.

La veritable cause du débordement du Nil dans les Campagnes d'Egipte au fort de l'esté de l'Europe.

Les Anciens ont donné plusieurs raisons du débordement du Nil dans les mois les plus chauds de l'Esté de l'Europe, selon l'opinion des Escrivains, chacun soustenoit ce qui estoit de l'estenduë de sa raison, & neantmoins ils s'escartoient tous de la verité. Le peu de connoissance qu'on avoit de la source & du cours de cette fameuse Riviere, des lieux par où elle passoit, & principallement du dedans de l'Ethiopie où elle prend sa source, estoit la cause de cette diversité d'opinions,

pinions, ſans en avoir découvert la verité, qui eſtoit reſervée pour la nauigation & le commerce des Portugais.

La grande quantité de neige qui tombe pendant la rigueur de l'hiver ſur les Montagnes au dedans de l'Ethiopie, & qui ſe fond par la grande chaleur du Soleil, n'eſt pas, comme quelques-uns affirment, la cauſe du débordement de ce Fleuve; l'Ethiopie n'ayant pas de froids aſſez aſpres pour produire de la neige, qui eſt inconnuë en ce païs-là, & qu'on ne doit pas concevoir de noſtre Relation. Il n'y a que deux lieux ſeulement, où il y a de la gelée blanche bien eſpaiſſe & de la greſle en grande quantité, qui reſſemble à de la neige, mais qui n'en eſt pourtant pas. L'un eſt dans le Royaume de Tigre ſur les hautes Montagnes de Seman; l'autre dans le Royaume de Damotis, dans le Territoire appellé Namora. Or cette eſpece de neige & cette greſle qui tombent en ces lienx-là, à cauſe de la froideur du Climat, eſtant fonduës elles humectent ſuperficiellement les Montagnes, ce qui fait que par meſpriſe on les prend pour de la neige. Par fois elles tombent avec quelque courant dans les terres baſſes, mais pas aſſez conſiderablement pour faire enfler les Rivieres, & beaucoup moins pour cauſer l'inondation du Nil.

Les grands vents qui ſoufflent dans les mois où le Nil a accouſtumé de déborder, dans l'embouchure de ce Fleuve, à l'endroit où il tombe dans la Mer Mediterranée, ne ſont point auſſi la cauſe de cette inondation, comme quelques-autres ſouſtiennent, qui diſent que ces vents repouſſent l'eau, qui eſtant retenuë avec celle qui deſcend, croiſt à tel excés, qu'elle contraint le Nil de ſortir de ſon canal & de s'eſpandre dans les plaines d'Egipte, dont par ce moyen il enrichit & engraiſſe les terres par le limon qu'il entraîne des lieux par où il paſſe.

Je laiſſe d'autres ſemblables raiſons que les Autheurs alleguent, qui n'ont pas plus d'apparence, afin de pouvoir promptement dire celle qui eſt veritable, & qui n'a pû eſtre connuë que par ceux-là ſeulement qui ont demeuré quelques années en Ethiopie.

La verité donc en peu de mots, eſt que l'hiver qui eſt le meſme & qui arrive au meſme temps en Ethiopie que dans les Indes & en d'autres endroits qui ſont ſous la Zone Tor-

ride, commençant à la fin de May, ou dans les premiers jours de Juin, & dans tout le mois d'Aoust, (qui est le plus beau temps de l'Europe,) pendant quoy il exerce sa plus grande furie ; le débordement du Nil estant à sa hauteur en ces mois-là, l'ignorance des estez & des hivers a fait naistre les opinions dont nous avons parlé cy-dessus.

Comme la plus grande partie de l'Ethiopie est montagneuse, & le Nil dans sa course à travers plusieurs Royaumes & Provinces au dedans du païs, recueïllant les eaux des pluyes qui tombent des Montagnes, & recevant en soy plusieurs grandes Rivieres, devient de la sorte considerable & indomptable aussi ; comme la plaine de l'Egipte l'experimente avec beaucoup d'utilité, car autant qu'elle est peu favorisée du Ciel, qui la prive du benefice commun des pluyes, ce defaut est abondamment & liberalement reparé par l'eau de cette fameuse Riviere, qui a causé cette remarque, que les Egiptiens ne levent jamais les yeux au Ciel ny n'attendent aucune faveur de Dieu, mais dépendent entierement du Nil, parce qu'ils croyent en recevoir les mesmes benefices que les autres reçoivent par la pluye ; ce qui fait aussi que ces vers d'Ovide semblent ne se devoir pas appliquer aux Egiptiens.

Nihil indiga mercis aut Iovis; in solo tanta est fiducia Nilo.

Os homini sublim dedit, cœlumque tueri
Jussit, & erectos ad sydera tollere vultus.

Le Nil en courant dans la Mer Mediterranée, lave les murailles du grand Caire, qui est à cinquante milles de son embouscheure. Cette Riviere fait voir en passant l'abondance ou la disette qu'on doit esperer chaque année, parce qu'on presage que la moisson sera plus ou moins grande à proportion de ce que l'inondation aura esté aussi plus ou moins grande, en cette maniere.

L'auteur fidelle témoin de tout ce qu'il recite, & partant digne d'estre creu, a appris seulemẽt cecy sur le rapport qu'õ luy a fait que le Nil lavoit les murailles du

Les murailles de cette Ville populeuse ont vers le Fleuve une Tour ouverte avec une Arche qui donne passage au Nil, qui selon les eaux qu'il emmeine se hausse plus ou moins. Dans les murailles de cette Tour, depuis le fond en montant l'on y a fait des marques ou des degrez, & par une coustume ancienne, selon que ces degrez sont couverts d'eau, plus ou moins, les Magistrats le font publier chaque nuit dans les ruës, afin que tout le monde sçache de combien de degrez le

Nil a débordé ce jour-là. Cette publication se fait à la fin de Juillet, & continuë tout le mois d'Aoust, qu'on observe l'élevation ou l'abaissement du Fleuve, particulierement selon les degrez. L'on juge de l'abondance de l'année en cette sorte. Lors que l'eau ne couvre pas seize degrez, on craint famine; s'eslevant jusqu'à vingt-cinq, plus elle monte haut, plus il y a apparence d'une année fertile ; lors qu'elle passe ce nombre-là ils sont attaquez de nouvelles craintes de mort, la quantité d'eau ne leur permettant pas de pouvoir recueïllir ny serrer leur moisson. Ces mois-là ne se passent pas sans trouble & sans anxieté, le temps estant par tout variable & inconstant, de sorte que par fois il pleut par trop, & par fois aussi trop peu, ce qui change la recolte.

grand Caire, & que dans le costé interieur des murailles de cette Tour, l'on y garde les Registres de l'inondation du Nil, qui est sur une Colomne de Marbre, placée au milieu du Fleuve, pres d'une lõgue Isle appellée Rhodes à l'opposite du grand Caire ; sur cette Isle & au delà de la Colomne, l'on y a basty une Mosquée avec une Arche vers la Riviere, pour donner passage à l'eau. Cette place & cette Colomne sont si superstitieusement gardées de la veuë des Chrestiens, que je trouvay que l'entreprise en estoit vaine & dangereuse ; je vis seulement en Ianvier le fond ou le pied de la Colomne dans l'eau : L'autre circonstance du nombre des degrez & la publication sont recitées selon la verité.

Une autre curiosité rend encor le Nil fameux, parce que son cours fournit le grand Caire de Sené, si connu & si experimenté en Medecine dans les Boutiques de l'Europe. C'est un petit Arbrisseau particulier seulement aux Bois d'Ethiopie ; le lieu où j'ay demeuré en ce Royaume-là, en avoit une grande quantité. Les Sauvages Negres le vont querir dans le païs, & l'apportent dans de grands Batteaux au grand Caire. Le Consul François qui y reside, en a le party, pour lequel il fait un present à chaque nouveau Bassa de trente mille Ducats, & en fait marché à un certain prix fixe & à un certain jour, pour achepter tout celuy qui vient ; ce qu'il fait, & l'ayant serré en ses Magazins, il le divise en trois parties, dont on en brusle deux, & la troisiéme est reservée pour estre transportée en Europe, qui paye les deux parties qui ont esté consumées : Il y a moins de dépense pour le fret, ce qui fait que les Boutiques en ont toûjours besoin, & qu'il se debite au prix requis, il y trouve son compte. Un François nommé Zacharie Vermeil, qui avoit servy plusieurs années en la maison du Consul, me donna cet avis : le desir qu'il avoit de voyager l'amena par terre en Ethiopie, où il demeura un an en ma maison, & lors que nous fusmes bannis, il fut dans l'Armée de l'Empereur, estant devenu riche & habitant du

païs, ne luy eſtant pas permis de retourner, il y mourut dix ans aprés ſon arrivée.

De la fameuſe Licorne, des lieux où elle eſt nourrie, & comme elle eſt formée.

LA Licorne eſt la plus celebre entre les Beſtes, comme entre les Oyſeaux le Phenix, le Pelican & l'Oyſeau de Paradis, dont l'on eſt plus inſtruit par les fantaiſies des Predicateurs & des Poëtes, que par la connoiſſance de leur terre natale.

L'on a peu de connoiſſance des uns & des autres. Il y en a qui ne ſont connus que par le bruit commun, & nonobſtant toute l'induſtrie & l'infatigable labeur des hommes à découvrir les choſes cachées, l'on n'a pourtant pas pû encor dire en quel lieu le Phenix & l'Oyſeau de Paradis s'engendrent. Quelques-uns veulent que l'Arabie ſoit le païs du Phenix, & neantmoins les Arabes n'en ont aucune connoiſſance, & en laiſſent la découverte à l'ouvrage du temps: L'Oyſeau de Paradis ſe trouve mort avec ſon bec fiché en terre, dans une Iſle joignant les Moluques, non pas bien loin de Macaca d'où il vient: c'eſt une choſe inconnuë, quelque diligence qu'on ait employée pour en faire la recherche, mais ſans ſuccez. Il m'en eſt tombé entre les mains un qui eſtoit mort, j'en ay veu pluſieurs, les enfans en portent la queuë au lieu Pennache, les plumes en ſont fines & molettes comme une toile mince & fort uſée, le corps n'eſt pas charneux, & reſſemble à celuy d'une Grive, la quantité de plumes qu'il a, qui ſont longues, de couleur blanchaſtre plûtoſt que cendrée, & qui le couvrent, font qu'il paroiſt fort beau. Le bruit commun eſt que ces Oyſeaux volent toûjours depuis le jour de leur naiſſance juſqu'à leur mort, & qu'on ne s'eſt point apperçeu qu'ils ayent de pieds. Ils vivent de Mouches qu'ils attrappent dans l'air, où leur aliment eſtant fort mince, ils prennent un peu de repos: ils volent fort haut, & viennent en tombant les aiſles eſtenduës. Quant à leur generation, l'on dit que la Nature a fait un trou dans le dos

du masle, où la femelle pond ses œufs, couve ses petits, & les nourrit jusqu'à ce qu'ils soient capables de voler, qui est une grande peine, & qui monstre bien l'affection que les parens ont pour leurs petits, ce que je dis sur le credit des Autheurs qui en font la relation; j'escris seulement en ce lieu ce que j'ay oüy dire. C'est veritablement l'Oyseau qui est si vivement portrait dans nos Cartes.

Le Pelican est plus connu. Quevedo l'appelle l'Oyseau qui se discipline luy-mesme; On l'a découvert dans le Païs d'Angole, où l'on en a pris quelques-uns; j'en ay veu deux. Quelques uns ont une cicatrice en la poitrine, de la blessure qu'ils s'y sont faite eux-mesmes, pour nourrir, à ce que l'on dit, leurs petits de leur propre sang, qui est une action qui suggere ordinairement des pensées de devotion: cela suffit pour les Oyseaux. Entre les Bestes nous venons à la fameuse Licorne, qui merite d'autant plus de creance, qu'il en est fait mention en la Sainte-Escritnre, où elle est comparée à diverses choses, & mesme à Dieu fait Homme. Nul des Autheurs qui traitent de la Licorne ne parle ny de sa naissance ny du lieu où on la trouve, se contentant des divers Eloges qui la rendent celebre. Ce secret a esté reservé pour ceux qui ont voyagé & parcouru divers Païs.

Edit. vulg. Psalm. 28. vers. 6.

Il est certain que la Licorne ne doit pas estre confonduë avec l'Abada, dont on dispute ordinairement, ce qui se void par la difference des noms de Rhinoceros & de Licorne, qu'avec raison l'on ne sçauroit donner aux deux sans distinction; & par la diversité de leurs corps & de leurs parties; comme il paroist par l'Abada que nous connoissons, & par la Licorne qu'on void peinte. Celle-cy a une longue Corne droite, d'admirable vertu; l'Abada ou le Rhinoceros en a deux un peu crochuës, qui ne sont pas si souveraines, quoy que l'on s'en serve contre le Poison. Le Païs de la Licorne, qui est un Animal d'Afrique, où seulement il est connu, est la Province d'Agoas, dans le Royaume de Damotes, quoy qu'il ne soit pas hors d'apparence qu'il puisse s'écarter en d'autres endroits plus éloignez. Cet Animal est aussi grand qu'un beau Cheval, d'une couleur de Bay obscur, ayant le crin & la queuë noirs, l'un & l'autre

courts &clairs, quoy qu'en d'autres lieux de la meſme Province l'on en a remarqué qui les avoient plus longs & plus épais, avec une fort belle Corne au front, de cinq Palmes de long, comme on a accouſtumé de les peindre, de couleur tirant ſur le blanc; Elles vivent dans les bois & bocages écartez, elles ſe hazardent par fois de venir dans les Plaines, on ne les void pas ſouvent, parce que ce ſont des Animaux craintifs, qui ne ſont pas en grand nombre, & encor cachez dans les bois; le peuple le plus barbare qu'il y ait au monde les poſſede, & peut-eſtre les mange comme il fait les autres beſtes.

Un Religieux, qui eſtoit mon Compagnon, & qui avoit paſſé quelque temps en cette Province, ayant eu avis que l'on y trouvoit cet Animal ſi renommé, fit tout ce qu'il pût pour en avoir un, les naturels du Pays luy en amenerent un fort jeune Poulain, mais qui eſtoit ſi delicat qu'en peu de jours il mourut. Un Capitaine Portugais, perſonnage âgé & de creance, reſpecté par tous ceux de ſa connoiſſance, & en grande eſtime aupres de quelques Princes de cet Empire-là, ſous leſquels il avoit ſervy, me donna cette Relation touchant les grandes Licornes. Il me dit qu'une fois en retournant de l'Armée, comme il avoit accouſtumé de faire tous les Eſtez avec l'Empereur Malac Segued, avec vingt autres Soldats Portugais, qu'un matin comme ils ſe repoſoient dans une petite Vallée environnée d'Arbres fort épais, avec deſſein de déjeûner pendant que leurs Chevaux paiſſoient de l'herbe qui y croiſſoit en abondance, à peine ſe furent-ils aſſis, qu'il ſortit auſſi-toſt de l'endroit le plus épais du Bois, un fort beau Cheval de la meſme couleur, meſme crin, & meſme forme que j'ay décrit cy-devant, ſon port eſtoit ſi bruſque & ſi fretillant, qu'il ne prit pas garde à ces nouveaux hoſtes, juſqu'à ce qu'il ſe trouva engagé au milieu d'eux, lors tout épouvanté de ce qu'il avoit veu, il ſe mit à treſſaillir & ſauter en arriere tout ſoudainement, laiſſant neantmoins aſſez de temps aux ſpectateurs pour le voir & l'obſerver à plaiſir.

La veuë & l'examen de toutes ſes parties en particulier, les remplit de joye & d'admiration. Une de ſes ſingularitez eſtoit une tres-belle corne droite ſur ſon front, comme celle dont

il eſt fait mention cy-deſſus, par ſes yeux il paroiſſoit eſtre remply de crainte; nos chevaux qui ſembloient le reconnoiſtre pour eſtre de la meſme race, s'avancerent vers luy à courbettes, les Soldats le voyant à une petite portée de mouſquet & ne le pouvant pas tirer, parce que leurs mouſquets n'eſtoient pas en eſtat, voulurent l'environner, dans l'aſſeurance que c'eſtoit la Licorne dont l'on a parlé ſi ſouvent, mais il les prevint, car les ayant apperceus, il ſe retira dans le Bois avec la meſme vîteſſe qu'il en eſtoit ſorty, laiſſant les Portugais ſatisfaits de la verité touchant cet Animal, quoy que faſchez de la perte de leur priſe. La connoiſſance que j'ay de ce Capitaine fait que je tiens ce recit pour une verité indubitable.

Dans un autre endroit de la meſme Province, qui eſt le plus pierreux & le plus montagneux, l'on y a veu ce meſme Animal fort ſouvent, paiſſant entre pluſieurs autres de differentes eſpeces. Ce lieu eſt le plus reculé de la Province, c'eſt pourquoy c'eſt où l'on envoye en exil ordinairement ceux dont l'Empereur ſe veut aſſeurer. Il ſe termine en de hautes Montagnes, au deſſous deſquelles l'on void de grandes & vaſtes Plaines, & des Foreſts habitées de diverſes ſortes de beſtes ſauvages. Dans ce lieu de banniſſement, un Empereur tirannique, qui ſe nommoit Adamas-Segued, envoya ſans cauſe divers Portugais, qui du ſommet de ces Montagnes virent paiſtre la Licorne dans les Plaines d'en-bas, l'eſloignement n'eſtant pas ſi grand qu'ils ne puſſent bien l'obſerver diſtinctement, reſſemblant à un fort beau Genet d'Eſpagne, ayant une belle corne au front.

Ces témoignages, particulierement celuy de ce bon vieillard Jean Gabriel, avec ce que le Religieux mon compagnon affermoit auſſi de ſa propre connoiſſance, me confirment que cette Licorne tant celebrée eſt en cette Province, que les Poulins y naiſſent, & qu'ils s'y nourriſſent auſſi.

La raiſon pourquoy l'Empereur Abiſſin eſt appellé le Preſtre Iean des Indes.

IL eſt certain qu'il y avoit autresfois dans les Indes Orientales un puiſſant Prince Chreſtien, qui eſtoit Seigneur de pluſieurs Royaumes & d'amples Territoires, cela eſtant fondé ſur l'authorité authentique de bons Hiſtoriens & Autheurs; comme c'eſt auſſi une choſe indubitable que ce Prince n'eſt plus à preſent, ſa memoire ayant pery il y a déja pluſieurs Siecles paſſez, l'eſtenduë de ſon Empire eſt indeterminée. Ces deux choſes ſont prouvées par le fameux Hiſtorien Jean de Barros en ſes Decades, & le progrez que les Portugais ont fait dans les Indes Orientales, nous aſſeure que ce Prince n'eſt point connu à preſent dans tous les Royaumes & les Eſtats qu'ils ont découverts dans l'Orient.

Cela eſtant ſans controverſe, neantmoins l'Empereur d'Ethiopie paſſe dans l'opinion de pluſieurs, pour ce fameux Preſtre Jean des Indes, & eſt appellé ordinairement de la ſorte, quoy que fauſſement, par ceux qui prétendent le bien connoiſtre, mais qui pourtant n'en ont aucune connoiſſance.

Il n'y a pas eu faute d'Autheurs modernes, qui ſur de foibles fondemens, & encor moins de verité, ont voulu ſouſtenir cette opinion & ce rapport, prouvans par diverſes Ethymologies & interpretations du mot, que l'Empereur Abiſſin, eſtoit proprement le Preſtre Jean. Mais cette affirmation n'ayant nulle apparence de verité, me diſpenſe de monſtrer le peu qu'il y en a; Je dis ſeulement que ceux qui ont paſſé quelque temps en Ethiopie, ſçavent que tout ce qu'on a dit ſur ce ſujet eſt une pure fable, que jamais aucun Prince de cet Empire n'a eu ce titre, & que ce mot n'eſt pas meſme connu dans toute l'eſtenduë de ſes Eſtats.

C'eſt bien ſans doute qu'il y a eu quelque probabilité qui s'eſt épanduë dans le monde, que cet Empereur eſtoit le fameux Preſtre Jean des Indes; premierement en ce que ſon Royaume eſtoit dans les parties Orientales, de-là ſans autre examen

examen, si son Empire estoit proprement dans les Indes, qui sont précisement entre les Fleuves d'Indus & du Gange, est venuë l'opinion qui a cours & qui est fondée sur ce point là. Secondement, l'ancien Prestre-Jan faisant profession d'estre Chrestien, portoit pour l'Embléme de sa foy une Croix en sa main, & lors qu'il sortoit ou alloit en voyage, il faisoit porter une Croix devant luy, estant outre cela Prestre, (toutes lesquelles choses ou la plus grande partie s'accordent avec l'Empereur Abissin, car autresfois par une coustume ancienne il estoit Prestre, selon que le rapportent la tradition & leurs propres Annales. Quant à la Croix en particulier, il la portoit souvent en sa main, & tous l'y ont encor en singuliere reverence & devotion cela apparemment a donné lieu à cette seconde erreur. En troisiéme lieu, ne sçachant en quel endroit des Indes estoit son Empire, ayant oüy souvent parler du Christianisme de ce Roy & de ses Sujets, & sans aucuns memoires de l'ancien Prestre Jean, ceux qui ne s'en enqueroient pas davantage, conclurent que c'estoit l'Empereur Abissin; en cette sorte il arrive bien souvent que les méprises se trouvent couvertes de l'apparence de la verité. Nous qui avons demeuré en Ethiopie, faisant reflexion sur cela, pensant à ce qui pouvoit avoir fait naistre cette opinion là; nous trouvâmes qu'elle venoit de ce que je diray bien-tost cy-apres, si une chose si envieillie merite d'estre convaincuë de faux, ou si ce qui est maintenu & receu communément, doit estre refuté.

C'est une coustume ancienne & ordinaire en Ethiopie que les Esclaves prient leurs Maistres, & les Sujets leur Souverain, ou à l'oreille, avec une voix humble & soûmise, ou d'un lieu éminent un peu éloigné, pour leur representer leurs plaintes, & leur demander justice contre ceux qui les oppriment, se plaçans de sorte qu'on les puisse bien entendre: chacun crie aussi haut que sa voix se peut étendre, dans le langage de sa Province ou de sa Nation. Les Portugais (qui frequentent icy fort souvent) crient Senhor, Senhor, Senhor, sans cesser jusqu'à ce que leur affaire soit expediée. Les Mores crient Acid, Acid, Acid, qui signifie la mesme chose. Le paysan du Royaume de Tigre, dit, Adaric, Adaric, Adaric; Le Courtisan & ceux qui sont plus civilisez, Abeto, Abeto,

Abeto, qui veut aussi dire la mesme chose. Il y en a d'autres qui abbayent comme des chiens, qui heurlent comme des loups, & en imitant les differens cris des autres bestes, se font entendre, & l'on sçait par là de quel lieu & de quelle Province ils sont.

Ceux qui sont d'une Province plus haute, qui est au cœur de ce grand Empire, où pendant plusieurs Siecles ces Princes ont tenu leur Cour, lorsque suivant cette coustume ancienne & ordinaire ils presentent leurs Requestes, crient, Jan coy, c'est à dire mon Roy, Jan signifiant Roy, & coy mon, ce qui supposé, pour une preuve plus évidente de ce que je veux justifier, il faut que vous vous souveniez que les Abissins affirment que leurs Empereurs estoient Prestres, & pour témoignage de cela, ils recitent quelques miracles qu'ils ont faits: Que les Abissins sont naturellement errans ou voyageurs, particulierement ils entreprennent des pelerinages en la Terre-Sainte, qui n'en estant pas fort éloignée, les y engage d'autant plus aisément : ils le font encor aujourd'huy, mais autresfois ils le faisoient beaucoup plus frequemment.

Cela est aussi notoire, que les François plus qu'aucune autre Nation de l'Europe, avoient accoustumé de trafiquer dans le Levant, & leur concours y estoit si grand, qu'à peine ces Infidelles connoissoient-ils aucuns autres Europeens qu'eux, & appelloient, comme ils font encor aujourd'huy, tous les hommes blancs, Francs, par une petite corruption du mot François. Les François par ce moyen-là rencontroient plusieurs Abissins, particulierement dans la Palestine, avec qui apparemment ils s'entretenoient de leur Nation & de leur pays: Les Abissins en parlant de leur Roy, luy donnoient sans doute le plus ancien, le plus ordinaire, & le plus respectueux titre de Jan. Il n'est pas aussi moins probable, que pour un plus grand respect de sa personne Royale, ils leur dirent que leur Roy estoit Prestre, de-là l'on conclud qu'il s'appelloit Jan par titre, & par office qu'il estoit Prestre. Chacun sçait qu'entre nous *Sacerdotes* & *Presbyteri*, sont les mesmes que les Latins appellent Presbyter, & les François Prestre; ce mot joint à Jan, engendre Prestre-Jan, qui avec peu d'addition est corrompu en celuy de Prestre-

Jean, par où l'on entend la mesme chose. Les François retournans chez eux, il y a apparence qu'ils rapportoient ce qu'ils croyoient, & qu'ils avoient appris dans les païs estrangers, de sorte qu'ils épandirent ce bruit, que le Roy des Abissins estoit Roy & Prestre Jan. N'y ayant donc point alors aucune connoissance du vray Prestre Jan des Indes, ce bruit s'estant épandu çà & là, passa pour constant que ce fameux Prince-là estoit sans doute l'Empereur des Abissins, qu'à cause de cela l'on appelle aujourd'huy vulgairement le Prestre-Jan des Indes.

Je peux sans temerité m'imaginer que les conjectures & les probabilitez sur lesquelles ce discours ce fondé, sont au dessus du mépris, tant par mes propres observations & mes experiences, que par l'approbation des personnes de bon jugement, & particulierement des grands voyageurs, & de ceux qui ont conversé en Ethiopie, qui ont trouvé qu'elles s'accordoient à ce qu'ils y avoient appris. Si quelqu'un n'est pas content de ce Traité, qu'il accepte du moins la bonne volonté qui le presente, & reçoive la parole que je luy donne d'estre prest d'acquiescer à ce qu'on me proposera de meilleur.

Traité succint de la Mer-Rouge, & de la cause de ce nom, par lequel on la connoist ordinairement.

LA Mer-Rouge borne les Territoires de l'Empire Abissin, qui s'abreuve de ses eaux du costé d'Orient: c'est pourquoy ayant discouru des noms de l'Empereur des Abissins, & pourquoy on l'appelle Prestre-Jean, nous pouvons convenablement chercher la veritable cause pourquoy l'on appelle la borne de cet Empire la Mer-Rouge.

Le nom de la Mer-Rouge, qu'on donne ordinairement au Golphe d'Arabie, est tres-ancien: la méprise n'est seulement qu'en la raison de ce nom; je reciteray ce que j'estime estre de plus conforme à ce que j'ay veu, & qui a le plus de rapport à mon experience.

Les anciens nommoient le Pointe ou le Cap le plus oriental de toute l'Afrique, *Aromatum promontorium*; le Cap des Aromates ou des Eſpiceries, parce que tous les Navires qui les apportoient de la coſte des Indes, & qui negocioient dans tous les ports de cette Mer, arrivoient d'abord à ce Promontoire, que tous les gens de Mer appellent à preſent le Cap de Guarda Thuy, dont le dedans du païs eſt le Royaume d'Adel, dont les habitans ſont tous Mores, & vaillans Soldats. Le defaut des pluyes eſt ſupplée en ce lieu-là, comme en Egypte, par pluſieurs grandes Rivieres qui coulent des Montagnes d'Ethiopie, qui de ce coſté-là bornent ce Royaume. A l'oppoſite de ce Promontoire il y en a un autre dans l'Arabie heureuſe tout vis à vis, nommé le Cap de Fartach, à cauſe d'une ville & d'un peuple de meſme nom qui habitent dans le Continent, qui ſont de vaillans Mores, & reputez pour tels, la diſtance d'entre ces deux Caps eſt de cinquante lieuës.

La largeur de l'Ocean commence à ſe reſtrecir depuis ces deux Caps juſqu'à l'entrée de la Mer Rouge, en longueur cent cinquante lieuës; les deux coſtes s'approchant toûjours de plus en plus ſur la route, juſqu'à ce qu'elles viennent à quatre lieuës de diſtance l'une de l'autre; à l'endroit le plus eſtroit du Deſtroit où cette Mer perd le nom de Golphe d'Arabie, & au dedans s'appelle la Mer-Rouge; qui s'eſtend par l'eſpace de trois cens quatre-vingt lieuës juſqu'à Suez, prés du fond du Deſtroit; à l'endroit le plus large, entre Maſuba & l'Iſle de Camaran, la largeur eſt de quarante lieuës; & prés de Suez ſeulement de trois, mais elle eſt encor plus eſtroite dans le fond.

Les Autheurs diviſent cette Mer en trois parties; le milieu eſt clair & navigable, & non pourtant ſans qu'il y ait quelques petites Iſles & Rochers, qui paroiſſent au deſſus de l'eau, & par conſequent ne ſont pas dangereux. Les deux autres parties prés des deux coſtes d'Arabie & d'Ethiopie, ſont fort difficiles à paſſer, pleines d'écueils, de Rochers, & de Coral blanc, qui pendant la nuit principalement mettent les paſſagers en danger.

L'embouchеure eſt double, faite par une Iſle nommée Nahum ou Babelmandel, de deux lieuës de long, & moins d'un

quart de large, qui n'eſt toute qu'un Deſert ſauvage, grillée & havie du vent & du Soleil, ſans aucune herbe, & poſſedée par une grande quantité d'Oyſeaux de Mer.

L'entrée du coſté d'Arabie eſtant nette & profonde eſt le paſſage ordinaire des grands Navires; l'autre partie de l'embouchеure vers l'Ethiopie, quoy qu'elle ſoit de trois lieuës, eſt ſi pleine d'écueils, que perſonne n'oſe ſe hazarder d'y paſſer, ſi ce n'eſt en de petits Vaiſſeaux, que les natnrels habitans appellent Gelvas. Prés de l'Iſle il y a un Canal eſtroit qui eſt d'une bonne profondeur, que j'ay paſſé deux fois, mais qui eſt trop dangereux pour les grands Navires prés de l'Iſle.

Dans ce Deſtroit commence la Mer-Rouge, la coſte Orientale s'appelle l'Arabie pierreuſe. A douze lieuës au deſſus de l'embouchеure eſt la ville de Mocha, riche & fort marchande; à quarante lieuës plus avant eſt l'Iſle de Camaran; puis ſuivent Rido, Loia, Zebita & Goro; cette derniere eſt à la veuë, & à une demie journée du Mont-Sinay.

Icy eſt Gida le Port de la fameuſe ville de la Meque ou Medina, où eſt le Tombeau de Mahomet. Au fond de ce Deſtroit eſt Suez, qui eſtoit anciennement une ville de Heros, mais à preſent ce n'eſt qu'un pauure village de Peſcheurs, parce qu'il luy manque le commerce des Eſpiceries qui viennent des Indes & arrivent en ce lieu là comme à la Foire generale du Levant & des Indes Orientales. Cette Ville eſt à vingt-cinq lieuës du grand Caire, à ſeize de l'endroit le plus proche du Nil, & à quarante & une de la Mer Mediterranée.

Traverſant de-là à l'autre coſté d'Ethiopie, la premiere Ville eſt Alcocere, qui eſtoit cy-devant riche & populeuſe, mais à preſent ce n'eſt qu'un pauvre Village. Un peu au de-là eſt Corondelo, où les enfans d'Iſraël en ſortant de l'Egipte, paſſerent au de-là à l'autre rive du coſté de l'Arabie, la Mer s'ouvrant par trois lieuës (qui eſt la diſtance entre les deux Rivages) & formant un beau & grand chemin, comme il ſemble eſtre monſtré au Livre de la Sapience, ou ſe diviſant Chap. 19. verſ. 7.
en douze parties, comme on le peut recüeillir du Pſalmiſte. Pſalm. 135. verſ. 13.
Non loin de là eſt un lieu qu'on appelle Rifa, d'où l'on tranſporte les Marchandiſes de l'Egypte, & on y porte celles d'ail-

leurs. Ce lieu eſt ſitué dans le creux des hautes montagnes, qui s'eſtendent en forme de pont, qu'on découvre de la pluſpart des endroits de la Mer-Rouge. Lorſque depuis ces Montagnes vers la Mer, il eſt Hyver; de l'autre coſté ils ont l'Eſté; & de meſme de l'autre coſté au rebours ils ont l'Hyver lorſque ceux-cy ont l'Eſté. De-là à Suaquem c'eſt un Deſert; mais c'eſt la Rade pour le grand Caire. L'Iſle de Suaquem (où les Turcs me retinrent priſonnier qnelque temps) eſt ronde, petite, & pleine d'habitans; c'eſt la reſidence & la Cour d'un Bacha, où eſt la Doüane, où tous les Navires Marchands ſe déchargent; La moitié du revenu en appartient, par accord fait entr'eux, à un Roy du Continent, appellé Balen. A cent lieuës plus outre eſt l'Iſle de Maſſuba, qui a de circuit douze cent toiſes, faite comme la figure du pied d'un homme.

Voſſius dit la meſme choſe en ſon Livre de l'Origine du Nil, de ce Rivage de la Mer-Rouge, & des autres Montagnes en Aſie & Afrique. Chap. 12.

Entre cette Iſle & le Continent, il y a une bonne Rade pour les Navires. Le Lieutenant du Bacha y fait ſa demeure, & le Juge de la Doüane. A deux lieuës au de-là il y a une Fortereſſe qu'on appelle Arquico, (où je fus quelque temps priſonnier) mal fortifiée de pierre & de chaux, & encor plus mal pourveuë de munitions, qui ne ſert qu'à défendre l'eau qu'on tranſporte tous les jours, dans des batteaux qu'on appelle Gelvas, pour Maſſuba, qui eſt dépourveuë d'eaux. Au deſſous de cette Iſle eſt celle de Daleca, où l'on peſche des Perles, elle a ſeize lieuës de longueur, elle eſt eſtroite, mais fort peuplée. A quelques lieuës plus bas eſt le port de Bailur, dans le Royaume de Dancali, où je mis pied à terre allant en Ethiopie; à douze lieuës au de-là l'on retourne derechef au Deſtroit de Bebelmandel.

Cette connoiſſance generale eſtant préſuppoſée, nous venons maintenant à parler de l'origine du nom, duquel on rend pluſieurs raiſons. Par mes obſervations pendant ſix ſemaines que j'ay eſté à une fois ſur cette Mer, & vingt jours à une autre, pendant quoy je fis des enqueſtes & des recherches les plus exactes & plus ſcrupuleuſes qu'il me fut poſſibles, je ne tronvay aucune de ces opinions là qui fuſt bien fondée; car c'eſt en vain qu'on conteſte un nom ſi general, & qu'on le veut attribuer à de certaines taches rouſſes qu'on void, & que quelques-uns s'imaginent proceder des

parties d'un Baleine, parce que ces taches ne paroiſſent pas toûjours, & les Baleines ſont fort rares en ces endroits peu profonds, quoy qu'il y en ait pluſieurs dans l'Ocean, hors du Deſtroit, auſſi que dans tous mes voyages ſur cette Mer-là, je n'y ay jamais pû remarquer aucune de ces couleurs-là.

La ſeconde raiſon qu'on apporte pour ce nom-là, eſt tirée de quelques montagnes de terre rouge, dont la pouſſiere eſtant emportée par la furie des vents & tombant dans les eaux, la change en cette couleur. Cette opinion ſemble fabuleuſe, car apres avoir fait une curieuſe recherche, ces montagnes ne ſe trouvent point, ny leur pouſſiere non plus ne pourroit pas eſtre aſſez conſiderable pour former des taches aſſez grandes pour donner le nom general à toute la Mer. D'autres ſoûtiennent que le Coral rouge, qui croiſt dans le fond de cette Mer, par la reflexion qu'il fait dans l'eau cauſe l'apparence de cette couleur, & donne ce nom-là. Cette opinion eſt également fauſſe, le Coral au fond de la Mer n'eſtant pas aſſez rouge pour former cette couleur & en donner le nom; le rouge en eſt paſle, & plus approchant du blanc, que d'aucune autre couleur, avivée par une compoſition artificielle. J'en ay recüeilly ſur le bord de cette Mer, non en branches, mais en petits morceaux, comme des échantillons; eſtant à terre j'en expoſay au Soleil qui leur donna une couleur fort vifve; ce qui me confirma que ce nom procedoit du Coral.

Je diray maintenant mon opinion, s'il m'eſt permis de parler ſur ce ſujet. Ce que je diray, je l'ay veu de mes yeux, & me ſuis entretenu de cette matiere-là, avec mes compagnons qui eſtoient capables d'en juger. Eſtant priſonnier des Turcs, & naviguant ſur cette Mer-là, avec un de mes compagnons, de la Compagnie de JESUS, qui fut fait Patriarche d'Ethiopie, qui eſtoit verſé dans les lettres Divines & Humaines, nous conclûmes que l'eau de cette Mer n'eſtoit point differente de celle de l'Ocean; nous remarquâmes en certains endroits un long trait d'eau bleuâtre, cauſée par la grande profondeur: en d'autres nous trouvâmes diverſes taches blanchaſtres, qui procedoient du ſablon blanc, & du peu de profondeur de l'eau: d'autres endroits eſtoient d'un vert paſle, à cauſe de la vaze qui couvroit le fond: en d'autres endroits de l'eau, où

elle estoit aussi claire qu'en aucune autre Mer que ce soit; il y avoit quelques taches rougeastres; Nous trouvâmes que ces taches, qui estoient en grand nombre, estoient causées par une herbe, qui ressembloit à celle que nous appellons Sargasso, qui estoit enracinée au fond de l'eau, nous en enlevâmes un peu, qui estoit détachée & nageoit presque sur l'eau, & ayant jetté l'anchre aux environs de ce lieu-là, nous fismes plonger un Indien au fond pour en avoir davantage. Apres un examen tres-exact, il se trouva que c'estoit celle que les Ethiopiens appellent Sufo, qui croist abondamment dans les Indes & en divers lieux de l'Asie. Le mesme nom de Sufo, se donne à la semence, à un manger qui s'en fait, qui ressemble à une Amande, & qui est de bon goust, dont j'ay mangé fort souvent, & à la Fleur, qui ressemble à du Saffran, & qu'on prendroit pour en estre. De celle-cy l'on en fait une couleur rouge, qu'on appelle Sufo, dont on se sert pour teindre le Drap dans l'Ethiopie & dans les Indes, duquel Drap j'ay tapissé ma pauvre Eglise en Ethiopie : l'herbe, le manger, la fleur, & la couleur, s'accordent dans le mesme nom de Sufo, ce qui estant consideré, nous fit resouvenir, que la Sainte-Escriture, en la traduction de S. Hierôme, appelle la Mer-Rouge, au lieu de *Mare-Rubrum*, Bahar Suf, faisant que Suf & Rouge sont la mesme chose en Hebreu: c'est pourquoy cette Mer estant si proche, & entre l'Ethiopie & la Palestine, où en chaque lieu Suf signifie Rouge; on nomma la Mer, non pas d'aucune couleur de cette nature-là qui parust dans l'eau, mais parce que cette herbe y croissoit, qui dans les langages Hebreu & Ethiopien, signifie *Rubrum* c'est à dire Rouge; & par experience, la Fleur boüillie, & meslée avec du jus de Limons, fait un si beau Rouge, qu'il approche plus de l'Incarnat que du Rouge; & si elle estoit durable, elle meriteroit une grande estime.

Considerant la foiblesse des autres raisons, nous tirâmes cette conclusion du discours que nous avions tenu sur cette Mer, que ce nom ne dérivoit d'autre cause que parce que l'herbe de Sufo y croist, qui de soy n'est pas suffisante de produire cette couleur, mais dont la fleur la fait, & les habitans naturels du païs donnent le nom de l'herbe à la couleur.

Discours

Discours des Palmiers, de leur diversité, de leur fruit & de son utilité, & du Terroir qui leur est propre.

DE tous les Arbres que Dieu a créez pour l'ornement de la terre, & pour le service de l'homme, le Palmier est le plus utile & le plus profitable au Genre humain; Quoy que l'Autheur de la nature ait crée toutes les Plantes à cette fin, qui avec leurs vertus & leurs proprietez sont toutes à la devotion de l'homme, neantmoins il n'y en a point qui le servent si abondamment, & à tant d'usages que fait le Palmier. Car depuis ses plus profondes racines, qui prennent la premiere possession de la terre & de la vegetance, jusqu'à la plus haute feüille de son sommet, tant la varieté que les proprietez, & l'excellence de son fruit, avec toutes ses vertus, il n'y a rien qui ne serve utilement à l'homme, & qui ne luy paye son tribut, comme on verra par ce que je diray en ce Traité pour la justification de cette verité.

Le Palmier est estimé par une prérogative particuliere, par laquelle sans qu'aucun autre le seconde, il a cet avantage pardessus tous les autres Arbres, qui se contentent de payer leur tribut à l'homme une fois per chacun an, & puis se reposent de leur travail: mais le Palmier ne prend aucun repos, mais tous les mois de l'année il presente un nouveau fruit: qui est une fort belle Grappe de trente, quarante, ou plus de Cocos ou de Noix qui paroissent tous les mois, & quoy qu'il n'y en ait pas plus de sept ou de douze au plus qui viennent à meurir, & parviennent à la derniere perfection, n'y ayant pas assez de nourriture pour un si grand nombre, c'est sans doute pourtant que Dieu crea le Palmier à cause de sa fertilité, pour l'utilité du genre humain: que s'il manque de force pour venir à bout de son dessein & de son panchant naturel, neantmoins la generosité de son inclination paroist toûjours.

L'on peut dire veritablement du Palmier, que sans doute n'estant pas cet Arbre excellent & singulier, qui estoit

Revel. 22. vers. 2.

destiné particulierement pour le bonheur du Ciel, que la sainte Escriture appelle l'Arbre de vie, qui porte douze sortes de fruits, & apporte son fruit tous les mois, que neantmoins celuy-cy est une similitude ou un ẽbléme de la fertilité de celuy-là, en ce que par le frequent rapport & la bonté de son fruit & par l'utilité que l'homme en retire, c'est une espece d'Arbre de vie ici en terre, comme l'autre l'est veritablement dans le Ciel, & le plus profitable de tous ceux que la terre produit, comme il paroistra dans ce discours.

Le Climat le plus favorable, & le Terroir qui plus naturellement & avec plus d'abondance produit cet Arbre si fameux, que les Escritures Saintes aussi bien que les Histoires prophanes & les Naturels appellent le Palmier, est l'Asie, & particulierement cette partie qu'on appelle l'Inde, qui contient les Royaumes & les Provinces qui sont entre les deux fameuses Rivieres de l'Indus & du Ganges, qui sont l'une & l'autre si connuës dans l'Histoire. Je pourrois dire beaucoup de choses de ce que j'ay remarqué & oüy dire des fables qu'on a faites à l'égard du Ganges, comme la vanité de l'Idolatrie attribuë de la sainteté à ces eaux-là, estimant que c'est assez de s'y baigner, pour estre nettoyé de ses pechez & estre asseuré de son salut, mais ce n'est pas le sujet de ce discours, qui n'est fait que pour les Palmiers.

La terre qui est la plus proche du bord de la Mer produit les plus beaux, l'air qui vient de la Mer leur estant tres-favorable & benin : Quoy que les Estrangers donnent le nom de Palmier à diverses especes de ces Arbres, elles ne le meritent pourtant pas toutes, ny de joüir de l'excellence des eloges qui sont propres au Palmier qu'on appelle Cocos. Les Naturels les distinguent par des noms particuliers, & en comptent de huit sortes, qui sont tous differents en leurs troncs, en leurs feüilles, en leurs fruits, dans leur rapport & dans leur apparence, & neantmoins joüissent du nom general de Palmiers, ayant une je ne sçay quelle ressemblance par laquelle ils y pretendent, outre le nom propre de chaque espece.

Le principal & le plus fameux, & qui mieux retient les proprietez du Palmier, est celuy qui porte les Cocos ; de ceux-cy il y en a qui sont sauvages, & d'autres qui sont cultivez ;

Il y en a quelques-uns, mais peu, qu'on appelle Barcas, qui entr'eux ſignifie excellent ; & lors que par tromperie ils viennent à ſouſtraire quelque choſe, parce qu'ils la trouvent excellente, ils diſent que c'eſt Barca.

La Noix Barca eſt ſavoureuſe, ſaine, qui ne charge point l'eſtomach, quelque grande quantité qu'on en mange, mais comme tous les Arbres ne ſont point Barcas, auſſi toutes les Noix ne le ſont pas, & un meſme Arbre en porte de Barcas & d'autres: les Naturels les diſtinguent & les eſtiment fort. La Noix Barca lors qu'elle eſt cruë & non encor meure, s'appelle Lanha Tangi, c'eſt à dire excellente & douce ; elle eſt rafraîchiſſante & ſaine, & d'un grand uſage dans les fiévres. Si les racines de cet Arbre touchent la Mer ou quelqu'autre eau ſalée, leur production en eſt beaucoup ameliorée.

Des autres ſept ſortes, il y en a qu'on eſtime ſauvages à cauſe de leur fruit, du terroir & du peu de culture qu'ils demandent. L'Arbre appellé Cajuri, eſt celuy particulierement qui porte les Dates, quoy que cet Arbre n'en produiſe aucunes dans les Indes, mais il fournit une certaine liqueur, qu'on diſtille, & dont on fait du Vin: Une autre ſorte nommée Trefulim, de ſon fruit du meſme nom des feüilles duquel on fait de grands paraſols, aſſez larges pour mettre un homme ou deux à couvert de la rigueur du Soleil ou de la pluye, ſans quoy perſonne ne ſçauroit voyager : Il y en a de moindres pour le meſme uſage, ſemblables à nos Paraſols, qui gardent auſſi de la pluye. Cet Arbre ne porte aucun fruit.

Il y a un autre Arbre, dont le nom n'eſt pas beaucoup en uſage, lequel à cauſe de ſon tronc & de ſes feüilles l'on dit eſtre de la race des Palmiers ; le fruit s'appelle de Rapoſa, c'eſt à dire le fruit du Renard ; il n'eſt pas bon à manger, & ſi ſauvage qu'il ne meurit jamais, & s'il vient à meurir, il ſe trouve que c'eſt une Date ſauvage, eſtant telle en figure, en couleur, & en la forme de ſa grape. L'arbre appellé Berlim ne produit aucun fruit, l'on s'en ſert ſeulement pour orner les Egliſes, les branches en ſont d'une grandeur & d'une proportion ſi propre à cet uſage, qu'il ſemble que Dieu les a faites ſeulement pour ſon ſervice, & partant non moins eſtimables,

parce qu'on les employe au Service Divin. Cet usage supplée au defaut du fruit pour le service de l'homme, & peut raisonnablement tenir un rang au dessus des Arbres les plus fertiles.

Le dernier que la terre produit, appellé Macomeira, est sans doute une espece de Palmier, il porte son fruit par grappes de trente Noix ou davantage, qui sont grosses comme une pomme ordinaire; lors qu'elles sont meures, elles sont de couleur de Date, & tres-agreables, l'escorce en est aussi dure que des Estoupes, que l'on succe plus souvent que l'on ne mange, parce que si l'on l'avalle elle est de dure digestion, elle surpasse en odeur la Camœsa; le noyau s'appelle Coquinho, il est fort dur quoy que verd, & est souverain contre plusieurs maladies.

Qu'on estime la meilleure Pomme de Portugal.

Ce sont là les Palmiers que la terre produit, & qui pretendent droit à ce nom-là. La Mer en fournit un autre, qui quoy qu'au fond de l'Abysme & de la sorte non découvert, le fruit qu'on appelle Coco, & est sur-nommé Maldiva, parce que la Mer qui est autour de ces Isles fournit cette Plante en grande abondance, nous en donne la connoissance.

Les Maldives sont une rangée de grandes & de petites Isles, qui s'estendent pres de deux cens lieuës, depuis le Nort jusqu'au Sud, esloignées de la coste environ trente ou quarante lieuës; les Naturels affirment qu'elles sont au nombre de douze mille: Il faut que celuy qui les a comptées ait eu bien du loisir & pas moins de curiosité, mais afin de ne se pas amuser à s'enquerir trop exactement & par le menu de leur nombre, l'Ocean autour de ces Isles abonde le plus en ces Noix, qui sont rares, la Mer les jette sur le rivage, où elles nagent sur l'eau, neantmoins j'en ay veu depuis la coste de Melinde jusqu'au Cap de Guardafuy, par l'espace de plus de deux cens lieuës, elles ne sont gueres moins grosses que la teste d'un homme, elles croissent deux à deux, jointes l'une à l'autre, non pas du long, mais pres des deux tiers, la couleur de l'escorce, qui est dure quoy que mince, est noire, les Europeens en font des corps d'Oyseaux, cõme par exẽple d'un Paon, y adjoustant des pieds, un col, une teste & des aisles, & toute la perfection que requierent toutes les parties d'un Oyseau.

La pulpe ou le cerneau de ce fruit est tres-ferme, comme en

ceux qui croissent sur la terre, que les Naturels estiment fort, j'en ay veu vendre au poids de l'argent, estant estimé un singulier remede contre toutes les maladies, particulierement contre le poison, estant pilé dans un Mortier, fait tout exprés, avec un peu d'eau, jusqu'à ce qu'il soit devenu blanc, & beu ensuite. L'on se sert souvent de ce remede dans les Indes, parce qu'ils en ont en abondance. C'est assez quant au Palmier & à la Noix Maldive, il faut que je parle à present du profit inestimable des autres especes.

Les Palmiers de quelque espece qu'ils soient, n'ont ny un tronc espais, ny des branches comme les autres Arbres; comme ils croissent en hauteur, leurs branches viennent au sommet & font place à d'autres; comme elles viennent à tomber elles laissent une impression dans l'Arbre à l'endroit où elles estoient: S'il y en a quelqu'un qui ait deux troncs, c'est une chose fort singuliere & qu'on tient pour fort extraordinaire; j'en ay veu deux de semblables à ceux-là, dans tout le temps & dans tous les lieux où j'ay esté dans les Indes: l'un proche de la coste de Melinde, où je m'embarquay pour aller à l'Isle de Pate, pour voir une chose remarquable.

L'Arbre appellé Macomeira, à cause du fruit qu'on appelle Macoma, est le seul qui estant creu à la hauteur d'un homme, se divise en deux troncs, chacun desquels à la mesme distance est aussi divisé en deux autres, croissant toûjours de la sorte, chaque tronc se divisant en deux, jusqu'à ce qu'il soit arrivé à la hauteur que les Naturels tiennent estre proportionnée à celle de son espece.

L'Arbre appellé Trafulim est celuy qui croist le plus haut, en sorte qu'à l'égard de la hauteur, si la grosseur y estoit proportionnée, & que la nature du bois fust solide & forte, l'on en pourroit faire un Mast pour un grand Vaisseau, mais il manque de substance suffisante. Ces Arbres qui portent les Cocos ne sont pas propres aussi pour cet usage; ils servent pourtant dans les petits Vaisseaux, comme il sera dit incontinent aprés.

Nous avons dit que la situation la plus favorable pour la nourriture & la fertilité de ces Arbres, est la terre qui est proche de la Mer, mais si les racines approchent de la vaze de l'eau salée, ils profitent beaucoup mieux par cet arrousement. L'experience a fait voir que les Palmiers qui croissent proche des

maiſons qui ſont habitées, ſont les plus fertiles, c'eſt pourquoy les Naturels, s'il eſt poſſible, inventent des moyens pour demeurer parmy les Palmiers, auſſi font ils conſiſter leurs biens dans ces Arbres-là, & y prennent leurs plaiſirs & leurs delices. Ce ſont là les biens réels dans l'Inde, comme les Vignes & les Foreſts d'Oliviers le ſont dans l'Europe : Entre ces Arbres il y a de la terre labourable qu'ils ſement & y font une recolte de Ris, de Froment & d'autres grains. J'ay veu de fort beaux Palmiers dans les païs eſloignez de la Mer, toûjours dans des Plaines, & jamais ſur les Montagnes, où ils ne viennent point à maturité, ou parce que dans les terres baſſes ils ſe ſervent d'abry les uns aux autres, ou parce que ſur les Montagnes les vents les ſecoüent trop violemment, au grand dommage de leur fruit, parce qu'ils ſont hauts & tendres, avec toutes leurs branches & leurs fruits à la cime, ce qui fait qu'ils ne peuvent ſouffrir le vent, toute la peſanteur eſtant au ſommet ou à la teſte, le corps eſtant tendre & fragile, on les peut proprement comparer au Maſt d'un Navire ayant une hune, & à un Maſt de Trinquet ſans eſtre ſupporté de cordages ny d'aubans.

L'on plante ces Arbres en ſemant les Noix ſur une couche, & les couvrant de terre, dans peu de temps elles pouſſent un jetton, comme c'eſt l'ordinaire des ſemences : lors qu'ils ſont un peu creus on les plante dans un lieu deſtiné pour cela ; là l'on les range dans une diſtance convenable, avec ordre & proportion, où ils demeurent juſqu'à ce qu'ils arrivent à leur perfection, & eſtant plantez à la ligne, ils font une fort belle montre dans les Champs, qui eſt ſi agreable aux Naturels, qu'il n'y a point de Jardin en Europe qui ſoit cultivé avec plus de ſoin, ny qui donne plus ou meſme autant de ſatisfaction à ceux à qui il appartient : On l'a experimenté en leur preſentant des raretez de par-deça qu'ils negligent & ſoûpirent aprés les Palmiers de leur païs ; quoy qu'il n'y ait point de plus melancholique & de plus deſagreable objet à la veuë des Europeens que d'eſtre dans un Boccage de Palmiers, où l'on ne void rien que des troncs d'Arbres plantez par ordre, qui paroiſſent fleſtris ſans aucun feüillage ; toute la verdure eſtant en haut, & qu'on ne void pas beaucoup, mais lors qu'on les void un peu de loin, il n'y a rien de plus agreable. Lors qu'ils ſont encor jeunes, le Beſtail leur eſt un mortel ennemy, car il leur oſte toute leur beauté, & ne

leur fait pas peu de dommage avec ſes dents; ce qui fait que par neceſſité l'on eſt obligé de les entourer de défenſes pour empeſcher les beſtes d'en approcher.

L'on cultive ces plantes avec peu de frais, ordinairement il ne les faut pas beaucoup arrouſer : lors qu'elles ſont parvenuës à quelque groſſeur, l'on met des cendres à leurs racines, toutes ſortes de coquillages de Mer, particulierement un petit poiſſon que les Naturels appellent Cuta, eſtant putrefié au pied de l'Arbre, y fait un merveilleux effet, mais tous les Arbres ne peuvent pas eſtre amendez de la ſorte, l'on y ſupplée par la vaze que l'on tire des Marais ſalez, qui augmente de beaucoup leur fertilité. Ils portent fruit à cinq ans, s'ils ſont plantez en des couches molles & artificielles, parce qu'ils prennent plûtoſt racine, & plus à leur aiſe : A ſept ſi la terre eſt ferme & dure, parce qu'ils épandent leurs racines à loiſir & avec plus de difficulté. Je ne connois qu'un ſeul endroit de terre dans l'Iſle de Ceilan, qui eſt ſi fertile & ſi propre pour ces Arbres, qu'en deux ans ils viennent à leur croiſſance, ſe fortifient, & ſont chargez de fruits.

Le fruit de cet Arbre, de quelque eſpece que ce ſoit, eſt produit de la ſorte. Du tronc du Palmier, il ſort & pouſſe un vergetton, fait comme le bras d'un homme, & peu diſſemblable à un Cymeterre Moreſque, que les natifs Habitans appellent Poyo. Ce vergetton s'ouvre & pouſſe hors une grape de trente, cinquante, quatre-vingt, & par fois un cent de Coquinhos ou Noix, de la groſſeur d'une Avelaine; que ſi elles venoient toutes à perfection, la quantité en ſeroit merveilleuſe, mais leur pere manquant de ſeve & de nourriture pour tant de petits, la plus grande partie tombe & vient à rien, il en reſte peu de la multitude qui a paru au commencement, douze ou quinze en chaque grape, peuvent venir à maturité, ſelon la bonté du terroir ou du fumier que l'on a employé : La nature ſupplée à celles qui ſont perduës, en pouſſant incontinent apres une autre grape, devant que l'autre ſoit meure ou hors de fleur, la meſme choſe arrive au dernier fruit, & ainſi aux autres, chaque mois paroiſſant une moiſſine, & tous les Arbres ayant quatre ou cinq grapes de differens âges, les unes en bourgeon, les autres nouvellement paſſées en fleur, auſſi groſſes que des Noix ordi-

naires de par-deçà, d'autres plus grosses & quelques-unes à perfection. Le Palmier ressemble à une mere indulgente, qui est environnée de grands & de petits enfans, nourrissant les uns & portant les autres, qui est une rareté qui ne se void point dans les autres Arbres.

L'utilité qu'on tire du fruit de Cocos est tout-à-fait extraordinaire, car il est bon à manger en diverses manieres; pendant que le cerneau est encor en eau & plein de liqueur, la Noix estant verte, & non pas encor parvenuë à sa maturité, les Naturels la boivent comme un regale tres-exquis, estant douce & agreable, fournissant un bon verre d'une eau tres-saine qu'on appelle Lanha; lors qu'elle a acquis plus de consistance, comme celle de Crême, on la mange avec des cueilleres, lors on la nomme Cocanha: lors qu'elle est venuë à sa derniere perfection, elle est tres-savoureuse & de bon goust en la mangeant, mais estant chaude & de dure digestion, il y en a beaucoup qui sont mal saines, à la reserve de la Noix Barca, qui est savoureuse & ne fait aucun mal. La peau subtile qui couvre le cerneau, est noire & bonne en Medecine.

Vn manger semblable au Vermicelly des Italiens, & approchãt de la consistence de nostre Gruau.

Cette Noix estant rapée & mise dans les jointures creuses de Roseaux qu'on appelle Bambus, est boüillie ensuite, & de cela l'on en fait Cuscus. Les rapes estant mises pour les macerer dans de l'eau & puis estant pressées, le laict qu'elles rendent fait une sorte de boüillon, qui est en frequent usage parmy eux, qu'on apelle Cerul, qui est tres delicieux : La Noix Cocos se mange en d'autres manieres differentes de celles-cy, qui avec raison augmentent l'éloge de cette nourriture. Les deux peaux en estant ostées, le cerneau divisé en deux parties & exposé à secher au Soleil, lors qu'il est sec on l'appelle Copra, dont on en envoye une grande quantité pour le dedans du païs, & là où il ne croist point d'Oliviers, l'on en fait de l'huile qui est bonne à manger, saine, & propre aux playes & aux blessures. Ce Copra estant mangé avec Igra, qui est une espece de Sucre Mascoüade aigre, fait de la sueur du Palmier, comme je diray cy-aprés, est estimé un manger fort delicat par les Indiens.

Enfin il n'y a aucune partie du Coco qui soit méprisable, & le genre humain a une tres-considerable obligation au Palmier.

mier. L'eſcorce exterieure qu'on appelle Cairo, & qui reſſemble à de l'Eſtoupe, eſtant bien macerée, & tirée en fils, fournit de toutes ſortes de fil fin, & des cordes aſſez groſſes pour les plus grands Vaiſſeaux & les Navires, & qui ſont en grande eſtime pour eſtre de bons cables & bien aſſeurez. Ils ſouffrent qu'on les eſtende, & ne pourriſſent point dans l'eau ſalée, qui eſt un avantage qu'ils ont au deſſus des Cables qui ſont faits de Chanvre. La ſeconde eſcorce qui couvre immediatement le Coco, lors qu'elle eſt verte, ſe mange comme des Cardes, elle eſt tendre, greſille dans la bouche, & fait le meſme effet en l'eſtomach, noircit les levres & les doigts comme les Cardes, lors qu'elle eſt meure elle eſt fort dure & mince, on l'appelle Charetta, & on l'employe à divers uſages, bruſlée elle eſt admirable pour tremper le fer, & tous les Artiſans l'ont en ſinguliere eſtime pour ce ſujet.

Outre les benefices rapportez cy-deſſus, il en revient encor beaucoup d'autres du Palmier & de ſon fruit ; le Palmier tout ſeul eſtant ſuffiſant de baſtir, d'équiper & de charger un Navire de pain, de vin, d'eau, d'huile, de vinaigre, de ſucre & d'autres Marchandiſes, qui procedent toutes du Palmier. J'ay navigé dans des Vaiſſeaux, où le corps du Navire & toute la Cargaiſon venoit de la liberalité du Palmier ; c'eſt pourquoy je me veux engager à juſtifier ce que j'ay dit.

Les Naturels Habitans du païs appellent ces Vaiſſeaux Pangayos, dans leſquels j'ay coſtoyé la terre de Melinde, & ſuis entré dans la Mer rouge, ils ne ſe hazardent pas bien loin du rivage, parce qu'ils ſont foibles & ſans aucunes liaiſons de fer, incapables d'endurer la tourmente ny le battement des vagues, c'eſt pourquoy ils ne s'eſcartent jamais en pleine Mer dans l'Ocean.

Le Palmier fournit des planches, quoy que foibles & ſpongieuſes, comme ſi elles eſtoient faites d'eſtoupe, mais que l'on coud enſemble avec du fil fin fait de l'eſcorce exterieure de la Noix, comme il a eſté dit; les couſtures en ſont calfeutrées avec du Caluge du Caire, qu'on poiſſe puis aprés avec de l'huile de Poiſſon, qui ſert au lieu de gouldron : dans les endroits où l'on a beſoin de cloux, l'on y

ſupplée par des chevilles de bois, qu'on fait d'une des eſpeces du Palmier; Le meſme Arbre fournit le Maſt, & il ne faut pas beaucoup de peine pour le façonner. L'on fait des cordes de toutes façons du Cairo, c'eſt à dire de l'écorce du Coco: Les voiles ſont tiſſuës des feüilles du Palmier qu'on appelle Cajuris, dont on fait auſſi des ſacs, qu'on appelle Macondas, dans leſquels ils portent du Millet, ou ce qu'il leur plaiſt d'ailleurs. Cette noix fournit auſſi du pain cy-deſſus mentionné, ſoit ſec, qu'on appelle Copra; ou verd, qu'on nomme Puto, qui eſtant rappé & mis dans des Cannes creuſes eſt Cuſcus. Il vient auſſi de l'eau de ces meſmes Noix eſtans vertes, devant que le Cerneau arrive à ſa deuë conſiſtance, elle eſt claire comme de l'eau de roche, & plus fraîche & meilleure encor. L'on fait de l'huile du Copra, c'eſt à dire la Noix ſechée au Soleil, dont tous les Indiens ſe ſervent beaucoup, n'en ayant point d'autre de leur cru, outre celle qu'on tire d'une ſemence que l'on appelle Gergelim, qui eſt de peu de valeur, & dont il n'y a que les pauvres qui en uſent.

Le Vin requiert plus de peine & d'aſſiduité, lorſque le Palmier pouſſe ſon jetton ou ſon poyo, fait comme un cimeterre Moreſque, devant que la grappe paroiſſe, ils coupent la largeur de trois doigts de la pointe, & le lient prés de l'inciſion avec un roſeau pour empeſcher qu'il ne ſe fende, puis ils mettent le bout du jetton dans une cruche, qui eſt faite tout exprés, qu'on appelle Gorgo, l'y laiſſant, les jettons comme des vignes qu'on a taillées, mais en plus grande abondance, pleurent ce ſuc qui devroit produire des Cocos.

L'on retire cette liqueur deux fois dans un jour naturel, le matin celle qui a coulé pendant la nuit, & au ſoir celle qui a diſtillé durant le jour. En ces temps-là un homme deſtiné pour cette affaire, & d'une certaine extraction, appellez Bandarins, avec une Gaule penduë à ſa ceinture, & une Serpette en ſa main, grimpe au plus haut des Palmiers, dont il y en a, particulierement de ceux qu'on appelle Cajuris, qui ſont d'une prodigieuſe hauteur, ſur qui ils montent comme ſur une échelle par des coches qui ſont faites dans le tronc de l'Arbre, & avec autant d'aſſeurance que les Matelots montent au haut du Maſt. En d'autres Palmiers qui ſont moindres (qui ſemblent eſtre de la race de ceux qui produiſent des

Dates) ils font un trou dans le tronc, où ils logent une Canne, par laquelle la liqueur diſtille, mais qui pendant qu'elle coule de l'Arbre, il ne porte point de Cocos.

Cette liqueur eſt douce, medecinale & nettoye le corps des mauvaiſes humeurs, on la boit par regale, & s'appelle Sura; On la diſtille ſur le feu en de grands vaiſſeaux comme dans un Alembic, avec cette précaution, qu'ils jettent continuellement de l'eau froide ſur le vaiſſeau, de peur qu'il ne prenne feu comme l'Eau-de-vie.

Cecy eſt le Vin qu'on fait du Palmier que les naturels appellent Urraca; il enyvre quoy qu'on en prenne peu, il monte à la teſte, & fait d'eſtranges effets; il eſt encor beaucoup plus puiſſant, s'il eſt diſtillé pour une ſeconde fois, & qu'il ſe convertiſſe en quinteſſence. De cet Urraca l'on fait d'excellent Vinaigre, en mettant dedans deux ou trois baſtons allumez, ou une groſſe pierre bien échauffée. Le Sucre ſe fait de Sura doux qui ſort tout nouvellement de l'Arbre, qui eſtant cuit juſqu'à ſe qu'il ſe coagule devient bon Sucre, & parfait, tant en couleur qu'en gouſt. Les Marchandiſes que le Palmier fournit, & que l'on charge ſur les Vaiſſeaux, ſont des noix de Cocos ſeiches, l'écorce, & diverſes autres denrées cy-devant mentionnées. Cecy juſtifie ce qui a eſté dit du Palmier, qu'on en baſtit, équipe, & charge un Vaiſſeau, de marchandiſes & de vivres pour les Matelots, qui viennent toutes de ſa production.

Le Palmier eſtant ſi utile & ſi bien faiſant à la vie humaine, c'eſt ſans doute qu'il n'y a point d'Arbre dans aucune partie du monde connuë, qui puiſſe entrer en parallelle avec luy; entre ſes autres advantages il n'y en a point qui donne tant de ſatisfaction aux yeux, que lorſqu'il eſt chargé de grãdes & de petites Grapes, les unes meures, les autres qui commencent à prendre couleur, les unes en bouton, & les autres plus avancées; l'agreable apparence de ſon fruit n'eſt pas moins plaiſante que ſon admirable fecondité: ſa hauteur qui n'eſt point inferieure à celle d'un haut Cyprés, ſon tronc délié & menu, ſans l'ayde d'aucunes branches pour y grimper, ſes noix retirées à la cime, entre ſes branches & ſes feüilles, le font reſſembler à une mere amoureuſe de ſes enfans, qui les meine tous autour d'elle, pour d'autant mieux les con-

ferver, & détourner tout ce qui pourroit caufer leur perte & leur deftruction.

Toutes fortes de lieux ne produifent pas des Cocos de mefme groffeur, ils font gros ou petits felon que la nature du Climat, & la qualité du terroir eft propre pour la production de ce fruit-là. La Cofte de Malabar eftant fraîche, & abondante en Rivieres, qui fortent des montagnes de Gate, au pied defquelles cette Cofte eft fituée, produit de fi grands & de fi beaux Cocos, que les Lanhas, c'eft à dire les jeunes & imparfaites noix de Cochin & de fes Territoires circonvoifins, font chacune fuffifantes d'étancher la foif de deux perfonnes.

Apres ceux-là l'on eftime ceux de l'Ifle de Ceilan, où la terre eft tres-fertile, mais neantmoins inferieure au terroir de Malacca & des lieux voifins, où les Cocos font plus grands ; ceux de l'Arabie Heureufe font encor plus beaux qu'aucuns de ceux dont nous avons parlé, la bonté du Terroir & la nature du Climat eftant proportionnement advantageufes, comme le nom d'Heureufe le demonftre. Je fuis témoin oculaire de tous ces lieux-là, & de toutes ces fortes de fruits. L'on ne doit pas paffer fous filence deux vertus fpeciales de ces Cocos: La premiere, que lorfque la Grape commence de paroiftre, eftant encor couverte de la fleur ; eftant cüeillie, pilée & boüillie avec trois pintes de laict de Vache, c'eft un remede infaillible pour guerir la jauniffe. Outre l'opinion qu'on a de ce remede, j'en parle par experience, en ayant guery dans deux jours une perfonne qui eftoit incommodée de cette maladie. Le fecond eft, que dans l'opinion des femmes, où l'imagination domine le plus, l'eau des Lanhas fait une lavage pour le vifage qui embellit grandement le teint, foit en le rendant tel où la nature ne l'a pas fait, ou le perfectionnant où la nature a manqué, ou le confervant où il fe rencontre naturellement. De ce qui a efté dit, l'on peut conclure évidemment, que fi l'Autheur de la nature a crée tous les Arbres pour le fervice de l'homme, le Palmier entre tous les autres eft celuy qui le fert plus utilement, & en plus de manieres differentes, par tant de productions confiderables, & parce que celuy qui porte les Dates eft de la vraye race des Palmiers, il faut en dire quelque chofe, & de fon fruit.

Ces Arbres qui portent les Dates, n'en produisent pourtant pas dans l'Inde, & ne fournissent que du Sura cy-dessus mentionné, dont on fait du Vin. Vers le Nort ces Arbres y croissent plus abondamment, il y en a qui ont des Dates, qui se monstrent en belles Grapes, mais elles ne viennent point à maturité : & la raison doit venir du Climat qui ne leur est pas favorable. En Afrique, elles parviennent à la plus haute perfection, les Dates estans le fruit naturel de cette partie du monde; Celles d'Arabie où elles croissent en grande quantité, sont excellentes, & agreables à la veuë, estans en grapes fort belles, mais elles sont encor plus agreables au goust. Lors qu'elles commencent à meurir, elles paroissent de diverses couleurs meslées d'un rouge pasle, & d'un blanc paslissant, qu'on appelle la couleur des Dates. L'Arabie en produit de diverses sortes, particulierement l'Heureuse : l'Arabie Petrée n'en est pas aussi dépourveuë. Il y en a d'une espece plus vile, qui servent pour la nourriture ordinaire, & qu'on donne mesme aux chevaux pour leur servir de fourrage. Il y en a d'autres plus exquises tant au goust qu'en valeur, & entr'autres celles qu'on appelle Muxanas, qui sont les moindres, mais qui sont naturellement recompensées par l'excellence de leur odeur : l'on en transporte peu hors de l'Arabie, parce que les Cherifs les reservent pour eux, comme excellentes, & la raison qu'ils en rendent, est qu'elles leur appartiennent particulierement, parce qu'elles sont exquises, prétendans que les meilleures choses du monde leur appartiennent comme estans de la posterité de Mahomet, & à cause de la Religion dont ils font profession, que faussement ils voudroient faire passer pour orthodoxe.

Ce fruit ne meurit point sur l'Arbre, s'il n'y a prés de luy, ou à sa veuë, le fruit qu'on appelle le Masle, qui est un secret en nature verifié par l'experience, mais dont la cause est encor inconnuë.

En écrivant cecy, je me souviens d'un discours que j'eus avec un Vieillard, mais credule Chrestien; comme nous mangions quelques-unes de ces Dates, je remarquay que le noyau pilé & beu dans de l'eau, estoit bon pour les femmes qui estoient en travail, pour soulager leurs douleurs, & faciliter leur accouchement; & qu'il avoit d'un costé la

parfaite figure de la lettre O. Le bon Vieillard en grande devotion & ſimplicité, me répondit par une hiſtoire, qui chez luy paſſoit pour indubitable, que la lettre O reſtoit ſur le noyau de la Date, en memoire de ce que la Bien-heureuſe Vierge avec ſon divin petit Enfant entre ſes bras, s'eſtant repoſée au pied d'un Palmier, qui baiſſoit ſes branches, & offroit une grape de Dates à ſon Createur, la Vierge cüeillit quelques-unes de ces Dates, & en les mangeant, eſtant ſatisfaite de leur gouſt & de leur rapport, elle s'écria par eſtonnement, O combien elles ſont douces! que cette exclamation grava la lettre O, la premiere parole de ſon diſcours ſur le noyau de la Date, qui eſtant tres-dur le conſerva d'autant plus facilement. J'ay recité cette hiſtoire plus pleine de pieté & de devotion, que de verité & de certitude, ſeulement pour entretenir & divertir le Lecteur, quoy que ce ſeroit un grand ſcandale entr'eux, ſi l'on ne croyoit pas ce conte de vieille. Il y a des Palmiers qui portent un fruit qu'on appelle Macomas, qui ſert d'une ſinguliere vertu, outre que ſon odeur eſt encor plus agreable que la Camociſa, & qu'il eſt d'une parfaite couleur de Date. Ce fruit eſtant mangé apres qu'on a l'eſtomach chargé par trop de repletion, dans peu de temps fait tout digerer, & renouvelle l'appetit. Dieu ſoit loüé que ces Arbres ſont ſi éloignez de l'Europe, que nos Epicuriens ne ſçauroient tirer aucun advantage de leur fruit, qui ne ſerviroit qu'à augmenter la débauche de ces gens-là, dont parle S. Paul, dont le Dieu eſt leur ventre, à cauſe des frequens ſacrifices qu'ils luy font. J'ay fait l'experience de la vertu naturelle de ce fruit. Le noyau mangé eſt bon contre les vapeurs hypochondriaques.

Un autre fruit appellé Trefolim, qui a le nom de l'Arbre qui le porte, croiſt en grapes de quinze Dates, ou davantage, chacun fruit auſſi gros que les deux poings joints enſemble; la premiere couleur en eſt verte, & lors qu'ils ſont meurs ils deviennent de couleur de pourpre; eſtant ouvert, il y a trois ſeparations, remplies d'une certaine ſubſtance, qui eſt comme du laict à demy caillé, froide & rafraîchiſſante, qui n'a point de gouſt, qu'on mange neantmoins ordinairement par regale. Le fruit eſt d'un blanc paſle. Le fruit d'un Palmier ap-

pellé Areïca, qui ne differe pas beaucoup du Trefolim, est en grande estime parmy les Indiens naturels; L'Isle de Ceilan en produit la plus grande quantité & les meilleurs de tous. L'on transporte ces Cocos, & c'est une fort bonne marchandise, ils ne sont pas plus gros ordinairement qu'une Avelaine ou une Noisette, le noyau est ferme & dur, c'est le delice ordinaire des Indiens, qui ont accoustumé de mascher la feüille d'une herbe, qui est plus grande, plus épaisse, & d'un plus beau verd que la feüille du lierre, & sont contraints de mascher de l'Areca, pour échauffer & fortifier l'estomach, on l'estime fort cordial & delicieux. Le jus rend la bouche comme si l'on y avoit de l'Alum, ou de la noix de Cyprés lors qu'on la masche, qui par fois supplée la vertu de l'Areica. Ce fruit croist par grappes comme les Dates, y en ayant du moins deux cens en une seule grappe; l'on en fait de fort beaux Chapelets qui sont blancs tachetez de noir: Les Indiens aiment si fort ce fruit-là, qu'ils en ont toûjours dans la bouche, & en avallent le jus, pour leur fortifier l'estomach; il conserve les dents, & ayde à la digestion; c'est pourquoy la derniere chose qu'on fait à la fin du repas, est d'en mascher un morceau, qu'ils estiment autant que les Europeens font leurs meilleurs fruits; mais quant à l'experience des deux, je m'en rapporte aux gens de mon païs. Le Coco ou la Noix de Maldive est un autre fruit du Palmier, nous avons déja parlé de sa forme, de sa vertu, de son prix, & de sa valeur. Le fruit qu'on appelle ordinairement Coco, se trouve en la Mer, ou est jetté sur le Rivage. Le lieu de l'Arbre qui les produit, a esté caché par la nature au fond de la Mer, & elle s'est chargée de sa culture. Je concluray ce discours des Palmiers par cette observation, que rien n'a vie, qui n'ait aussi des ennemis de cette mesme vie, qui l'attaquent & l'assaillent par diverses voyes, & divers stratagêmes. La vegetation du Palmier n'en manque pas, les Indiens les appellent des maladies & des infirmitez, qui incommodent cet Arbre si profitable, & son fruit, duquel l'homme est si abondamment pourveu, & comme on dit qu'il vit & qu'il meurt, l'on dit aussi la mesme chose du Palmier, qui comme l'homme, a des infirmitez & des maladies, par lesquelles, & par plusieurs accidens, ils languissent, ils se flé-

triſſent, ſe deſſechent, & enfin ils meurent. Il y a une longue liſte de maladies auſquelles cet Arbre eſt ſujet, qui le font mourir ſi l'on n'y remedie de bonne heure.

Un des ennemis mortels de cet Arbre, eſt une certaine eſpece de vers noirs, qui percent aiſément quelques pieces de bois que ce ſoit, verte ou ſeiche, & par ce moyen y entrent juſques au cœur, ſans qu'il leur faille beaucoup de temps, & ne ceſſent jamais qu'ils ne ſoient arrivez juſqu'à la Seve interieure, vivans de ce qu'ils rongent & gaſtent, en rejettant le reſte. Cela ſe fait dans le Palmier avec bien plus de facilité, & bien moins de temps, parce que le bois en eſt tendre, & que la moëlle, dont ils ſe nourriſſent, eſt ſavoureuſe. Avec plus d'avidité, & par un inſtinct naturel ils montent à la cime de l'Arbre, & comme ils ont fait dans le Tronc, ils le font dans l'œil du Palmier, avec bien plus d'aiſe & de ſatisfaction, devorans l'œil, qui eſt extremement blanc, tendre, doux, delicieux & merveilleuſement agreable. L'on coupe ſouvent des Palmiers pour en avoir l'œil, comme le fruit le plus exquis & le plus delicat, comme je l'ay experimenté par pluſieurs fois, & l'on peut bien dire que ce ver n'eſt pas dégouſté de choiſir ce morceau là; ſi l'on n'y remedie à propos, ce ver ne ceſſe point, que comme ils diſent, il n'ait fait mourir ce pauvre Arbre. Pour empeſcher cela, le proprietaire, ou ceux que l'on appelle Bandarins, qui ſont les ſeuls qui ont la charge de ces Arbres, ſont obligez de prendre garde à ces voleurs; & avec de certains outils de fer, qui ſont faits tout exprés, par fois tous droits, lorſque les trous vont de la ſorte; quelquesfois courbez lors qu'ils font leurs trous en tournant, afin de les pourſuivre, juſqu'à ce qu'ils les attrapent, & avec leur pointe fourchuë les tirent dehors tous morts.

Il arrive un autre mal à ces Arbres, par la negligence ou le peu d'adreſſe des Bandarins, lorſqu'ils montent ſur l'Arbre, pour en tirer le Sura hors du Gorgo ou du Vaiſſeau, & le vuider dans leurs Courges; ſi par hazard, il en tombe une goutte ſur l'Arbre, par une proprieté maligne il s'engendre un autre ver, qui attaque & mange l'œil. Ce deſaſtre eſt hors de tout remede. Le Maiſtre perd l'Arbre, mais la couſtume du païs oblige le Bandarin d'en faire ſatisfaction; le prix de chacune

cune de ces negligences est de dix Pardaus, qui valent 3. mille rez, qui valent 25. Schelins Sterlin, ou 12. liv. dix sols tournois de nostre monnoye. La grande quantité qu'il y a de ces Arbres dans les Indes, diminuë l'amende. Chaque Palmier bien cultivé, & croissant dans un bon terroir, rend au Proprietaitaire un Pardau par an. Suivant cette estimation, chaque Proprietaire sçait à peu prés quel est le revenu de ses Palmiers.

Une troisiéme maladie attaque cet Arbre, qui n'est pas un ennemy tout ouvert & fort violent, mais qui est engendré par la mesme terre qui donne l'accroissement & la nourriture à la racine de l'Arbre, & n'est pas une mauvaise representation d'une nourrice, qui par faute de laict, ou qui l'ayant gasté, void son nourrisson languir par faute d'y avoir pourveu assez à temps, jusqu'à ce qu'il meure. Le Palmier n'est pas asseuré de ce danger-là, la terre qui le produit, par un long espace de temps, ou par quelque maligne influence devenant sterile, ce défaut se communique à l'Arbre, qui devient infirme, vitié, sterile, jusqu'à ce qu'il déchet entierement.

Cette intemperie & cette indisposition de la terre, que le Palmier tire à soy par une vertu attractive, avec l'humidité qui le nourrit, & qui est portée depuis la racine jusqu'à la cime, se découvre par un sablon subtil & rougeâtre, qui paroist en la terre. La maladie ne s'estend pas seulement dans le corps, mais aussi à l'exterieur sur le tronc de l'Arbre. Lors que le Bandarin s'en apperçoit, il est contraint de faire un grand trou dans la partie saine de l'Arbre, pour empescher que cette contagion ne penetre plus avant, comme cela se pratique dans les gangrenes, où l'on retranche la partie gastée de celle qui est saine; les parties affectées au dehors sont pelées de leur écorce, & dans les endroits où le sablon paroist, l'on y enfonce des fers tout rouges, ces remedes n'estant pas appliquez lors qu'il en est temps, cet Arbre si profitable perit.

Ces desastres sont accompagnez d'un secret de nature qui merite que l'on y fasse reflexion. Deux ou trois ans devant cette mort précipitée, l'on dit que ces Arbres sont tellement chargez de Cocos ou de Noix, au de-là de ce qu'ils ont accoustumé d'estre, que cet excés extraordinaire donne du soupçon aux naturels, & les éveille pour songer aux maladies qui menaçent le Palmier, afin de les preve-

nir par les remedes appliquez de bonne heure ; Il semble que la nature par ce surcroist veüille suppléer à l'absence & à la perte de cet Arbre ; & le bien-faisant Palmier, prévoyant la fin de sa munificence, tasche de recompenser son Proprietaire.

Il y a encor dans le Palmier une chose qui est plus excellente, plus delicieuse, & plus agreable au Palais, que ce qui a esté mentionné cy-dessus : un morceau qu'on peut comparer à tout ce qu'on estime de plus delicat, qui est ce qu'on appelle Palmite, qui est l'œil le plus interne de l'Arbre, qui estant tranché & separé de ses branches, peut passer pour le centre de toutes les branches, qui dans le cœur de l'Arbre, devant qu'elles poussent hors, sont tellement jointes & unies, qu'elles paroissent n'estre qu'une mesme chose.

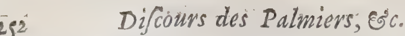
La substance de ce Palmite est blanche comme du laict, extremement delicieuse, caillée, tendre, d'un goust qui surpasse celuy du laict, qui est plus savoureux & mieux composé ; enfin c'est un ragoust des plus agreables, & qui ne charge nullement l'estomach. Ce que j'ay dit est sans exageration, & je m'asseure que si le Lecteur en gouste, qu'il sera de mon opinion, qui suis capable de faire un recit assez suffisant de ce Palmite, car outre l'experience que j'en ay euë dans les Indes, où l'on ne manquoit pas d'autres vivres au Cap de bonne Esperance, le vaisseau dans lequel nous venions pour aller en Portugal, fit naufrage à la terre qu'on appelle de Natal, où nous passâmes huit mois à terre, dans le lieu où nous fûmes jettez d'abord, pour y bastir deux Barques pour sauver nostre Compagnie, j'eus assez de loisir pour en experimenter la delicatesse, car en ce lieu le manque de vivres nous obligea de nous servir de tout ce que nous trouvions ; Ce fut un bon-heur pour nous de rencontrer un grand nombre de Palmiers, non pas de ceux qui produisent des Cocos ou des Noix, mais de cette espece qui porte des Dates ; ayant appris dans l'Inde ce que c'estoit que le Palmite, dans peu de temps nous nous pourveûmes de tous ceux qui se trouverent dans une lieuë de païs, le Palmite nous servit de nourriture & de delice, & nostre faim n'en augmenta pas la bonté ny le goust.

La fertilité & le profit du Palmier durent plusieurs an-

nées, il y a des ſignes par leſquels on peut à peu prés juger de ce qu'il doit durer. Cet arbre jette tous les ans quatre branches, qui à loiſir ſe déplient en forme de Croix, & puis ſe flêtriſſent trois ou quatre ans aprés; leſquelles le Palmier rejette de luy-meſme, ou bien eſtant abattuës par les Bandarins, chacune laiſſe une marque à l'endroit où elle a creu, par ces marques l'on tire une conjecture apparente de l'âge de l'Arbre.

Et afin qu'on puiſſe voir que tout le Palmier eſt utile pour ſervir à la vie de l'homme, qu'il n'a rien de ſuperflu; mais que tout y eſt tres-profitable, depuis la plus profonde racine juſques aux plus hautes feüilles; la racine, comme il a eſté dit cy-devant où nous avons parlé de la vertu des autres parties, eſtant brûlée & reduite en charbon, donne une trempe excellente au fer : les branches & les feüilles liées avec un oſier ſervent à faire une torche qu'ils appellent Chuli, avec quoy ceux qui vont par païs ſe garantiſſent des ſerpens, dont il y en a grande quantité dans l'Inde, qui ſont extremément veneneux, leur multitude les fait frequenter les grands chemins, & attaquer ceux qui y paſſent: Ils fuyent la lumiere de ces Chuli; qui leur ſervent encore lors qu'ils pêchent dans les Rivieres, au lieu d'une chandelle, comme on fait en Portugal. Des feüilles outre cela, l'on en fait encore de grands paraſols capables de couvrir deux perſonnes du Soleil ou de la pluye; mais il faut un homme pour les porter, auſſi y a-t-il des gens ordonnez pour cela, qu'on appelle garçons de Sombrero; il y en a auſſi de petits pour le meſme uſage, n'y ayant perſonne qui marche dans les ruës ſoit en Hyver, ſoit en Eſté, ſans avoir de grands ou de petits paraſols. Les feüilles ont encore un autre uſage, l'on en fait des couvertures pour leurs Palanquins ou Litieres, dans qui une perſonne eſt portée fort commodément, & garantie de la pluye & du Soleil.

Il y a des Palmiers qui fourniſſent des feüilles qu'on appelle Olhas, qui ſervent de livres & de papier : avec un petit ſtile au lieu d'une plume, ils écrivent & gravent les lettres ſur la feuille ou l'Olha, ſans ſe ſervir d'ancre, auſſi viſte & auſſi aiſément que ſçauroit faire le plus diligent écrivain. Les feüilles de l'arbre Cajuri eſtant ſechées reſtent d'une vive couleur blanche, dont l'on fait des chapeaux que l'on eſtime



beaucoup ; quoy qu'ils soient à bon marché ; parce qu'ils sient si bien, & sont si artistement faits, & si legers, que chacun sans en excepter le Vice-Roy, prend plaisir de les porter, les Indiens les appellent Palhates. L'Escorce du Poyo ou du Vergetton sur lequel croist la belle grape des Cocos estant d'une substance plus épaisse & plus forte, fournit au commun peuple, & particulierement aux Bandarins qui cultivent les Palmiers, de bonnets qui sont faits comme ceux que portent ordinairement les Anglois lors qu'ils vont à cheval.

Pour finir ce Discours, je remarqueray la fabrique naturelle du Palmier, qui merite bien qu'on y fasse reflexion : que le tronc estant fort menu & disproportionné à sa hauteur, tout le poids des branches, qu'on appelle Palmes, & du fruit estant à la cime, & en quelque façon au point vertical de ce corps si gresle ; les branches à mesure qu'elles croissent se dépliant & s'épanoüissant d'elles-mesmes, & entr'elles rendant les belles grapes de Cocos ; c'est sans doute que le choc des vents devroit aisément rompre & ruiner cette machine si disproportionnée. Mais la Providence de la Nature y a pourveu, ayant donné à chaque croissance de ces nouvelles branches, des arcs-boutans de la mesme matiere & du mesme tissu que sont les Palmiers, qui ressemblent à de grosse toile ou du canevas, avec quoy les branches, & ce qui croît dessus est si fortement soustenu, & si bien asseuré qu'elles défient toute la violence des vents de les pouvoir déjoindre ou separer ; ils peuvent estre ébranlez, mais non pas dans les endroits où ils ont cette ceinture qui seroit un ouvrage de fer, si l'on vouloit entreprendre de le rompre. Par le moyen de ces choses-là le Palmier comme une mere pleine de tendresse, rassemble ses enfans tout autour de luy, où ils sont aussi asseurez qu'ils ne s'écarteront, & ne se perdront pas, qu'ils sont bien défendus contre toute la violence des vents, qui voudroient les déchirer en pieces, ou les arracher de son sein.

C'est ce que pour contenter les curieux l'on pouvoit dire du Palmier, de quelque espece qu'il soit, qui en voudra avoir une plus particuliere & plus exacte Relation, peut voyager dans les Indes, & dans les autres endroits où cet arbre croît, pour s'en enquerir plus amplement par le menu, & peut-estre y perdre sa peine.

FIN.

EXTRAIT
DE L'HISTOIRE
D'ETHIOPIE,

ECRITE EN PORTUGAIS
par le P. BALTASAR TELLES
de la Compagnie de JESUS.



54
55
56
57
Nort
Lacque Les Abexyns appellent
BARDAMBEA Ptolomee
Coloé,
Mercator Zayre et
Zembre,
Fl. Maleg
Jaucalo
Lac De Dambe
Begameder R.
1a cat.
2a Cata,
a
Agaus
Source du nil
nil
amara
P. gogas
Fl nil
P. Bizano
oleca
GOJAM
Xaoa R.
gafates pop
15
14
13
12
11
10
9



EXTRAIT
DE L'HISTOIRE
D'ETHIOPIE.

De l'Origine du Nil.

IL n'y a rien de plus remarquable dans l'Empire des Abissins, que la source du Nil, dont la recherche a esté anciennement l'objet de l'étude des Philosophes & la matiere de leurs disputes. Les gens de Lettres n'ont pas esté seuls touchez de cette curiosité, les Grands Princes y ont aussi pris quelque part. Le premier soin qu'eut Alexandre estant arrivé au Temple de Jupiter Ammon, (si nous en croyons Lucain) fut de demander à l'Oracle où estoit la source de cette fameuse Riviere : Il envoya en suite des personnes pour en faire la découverte : Mais son entreprise eut aussi peu de succez que celles de Sesostris & de Ptolomée Rois d'Egypte. Cambisez, à ce que dit Strabon, y employa une nombreuse armée & toute une campagne, sans pouvoir trouver ce qu'il cherchoit : au contraire,

Imprimée à Lisbonne en 1660.

Max. Tyrius. 25
Strab. lib. 17.

Lucain lib. 10

Strabo. ibid.

Pastus cæde suorum
Ignoto te, Nile, redit.

Lucan lib. 10.

Cesar le Dictateur eut la mesme passion, qu'il témoigna à Achorée.

Nil est quod noscere malim
Quam fluvii causas per sæcula tanta latentes.

Id. ibid. Il passa jusqu'à dire, Lucain en sera le garand.

Spes si mihi certa videndi
Id. ibid. *Niliacos fontes, bellum civile relinquam.*

Et comme apres tant de laborieuses recherches on n'avoit pû trouver cette source, les hommes s'estoient laissez persuader qu'elle estoit cachée par quelque secrette providence de la nature. Claudian l'a crû.

Secreto de fonte cadit, nec contigit ulli,
Claud. Epigr. de Nilo. *Hoc vidisse caput, fertur sine teste creatus.*

Il n'estoit pas juste qu'un mortel s'en approchast sans admiration: Il ne faloit pas que le Nil se montrast dans une petitesse méprisable, dans un estat indigne du culte que les peuples ont crû luy devoir rendre.

Non licuit populis parvum te, Nile, videre,
Amovitque sinus & gentes maluit ortus
Mirari quam nosse tuos.

Mela. lib. 15. Et c'est peut-estre par cette raison que Pomponius Mela l'appelle en son origine *Astapos, aquam profluentem è tenebris.*

Plin. H N. lib. 8. cap. 9. Pline fait mention de la mesme obscurité *Nilus incertis ortus fontibus.* Quoy qu'il dise au mesme endroit que par les memoires de Juba Roy de Mauritanie, il avoit appris que la source du Nil s'appelloit *Nigrim.*

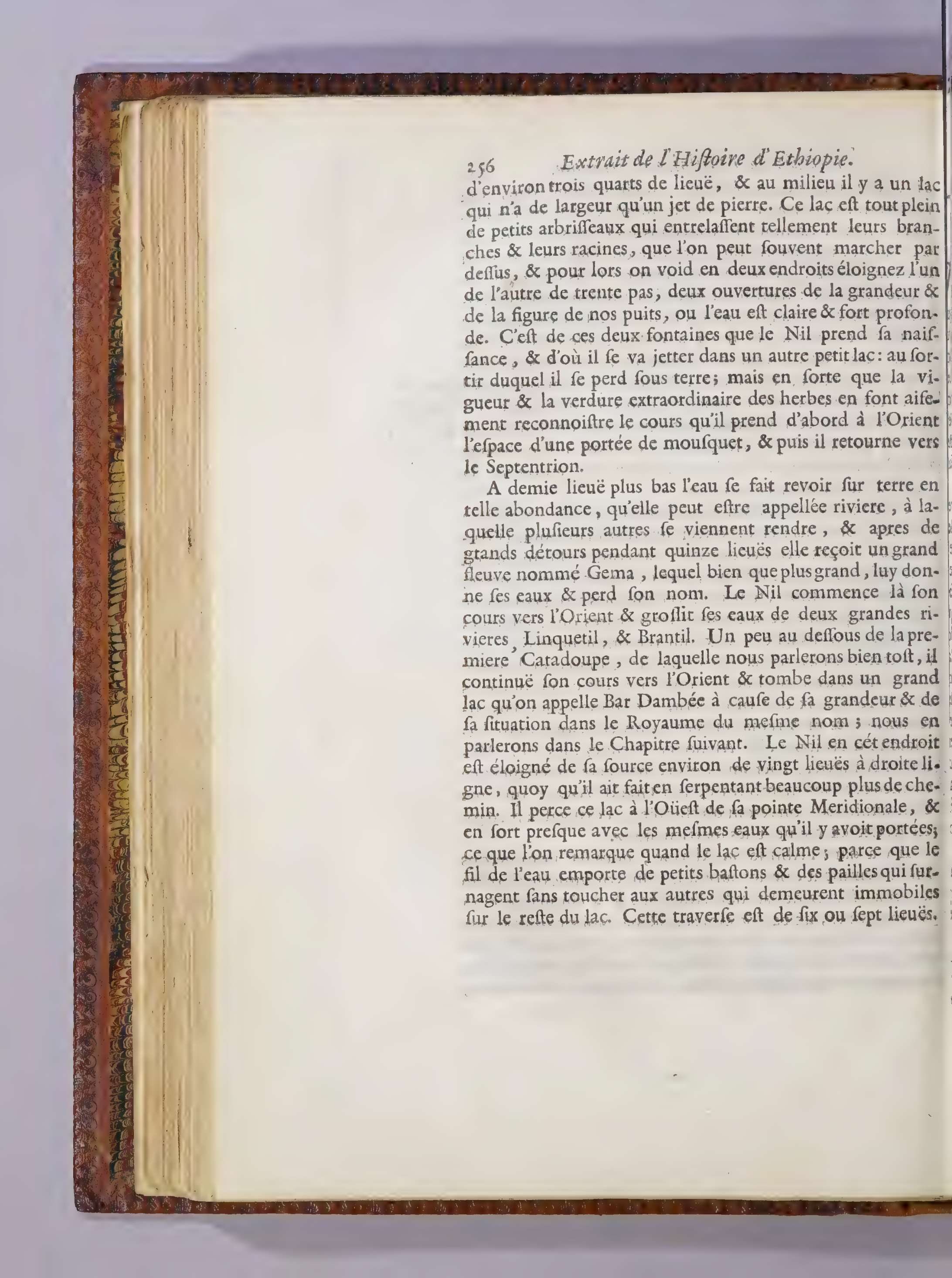
Cela peut avoir donné lieu à quelques uns de croire qu'il tire son origine du fleuve Niger. Mais il n'y a point de Niger dans toute l'Ethiopie, quoy qu'en dise le Valencian, Fr. Louys de Urreta. Car bien que dans les Cartes de Mercator & dans d'autres plus anciennes ou plus modernes, on trouve un fleuve Niger, qui borne, à ce que dit Mercator, l'Ethiopie du costé du couchant: neanmoins tous les Geographes & luy mesme l'ont placé bien plus avant dans le milieu de l'Afrique, & à plus de quatre cens lieuës de la Mer Rouge: Ainsi ils l'ont fort éloigné de l'Ethiopie, qui estant bornée de la mer Erythrée au Levant, ne s'en esloigne que de cent cinquante lieuës au plus vers le Couchant, ce qui paroist dans nostre Carte. De sorte que

s'il y a un Niger dans l'Afrique, il eſt éloigné dans ſon plus grand voiſinage de l'Abiſſie, de plus de deux cens cinquante lieuës. Le nouvel Atlas dans les Cartes d'Afrique & d'Ethiopie, met aupres du Royaume de Tigré, un lac qu'il nomme Niger à la hauteur de deux ou trois degrez de latitude Arctique : d'où il dit que ſort un fleuve appellé Niger : Mais comme nous avons dé-ja dit, le Royaume de Tigré n'eſt point là, & il n'y a aucun lac de ce nom. Pluſieurs Peres ont crû que le Nil naiſſoit au Paradis Terreſtre. S. Auguſtin, Theodoret, & autres croyent que le Nil eſt le Fleuve que Moyſe appelle Geon ; lequel avec le Tigre, le Gange & l'Euphrate arroſoit ce lieu de delices, & puis ſe perdant ſous terre alloit par deſſous la Mer Rouge renaiſtre en Afrique. Si cela eſtoit vray, on auroit de la peine à en découvrir l'origine.

Auguſt. Theodor. in Gen. Abulenſis q. 19. in lib. 2. Gen. q. 15. ad 20. & cap. 26. qu. 2.

On connoiſt par là combien elle eſtoit cachée juſqu'à ce que les Portugais s'eſtant ouvert un chemin inconnu à l'Antiquité, l'ayent veuë & décrite : car comme l'Ethiopie eſt fort enfoncée dans l'Afrique, fort eſloignée de commerce, preſque inacceſſible, tant par ſes effroyables montagnes, que par l'inhoſpitalité & la cruauté des barbares qui l'habitent ; il a eſté bien difficile à ceux qui remontoient le Nil, de penetrer bien avant, & de découvrir la ſource, de laquelle nous dirons avec certitude ce qui en eſt, & ce que pluſieurs de nos Religieux ont vu & écrit. Les témoins les plus aſſeurez, & les plus remarquables parmy eux, ſont noſtre Patriarche d'Ethiopie, D. Alphonce Mendez, les PP. Manuel l'Almeyda, Hierôme Lobo, mais particulierement ce dernier dans les memoires de ſon Grand Voyage qu'il me communiqua à ſon retour d'Ethiopie en Portugal l'an 1640. en décrit exactement les particularitez.

Il y a dans l'Abiſſie ou Abaſſie, nous la nommerons indifferemment, preſqu'au milieu du Royaume de Goyam à douze degrez de latitude Arctique, & à cinquante cinq de longitude, un païs nommé Sacahala habité par les Agaus qui ſont Payens ou Chreſtiens ſeulement de nom. Ce païs eſt, comme le reſte de l'Ethiopie plein de montagnes ; au dedans deſquelles on trouve une petite plaine aſſez inegale,



d'environ trois quarts de lieuë, & au milieu il y a un lac qui n'a de largeur qu'un jet de pierre. Ce lac eſt tout plein de petits arbriſſeaux qui entrelaſſent tellement leurs branches & leurs racines, que l'on peut ſouvent marcher par deſſus, & pour lors on void en deux endroits éloignez l'un de l'autre de trente pas, deux ouvertures de la grandeur & de la figure de nos puits, ou l'eau eſt claire & fort profonde. C'eſt de ces deux fontaines que le Nil prend ſa naiſſance, & d'où il ſe va jetter dans un autre petit lac : au ſortir duquel il ſe perd ſous terre ; mais en ſorte que la vigueur & la verdure extraordinaire des herbes en font aiſement reconnoiſtre le cours qu'il prend d'abord à l'Orient l'eſpace d'une portée de mouſquet, & puis il retourne vers le Septentrion.

A demie lieuë plus bas l'eau ſe fait revoir ſur terre en telle abondance, qu'elle peut eſtre appellée riviere, à laquelle pluſieurs autres ſe viennent rendre, & apres de grands détours pendant quinze lieuës elle reçoit un grand fleuve nommé Gema, lequel bien que plus grand, luy donne ſes eaux & perd ſon nom. Le Nil commence là ſon cours vers l'Orient & groſſit ſes eaux de deux grandes rivieres, Linquetil, & Brantil. Un peu au deſſous de la premiere Catadoupe, de laquelle nous parlerons bien toſt, il continuë ſon cours vers l'Orient & tombe dans un grand lac qu'on appelle Bar Dambée à cauſe de ſa grandeur & de ſa ſituation dans le Royaume du meſme nom ; nous en parlerons dans le Chapitre ſuivant. Le Nil en cét endroit eſt éloigné de ſa ſource environ de vingt lieuës à droite ligne, quoy qu'il ait fait en ſerpentant beaucoup plus de chemin. Il perce ce lac à l'Oüeſt de ſa pointe Meridionale, & en ſort preſque avec les meſmes eaux qu'il y avoit portées ; ce que l'on remarque quand le lac eſt calme ; parce que le fil de l'eau emporte de petits baſtons & des pailles qui ſurnagent ſans toucher aux autres qui demeurent immobiles ſur le reſte du lac. Cette traverſe eſt de ſix ou ſept lieuës.

Du Lac de Dambea.

VOilà cette ſource enchantée du Nil découverte au milieu d'un Royaume le plus Occidental d'Ethiopie qu'il environne, & le tour qu'il y fait, repreſente en quelque façon celuy d'un ſerpent qui n'eſt pas fort entortillé, comme l'on peut voir dans la Carte. Il y a environ 50. lieuës depuis le tour du col juſqu'au reply qu'il fait dans le royaume de Choa. Il ſe recourbe vers le Midy & fait un retour de ſoixante lieuës vers le Couchant. La diſtance d'un de ſes canaux à l'autre, eſt de 25. à 30. lieuës, il vient en ſuite ſaluër ſa ſource & s'en approche d'une journée.

Ce lac eſt appellé par les Abiſſins Bar de Dambea; qui veut dire Mer du Royaume de Dambea. Il eſt à la hauteur de treize degrez & demy vers le Nort; il a plus de cinquante lieuës de tour, mais ſi l'on comptoit les enfoncemens & les golphes, on en trouveroit bien davantage: Ceux qu'il forme vers le Sud ne ſont pas ſi frequens; il y en a pourtant quaſi trente, ſa largueur eſt inégale, & ſouvent de dix ou douze lieuës; Son eau eſt fort nette, legere, ſaine, & abondante en pluſieurs ſortes de poiſſons, & meſmes en chevaux marins, qui vont paiſtre ſur la terre, aux lieux les plus plats, ils y font quelques dégaſts. Il y a des hommes qui vivent de cette chaſſe, & du cuir ils en font des foüets, dont ils ſe ſervent pour leurs montures, les Abiſſins n'ayant point l'uſage des éperons. On n'y voit pas communément de lezards, ni de crocodiles, moins encore de Tritons & de Sirénes, comme l'a voulu faire croire Jean Janſonius dans ſon nouvel Atlas de l'année 1653. de ſorte que le beſtail paiſt & couche le long de cette riviere en toute ſeureté, & les habitans y joüiſſent d'une tranquilité qui ne ſe trouve pas auprés du Nil, lors qu'il entre en Egypte. Ptolomée nomme ce lac *Coloé*. Jean de Baros *Barcena*, à cauſe, comme je croy, d'une Iſle qui eſt auprés du canal par où le Nil s'écoule. Le docte Mercator & Jean Janſonius dans leurs belles Cartes de l'Abiſſie appellent le coſté Meridional *Zam-*

bré, & *Zaire* celuy qui luy est opposé ; mais le veritable nom, comme nous avons dit, est *Bar de Dambea*. On compte dans ce lac plus de vingt & une isles; il y en a de fort grandes, comme celle de *Dec*, pour le labourage de laquelle il faut bien quarante paires de bœufs; en sept ou huit de ces isles il y a des Monasteres, qui ont esté anciennement magnifiques, l'air y est chaud, ce qui n'est pas en toute l'Ethiopie, & on y trouve des oranges, des citrons & autres fruits semblables en quantité.

Les Abissins navigent sur cette petite mer avec une espece de batteaux qu'ils appellent *Tancoas*, qui sont quasi comme nos Radeaux faits de fagots de canes. Ces roseaux ou canes, dont il y a en ce païs-là grande abondance, sont de la grosseur d'un bras, & de la longueur d'une aulne. Tous les bords du Nil sont pleins de ces arbrisseaux que Pline décrit, & qu'il appelle *Papyrus*, dont les anciens se sont servis pour écrire. Parce que les inondations du Nil portent beaucoup de cette matiere si precieuse, Cassidiore les appelle *Fœdæ inundationis pulcherrimum fructum.*

Les Egyptiens l'ont aussi employée à faire des batteaux.

Conseritur bibula Memphitis cymba papyro.

On y en trouve tant que le Nil en a eu un epithete,

Scilicet æquoreos plus est domuisse Britannos,
Perque papyriferi septemflua flumina Nili
Victrices egisse rates.

Et ailleurs.

Ipse papyrifero qui non angustior amne
Miscetur vasto multa per ora freto.

C'est dans ce lac que plusieurs se sont imaginez que le Nil prenoit sa naissance. Nous avons fait voir combien ils se sont abusez. Il est vray que le Nil n'y passe pas sans en profiter, & sans en augmenter ses eaux, puisque de tous les fleuves qui fondent dans cette petite mer, il n'en sort aucun que par l'ouverture par où le Nil s'écoule. Mercator & Jean Jansonius se sont fondez sur de faux rapports, quand ils ont écrit que de ces amas d'eaux naissent tant le fleuve *Zaide* qui va se décharger dans l'Ocean d'Ethiopie aux costes de Congo, que le *Coanca* qui tire vers *Angola*: car il est certain

certain que le Nil ſeul ſort du lac de Dambée, & c'eſt pour cette raiſon qu'il groſſit tellement ſes eaux en hyver; parce que ce grand lac, où pluſieurs grandes rivieres ſe perdent, & où coulent toutes les eaux qui tombent des montagnes circonvoiſines du Royaume de Dambé, n'a que cette ſeule décharge. Le Nil eſtant encore en Ethiopie, reçoit pluſieurs fleuves d'une prodigieuſe grandeur, comme le Gamara, Abea, Baixo, & Aquers, & enfin plus prés de l'Egypte le Tacaze, ce qui fait voir combien le docte Majolo s'eſt trompé quand il dit, *Nilus ipſe ſolus ſuis ſe implet aquis, vix unum excipiens fluvium, cum mare excipiat infinitas fluminum aquas.* *Majulus ines Caciculdiſ-*

Le Nil au ſortir de ce lac prend ſon cours droit au Sudeſt, & paſſe autour des Royaumes de Agameder, Amara & Oleca; puis ſe tournant au Sud vers la Province de Xola, il fait un retour à l'Oüeſt vers les Gaus, Gafates, Biſanos, & Gongas, & puis prenant le chemin de Fuſcaſo, il tire droit au Nord par les terres des Ballous & Funchos, que le P. Manuël l'Almeyda croit eſtre la Nubie, d'où il entre en Egypte. Claudian l'a marqué.

Qui rapido tractu mediis elapſus ab auſtris *Claud. ibid.*
Flammiferæ patiens Zonæ Cancrique calentis
Fluctibus ignotis noſtrum procurrit in orbem.

Il devient lent & bourbeux, approchant de l'Egypte, & perd la pureté qu'il avoit prés de ſa ſource. C'eſt la raiſon pour laquelle le Prophete appelle ſes eaux troubles.

Quid tibi vis in via Ægypti ut bibas aquam turbidam?

Les Poëtes loüent cette boüe.

Oſtia limoſi tetigit dum pinguia Nili,

Et Claudian:

Oſtia nigrantis Nili ſeptena vaporat, *Ieremie.*

Et Virgile:

Et viridem Ægyptum nigra fœcundat arena.

Qui eſt la boüe noire que ce fleuve laiſſe par où il paſſe, quoy qu'en diſe le Pere la Cerda, & quelques Commentateurs qui y trouvent des myſteres. Mais Pierius eſt de noſtre avis, & croit que le Nil a eſté appellé Μέλαν, à cauſe de ce limon noir qui rend les campagnes d'Egypte ſi fertiles, que

Terra ſuis contenta bonis, non indiga mercis,

Lucan. *Nec Iovis, in ſolo tanta eſt fiducia Nilo.*

Tibulle

Te propter nullos tellus tua poſtulat imbres,

Arida nec pluvio ſupplicat herba Iovi.

Des Catadoupes & des inondations.

LEs rochers d'Ethiopie par où le Nil paſſe, cauſent à ſon cours des chutes & des precipices épouventables, que les anciens ont appellez *Catadoupes*. Et Lucain *præcipites Cataractas*. La premiere eſt auprés d'un village des Agaus nommé Epeglan, une lieuë au deſſus du lac de Dambée. La ſeconde eſt à ſix ou ſept lieuës au deſſous du meſme lac, aupres d'une habitation nommée Allata dans le Becameder. Il y en a encore d'autres plus bas. La premiere ſe fait d'un rocher fort élevé & eſcarpé, duquel l'eau ſe répand aſſez loin. On diroit qu'une partie remonte & s'exhale, & il ſemble que le vent en forme une eſpece de nuée qu'il pouſſe quelque temps, & puis qui ſe reſout en bruine. Cette chute qui eſt dans un païs environné de rochers fait un tonnerre perpetuel, qui étourdit d'aſſez loin ceux qui en approchent: De ſorte que je ne doute pas qu'il n'y ait des Catadoupes proche de l'Egypte, qui ſont capables, comme ont dit les anciens, de rendre le païs inhabitable plus de deux ou trois lieuës d'alentour, & de rendre ſourds ceux qui y font leurs demeures. La premiere cheute eſt environ de cinquante pieds. La ſeconde eſt trois fois plus haute, & le bruit plus grand à proportion.

Je ne m'arreſteray point à refuter les eſtranges fables d'Ureta, qui veut que la Mer du Cap de Bonne Eſperance, par des canaux ſouterrains entre & s'engoufre dans le Nil, pouſſée par les grandes tempeſtes qui regnent en ces coſtes : Il luy fait faire un chemin de quatre cens lieuës pour entrer par deſſous terre dans le lac de Dambée, où l'on ne voit quaſi jamais d'alteration, & où l'augmentation d'eaux n'eſt pas

Lib. 1. cap. 18.

conſiderable. Le Pere Jean Baptiſte Scortia a refuté fort ſçavamment & judicieuſement ces erreurs où d'autres eſtoient de-ja tombez. Lucain dit que quelques-uns ont cru que,

Ab Oceano qui terras alligat omnes
Exundante procul violentum erumpere Nilum.

Stace avoit mieux rencontré,

Qualis ubi averſi ſecretus pabula cœli
Nilus & Eoas magno bibit ore pruinas,
Scindit fontis opes ſeptemque patentibus arvis,
In mare fert hyemes.

La cauſe donc des inondations eſt fort claire & fort naturelle. C'eſt qu'aux mois de Juin, Juillet, & pendant nôtre eſté, l'hyver regne dans l'Ethiopie : Et comme le Nil reçoit toutes les rivieres du pays, qui pour lors ſont extraordinairement enflées, il ne faut pas s'eſtonner, ſi ayant fait plus de quatre cents lieuës de cours, il porte & pouſſe en Egypte aſſez d'eaux pour y cauſer les inondations. Lucain s'en eſtoit douté.

Ius tibi Solſtitiis aliena creſcere bruma
Atque hyemes afferre tuas.

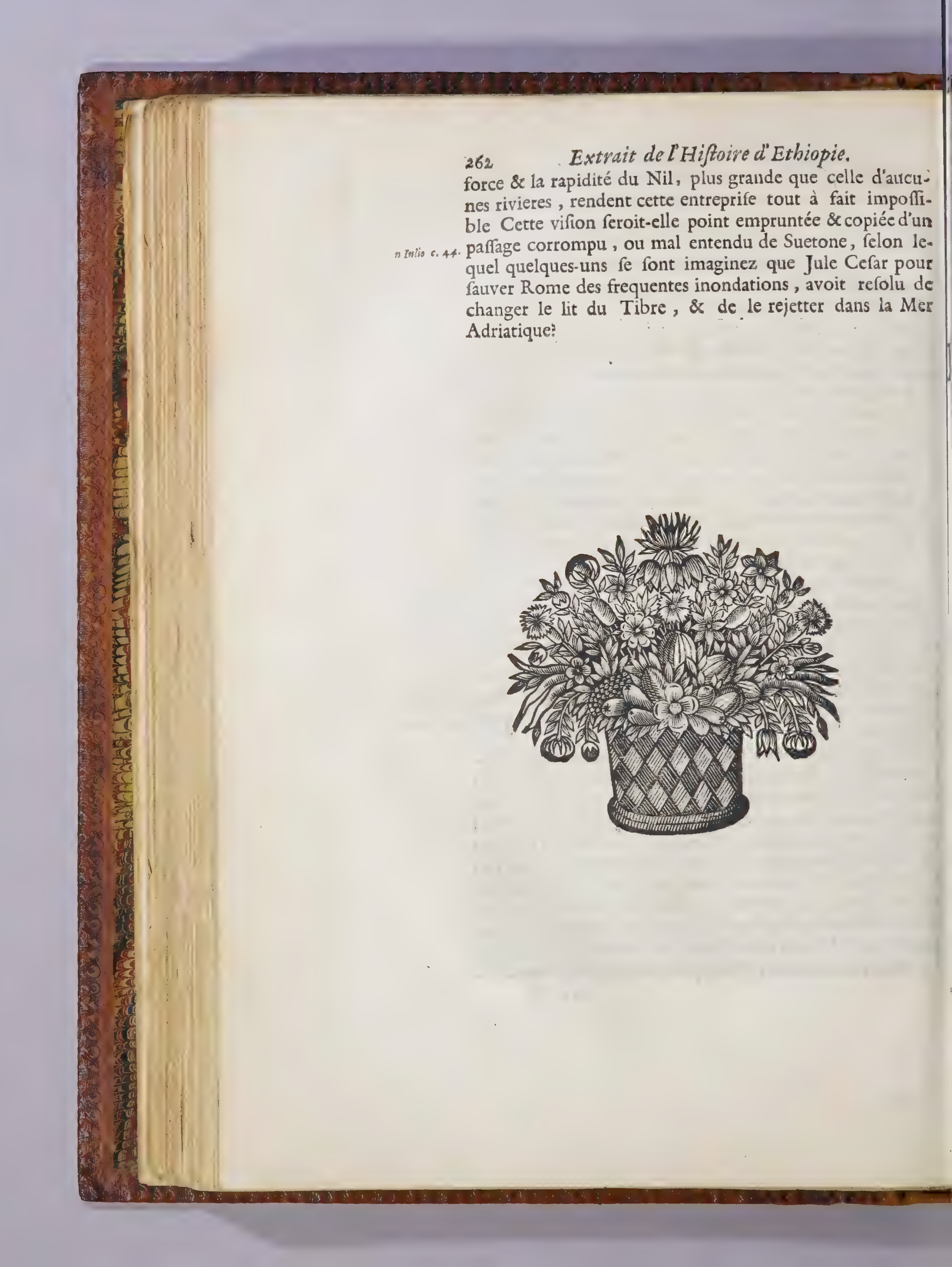
Ces eauës eſtant ſi groſſes & ſi fortes, on peut dire qu'il eſt impoſſible de les détourner. Il faut traiter de fables ce que quelques Autheurs ont avancé, que le Grand Seigneur paye un tribut au Grand Negus, de peur qu'il n'en change le cours, & afin qu'il le laiſſe librement arroſer les campagnes de l'Egypte.

Vid. D. Luis de le Bavia 3. par. Hiſt. Pontific. in Greg. XIII. cap. 6. Ioan. Lautacu. ſen. lib. 4. cap. 15. Aff. d'Albuq. in commentariis ejuſdem part. 4. cap. 5.

On lit pourtant dans les Hiſtoires, que Alphonce d'Albuquerque eut deſſein de faire un traité avec le Roy des Abiſſins pour détourner le Nil, & en le jettant dans la Mer Rouge, rendre les campagnes d'Egypte ſteriles, & ruïner un pays qui ſert de magazin à l'Empire Othomam. Quelques Autheurs ajoûtent que c'eſt une choſe fort aiſée, mais ce ſont diſcours de perſonnes qui n'ont jamais mis le pied en Ethiopie. Car le Nil eſt éloigné de plus de cent lieuës de la Mer Rouge, au lieu où il l'approche davantage : au ſurplus le pays le plus montagneux du monde, les habitans les moins induſtrieux, & les plus laſches des hommes, la

force & la rapidité du Nil, plus grande que celle d'aucunes rivieres, rendent cette entrepriſe tout à fait impoſſible Cette viſion ſeroit-elle point empruntée & copiée d'un paſſage corrompu, ou mal entendu de Suetone, ſelon lequel quelques-uns ſe ſont imaginez que Jule Ceſar pour ſauver Rome des frequentes inondations, avoit reſolu de changer le lit du Tibre, & de le rejetter dans la Mer Adriatique?

n *Iulio c.* 44.



DESCRIPTION
DE L'EMPIRE
DU PRETE-JEAN,



DESCRIPTION
DE L'EMPIRE
DU PRETE-JEAN,



E Traité qui ſuit & la Table Geographique qui y eſt jointe, ſont principalement tirez du Livre imprimé d'Antoine Almeïde Jeſuite, & du manuſcrit d'Alphonſe Mendez Patriarche d'Ethyopie, qui a demeuré pluſieurs années dans l'Empire des Abyſſins, & qui en a parcouru diverſes parties, tant par luy-même que par d'autres.

1. QUANT au nom d'Abaſſie il eſt probable qu'il vient d'Abaxa ville capitale du Royaume d'Adel, le plus proche d'Orient; par laquelle entroient autresfois ceux qui venoient des Indes. Et comme ce Royaume a eſté appellé le Royaume de Zeïlan du port de Zeïla qui eſt fort commode à ceux qui viennent des Indes; & par conſequent fort connu, & qui eſt à l'embouchure de la Mer Rouge, ce que jé remarque exprés pour le diſtinguer d'une Iſle du même nom, qui eſt dans les Indes: ainſi l'Abaſſie a eſté appellée de cette ville celebre, qui relevoit autresfois de l'Empereur d'Ethyopie; car ſa domination ne s'eſtendoit pas ſeulement ſur le continent prochain, mais elle s'eſt même eſtenduë en un certain temps juſques ſur l'Arabie, d'où vient vray-ſemblablement que la Reyne d'Ethyopie a eſté appellée Reyne de Saba. On l'appelle auſſi Inde Inferieure, par oppoſition à

la Superieure qui eſt en Orient : car les Européens appellent ainſi le païs qui eſt ſur les deux bords de la mer Rouge.

2. Le païs des Abyſſins eſt plein de montagnes ou plûtoſt de rochers, au ſommet deſquels il y a des plaines fort amples, & fort fertiles, arroſées par des fleuves, & longues en des endroits de vingt milles, en d'autres de quarante, en d'autres de ſoixante, & larges tantoſt de trois & tantoſt de dix.

Ceux qui viennent de Septentrion & d'Egypte montent par des degrez d'une plaine à l'autre l'eſpace d'environ ſix cens milles d'Italie juſqu'à la ſource du Nil, qui eſt dans le Royaume de Goïanne, & dans le territoire de Sacaba habité par les deſcendans d'Agar, dont nous parlerons cy-aprés. Ce n'eſt pas ſeulement du coſté de Septentrion qu'on monte à la ſource du Nil, on y monte auſſi du coſté d'Orient, comme il paroiſt par le cours des fleuves. Car le Nil coule vers le Septentrion, l'Aoxes qui tire ſa ſource de loin, coule vers le Midy juſques à Monbaza, comme pluſieurs croyent, & d'autres fleuves coulent vers l'Occident, comme le Niger, qui tirant ſon origine, non de là comme quelques uns ſe le ſont fauſſement perſuadez, mais de plus loin, coule vers la mer d'Occident. Or il eſt certain que le librament des eaux veut que l'endroit d'où les fleuves commencent à couler ſoit plus élevé que les lieux où ils ſe répandent : c'eſt pourquoy on appelle Alberegran l'Ethyopie ſuperieure, par rapport au reſte de l'Ethyopie plus voiſine de la mer, & par rapport à toute l'Afrique. Il faut encore ajoûter que ces fleuves, & principalement le Nil, non ſeulement coulent, mais même ſe précipitent par pluſieurs Catadoupes qui ſe voyent dans l'Abaſſie, & dans la Nubie juſques à la plaine d'Egypte.

3. Il faut remarquer comme en paſſant que c'eſt en vain que quelques-uns ſe mettent en peine de trouver une origine admirable des grands fleuves, & entr'autres du Nil, comme s'il ne ſuffiſoit pas qu'ils euſſent une origine ordinaire & ſemblable à celle du Tibre. Le Nil n'eſt pas plus grand dans ſon commencement que les autres fleuves ; il eſt même moindre que le Tibre, comme nous verrons incontinent ;

car à trois cens milles loin de sa source il est gueable, & il a esté souvent passé à gué par des armées ennemies, comme il paroist par l'histoire des Abyssins, au lieu que le Tibre n'est pas gueable.

4. La grandeur des fleuves procede plûtost du lit où ils coulent que de la source d'où ils naissent, & de l'abondance de l'eau estrangere qu'ils reçoivent dans leurs cours, que de celle qu'ils ont dés leur commencement. Plus la source d'un fleuve est haute, & plus l'espace qu'il traverse avant que de se décharger dans la mer est estendu; plus il y a de montagnes dans cet espace d'où descendent d'autres fleuves qui le grossissent, plus aussi il est grand, comme il est aisé de le reconnoistre dans le Nil qui ne tire qu'une petite quantité d'eau de sa source, comme nous dirons incontinent.

5. Nous voyons aussi que les plus grands fleuves, comme le Nil, l'Inde, le Gange, & le Plate, prennent leur source dans des païs fort vastes, & fort éloignez de la mer.

Le païs des Abyssins est abondant en froment, & en toute sorte de viandes propres à la nourriture des hommes. Il n'y a point de vin; mais au lieu de vin on y fait un breuvage composé de miel. La terre y est propre aux mêmes fruits que la terre de ces païs-cy, comme aux figues, aux citrons, aux olives, à la vigne, & aux pesches; mais les arbres qui les portent demeurent sauvages faute d'estre cultivez. Il y a aussi quantité d'élephans, de cygnes, de lions, de singes, & de crocodiles: il y a enfin des chevaux de mer qui ne ressemblent point aux chevaux de terre. Il y a un animal plus grand que l'élephant, & qui vray-semblablement est l'autruche-chameau. Enfin il y a des chevaux, des chameaux, des mulets & des asnes.

Il n'y a point pourtant d'ours, ni de connis, comme dit Alvarez: il y a quantité d'oyseaux de toutes sortes d'especes, excepté des garoles & des coucous. L'hyver y est rude depuis le mois de Juillet jusques au mois de Septembre, & principalement durant le mois d'Aoust. En Esté la chaleur est insupportable dans les vallées, qui sont fort profondes, mais elle est temperée sur les montagnes qui sont fort hautes. L'air y est fort pur comme en la moyenne region. Les vents n'y sont pas incommodes par la chaleur, comme ils sont ordi-

nairement en Europe durant les jours caniculáires. L'Hyver eſt neantmoins fort rude au mois de Decembre & de Janvier ſur la mer Rouge, & ſelon Alvarez au mois de Février, de Mars & d'Avril. Mais en ceci il faut plûtoſt croire les Jeſuites qui en ont traité de propos deliberé, & qui l'ont pû reconnoiſtre par experience mieux qu'Alvarez qui n'en a parlé que ſur le rapport d'autruy. Ce n'eſt pas que les Peres de la Societé n'approuvent ſon Hiſtoire, & qu'ils ne demeurent d'accord de la plus grande partie de ce qu'elle contient. Ce que je croy neantmoins qu'il faut entendre des choſes qu'il rapporte, aprés en avoir fait l'experience, & non de celles qu'il rapporte ſur le témoignage d'autruy. Pour ne rien omettre, Il ajoûte qu'en quelques endroits il y a deux hyvers; & bien que par le nom d'hyver on entende ordinairement en ces païs-là les pluyes & les tempeſtes;il aſſeure poſitivement qu'il y a en quelques endroits du froid & de la glace, & nos Peres l'avoüent auſſi, & principalement du mont Lylemen & de la Province d'Ogara. Il n'eſt point pourtant parlé de neiges, bien qu'il y en ait dans l'Amerique, & preſque ſous la ligne, comme aux environs de la ville de Quito.

Alvarez ajoûte qu'il n'y a point de fleuve ſi eſtendu qui vienne juſques à la mer Rouge, au moins ſur le bord de l'Abaſſie, mais qu'ils ſe perdent ſous terre. C'eſt pourquoy il n'y a aucun fleuve conſiderable dans l'Arabie qui ſe décharge dans la mer Rouge; & on tire de là un argument tres-fort à mon ſens contre ceux qui croyent que la mer Rouge eſt plus haute que la mer Mediterranée.

6. Il y a quantitê de rochers, & ſur tout dans le Royaume d'Amahara, qui pourroient ſembler avoir eſté plûtoſt taillez par le fer, qu'avoir eſté faits par les mains de la nature. On n'y avoit point l'uſage de la chaux, ſi ce n'eſt depuis qu'il y a eſté apporté par les Jeſuites Portugais, qui ont baſti ſur le Nil un pont qui n'a qu'une arche, & qui bien qu'il ne ſoit pas fort grand, eſt conſideré comme un miracle de l'Art. Il y a quelques mines d'argent, mais on ne ſçait pas l'art de l'en tirer. Il y a auſſi des pierres precieuſes, *&c.*

7. Il y a quantité de Moines, & de Monaſteres, que l'on appelle Debra. La pluſpart des villes en tirent leur nom. Il faut pourtant avoüer que le nombre en a eſté diminué depuis

quelque temps par les Guerpes. On ne parle pas la même Langue par tout le Royaume : on en parle plusieurs qui sont aussi differentes que la Françoise & l'Espagnole. Les femmes y sont moins noires que les hommes : il y en a même quelques-unes de blanches.

8. Les habitans de ce païs-là ont les yeux plus grands que nous ne les avons ; ils ont l'esprit subtil & perçant ; ils sont officieux, & aiment à saluër & à estre salüez. Leur principale & peut-estre leur unique estude est celle de l'Escriture sainte qu'ils font chez des Moines. Il sont Chrestiens, & ne laissent pas pourtant d'estre infectez de plusieurs erreurs : ils ont sur tout grande inclination à la Religion des Juifs, & tiennent que leur Empereur est descendu de Salomon, & certainement il est probable qu'il est descendu de la Reyne de Saba, dont la memoire est encore en veneration. Ils observent le Sabath, le Dimanche & la Circoncision : ils se font baptiser plusieurs fois avec beaucoup d'impudence : ils sont fort attachez à l'heresie d'Eutyches, & ils nient comme luy qu'il y ait deux natures dans le Sauveur. Les Armes de ce Royaume sont un Lion, avec cette devise : *Le Lion de la Tribu de Juda a vaincu.* On appelle leur Empereur Prete-Jean par une erreur fort grossiere, mais qui est receuë depuis que les Portugais sont arrivez en ce païs-là. Dans les derniers temps l'Empereur Sociniol, ou Malac, ou Seltan, Sequedo a extrémement favorisé la Religion Catholique, que son fils Faciladas a tâché depuis de détruire.

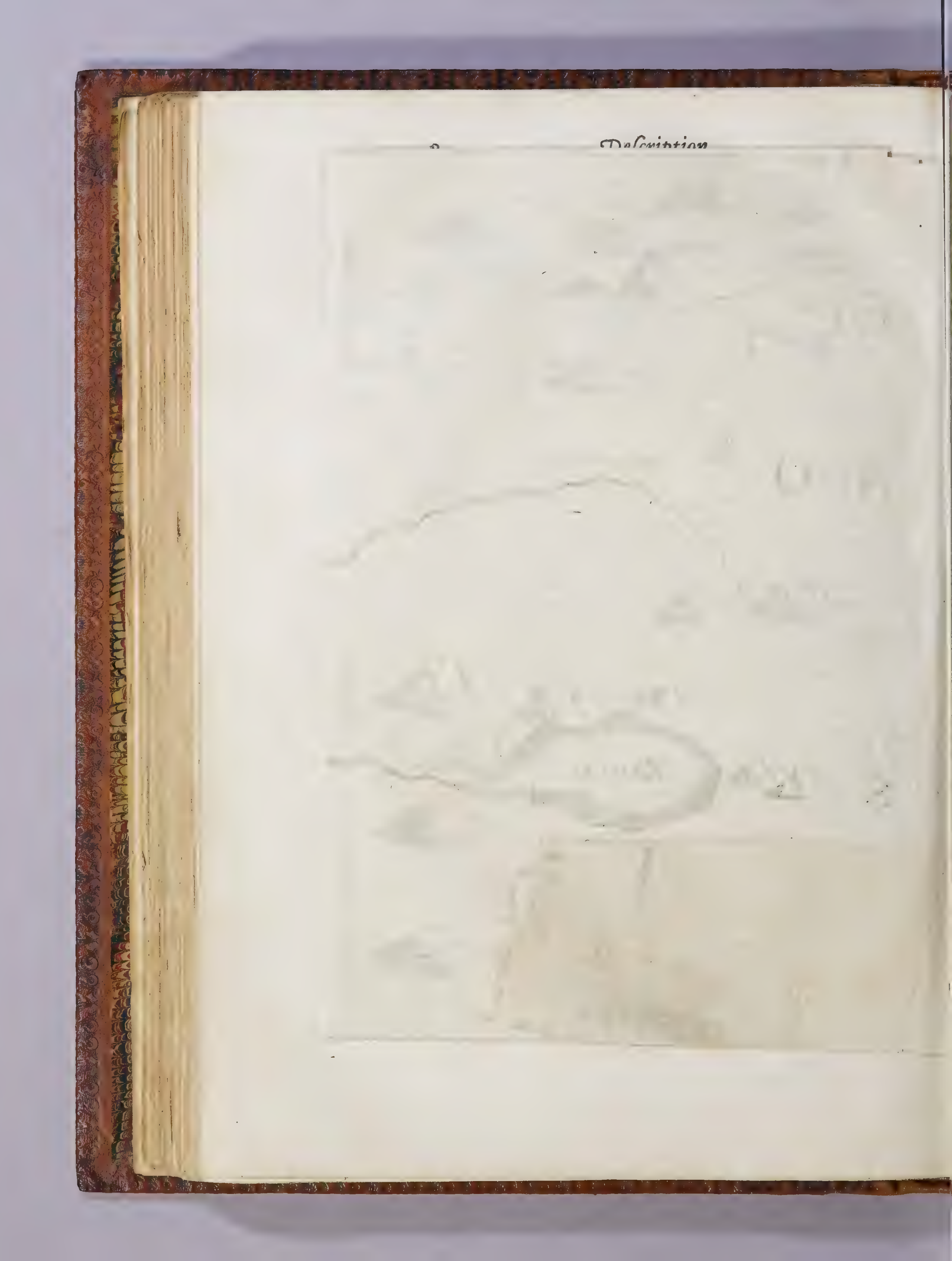
9. Voicy quelles sont les bornes de cet Empire : Il est arrosé du costé d'Orient par la mer Rouge, & s'il renferme le Royaume de Tygre, il faut commencer à le mesurer par l'Isle de Malzua qui est sous le quinziéme degré, & si nous y voulons comprendre le païs des Derbaites, qui sont des peuples Chrêtiens, il faut commencer au quinziéme degré & demy. Ceux qui viennent le long de la mer depuis l'Isle de Malzua jusques à l'Egypte, trouvent un terroir sablonneux & sterile, qui n'est habité que par des Bergers qui relevent en quelque sorte des Seigneurs voisins. Les plus proches de l'Abassie relevent de l'Empereur des Abyssins, & font profession de la Religion Chrestienne. La partie la plus Septentrionale en tirant vers l'Egypte est habitée par des Mahometans.

10. Comprenant donc le païs des Derbaites, cet Empire commence environ au quinziéme degré & demy. Il rase en suite le bord de la mer Rouge en descendant vers le Midy, bien que le bord n'appartienne plus à l'Empereur des Abyssins, mais au Turc qui l'a usurpé. La premiere Isle que l'on y trouve est l'Isle de Malzua, où il y a un port, & assez proche la citadelle d'Arquico, dont nous parlerons dans la suite. Un peu plus loin est celle d'Adefalo qui est aussi sous le Turc au treiziéme degré & demi. Il se retire vers la terre, & laissant du costé d'Orient & de la mer le Royaume d'Ancalin, dont nous parlerons dans la suite, il s'estend environ jusqu'au huitiéme degré. Depuis l'endroit où nous avons commencé jusques icy, il y a environ quatre cens quatre-vingtdix milles d'Italie, par où on refute l'erreur commune des Geographes qui croyent que cet Empire s'estend jusques au delà de la ligne. Il tourne en suite vers l'Occident sans cesser d'incliner vers le Midy. Aprés quatre cens quatre-vingt milles d'Italie il se termine en Occident au Royaume de Narea, qu'il renferme sous le septiéme degré & demy, ou environ. Il tourne de là vers le Septentrion l'espace de trois cens quatre-vingtdix milles d'Italie, jusqu'au quatorziéme degré, & de là enfin il retourne vers son commencement par une ligne convexe, longue de quatre cens cinquante milles d'Italie, par laquelle il renferme la Province de Mazaga. Il a au Septentrion la Nubie, dont les peuples estoient autresfois Chrêtiens & avoient esté convertis à la Foy par l'Apostre saint Matthieu, & sont maintenant Mahometans, comme sont aussi presque tous les autres peuples qui environnent cet Empire. C'est pourquoy les avenuës en sont difficiles, si ce n'est par la mer Rouge, dont les Turcs n'ont que le bord comme nous l'avons dit. A l'Orient il a la mer Rouge, & le Royaume d'Angali; au Midy les Lafres, au Septentrion les Ethyopiens aux cheveux tors. Il faut avertir icy le Lecteur que les Peres de la Societé asseurent avec beaucoup de certitude que les degrez que nous avons marquez tant dans cette Relation que dans les Cartes, sont veritables & on les doit croire avec d'autant plus de raison qu'ils ont eu plus de commodité & de loisir de les observer, tant par les instrumens de Mathematique, que par les frequens voyages par rapport de l'Isle de Malzua, & aux autres lieux connus. Je croy que ce

qui



RI
ANGOT
DANGALI
HARA
Amba Sel
Quecam F
Amba
Guexen
ECA
GEDEM
MARRABET
AOA
Haoaxe F
OIFATE
DOARO
Zoai
Machi F
N
MALE
OGE
FATEGAR
BALLI
Haoaxe F
DEL
Aucagurele
AMA
SVGAMO
BARGAMO
GOMAR
BA
GALLAS
12
11
10
9
8
7
67
68
69
70



qui a fait tromper ceux qui ont attribué un plus grand nombre de degrez à cet Empire, eſt la difficulté des chemins qui n'empeſche pas que le chemin ne ſoit en effet plus court qu'il ne leur a ſemblé.

11. Dans cet eſpace dont nous venons de parler il y a pluſieurs Royaumes; ſçavoir le Royaume de Tigre, d'Angot, d'Amahara, de Doaro, de Fatega, d'Ogge, de Balli, d'Adea, d'Alamale, d'Oxelo, de Gans, de Betetamora, de Gurague, de Sugamo, de Bahargamo, de Cambate, de Boxa, de Gumar, de Narea, de Gongi, de Damot, de Goiame, de Bagamedri, de Dambée, de Doba, de Moſa, d'Auſa, d'Holeca, de Xaoa, d'Iſate, de Guede, de Ganch, de Marabat, de Mauz, & de Bizame. On y ajoûte ſeize Provinces, dont quelques-unes & peut-eſtre toutes faiſoient partie de ces Royaumes. Les noms de ces Provinces ſont Ganacho, Orya, Cagma, Margaï, Xerca, Gamaro, Abexgai, Talaſeon, Ogara, Lemen, Salene, Bora, Abargale, Saloa, Holcait, & Mazaga.

12. Voicy à peu prés l'ordre auquel ces Royaumes & ces Provinces ſont diſpoſées. D'Orient en Occident, entre le 7. & le 8. degré eſt Gamaro, Bahargamo, Sugamo, Buzama, Cambat, & une partie de Narea. Entre le 8. & le 9. degré, Balli, Falegar, Ogge, Alamale, Adée, Gurague, & le reſte de la Narée. Entre le 9. & le 10. Mugar, Ganz & Damot. Entre le 10. & le 11. Goaro, Ifate, Marabet, les deux Xaoa, l'inferieure & le ſuperieure, Gafate, Bizamo, & la partie Auſtrale de la Goiame. Entre le 11. & le 12. une partie d'Angot, Amahara, Holeca, & le reſte de la Goiame. Entre le 12. & le 13. la partie Septentrionale d'Angot, Gagamodri, les monts de Gaſte, Saloa, & les peuples deſcendus d'Agar. Entre le 13. & le 14. une grande partie du Royaume de Tigre, Abargale, Salene, Semen, Gamalmon & Olcait. Entre le 14. & le 15. le reſte du Royaume de Tigre, Sequedo, & Malzaga. Entre le 15. & le 16. les Derbaïtes.

13. Les Galles & les Mahometans ont pris une grande partie de ces Royaumes & de ces Provinces: de ſorte qu'au temps que le Patriarche Mandez eſt entré au Royaume d'Abaſſie il n'y avoit du Royaume de Tigre que Dambée, Bagamedi, Goiame, Amahara, une partie de Xaoa & Darée, & des Provinces de Mazaga il n'y avoit que Salene, Ogara, Abargala,

Sequado, Holcait, Semen, Saloa, Holeca, & Doba, qui obeïssent à l'Empereur des Abyssins. Pour commencer par ce qu'il y a de plus important & de plus curieux, non seulement en Ethyopie, mais dans tout le monde, je parleray de la source du Nil.

14. Dans le païs des descendans d'Agar, qu'on appelle Sachala & qui est dans la partie Occidentale du Royaume de Goiame, il y a une haute montagne dont le costé Meridional est fort escarpé, & dont le costé Septentrional est de moins difficile accés. La partie Occidentale est habitée par des Payens. A trois milles de la source du Nil il y a une ville appellée Guix.

15. Au haut de cette montagne il y a une plaine sur laquelle il y a encore deux autres montagnes, & dont le diametre est d'environ d'une demie lieuë de Portugal, ou d'un mille & demy d'Italie. Elle est plantée d'arbres, elle est assez semblable à une plaine qui est sur le mont vulgairement appellé le mont creux proche de Tivoli, où l'on dit qu'Annibal campa autresfois avec son armée. Il y a au milieu de cette plaine un terroir marescageux plein d'herbes & de roseaux, à peu prés de même qu'à Tibur, dans le lieu vulgairement appellé le lac des Isles flotantes, où la terre tremble sous les pieds, & fait apprehender d'estre abysmé.

16. On voit dans ce terroir marescageux deux sources d'une eau assez claire, dont l'une est vers l'Occident, & l'autre vers l'Orient. Elles sont distantes l'une de l'autre d'un jet de pierre. Il y a apparence que les montagnes qui sont au dessus de cette plaine y répandent de l'eau goutte à goutte, & que cette eau estant renfermée dans deux trous qui sont comme deux canaux formez par les racines des herbes dont nous avons parlé, elle monte à ces deux sources, comme par l'impetuosité de sa chute ; de même que les eaux qui tombent de haut remontent par des canaux courbez. Car c'est comme une tradition parmi les habitans du païs qu'avant que le terroir fut entremêlé de ces racines, il n'y avoit qu'un lac en cet endroit. La source qui est du costé d'Orient est la plus large, & n'a pas pourtant plus d'un pied & demy de diametre. On jetta autresfois dedans une lance longue de vingt-quatre palmes, & on ne trouva point le fond, au lieu qu'on le trouva à l'autre.

17. Cette eau s'estant un peu élevée au dessus de la terre y rentre en coulant vers l'Orient, mais en coulant si doucement qu'à peine peut-on reconnoistre son cours, si ce n'est par la fraîcheur, & par la verdeur des herbes qu'elle arrose. A une portée de mousquet les deux ruisseaux se joignent, & coulent vers le Septentrion, & aprés une demie lieuë de chemin ils paroissent comme un petit fleuve du costé le moins roide de la montagne ; qui continuant son cours vers le Septentrion, se grossit peu à peu des eaux qui coulent des montagnes voisines.

18. Depuis la source jusques au lac de Bardambée, dont nous parlerons incontinent, il fait environ trente-cinq lieuës, ou 115. milles d'Italie. On compte 17. de ces lieuës là depuis sa source, jusques à l'endroit où le fleuve Gemi se joint du costé d'Orient au Nil, & auquel il porte plus d'eau que le Nil même n'en avoit, bien que ni l'un ni l'autre de ces fleuves n'en ait pas encore beaucoup en cet endroit là. Le Nil aprés avoir passé un assez petit espace tourne du costé d'Orient, & reçoit deux petits fleuves qui viennent de Septentrion ; sçavoir Chelti & Bant, à dix lieuës de l'endroit où il a receu le fleuve Gemi. Il se précipite peu à peu par la premiere de ses Catadoupes qui est haute de 50. palmes & proche de la ville de Depcan, qui appartient aux peuples descendus d'Agar, & où il y a eu une residence de Jesuites. Aprés avoir coulé l'espace de dix lieuës, il entre dans le lac ou dans la mer de Dambée, surnommée Barsena, dont nous parlerons dans la suite. Ayant parcouru environ sept lieuës à travers le lac, sans mêler tout-à-fait son eau avec la sienne, il en sort par un coin du costé d'Occident à la peninsule de Sena, d'où vient le mot de Barsena, comme qui diroit mer de Sena ; & ayant coulé cinq ou six autres lieuës, il passe proche de la ville d'Alata sous un pont neuf de pierre, où il n'y avoit au commencement qu'une arche, & où l'on en a depuis ajoûté deux petites du costé du Royaume de Goiame. Il est profond en cet endroit là de dix-huit ou de vingt palmes, comme un canal qui seroit taillé dans la roche, & dont on ne verroit point le fond en Esté. Ce pont dont je viens de parler a esté basti par le soin des Jesuites Portugais : on ne passoit auparavant que sur un pont de bois & il y avoit long-temps qu'on ignoroit dans le païs l'usage

de la chaux. Le Nil reçoit un peu aprés deux fleuves fort rapides qui viennent du coſté de Midy, Obée, & Gamare, & continuant ſon cours vers l'Orient en ſe tournant toutesfois un peu vers le Midy, il ſe précipite par la ſeconde Catadoupe que les Jeſuites Portugais ont meſurée, & qu'ils ont trouvée de cent cinquante palmes.

19. Le Nil reçoit un peu aprés le fleuve Baxile, qui deſcendant d'Orient ſepare le Royaume d'Amahara de celuy de Bagamedri, en continuant de couler vers l'Orient, & en ſe tournant un peu vers le Midy. Quand il eſt arrivé à un endroit qui eſt vis-à-vis de la ſource dont nous avons parlé à 30. lieuës de diſtance, il tourne vers le Midy, & en tournant il reçoit le fleuve Queca, qui vient du coſté d'Orient, & qui ſepare le Royaume d'Amahara, de celuy d'Holeca. Il ſe tourne en ſuite comme inſenſiblement vers l'Occident, & décrit une ovale, dans laquelle le Royaume de Goiame eſt enfermé. Il va revoir ſa ſource & paſſe aſſez proche à une journée de chemin derriere la montagne dont nous avons parlé. De la il tourne d'Occident au Septentrion, & aprés un aſſez long eſpace il reçoit proche du Royaume de Junchi en Nubie le fleuve Maleg. Un peu plus loin & vers le Septentrion dans le Royaume de Sequin en Nubie il reçoit le fleuve Tacaze qui vient d'Orient. Nous parlerons encore de ces fleuves là dans leur lieu. On appelloit autresfois le Nil Aſtape, ſelon le témoignage de Pline; c'eſt à dire eau ſortante des tenebres. Les Abyſſins l'appellent Abavi, c'eſt à dire pere des eaux. Il faut remarquer que quand il ſort de ce lac dont nous avons parlé, il n'a pas encore une grande abondance d'eau. Il paroiſt par l'hiſtoire des Abyſſins, & ceux qui demeurent à Tome demeurent d'accord, & entr'autres un nommé Pierre, qui a parcouru la plus grande partie de l'Abaſſie, que les Galles qui ſont les ennemis de ce Royaume ont ſouvent traverſé le Nil fort aiſément proche du païs habité par les peuples deſcendus d'Agar, & proche de Narea, & que de là ils ont fait irruption dans le Royaume de Goiame, bien qu'en cet endroit le Nil ait déja fait plus de trois cens milles d'Italie, depuis le lac, & quatre cens depuis ſa ſource, au lieu que le Tibre ne peut eſtre paſſé à Rome, bien qu'il n'ait pas fait encore cent milles depuis ſa ſource. Et il eſt clair par là que les fleuves qui

ſont entrez juſques là dans le Nil ne ſont pas fort grands. Auſſi bien que le Nil ait fait juſques en cet endroit un aſſez long chemin, il n'a pas arroſé un fort grand eſpace, mais il a fait pluſieurs tours & pluſieurs replis en ſerpentant, & n'a pas receu pluſieurs fleuves de pluſieurs Nations.

20. On peut auſſi reconnoiſtre par là l'aſſiette du Royaume de Goiame, c'eſt à dire que la montagne de laquelle nous avons dit que le Nil tire ſa ſource, eſt fort haute à l'égard du reſte du Royaume de Goiame, car le Nil deſcendant de cette hauteur entoure tout ce Royaume, & ſe precipite plus d'une fois par de hautes Catadoupes. De plus, il eſt clair que le milieu du Royaume de Goiame eſt plus élevé que les extremitez d'où ſortent pluſieurs fleuves qui ſe déchargent dans le Nil qui entoure ce Royaume. L'eſpace qui eſt entre la ſource du Nil & l'endroit qu'il arroſe juſqu'à ce qu'il retourne vers ſa ſource, eſt fort bas à l'égard de la ſource, & la montagne eſt auſſi fort haute & fort eſcarpée comme les habitans l'avoüent.

21. L'Inondation de l'Egypte procede de l'abondance des pluyes qui tombent en Ethyopie, comme le rapportent tous ceux qui en ont eſté témoins, & les Européens qui y ont voyagé. Les neiges qui ſe fondent en pluſieurs endroits, hors toutesfois de l'Abaſſie, y contribuënt beaucoup. Ceci eſt aſſez connu par l'hiſtoire de François Alvarez. Il y a cependant de la difficulté a rendre raiſon de la pluye qui tombe en ce temps-là auquel le Soleil regarde de coſté ces Regions. Mais nous parlerons de ceci dans un autre ouvrage.

ROYAUME DE GOIAME.

22. OUTRE ce que nous avons dit de ce Royaume à l'occaſion du Nil, il faut remarquer que ſa figure eſt ovale en forme d'une grande peninſule, & d'un long bouclier. Le milieu eſt plus haut que les extremitez, comme nous l'avons dit cy-deſſus. Les peuples deſcendus d'Agar en habitent une partie du coſté d'Occident proche de la ſource du Nil, & outre cela ils habitent encore dans le Royaume de Bagamadri.

23. La longueur de ce Royaume, depuis l'Occident jusques au Septentrion, & depuis l'Orient jusques au Midy, est de prés de cinquante lieuës de Portugal, & de cent cinquante milles d'Italie. La largeur est de trente lieuës. On dit que le Nil tire sa source du milieu, ce qu'il ne faut pas entendre simplement & absolument, mais seulement du milieu de la largeur: car d'ailleurs il est plus proche de la partie Occidentale. Il y a dans ce Royaume un pont fort remarquable, non pour sa grandeur, mais pour la nouveauté de sa structure, dont nous avons parlé.

24. C'est une opinion fort probable que ce Royaume est l'ancienne Meroé, dont Ptolomeé a parlé; car toutes les conditions par lesquelles il la designe luy conviennent mieux qu'à nul autre. Il dit que la ville de Sienne qui est à l'extremité Meridionale d'Egypte, & à l'extremité Septentrionale de l'Ethyopie interieure, est à cinq mille stades d'Alexandrie, c'est à dire à six cens vingt-cinq milles d'Italie, & que Meroé est plus loin dans l'Ethyopie à cinq milles autres stades de Sienne; & ainsi Meroé est à douze cens cinquante milles d'Alexandrie. Or nous en comptons autant entre le Royaume de Goiame & Alexandrie. Le Royaume de Goiame est environ sous le onziéme degré, & Alexandrie est environ sous le trente-uniéme, c'est pourquoy la distance est de vingt-degrez. Si l'on mettoit l'Isle de Meroé sous le douziéme degré selon l'opinion commune, on ne trouveroit plus les susdites conditions.

25. Il y a dans le Royaume de Goiame à vingt-quatre milles d'Italie de la ville de Collele, & à trente milles de celle de Nebesse une Montagne fort roide, & presque inaccessible, au haut de laquelle il y a une plaine de figure ovalle, dont la longueur est environ de la portée de deux coups de mousquet, & la largeur de moitié. On n'y monte que par deux sentiers à travers les roches. Il y a une source d'eau à un des costez de cette Montagne. La racine s'estend en une plaine qui est separée de la Montagne par un fossé fait par la nature, en tirant vers le Nil, & c'est là où demeurent ordinairement les Vicerois de Goiame.

26. Il y a dans ce Royaume une Ville fort remarquable,

nommée Nebesse, où l'Imperatrice Helene, tutrice du Roy David, fit autrefois bâtir un Temple fort magnifique. Il a esté détruit par les Galles, & depuis relevé par les Jesuites qui y ont une residence.

26. Il y a dans ce Royaume plusieurs autres Villes qui sont marquées dans la Carte. Une partie est habitée par les peuples descendus d'Agar, desquels nous parlerons dans la suite.

DU ROYAUME DE TIGRE.

27. LE principal Royaume de l'Empire des Abyssins s'appelle le Royaume de Tigre. Il est borné du côté d'Orient par la mer Rouge, dont toutesfois le bord appartient maintenant aux Turcs, du costé de Midi par le Royaume d'Angot, qui est possedé aujourd'huy par les Galles d'Ethyopie. Il peut du mesme costé de Midi estre censé borné par la Province de Doba qui est habitée par les Mahomettans, si ce n'est qu'elle ne soit comprise dans le Royaume de Tigre, & elle est la derniere du costé de Midi, qui confine au Royaume d'Angot. Il ne la faut pas distinguer du desert d'Abdola, dont nous parlerons cy-aprés. Du costé d'Occident elle est bornée par Olcait, Seguedo, & Mazaga. Du costé de Midi elle est bornée par le Royaume de Bogamedri. Du costé du Ponant est la Province d'Ogara au delà de la montagne de Lamalmon. Au Septentrion sont des peuples qui vivent sans loix.

28. Sa longueur commence à Adefalo, qui est une petite citadelle de la Province de Bur, qui est maintenant possedée par les Turcs, & s'estend du costé d'Occident jusques au desert d'Abdoba, l'espace de quatre-vingt dix lieuës de Portugal, la largeur est de cinquante lieuës.

29. Entre plusieurs Provinces de ce Royaume, il y en a trois principales. La premiere & la plus considerable s'appelle vulgairement Barnagapo. Il faudroit plûtost l'appeller Saraoé. Sa ville principale est Debaroa ou Barva; la demeure ordinaire du Bainagapi, ce nom signifie le Prefet de la mer, parce que la Province est proche de la mer Rouge. Il y a dans cette Province un desert long de treize lieuës, assis entre

Dibaroa, & Mecoga, dans lequel il y a quantité de Tigres, de Lions, d'Elephans & de voleurs, contre leſquels les Portugais ont baſti quelques citadelles. On appelle vulgairement la ſeconde Tigremaon; c'eſt à dire le lieu de la demeure du Vice Roy, car Maon ſignifie Vice-Roy. Il la faudroit plûtoſt appeller Auzen. Il y a dans cette Province une contrée nommée Temben. La troiſiéme s'appelle Sire, & c'eſt la premiere que trouvent ceux qui viennent du Royaume de Dambée, ou de la Province d'Ogara du coſté d'Occident, c'eſt à dire par la montagne de Lamalmon.

30. Les autres Provinces moins conſiderables ſont Bur qui eſt diviſée en la haute & en la baſſe proche de la mer Rouge, où il y a quantité d'élephans. On y peut auſſi ajoûter Ogara, Olcait, Seguede, Semen, Abargale, qui eſtoient autresfois du Royaume de Bagamedri, & qui ſont maintenant du Royaume de Tigre, ou ne ſont d'aucun Royaume.

31. Le deſert d'Aleoba fait une partie du Royaume de Tigre du coſté d'Occident. Il eſtoit autresfois habité comme une autre Thebaïde par un nombre innombrable de Moines ſur les confins de Magare & de Sire. On l'appelle Aldoba d'une ville qui eſt proche. Ce deſert contient les Provinces de Seguede, d'Olcaït & de Semen. Il y a quantité de montagnes plantées d'arbres, où il y a des elephans, des tygres, & des lions dont ceux qui paſſent par ce deſert pour aller de Dambée à Tigre doivent ſe garder. Ils doivent encore plus ſe garder de certains voleurs, dits Xagnenſes, qui ayant eſté chaſſez des environs de Fremone pour leurs crimes, ont eſté condamnez à cultiver le deſert d'Aldoba. Ils ont un bourg aſſis à l'endroit où le fleuve Zarime ſe joint à un autre fleuve. Le fleuve Tàcarée coupe ce pays là en deux avant que de ſe décharger dans le Nil.

Ceux qui vont de Fremone à Dambée paſſent pour l'ordinaire par la montagne de Lamalmon. Ils paſſent pourtant auparavant par une autre montagne fort haute qu'on nomme la montagne de Guea, qui eſt comme la baſe de l'autre. Ces deux montagnes ſont jointes par une roche qui ſert de paſſage, & comme de pont pour aller de l'une à l'autre. Au deſſus de celle de Lamalmon eſt une plaine d'où on voit le Royaume de Tigre qui paroiſt fort bas, comme il l'eſt en effet à l'égard du

ſommet

ſommet de cette montagne, eſtant fort éloigné de la ſource du Nil qui eſt à l'endroit le plus haut d'Ethyopie, & approchant de la mer Rouge, dont le rivage eſt fort bas à l'égard des endroits plus avancez dans les terres. Il s'eſtend du coſté d'Orient une longue chaiſne de montagnes qui tiennent à celle de Lamalmon, entre leſquelles eſt peut-eſtre la montagne de Semen. Elles ſe courbent en ſuite, & font comme un arc en tirant vers le Septentrion.

32. On compte dans le Royaume de Tigre juſqu'à quarante-quatre Gouvernemens. Le terroir n'eſt pas égal par tout: bien qu'il y ait beaucoup de montagnes, il ne laiſſe pas d'y avoir des plaines fort fertiles, & des fleuves fort agreables, dont nous parlerons dans la ſuite. Il y a un rocher fort remarquable nommé Abaſanet ou Abacanet. Il eſt à trois journées prés de Debaroa, à cauſe de la difficulté des chemins, bien que l'eſpace ne ſoit pas fort long, & d'autant du mont de Sanafe. Il fut pris par Chriſtophle Gama Portugais l'an 1541. & reſtitué à l'Empereur Claude, avec le reſte de l'Empire que Granaret Mahometan Duc d'Adel avoit uſurpé ſur luy. Bien qu'il n'euſt que deux cens cinquante ſoldats, il ſe rendit maître de trois avenuës l'une aprés l'autre qui vont toûjours en montant: La premiere s'appelle Ambaſanet, il faut peu d'hommes pour la défendre, en roulant de groſſes pierres du haut en bas: La ſeconde s'appelle Ambaxembret, & n'eſt pas ſi forte que l'autre: La troiſiéme, s'appelle Ambagadabut, & eſt la plus forte de toutes.

33. Malzua eſt environ au quinziéme degré & demy, on croit que c'eſt l'ancienne Orene dont parle Ptolomée. Elle eſt à 120. milles d'Italie de l'emboucheure de la mer Rouge. Malzua eſt une petite Iſle de figure ovale. Sa largeur eſt de la portée de deux coups de mouſquet. Sa longueur eſt environ d'un mille d'Italie. Elle eſt dans un petit golfe qui s'eſtend en long l'eſpace de ſix milles dans le continent, & qui eſt diviſé par l'Iſle en deux canaux. Celuy qui eſt du coſté d'Orient ne porte que des nacelles, au lieu que celuy qui eſt du coſté d'Occident eſt large d'une portée de mouſquet, & reçoit aiſément les plus grands vaiſſeaux. L'eſtenduë de l'Iſle eſt de Midi au Septentrion. Le bout de l'Iſle du coſté de Septentrion va juſ-

qu'à l'embouchеure de la mer Rouge, comme il est marqué par la Carte.

34. Il y a sur le bord de la mer à quatre milles de Malzua, en tirant vers le Midy une citadelle appellée Arquico ou Ercouo qui sert à garder les puits d'eau douce, bien qu'elle tire un goust de sel du voisinage de la mer. On en porte de là à Malzua sur des nacelles.

35 Sur le même bord en tirant vers le midy est la citadelle d'Adefalo, à trente lieuës de Malzua dans la Province de Bur. Elle appartient maintenant aux Turcs.

36. Il y a dans le Royaume de Tigre une ville fort ancienne & autresfois fort celebre, nommée Auxuma ou Accum, dont il ne reste plus que des ruïnes: car elle a esté détruite par les Maures; on ne laisse pas d'y couronner les Empereurs: elle est assise dans un lieu plat, agreable & arrosé de plusieurs ruisseaux: elle est à trois lieuës ou à douze milles d'Italie de Fremone, & à 45. lieuës de Portugal, ou à cent trente-cinq milles de Malzua. Une grande plaine arrosée par un ruisseau, s'estend du costé d'Occident. Ceux qui vont de Sire à Fremone passent par Auxume. On y voit encore aujourd'huy des vestiges d'un grand Temple dont la longueur est de deux cens vingt palmes, la largeur de cent.

Derriere le Temple sont vingt Obelisques, dont la pluspart sont renversez & rompus. Il y en avoit un qui estoit long de cent quatre palmes. On ne doute point que ce ne soit le lieu où a autresfois demeuré la Reyne de Saba, comme Almeide le prouve solidement dans son Livre 1. chap. 22. & Mendez, liv. 3. chap. 3. Il est probable que ces Obelisques estoient le tombeau de cette Reyne. Assez proche est une ville nommée Arabo, Saba, & Sabaim. Plusieurs croient qu'elle estoit fort grande. Il faut pourtant remarquer que les conditions de Saba, ne luy peuvent convenir. Car premierement il est dit que l'or & l'encens viennent de Saba, & le Poëte a dit que les mols Sabeens apportent de l'encens. Il ne paroist point cependant qu'il y en ait dans l'Abassie, si ce n'est un peu dans la partie qui est opposée à l'Arabie. On peut plûtost dire que l'Arabie estant comprise dans l'Empire des Abyssins, la region de Saba qui produit l'encens y est aussi com-

prise, & que pour cette raison la Reyne d'Ethyopie a esté appellée Reyne de Saba. Voilà les raisons qu'il y a de douter, le Lecteur en jugera comme il luy plaira. Au reste un habitant d'Auxume nommé Pierre, m'a asseuré que Saba ni Sabaim ne sont point aujourd'huy en Abassie proche d'Auxume.

37. Presqu'au centre de ce Royaume est la ville de Fremone sur une haute colline, à cent trente-cinq milles de l'Isle de Malzua. Elle a esté ainsi appellée de saint Fremantius premier Evesque d'Ethyopie qu'on nomme Fremonat par corruption. En allant de Fremone à Danea & à Dambée, on passe par plusieurs montagnes, par celle de Lamalmon, & par celle de Guea qui est la plus haute comme nous l'avons déja dit. Les Portugais ont basti à Fremone une citadelle & y ont mis du canon. Les Jesuites y ont aussi basti une Eglise. Il n'y a qu'une journée de Fremone à Ambacanet, & il y en a quatre à Debaroa, le territoire de Fremone est appellé Mecoqua de l'eau qui y coule, car les terroirs prennent ordinairement en ces païs là le nom des ruisseaux qui les arrosent.

38. Biza c'est à dire vision, doit aussi estre reputé du Royaume de Tigre. Il y a donc assez proche de Malzua une ville à deux journées de Debaroa sur des montagnes hautes & desertes où il y a des forests pleines de bestes sauvages. Entre plusieurs Monasteres, il y a celuy de la Vision de l'Abbé Eustache, d'où vient que les habitans appellent ces montagnes-là Biza. Les scelerats & les coupables y trouvent un azyle asseuré, parce qu'elles sont à l'extremité du Royaume. François Alvarez Chappelain du Roy de Portugal, alla en ce Monastere en l'année 1620. avec Matthieu Armenien qui estoit venu trouver le Roy de Portugal de la part de l'Empereur des Abyssins, en qualité d'Ambassadeur. L'hyver dure en ces païs là depuis le 10. jour du mois de Juillet jusqu'à la fin du mois de Septembre. Il n'est pas pourtant si long dans le cœur du Royaume.

39. La ville de Debaroa ou de Barua est à trois journées du Monastere de la Vision, ce qui se doit entendre selon la coustume d'Ethyopie, eu égard à la difficulté des chemins. Et c'est la residence ordinaire du Barnagassi, dans la Province de Saroé. La ville d'Asmara en est à neuf lieuës.

DU ROYAUME DE DAMBÉE.

40 LE Royaume de Dambée a du costé de Midy le lac ou la mer qui luy est particuliere, & qu'on appelle Bardambée, dont nous parlerons incontinent. Du costé de Septentrion Ogara, entre l'Occident & le Septentrion, la Nubie. Du costé d'Orient Dancation dont nous allons aussi parle. Si la Province de Dara est attribuée au Royaume de Bagamadri, comme elle luy appartenoit autresfois, on peut dire que Dambée touche au Royaume de Bagamadri entre le Midi de l'Orient. Et de même si Ogara est attribuée au Royaume de Tigre, on dira que le Royaume de Dambée touchera à ce Royaume. Enfin comme le lac ou la mer doit aussi estre considerée comme une partie du Royaume de Dambée, à raison des Isles qu'elle contient, on peut dire qu'il touche du costé de Midi au Royaume de Goiame. Je dis cecy pour faire entendre les Historiens qui ne parlent pas tous de la même sorte: & ce que je dis de ce Royaume peut estre appliqué aux autres par proportion.

41. Le terroir de Dambée est presque tout plat, & est souvent inondé par les eaux des lacs & des fleuves, ce qui n'arrive point aux autres Royaumes d'Ethyopie. Sa longueur d'Occident en Orient est d'environ quatre-vingt deux milles, & sa largeur de trente; & si l'on y comprenoit le lac, elle seroit de soixante ou de soixante & dix.

42. Ses principales places sont l'ancienne Gorgone, qui est comme le centre du Royaume de Dambée, & qui n'est qu'à trois milles de la nouvelle Gorgone. Les Peres de la Societé s'establirent là d'abord pour estre plus proche de l'Empereur qui demeuroit à Dancation. Mais parce que le lieu est bas, & que l'air n'en est pas sain, on leur a depuis accordé la nouvelle Gorgone, qui est appellée de la sorte pour la distinguer de l'ancienne, & qui est une peninsule de la mer de Dambée, où on passe par un Isthme fort estroit; l'Empereur Seltan Sequede y a fait bastir un Palais. Le Pere Pierre Pais de la Societé y a aussi fait bastir par ses soins une Eglise, & un Seminaire. Il y a aussi une ville fort considerable appellée Ganea de Jesu, ou Paradis de Jesus; elle est bastie dans un bas, ce qui est rare en

cet Empire. La ſituation en eſt agreable, & il y a de l'eau en abondance. Il y a une Egliſe où l'on enterre les Empereurs des derniers temps. On y a baſti depuis peu une Egliſe pour les Jeſuites à la façon qu'on les baſtit en Europe, & un Palais pour les Empereurs, par les ſoins du Pere Pierre Païs de la Societé. Cette ville eſt à douze lieuës de Dancation, & à autant de la nouvelle Gorgone. On peut compter entre les parties de ce Royaume le mont Dancation ou Dancas, aſſis à l'extremitê d'Ogare & de Dambêe du coſté d'Orient. Il y a au deſſus une plaine où l'Empereur a long temps logé avec toute ſa Cour, composée d'un tres-grand nombre de perſonnes. Car bien que les Empereurs d'Abaſſie n'ayent pas une demeure fixe & certaine comme les Princes d'Europe, elle n'eſt pas toutesfois ſi changeante que quelques-uns croyent. On a baſti ſur cette montagne de la maniere qu'on baſtit en Europe un Palais, pour le Patriarche Mendez, & une maiſon pour les Jeſuites. Il y avoit outre cela une ancienne Egliſe dite Gambianet, & neuf milles cabanes faites de pierres, & couvertes de chaume pour les ſoldats.

43. Il y a une petite contrée appellée Empation à l'extremité Orientale du Royaume de Dambée, & à l'extremité Occidentale du Royaume de Bagamedry à une journée de Gorgone la neuve ſelon la maniere de compter d'Ethyopie, & un peu moins de Pancation, dont nous avons parlé, c'eſt à dire à environ quinze milles & à 12. de Ganeta de Jeſu. Il y a un marché de bœufs fort frequenté & fort celebre. Elle s'eſtend d'Occident en Orient l'eſpace de neuf milles, & de Septentrion au Midy de ſix. Elle a eſté accordée au Patriarche Mendez pour ſa ſubſiſtance & pour celle des Portugais.

44. Sur une colline de ce Royaume diſtante de trois milles du lac de Dambée eſt la ville de Depſan où l'Imperatrice a autresfois demeuré : c'eſt un lieu fort agreable, arroſé par deux rivieres dont l'une eſtant deſcenduë d'Orient, & l'autre du Septentrion, elles ſe joignent pour couler dans le même canal. L'air y eſt fort pur. A l'oppoſite entre le Septentrion & le Midy eſt une autre montagne, dite les deux mers : comme elle eſt fort roide & de difficile accés, c'eſt où les habitans ſe retirent quand ils ſont attaquez par leurs ennemis. En la partie Orientale de cette montagne eſt le Monaſtere de l'Ab-

bé Eustathe. L'Isle de Metcorca ou de Macareca qui est assez proche dans le lac de Dambée est encore une retraite fort commode. On y voit un Monastere autresfois fort celebre de l'Ordre de l'Abbé Haymon. On a basti dans cette ville de Depsan une maison pour le Patriarche Mendez, de la façon que l'on bastit en Europe. Du costé d'Occident elle a la veuë du lac de Dambée. Mais du costé d'Orient & du Septentrion elle est bornée par les montagnes. Quand on va du Royaume de Goiame à Depsan on trouve aprés le pont d'Alate, le fleuve Crel qui se décharge peu apres dans le lac de Dambée. La maison du Patriarche, de laquelle je viens de parler est à vingt sept milles de Gorgora, à dix-huit de Ganeta de Jesu, à dix huit aussi de Pancation, & à soixante-dix de Colella.

45. A l'extremité de Dambée du costé d'Occident est la ville d'Oideriega ou d'Ondegue, où Faciladas se retira à cause de la peste, & où il demeura avec ses troupes. On appelloit aussi ce lieu-là la Province de Guimelius. Des Jesuites & des Capucins y ont esté pendus pour la Foy.

46. Entre Dambée & Bagamadri, est encore la ville de Goga où l'Empereur a autresfois demeuré. Enfin il faut parler du lac de Barsena ou de la mer de Sena. Sena est une peninsule de cette mer, & Bar signifie la mer : & parce que cette mer est enfermée dans le Royaume de Dambée, on l'appelle aussi la mer ou le lac de Dambée. Cette mer est d'une figure fort irreguliere, & fort difficile à entendre dans les livres où elle est décrite. Elle n'a esté bien décrite par personne jusques icy. Sa longueur dans la partie meridionale est de vingt lieuës, ce qui ce doit entendre à la reserve de quelques petits golfes, & de quelques concavitez, dans la partie septentrionale de trente-cinq ; sa largeur au milieu est de douze. Je parle toûjours de lieuës Portugaises, dont chacune vaut environ trois milles d'Italie. On compte jusqu'à vingt-quatre Isles sur cette mer. La principale est la nouvelle Gorgone qui est une peninsule, Marmareca ou plûtost Melcoreca, Sena peninsule, assise à l'endroit où le Nil sort du lac Dec, dont l'estenduë est de quarante arpens. Il y a plusieurs Monasteres dans toutes ces Isles. Le Nil traverse l'extremité de cette mer, du costé d'Occident l'espace d'environ 7. lieuës. Mais on distingue toûjours son eau de celle du lac & de la mer par son mouvement, par le-

quel elle entraîne les corps legers comme le bois & la paille. On y trouve des chevaux marins, qu'on appelle Hippopotames, & qui sont fort differens des chevaux de terre. Aldrovandus en a fort bien fait la figure, & nous aussi dans nostre Carte. Il est mal-aisé de juger d'où ils sont venus dans cette mer, parce qu'il n'ont pû y venir par le Nil, à cause des catadoupes. Il faut sçavoir qu'ils vivent sur terre aussi bien que sur mer. Ils paissent à la campagne, & ils ont pû venir en cette mer par le Nil à l'endroit de l'Egypte, où il est plus large. Il n'y a point de crocodiles dans cette mer, quoy qu'il y en ait dans les grands fleuves. Cette mer est décrite par le Pere Almeide, liv. 1. chap. 6. Les habitans du païs voguent sur cette mer dans des nacelles qu'ils appellent tancoas, & qui ne sont que d'escorces d'arbres. Elles n'empeschent pas que ceux qui sont dedans ne soient moüillez, ni qu'ils ne soient en danger de perir, quand ils sont attaquez par les chevaux marins.

47. Ce fut dans l'Isle de Dec que le Patriarche Mendez baptisa quatorze cens enfans & treize cens quarante personnes adultes. Elle contient quarante arpens. Il y a en Abassie un lac du même nom.

48. L'Isle de Macareca, ou de Melcoreca touche au territoire d'Enfracion. On y envoye sur des barques de carte le bagage du Patriarche, pour le porter de là à la nouvelle Gorgore. Il y a des Moines dans cette Isle qui suivent la Regle de l'Abbé Haymon; car il y a deux Ordres de Moines, l'un de l'Abbé Haymon, & l'autre de l'Abbé Eustathe.

ROYAUME DE BAGAMEDRI.

49. PAssons du Royaume de Dambée au Royaume de Bagamedri, qui le touche entre le Midy & l'Orient. Il estoit autresfois plus grand qu'il n'est aujourd'huy, & comprenoit quantité de Provinces dont nous avons parlé, & qui sont desertes & abandonnées, ou qui sont maintenant du Royaume de Tigre.

50. Ce qu'il y a de plus remarquable dans ce Royaume, ce sont les montagnes ou les hauts rochers à l'extremité Orien-

tale où habite une partie de la Nation des Agareniens.

Alaba eſt une petite ville proche d'un pont du Nil. Fogora eſt une autre ville ſur la frontiere des Royaumes de Goiame & de Bagamedri.

ROYAUME D'AMAHARA.

51. LE Royaume d'Amahara confine à celuy de Bagamedri. Les rochers y ſont plus roides, & plus inacceſſibles que dans les autres. Le plus conſiderable nommé Ambaquexen, eſt ſur la frontiere du Royaume de Xaoa. Il y a ſur la cime une petite plaine où on ne peut monter que par deux ſentiers fort eſtroits. On y gardoit autresfois les enfans des Empereurs Abyſſins, de peur qu'ils n'excitaſſent des deſordres: mais cela n'eſt plus en uſage. On l'a mal appellé juſques icy le rocher d'Amahara, car c'eſt le nom du Royaume, & non pas du rocher.

52. Le rocher Tabac Maria, que nous avons marqué ſur la Carte, eſt auſſi fort conſiderable. Il eſt à l'endroit où le fleuve Quea ſe joint au Nil. Sur ſa cime eſt une ample plaine, arroſée de deux ruiſſeaux, & fermée comme d'une chaîne de montagnes, où il y a douze entrées, & comme douze portes. Il y a ſept Egliſes dont la principale eſt dediée à Dieu ſous l'invocation de ſaint Jean, où l'on enterroit autrefois les Empereurs, & où il y a encore cinq Tombeaux.

ROYAUME DE XAOA.

53. LE Royaume de Xaoa a du coſté du Septentrion Amahara; du coſté d'Orient Ifate, du coſté de Midy, Fategar & Ogga, du coſté de Ponant Damut; du coſté d'Occident Bilzamum, & en tirant vers le Septentrion Goiame, bien que le Nil ſoit entre-deux. Sur une montagne eſt le Monaſtere de Debralibanos, où le fameux Abbé Jean Haymon eſt enterré.



ROYAUME D'HOLECA.

54. LE Royaume d'Holeca a le Nil & Goiame du costé d'Occident, Amahara du costé de Septentrion, Xaoa du costé de Midi.

ROYAUME DE DAMUT OU DE DAMET.

55. OUtre le Royaume de Damut qui est dans la Carte, ensuite du Royaume de Gafaten entre les Royaumes de Bizanum & de Gants, il y a quantité de familles de ce Royaume dans le Royaume de Goiame, parmy les Agas, & dans la ville de Sigeneem qui est peut-estre habitée par les mêmes familles. La residence des Jesuites qui estoit autrefois dans la ville de Gabra proche des Agas, & qui estoit exposée aux incursions des Galles, y a esté transferée par le Vice-Roy de Damut nommé Buco.

ROYAUME DE NAREA.

56. LE Royaume de Narea est dans un coin de cet Empire, du costé de Midy & d'Occident. Il est fertile en or, & bien qu'il soit souvent attaqué par les Galles, il demeure fidele à l'Empereur. Il avoit autrefois un Roy particulier. On compte deux cens lieuës de Malzua à Narea, en allant entre le Midy & l'Occident: il est environ sous le huitiesme degré; Les peuples qui l'habitent sont extremement estimez, & sont preferez aux autres peuples d'Ethyopie. Ils sont sinceres & veritables dans leurs paroles, ce que les autres ne sont pas pour l'ordinaire. Ils sont bien disposez à recevoir la foy: ils se defendent genereusement contre les Galles. Depuis Narea vers le Midy & l'Orient ce sont peuples cafres jusques à Melinda.



4. §.

ROYAUME DE DANGALI.

57 CE Royaume commence à l'embouchure de la mer Rouge, & s'estend depuis l'onziesme degré & demy jusqu'au treiziesme & demy. Il est borné du costé de Septentrion par la petite citadelle d'Adefalo, qui est à 30. lieuës de Malzua. La figure de ce Royaume est presque triangulaire. Un des costez est le bord de la mer Rouge. Les deux autres contiennent deux cens milles d'Italie. Il touche du côté de Septentrion au Royaume de Tigre, ou plûtost à la Province de Bur.

58. Le terroir est presque par tout sterile, plein de sable, & d'épines. Il a peu de fleuves ni de torrens: il y a peu de plaines entre les montagnes; & en hyver il s'y trouve un peu d'eau, mais il ne s'en trouve point dans les autres saisons. De sorte que ceux qui y voyagent sont obligez de creuser la terre où ils ne trouvent que de l'eau salée. Il n'y a point de grains d'aucune espece: il n'y a que des feüilles pour les chevres. Il n'y a point de villes, mais seulement des cabanes fort basses pour les Bergers qu'on appelle Bidum. Il y a une citadelle ou une ville avec un port sur le bord de la mer Rouge, & à dix milles de son embouchure nommée Bailurium qui fait partie de ce Royaume. Le Roy est de la Religion des Turcs, & il apprehende toûjours que l'Empereur des Abyssins n'entreprenne sur ses Estats.

59. Le Patriarche Alphonse Mendez passa à travers ce Royaume à l'Empire des Abyssins avec des incommoditez incroyables pour éviter d'autres plus grands dangers.

ROYAUME D'ADEL OU DE ZEILAN.

60. NOus ne parlons pas icy de l'Isle de Zeilan qui est dans les Indes Orientales proche du Cap Comorin, mais de la ville de Zeilan, assise sur le bord d'Ethyopie du costé d'Orient. On la trouve un peu avant que d'entrer dans l'embouchure de la mer Rouge, ou de la mer de la Meque. Cette ville est un port du Royaume d'Adel, parce

que c'eſt là où abordent d'ordinaire ceux qui viennent des Indes dans ce Royaume. C'eſt pourquoy ils en donnent quelquesfois le nom au Royaume en l'appellant tantoſt Adel & tantoſt Zeïlan.

61. Il s'eſtend depuis l'Iſle, & depuis le cap de Gardofoi ſur le bord de l'Ocean, proche de l'Iſle de Zocotora juſques à l'embouchure de la mer Rouge, où il eſt borné par le Royaume de Dangal. Du coſté de terre il eſt borné par les Royaumes de Galli & de Doavo. La ville principale eſt Avea Gurule, ou le Roy reſide le plus ſouvent. Hamet ou Granere a eſté le Duc ou le Viſir de ce Roy, qui a joüi par la force de ſes armes durant quelque temps de preſque tout le Royaume des Abyſſins, comme nous l'avons dit en ſon lieu. Le Royaume eſt habité par des Maures fort vaillans & fort propres à la guerre. Ce Roy a fait égorger le Pere François Machaud & le Pere Bernard Peyeras, au mois de Decembre de l'année 1631. en haine de la Foy dans ladite ville de Tuca, aprés les avoir tenus long-temps en priſon, bien qu'ils luy euſſent eſté fort recommandez par l'Empereur des Abyſſins, & par d'autres, & ſur tout par le Roy Gaixe, du Royaume duquel on navige aiſément au Royaume d'Adel. Voyez le Livre 4. d'Ameïde chap. 25. Ce Roy porta bien-toſt aprés la peine qui eſtoit deuë à ſon crime; ayant eſté tué par ſes ennemis.

GALLES PEUPLES D'ETHYOPIE.

62. CEs peuples ſont venus des Juifs qui ont eſt diſperſez en divers temps, comme au temps de Salmanaſar, de Nabuc & de Tite, & ils ſe ſont eſtablis proche du Royaume de Balle. Ce ſont les plus puiſſans ennemis de l'Empereur des Abyſſins. Ils luy ont fait de grandes injures, & luy ont enlevé une partie conſiderable de ſon Empire.

PEUPLES D'AGAI.

63. IL n'y a pas long-temps qu'ils eſtoient Payens, & s'il y en avoit quelques-uns Chreſtiens, ils ne l'eſtoient que de nom. Il y en a maintenant pluſieurs qui ont eſté convertis à la Foy, par les ſoins des Peres de la Societé. Lors que

ces peuples arriverent la premiere fois en Ethyopie, ils furent placez par l'Empereur des Abyssins en deux endroits differens; sçavoir une partie à l'extremité du Royaume de Goiame du costé d'Occident vers la source du Nil. L'espace qu'ils occupent est long de vingt lieuës, à le mesurer depuis la source de ce fleuve, en tirant vers l'Occident. Il est large de six ou de sept lieuës de chaque costé du bord. Ils touchent du costé d'Occident aux Gonges, du costé d'Orient à une partie du Royaume de Goiame. Leurs principales villes sont Nanina & Cerca, & ils approchent assez prés du lac de Dambée. Le païs qui leur a esté accordé est plein de rochers & de montagnes, où ils se defendent aisément contre leurs ennemis. Il est divisé en vingt territoires.

64. L'autre partie de ce peuple a esté placée dans les montagnes du Royaume de Bagamedri, qui sont des montagnes beaucoup plus roides, & plus inaccessibles que celles d'auprés du Nil, desquelles je viens de parler, & qui partant sont plus propres à fomenter la rebellion des peuples contre l'Empereur. Elles sont jointes aux montagnes du Royaume d'Amahara qui borne ce païs-là d'un costé, comme le Royaume d'Angot, & de Tigre le bornent des autres.

OGARA.

65. OGara estoit autrefois une Province du Royaume de Bagamedri, elle ne l'est plus maintenant, & elle est considerée comme un petit Estat à part, ou bien elle est comprise dans le Royaume de Tigre. Sa longueur est de quatre-vingt dix milles & sa largeur de vingt. Elle est assise sur un lieu élevé où l'air est plus froid qu'ailleurs. Elle a du costé de Septentrion la montagne de Lamalmon; du costé de Midi Oriental Danea; du costé de Septentrion Occidental Bleat & Sequedo, & du costé de Septentrion le Royaume de Tigre & les montagnes de Semen, & du costé du vent de Levant, la Province d'Argabale.



GRANAHAR.

66. LEs montagnes de Granahar ont receu ce nom depuis la derniere victoire des Portugais sur Granhe Duc d'Adel, qui fut tué dans cette rencontre. On voit encore un trophée élevé par les Portugais dans un grand chemin par où l'on va des montagnes de Dambée au Royaume de Goiame, selon le témoignage d'Almeïde au Livre 1. chap. 9. & 10. Ahamed estoit le nom propre de ce Duc, mais il a depuis esté appellé Granhe.

67. Le fleuve Tacarée tire sa source de l'extremité du Royaume d'Angot du costé d'Occident, proche du Royaume de Bagamedri. Il sort de trois fontaines proche l'une de l'autre dans la montagne d'Axquagua du costé d'Orient, & de là il coule durant quelques jours vers l'Occident, entre le territoire de Dagaharra & d'Hoaga. Il tourne ensuite vers le Septentrion, & fait divers tours dans le Royaume de Tigre & principalement dans la Province de Sire, la plus fertile de ce Royaume: il tourne aprés cela vers l'Occident, & passe par le Royaume de Quin, qui est aux Maures Mahometans en Nubie, dont les habitans sont nommez Baullones, & enfin il entre dans le Nil, non moins grand ni moins large que le Nil même, il y a dedans quantité de Crocodiles, & de chevaux marins qu'Almeïde a décrits dans le Livre 1. chap. 8. de la même maniere qu'Aldrovandus.

MAREBE.

68. MArebe est un grand fleuve qui prend sa source dans le Royaume de Tigre à deux lieuës de Baroa, ou de Debaroa, du costé d'Occident. Aprés avoir un peu coulé du même costé d'Occident, il tourne peu à peu vers le Midi, & entrant dans le païs des Cafres qui est un païs sablonneux, il se cache durant un long espace, aprés lequel il sort de nouveau, & va au Royaume de Quin. Valentien a dit contre la verité, que c'est le même que le fleuve Niger. Il separe la Province de Saroé, d'Arse, d'Have, & de Sorat, & passe au Monastere d'Allelo ou d'Alleluia, & entre dans l'E-

thiopie barbare. Alvarez dit que Debaroa est au dessus de ce fleuve, & que Barnagape de Tigremao, c'est à dire Saroé & Auxen sont separées de ce fleuve.

HAOAXES.

69. HAoaxes est un fleuve aussi grand que le Nil, dans une égale distance chacun de leur origine, il tire sa source de l'extremité du Royaume de Xaoa du costé de Midi. Il coule dabord vers le Septentrion, & ayant laissé le Royaume d'Hogga au Midy aprés le Royaume de Fategad, il entre dans le Royaume d'Adel, & ayant receu dans la Province d'Avoraguevede le fleuve Madi qui naist de la Palus de Zoa dans le Royaume d'Ogge, il est partagé en divers canaux par les habitans, & ainsi dissipé, bien que quelques-uns soûtiennent par des raisons probables qu'il va jusques à l'Ocean.

ZEBEE'.

70. LE Zebée tire sa source du territoire de Boxa, dans le Royaume de Naréa, & il coule d'abord vers l'Occident, puis il tourne vers le Septentrion & entoure le Royaume de Gingine à peu prés de même que le Nil entoure le Royaume de Goiame; & ayant passé ce Royaume il coule vers le Midi, & il est probable qu'il va jusqu'à Mombaze.

SEMEN.

71. CE sont des montagnes habitées ordinairement par les Juifs.

OCCASION DE LA MISSION d'Ethyopie.

72. LEs Rois de Portugal ayant appris par le voyage de Marc Paul de Venise, & par la Relation des Moines qui avoient esté au Concile de Florence, qu'il y avoit en Orient un Roy Chrestien nommé le Prete-Jean, dont la domination s'estend sur de vastes Provinces, ils desi-

rerent d'acquerir ſon amitié, & reſolurent de le faire chercher par mer & par terre. Jean ſecond envoya donc à Memphis, Pierre Covillon, & Alphonſe Paiüa en l'année 1487. au mois de May. Eſtant arrivez à qui eſt un port de la mer Rouge & delà à Aden qui eſt en Arabie, ils y apprirent qu'il y avoit en Ethyopie un Roy Chreſtien. Ne croyant pas neantmoins que ce fuſt celuy vers lequel ils alloient, & ſe perſuadant le devoir plûtoſt chercher dans les Indes qu'en Afrique, ils convinrent de ſe ſeparer, & que l'un iroit en Ethyopie, & l'autre penetroit plus avant dans les Indes. Paiua alla en Ethyopie, & y ayant fait ſon affaire il revint à Memphis où il mourut, & où il laiſſa ſes memoires, & ſes inſtructions. Cavillon ayant viſité dans les Indes Calemtio, Cananare, & Goa, & dans l'Ethyopie exterieure Sofale, il revint à Memphis où il receut un nouvel ordre du Roy de Portugal de s'informer exactement de l'Eſtat du Prete-Jean. N'en ayant pû rien apprendre, ni à Ormus ni ailleurs des Marchands qu'il y interrogea, il alla à Zeilan port d'Ethyopie & de là il paſſa en Abaſſie en l'année 1491. par le même chemin par où Paiua y avoit eſté. Scandre ou Alexandre fils de Bede Mariam & d'Helene celebre Heroïne de ce temps-là, qui fut depuis tutrice de l'Empereur David commandoit alors en Abaſſie. Il ne voulut pas permettre à Cavillon de s'en retourner. C'eſt pourquoy il s'y maria, & y poſſeda de grandes terres.

73. Les Portugais eſtant entrez huit ans aprés dans les Indes, & le bruit de leurs victoires s'eſtant répandu juſques en Ethyopie, Helene qui gouvernoit alors en qualité de Tutrice l'Empire de David envoya à Emmanuël Roy de Portugal un Marchand Armenien nommé Mathieu avec des lettres & des preſens. Ce Mathieu ayant eſſuyé divers perils arriva enfin en Portugal en l'année 1514. d'où il retourna en Ethyopie en l'année 1520. avec un Ambaſſadeur Portugais & avec François Chappelain du Roy de Portugal. David commandoit alors en Abaſſie. Ils y demeurerent ſix ans aprés leſquels ce Prince les renvoya avec un Ambaſſadeur, & ſe ſoûmit à l'obeiſſance du Pape Clement VII.

74. Mahomet ſurnommé Branhaer Capitaine du Roy de Zeilan ayant fait depuis irruption en Abaſſie, David envoya

Jean Bermudius Portugais, qui fut depuis premier Patriarche d'Ethyopie avec quelques Abyssins pour demander du secours au Roy de Portugal.

75. Christophe Gama vint en Abassie en l'année 1540. avec deux cens cinquante soldats, où il trouva que l'Empereur David estoit mort, & que Claude luy avoit succedé. Il defit Mahomet, non sans l'admiration de tout le monde, ni même sans quelque sorte de miracle. Mais s'estant jetté trop hardiment au milieu des ennemis pour retirer d'entre leurs mains l'Image du Sauveur, il fut pris, & depuis mis à mort. Il faut remarquer que Claude Empereur des Abyssins avoit promis de donner aux Portugais la troisiéme partie de son Royaume s'ils remportoient la victoire. Mais au lieu de la leur accorder il les persecuta & sur tout le Patriarche Bermudius avec la derniere ingratitude.

76. Bermudius estoit fort homme de bien mais plus propre à la guerre qu'aux fonctions de l'Eglise. Le Pere Jean Nunnius Baret Jesuite Portugai fut depuis nommé Patriarche par le Pape Jules III. mais comme on doutoit que l'Empereur Claude fust disposé à le recevoir, on envoya quelques Peres de la Societé pour découvrir ses intentions, & avec eux André Oviedo Jesuite Espagnol, qui fut depuis Evesque de Nicée, & Patriarche d'Ethyopie. Il trouva que l'Empereur Claude bien qu'il fust homme prudent, estoit frappé d'une vaine crainte que les Portugais ne le dépoüillassent de son Royaume, & qu'il refusoit de consentir à leur establissement pour raison de quoy Aviedus l'excommunia. Il fut tué un peu aprés par ses ennemis. Comme il n'avoit point laissé d'enfans, Adamas Seguedus son frere luy succeda. Il estoit devenu d'un naturel farouche parmi les Turcs, par lesquels il avoit esté pris & traitoit les Catholiques avec dureté. Il fut tué par ses ennemis en l'annee 1563. Sarsa Denquil ou Malac Sequedus son fils luy succeda. Il traita les Catholiques avec beaucoup de bonté. Zandequil regna aprés luy & fut tué par ses ennemis. Sa memoire est reverée par les Catholiques. Le Patriarche André Barret mourut dans cet entre-temps, & Oviedo dont nous avons parlé fut élu en sa place. Mais estant sorti d'Abassie, il n'y voulut jamais retourner. Jacques regna aprés Zandequil, & favorisa la Religion Catholique. Seltan Seguade

de luy ſucceda peu aprés, & fut auſſi fort favorable à la Religion. Sous ſon regne Alphonſe Mendez Jeſuite Portugais fut envoyé en Ethyopie en qualité de Patriarche aprés la mort d'Oviedo. Il entra en Abaſſie par le Royaume de Dangeli avec des fatigues incroyables.

77. Il faut enfin ſçavoir que pluſieurs Peres de la Societé ont tâché d'entrer en Abaſſie ce qui eſtoit difficile parce que les frontieres eſtoient poſſedées par les Turcs & les Mahometans. Le Pere Abraham George a eſté tué par les Turcs, & les autres ont eſté tuez dans le Royaume de Zeilam, ou d'Adel.

Ils font le ſervice divin ſelon l'uſage des Grecs. Car ils ont de couſtume de faire venir d'Alexandrie leur Patriarche qu'ils appellent Abunas, & ils ont tiré de la même ville l'hereſie dont ils ſont infectez. Alvarez dit pourtant qu'ils conſacrent avec du pain ſans levain : mais c'eſt peut-eſtre une faute de l'Imprimeur ou du Compilateur, puis que les Peres de la Societé qui ont traité de cette matiere à fond, diſent expreſſement qu'ils conſacrent avec du pain levé. Ils conſacrent par les paroles ordinaires ; mais en leur langue comme ils diſent auſſi en leur langue le reſte de la Meſſe, Ils ſe ſervent de Calices d'argent & de cuivre. Ils ſe ſervent auſſi de cloches qui ſont le plus ſouvent de fer ou de pierre. Ils n'entrent jamais dans l'Egliſe ſans avoir oſté leurs ſouliers, & ils n'oſeroient cracher dedans. Ils reſpectent les ſaintes images, & principalement celle de la bien-heureuſe Vierge. Ils ont l'uſage des cierges. Alvarez aſſeure que le jour de la Feſte de Paſques, que les Abiſſins celebrent avec beaucoup de ſolemnité, il a vû ſix mil hommes diviſez en deux bandes & rangez devant la porte de l'Egliſe ayant chacun un cierge à la main pour preparer le chemin à l'Empereur. Lors qu'il marche quatre Preſtres portent ſur leurs épaules treize Pierres ſacrées, couvertes de houſſes d'or & de ſoye : les Clercs marchent devant avec un Encenſoir, & une clochette, & dés qu'elle ſonne tout le monde ſe détourne du chemin, & ceux qui ſont à cheval en deſcendent.

Ils obſervent le Carême avec quelque ſorte de ſcrupule : car outre qu'ils en anticipent le temps pour recompenſer en quelque façon le Samedi auquel ils ne jeuſnent non plus qu'au

Dimanche, ils ne mangent qu'une fois la nuit au commencement de laquelle ils disent la Messe, à laquelle tous communient. Plusieurs Seculiers ne mangent que du pain, & ne boivent que de l'eau durant tout le Carême. Ce n'est pas qu'il ne leur soit permis de manger du poisson, & des legumes, mais c'est qu'ils n'ont pas l'industrie d'en apprester & d'en avoir. Alvarez asseure qu'il a veu quantité de Moines, & de Prestres qui se mettoient les Vendredis & les Mercredis jusqu'au cou dans l'eau froide. Ils sont tellement affoiblis par l'abstinence du Carême que leurs ennemis prennent ordinairement ce temps pour les attaquer, & ne manquent guere de remporter l'avantage.

Outre le Carême les Laïques même jeusnent depuis la Feste de la Trinité jusques à l'Advent.

Ils observent encore l'ancienne coustume de l'hospitalité, comme les Hibernois l'avoienr observée jusques à nos jours.

Quant à ce qui est de leurs Mariages, l'Eglise leur défend d'avoir plusieurs femmes ensemble, & elle punit par l'excommunication ceux qui contreviennent à cette défense, mais les Juges seculiers ne les punissent pas, ce qui est cause que plusieurs commettenr ce peché. Ils repudient leurs femmes & les quittent pour de legers sujets. Ils commettent encore d'autres erreurs: ils coupent par exemple des cheveux de l'homme & de la femme, & les ayant trempez dans du vin & du miel, ils les mettent, sçavoir ceux de l'homme sur la teste de la femme, & ceux de la femme sur la teste de l'homme, comme Alvarez le rapporte.

Ils ne reçoivent point le Sacrement de Confirmation ni d'Extrême-Onction. Ils reçoivent celuy de Penitence, mais d'une maniere fort grossiere. On leur impose des satisfactions tres-rigoureuses, comme de jeusner un an entier.

On attribuë faussement à saint Matthieu la conversion des Abyssins à la foi, bien qu'on luy attribuë, veritablement la conversion des habitans de Nubie. Il faut plûtost l'attribuër à l'Eunuque de la Reyne Candace: & depuis à S. Fromentiers qui fut leur premier Evesque au temps de saint Athanase. L'Empereur ayant un jour demandé à François Alvarez pourquoy il y avoit eu un si grand nombre de Martyrs

en d'autres pays, & qu'il n'y en avoit point eu en Abaſſie; ils demeurerent d'accord que cela procedoit de ce que les Princes d'Abaſſie avoient eſté convertis à la Foy devant les peuples, & qu'ils y eſtoient toûjours demeurez fort attachez.

F I N.

Fautes à corriger dans la Relation du Prete-Jean.

PAge 3. ligne 8. d'Abaſſie, *liſez* des Abyſſins. pag. 4. l. 8. de *liſez du*. pag. 4. l. 19. *ajoutez* comme. pag. 4. librament, *liſ.* peſanteur. pag. 5. l. 16. la plate, *liſ.* le pag. 5. l. 31. connils, *liſ.* lapins p. 8. l. 31. tafres, *liſ.* cafres. pag. 32. torts, *liſ.* crepus. pag. 10. jetta, *liſ.* mis. pag. 12. l. 17. *liſ.* il ſemble qu'il aille revoir ſa ſource, n'en paſſant qu'à une journée. pag. 13. l. 3. *liſez* comme il n'a fait que ſerpenter en faiſant pluſieurs tours & retours dans un aſſez petit eſpace, il n'a pû recevoir beaucoup de fleuves, ni parcourir une quantité de pays, *au lieu de* il a fait pluſieurs tours & replis, *&c.* pag. 13. ligne 26. que de coſté, *liſ.* qu'obliquement.

RELATION DU VOYAGE

FAIT SUR LES COSTES

D'AFRIQUE,

AUX MOIS DE NOVEMBRE & Decembre de l'année 1670. Janvier & Février 1671. commençant au Cap Verd.



RELATION DU VOYAGE FAIT SUR LES COSTES D'AFRIQUE,

AUX MOIS DE NOVEMBRE ET DECEMBRE de l'année 1670. Janvier & Février 1671. commençant au Cap Verd.

CAP VERD.



LE Cap Verd eſt à quatorze degrez trente minutes de latitude, & à un degré de longitude, juſqu'à Mourre, à cinq degrez vingt minutes de latitude, & vingt-deux degrez quinze minutes de longitude, & de là à l'iſle de Saint Thome, qui eſt ſous la ligne, entre le trente-un & le trente deuxieſme degré de longitude.

Monſieur le Comte d'Eſtrée Vice-Amiral de France, arriva au Cap Verd au commencement de Decembre, où

il moüilla à la rade de Gorree. Cette rade prend ſon nom d'une petite Iſle à une lieuë de terre ferme, où Meſſieurs les Eſtats ont deux Ports, l'un baſty dans le fond, & l'autre ſur une hauteur : ils y font un aſſez grand trafic avec les naturels du pays qui ſont tous Negres.

Les Hollandois ont en chaque village ſur le bord de la Mer, dont les maiſons ſont de roſeaux, des Commis qui font le commerce, & à meſure qu'ils troquent leurs Marchandiſes, ils les envoyent dans leurs fortereſſes. Ces Marchandiſes conſiſtent en peaux de buffes qui ſe donnent à grand marché, à de la cire, & à quelques dents d'Elephants, mais peu conſiderables.

Les denrées que l'on y porte ſont des eſtoffes de ſerge de toutes couleurs, quoy qu'ils ſoient tout nuds, n'ayant qu'une aulne & demie qu'ils mettent ſur leurs reins, ou une caſaque fort large en façon de mente. Il eſt vray que dans ce lieu-là les eſtoffes y ont moins de cours qu'aux autres endroits de la Côte, parce qu'ils en font eux-meſmes de cotton, mais ils eſtiment fort les raſſades, le criſtal, l'eſtain, des chaudieres de cuivre, des coûteaux, des barres de fer, de l'eau de vie. Pour l'argent, les piaſtres y ont cours.

Les Marchands n'oſent rien porter à terre qu'ils n'ayent obtenu la permiſſion du Gouverneur, qui impoſe des droits pour le Roy, & en ſuitte pour luy : Il n'y a rien de reglé pour cela, l'on fait ſa compoſition la meilleure que l'on peut : ils ſont d'humeur à demander : car lors qu'un vaiſſeau veut faire de l'eau & du bois, & qu'il a fait ſon preſent au Commandant, il trouve à l'aigade un Noir qui ſe dit Capitaine de l'eau, & un autre du bois, à qui il faut encore donner. Aprés que l'on eſt demeuré d'accord, & qu'ils vous ont donné leur parole, on peut mettre en toute aſſurance les marchandiſes à terre, & ſi l'on dérobe quelque choſe, ils vous le font rendre, autrement on ſeroit toûjours expoſé au pillage, car ce ſont de grands voleurs.

Leur vie eſt fort faineante, ne cultivant point la terre, ſi ce n'eſt de petits endroits où ils font de gros bled de Turquie, allant comme j'ay déja dit, tous nuds, n'ayant

rien de couvert que les reins : leur plus grande occupation est la fleche, ils prennent en peu de temps bien du poisson, n'ayant pas veu de coste qui en fust plus remplie. Ils vivent sous la domination d'un Roy, qui met des Gouverneurs dans les lieux qui sont esloignez de luy, & lors qu'il a guerre, ses Gouverneurs ont ordre de luy envoyer les soldats qu'il leur demande : leurs armes sont des fleches & des lances guaye, ils ont quelques mousquetaires qui sont pour la garde du Roy. Nous les trouvasmes tous en deüil, hommes & femmes, de la mort de leur Prince : ils marquent leur deüil par leurs cheveux crespus qu'ils traissent sur leurs testes, commençant au front & allant finir au derriere ; ils sont assez soûmis à leur couronne & à leurs Commandans, tesmoignans avoir pour eux beaucoup de zele : mais pour leur religion, ils seroient fort embarassez quoy qu'ils en ayent une, de dire en quoy elle consiste : la plûpart sont circoncis, dautres idolatres, & quelques-uns se disent Chrestiens, disant qu'ils ont receu le baptesme de la main des Portugais, qui ont esté autrefois grands seigneurs le long de ces costes ; Enfin ils m'ont tous paru fort superstitieux, ayant mille petits morceaux d'étoffe pliez à leur façon, à qui ils attribuent beaucoup de vertu, les uns sont pour se guarentir des lions ; les autres, des tigres, ils en ont pour ne se noyer pas : de plus, ils se font des jarretieres de fer pour n'avoir pas mal à la teste : ils ont donné le nom de gry gry à toutes ces bagatelles, & lors qu'ils voyent nos Scapulaires & nos Croix, ils les traitent de mesme nom ; Il est vray, sans vouloir profaner nos reliques, qu'il y a en cela quelque espece de conformité, car ils croyent aussi bien que nous, que toutes ces choses ont le pouvoir de les sauver en bien des rencontres. Ils ont encore une maniere fort extraordinaire dans leurs enterremens. Pendant quatre jours que nous fusmes-là, ils en firent deux, où ils inviterent tous leurs voisins, les hommes y vinrent armez, comme s'ils avoient voulu donner bataille contre la mort, ayant des tambours & autres instrumens dont ils se servent pour s'animer lors qu'ils sont à la guerre : les femmes y viennent, mais ce n'est que pour gri-

macer & faire des hurlemens épouventables. Quand ils ſont aſſemblez aupres de la caſe du mort qui eſt faite comme une ruche à miel, ils cherchent par tout un rat au ſon de leurs inſtrumens en faiſant de grands cris, & lors qu'ils en ont rencontré un, ce ſont de furieuſes demonſtrations de joye, ils le portent en dançant aupres du mort, où ils le tuent & le mettent contre luy, & en ſuite ſous la teſte de l'homme on y met une buſche, & on y répand du lait en y jettant un peu de ſable deſſus ſon corps, tout cela ſe fait avec de grands bruits: apres tout cela le monde ſort, & l'on coupe les pilliers ſur quoy la caſe eſt ſouſtenuë, que l'on fait tomber ſur le corps du deffunt, où on met le feu, & on le laiſſe-là éternellement, en diſant qu'il dort.

Leur pays eſt aſſez beau, tout plat, & fort couvert de grands arbres: ils ont des prairies où ils nourriſſent quantité de bœufs, des chevaux, & quelques chameaux: pour des beſtes ſauvages, il y a des lions, des tigres, des cerfs, des gazelles, des ſangliers, & beaucoup de gibier; comme lievres, lapins, perdrix, & des francs courlits, des poules pintades, & bien d'autres animaux bons à manger.

Monſieur le Vice-Amiral ayant donc appris qu'il n'y avoit que trois jours qu'ils avoient éleu un Roy, il envoya luy faire des civilitez, & ſe réjoüir avec luy de ſa promotion à la Couronne. Ce n'eſt pas qu'elle ſoit élective, mais c'eſt que le dernier mort n'avoit point laiſſé d'enfans. Ils ne vont pas plus loin chercher les heritiers, je ſuis perſuadé que le Roy n'avoit pas receu une plus grande ambaſſade depuis qu'il eſtoit monté ſur le throſne, & qui luy fit plus de preſents, qui conſiſtoient en une eſpée de vermeil, un chapeau de caſtor bordé d'un bord or & argent avec un beau fuſil; Il receut tout cela comme un miſerable, & meſme il vouloit obliger l'envoyé, qui eſtoit un garde de la marine, de luy donner ſon juſte-au corps, qui eſtoit d'un drap gris avec des boutons de cuivre doré, & des gances de vermeil aux boutonnieres, ce ſont des juſte-au-corps qu'ils doivent avoir dans la compagnie, il ſceut fort bien s'en défendre, & retourna à bord avec quelque méchant preſent qu'il luy donna.

Apres que nous eusmes demeuré quatre jours, Monsieur le Vice-Amiral détacha un vaisseau de son escadre, commandé par le Chevalier d'Hailly pour aller le long de la coste de Guinée, afin de faciliter le commerce aux vaisseaux François: j'eus ordre de me mettre dans ce navire où incontinent nous mismes à la voile, & fûmes moüiller à douze lieuës de-là appellé Porto d'Hally, qui est sous un autre Roy, mais parmy tous ces peuples ce sont les mesmes inclinations. Les femmes estoient extremement amoureuses de nous, sur tout d'un Officier qui estoit fort grand, s'assemblans autour de luy en battant des mains, crioient, ah! la belle formose! Je remarquay qu'ils avoient de la veneration pour les Lezards, car estant à la chasse, conduit par un Negre, en ayant voulu tuer un qui estoit fort gros, mon Noir se récria & me fit connoistre par ses gestes que ces animaux pouvoient quelque chose à leur sort: je n'en fus pas trop surpris, faisant reflexion qu'en France nous croyons qu'ils peuvent aussi-bien que la couleuvre, faire nostre fortune.

Nous fûmes-là deux fois vingt-quatre heures, où nous laissasmes un vaisseau marchand qui nous avoit obligé de moüiller à cause que dans ce lieu-là il y avoit un Commis Hollandois & un autre Portugais qui auroient peu empescher leur trafic. N'ayant point trouvé d'obstacle, nous mismes à la voile pour continuer nostre route où nous trouvasmes les vents Alizées qui soufflent ordinairement du costé de l'Est, nous les eusmes favorables jusqu'aux basses de sainte Anne, elles tiennent le nom d'une Isle qui est assez pres de terre ferme à sept degrez de latitude & à huit degrez 40. ou 50. minutes de longitude.

Dans cét endroit nous eusmes des calmes pendant six jours, où nous fusmes contraints de jetter l'anchre pour nous conserver dans nostre parage, car les courans nous portoient au Nord-Est, ensuitte les vents venant à se rafraîchir, nous fusmes au Cap de Monte, qui est à six degrez vingt-cinq minutes de latitude, & à dix degrez une minute de longitude pour y faire de l'eau, nous y trouvasmes un méchant village de dix maisons: je descendis le premier à terre, où je rencontray douze à quinze mise-

rables Noirs de qui je gagnay bien-toſt l'amitié en leur faiſant boire de l'eau de vie. C'eſt par-là que j'ay toûjours commencé mes complimens, & je m'en ſuis bien trouvé, recevant d'eux plus de careſſes que je n'en voulois, parce qu'ils ſont fort puants. Ils nous aſſurerent que nous eſtions les bien venus, mais qu'ils ne pouuvoient rien promettre ſans leur Gouverneur, à qui ils avoient envoyé pour l'avertir de noſtre arrivée, & pour l'obliger à ſe rendre pluſtoſt au village, qu'il faloit la nuit cloſe tirer un coup de canon, & que cela meſme obligeroit tous les peuples des environs de venir apporter leurs marchandiſes.

En leur faiſant ainſi boire de mon eau de vie, il y en eut un qui m'en demanda pour porter à leurs Dieux, qui ſont deux petits marmouzets faits d'un tronçon d'arbre, dont l'un a la figure de l'homme, & l'autre de la femme, plantez en terre dans une loge de chien: il leur en preſenta une pleine taſſe en ſe mettant à geuoux, à leur refus il but & me la rapporta vuide: je fus les voir, & je vis ſous le meſme toit un petit buſcher où il y avoit tout autour beaucoup d'arreſtes de poiſſon de ceux qu'on leur avoit ſacrifiez, quoy qu'ils n'ayent point de Preſtres, un chacun peut faire le Sacrifice, ils les approchent avec reſpect, mais ils ne les touchent jamais, & croyent que ceux qui mettent les mains deſſus doivent craindre une punition inévitable.

Ils ſont fort enclins au larcin, ils ne different point en cela les uns des autres: leurs enterrements ne ſont pas comme ceux du Cap Verd ayans des lieux reſervez pour leurs ſepultures, un chacun a les ſiennes, mais toutes dans un meſme endroit.

Le lendemain le Gouverneur eſtant venu, nous luy fiſmes noſtre preſent, & il nous donna toute ſorte de liberté: nous y troquaſmes du ris, c'eſt preſque la ſeule marchandiſe qu'ils ayent: il y a un peu de morphil, ils ayment fort les raſſades, & toutes les autres marchandiſes que j'ay nommées pour le Cap Verd, elles ſont auſſi receuës tout le long de la coſte.

Le pays eſt aſſez beau, tout couvert de bois, & fort uny

il n'y

il n'y a que le Cap qui est une montagne de fort peu de largeur, mais elle s'estend une lieuë dans les terres ; nous y fusmes quatre jours sans y avoir fait d'autres remarques, si ce n'est que passant dans le village, je vis une femme qui avoit les cheveux crespus comme tous les autres Negres, mais de couleur rouge, tout son corps tiroit sut le blanc, je leur en demanday la raison : ils me dirent que c'estoit une nation qui estoit fort avant dans le pays, contre laquelle ils avoient eu guerre, & qu'elle avoit esté prise, d'autres m'ont dit depuis, que c'estoit des ladres parmy eux.

Ayant fait nostre eau & nostre bois, nous mismes à la voile & trouvant la continuation des vents Alizées, qui sont un peu froids, nous arrivasmes malgré les courants à la riviere de l'Estre, qui est à quatre degrez trente-cinq minutes de latitude, & à quatorze degrez trente minutes de longitude. Il n'y a rien de si beau que les environs de cette riviere, qui sont tout plats, & tant que la veuë se peut estendre l'on ne voit que de grands arbres, qui paroissent y estre de tous les temps, & ils sont si bien mélangez dans leur couleur, qu'il semble que la nature s'est divertie à les planter les voyant si bien meslez : car parmy une touffe d'arbres d'un verd brun, & d'un verd naissant, il y en a un autre d'un beau feu, & ainsi de mesme en plusieurs endroits : de sorte que cela se voit comme j'ay déja dit, tant que la veuë se peut estendre.

La riviere est aussi large que la Seine l'est au pont rouge, ses rivages sont bordez de ces grands arbres qui sont remplis d'oiseaux maritimes, & de quantité de singes : il y a des villages tout du long, le Roy y fait sa demeure esloignée de deux lieuës du bord de la Mer, & lors qu'un vaisseau arrive, & qu'il a tiré son coup de canon, le Roy vient à l'embouchure de la riviere, où il y a un autre village pour ouvrir le Commerce, qui est du ris & de l'yvoire ; Il voudroit bien mettre souvent une taxe aux marchandises qu'on luy porte, mais quand on luy resiste, il laisse agir le Marchand, qui en quelque façon est obligé de faire des presents à ses femmes, & c'est le chemin le plus court

pour avoir plus de facilité dans le Commerce.

Incontinent que nous eusmes moüillé, je fus à terre, & n'oubliay pas la bouteille d'eau de vie, & l'ayant fait voir en descendant, je fus fort caressé de ces gens la, qui me firent connoistre que nous estions les bien-venus, mais qu'ils ne pouvoient nous rien promettre sans ordre de leur Roy, & ayant appris d'eux que sa demeure n'estoit qu'à deux lieuës, je me rembarquay dans ma chalouppe pour l'aller trouver: je fus suivy de force Noirs qui se mirent dans leurs canots, j'en pris deux ou trois des plus considerables avec moy: pendant ces deux lieuës je vis pour le moins cent de ces canots qui descendoient au village, les Negres y portant leurs Marchandises.

Estant arrivé à la Ville qui est située dans le plus bel aspect du monde, sur une éminence au bord de la riviere, qui est dans cét endroit beaucoup plus large qu'ailleurs, à cause d'une autre riviere qui vient se rendre dans celle-là; Il est vray que la ville ne correspond pas à la beauté du lieu, ses maisons n'estant basties que de terre, & blanchies de chaux, leur forme est toute ronde, la hauteur en est de douze pieds: mais comme toutes les autres que nous avions veuës n'estoient que de roseaux, celles-cy nous parurent avoir quelque chose de particulier, & leur closture est aussi de terre, les autres n'estoient que de simples clayes.

Descendant de la chalouppe, je rencontray force Noirs, que la curiosité avoit amenez: je leur demanday où estoit le Roy, un chacun s'empressa de me conduire, sur tout voyant qu'un matelot qui me suiuoit portoit deux bouteilles, à qui j'avois ordonné de les faire voir en arrivant. Estant entré, je rencontray le Roy sous une espece de halle qui est eslevée de trois pieds de terre, couverte comme nos moulins de sucre à bœufs, c'est l'endroit où il reçoit les plaintes de ses sujets, & où il leur rend justice; Je le trouvay en ce lieu assis tout nud dessus une natte avec ses Princes qui estoient aussi assis autour de luy: ils me receurent en cét estat. Le Roy m'ayant donné la main pour monter, me fit seoir aupres de luy sur sa natte, où je pris

une de mes bouteilles & commençay à boire à sa santé, & en suitte je luy en versay la pleine tasse, & il beut à la mienne, & en suitte il prit luy-mesme la bouteille, & en versa à tous ceux de la Cour, & lors qu'ils eurent tous beu, je luy fis mon compliment, & luy demanday la liberte de faire de l'eau & du bois, & achepter des rafraichissemens, qui estoient du ris & des poules, il me permit toutes choses, dont je le remerciay, en luy faisant present d'un chapeau de vingt sols, qu'il receut comme le meilleur castor du monde, & d'une piece de toile dont il eut bien de la joye : Je donnay aussi à un frere qu'il avoit, un chapeau, & voyant qu'ils me recevoient avec plaisir, je leur demanday la liberté de me pourmener dans la Ville, il me l'accorda, en me disant qu'il me vouloit donner à manger.

Je ne fus pas long-temps à voir toutes les choses remarquables de la Ville, qui consiste en vingt ou trente maisons, où la plus considerable est celle qui est dédiée à leurs Dieux, quoy qu'elle soit de mesme matiere que les autres, & que leurs divinitez soient de bois, mais c'est qu'ils ont pour eux une si grande devotion que je les ay vû aller trois ou quatre fois le jour y faire leurs prieres en y faisant une espece de procession, & ayant un fort grand respect & une crainte en les approchant, croyant que leurs mains sont trop profanes pour les toucher : j'y remarquay cela par plusieurs reprises, ayant esté trois ou quatre jours de suite avec nos Officiers pour leur faire remarquer la beauté du païsage.

En faisant donc ainsi ma visite, je vis deux petits Noirs qui écorchoient des poules, & on me dit que c'estoient les cuisiniers du Roy, qui apprestoient ces volailles pour me les faire manger. Je fus incontinent le rejoindre où je l'avois laissé, je repris mon autre bouteille & en donnay à boire à tous, & en suite je luy dis que j'allois avertir le Capitaine du vaisseau de toutes les graces qu'il nous faisoit, & que luy-mesme viendroit l'en remercier. Il voulut m'arrester en disant qu'apres que nous aurions mangé, il viendroit avec nous: la maniere dont j'avois vû apprester les

viandes, fit que je ne voulus pas refter. Comme il vid que j'eftois refolu de m'en aller, il me fit apporter de leur boiffon, qu'ils nomment du vin de Palme, qui eft tres-méchant, c'eft à dire qu'ils percent un palmier, & l'eau qui diftille de fes trous, c'eft le vin dont ils ufent tout le long de la cofte. Apres que j'en eus goufté, il vint avec moy.

Je le fis mettre dans la chalouppe avec fon frere & deux autres, & le menay au village où on fait le commerce. En defcendant la riviere, nous remarquafmes qu'il y avoit dans les autres canots des Noirs qui avoient fur leurs mantes des morceaux d'étoffe de couleur, on nous dit que c'eftoient les gardes du Roy. Eftant arrivé je le fis mettre à terre, & je fus à bord rendre compte de ma negociation, où apres avoir difné, le Capitaine & moy fufmes revoir le Roy, qui nous receut avec de grandes amitiez: nous les trouvafmes qu'ils n'avoient pas encore difné, il fe le fit apporter devant nous, c'eftoit les deux poules qu'il avoit fait tuer pour moy, qui eftoient boüillies daus un pot avec du pimant, il s'affit fur fa natte, & fift feoir le Chevalier d'Hailly aupres de luy, de forte que fa table eftoit la terre, & fa nappe ou fa ferviette eftoit fa mante, il mangea dans cét eftat d'un fort bon appetit, & apres qu'il euft difné, nous le vifmes faire juftice, où l'affaire fut long-temps plaidée devant luy, ceux à qui eftoient les affaires eftoient à genoux, & ceux qui plaidoient eftoient affis, & quand tout le plaidoyé fut fait, il prononça le jugement fans que pas une des parties en murmuraft.

En fuite pour noftre égard il nous donna fa parole que fi nous voulions mettre des Marchandifes à terre, nous le pouvions avec affeurance, & que mefme il nous donnoit permiffion de tuer ceux qui nous feroient du defordre. Il témoigna auffi fouhaiter que nous vouluffions nous eftablir dans fes terres, que fi nous le voulions il nous feroit ayder à baftir une maifon, & que pour nos feuretez il envoyeroit des oftages en Europe: nous luy tefmoignafmes nos reconnoiffances, luy faifant boire dans tout noftre fejour beaucoup d'eau de vie.

Apres avoir fait nos rafraischissements, nous mismes à la voile, & ayant passé le Cap de Palme, nous trouvasmes une grande difference dans les courants qui nous portoient à l'Est, de sorte que lors que l'on a passé ce Cap, qui est à quatre degrez huit minutes de latitude, & à quinze degrez de longitude, il est de necessité pour s'en retourner en Europe, de passer la ligne, & gagner trois ou quatre degrez de latitude Sud, pour chercher les vents qui soufflent à l'Est, Suest, & où ils sont certains.

Apres que l'on a doublé ce Cap, on découvre toûjours le mesme pays, fort uny, & couvert de bois, mais les mœurs des peuples bien differentes des autres; car ceux-cy mangent les hommes: c'est pourquoy les estrangers n'y mettent pas pied à terre; cependant malgré leur cruauté, ils ne laissent pas de venir aux vaisseaux qui passent, mais comme il n'y a point de seureté parmy eux, ils ne s'asseurent en personne, car avant que d'aborder le navire, ils tournent tout autour avec leurs canots, en criant, quoa, quoa, & ils n'entrent pas qu'on n'ait fait le mesme cry: lors ils montent, & il en reste un dans le canot pour le tenir au large avec leurs Marchandises, qui sont de tres-belles dents d'Elephants, & c'est pour cela que l'on a donné à toute cette Coste le nom d'yvoire. De tous ceux qui montent, il n'y en a qu'un qui entre dans le vaisseau, les autres se tiennent dans les aubans, & observent la contenance de ceux du bord, & à la moindre rumeur qu'ils voyent, ils se jettent à la mer, allant dix pas entre deux eaux joindre leurs canots, & apres se sauvent d'une grande vistesse, ayant leurs petits bastiments fort legers, & sçachant si bien ramer, qu'il est impossible à nos chaloupes, quelque bien armées qu'elles soient, de les attraper. Ils sont fort souvent en guerre avec leurs voisins, & pour cét effet, les premieres Marchandises qu'ils demandent, sont des mousquets & de la poudre, & c'est une Marchandise qui est bien receuë de tous les peuples qui sont en armes. Ces inhumains sont bien-faits de corps, ayant tous les membres proportionnez, ils ont les dents limées & fort aiguës,

& presque toûjours rouges, mâchant continuellement d'une graine qui les entretient dans cette couleur; leur coste peut avoir quarante cinq lieuës de long. En suite on trouve celle des bonnes gens, qui n'est pas de grande étenduë, & apres la coste d'or, où nous fusmes moüiller à Achin, qui est à l'entrée à quatre degrez quarante-huit minutes de latitude, & à vingt-un de longitude. Les Hollandois y ont un Fort construit sur une petite eminence, ils font ce qu'ils peuvent pour empescher les autres estrangers d'y faire commerce, mais ceux qui en veulent faire, vont à petites voiles le long de la coste, qui est saine par tout, où les naturels du pays ne manquent pas de porter leurs poudres d'or, n'estant pas assez puissans pour les en empescher, & mesme, lors qu'ils n'ont point de vaisseaux à leur rade, l'on peut y moüiller esloigné de la Place de la portée du canon. Nous fusmes dans ce lieu trente-six heures, sans y rien voir de particulier, quoy que nous pussions visiter le Gouverneur. Le village qui est sous la forteresse est grand & fort peuplé.

De-là nous fusmes à Boutrou, qui est à quatre degrez trente-deux minutes de latitude, & à vingt-un degrez dix minutes de longitude; Messieurs les Hollandois y ont un Fort, j'y fus voir le Gouuerneur, qui a l'air d'un miserable Marchand, je n'y vis rien de remarquable; Le pays commence à estre montagneux, & à mon retour nous levasmes l'anchre pour aller à Sama, qui est à cinq degrez de latitude, & à vingt-un degrez trente minutes de longitude.

Dans cét endroit il y a une riviere assez large, mais elle a peu de profondeur: il s'y trouve des crocodiles, & sur les bords, des civettes. Passé ce lieu, il n'y a plus de bois, toutes les autres forteresses des Hollandois y prennent leurs provisions, & comme ils sont habituez-là, y ayant un Fort, le Gouverneur empesche les vaisseaux des autres Europeens d'en prendre: de sorte que ceux qui font ces voyages, doivent s'en fournir ailleurs. Nous y fusmes deux fois vingt-quatre heures, où le Gouverneur nous donna à manger, & mesme je crois qu'il s'en repentit lors que nous fusmes

dans la Place, estant plus forts que luy, car il nous parut fort inquiet, ce qu'il nous donna de meilleur à son disné, fust d'un rat de terre, gros comme un cochon de quinze jours.

Pendant que nous estions à terre, il y eut force Noirs qui vinrent dans le vaisseau pour avoir de l'eau de vie, les Officiers qui y estoient leur en troquerent, où ils furent trompez, au lieu de poudre d'or, on leur en donna de cuivre : car ils ont l'adresse de si bien dorer, que ceux qui ne sont pas accoustumez à cette sorte de Marchandise, & n'ayant pas dequoy en faire l'espreuve, y sont infailliblement attrapez : ils en donnerent le jour pout mille escus, dont on auroit eu grand' peine d'en avoir pour cent sols ; Il vint aussi cette journée-là des Negres du petit Commendo, nous prier de les aller voir, nous disant qu'ils avoient le cœur François, le lendemain nous fusmes moüiller devant leur ville, qui est située à cinq degrez six minutes de latitude, & à vingt-un degrez quarante minutes de longitude.

Nous trouvasmes en mettant pied à terre, les habitans sous les armes, pour nous mieux recevoir avec les Commandans du quartier dans l'absence du Gouverneur, i's nous saluerent de trois salves de mousquetades, & en suitte nous fusmes accompagnez d'une grande troupe d'hommes & de femmes, qui dansoient au son de plusieurs instruments faits d'yvoire, & quelques guittarres à leur mode, tous ces gens estoient comme ceux que j'ay d'épeins, si ce n'est les femmes qui estoient parées de ces escharpes du Levant, & de quantité de clefs pendantes à leurs ceintures, & c'est parmy elles un grand ornement, car il n'y a nulle chose dans leurs maisons où il n'y ait des serrures ; Nous marchasmes ainsi par la ville, rencontrant dans tous les cantons des ruës, force danseurs, & passant par une grande place, elle se trouva remplie d'hommes & de femmes, qui dansoient aussi, en criant, Vive France : Enfin, ils nous parurent tous fort contents de nous voir, & nous menerent en une maison que les François avoient bastie autrefois, disant qu'elle estoit à nous, & que nous en estions

les Maistres, nous y restasmes deux heures qui se passerent à les regarder danser : il y avoit des hommes qui avoient pour écharpes des peaux de tigres, & autour des reins, une espece de cotte-de-maille, qu'ils prennent aussi lors qu'ils vont à la guerre, n'ayant que cela de couvert, tout le reste du corps estant nud.

Comme nous sortions de cette maison pour aller nous embarquer, un Noir vint nous dire que le Gouverneur estoit venu de la Cour, qui n'est qu'à quatre lieuës de cét endroit, appellé le grand Commendo, où le Roy fait sa demeure ordinaire ; Nous fusmes donc visiter ce Gouverneur, & j'avouë que je fus surpris de ce que je ne trouvay en luy rien de barbare, au contraire, beaucoup d'humanité, & il nous receut bien autrement que tous les autres que nous avions veus. J'avois fort remarqué qu'en entrant dans la Coste d'Or, les peuples estoient plus humanisez que dans les autres lieux : en verité à sa veuë j'eus bonne opinion de luy, & si ces personnes ont la phisionomie engageante, celuy-cy l'a plus que tous les Negres ensemble : Il est grand & bien proportionné, marquant dans tous ses membres avoir de la force, n'ayant pas le vilain nez camart, ny cette grosse bouche qu'ont les autres Noirs : ses yeux estoient à fleur de teste, fort ouverts, brillants & pleins de feu. Dans tous, l'on remarque que les traits en sont reguliers, & qu'il y a de la fierté, & beaucoup de douceur : Il nous témoigna que le Roy avoit eu de la joye quand on luy dit qu'il y auoit un vaisseau de France arrivé à cette Coste, & qu'incontinent il luy avoit ordonné de partir, pour nous assurer que nous estions les bien-venus, & que luy en son particulier, souhaittroit nous pouvoir rendre service, nous disant toutes-choses de bon sens : il nous donna en suitte audiance & à tous ceux qui luy vouloient parler, & sans confusion, n'y ayant dans sa chambre, que nous trouvasmes meublée de sieges, de tables & de coffres, que nous autres François, & les gens du pays estoient dans une espece d'antichambre, où il les faisoit entrer un à un, & en entrant, ils se jettoient à genoux, & luy parloient en cette posture,

& apres

& apres avoir receu de luy comme une espece de benediction, ils s'en alloient: les principaux venoient se mettre à genoux à ses pieds, à qui il tendoit la main. Il fut ainsi visité de tous les joüeurs d'instruments, qui vinrent à leur tour luy faire la reverence, accompagnez des danseurs & danseuses. il les fit danser dehors pendant qu'il nous donnoit à manger, & assez proprement: il nous proposa d'aller voir le Roy son Maistre, & nous dit que si nous estions dans ce dessein, il nous fourniroit tant d'esclaves que nous voudrions pour nous y porter dans des branles de cotton, c'est leur voiture qui est fort commode & bien douce, allant mesme assez viste; Monsieur le Chevalier d'Hailly le remercia, & luy dit qu'il estoit pressé pour son voyage, & que sans son arrivée il seroit à la voile, que cependant il le prioit de venir à son bord, & qu'il tascheroit de le regaler. Il accepta l'offre qu'il luy fit, en disant qu'il avoit une grande confiance aux François, & qu'il ne s'assuroit pas de mesme aux autres nations. Il nous fit sortir de sa chambre les premiers, & il se trouva à sa porte trois esclaves, qui marcherent devant luy: il y en avoit deux qui portoient chacun un mousqueton, & l'autre portoit sa cotte d'armes & son espée, qui est de fer, & fort coupante, ayant trouvé le secret d'adoucir ce métail: ils les font en sabre, mais elles sont aussi larges que des coûteaux de bouchers: il y avoit à la poignée, qui est faite d'un bois fort pesant, deux testes de lions qu'il avoit luy-mesme tuez de sa main. Nous fusmes comme cela jusques au bord de la mer, & en repassant par la place où nous avions trouvé tant de danseurs, je fus surpris de la voir remplie de Marchands qui vendoient des fruits du pays, sçavoir, des ananats, oranges, citrons, bananes, & plusieurs autres dont je ne sçay pas le nom. Il y a du gros bled de Turquie, dont ils font du pain que l'on trouve là tout cuit, & aussi de la farine, du millet, du ris, force racines, du poisson, des noix de Palmes, dont ils font de l'huile qui est en usage le long de cette Coste. On y trouve des draps, & de tout ce que les Europeens leur portent: les marchez se tiennent continuellement tous les jours. L'ayant donc mené dans nostre vaisseau, nous taschasmes de le faire boire, mais il n'y eut pas moyen, nous paroissant fort sobre. Il trouva la connoissance d'un Por-

tugais de l'iſle S. Thome, qui avoit fait naufrage en s'en allant en Europe, & comme noſtre deſſein eſtoit de paſſer en cette Iſle, Monſieur le Chevalier d'Hailly l'avoit pris dans ſon bord pour le remettre chez luy. Ce Portugais nous aſſura que c'êtoit le Negre le plus reſolu de toute la Guinée, & qu'il avoit forcé le fort de Cabo Corſo qui eſtoit aux Hollandois, & en ſuitte l'avoit vendu aux Anglois, qui le poſſedent encore. En parlant ainſi de la guerre, il nous parut tout animé, & nous fit voir ſept coups de mouſquet qu'il avoit receus ſur ſon corps; Apres qu'il euſt reſté trois heures de temps avec nous, il teſmoigna vouloir ſe retirer, on luy fit armer la chalouppe, & lors qu'il prit congé de nous, il nous pria de croire qu'il n'avoit pas le cœur ſi noir que ſon corps, & que nous devions eſtre aſſurez de toutes les offres qu'il nous avoit faites. Quand il fut embarqué, & que la chalouppe fut deſbordée, on luy tira 5. coups de canon qui flaterent fort ſon humeur martiale. Le lendemain comme nous eſtions ſous voile, il nous envoya dire que les Hollandois eſtoient reſolus de nous faire arreſter lors que nous ſerions au Chaſteau de la Minne: nous diſmes à ſon envoyé que nous luy rendions grace de ſon avis, & que nous pouvions l'aſſurer que les Hollandois n'oſeroient rien entreprendre contre nous, craignant d'offenſer noſtre Roy. Ce qui les obligea à nous donner cet avis, c'eſt qu'ils ont dans leur Ville un Commis de Meſſieurs les Eſtats, & un autre d'Angleterre qui font chacun leur commerce, & dans toutes les réjoüiſſances qu'ils nous firent, l'Hollandois n'y voulut point paroiſtre, & meſme teſmoigna du chagrin de la joye que nous teſmoignoient les peuples, & peut-eſtre auſſi, dit quelque choſe approchant de cela, de ſorte que nous quittaſmes ainſi nos bons amis de Commendo, & nous fuſmes malgré les menaces que l'on nous avoit fait, moüiller ſous le Château de la Minne, à 5. degrez 15. minutes de latitude, & à 21. degrez 55. minutes de longitude. Il y a 2. fortereſſes, celle qui eſt ſur le bord de la Mer, & l'ancienne qui a eſté baſtie par les Portugais, l'autre eſt ſur une montagne qui a le commandement ſur celle-cy, & ce ſont Meſſieurs les Hollandois qui l'ont conſtruite. Le lieu eſt de fort grand negoce, le General des Eſtats y fait ſa demeure, & donne les ordres aux Gouverneurs

des places qui sont le long de la Coste. Il nous receut fort honnestement, & nous regala à l'Allemande pendant quatre jours, nous faisant extremement boire. Il parut pourtant se défier de nous, car d'abord que nous fûmes entrez dans sa forteresse, les portes nous furent deffenduës quand nous en voulions sortir, & mesme il ne nous estoit pas permis d'entrer dans une autre chambre sans estre suivis de plusieurs esclaves. Il nous demanda bien des fois ce que nous cherchions le long de la Coste, & quoy que nous luy dissions que nostre ordre estoit d'escorter les Marchands, & servir les alliez de la Couronne, il en conjecturoit toûjours autre chose, n'ayant pas accoustumé de voir les vaisseaux du Roy dans ces pays: enfin, tout se passa en bonne intelligence. Monsieur d'Hailly luy fit des presens, & il en receut de luy, entr'autre un oiseau fort curieux, nommé l'oiseau couronné. Il estoit haut de quatre pieds, ayant le corps gros comme un coq d'inde, & le plumage noir & blanc, le col fort long, & les plumes longues & pointuës, sa couronne faisoit un grand tour comme des soyes de sanglier de couleur jaune, meslée d'un peu de noir. Entre sa couronne & son bec, il y avoit comme une toque de velours, & ses yeux estoient tirans sur le citron, & tout au tour de la largeur d'une piece de trente sols, c'estoit une peau tres-fine & plus blanche que la neige: ses oreilles estoient d'une couleur de chair la plus belle du monde qui venoit jusques par dessous la gorge. A la verité, c'est l'oiseau le plus remarquable que j'aye jamais vû, je vis aussi une tourterelle qui avoit quelque chose de particulier, puis qu'elle estoit extremement verte, & qu'elle avoit les yeux, les pieds, & le bec rouges.

Pendant nos débauches, les Negres qui sont dans le village qui est dessous les forteresses, prirent les armes, & vinrent au nombre de trois ou quatre cens avec leurs drapeaux déployez, faire l'exercice au pied de la place. Je crus qu'ils faisoient cela par son ordre, mais il nous dit que c'estoit d'eux mesmes, & qu'ils estoient fous, faisant à toute heure, de jour & de nuit, des assemblées. Il est vray que cette nation me parut avoir de grandes joyes, estant toûjours en dansant: ils nous donnerent du divertissement dans leur exercice, les voyant aller à la charge, comme s'ils avoient voulu tirer sur des canards à travers des

buiſſons. Ils font auſſi toutes leurs guerres par ſurpriſe, ne donnant jamais tous à la fois, mais ſe debandans à droit & à gauche, & quand ils ont bien rampé à terre, & tiré leurs coups de mouſquets, qui ne manquent jamais, ayant de meilleure meche que la noſtre, qui eſt faite d'eſcorce d'arbre, ils font trois ſauts en arriere, & puis courent d'une ſi grande viſteſſe, qu'ils ſont dans un moment à leur enſeigne. Je crois que s'ils avoient des ennemis en queuë le ralliement ne ſeroit pas ſans confuſion, quoy que dans le temps que les Hollandois chaſſerent les Portugais de ces pays là, ils ſe battirent fort vigoureuſement, & donnerent beaucoup de peine à les vaincre.

Apres que le Commandant Negre eut achevé ſon exercice, il vint voir le Chevalier d'Hailly qui eſtoit dans la fortereſſe avec le General Hollandois, à qui il demanda permiſſion de nous donner le divertiſſement de la muſique qu'il avoit avec luy, eſtant compoſée de pluſieurs trompettes d'yvoire, faiſant un bruit enragé : mais cependant, l'on s'appercevoit d'une eſpece de ſimphonie, car chacune avoit different ton. Le Sieur d'Hailly le pria le lendemain d'aller diſner à ſon bord, il en pria auſſi les Officiers Hollandois, & que pour leur ſeureté il y auroit des Officiers du vaiſſeau qui reſteroient à terre, ils en eurent congé du General, & tout le monde de part & d'autre fit bien ſon devoir.

Eſtant donc bien ſatisfaits de noſtre ſejour, nous miſmes à la voile, & fuſmes moüiller entre le Cap de Gabo Corſo & le fort de Frederisbourg qui ſont à 600. pas l'un de l'autre, à 5. degrez 15. minutes de latitude & à 22. degrez de longitude. Nous avons déja dit que les Anglois avoient acheté de nos amis de Commendo le fort de Cabo Corſo, de ſorte qu'ils y ont un general, & les Danois en ont auſſi un à Frederisbourg qui eſt à eux. Nous fuſmes les voir, & un chacun nous regala, & nous fiſmes grand' chere : il y eut des preſents donnez de part & d'autre, le General des Danois donna un crocodile & un aigle d'or couronné. Pour les naturels habitans du pays, ils n'ont rien de diſſemblable entr'eux, du moins je n'y trouvay nulle difference, dans 3. jours que nous reſtaſmes-là. Le Roy de Sabou qui eſt entre les Danois & les Hollandois, nous envoya viſiter par un de ſes Officiers, qui avoit au poulce de la

main droite un anneau d'or,qui representoit un oiseau: il nous pria de la part de son Maistre de nous donner la peine de l'aller voir, & qu'il se trouveroit sur le bord de la Mer, dans un village qui estoit de sa dépendance, mais les voisins en prirent de l'ombrage, & nous firent voir qu'ils s'estoient toûjours défiez de nous, car le General des Hollandois ordonna au Gouverneur de Nassau, qui est un Fort sur les limites de la terre de ce Roy, de ne pas nous laisser entrer dans sa place. Monsieur le Chevallier d'Hailly voyant que nous leur estions suspects, ne voulut pas rester d'avantage le long de cette coste, dautant qu'il avoit appris qu'il n'y avoit pas de vaisseaux François; & que ceux que nous devions aller prendre à Ardres estoient partis. Pendant que l'on mettoit à la voile,il escrivit une lettre de civilité à ce Roy, car, quoy que cette nation ne sçache pas lire, ils se tiennent fort honorez lors qu'on leur escrit, le témoignant assez par le grand soin qu'ils ont de conserver les lettres.

Ayant donc mis à la voile, nous prismes nostre route droit à l'isle de S. Thome, où nous trouvasmes quantité de rafraîchissements, sçavoir, des bœufs qui se donnent à huit escus piece, des moutons, des cochons, & des poules à six sols la paire, & force gibié: avec tout cela les Portugais qui y sont establis font tres-meschante chere, se contentans d'une salade avec des œufs confits à leur repas: pour du pain, ils se servent de bananes, qui est un meschant fruit, & ne boivent que de l'eau: ils ont continuellement un autre fruit du pays dans la bouche, qu'ils mâchent pour trouver l'eau meilleure, pour moy, je ne la trouvay jamais bonne, à cause que les fruits me laissoient une amertume dans la bouche, mais ils disent que c'est le proverbe, & ils le croyent si salutaire à l'estomach, que ceux qui n'ont pas déjeuné prient les gens qui en mangent de leur hallener dans la bouche; enfin, ils vivent tres-miserablement, aussi ont-ils des visages de gens déterrez. Il est vray que leur Isle est l'endroit du monde le plus mal sain, du sentiment de tous ceux qui ont voyagé: quand les estrangers y viennent, ils ne doivent pas découcher de leus vaisseaux, & sur tout, ne point avoir la compagnie des femmes,c'est pour eux une chose mortelle, parce que dans l'action il se fait une si grande dissipa-

tion d'esprits, que le corps en est tout extenué, & en devient si foible que l'on en meurt au bout de trois semaines. J'en ay vû des experiences dans nostre bord, & ceux qui n'en sont pas morts, ont esté plus de quatre mois sans pouvoir se remettre, faisant beaucoup de sang par la verge. Je crois que les femmes Portugaises ne seroient pas si dangereuses, mais comme on les voit moins souvent qu'en Portugal, on a affaire aux naturelles du pais, qui sont des Negresses extremement chaudes: elles sont soûmises aux loix & à la Religion Chrestienne, & quoy que fort débauchées, elles ne voudroient rien faire avec un heretique: car à un de nos Officiers qui les voulut voir, elles luy demanderent s'il estoit Catholique Romain, & luy dirent que si elles sçavoient qu'il ne le fust pas, elles se donneroient bien de garde de faire cela avec luy, ne voulant pas faire une si grande offence à Dieu. Nous trouvasmes les Portugais en republique, c'est à dire que 7. ou 8. des principaux gouvernoient toute l'Isle, qui peut avoir 15. lieuës dans sa longueur, & dix dans sa largeur, car ils avoient envoyé leur Gouverneur en Portugal, apres l'avoir retenu long-temps prisonnier, demandant à leur Roy de leur faire justice de toutes les plaintes qu'ils faisoient de luy. Il y a dans l'Isle un Evesché, toutesfois sans Evêque. Il y a aussi un Chapitre où les Chanoines font regulierement l'Office. Tout le monde sçait que leur exterieur pour la Religion est fort éclatant, mais que leur vie particuliere ne correspond pas à toutes ces belles apparences. Nous y demeurasmes 11. jours à faire nos rafraischissements, où nous receûmes de Messieurs les Portugais, toutes sortes d'assistance, nous mismes à la voile tres-contens d'eux, mais encore beaucoup plus de nous en retourner en France. En passant la ligne pour aller chercher les vents du Sud, nous y fusmes tous baptisez avec grande ceremonie, il n'y eut que le Capitaine & le Maître Canonier qui en furent exempts, à cause qu'ils l'avoient passée autrefois, la joye que nous avions euë en mettant à la voile fut fort moderée par des vents contraires, qui nous firent voir malgré nous des terres australes, sçavoir le Cap de Conpogonsalve, qui est à un degré de latitude Sud, & à 33. degrez 35. minutes de longitude, de sorte que nous demeurasmes 18. jours à faire 60. lieuës, & apres que nous eusmes gagné la

hauteur de trois degrez, comme j'ay dit cy-dessus, nous trouvasmes les vents de Sud, Suest & Est, qui nous faisoient faire reglement toutes les 24. heures 40. à 50. lieuës, toûjours dans la paralelle de trois degrez Sud, jusqu'au 15. degré de longitude Ouest, où nous repassasmes la ligne pour revenir dans nostre Patrie, & nous fusmes six jours pour nous eslever à trois degrez Nort, & on a la mesme difficulté à les gagner que l'on a au Sud, les vents ne faisant que varier, & celà va du plus au moins, l'on est assuré qu'ils ne sont pas toûjours favorables, mais à trois degrez de part & d'autre, on les trouve Alizées, qui portent au Nord-Oüest, faisant deux ou trois lieuës par heure, sur tout dans la partie du Nord, où nous les avons trouvez bien plus grands que dans celle du Sud, mais beaucoup moins de pluye.

Tout ce qui est à craindre dans ces navigations, sont les calmes, à cause que dessous la ligne ils durent quelquesfois trois semaines, le beau temps pour ces voyages, c'est nostre hyver; car dans l'esté lors que le Soleil est dans la partie Boreale, il cause dans tous les pays qui sont entre le tropique du Cancer jusqu'à la ligne, des orages & des foudres furieux, avec des pluyes continuelles durant cinq mois.

Je n'ay rien à dire des Isles Antiles, ce sont des voyages si communs que la moindre particularité en est connuë presque à tous les Europeens.

RELATION
DE L'ORIGINE,
MOEURS, COUSTUMES
RELIGION, GUERRES ET VOYAGES
DES CARAIBES, SAUVAGES
DES ISLES ANTILLES
DE L'AMERIQUE

Faite par le Sieur DE LA BORDE,

Employé à la Conversion des Caraïbes, estant avec le R. P. Simon Jesuite;

Et tirée du Cabinet de Monsieur Blondel.



RELATION DE L'ORIGINE, *Mœurs, Couſtumes, Religion, Guerres, & Voyages des Caraïbes, Sauvages des Iſles Antilles de l'Amerique.*



IL y a un ſi grand nombre de Relations des Iſles, qu'il eſt inutile de repeter ce que l'on en a dit tant de fois. S'il ſemble neanmoins que je le faſſe en quelques rencontres, c'eſt qu'on a repreſenté les choſes autrement qu'elles ne ſont, faute de les avoir veuës, ou pour quelques raiſons & conſiderations, ils nous les ont déguiſées, & dit plus ou moins qu'il n'y en avoit. Je ne pretens pas parler icy de l'air, du climat, & de la nature du païs, d'autres en ont aſſez parlé, je fais ſeulement quelques remarques pour ſatisfaire ceux qui le deſirent ſur les couſtumes & ſuperſtitions des Sauvages, & ce que j'en diray, je le puis aſſeurer veritable pour la grande habitude que j'ay euë avec eux, & pour avoir eſté aſſez curieux d'y prendre garde & de m'en informer. Cette curioſité n'eſt pas blâmable lors qu'on en tire quelque profit ; car quand je conſidere que les Caraïbes ſont hoſpitaliers, ſans ambition, tres-ſimples, ſans avarice, tres-ſinceres, ſans larcin, ſans fraude, ſans blaſphemes, ſans menſonges, je ne peux que les admirer, & les imiter en leur morale quant aux points cy-deſſus ; car s'ils ont leurs perfections, ils ont auſſi leurs vices, dont nous parlerons dans la ſuite de ce diſcours. Lors que je conſidere leur aveuglement, & qu'ils n'ont ni foy, ni loy, ni Roy : je me ſens obligé de remercier mon Createur de m'avoir donné la connoiſſance d'un Dieu, & fait naiſtre dans la vraye Religion, & ſujet du plus grand Roy du monde.

De l'Origine des Caraïbes.

JE ne m'arresteray pas à rechercher l'origine & l'extraction des Caraïbes, sauvages insulaires de l'Amerique, puis qu'eux-mesmes n'en sçavent rien. Ils sont aussi peu curieux du passé que de l'avenir, & les Auteurs en parlent si diversement que je n'y voy que de l'obscurité, & peu de certitude. Quelques-uns-mesme se sont imaginé qu'ils descendoient des Juifs; parce que effectivement leurs parentes leurs sont naturellement destinées pour femmes, & qu'ils ne mangent point de porc.

De vieux Sauvages m'ont dit qu'ils venoient de Galibis de terre ferme, voisins des Aloüagues leurs ennemis; parce que le langage, les mœurs, & la Religion ont beaucoup de conformité avec les leurs, & qu'ils avoient entierement détruit une nation en ces Isles, à la reserve des femmes qu'ils prirent pour eux, & que c'est le sujet pourquoy le langage des hommes n'est pas semblable à celuy des femmes, en plusieurs choses. Je croy aussi que ce qui en fait les Relations si differentes vient de ce que depuis que les Caraibes frequentent avec les étrangers ils changent de coustumes & de maniere d'agir, & renoncent à ce qui leur estoit le plus en recommandation. Il y en a toutefois qui ne changent point, & ceux-là disent aux autres que la cause de tous leurs malheurs, de leurs maladies, & de la guerre que les Chrestiens leur font, vient de ce qu'ils ne vivent plus en Caraïbes.

De leur Religion, & la pensée qu'ils ont de la Creation du Monde, & des Astres.

QUoy qu'ils ayent l'esprit extremément changeant, tres-leger, & inconstant dans toutes leurs entreprises, neanmoins ils sont de l'humeur des Heretiques en matiere de Religion; car ils sont si obstinez & attachez à leur Chemeen, & à toutes leurs autres superstitions, que tout ce qu'on peut dire pour leur faire voir que c'est le Diable qui les trompe sous ce nom, n'est pas capable de les en faire démordre: ils n'ont non plus que les Calvinistes, ni Prestre, ni Autel, ni Sacrifice; ce qui ne se voit point je croy chez tous les autres

tres Payens. Ils ont étouffé par leurs passions brutales, par leurs mœurs barbares, & par leur vie de bestes, toute la connoissance, & les lumieres que la nature donne de la Divinité, ce qui est étonnant, & ce que je ne croirois pas, si je ne le voyois tous les jours, & que depuis vingt ans qu'on les presche, ils ne veulent point croire, ni reconnoistre leur Createur, & le principe de tout bien. Ils craignent celuy du mal qui est le Diable qu'ils nomment Maboïa, mais ils ne luy rendent aucun culte.

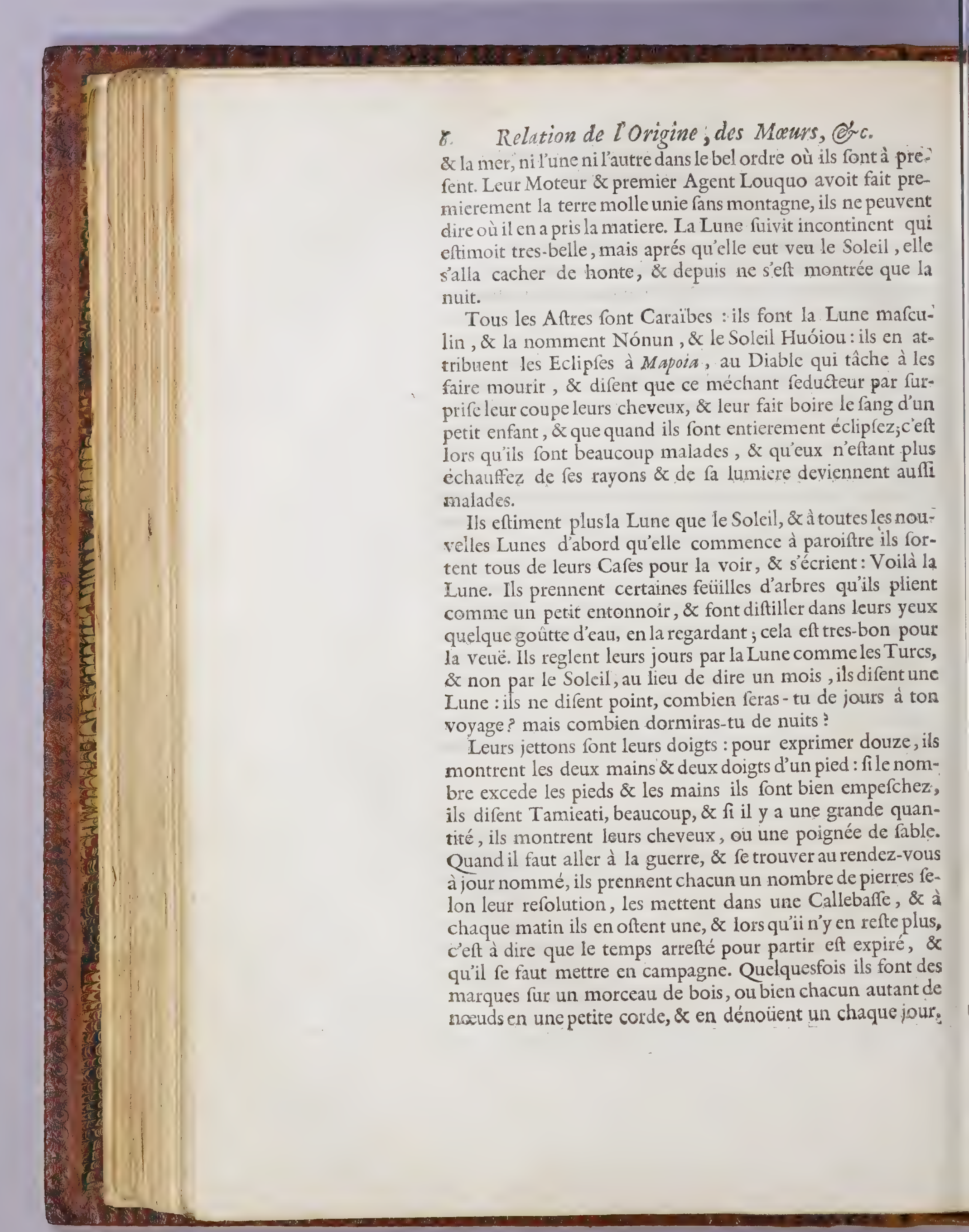
A entendre plusieurs de leurs Fables, il y a lieu de croire qu'ils ont esté autresfois éclairez de la lumiere de l'Evangile; outre que ce qu'ils racontent de Louquo qu'ils estiment avoir esté le premier homme & Caraïbe seroit ennuyeux, il seroit aussi contre la bien-seance & pourroit choquer les oreilles chastes: j'en rapporteray seulement quelque chose.

Louquo estoit le premier homme & Caraïbe , il ne fut fait de personne , il descendit du Ciel icy bas où il vêcut long-temps. Il avoit un gros nombril d'où il fit sortir les premiers hommes de mesme que de sa cuisse faisant une incision. Il se passa bien des histoires durant sa vie qui seroient honteuses, & infames à reciter. Il fit les poissons de raclures & petits morceaux de Manioc, qu'il jetta à la mer, & les gros des gros morceaux : il ressuscita trois jours aprés sa mort, & retourna au Ciel : les animaux terrestres sont venus depuis, mais ils ne sçavent d'où.

Les Caraïbes autresfois vivoient long-temps , & si ils ne point vieillissoient, ils mouroient sans estre malades, aussi ne mangeoient-ils que du poisson qui est toûjours jeune, & ne vieillit point.

Ils trouverent depuis un petit jardin de Manioc que Louquo avoit laissé ; mais ne reconnoissant point cette plante, un Vieillard leur apparut qui leur en enseigna l'usage, & leur dit qu'en rompant le bois par petits morceaux, & les fourant en terre, il en reviendroit d'autres racines. Ils disent qu'au commencement ce Manioc n'estoit que trois mois à rapporter, qu'aprés il en fut six, & enfin neuf, comme il fait à present devant qu'il soit bon à faire du pain ou Cassave qu'ils nomment Aleba, & les femmes Marou.

Ils croient que le Ciel a esté de tout temps, non la terre,



& la mer, ni l'une ni l'autre dans le bel ordre où ils ſont à preſent. Leur Moteur & premier Agent Louquo avoit fait premierement la terre molle unie ſans montagne, ils ne peuvent dire où il en a pris la matiere. La Lune ſuivit incontinent qui eſtimoit tres-belle, mais aprés qu'elle eut veu le Soleil, elle s'alla cacher de honte, & depuis ne s'eſt montrée que la nuit.

Tous les Aſtres ſont Caraïbes : ils font la Lune maſculin, & la nomment Nónun, & le Soleil Huóiou : ils en attribuent les Eclipſes à *Mapoia*, au Diable qui tâche à les faire mourir, & diſent que ce méchant ſeducteur par ſurpriſe leur coupe leurs cheveux, & leur fait boire le ſang d'un petit enfant, & que quand ils ſont entierement éclipſez; c'eſt lors qu'ils ſont beaucoup malades, & qu'eux n'eſtant plus échauffez de ſes rayons & de ſa lumiere deviennent auſſi malades.

Ils eſtiment plus la Lune que le Soleil, & à toutes les nouvelles Lunes d'abord qu'elle commence à paroiſtre ils ſortent tous de leurs Caſes pour la voir, & s'écrient : Voilà la Lune. Ils prennent certaines feüilles d'arbres qu'ils plient comme un petit entonnoir, & font diſtiller dans leurs yeux quelque goûtte d'eau, en la regardant; cela eſt tres-bon pour la veuë. Ils reglent leurs jours par la Lune comme les Turcs, & non par le Soleil, au lieu de dire un mois, ils diſent une Lune : ils ne diſent point, combien ſeras-tu de jours à ton voyage? mais combien dormiras-tu de nuits?

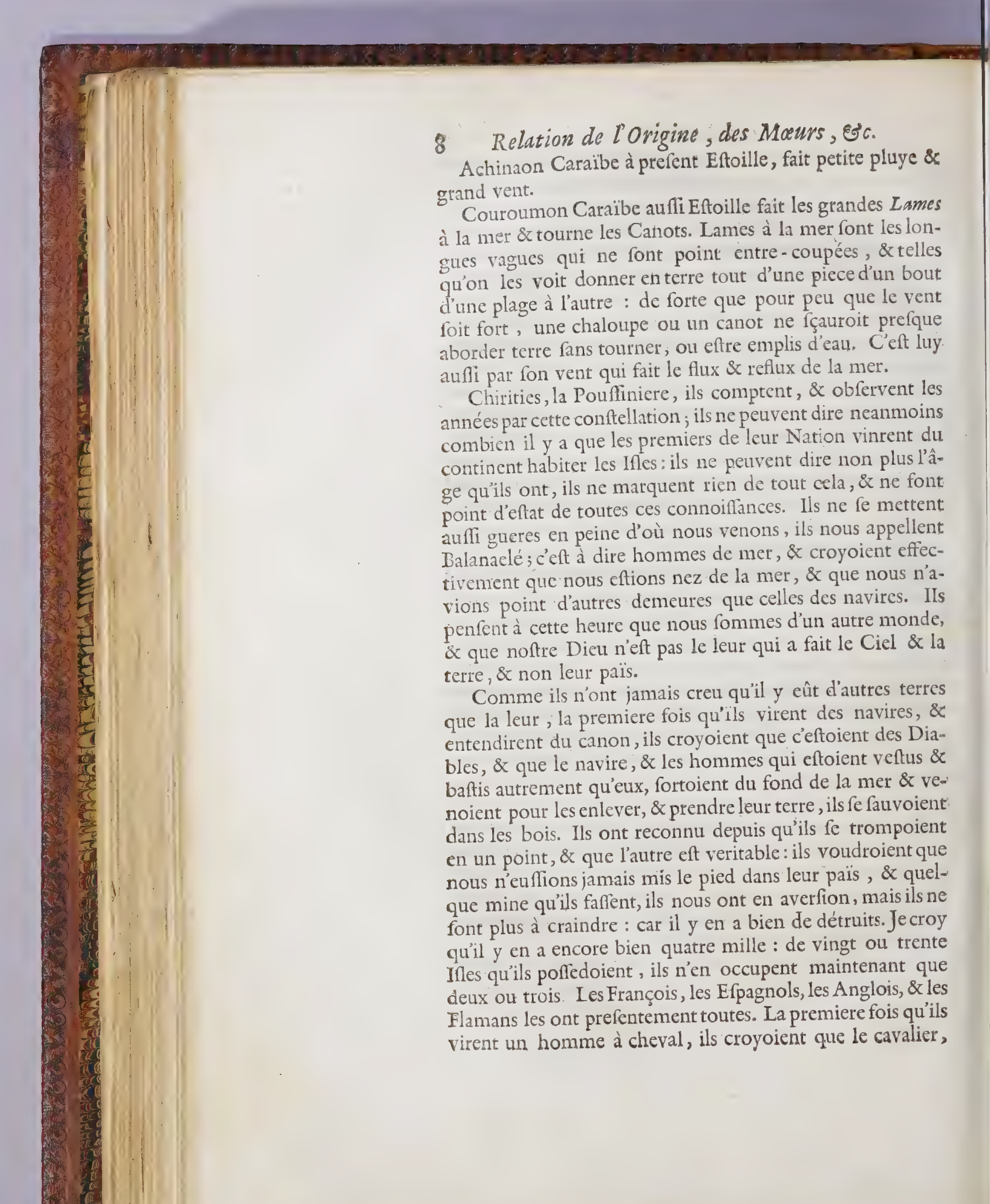
Leurs jettons ſont leurs doigts : pour exprimer douze, ils montrent les deux mains & deux doigts d'un pied : ſi le nombre excede les pieds & les mains ils ſont bien empeſchez, ils diſent Tamieati, beaucoup, & ſi il y a une grande quantité, ils montrent leurs cheveux, ou une poignée de ſable. Quand il faut aller à la guerre, & ſe trouver au rendez-vous à jour nommé, ils prennent chacun un nombre de pierres ſelon leur reſolution, les mettent dans une Callebaſſe, & à chaque matin ils en oſtent une, & lors qu'ii n'y en reſte plus, c'eſt à dire que le temps arreſté pour partir eſt expiré, & qu'il ſe faut mettre en campagne. Quelquesfois ils font des marques ſur un morceau de bois, ou bien chacun autant de nœuds en une petite corde, & en dénoüent un chaque jour,

Au commencement la terre estoit donc molle, le Soleil l'a endurcie de mesme que celle du Ciel; car il y a la haut de plus beaux jardins qu'icy, de belles Savannes, de belles Rivieres : l'Oüicou y coule sans cesse (breuvage comme de la Bierre) l'on n'y boit point d'eau, les cases, & les maisons y sont mieux faites où demeurent leurs Zemeens, & eux aussi aprés la mort : ils ont là plus de femmes qu'icy, & quantité d'enfans. L'on n'y travaille point, tout y vient sans semer, l'on n'y fait que boire & danser, & on n'y est jamais malade.

Ce qu'ils disent de l'origine de la mer, & de la Creation, & generalement de toutes les eaux, a rapport en quelque façon au deluge. Le grand Maistre des Chemeens qui sont leurs bons esprits, fâché & en colere de ce que les Caraïbes de ce temps estoient tres-méchans, & ne luy offroient plus de Cassaves, ni d'Oüicou, fit pleuvoir plusieurs jours si grande quantité d'eau qu'ils furent presque tous noyez, hors quelques-uns qui se sauverent dans des petits batteaux & Piraugues sur une montagne qui estoit pour lors l'unique. C'est le deluge de l'Ouragan qui a fait les Mornes les Pitons, & les Falaizes que nous voyons. Mornes, sont des collines, Pitons, sont de hautes roches pointuës ou hautes montagnes en forme de pains de sucre. C'est luy qui a separé les Isles de terre ferme. Si vous leur demandez d'où viennent ces eaux, ils vous répondent qu'il y a la haut des rivieres, & que les premieres eaux viennent de l'urine & de la sueur des Zemeens, & c'est la cause de la salure de la mer, & que ce qui fait l'eau douce, c'est qu'elle se dérobe de la mer par dessous terre, & s'y purifie.

Racumon estoit un des premiers Caraïbes que Louquo fit. Il fut changé en gros serpent, & avoit la teste d'homme: il estoit toûjours sur un Cabatas, qui est un gros arbre fort dur, haut & droit : il vivoit de son fruit qui est une grosse Prune ou petite pomme, & en donnoit aux passans : il est maintenant changé en Estoille.

Savacou estoit aussi Caraïbe, il fut changé en Erabier qui est un gros Oyseau, c'est le Capitaine des Ouragans, & du Tonnerre; c'est luy qui fait la grande pluye; c'est aussi une Estoille.



Achinaon Caraïbe à preſent Eſtoille, fait petite pluye & grand vent.

Couroumon Caraïbe auſſi Eſtoille fait les grandes *Lames* à la mer & tourne les Canots. Lames à la mer ſont les longues vagues qui ne ſont point entre-coupées, & telles qu'on les voit donner en terre tout d'une piece d'un bout d'une plage à l'autre : de ſorte que pour peu que le vent ſoit fort, une chaloupe ou un canot ne ſçauroit preſque aborder terre ſans tourner, ou eſtre emplis d'eau. C'eſt luy auſſi par ſon vent qui fait le flux & reflux de la mer.

Chirities, la Pouſſiniere, ils comptent, & obſervent les années par cette conſtellation; ils ne peuvent dire neanmoins combien il y a que les premiers de leur Nation vinrent du continent habiter les Iſles : ils ne peuvent dire non plus l'âge qu'ils ont, ils ne marquent rien de tout cela, & ne font point d'eſtat de toutes ces connoiſſances. Ils ne ſe mettent auſſi gueres en peine d'où nous venons, ils nous appellent Balanaelé; c'eſt à dire hommes de mer, & croyoient effectivement que nous eſtions nez de la mer, & que nous n'avions point d'autres demeures que celles des navires. Ils penſent à cette heure que nous ſommes d'un autre monde, & que noſtre Dieu n'eſt pas le leur qui a fait le Ciel & la terre, & non leur païs.

Comme ils n'ont jamais creu qu'il y eût d'autres terres que la leur, la premiere fois qu'ils virent des navires, & entendirent du canon, ils croyoient que c'eſtoient des Diables, & que le navire, & les hommes qui eſtoient veſtus & baſtis autrement qu'eux, ſortoient du fond de la mer & venoient pour les enlever, & prendre leur terre, ils ſe ſauvoient dans les bois. Ils ont reconnu depuis qu'ils ſe trompoient en un point, & que l'autre eſt veritable : ils voudroient que nous n'euſſions jamais mis le pied dans leur païs, & quelque mine qu'ils faſſent, ils nous ont en averſion, mais ils ne ſont plus à craindre : car il y en a bien de détruits. Je croy qu'il y en a encore bien quatre mille : de vingt ou trente Iſles qu'ils poſſedoient, ils n'en occupent maintenant que deux ou trois. Les François, les Eſpagnols, les Anglois, & les Flamans les ont preſentement toutes. La premiere fois qu'ils virent un homme à cheval, ils croyoient que le cavalier,

& le cheval estoient tout d'une piece, & que l'homme estoit dela beste, ils ne regardoient que de loin marcher cette machine, & encore presentement, il y en a qui n'osent en approcher : il y en a mesme à saint Vincent qui n'ont pas encore veu des Chrestiens, il est bien difficile que dans ces sortes de Relations l'on ne fasse quelque disgression ,retournons à nos Astres.

Ils appellent le Soleil gouverneur des Estoilles, & disent bien que c'est luy qui par sa grande lumiere empesche qu'elles ne paroissent le jour. Ils croyent neantmoins qu'elles se retirent, & que la nuit elles descendent : les Eclairs se font par *Savacou* lors qu'il souffle le feu avec une grande canoniere : le Tonnerre se fait lors que le Maistre ou le Capitaine des *Zemeens* chasse d'autres petits Zemeens qui ne sont pas *Manigat* ; & c'est lors qu'ils s'enfuyent, & qu'ils tombent de peur qu'on n'entende ce grand bruit : ils font aussi trembler la terre, & ils y sont changez en bestes,ils craignent étrangement & se cachent quand il tonne.

Coüalina est Capitaine des Chemeens : Limacani, Comete envoyè par le Capitaine des Chemeens pour faire mal quand il est fâché.

Joulouca Arc-en-Ciel Chemeen qui se nourrit de poissons, de Lezards, de Ramiers, de Colibris, il est tout couvert de belles plumes de toutes couleurs, particulierement la teste ; c'est ce demi-rond, & ce cercle qui paroist, les nuëes empêchent de voir le reste du corps. Il fait malades les Caraïbes quand il ne trouve point à manger là haut ; si cette belle Iris paroist lors qu'ils sont en mer,ils la prennent en bonne part & disent qu'elle vient pour les accompagner , & leur donner bon voyage, & lors qu'elle paroist à terre, ils se cachent dans leurs Cases , & pensent que c'est un Chemeen étranger qui n'a point de Maistre ; c'est à dire de piaye que j'expliqueray ensuite ; & ainsi qu'il ne peut faire que du mal par les mauvaises influences, & cherche à en faire mourir quelqu'un.

Du Chemeen & de Mapoia, qui ſont leurs bons & mauvais eſprits, & quelques-unes de leurs ſuperſtitions Diaboliques.

POur faïre voir que les Caraïbes ſont des hommes beſtes, ou plûtoſt des beſtes qui ont la figure d'hommes; c'eſt qu'ils ne voudroient jamais aller joüir de ces délices qu'ils diſent eſtre la haut, parce qu'il faut mourir, & comme ils n'ont d'autres deſirs que ceux de la vie preſente, auſſi eſt-ce pour la meſme raiſon qu'ils ſe fâchent lors qu'on leur parle d'aller en Paradis: ils ne veulent point laiſſer les biens preſens pour les biens avenir, quitter ce qu'ils poſſedent pour ce qui eſt inconnu; laiſſer les plaiſirs qui les touchent toûjours, pour les délices eternelles qu'ils voyent pas, & ne chatoüillent pas leurs ſens.

Ils ont grand ſoin de leur ſanté, & apprehendent tellement la mort qu'ils ne veulent pas meſme qu'on en parle, de crainte qu'elle ne vienne plûtoſt: ils ſe donneroient volontiers au Diable pour vivre long-temps, ils ne nomment jamais le nom des défunts de peur d'eſtre obligez de penſer à la mort, ce qui les feroit malades auſſi-toſt; mais ils diſent le mary d'une telle, ou la femme d'un tel eſt morte.

Il y a certain bois de la moëlle duquel ils n'oſent ſe frotter le corps ou le menton, cela, diſent-ils, leur feroit venir la barbe, & vieillir avant le temps.

Ils n'ont aucune maladie qu'ils ne ſe croyent eſtre enſorcelez, & ſeulement pour un mal de teſte, ou un mal de ventre, s'ils peuvent attraper celle qu'ils ſoupçonnent, ils la tuënt ou font tuër; c'eſt ordinairement une femme, car ils n'oſent attaquer ſi librement un homme. Mais devant que de la faire mourir ils exercent d'étranges cruautez ſur cette pauvre malheureuſe: les parens & amis la vont prendre, luy font foüiller la terre en pluſieurs endroits, la mal-traitent juſqu'à ce qu'elle ait trouvé ce qu'ils croyent qu'elle a caché, & ſouvent cette femme pour ſe délivrer de ces bourreaux avouë ce qui n'eſt pas, ramaſſant pluſieurs morceaux de coquillage, de *Burgaus, Lembies Erabes*, ou quelques arreſtes de poiſ-

ſons. Butgos eſt une eſpece de coquillage fort commun dans les Antilles, & dans la terre ferme, & qui ſe trouve ſur le bord de la mer. Lembies ſont ces groſſes coquilles qu'on voit à Paris en parade ſur les boutiques de quelques Apothicaires. Ces Lembies leur ſervent à deux uſages; ſçavoir de trompettes par le moyen deſquelles on les entend ſouvent d'une grande lieuë, & meſme de plus loin. Ils ont des tons par leſquels ils font entendre leurs beſoins, le ſuccez de leurs entrepriſes ou de guerre, ou de chaſſe, ou de pêche; & ſuivant leſquels leurs femmes ſouvent une heure ou deux avant qu'ils arrivent preparent, ou la chaudiere, ou le boucan, ou dequoy les penſer s'ils ſont bleſſez; & pour achever de dire l'uſage des Lambies, quoy que cela nous engage à une digreſſion un peu longue; on ne ſera pas fâché d'apprendre icy que la patience fabuleuſe de Griſelidy n'approche pas de la leur en la fabrique de certains colliers dont ils ſe parent en leurs feſtes, & jours de ceremonies. Ils les appellent Clibat, & les ſauvages de Canada Pourcelaine, ce ſont de petites pieces de ces Lembies qu'ils uſent ſur des cailloux juſqu'à ce qu'elles ſoient devenuës rondes d'environ deux lignes de diametre, & demie ligne d'épaiſſeur dans un de ces colliers d'une raiſonnable grandeur; car ils en font pluſieurs rangs en écharpe, il y entre trois à quatre mille de ces pieces dans chaque collier, & ils n'en ſçauroient faire une en ſa perfection, & la percer avec les outils dont ils ſe ſervent en moins de trois jours: il eſt vray que dans le grand nombre, on n'y trouvera pas une inégalité de l'épaiſſeur d'un cheveu, comme il paroiſt par la 1. Figure. *Voyez 1. Figure.*

Ils font encore de ces ſortes de colliers de pieces de noyaux de Palmiers noirs, & luiſans comme du Jayet quand ils ſont polis: les pieces en ſont un peu plus longues, & ont moins de diametre, & ſont dentellées ſur les extremitez, comme il paroiſt par la 2. Figure. *Voyez 2. Figure.*

Lors donc que les femmes priſes pour Sorcieres ramaſſent les fragmens de Burgaux, & de Lambies ou de Erabés, ils diſent que c'eſt le reſte qu'ils ont mangé, que cette pretenduë Sorciere avoit mis dans la terre. Aprés ils luy font des taillades ſur le corps, leurs dents d'Agouty la mettent toute en ſang, puis la pendent par les pieds, luy fourent du Pi-

man, qui eſt une eſpece de poivre tres-fort, dans la nature, luy en frottant les yeux, & la laiſſent pluſieurs jours ſans manger; enfin un de ces bourreaux vient à demy yvre qui luy caſſe la teſte d'un bouton, ou maſſuë, & la jettent à la mer. Je le ſçay pour en auoir ſauvé deux de leurs mains.

Ils font le Chemeen qu'ils eſtiment, comme a eſté dit, leur bon eſprit; c'eſt à dire qu'ils conſultent le Diable par l'entremiſe de leurs Magiciens ou Medecins Piaye ou Boyé qui les abuſe ſous ces noms, & ils font cette damnable ceremonie en pluſieurs rencontres. Premierement ſur le ſuccez de leurs maladies pour avoir la ſanté, pour ſçavoir où ils ſont lors qu'ils ſe ſont perdus en mer par un mauvais temps, ſur l'iſſuë & evenement de leurs guerres, & pour apprendre le nom de celuy ou de celle qui les a enforcelez, qu'ils tuënt comme je viens de dire; c'eſt ſouvent un pretexte pour ſe défaire de leurs ennemis. Chaque Piaye ou Boyé a ſon Chemeen particulier ou plûtoſt un Demon familier, & ſe gouvernent par les funeſtes avis de ces déteſtables Oracles, ils leur donnent auſſi le nom d'Eocheiri.

Pour ſçavoir donc l'evenement de leurs maladies ils font venir un Piaye la nuit, qui d'abord fait éteindre tout le feu de la Caſe, & fait ſortir les perſonnes ſuſpectes: il ſe retire en un coin, où il fait venir le malade, & aprés avoir fumé un bout de petun il le broye dans ſes mains, & le ſouffle en l'air, ſecoüant, & faiſant cliqueter ſes doigts. Ils diſent que le Chemeen ne manque jamais de venir à l'odeur de cet encens & parfum par le miniſtere de ce Boyé, qui ſans doute fait pact avec le Diable; & là eſtant interrogé, il répond d'une voix claire, comme venant de loin à tout ce qu'on demande. Aprés il s'approche du malade, taſte, preſſe & manie pluſieurs fois la partie affligée, ſoufflant toûjours deſſus, & en tire quelquesfois, ou fait feinte de tirer quelques eſpines, ou petits morceaux de Manioc, du bois, des os ou d'areſtes du poiſſon que ce Diable luy met dans la main, perſuadant au malade que c'eſt ce qui luy cauſoit de la douleur. Souvent il ſucce cette partie dolente, & ſort incontinant de la Caſe pour vomir à ce qu'il dit le venin; ainſi le pauvre malade demeure guery plus par imagination qu'en effet. Il eſt à remarquer qu'il ne guerit pas les fiévres, ni les

bleſſures

bleſſeures comme de flêches, & de boutou, de coûteau, il ne faut dire mot dans cette aſſemblée diabolique: il ne faut faire aucun bruit, non pas meſme du derriere, autrement le Zemeen s'enfuit. Je m'eſtois imaginé les ayant une fois ſurpris que le Piaye meſme contrefaiſoit ſa voix, & qu'il ne frappoit ſouvent que des pieds en terre, que pour faire croire aux autres qu'il s'en alloit la haut querir le Zemeen. Un de ces Boyés depuis m'a avoüé que pour luy veritablement il ne bougeoit de la Caſe, mais que c'eſtoit le diable qui répondoit. Je m'étonne neanmoins comme les Caraïbes ont la penſée que le Piaye va la haut, & qu'il ne revient qu'aprés que ce Zemeen eſt retourné, il faut aſſeurément que le diable trompe, & le malade, & le medecin.

Ils preſentent dans leurs Caſes ſans aucune ceremonie au Zemeen, & au Piaye pour la peine de l'avoir évoqué, du Oüicou, & quelques Caſſaves ſur un matoutou, comme il eſt marqué par la ſixiéme figure. Le matoutou eſt une petite table d'aroma ou d'oſier d'un pied ou deux en quarré & d'un demi de haut, le laiſſant là toute la nuit, & quoy que le lendemain ils le trouvent de meſme qu'ils l'y ont mis, ils ſe perſuadent que le Zemeen s'en eſt repeu, mais qu'il n'a beu & mangé que l'eſprit: de meſme s'ils luy offrent une ſerpe ou une hache, le Piaye s'en empare & leur fait croire que le Zemeen en a pris pour ſa part l'eſprit & le cœur. Ils reverent tant ces offrandes profanes qu'ils nomment Alakri, qu'il n'y a que les vieillards, & les plus conſiderables d'entr'eux qui en oſent goûter. Ils m'ont quelquesfois prié d'en boire, je l'ay fait pour les deſabuſer des ſuperſtitieuſes ſottiſes de ce ſacrifice, dont l'une eſt de boire de ce Oüicou à jeun, qu'autrement l'on creveroit, & exprés je mangeois premier que d'en boire: l'autre eſt, de prendre garde à tenir la taſſe, ou Coüy droit, & ne pas verſer, ou que le col deviendroit tortu, & les yeux pleureroient ſans ceſſe: exprés j'en laiſſois cheoir, & tenois le Coüy de travers.

Si le malade guerit, & revient en ſanté, ils font un feſtin au *Mapoia*, à quoy le Piaye ne manque point. A la fin de ce banquet ils noirciſſent le convaleſcent avec des pommes de Junipa, & le font auſſi beau que le Diable.

Ils offrent auſſi aux Zemeens les premices de leurs jardins, &

cela ſans ceremonie ni dire aucun mot. Lorſqu'ils font un grand vin qui eſt leur débauche, ils mettent toûjours à part un Canary, pot de terre, ou quelques callebaſſes pour le Zemeen, comme il eſt marqué par la huictiéme figure.

Ils prennent pour eſprit une choſe qui n'en a point; ils croïent que les Chauves-ſouris qu'ils nomment Boulliri qui voltigent la nuit au tour des maiſons, ſont des Zemeens qui les gardent, & que ceux qui les tuënt deviennent malades. Ils ont tant de ſortes de Boule-Bonum, qui veut dire mauvais préſage, que je ne puis me reſoudre de rapporter icy toutes leurs reſveries, & niaiſeries.

Pour faire un Piaye ou Boyé les anciens Boyez élevent l'apprentif dés ſa jeuneſſe à ce déteſtable miniſtere, le faiſant jeûner cinq mois au pain & à l'eau dans une petite Caſe, où il ne voit perſonne, luy égratignant la peau avec des dents d'Agoury, luy font avaller pluſieurs fois du jus de tabac qui luy fait rendre tripes & boudins juſques à s'évanoüir; & lors ils diſent que ſon eſprit va la haut parler au Zemeen, ils luy frottent auſſi le corps de gomme, & le couvrent de plume pour le rendre adroit à voler, & aller à la Caſe du Zemeen, s'il ſe preſente quelque ſujet, c'eſt à dire quelque malade, ils luy monſtrent comme il faut faire l'operation, tâter, ſuccer, & ſouffler le patient, & la maniere de faire venir & parler au Zemeen.

Aprés tout, cequi eſt digne de compaſſion de voir le profond aveuglement dans lequel ces pauvres gens ſont envelopez; ils ne font pas grand eſtat, & ne craignent point le Zemeen, parce qu'il eſt bon, & ne leur fait aucun tort; mais ils apprehendent étrangement Mapoia qui leur fait du mal, & je croy que c'eſt pour l'appaiſer que quelques-uns portent ſon hideuſe & horrible figure à leur col, & la peignent ou la taillent en boſſe à l'avant de leurs Piraugues. Ils m'ont dit que c'eſtoit pour faire peur aux *Alloüagues* leurs ennemis lors qu'ils alloient en guerre, qui voyant cette laide grimace la gueule beante, craignoient d'en eſtre dévorez, & demeuroient tous ſi épouventez qu'ils ne pouvoient plus ramer, & qu'ainſi ils les attrapoient facilement. Alloüagues eſt le nom d'une Nation ſituée vers les bords de la Riviere d'Orenoque, ennemis perpetuels des Caraïbes & des Galibys.

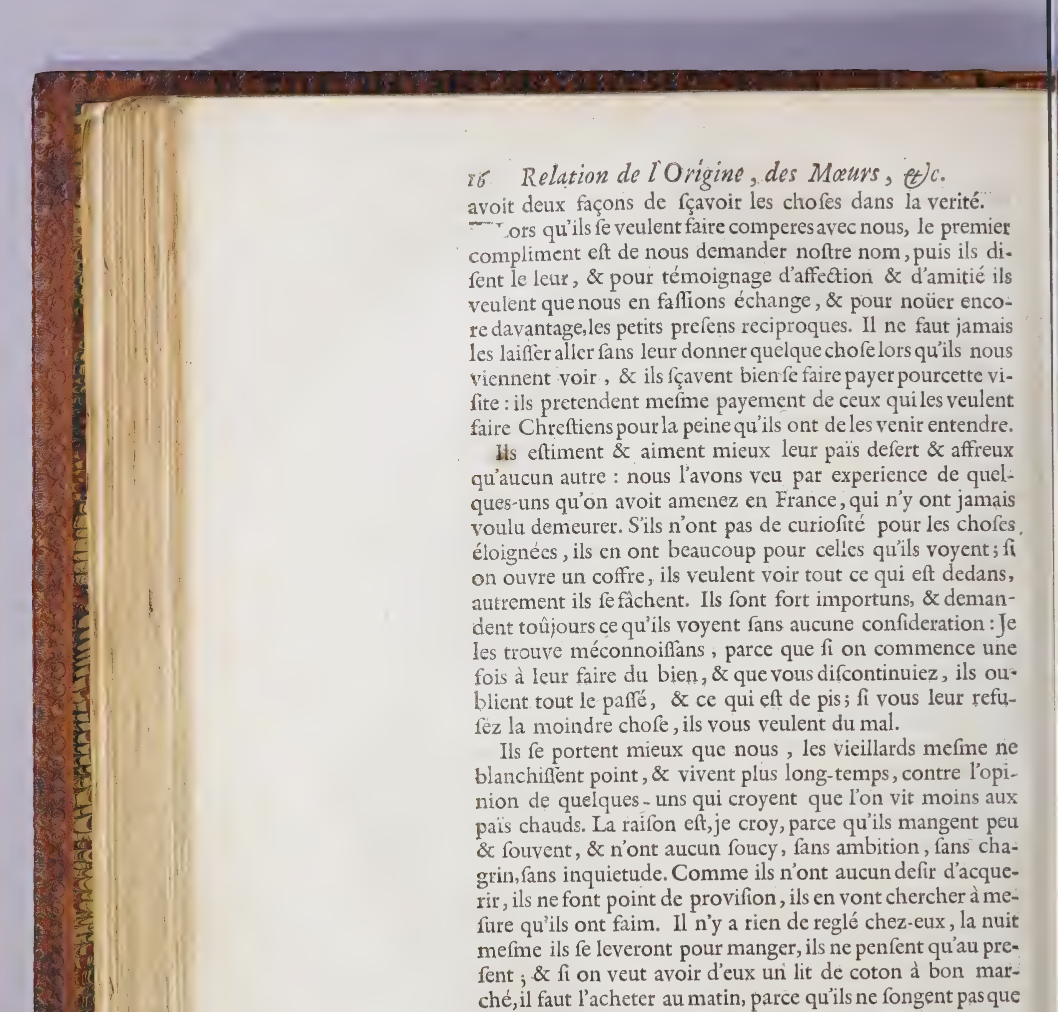
Ils font ſouvent des ſonges affreux, & terribles, où ils s'imaginent voir le diable. Je les ay entendus quelquesfois la nuit, deux en meſme-temps ſe plaindre, crier, & ſe réveiller en ſurſaut, tout effrayez, & me diſoient que le diable les avoit voulu battre. Ils crioyent encores eſtant fort éveillez, & faiſoient du bruit pour le chaſſer: leur humeur mélancolique contribuë fort à toutes ces viſions.

Ils mettent quelquesfois dans une callebaſſe les cheveux ou quelques os de leurs parens défunts qu'ils gardent dans leur Carbet, dont ils ſe ſervent pour quelque ſorcellerie, & diſent que l'eſprit du mort parle là dedans, & les avertit du deſſein de leurs ennemis.

Ils croient avoir pluſieurs ames: La premiere au cœur, qu'ils appellent Yoüanni ou Lanichi; la ſeconde à la teſte; & les autres par toutes les joinctures du corps, & où il y a battement d'Arteres: qu'il n'y a que la premiere qui aille là haut aprés la mort, & prend un beau jeune corps tout neuf, que le reſte demeure à la terre changé en beſtes où en Mapoia, & que toutes ces ſortes d'eſprits ſont de different ſexe, & multiplient.

De leur Naturel, & Simplicité, ou Stupidité.

LEs Caraïbes ſont d'un temperament triſte, réveur & melancolique; ils demeurent quelquesfois une journée entiere en une place les yeux en terre ſans dire mot. La pêche, la faineantiſe, & l'air contribuent beaucoup à cette humeur, & eux reconnoiſſans que cela préjudicie à leur ſanté forcent leur inclination, & paroiſſent guais, ſur tout quand ils ont un peu beu. Ils ſont extremément gauſſeurs, & ſe raillent, non ſeulement entr'eux; mais encore des étrangers, neantmoins ſans eſprit, & croyent en avoir plus qu'aucune nation, & eſtre les mieux faits, quoy qu'ils ſoient les plus ſtupides & les plus brutaux, je croy, qu'il y ait au monde. Ils ſe mocquent de nous lors qu'ils nous voyent promener, & parler enſemble ſans avancer chemin. Ils s'offencent quand on les appelle Sauvages, & qu'on leur dit qu'ils n'ont point d'eſprit, & qu'ils vivent en beſtes: Ils répondent que nous le ſommes encore plus à leur égard, parce que nous ne vivons pas à leur mode: qu'ils ont leur ſcience, & nous la noſtre, comme ſi il y



avoit deux façons de ſçavoir les choſes dans la verité.

Lors qu'ils ſe veulent faire comperes avec nous, le premier compliment eſt de nous demander noſtre nom, puis ils diſent le leur, & pour témoignage d'affection & d'amitié ils veulent que nous en faſſions échange, & pour noüer encore davantage, les petits preſens reciproques. Il ne faut jamais les laiſſer aller ſans leur donner quelque choſe lors qu'ils nous viennent voir, & ils ſçavent bien ſe faire payer pour cette viſite : ils pretendent meſme payement de ceux qui les veulent faire Chreſtiens pour la peine qu'ils ont de les venir entendre.

Ils eſtiment & aiment mieux leur païs deſert & affreux qu'aucun autre : nous l'avons veu par experience de quelques-uns qu'on avoit amenez en France, qui n'y ont jamais voulu demeurer. S'ils n'ont pas de curioſité pour les choſes éloignées, ils en ont beaucoup pour celles qu'ils voyent ; ſi on ouvre un coffre, ils veulent voir tout ce qui eſt dedans, autrement ils ſe fâchent. Ils ſont fort importuns, & demandent toûjours ce qu'ils voyent ſans aucune conſideration : Je les trouve méconnoiſſans, parce que ſi on commence une fois à leur faire du bien, & que vous diſcontinuiez, ils oublient tout le paſſé, & ce qui eſt de pis ; ſi vous leur refuſez la moindre choſe, ils vous veulent du mal.

Ils ſe portent mieux que nous, les vieillards meſme ne blanchiſſent point, & vivent plus long-temps, contre l'opinion de quelques-uns qui croyent que l'on vit moins aux païs chauds. La raiſon eſt, je croy, parce qu'ils mangent peu & ſouvent, & n'ont aucun ſoucy, ſans ambition, ſans chagrin, ſans inquietude. Comme ils n'ont aucun deſir d'acquerir, ils ne font point de proviſion, ils en vont chercher à meſure qu'ils ont faim. Il n'y a rien de reglé chez-eux, la nuit meſme ils ſe leveront pour manger, ils ne penſent qu'au preſent ; & ſi on veut avoir d'eux un lit de coton à bon marché, il faut l'acheter au matin, parce qu'ils ne ſongent pas que la nuit doit venir, & qu'ils en auront beſoin.

S'ils traitent avec quelqu'un, ils ſont ſujets à ſe dédire, ils ont bien-toſt paſſé leur envie de ce qu'ils deſiroient avec empreſſement, & il faut détourner pour un temps ce qu'on a convenu d'avoir d'eux pour avoir patience, ils eſtiment plus le verre, & le criſtal que l'or, & l'argent : s'ils ont en fantaiſie

d'avoir une ſerpe, ou un coûteau, & que n'en ayant pas, vous leur vouliez donner dix fois plus en d'autres marchandiſes, ils prefereront la ſerpe, & le coûteau; ils n'ont aucune défiance les uns des autres, & lors qu'ils vont en voyage ils laiſſent leurs petits ménages, & leurs Caſes à l'abandon.

Nous mangeons les fruits, & les Caraïbes les boivent, tant ils aiment à boire: ils diſent boire un Giraumon, un Melon, boire des figues banannes, boire des pommes d'Acajou, des Prunes de Monbain, Dicacou, des Cachimans, des Mamins, des Patates, des Ananas, des Cocos, raiſins, Goiaves, & mille autres ſortes de fruits. Ils boivent auſſi les cannes de ſucre; enfin, ils boivent plus qu'ils ne mangent, meſme les fruits les plus ſecs, où il n'y a aucune liqueur, comme le Courbaly: Quand ils mangent, ils portent le morceau au coſté de la bouche, & lors qu'ils boivent, ils baiſſent la teſte au lieu de la lever, ils rottent, pettent, piſſent en mangeant, ſans aucune honte: ils s'accroupiſſent comme les femmes pour uriner, & couvrent leur ordure comme les chats avec le pied. Ils boivent tous dans un meſme Coüy, & les fiévreux, & les Pianiſtres, qui ſont comme les verollez; ils nomment cette maladie Yaia; ils ne s'eſtonnent point de voir des ordures dans leur manger; ils n'ont rien de bon, & de propre que la Caſſave qui eſt le pain du païs fait de racines de Manioc, dont l'eau qui en ſort eſt poiſon, blanche comme du lait, & de meſme conſiſtance. Ils n'ont qu'une ſorte de ſaulce qui eſt le Taumaly, leur plus grand ragouſt eſt fait de cette eau de Manioc boüillie avec de la graiſſe de Crabes, & du Piman, qui eſt plus fort que le poivre d'Orient: ils ne ſe ſervent jamais de ſel, quoy qu'ils ayent des ſalines, ils le croient contraire à la ſanté; mais au lieu de ſel, ils pimentent ſi fort ce qu'ils mangent qu'il n'y a qu'eux qui en peuvent gouſter: ils ne mangent point de chair, ſi ce n'eſt quelques oyſeaux qu'ils jettent dans le feu ſans les vuider, aprés ils les boucannent: ils ne prennent pas non plus la peine d'éventrer le poiſſon pour le cuire; ils mangent les œufs couvez, les hommes mangent dans le grand Carbet, & les femmes dans la Caſe, ils s'aſſeoient ſur leur derriere, comme les ſinges au tour du Coüy, & du plat. Coüy eſt le hanap dans quoy ils boivent, qui eſt fait d'une piece de Calebaſſe,

dont il y en a de plusieurs grandeurs : il y en a qui tiennent jusques à trois pintes, & se l'envoyent de l'un à l'autre dans leurs assemblées de débauches, jusques à ce qu'il soit vuide. *Voyez la 3. Figure du Coüy, & la 4. du Plat.*

Ils sont extremément salles, ils mangent les Chiques, & les Poux ; parce que les Chiques, & les Poux les ont mordus. Ces Chiques sont comme de petites Puces qui se fourrent entre cuir & chair, principalement au coin des ongles, soit des pieds ou des mains. En mangeant s'ils prennent de ces petites bêtes, ils les avallent, & comme ils mangent par terre leurs Crabes sont quelquesfois pleins de terre, & de sable ; mais le tout ne laisse pas que de passer. Ils ont pour serviettes les fourches du Carbet ou leurs fesses ; ce qui est le plus divertissant, c'est que les chiens sont souvent de l'escot qui attrapent les meilleurs morceaux.

Ces fourches de Carbet sont des pieces de bois fourchuës par le haut, & qui par le bas sont enfoncées de deux ou trois pieds en terre, & qui sont posées de six pieds en six pieds ou environ pour soustenir le comble du Carbet, qui n'est autre chose qu'une espece de halle couverte par dessus, & à jour tout à l'entour, qui leur sert de jour à recevoir leurs amis, à y faire la débauche, quand le cas y échet, & à s'y retirer dés que le Soleil est levé pour laisser les femmes dans les Cases où elles couchent, & où elles s'appliquent à tout ce qui regarde le mesnage. C'est dans le Carbet que les hommes passent les journées entieres dans leurs lits de cotton suspendus, à petuner, faire leurs arcs, leurs fléches, leurs petits paniers couverts, leurs boutous ou massuës, leurs cordes de pites, leurs pavois, leurs lignes à pêcher, & autres choses qui sont leurs occupations ordinaires, comme il paroist à la Figure 5. *Voyez la Figure* 5. Carbet, *Voyez Figure* 6. Matoutou.

Le Matoutou est de bois de Bresil, ou de bois de lettre d'une piece servant de table, & quelques fois de siege, de quinze pouces de long, & de quatre à cinq poulces de large, & de six pouces de haut.

Case couverte de branches de Palmes jusques à terre. *Voyez la 7. Figure.*

Lors qu'ils mangent ils n'invitent personne, le plus inconnu s'il a faim se va mettre auprés d'eux, boit & mange com-

me s'il eſtoit de la caſe ſans autre ceremonie. Ils ne parlent & ne boivent jamais dans leurs repas ; mais un peu apres leur entretien eſt ordinairement de la peſche, de voyage, de chaſſe, de jardinage, de guerre, de querelle, ou de quelque grand *Vin* qui aura eſté fait, où pluſieurs auront eſté tuez, & ſi il y a eu de leurs parens, ils tâchent d'attirer les autres à leur parti pour s'en vanger.

Ils ſont fort vindicatifs, & garderont une haine non ſeulement dix ans ; mais toute leur vie, & ne ſeront point contens qu'ils n'ayent tué leurs ennemis, le plus ſouvent pour peu de choſe, pour des flêches rompuës, pour un coûteau, pour des hameçons, pour une parole, pour un coup, pour rien ; ſeulement parce que celuy-là luy déplait, quelquesfois pour avoir leurs femmes qu'ils prennent en nombre ſans diſtinction de parenté, car ils ſe mélent indifferemment, comme les beſtes. J'en ay veu qui avoient leurs filles pour femmes, qu'ils quittent & tuënt quand bon leur ſemble auſſi bien que leur pere. Il n'y a pas peuple plus porté à l'yvrognerie, & c'eſt lors qu'ils ſont yvres qu'ils ſe maſſacrent & font la guerre, hors de là, il n'y a rien de ſi lâche.

Ils ſont entierement indépendans, & c'eſt un des grands obſtacles de leur converſion : ils n'obeïſſent pas meſme à leur pere, & le pere ne commande pas à ſon enfant. Il n'y a aucune police ni civilité parmi eux,chacun fait ce que bon luy ſemble. Le Capitaine d'une Piraugue ne commandera jamais à ſes mariniers de ramer. Ils n'en font tous qu'à leur teſte, & ſelon leur caprice. Il n'eſt pas du devoir du Capitaine de gouverner, il a ſoin ſeulement de jetter avec un Coüy l'eau qui entre dans le Canot ; ſi il a un Gendre, il luy rend ce bon office.

On a toûjours eſtimé ces brutes tres-chaſtes juſques à preſent ; mais je puis aſſeurer qu'ils ſont tres-lubriques, & luxurieux, meſme les petits enfans : & parce que l'on ne remarque point entre eux, nonobſtant leur nudité, de baiſers, d'attouchemens, & autres actions deshonneſtes, on a creu qu'ils vivoient dans l'innocence, mais ils ſe cachent pour faire le peché ; ce qui fait voir que Dieu leur donne aſſez de lumiere pour diſcerner le bien d'avec le mal. Lors qu'ils ſont yvres je les ay veu faire des actions ſemblables aux Satyres : quoy qu'ils ayent pluſieurs femmes, neantmoins il y a fort peu de

jalousie entre-elles: ils changent souvent de Carbet, ils demeurent tantost d'un costé, tantost de l'autre, ils ont des femmes en plusieurs lieux, aussi est-ce un obstacle & un empêchement à leur conversion.

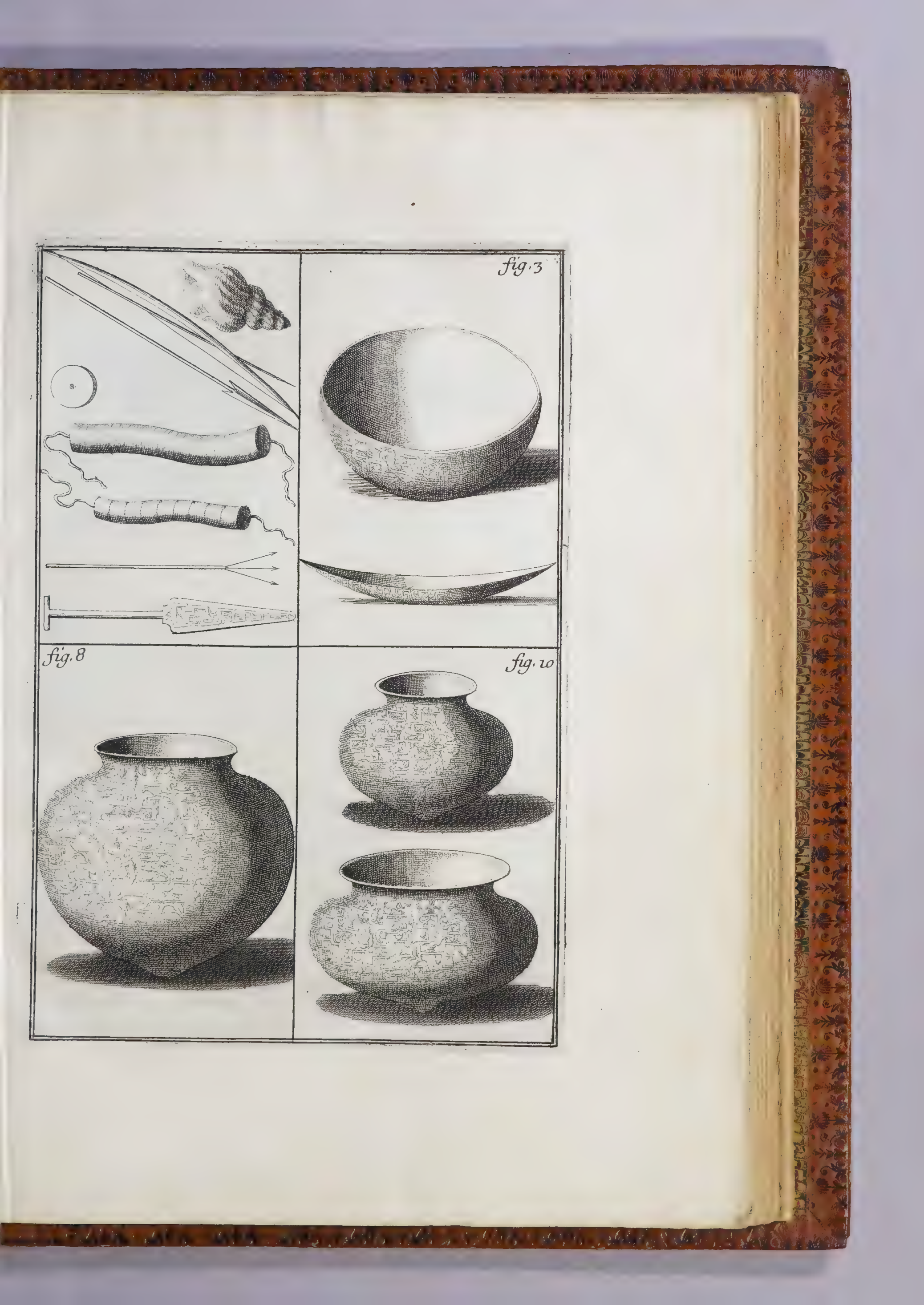
Nos Caraïbes tant hommes que femmes ont autant de honte d'estre vestus que nous en aurions d'estre nuds, & si quelques-uns portent des habits, ils ont la vanité de vouloir de la plus belle toile, de la plus fine, & de la plus blanche; de sorte que ce n'est pas tant pour se couvrir que pour paroître: ils les portent avec peine, & disent que cela les incommode pour le travail: ils ne peuvent souffrir la sueur dedans, ni la sentir sur leur dos lors qu'ils sont trempez de la pluye; parce qu'estant nuds, s'ils suent, ils se baignent, & si ils sont moüillez, le Soleil les a bien-tost sechez.

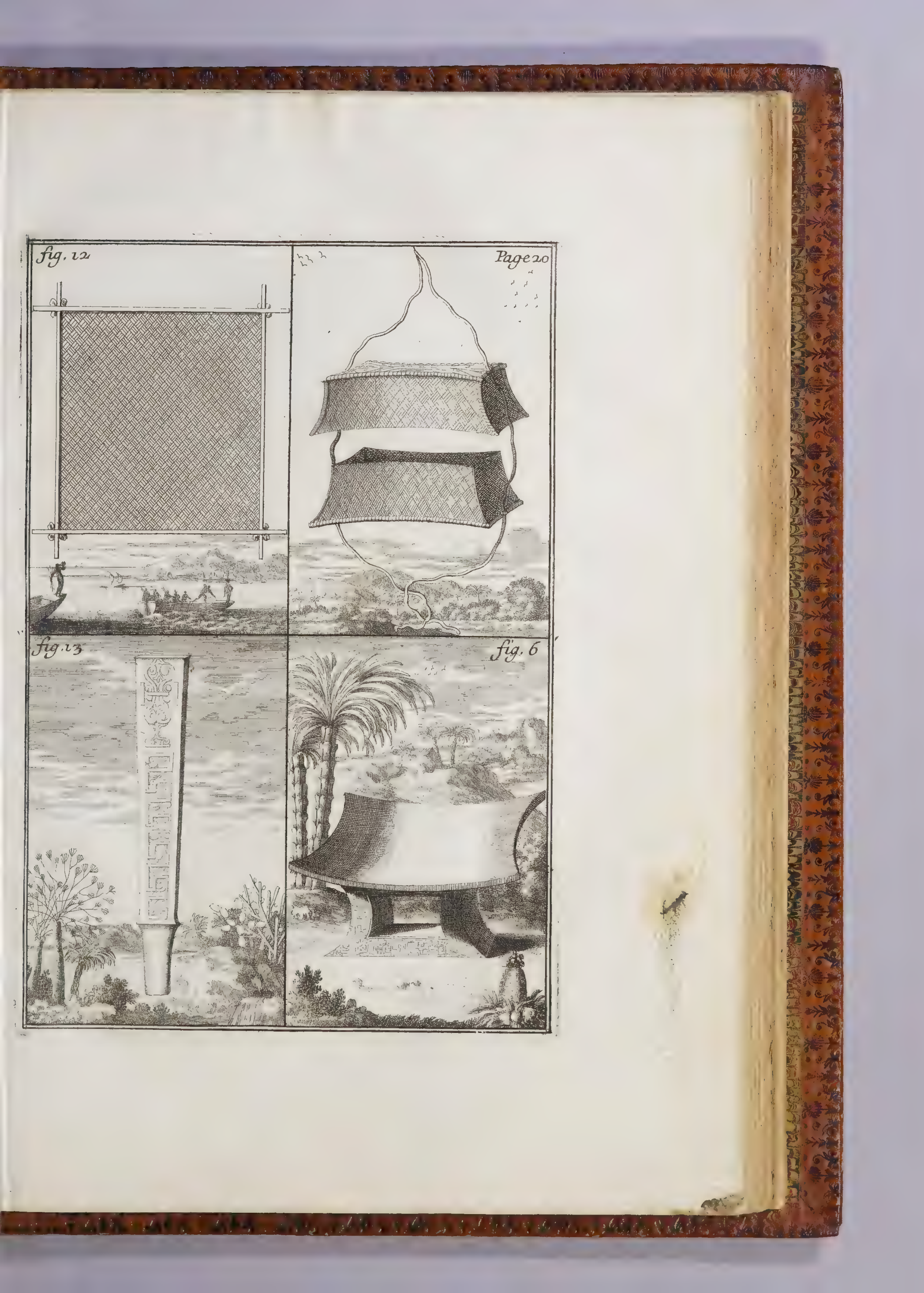
De leurs occupations & travail, ou plûtost de leur faineantise extréme.

LE premier ouvrage qu'ils font estant levez qui est ordinairement devant le jour; c'est de s'aller baigner ou laver, jettans dessus leurs corps plusieurs coüys d'eau douce, & croyent que l'eau de la mer les feroit sentir mauvais, & donneroit de la galle. Ensuite leurs femmes dépendent leurs lits de dedans la Case, & les pendent dans le Carbet qui en est proche, où elles les peignent, & les ajustent; aprés quoy elles leur apportent la Cassave fraîche, & le Taumaly avec un petit Canary plein d'Oüicou chaud qui est le boüillon de Monsieur. Ce Taumali est une saulce ou de Crabe, ou de viande, ou de poisson, avec force Piman qui est une espece de poivre tres-fort.

Canary est un vaisseau de terre cuite, dont le fond finit en pointe. Il y en a de toutes grandeurs, & qui tiennent mesme jusques a un demi-muid: ils servent à mettre leurs boissons. *Voy la* 8. *Figure* du grand Canary. Demie heure aprés elles luy presentent la Cassave fraische, la seiche leur écorcheroit les dents, & leur feroit seicher le corps, ils y ajoûtent quelques Crabes ou du poisson, s'ils en ont. Ils passent les journées à faire des petits panniers couverts, que les Sauvages portent avec eux en leurs voyages, & qui leur servent à mettre les petits ustencilles, dont ils ont ordinairement plus de be-

soin


fig.3
fig.8
fig.10


fig. 12
Page 20
fig. 13
fig. 6

beſoin, comme leur miroir, du fil de coton pour accommoder leurs flêches, une alaiſne, un raſoir, &c. ils le pendent au col en marchant.

Là ils s'occupent encore à arracher leur barbe avec le poulce, & la pointe d'un coûteau, quelques-uns à joüer de la flute ſur leurs petits ſieges, & à tirer leurs chiques, d'autres à rêver dans leurs amacs, ou lits de coton, ou à dormir; ce qui eſt cauſe que ne pouvant plus dormir la nuit, ils en paſſent quelquefois à joüer de la flûte une partie, ou à manger: ils ont toûjours du feu deſſous eux, eſtant couchez, & tous les ſoirs & matins ils ſe mettent au tour à cauſer enſemble.

Les hommes ſont ſi ſots, & ſi ridicules, qu'ils ne voudroient pas avoir touché à la beſogne, ni mettre la main au travail des femmes, quoy qu'ils le peuſſent faire auſſi bien qu'elles. Par exemple, ils mourroient plûtoſt de faim que de faire de la Caſſave, faire la marmite, le Canary, planter le Manioc, &c. Et comme les femmes ont couſtume d'aller chercher, & fendre le bois pour le feu, vous voyez ces pauvres ſots les accompagner par jalouſie de crainte que d'autres ne les débauchent, & aprés que la femme qui eſt quelquesfois preſte d'accoucher aura bien ſué & joüé de la hache, ces bourreaux eſtant ſur leurs culs, & les regardant faire, ne luy aideroient ſeulement pas à décharger, & charger leur fardeau, qui eſt une hotte ſi pleine de bois, & ſi peſante, qu'elle plie ſous le faix. Si donc leurs femmes ne leur ont pas appreſté à manger à l'heure qu'ils ont faim, ils vont manger avec les premiers venus, il en va de meſme comme de ſe roucoüer, de ſe peigner, s'ils n'ont pas leurs femmes pour les adjuſter & peindre, ils attendent que d'autres leur rendent ce bon office: de meſme comme c'eſt aux femmes de planter le Manioc, qu'elles nomment Kaïm, & les hommes Kucre, de ſarcler & nettoyer le jardin, ces pauvres benets ſont aſſis, & tiennent le petit enfant lors que la femme travaille.

Si quelqu'un a fait ſes neceſſitez dans leurs jardins, ils l'abandonnent, & font difficulté d'en manger le Manioc; & diſent que cela infecte la terre, & ſe communique à ce qui eſt planté, & comme ils ont couſtume de ſe loger au bord de la mer, ils voudroient que les François qui en ſont

quelquesfois à 2. ou 3. mille pas vinſſent comme eux faire leurs neceſſitez ſur le ſable.

Aprés qu'ils ont fait une ou deux levées dans un jardin, ils le laiſſent & en font un d'un autre coſté; c'eſt pourquoy ils ne font qu'abattre les arbres, & n'en débitent & brûlent que les moindres branches, laiſſant les plus groſſes, & le corps de l'arbre ſur la terre où il tombe, & le tronc, & les racines demeurent où la nature les a plantez; en ſorte que quand cette belle beſogne eſt faite, les femmes en ſuite plantent le Manioc, les Patates, les Ignames, les Ananas, les Bananes, où elles peuvent trouver de la place dans l'étenduë de ce défrichis, à moins qu'ils n'ayent beſoin d'un canot, & que parmi ces arbres il ne s'y en rencontre quelqu'un de propre à cela. Ce qui eſt encore un opera pour eux, car de trois canots qu'ils entreprennent, il y en a toûjours deux qui ſont pourris ou gaſtez avant que d'eſtre achevez: je dis quelque beſoin qu'ils en ayent, tant ils ſont pareſſeux. Et quoy que ordinairement ils ne faſſent pas leur jardin fort grand, neantmoins ils y ſont ſi long-temps que ce qu'ils ont commencé eſt gâté devant que l'autre bout ſoit achevé. Il en va de meſme de leurs caſes, & de tous leurs autres ouvrages; la couverture d'un coſté eſt déja pourrie & uſée que l'autre n'eſt pas encore finie de couvrir. Les vieillards font toûjours la beſogne la plus difficile, ce ſont eux qui abattent les plus gros arbres: lors qu'ils mettent la main à l'œuvre, ils ſemblent qu'ils ſe divertiſſent & ſe joüent: Ils ne travaillent qu'une heure ou deux le jour, & jamais deux jours de ſuite, Ils ſont extremément faineants, ceux qui tâchent à les convertir n'ont pas beaucoup de peine à leur faire obſerver le commandement de Dieu qui défend de travailler les Dimanches: ils demandent tous les jours quand il viendra: ils ne reviennent d'aucun travail qu'ils ne ſe lavent auſſi-toſt, & ne ſe faſſent peigner.

Les femmes ſont moins oyſives que les hommes, elles ſont comme leurs eſclaves; ce ſont elles qui plantent le Manioc, non avec des hoües comme nous, mais avec de gros bâtons pointus, elles ſarclent & nettoyent le jardin, elles font le pain, & accommodent les viandes; elles ont ſoin du coton, le filent, non avec des roüets & quenouilles, mais ſur la cuiſ-

ſe avec un fuſeau : elles font les amacs, cherchent le bois pour le feu, font l'huile de Palmiſte & de Calaba ; elles font le Roucou, peignent & ajuſtent les autres, accommodent les Couys, & les Callebaſſes, font l'Oüicou, les Canaris, les platines, & les marmites. J'omettois qu'outre les occupations ordinaires des hommes deſquelles j'ay parlé, ils abattent les arbres pour faire le défrichis de leurs jardins, & font entierement les maiſons, les carbets & les canots, à la reſerve des voiles que font les femmes, auſſi bien que les amacs, ou lits de coton ; les uns eſtant tiſſus comme les autres ſur le meſme meſtier. Au ſujet de quoy je diray icy qu'elles travaillent leurs lits ſur une maniere de chaſſis, appuyé contre les fourches de la caſe de haut en bas : la chaiſne aboutit à un rouleau qui fait le bas du chaſſis, & qu'elles tournent à meſure que la trame s'ourdit, & quand le lit eſt achevé, elles le tendent ſur le chaſſis pour le peindre ; ſi c'eſt pour leur uſage, car ſi c'eſt pour des Europeens, elles le laiſſent blanc. Cette peinture eſt pour l'ordinaire une eſpece de Guillochis où la juſteſſe eſt obſervée avec autant d'exactitude & de proportion, que ſi elles ſe ſervoient pour cela de compas & de regle. Elles laiſſent aux deux bouts de la chaiſne paſſer des fils non coupez, & longs environ d'un pied en forme de frange, & dans les fils ils y paſſent une petite corde de pite en meſme ſens, ce qui les allonge encore d'un pied de chaque coſté, & dans tous les plis de cette petite corde, ils en paſſent une de meſme matiere groſſe d'un pouce, & longue de trois à quatre toiſes qui ſert à ſuſpendre le lit, quand ils en ont beſoin. Les femmes ſont auſſi mal propres que les hommes dans tout ce qu'elles appreſtent ; lors qu'elles font l'Oüicou qui eſt leur boiſſon ordinaire faite de Caſſaves ou de Patates boüillies, qui ſont des racines qu'elles pilent dans un mortier de bois, & qu'elles mâchent pour luy donner la force de boüillir, & enyvrer. Quelquesfois de vieilles roupieuſes en mâchent auſſi qu'elles dégobillent & bavent dans le mortier, & dans un vaiſſeau de terre qu'ils appellent Canary, qui tient plus d'un baril, dans lequel elles font & appreſtent ce vin, & s'il arrive que les femmes en mâchant les patates prennent auſſi quelques chiques ou poux, elles mâchent le tout enſemble ſans difficulté, & n'y prennent pas garde de ſi prés. Au defaut de ce

breuvage ils en font encore d'autres de choux Caraïbes, d'ananas, de figues, de banannes, & d'autres fruits: toutes leurs boissons sont si épaisses qu'il y a à boire & à manger.

Ils font souvent des assemblées pour boire de ce Oüicou, ce sont leurs plus grandes réjouïssances ou débauches. Ils invitent deux ou trois Carbets, ou familles, s'ils sont cinquante Caraïbes, ils font un vin de dix ou douze barils, qu'ils boivent en un jour & une nuit sans manger; mais ils en perdent beaucoup, ils en dégobillent & bavent la moitié: ils en jettent, & il y a toûjours quelque Canary cassé. L'on peut nommer ces assemblées, Bacchanales, ils n'en sortent jamais qu'yvres comme des brûtes; hommes, femmes, enfans; & ce qui est de pis, c'est qu'il y a toûjours quelqu'un qui paye pour les autres, c'est à dire qui est tué ou blessé. *Voy la* 10. *Figure du petit Canary.*

Lors que les femmes font les Amacs qui sont de fil de coton, elles mettent aux deux bouts du mestier un paquet de cendre, & disent qu'ils ne dureroient pas long-temps, s'ils ne faisoient cette ceremonie. S'ils avoient mangé des figues lors qu'ils ont un Amac neuf, ils ont la pensée que cela le feroit pourrir. Ils se donnent bien de garde de manger d'un certain poisson qui a de bonnes dents, cela seroit cause que l'Amac seroit bien-tost percé. Ces lits sont larges de huit ou dix pieds, & longs de quatre à cinq, qu'ils pendent un peu élevez de terre, à deux fourches de la case, crainte des serpens, & s'y envelopent comme dans une couverture, à cause des Maringoins qui sont des petites mouches beaucoup importunes, & qui piquent fort sensiblement. Elles marquent les Amacs de Roucou trempé dans l'huile, de plusieurs rayes & figures si differentes, qu'il ne s'en rencontre guerres deux semblables.

L'huile de Calaba est faite de grains de Palmiste, elle leur sert à oindre, & frotter leurs cheveux.

Le Roucou est une peinture rouge, dont ils se frottent le corps: elle est faite avec de l'huile & de petits grains qui croissent sur des arbrisseaux semblables au cotonier: ces grains se trouvent dans une coque, de la figure à peu prés d'une amande verte, & s'ouvre d'elle-mesme lors que les grains sont meurs, & ont atteint leur perfection. Les Coüys sont

des moitiez de Callebaſſes qui leur ſervent de vaiſſelles, leurs Grages ſont faites d'une petite planche dans laquelle ils fourrent pluſieurs petits cailloux tranchans pour raper le Manioc. La Couleuvre eſt une invention fort jolie pour le preſſer, lors qu'il eſt reduit en farine, laver leurs grages ou rapes, & faire ſortir l'eau. Elle eſt faite d'Aroma, maniere de jonc ou ozier bien poli. Lors qu'ils ont rempli cette machine de farine, ils paſſent le bout d'en haut dans un bâton attaché à une des fourches de la caſe, & dans le bas un autre baſton ſur lequel ils s'aſſeoient; ce qui fait étendre la Couleuvre & en meſme-temps preſſer ce qui eſt dedans. Nos François, je croy, l'ont nommé Coulevre; parce qu'elle a la figure d'une groſſe peau de ſerpent. Les Hibichets ſont de meſme étoffe, ce ſont leurs coïbes, tamis, ou ſacs pour paſſer la farine. Ils en ont auſſi pour paſſer la farine & l'Oüicou qui ſont un peu déliez. Les Platines ſont faites de terre cuite d'un travers de doigt d'épaiſſeur, rondes & d'un pied & demi de diametre: ils les mettent ſur trois pierres ou cailloux aſſez gros pour leur ſervir de trépied, & mettre du feu deſſous, & quand la Platine eſt aſſez chaude, ils éparpillent de la farine de Manioc deſſus de l'épaiſſeur d'un travers de doigt, & ſans eau ny autre liaiſon, toutes les petites parties de la farine ſe prennent en cuiſant; & ainſi ce qu'ils appellent farine de Manioc devient ce qu'ils appellent Caſſave, en la retournant lors qu'elle eſt ſuffiſamment cuite d'un coſté pour achever de la laiſſer cuire de l'autre.

Le Catauly eſt une eſpece de hotte qui ne ſert qu'aux femmes, elle n'eſt pas de moitié ſi grande que celles de France. Elles la portent à la façon des Verriers mettant la bretelle ſur la teſte qui eſt une eſcorce d'arbre forte & douce qu'ils appellent Maho, & la hotte Daroma. J'ay déja parlé des Matoutous ou petites tables.

Voyez la 11. *Figure de la Couleuvre d'environ* 5. *pieds de long.*
Voyez la 12. *Figure du Hibichet.*

Les hommes font les Grages, les Hibichets, les Matoutous, les Paniers, les Cataulis, les Couleuvres, & autres petits ouvrages d'Aroma, font les arcs, les flêches, les maſſuës ou boutous, les lignes de pites pour pêcher, qu'ils tordent ſur la cuiſſe. Ce ſont de certains filets plus déliez que la ſoye

cruë qu'ils tirent & arrachent des longues feüilles d'une plante semblable à l'artichaud. Ils font les cases, & les canots, vont à la pêche. Autresfois ils n'avoient que des hameçons de caret que l'on appelle écaille de Tortuë en France : leurs cases sont couvertes de roseaux ou de feüilles de Palmiste jusques en terre.

Leurs Piraugues pour aller en guerre & en voyage, sont d'un arbre qu'ils creusoient avec le feu & leurs haches de pierre, devant qu'ils eussent l'usage des nostres, longues de trente-cinq à quarante pieds, larges de cinq à six, capables de porter trente ou quarante personnes. Ils ont encore d'autres petits canots de pêche. Lors qu'ils les brûlent pour les élargir ils mettent des bâtons par force en travers. Si une femme y avoit touché seulement du bout doigt, ils croyent qu'elle les feroit fendre, & quand ils les poussent en mer pour la premiere fois, si quelqu'un faisant effort avoit lâché quelque vent posterieur, ils croyent que c'est un mauvais présage, & que sans doute la Pirauge fera de l'eau.

De leurs Guerres, Voyages, & Ornemens.

ILs ne vont jamais en guerre qu'ils n'ayent premierement fait de grands vins, & c'est là qu'ils tiennent leur conseil, qu'ils resolvent & concluent toutes les affaires d'estat. Toutes leurs guerres ne consistent qu'à faire des courses sur l'ennemi : ils ne la font jamais à découvert ; mais en Renard, se cachant dans les bois, & tâchant de surprendre. Si-tost qu'ils ont tué quelqu'un ou brûlé une case, ils se retirent promptement : s'ils sont découverts, ou si ils entendent seulement un chien abbayer, ils se donnent bien de garde de poursuivre leur pointe, & reviennent sans rien faire ; ils enlevent leurs morts, & c'est dans cette occasion qu'ils perdent plus de monde. *Tenir Carbet, faire un vin & tenir conseil sont à leur égard des synonimes équivalens, l'un ne se faisant jamais sans l'autre.*

S'ils servent de tombeau eux-mesmes à leurs ennemis: c'est plûtost par rage que par aucun goust qu'ils y trouvent les plus vaillans les boucannent, les crevent, & les mangent, ils en gardent ordinairement dans leurs panniers, un pied


fig. 11
fig. 7
fig. 5
Page 26

ou une main bien feichée & boucannée. Un fauvage de S. Vincent me montra unpied d'Alouague qu'il avoit dans fon pannier : ils ne mangent plus que les Alouagues auffi fauvages de la terre ferme vers la riviere d'Orenoque. Ils difent que les Chreftiens leur font mal au ventre, ils ont neantmoins mangé encore depuis un an le cœur de quelque Anglois. Il y en a de cette nation parmi eux qu'ils ont enlevez tout jeunes, & qu'ils ont fi bien faits à leur mode qu'ils ne voudroient pas à prefent retourner.

Il y a quantité de Negres qui vivent comme eux, particulierement à S. Vincent où eft leur fort. Ils ont tellement multiplié qu'ils font à prefent auffi puiffans qu'eux. Quelques-uns font fugitifs Marons qui ont efté pris en guerre, ceux-là font efclaves des Caraïbes qu'ils appellent Tamons ; mais la plus-part viennent de quelque navire Flaman ou Efpagnol qui échoüa proche de leurs Ifles.

Ils ont pour leurs armes l'arc & les flêches, le Boutou, & à prefent le coûteau. Le Boutou eft une forte de Maffuë de bois vert, ou de brefil dur, maffif, pefant, long de deux ou trois pieds, large de trois doigts, & vers le bout, plat comme la main, épais d'un poulce, & gravé à leur mode.

Voyez la 13. Figure du Boutou, ou Maffuë.

Ils rempliffent cette graveure d'une peinture blanche, & d'un feul coup ils affomment un homme. Ils font un grand amas de flêches qu'ils preparent de longue main : elles font d'un thuyau qui croift au haut de certains rofeaux gros comme le petit doigt, long de quatre à cinq pieds, polis & fans aucun nœud, jaunes & legers comme une plume. Dans le gros bout de ce tuyau ils y ajuftent au lieu du fer un morceau de bois verd long d'un demi-pied, & y font avec un coûteau quantité de petits dardillons ou harpons, afin qu'on ne puiffe les retirer. Ils empoifonnent le bout de ces flêches de la liqueur d'un arbre qui fe nomme Manceniller, & le fruit Mançanille, nom que les Efpagnols luy ont donné ; parce que ce fruit reffemble à des pommes. En forte qu'au commencement de la découverte des Indes beaucoup d'Europeans s'en font empoifonnez pour en avoir mangé indifcretement. Ils font une incifion fur l'écorce, le fuc qui en fort blanc comme lait, eft un poifon plus dangereux que ce-

luy des ſerpens. Ils mettent auſſi à quelques-unes de leurs fléches certaines arreſtes longues comme le doigt, qu'ils trouvent à la queuë d'une ſorte de raye qui eſt icy aſſez commune. Cette arreſte porte ſon venin avec ſoy, & eſt auſſi dangereuſe que les autres. Leurs arcs ſont auſſi de Breſil, & de Palmiſte. Ils ne font aucun voyage qu'ils ne ſe parent de leurs plus belles Caconnes, ils ſe peignent, ils s'ajuſtent, ils ſe roucoüent tout d'abord qu'ils ſont arrivez en quelque Carbet, le Maiſtre pend promptement des Amacs aux principaux, les femmes apportent à boire, & à manger ; & ſi-tôt que leurs hommes l'ont preſenté, & fait mettre devant le Capitaine de la Piraugue, les mariniers ſans attendre davantage qu'ils leur diſent d'en prendre, enlevent tout ; de ſorte que ſi l'hoſte n'a pas davantage à leur preſenter, & que la faim le preſſe, il eſt contraint de mettre bas la gravité, & de venir manger avec les autres. Aprés il ſe remet à ſa place, & les mariniers rapportent les Coüis, & le Matoutou, devant luy. Il avertit qu'il eſt ſaoul, & appelle ceux qui luy ont preſenté pour lever tout & deſſervir. Leurs hoſtes ne mangent point avec eux dans cette ceremonie, non plus que leurs femmes ; mais aprés ils mangent peſle-meſle : quand ils ont la penſe pleine ils diſent le Maboüy, c'eſt à dire, donner le bon jour à un chacun, payans d'un Huichan, auſſi l'un aprés l'autre, qui veut dire adieu. Lors qu'ils ſont en mer, ils cornent une groſſe Coquille, qui ſe nomme Dambis pour faire entendre aux voiſins qu'ils ſont amis, & continuent leurs voyages ; & portent leurs lits par tout.

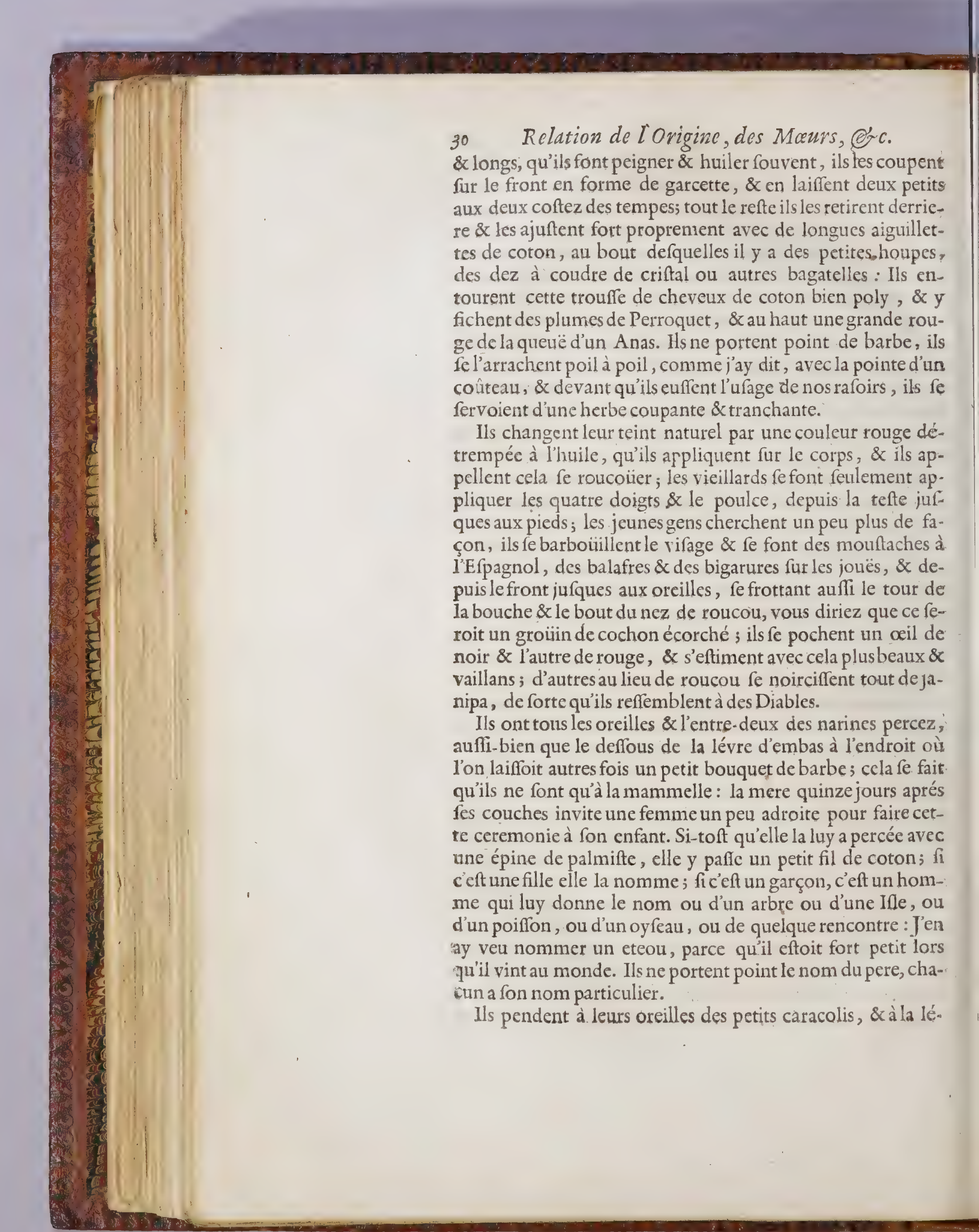
Si un ſeul Caraïbe arrive dans un Carbet, on le recevra de meſme, & ſi la Caſſave qui luy eſt preſentée ſur le Matoutou eſt pliée ; c'eſt un ſigne qu'il doit laiſſer le reſte, ſi elle eſt étenduë, il le peut emporter ; mais devant que de partir, une femme vient le roucoüer, le peigner & l'ajuſter.

Quand ils ſont en mer, & font quelque traverſée pour aller en une autre Iſle, comme ſaint Alouſi, ſaint Vincent, ou terre ferme, ils ne mangent ni Crabes, ni Lezards ; parce que ce ſont des animaux qui demeurent toûjours dans leurs trous & tannieres ; ainſi cela les empeſcheroit, diſent-ils, de gagner une autre terre. Ils ne boivent point d'eau pure, & ſe donnent bien de garde d'en verſer dans le canot

ou

ou dans la mer, cela la feroit enfler & feroit venir la pluye & le mauvais temps, Ils boivent d'un patroüillis, & de Maby qu'ils broüillent, & délayent avec la main épois comme du mortier. Aprés qu'ils l'ont pressé ils plaquent le reste dans un Coüy qu'ils mangent à part, comme chose délicate. Quand ils approchent de quelque terre, il ne la faut pas nommer ni montrer au doigt, mais avec la bouche faisant la mouë ; & disant, Lyca, c'est-là: car ils n'en pourroient jamais aborder. Il y a de certains endroits en mer où ils ne manquent point en passant d'y jetter à manger. C'est, ce disent-ils, pour quelques Caraïbes qui ont peri là autrefois, & qui ont leurs cases au fond de la mer, autrement ils ne pourroient passer outre, ou le canot tourneroit. Lors qu'ils voyent quelque nuée preste à crever, ils soufflent tous en l'air, & la chassent avec la main pour en détourner la pluye d'un autre costé : pour rendre la mer calme, & appaiser une tempeste, ils mâchent de la Cassave & la crachent contre le Ciel & en mer pour adoucir le Zemeen, qui est fâché peut-estre, parce qu'il a faim. S'ils n'ont pas bon vent un vieillard de la troupe prend une fléche, & bat l'arriere de la Pirauge, elle va aprés comme un trait d'arbaleste : si quelque coup de vent leur fait perdre terre, & qu'une tempeste les surprenne, ils font le Zemeen; c'est à dire qu'ils consultent le Diable: quand le feu leur manque, ils en font avec deux petits morceaux de bois sec, en appuyant un par le bout sur l'autre, & le tournant entre leurs mains avec vîtesse.

Les Caraïbes ont le corps veritablement assez bien fait & proportionné, de moyenne taille, large des épaules, & des hanches, presque tous en assez bon-point, & robustes, il s'en rencontre fort peu de difformes, & de contrefaits: la plus-part le visage rond & plein, la bouche mediocrement fenduë, les dents parfaitement blanches & serrées, le teint naturellement basanné ou olivastre. Cette couleur s'étend mesme sur leurs yeux qu'ils ont noirs, petits & vifs ; mais ils ont le nez & le front applatis par artifice, car leur mere leur presse à leur naissance, & continuellement pendant tout le temps qu'elle les allaitent, s'imaginant qu'il y a en cela de la beauté. Ils ont les pieds larges & espacez, fort endurcis ; parce qu'ils vont nuds pieds, les cheveux extremément noirs



& longs, qu'ils ſont peigner & huiler ſouvent, ils les coupent ſur le front en forme de garcette, & en laiſſent deux petits aux deux coſtez des tempes; tout le reſte ils les retirent derriere & les ajuſtent fort proprement avec de longues aiguillettes de coton, au bout deſquelles il y a des petites houpes, des dez à coudre de criſtal ou autres bagatelles : Ils entourent cette trouſſe de cheveux de coton bien poly, & y fichent des plumes de Perroquet, & au haut une grande rouge de la queuë d'un Anas. Ils ne portent point de barbe, ils ſe l'arrachent poil à poil, comme j'ay dit, avec la pointe d'un coûteau, & devant qu'ils euſſent l'uſage de nos raſoirs, ils ſe ſervoient d'une herbe coupante & tranchante.

Ils changent leur teint naturel par une couleur rouge détrempée à l'huile, qu'ils appliquent ſur le corps, & ils appellent cela ſe roucoüer; les vieillards ſe font ſeulement appliquer les quatre doigts & le poulce, depuis la teſte juſques aux pieds; les jeunes gens cherchent un peu plus de façon, ils ſe barboüillent le viſage & ſe font des mouſtaches à l'Eſpagnol, des balafres & des bigarures ſur les jouës, & depuis le front juſques aux oreilles, ſe frottant auſſi le tour de la bouche & le bout du nez de roucou, vous diriez que ce ſeroit un groüin de cochon écorché; ils ſe pochent un œil de noir & l'autre de rouge, & s'eſtiment avec cela plus beaux & vaillans; d'autres au lieu de roucou ſe noirciſſent tout de janipa, de ſorte qu'ils reſſemblent à des Diables.

Ils ont tous les oreilles & l'entre-deux des narines percez, auſſi-bien que le deſſous de la lévre d'embas à l'endroit où l'on laiſſoit autres fois un petit bouquet de barbe; cela ſe fait qu'ils ne ſont qu'à la mammelle : la mere quinze jours aprés ſes couches invite une femme un peu adroite pour faire cette ceremonie à ſon enfant. Si-toſt qu'elle la luy a percée avec une épine de palmiſte, elle y paſſe un petit fil de coton; ſi c'eſt une fille elle la nomme; ſi c'eſt un garçon, c'eſt un homme qui luy donne le nom ou d'un arbre ou d'une Iſle, ou d'un poiſſon, ou d'un oyſeau, ou de quelque rencontre : J'en ay veu nommer un eteou, parce qu'il eſtoit fort petit lors qu'il vint au monde. Ils ne portent point le nom du pere, chacun a ſon nom particulier.

Ils pendent à leurs oreilles des petits caracolis, & à la lé-

vre un long fil de coton, jusques à la ceinture : ils passent à l'entre-deux des narines une petite bague d'argent ou d'étain, ils portent à leur col des caracolis grands comme la main, enchassez dans du bois, & un gros paquet de rassade, qui sont petits grains de ver noirs, blancs, de toutes couleurs : Ces caracolis sont des petites pieces de métail, en forme de croissant, minces comme du papier, luisans comme du cuivre bien poly, ou plûtost comme de l'or, qui ne se roüillent ny ne ternissent jamais : Ils les tirent de l'Espagnol, & donnent quelques fois un Negre pour en avoir un, ils les estiment plus qu'aucun de leurs ornemens. Ils portent en forme de baudrier un grand ratelier de dents de toutes sortes d'animaux, & d'ongles de Tigres. Ils mettent leurs brasselets au dessus du coude, & les jarretieres à la cheville du pied. Ils portent aussi derriere le dos les aisles d'un oyseau tout entier seiché & boucanné, ou bien une douzaine de leurs pattes, serrées & attachées sur un morceau de peau de Tigre. Il y a des vieillards qui ont à leur col des petits os d'Alloüagues leurs ennemis qu'ils mangent, dont ils font des siflets. La premiere fois que je vis des Caraïbes chargez de tout ce bagage, je pensay à nos mulets de parade.

La coiffure des femmes est semblable à celle des hommes : lors qu'elles n'y fourent point des plumes, elles frottent leurs cheveux d'huille, & les attachent aussi d'une trousse de coton, au bout de laquelle ils y mettent plusieurs coquilles, & quantité de dez à coudre, de mesme qu'à leurs ceintures faites de rassade, ou pend une cinquantaine de grelots qui font un grand bruit lors qu'elles marchent & dansent : Elles portent aussi des colliers, mais de gros grains de crystal & de pierres vertes qui viennent de terre ferme, vers la Riviere des Amazones, & qui ont la vertu de guerir du haut mal : c'est leur plus précieux bijou, & ne le mettent qu'aux festes d'assemblées & de visites : Elles ont une certaine demie chausse ou brodequin de fil de coton, qu'elles rougissent, qui prend depuis la cheville du pied jusques au gras de la jambe, & une autre large de quatre doigts entre le gras de la jambe & le genoüil, cela la leur presse de telle sorte qu'elle ne grossit point, & en rend le molet rebondi & rond comme une boule au bas de cette chaussure, dont la jambe sert de

moule, & qu'elles n'ostent jamais, & une espece de roton-de de mesme tissute, large comme une assiette, qui leur fait un peu équarquiller les jambes en marchant; cet ouvrage est tissu sur la jambe mesme & sans cousture fort proprement.

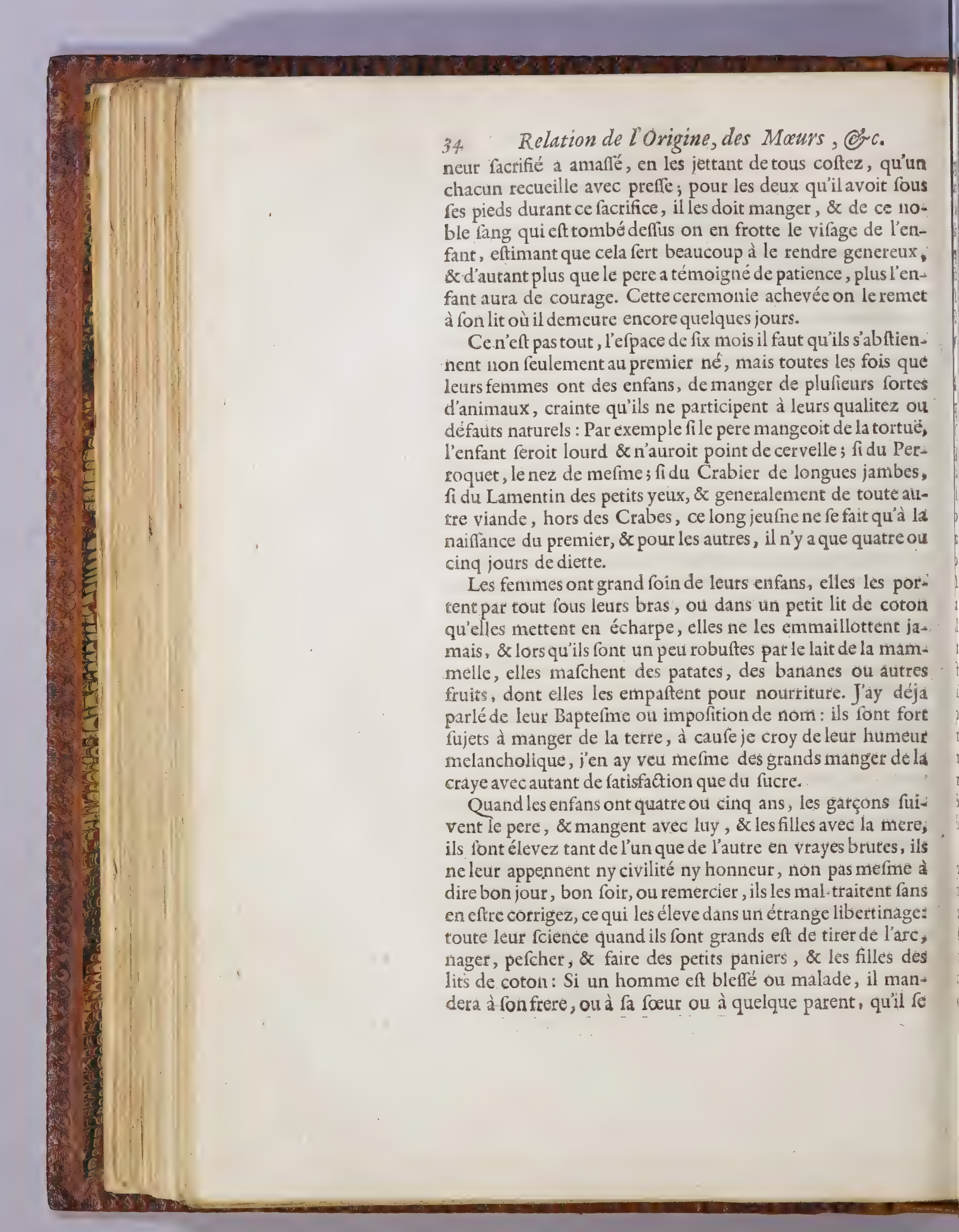
Elles se roucoüent & noircissent aussi le corps, & font dessus leur front une maniere de bandeau qui vient en pointe sur le nez; de sorte qu'il semble qu'elles ayent des crespes comme des veuves, & autour des yeux des petits lenes noirs qui en relevent & rehaussent l'éclat, & font paroistre plus brillant. Il me souvient de ces Dames en France avec des mouches, elles ont aussi grand soin de faire leurs sourcils; elles prennent plaisir à enjoliver leurs enfans de cette couleur, leur faisant mille petites figures fort déliées sur le corps, avec des petits pinceaux de leurs cheveux, qu'ils ont un peu rudes. Ils mettent une journée à faire cet habit qui ne dure que neuf jours.

De l'éducation, de la naissance & du mariage de leurs enfans.

LES femmes enfantent avec peu de douleur, & si elles sentent quelque peine ou difficulté, elles sçavent se soulager par la vertu de la racine d'une plante, dont elles expriment & boivent le suc, & se délivrent par ce moyen; elles accouchent souvent auprés du feu, & l'enfant n'est pas plûtost au monde qu'on le va laver; mais une ridicule précaution, c'est que s'il naist la nuit les hommes qui sont couchez dans la mesme case se vont baigner, afin que l'enfant n'ait froid. La mere dés le lendemain se met au ménage comme si de rien n'estoit, elle jeûne quelques jours, ne mangeant que de la cassave seiche, beuvant de l'eau tiede, elle se garde bien de manger des crabes femelles, elles feroient mal au ventre de l'enfant, elles s'occupent cependant à luy écraser & applatir le front, comme vous avez veu cy-devant.

Si c'est un premier né & masle, les hommes ont une sotte coûtume, si-tost que la femme est accouchée, le mari se met au lit, se plaint, & fait luy-mesme l'accouchée; il est pour cela dans une petite case à part, son lict pendu au haut, & fait un jeusne de trois mois. Les dix premiers jours, il n'a

qu'un peu de cassave seiche & de l'eau; aprés il commence à boire un peu d'oüicou, mais ils s'abstient de toute autre chose, il ne mange que le milieu de la cassave & les garde toutes pour le jour du festin qui se fait à la fin de cette diette: Il ne sort que la nuit, ne voit personne, crainte de sentir quelqu'un plein d'Oüicou, ou qui eust mangé du poisson, cette odeur le pourroit tenter & faire rompre son jeusne, la mere en deviendroit malade, & l'enfant ne seroit pas vaillant; le temps expiré les plus anciens du Carbet font choix de deux Caraïbes des plus adroits pour écorcher ce beau jeusneur, & le jour nommé on le fait venir dans la place publique, on le prendroit pour un squelette, là il se tient debout ayant deux belles cassaves blanches & bien estenduës sous ses pieds, & pendant que deux Caraïbes luy levent les bras, les Maistres Bouchers commencent à luy déchiqueter & taillader la peau avec leurs dents d'agouty bien amanchez & tranchans comme des lancettes, ils luy font des estafilades premierement aux costez fort prés, aprés en suite sur les épaules, depuis les bras jusques au coude, & depuis le coude jusques au poignet, sur les cuisses jusques au genoüil, sans endommager les jointures, & souffre ce tourment constamment sans dire mot, & non sans trembler, parce qu'apres un si long jeusne il manque de chaleur naturelle, & cette effusion de sang le refroidit encore d'avantage: leur pensée toutesfois est qu'ils endurent moins estant maigres que gras; enfin ils luy tirent tant de sang, que d'un malade imaginaire ils en font un reel. Ce n'est encore rien, pour l'achever de peindre on luy fait une saulce pire que le taumali, avec des feüilles de Roucou, des graines de Piman, & du jus de Tabac, dont on luy frotte ses playes & cicatrices, & en cet équipage tout sanglant comme une victime de Diable, on le met sur un siege barboüillé de rouge qui luy est preparé, & les femmes luy apportent à manger, que les vieillards luy presentent & luy mettent à la bouche comme à un petit enfant, la cassave & le poisson estans par petits morceaux, il avalle la cassave, mais il rejette le poisson aprés l'avoir masché, il deviendroit malade s'il faisoit si bonne chere tout d'un coup, ils le font boire de mesme luy tenant le col, & quand il a finy de manger, les vieillards font largesse de deux pieces de cassave que ce jeus-



neur ſacrifié a amaſſé, en les jettant de tous coſtez, qu'un chacun recueille avec preſſe; pour les deux qu'il avoit ſous ſes pieds durant ce ſacrifice, il les doit manger, & de ce noble ſang qui eſt tombé deſſus on en frotte le viſage de l'enfant, eſtimant que cela ſert beaucoup à le rendre genereux, & d'autant plus que le pere a témoigné de patience, plus l'enfant aura de courage. Cette ceremonie achevée on le remet à ſon lit où il demeure encore quelques jours.

Ce n'eſt pas tout, l'eſpace de ſix mois il faut qu'ils s'abſtiennent non ſeulement au premier né, mais toutes les fois que leurs femmes ont des enfans, de manger de pluſieurs ſortes d'animaux, crainte qu'ils ne participent à leurs qualitez ou défauts naturels: Par exemple ſi le pere mangeoit de la tortuë, l'enfant ſeroit lourd & n'auroit point de cervelle; ſi du Perroquet, le nez de meſme; ſi du Crabier de longues jambes, ſi du Lamentin des petits yeux, & generalement de toute autre viande, hors des Crabes, ce long jeuſne ne ſe fait qu'à la naiſſance du premier, & pour les autres, il n'y a que quatre ou cinq jours de diette.

Les femmes ont grand ſoin de leurs enfans, elles les portent par tout ſous leurs bras, ou dans un petit lit de coton qu'elles mettent en écharpe, elles ne les emmaillottent jamais, & lors qu'ils ſont un peu robuſtes par le lait de la mammelle, elles maſchent des patates, des bananes ou autres fruits, dont elles les empaſtent pour nourriture. J'ay déja parlé de leur Bapteſme ou impoſition de nom: ils ſont fort ſujets à manger de la terre, à cauſe je croy de leur humeur melancholique, j'en ay veu meſme des grands manger de la craye avec autant de ſatisfaction que du ſucre.

Quand les enfans ont quatre ou cinq ans, les garçons ſuivent le pere, & mangent avec luy, & les filles avec la mere, ils ſont élevez tant de l'un que de l'autre en vrayes brutes, ils ne leur appennent ny civilité ny honneur, non pas meſme à dire bon jour, bon ſoir, ou remercier, ils les mal-traitent ſans en eſtre corrigez, ce qui les éleve dans un étrange libertinage: toute leur ſcience quand ils ſont grands eſt de tirer de l'arc, nager, peſcher, & faire des petits paniers, & les filles des lits de coton: Si un homme eſt bleſſé ou malade, il mandera à ſon frere, ou à ſa ſœur ou à quelque parent, qu'il ſe

garde bien de manger de telle ou telle chose, cela leur feroit augmenter leur mal quand ils seroient à cinquante lieuës de là. Lors qu'une fille devient nubile, ils pendent son amac à la case, & la font jeusner dix jours à la cassave seiche, & un peu d'Oüicou: s'il arrive que la faim pressant cette pauvre fille, elle attrape la nuit quelque morceau de cassave, ce ne sera qu'une faineante, & ne vaudra rien pour le travail; mais si quelque autre par pitié luy en donne en cachette, elle n'en vaudra pas moins pour cela.

Quand ils veulent élever quelqu'un pour estre Capitaine, le garçon tasche à avoir premierement un certain oyseau de proye qu'ils appellent Oüachi, lequel il nourrit jusques au jour destiné à cette ceremonie, alors le pere assemble les plus anciens du Carbet, fait voir son fils sur un petit siege & aprés l'avoir animé à la vengeance de ses ennemis, il prend l'oyseau par les pieds, luy le brise & écrase sur sa teste, & quoy qu'il l'estourdisse de ces coups, il ne faut pas qu'il témoigne aucun ressentiment ny douleur, ny fasse la moindre grimace, s'il ne veut passer pour lâche, il arrache le cœur de l'oyseau encore vivant, & luy fait avaller, afin qu'il ait le courage de manger celuy de ses ennemis: aprés on luy scarifie la peau par toutes les parties du corps, & on le lave & frotte avec cet oyseau trempé dans l'eau de Piman. Cela fait on luy pend un lit au haut d'une petite case à part, où il jeûne quelques jours, ce n'est pas une fille ou une femme qui luy porte à manger, mais un homme; car il seroit moins genereux. Il y en a quelques fois qui renoncent & quitte la partie à moitié. Je croy que si en France les nouveaux mariez, les Medecins & les Capitaines devoient subir cette épreuve, & passer par la mesme estamine, il n'y auroit gueres de presse au mestier.

Pour les Mariages ils n'ont pas grande ceremonie, & quelques fois les hommes font le choix & la demande, mais le plus souvent les filles leur sont offertes par le pere ou la mere. Il y en a qui sans demander ny dire une seule parole, se vont coucher la nuit auprés de celle qui leur plaist, la pauvre fille d'abord se retire, mais la mere qui se doute bien que le compagnon la veut prendre pour femme luy dit qu'il est temps de se marier, quoy que souvent elle

n'ait que dix à douze ans ; enfin moitié guerre & moitié marchandise elle s'y accorde, & voila le mariage fait : Le lendemain elle vient peigner monsieur devant les autres, & luy apporte le matoutou & la cassave, & declare par cette action publique qu'ils sont mariez. Si le Caraïbe recherche une veuve, il luy fait sçavoir sa volonté, & ne luy donne que trois jours pour s'y resoudre, & en rendre réponse.

Un vieillard prend quelques fois une jeune, & une vieille sans dents un jeune garçon, ils ont une grande déference pour ces vieilles sorcieres, & quoy qu'elles ne fassent que radotter, ils suivent neantmoins tous leurs sentimens, elles sont ordinairement les maistresses dans un Carbet : Il se trouve des meres qui prostituënt leurs enfans quand elles voyent qu'elles commencent à grandir & qu'on ne les prend pas assez tost pour femmes, d'autres pour cela ne font point de difficulté pour les épouser. Il y en a qui épousent leur propre fille, d'autre la mere & la fille, quelques uns les deux sœurs. Il y en a qui ont jusques à six & sept femmes en plusieurs lieux, & s'ils n'estoient point si paresseux, car il faut qu'ils les nourrissent, ils en prendroient davantage.

Il ne faut pas oublier une plaisante coûtume quand une femme est grosse, quelquesfois un Caraïbe demande l'enfant au pere & à la mere, en cas que ce soit une fille, & si la mere la luy promet, il la marque comme une beste au marché, luy faisant une grande croix sur le ventre avec du Roucou. Lors que la fille a sept ou huit ans, il commence à la faire coucher avec luy, pour l'accoustumer de bonne heure, quoy qu'il ait d'autres femmes, cet enfant sera sa niepce ou proche parente.

La femme ne laisse pas de demeurer dans la Case de son pere aprés le mariage, & elle a plus de privilege que le mary; car elle peut parler à toutes sortes de personnes, & luy n'ose pas s'entretenir avec les parens de sa femme sans grande dispense, ou qu'il n'y ait du vin sur le jeu. Ils évitent toûjours leur rencontre : La mere donne un Amac au gendre, & luy fait un jardin ; il est obligé aussi d'accommoder les Cases, & de faire quelque autre petit travail.

Ils ont peu de remedes en leurs maladies, ils se servent de quel-

quelques ſimples herbes pour les playes, & au malade, fuſt-il preſt de mourir, ils ne luy donnent point d'autre nourriture que celle qu'il a accoûtumé de prendre en ſanté; ils n'en ont aucune compaſſion, & l'abandonnent comme une beſte, ils ont recours au Zemeen, comme vous avez veu.

Si-toſt qu'un Caraibe eſt mort les femmes le lavent, le roucoüent, le peignent, l'ajuſtent dans ſon Amac, & luy mettent du vermillon aux jouës & aux lévres, comme s'il eſtoit vivant, & le laiſſent-là; un peu de temps aprés l'enveloppent dans ce meſme lit pour l'enterrer. Ils font la foſſe dans la Caſe, car ils n'enterrent jamais leurs morts à découvert; ils le poſent dedans aſſis ſur ſes talons acouldé ſur ſes genoux, ou bien les mains croiſées ſur ſa poitrine, la face en haut ayant deux petits Canaris ſur ſes yeux, afin qu'il ne voye ſes parens, & ne les rende malades: un homme le couvre d'un bout de planche, & les femmes jettent la terre deſſus: ils font du feu au tour pour purifier l'air, & de crainte qu'il n'ait froid, ils brûlent toutes ſes hardes, & s'il a un Negre, ils le tuent s'il ne gagne au pied, afin qu'il aille ſervir ſon maiſtre en l'autre monde: ils enterrent auſſi ſon chien pour le garder, & chercher ceux qui l'ont fait mourir, & qu'il prenne du Lezard pour le nourrir. Ils y jettent encores quelques Canaris, & uſtanciles. Aprés ils ſe mettent à crier. Tout le Carbet retentit de pleurs & de gemiſſemens, meſme la nuit leur cœur s'ouvre aux tendres ſentimens de leur perte: on les voit danſer, pleurer & chanter en meſme-temps, mais d'un ton lugubre. Ils ne diſent que deux ou trois mots qu'ils repetent ſouvent entrecouppez de ſoûpirs: comme, pourquoy es-tu mort? Eſtois-tu las de vivre? as-tu manqué de Manioc, & recommencent toûjours la meſme chanſon tournans au tour: ou s'il a eſté tué, ils diront quelque choſe contre ſon meurtrier, & des loüanges du défunt; s'il a des parens en d'autres Carbets ils s'aſſemblent pour venir auſſi pleurer, & la veuve & ſa vieille Bibi ſont preſentes, & donnent des *Caconnis* à ceux qui ont mieux pleuré, & pour dernier témoignage de leur deuïl, ils coupent leurs cheveux.

Ils m'ont dit qu'ils brûloient autresfois les corps de leurs Capitaines, & en mêloient la cendre dans leur boiſſon,

qu'à present ils ont quitté cette coûtume, parce qu'il n'y en avoit plus de braves, & qu'ils ne valoient plus rien. Quelques François me vouloient faire accroire qu'ils assommoient leurs peres quand ils estoient trop vieux, comme estant à charge & inutiles en ce monde, & qu'ils estimoient leur rendre un bon office les délivrants de leurs incommoditez & ennuis de la vieillesse, & qu'eux-mesmes souvent le desiroient; mais les Caraïbes m'ont asseuré que jamais ils n'avoient pratiqué cette coustume; & en effet, ils aiment trop cette vie comme j'ay fait voir. Les danses qui sont les marques de réjouïssance sont aussi à ce peuple des signes de deüil & de tristesse : Ils dansent plus posément & d'un air plus lugubre à leurs funerailles; mais aux autres rencontres, comme aux Eclipses de Lune & de Soleil, & lors que la terre tremble, ils se tourmentent beaucoup. Ils dansent quatre jours, & quatre nuits au clair de la Lune : ils disent que la terre en tremblant veut les avertir de danser pour se bien porter, ils se mettent sur leur bonne-mine pour solemniser cette feste; ils se font des masques de diverses couleurs & figures, & se parent de leurs plus beaux habits de bal, de leurs ornemens de teste, de leurs pendants d'oreilles, de levres, & de nez, de leurs colliers, brasselets, ceintures, jarretieres, chargez de quantité de petites coquilles & guerlots, qui font un si grand bruit qu'on n'entend pas les violons qui sont des Callebasses remplies de petits cailloux, que des vieilles secoüent en marmottant quelques paroles d'un seul ton, sans rime ni raison. Ils ont plusieurs sortes de danses, & contrefont les animaux : tantost ils dansent debout separez en deux bandes, les hommes d'un costé, les autres d'un autre se regardans, & faisans mille singeries & postures de Satyre; tantost ils se courbent tout bas, ayant les doigts dans la bouche font un cercle, & à chaque refrain ils se relevent en criant: les femmes sont un peu plus décentes & modestes, elles regardent remuer leurs pieds tenans leurs mammelles, quelquesfois elles levent leurs mains, & leurs yeux en haut; & pour finir ils se tiennent, & s'entremeslent tous.

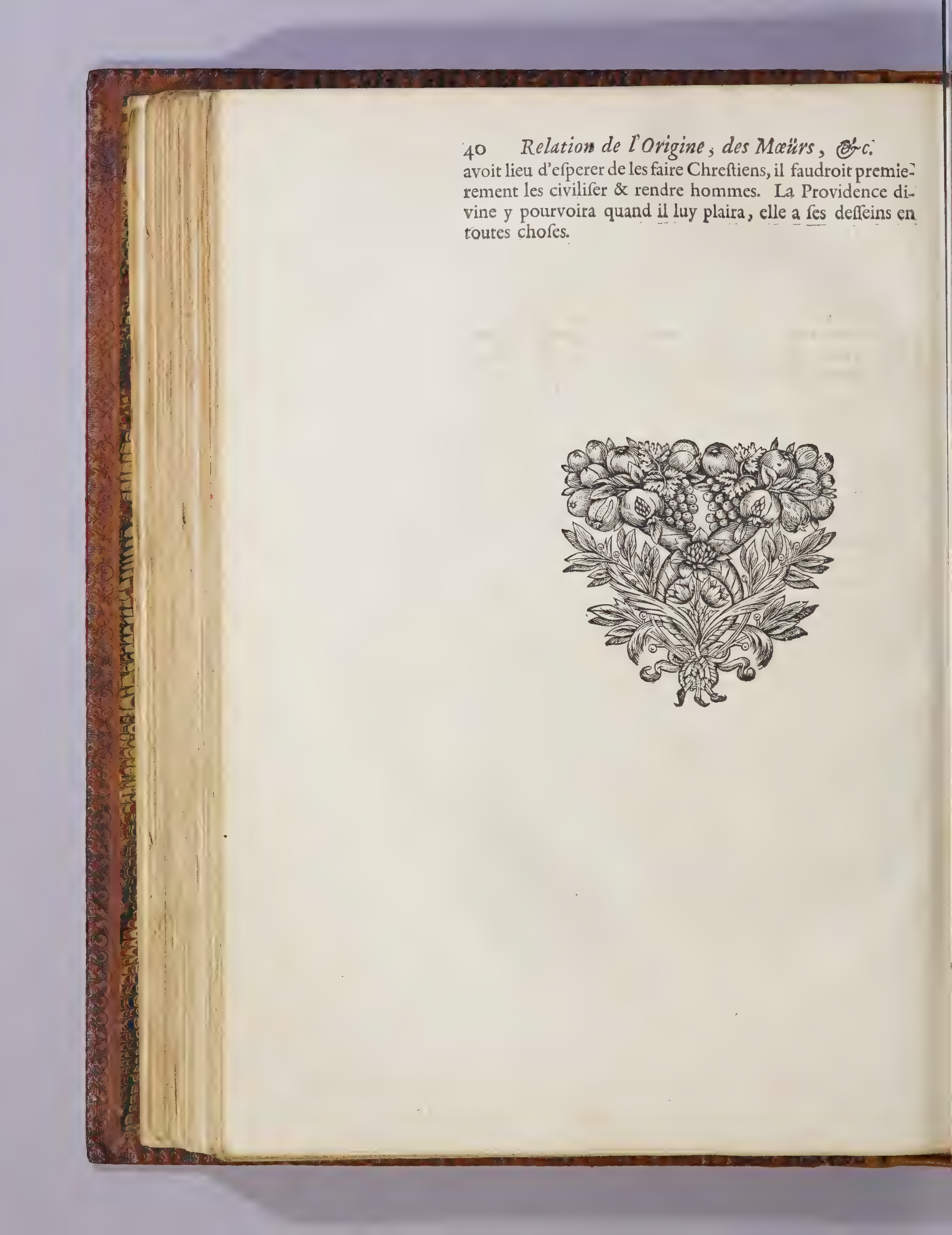
Remarques sur leurs Langues.

BIen qu'il y ait quelque difference entre la langue des hommes & celle des femmes, comme j'ay dit dans le Chapitre de leur Origine ; neantmoins ils s'entendent l'un l'autre. Les vieux ont un baragouin lors qu'ils prennent quelque dessein de guerre que les jeunes n'entendent point. Leur langue est fort pauvre, ils ne peuvent exprimer que ce qui tombe sous les sens : Ils sont si materiels qu'ils n'ont pas des terme pour signifier les operations de l'esprit, & si les bestes pouvoient parler, je ne voudrois point leur donner d'autre langue que celle des Caraïbes. Ils n'ont aucun mot pour expliquer les choses de la Religion, de la Justice, & ce qui regarde les Vertus, les Sciences, & beaucoup d'autres choses dont ils n'ont point de connoissance. Ils ne peuvent causer, comme j'ay dit ailleurs : ils ne nomment que trois ou quatre couleurs. Par ce peu de remarques faites sur leur langues, on peut juger quels ils sont.

Le Reverend Pere Simon de la Compagnie de JESUS qui a beaucoup travaillé, & qui travaille encore tous les jours avec grand zele & fatigue à leur conversion, en a fait un Dictionnaire entier des preceptes en forme de Grammaire, un Catechisme tres-ample, & plusieurs Discours familiers sur les divins Mysteres de nostre Foy ; cet ouvrage pourra servir à ceux qui auront dessein d'acquerir des Couronnes dans la conversion de ces peuples Infideles, comme j'ay dit cy-devant.

Je pourrois encore grossir cette Relation ; mais voilà ce me semble les Remarques les plus necessaires pour faire connoistre les Caraïbes : il n'y a plus qu'un petit reste de cette nation ; & outre qu'ils se détruisent tous les jours eux-mesmes, les Anglois travaillent à les exterminer entierement. Dieu, je croy, le permet ainsi sans penetrer dans ses Jugemens, & que toute l'Europe envahisse leur terre ; parce qu'ils font une trop grande injure au Createur par leur vie de bêtes, & qu'ils ne veulent point le reconnoistre : quoy qu'on leur ait pû dire depuis vingt ans, ils s'en mocquent ; & s'il y

avoit lieu d'efperer de les faire Chreftiens, il faudroit premierement les civilifer & rendre hommes. La Providence divine y pourvoira quand il luy plaira, elle a fes deffeins en toutes chofes.



RELATION
DE LA
GUIANE,
ET DE CE QU'ON Y PEUT FAIRE.



RELATION
DE LA
GUIANE.

ET DE CE QU'ON Y PEUT FAIRE.



A Guiane est un grand païs dans la terre ferme de l'Amerique Septentrionale, qui s'étend en latitude depuis la ligne Equinoctiale, jusqu'au dixiéme degré du costé du Pole Arctique, & en longitude depuis la Riviere des Amazones jusques à celle d'Orenocque; ce qui comprend plus de quatre cens lieuës de côtes, avec une profondeur immense dans les terres qui sont limitrophes du Bresil du costé du Midy, & de la nouvelle Andalousie vers le Couchant.

Nos navigateurs François ont accoustumé de donner à la Guiane le nom de Cap de Nort, à cause qu'il est le plus remarquable de toute cette coste, & que ceux qui y ont affaire y vont prendre ordinairement la connoissance de la terre.

Ce Cap est entre le deux & le troisiéme degré de latitude Septentrionale, & entre le 345. & le 346. degré de longitude. Cet endroit du Continent est arrousé de quantité de Rivieres qui peuvent porter de grands vaisseaux fort avant dans leurs emboucheures, & le long desquelles on peut faire un nombre infini d'établissemens, d'où l'on tirera des avantages tres-considerables, tant par le trafic avec les naturels du

païs, & par des pêches reglées qu'on peut faire dans ses Rivieres le long de la coste, que par le travail & industrie de ceux qui s'y établiront.

Les divers établissemens que les François y ont faits à divers temps, font assez connoistre la possibilité qu'il y a de vivre en bonne intelligence avec ces peuples, pourveu qu'on les traite avec plus de douceur, & qu'on en use avec plus de bonne foy que n'ont fait jusques à cette heure tous ceux entre les mains desquels la conduite de ces sortes d'entreprises est tombée.

Les mauvais traitemens, qu'ils en ont receus à diverses reprises ne les ont pas rendus incapables de reconciliation, comme l'experience l'a fait connoistre, & comme nous l'avons éprouvé en differentes rencontres.

Ils sont doüez d'un assez bon sens qu'ils ont tout loisir de cultiver & de polir par une longue suite d'experience que leur procure une tres-longue vie; car c'est mourir jeune parmy-eux que ne vivre que cent ans.

Ils ne jugent pas mal, & ont des opinions assez raisonnables des choses qui sont de l'étenduë de leur ressort, & de la portée des seules lumieres naturelles, dont ils sont pourveus.

Ils sont grands observateurs de leurs paroles, & pratiquent inviolablement la maxime de ne faire à autruy que ce qu'ils voudroient qu'on leur fist à eux-mesmes.

Ils sont plus pacifiques que portez à la guerre, qu'ils entreprennent neantmoins quand ils en ont quelque sujet legitime, & que la vengeance ou l'honneur les y engage.

Ils sont laborieux, & bien qu'ils ayent de l'adresse & de la patience pour la pêche, & pour la chasse; ils sont neantmoins assez prévoyans pour ne vouloir point laisser dépendre leur subsistance du hazard; & pour cela ils cultivent volontiers des terres à proportion de leur besoin, & de la grandeur de leurs familles.

Avant que l'Europe leur eust fourni pour cet effet des outils de fer & d'acier, ils en faisoient de pierre dure; mais outre que la peine de les faire leur estoit insupportable, celle qu'ils avoient encore à s'en servir estoit si grande qu'ils en abandonnerent l'usage pour toûjours. Dés qu'ils eurent éprouvé qu'ils faisoient plus de travail en un jour avec nos haches,

haches, nos coûteaux, & nos ſerpes qu'ils n'en faiſoient en un mois avec leurs outils de pierre, qui ne ſervent plus de rien aujourd'huy qu'à faire admirer leur patience dans les cabinets des curieux.

Ils parlent une Langue qui eſt entenduë, non ſeulement de toutes les nations, que les Eſpagnols d'un coſté, & les Portugais de l'autre ont obligées de ſe retirer dans la Guiane ; mais elle eſt intelligible meſme des Caraïbes qui s'en ſervent, & qui ſont les naturels des Antilles : ce que j'ay reconnu avec les Indiens des Iſles de S. Vincent, de la Dominique, & des autres où j'ay eu occaſion de les entretenir. Enfin cette langue s'étend & ſe parle en plus de 400. lieuës de coſte, & a plus de ſix vingt lieuës avant dans les terres.

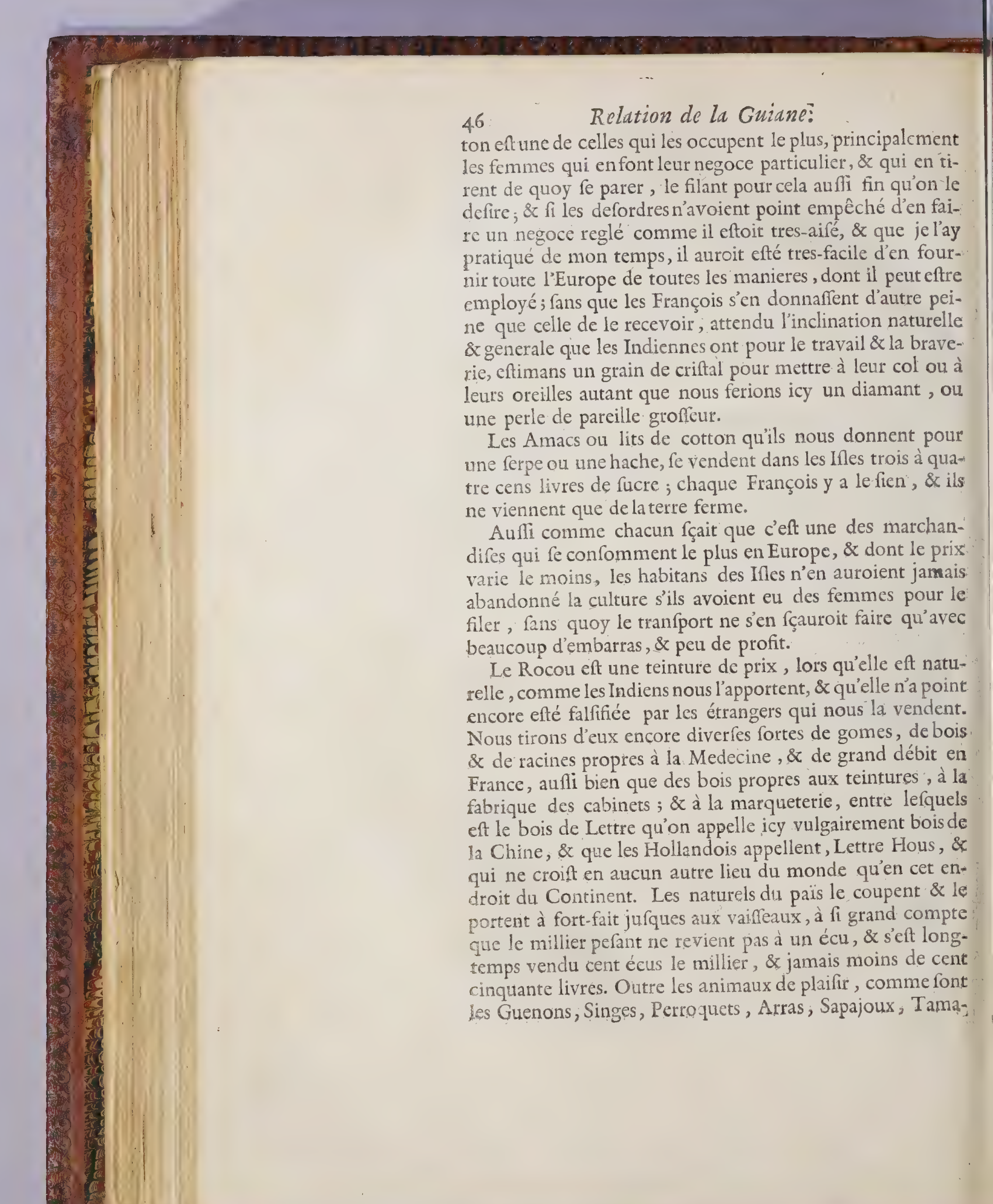
Ils nourriſſent de toutes ſortes de Volailles domeſtiques, qu'ils nous apportent pour des babioles qu'on leur donne, auſſi bien que le poiſſon, & le Gibier qui y eſt en tres-grande abondance tant dans les Rivieres qu'à la mer. Ils nous bâtiſſent des maiſons, ils défrichent nos terres, ils portent nos lettres, ils ſervent à embarquer & débarquer les Marchandiſes, & il n'eſt preſque point de ſervice qu'on n'en puiſſe tirer par la douceur, & les bagatelles qui leur ſont propres.

Ils entreprennent de charger des navires entiers de Lamentin aux meſmes conditions, qui eſt un poiſſon dont le tranſport dans les Iſles eſt d'un débit prompt & aſſuré, & qui ne ſera pas moins conſiderable dans la terre ferme, attendu que c'eſt une Manne ſeure pour la ſubſiſtence des Colonies qui s'y établiront.

Cette pêche ſe fait toute l'année dans les Rivieres de cette coſte, à la difference de la Tortuë de mer qui ne territ que pendant trois ou quatre mois de l'année ſeulement, & dans toutes les Plages de la coſte ; mais en une abondance ſi grande que cela n'eſt pas imaginable, dix hommes en pouvant plus retourner en une nuit, que cent n'en ſçauroient habiller en un jour.

Chacun ſçait que ces deux ſortes de poiſſon ſe ſalent, & ſe tranſportent dans les Iſles avec tant de profit, qu'on y trouveroit tres-bien ſon compte, quand on n'établiroit dans la terre ferme des Colonies que pour ce ſujet-là ſeulement.

Entre les Plantes qu'ils cultivent dans leurs jardins, le cot-



ton eſt une de celles qui les occupent le plus, principalement les femmes qui en font leur negoce particulier, & qui en tirent de quoy ſe parer, le filant pour cela auſſi fin qu'on le deſire; & ſi les deſordres n'avoient point empêché d'en faire un negoce reglé comme il eſtoit tres-aiſé, & que je l'ay pratiqué de mon temps, il auroit eſté tres-facile d'en fournir toute l'Europe de toutes les manieres, dont il peut eſtre employé; ſans que les François s'en donnaſſent d'autre peine que celle de le recevoir, attendu l'inclination naturelle & generale que les Indiennes ont pour le travail & la braverie, eſtimans un grain de criſtal pour mettre à leur col ou à leurs oreilles autant que nous ferions icy un diamant, ou une perle de pareille groſſeur.

Les Amacs ou lits de cotton qu'ils nous donnent pour une ſerpe ou une hache, ſe vendent dans les Iſles trois à quatre cens livres de ſucre; chaque François y a le ſien, & ils ne viennent que de la terre ferme.

Auſſi comme chacun ſçait que c'eſt une des marchandiſes qui ſe conſomment le plus en Europe, & dont le prix varie le moins, les habitans des Iſles n'en auroient jamais abandonné la culture s'ils avoient eu des femmes pour le filer, ſans quoy le tranſport ne s'en ſçauroit faire qu'avec beaucoup d'embarras, & peu de profit.

Le Rocou eſt une teinture de prix, lors qu'elle eſt naturelle, comme les Indiens nous l'apportent, & qu'elle n'a point encore eſté falſifiée par les étrangers qui nous la vendent. Nous tirons d'eux encore diverſes ſortes de gomes, de bois & de racines propres à la Medecine, & de grand débit en France, auſſi bien que des bois propres aux teintures, à la fabrique des cabinets; & à la marqueterie, entre leſquels eſt le bois de Lettre qu'on appelle icy vulgairement bois de la Chine, & que les Hollandois appellent, Lettre Hous, & qui ne croiſt en aucun autre lieu du monde qu'en cet endroit du Continent. Les naturels du païs le coupent & le portent à fort-fait juſques aux vaiſſeaux, à ſi grand compte que le millier peſant ne revient pas à un écu, & s'eſt longtemps vendu cent écus le millier, & jamais moins de cent cinquante livres. Outre les animaux de plaiſir, comme ſont les Guenons, Singes, Perroquets, Arras, Sapajoux, Tama-

rins, Tocans, &c. j'omets encore quantité d'autres choſes que le païs produit pour dire que l'étenduë de cette grande terre a encore l'avantage ſur les Iſles de l'Amerique qu'on ne peut craindre de la laſſer, comme nous voyons par experience à S. Chriſtophe, & aux autres Iſles de peu d'eſpace où la terre eſt devenuë preſque ſterile à force de porter, ſans qu'il ſoit poſſible de la laiſſer repoſer, à cauſe de la petite quantité que chaque habitant en peut avoir; ce qui n'empêche pourtant pas qu'il ne s'y enleve par an quinze cens milliers de ſucre par communes années, ſans le tabac, l'indigo, la caſſe, le gingembre, & les autres marchandiſes qui s'y cultivent, & qui s'y fabriquent.

Le païs eſt diverſifié preſque par tout de plaines, de collines & de prairies, & il n'y a quaſi point de montagnes qui ne ſe puiſſent cultiver avec beaucoup de profit.

La terre y eſt ſi fertile par tout, qu'un homme avec ſes bras y peut faire des vivres pour vingt perſonnes fort aiſément, tant elle eſt aiſée à cultiver. Les fruits y ſont excellens & en abondance, tous nos legumes y croiſſent toute l'année en tres-peu de temps, & ſans diſtinction de ſaiſons; & comme il n'y a jamais d'Hyver, les arbres y ſont continuellement chargez de fleurs, de fruits, & de feüilles.

L'air y eſt tres-bon, & le climat tres-doux, bien qu'il ſoit entre les Tropiques, & la chaleur y eſt perpetuellement temperée par un vent frais d'Orient qui y regne toute l'année, à la reſerve de la nuit, que le vent qu'ils appellent Brize, vient de terre, & ne ſe ſent pas plus d'une lieuë & demie allant dans la mer.

Les eaux y ſont excellentes, & ſe conſervent en leur bonté pendant les plus grands voyages, comme on l'experimente ſouvent en Europe, où l'on ne les trouve jamais corrompuës au retour des navires qui viennent de ces païs-là.

Il ne faut pas omettre qu'il y a dans cette coſte pluſieurs Iſles ſi propres à la nourriture des beſtiaux, que pourveu qu'on y pratique quelques précautions, il ne faut pas douter qu'il n'y en ait dans peu de temps en auſſi grande abondance, que dans celles où l'on va tous les jours charger des cuirs aſſez proche de ces lieux-là, ſuppoſant qu'on y en porte pour peupler.

On y pourroit aussi establir de toutes sortes de manufactures de cotton, comme toiles, futeines, bas, *&c.* sans qu'il soit necessaire d'autres choses pour avoir le fil de toutes sortes, que des babioles de peu de valeur qu'on leur porte.

Je suppose aussi qu'on gouverne les naturels du pays avec plus de douceur, de bonne foy & de précaution qu'on n'a fait jusques à cette heure, & qu'on ne les oblige pas par de mauvais traitemens de se retirer avant dans le païs, n'y ayant de leur part aucune disposition, si on ne les y pousse.

On peut aussi apporter telle précaution à la maniere de saler le Lamentin & la Tortuë, qu'on en apportera en France avec plus de succés beaucoup que la moluë, attendu qu'il n'y a personne qui ne prenne le Lamentin principalement pour de la chair, tant il luy ressemble de goust, de couleur & de figure.

DIGRESSION SUR LE TABAC, & ses differences.

ON ne peut pas disconvenir, & le témoignage des Marchands peut faire foy, qu'il y a beaucoup de difference entre le Tabac des Isles & le Tabac du Bresil, non pas seulement pour son goust & pour son prix, mais encore pour sa durée; cette derniere qualité rendant l'un bien plus considerable que l'autre avec justice, puis que nous voyons par experience, & cela est fondé en raison, que les marchandises les moins sujettes à corruption sont toûjours celles dont le prix varie le moins, à le prendre par les choses les plus précieuses comme sont les Diamans & l'Or, les plus solides, & par consequent les plus incorruptibles de toutes les choses qui sont en commerce. Le mesme arrive aux autres choses à proportion: Le cotton, par exemple n'augmente & ne diminuë pour l'ordinaire que tres-peu de prix, estant moins sujet à corruption que beaucoup d'autres sortes de marchandises. A l'égard du Tabac, la facilité qu'a celuy des Isles à se corrompre, rend son prix fort variable, & bien moindre que celuy du Bresil, qui se peut garder jusques à ce qu'il soit assez cher pour trouver du profit à son debit, au lieu que ce

qui met l'autre à vil prix, eſt que ſi on ne le vend promptement il déperit à veuë d'œil, par le peu de corps qu'il a, & l'on eſt obligé de le vendre, pour ainſi dire, en débarquant à quelque prix que ce puiſſe eſtre, & bien ſouvent la corruption ne luy donne pas le loiſir d'arriver au port, où on le trouve en pouſſiere, & rien n'en demeure que le baſton ſur lequel il eſt roulé, quand on le penſe débarquer.

Le Tabac de Verine qui ſe fait dans la nouvelle Andalouſie, limitrophe de la Guiane, & qui n'en eſt ſeparée que par la Riviere d'Orenoque, ſe vend icy ſix, ſept, huit, & dix francs la livre, lors que celuy du Breſil ſe vent trente ſols, & celuy de ſaint Chriſtophe & des autres Iſles dix-huict, & cela parce qu'il eſt meilleur au gouſt, qu'il a plus de corps, qu'il eſt plus ſolide, & par conſequent plus durable que toutes les autres eſpeces de Tabacs, ſoit qu'ils viennent du Breſil, ſoit des Iſles, ſoit de Virginie.

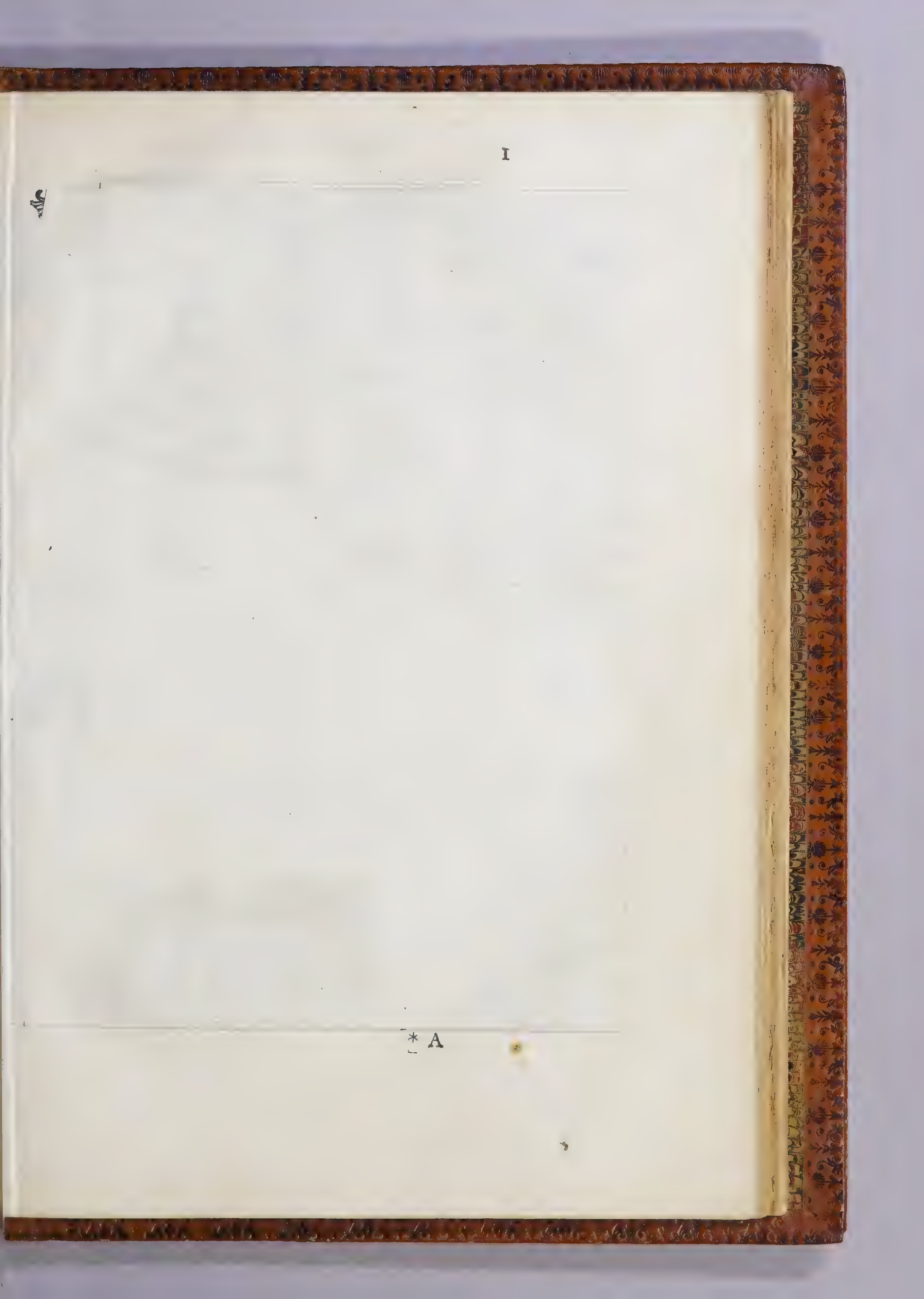
La raiſon pourquoy la Tortuë & le Lamantin ſont d'un debit ſi prompt & ſi aſſeuré dans les Iſles, vient de ce que ces ſortes de victuailles ſont auſſi nourriſſantes que le bœuf ſalé, & le lard, & ſont la moitié moins cheres, outre que le tranſport en eſt aiſé, & de peu de jours de navigation, au prix de ce qui y eſt apporté de l'Europe. Joint auſſi que dans les Iſles il n'y a point d'autres victuailles que des patates, des pois, & du manioc, qui eſt la racine dont ils font le pain, qu'ils appellent Caſſave, ce qui fait que toutes les victuailles y ſont toûjours bien venduës, & qu'on n'en ſçauroit preſque porter aſſez.

DESCRIPTION
DE L'ISLE
DE LA
JAMAIQUE

Et de toutes celles que poſsedent les Anglois dans l'Amerique.

Avec des Obſervations faites par le ſieur THOMAS Gouverneur de la Jamaïque, & autres Perſonnes du Païs.






Isle de la IAMAIQVE Diuisée Par Paroisses Ou Sont Exactement Remarques les Ports et les Bayes — Par le Sieur Modiford
S. IAMES PRECINCT
S. ANNS PRECINCT
S. MARIES PRECINCT
S. GEORGES PRECINCT
S. THOMAS PRECINCT
S. ELIZABETHS PRECINCT
Unnamed
S. IOHNS PRECINCT
CLARENDON PRECINCT
S. CATHERINS PRECINCT
S. ANDREW PRECINCT
S. DAVIDS PRECINCT
PORT ROYAL PRECINCT
St Iago
Mount Diablo
Porus Mountains
Manalie Rea
Mount Morant
P. Morant
Plantane
Blew Fields bay
Perkinsons P.
Robins bay
Scots hole
Luana P.
French hole
Black river
Pauathe Bay
Point Pedro bay
P. Pedro
Aligator pond
Dry Harbour
Cattalion
Milke
Sauana R.
Macarie Bay
Salt R.
Wither Wood
Michels hole
Doggers bay
Portland
Pigeon I.
Rack point
Salt Pan
Cow Bay
Yallowe
Salt Ponds
Long Bay
Manchanell Bay
Hobbies hole
N.E. Point
Hunts hole
Cold harbour
Puerto Escondido
Carlisle Bay
Rio Grande
Buffe Bay
Sauanna point
Anotto R.
Way Water
Porto Maria
P. Fortalesa
Oro Cabessa
Rio Nouo
Manate bay
Palmito point
Runaway bay
Dry bagg
Rio bono
Marri boona
Duncani bogg
Island bay
Manatee
Little R.
Kethons Point
Spanish quarters
Rio Mulie boron
Buckland Bay
Aligator hole
Long harbour
St Lucia
P. Pedra
Fatt Hog q.ters
Muskitor hole
Greene I.
French Bay
Orange bay
Negrill bay
P. Negrillo
White bay
Palmito bay
Rio Bonito
Cabo Bonito
Round hill
great river
Sancta Cruse
Waguater
White Sauana
Vallie Wash
Red hills
Pasture
Rio Montano
Black R.
Church
Bacon
Hape
Easter comminingen
PART OF VIRGINY
FLORIDA
CAROLINE
Pomejoc
C. Feare
R. Iordan
Trinity R.
P. Royall
R. of May
C. Francois
Barra of Matancas
Barra of Mosquitos
C. Escondido
B. of Spirito S.
C. Deserto
Corta Baixa
C. Blanco
GOLFE DE MEXICO
Costa of Piscadores
R. of Montanlias
P.o of Spiritu S.
B. of S Ioseph
B. of Tafpoa
B. of Carlos
La Punta
B. of Ivan Ponco
Cape Florida
Los Martyros
Tortuga
Roques
Anguilla
Isles of Lucayes
Lucayoneque
Bahama
Abacoo
Ciguato
Gatao
Bimini
Yuma
Curateo
S Saluador
le Triangulo
Samana
Tropick of Cancer
Yumelo
Mayaguana
Miraporvos
Linago
Hiraguas
Tortugall
Negrillos
Berniera
Los Alacranes
I. of Arenas
La Disconocida
Triangulo
La Carga
Valladolid
Yucatan
Cozumell
C. of Catoche
Cuba
Pinos
Puerto of Principo
Bayamo
Baracoa
S Spiritus
St Iago
ISLES DE ANTILLES
Hispaniola
S. Iago
Conception de la Vega
Puerto de la Plata
S. Domingo
P.RICO
S. Ivan of Porto Rico
Golfe de Honduras
Salamanca
Pantoja
Guinaia
C. of Honduras
C. of Camaran
Viciosas
Iamaica
Serraville
Quitasvena
Serrana
Ronoador
Sta Catalina
St Andrea
Mosquitos
I. of los perlas
Guaxaca
S. Iago
Tabasco
Chiapa
Soconusco
S. Iago
Vera Paz
Lamanay
Honduras
Valadolid
Guatimala
Nicaragua
Desaguadero R.
Costarica
Veragua
Panama
Porto bello
Cartagena
Cartagena
S. Martha
Venezuela
Comana
NORTH SEA
Monges
Orida
Caraca
Bonayre
Roca
Orch
I. Blanca
Tortuga
Coche
Boca del Draco
Tabaco
La Trinidad
Grenado
Grenadilles
S. Vincent
S. Alaurie
la Dominique
Barbados
Caribes Isles
Guade
Antigoa
Barbada
S. Christofer
Redondo
Monserrat
S. Croix
Virgins
PART OF THE SOUTH SEA
275
280
285
290
295
300
305
310
315
320
Scales of Miles
5
10
15
20
R. Michault Scrip



RELATION DE L'ESTAT PRESENT DE L'ISLE DE LA JAMAIQUE.



'ISLE de la Jamaïque eſt ſituée entre les deux Tropiques, au dix-ſept & dix-huictiême degré de latitude Septentrionale.

Elle a l'Hiſpaniola vers le Levant, à trente-cinq lieuës d'elle, ou environ.

Celle de Cuba vers le Nord, à 20. lieuës.

Beau-Port, ou Porto-Bello vers le Midy, à cent ſoixante lieuës ou environ.

Carthagene au Sud-Eſt, & dans le Continent à cent quarante lieuës, ou environ.

Rio de la Hache, dans le meſme Continent & dans la Caſtille dorée, au Sud-Eſt, à cent ſoixante lieuës.

Cette Iſle eſt d'une figure approchant de l'ovale : Du Levant au Couchant qui eſt ſa longueur, elle peut avoir environ cent ſoixante & dix milles : Et du Nord au Midy, ſa plus grande largeur peut monter à ſoixante & dix milles; mais ce n'eſt que vers le milieu qu'elle a cette

étenduë; Car elle en perd considerablement, & va se resserrant aux deux extremitez.

Une chaisne de hautes montagnes coupe l'Isle par le milieu, & regne depuis un bout jusqu'à l'autre. Elles se répandent du levant au couchant, & les sources qui en découlent de tous costez, font ce grand nombre de rivieres, dont l'Isle est toute remplie, & dont les habitans tirent tant de secours.

Le terroir en est bon & fertile presque par tout; mais particulierement du costé du Nord, où la terre est noirastre, & en beaucoup d'endroits meslée de terre à potier; En d'autres, comme vers le Sud-Oüest, la terre est rougeâtre & sabloneuse. Et par tout enfin, elle est admirablement fertile, & tres-capable de payer la peine & les frais du Laboureur: car tout y pousse & tout y est verd tant que l'année dure. Les arbres y sont éternellement revestus de fleurs ou de fruits, & tous les mois de l'année y ressemblent à ceux d'Avril & de May.

On y voit quantité de Savanes où terres à Maiz des Indes; Et ces Savanes se trouvent deça de-là parmy les Forests & les montagnes, particulierement dans les parties du Septentrion & du Midy, où il y a quantité de bestes sauvages: C'estoit autrefois les terres où les Indiens semoient leur bled; Les Espagnols s'estant rendus maistres de l'Isle en firent des pasturages pour la nourriture de leur bêtail, & y amenerent d'Espagne des Chevaux, des Vaches, des Pourceaux & des Asnes. Ils exterminerent tous les Indiens qui y estoient au nombre de soixante mille.

Leur bestail y foisonna de sorte qu'on y voit encor aujourd'huy dans les bois de grands troupeaux de chevaux & d'autre bestail devenu sauvage, sans parler du grand nombre de bœufs & de vaches que nos gens y ont tué depuis qu'ils en sont en possession. Les Savanes sont aujourd'huy ce qu'il y a de plus sterile dans l'Isle; Cela vient de ce qu'on n'a jamais eu soin d'y apporter aucune culture quoy qu'on les ait fait servir si long-temps. Cependant il y croist encore une si grande abondance d'herbe, qu'on est souvent contraint d'y mettre le feu.

Comme la Jamaïque est la plus Septentrionale des Isles

des Canibales, le climat en est le plus temperé, & il n'y en a point entre les Tropiques où la chaleur soit plus moderée & moins incommode. L'air y est incessamment rafraichi par les vents de levant, par les frequentes pluyes, & par les rosées de la nuit : ce qui est cause que l'on s'y porte bien, & que toutes choses y ont un visage riant & agreable dans toutes les saisons.

On observe que l'Orient & l'Occident de l'Isle, sont plus sujets aux pluyes & aux vents que ses autres parties, & les bois qui y sont fort épais & fort couverts, servent encore à les rendre moins agréables que le Nord & le Midy, où le pays est plus ouvert, & moins sujet au vent & à la pluye. Les montagnes joüissent d'un air encore plus frais, & souvent on y trouve des gelées blanches le matin.

Les Huracans qui font tant de ravage par toutes les Isles voisines, & qui quelquesfois chassent les vaisseaux de la rade, quelquesfois aussi renversent les maisons & gastent une infinité de biens, ne sont pas connus dans la Jamaïque.

Au lieu de cela le temps y est plus changeant & plus incertain que dans le reste des Canibales, les mois de Novembre & de May y sont les plus pluvieux, & l'hiver n'y est distingué des autres saisons que par les pluyes & les tonnerres qui sont alors un peu plus frequents que dans le reste de l'année.

Le vent d'Orient y souffle constamment tous les jours apres neuf heures du matin, & se renforce à mesure que le Soleil monte vers le midy ; De-là vient qu'on y peut voyager & travailler aux champs à toutes les heures du jour. Depuis huit heures de nuit jusqu'à huit heures ou environ du matin, le vent est d'Est, & avec tous ces vents-là, on peut mettre à la voile & sortir des Ports.

Les jours & les nuits y sont à peu prés d'une égale longueur tout le long de l'année, la difference qu'on y peut remarquer n'est presque pas sensible.

Les marées s'y élevent rarement au dessus d'un pied de hauteur.

Les tempestes y sont tres-rares, & il n'est point memoire qu'aucun vaisseau soit pery sur nos costes depuis que les Anglois sont dans l'Isle.

Les commoditez que cette Isle produit.

LE Sucre y eſt excellent, car il ſe vend un écu cinq ſols par cent plus que celuy des Barbades : & il y eſt en abondance, puiſque preſentement il s'y trouve pres de ſoixante & dix moulins à ſucre, qui en peuvent faire par an environ dix-ſept cens & dix mille peſant; Ils croiſſent tous les jours, & tous les jours on travaille à en faire de nouveaux.

Le Cocos eſt la principale commodité & le plus grand revenu du pays. Le terroir y eſt ſi propre, qu'il y vient plus facilement, & y croiſt mieux qu'en quelque autre endroit que ſe puiſſe eſtre. On y voit plus de ſoixante allées de Cocos, outre quantité de jeunes plants qui croiſſent en diverſes routes, & d'autres que l'on plante tous les jours. De ſorte qu'avec le temps la Jamaïque ſera le lieu du monde qui aura & qui debitera le plus de cette denrée, dont on fait tant de cas parmy nous, & chez les nations voiſines : mais ſur tout en Eſpagne qui peut elle ſeule enlever tout ce que l'Iſle produit; De ſorte qu'on ne doit pas craindre que ce fruit devienne trop commun, & qu'on n'en ait pas le debit.

L'Iſle produit pareillement de tres-bon Indigo, dont il y a aujourd'huy plus de ſoixante moulins, qui rendent environ cinquante mille peſant par an, & le nombre s'en augmente tous les jours.

Le Cotton y eſt extraordinairement fin, & tout le monde le prefere à celuy des Iſles Canibales.

Le Tabac y eſt aſſez bon, on le croit meſme meilleur que celuy des Barbades : mais on n'y en plante pas fort ; on n'en cultive que ce qu'on en veut uſer, les autres commoditez ſe trouvant eſtre d'un meilleur revenu.

On y fait tous les ans grande quantité de Cuirs; & l'on trouve qu'ils ne ſont pas ſeulement grands & larges, mais fort bons.

On prend grande quantité de Tortuës ſur la coſte, la chair en eſt excellente à manger, & l'eſcaille dont on fait tant d'ouvrages curieux en Europe ſe vend tout-à-fait bien.

Il y a quantité de sortes de bois propres aux teintures, comme ceux que nos gens appellent *Fustick* le *Bois rouge* & le *Logg-Wood*, & autres: outre le *Cedre*, le *Mothogene Bresil*, *Lignum-Vitæ*; l'Ebene, le Granadille, avec un grand nombre d'autre bois odorans, & tres-propres à faire toutes sortes d'ouvrages; Il y en a tant qu'on n'en sçait pas encore les noms ny les proprietez & les vertus. Cependant on en transporte quantité tous les jours.

On ne doute point qu'il n'y ait du cuivre dans cette Isle, car on en a tiré des marcassites d'une mine qui y est, & les Espagnols assurent que les cloches de la grande Eglise de saint Jacques, avoient esté faites du cuivre de la Jamaïque.

Il est assez vray-semblable qu'on y pourroit encore trouver de l'argent, aussi-bien qu'en l'isle de Cuba, & que dans le Continent. On a fait voir aux Anglois un lieu qui est derriere les montagnes de Cagnay, où l'on dit que les Espagnols avoient découvert une mine d'argent.

Si l'on en croit les Espagnols, on a souvent trouvé de l'ambre-gris sur nos costes.

On y pourroit faire tres-grande quantité de sel, car on y voit déja trois grands estangs, qui ne contiennent gueres moins de quatre mille arpents. Jusqu'icy pourtant on n'en fait que ce qu'il en faut pour la provision de l'Isle mesme. Il se trouve qu'en une seule année il en a esté fait cent mille boisseaux, & le Capitaine Noye qui en estoit l'entrepreneur, a assuré qu'il en auroit pû faire autant de muids, s'il en avoit eu le debit.

On y trouve le salpestre en beaucoup d'endroits. Le Gingembre vient mieux icy qu'en aucune autre des Isles voisines, & l'on y en a planté abondamment.

Il y a grande abondance pareillement de poivre long, si fort estimé dans toutes les Indes Occidentales.

Le Piment, ou Poivre de la Jamaïque se trouve parmy les plantes sauvages dans les bois & sur les montagnes. Il est presque fait comme le poivre de l'inde Orientale. Il est fort aromatique, & d'une odeur aussi bien que d'un goust exquis, comme s'il estoit composé de diverses sortes d'espices: Les Espagnols en faisoient grand estat, & le vendoient comme

quelque chose de tres-rare : ils ne s'y trompoient pas. On commence aujourd'huy à le cultiver dans l'Isle, & il n'y a nulle doute qu'il ne se debite fort bien.

Les drogues & les herbes medecinales, se trouvent icy en tres-grande quantité, comme le Guacum, le China, la Salsepareille, la Casse, le Tamarin, Vanillos, les Achiots, ou Anetto, que l'on espere qui se vendra bien. Il s'y rencontre encore diverses sortes de Gommes & de racines, dont on guerit icy les blessures, les contusions, les ulceres, & diverses autres maladies du corps. Et au rapport d'un habile Medecin qui a pris plaisir d'en faire la recherche; il se trouve mesme dans l'Isle de toutes ces herbes qu'on appelle parmy les gens de cette profession, Contrahyerva, Cyperas, Aloes, Assole Pig, Adjantum nigrum, Cucumis agrestis, Sumach, Acacia, Nieselto; avec quantité d'autres drogues, Baumes & Gommes, dont les noms ne sont pas connus. Les habitans commencent à les estudier un peu, & à les cultiver, afin d'en pouvoir, avec le temps, fournir à l'Angleterre.

Il y a parmy nous une plante qui produit la Cochenille, mais jusqu'icy nos gens n'ont pas encore appris à la cultiver.

Les vents de Levant luy sont fort contraires; beaucoup d'autres choses l'empeschent de croistre & de venir à sa perfection, & en un mot, on ne la sçait pas preparer icy.

Voila les commoditez du Pays; Et de-là je conclus qu'avec un peu de temps & le soin qu'on pourroit prendre, la Jamaïque deviendroit aisement la plus riche & la plus avantageuse Colonie que nous ayons jamais euë, ou que nous puissions jamais faire.

Je m'en vay presentement vous dire comment on y pourroit planter une allée d'arbres de Cocos, & marqueray soigneusement la dépense qu'il y faudroit faire, & le profit qu'on en pourroit esperer, selon que le Chevalier de Modiford qui a eu le gouvernement de l'Isle en a fait le calcul; Chacun sçait que le jugement de ce Chevalier est recevable; & qu'il a toûjours fait voir beaucoup de zele pour l'établissement de nostre Colonie.

Avis pour la construction d'une allée de Cocos.

PREMIEREMENT, ayez cinq ou six cens arpens de terre pris en bon lieu & dans un air & un terroir favorable au Cocos, il vous coûtera pour la patente & pour l'arpentage, dix livres sterling, qui font monnoye de France; 130. livres.

Pour trois Negres, & pour trois femmes Negres aussi, à vingt livres sterling par teste, font monnoye de France. 1560. livres.

Quatre valets blancs, leur passage & nourriture pour un an, monte à quatre-vingt livres sterling, monnoye de France. 1000. livres.

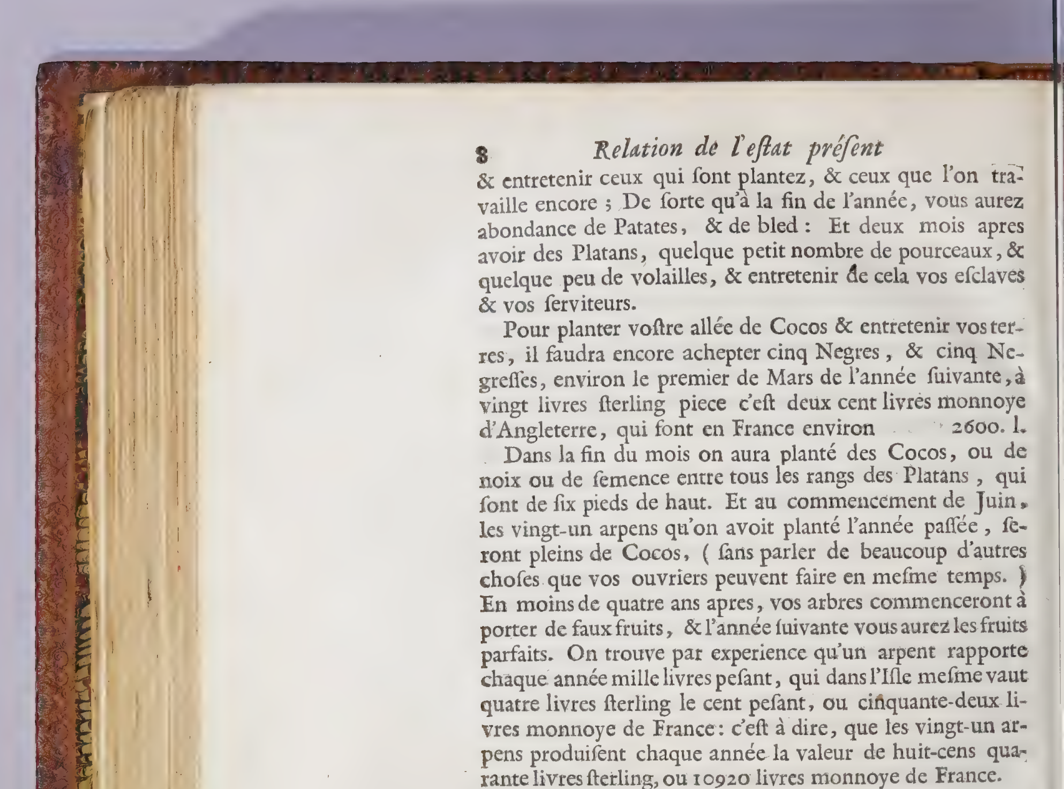
Vingt haches, vingt pics & vingt bêches, cinq livres sterling, font 0060. livres

La nourriture de six Negres six mois durant, à deux schellings, ou treize sols par jour, jusqu'à-ce qu'on puisse tirer quelques provisions de son fonds, monte à dix-huit livres sterlings. 0238. livres.

Pour un homme qui ait l'œil sur les serviteurs & les fasse travailler, ses gages & sa nourriture à raison de quarante schelings par mois 0312. livres.

Somme, deux cens cinquante-sept livres sterling & cinq schellings, qui font monnoye de France, trois mille deux cens quatre-vingt dix-neuf livres cinq sols, ou environ, cy. 3299. livres.

Pour employer utilement les gens que j'ay marquez, posez qu'ils mettent la main à l'œuvre le premier jour de Mars, & que dans le quinziéme du mesme mois ils ayent preparé un endroit propre à y bastir, & construit un logement pour eux-mesmes; Faites-leur en suite nettoyer quatre arpens de terre, & y planter des Potates; Ce que dix ouvriers peuvent tres-facilement faire avant la my-Avril : apres quoy l'on peut continuer d'abattre, nettoyer, & planter de la Ruë & des Platans, jusqu'à la fin de Fevrier : c'est à dire plus de dix mois durant; Dans ce temps-là, vos gens peuvent aisement nettoyer vingt-un arpens de bois,



& entretenir ceux qui ſont plantez, & ceux que l'on travaille encore ; De ſorte qu'à la fin de l'année, vous aurez abondance de Patates, & de bled : Et deux mois apres avoir des Platans, quelque petit nombre de pourceaux, & quelque peu de volailles, & entretenir de cela vos eſclaves & vos ſerviteurs.

Pour planter voſtre allée de Cocos & entretenir vos terres, il faudra encore achepter cinq Negres, & cinq Negreſſes, environ le premier de Mars de l'année ſuivante, à vingt livres ſterling piece c'eſt deux cent livres monnoye d'Angleterre, qui font en France environ 2600. l.

Dans la fin du mois on aura planté des Cocos, ou de noix ou de ſemence entre tous les rangs des Platans, qui ſont de ſix pieds de haut. Et au commencement de Juin, les vingt-un arpens qu'on avoit planté l'année paſſée, ſeront pleins de Cocos, (ſans parler de beaucoup d'autres choſes que vos ouvriers peuvent faire en meſme temps.) En moins de quatre ans apres, vos arbres commenceront à porter de faux fruits, & l'année ſuivante vous aurez les fruits parfaits. On trouve par experience qu'un arpent rapporte chaque année mille livres peſant, qui dans l'Iſle meſme vaut quatre livres ſterling le cent peſant, ou cinquante-deux livres monnoye de France : c'eſt à dire, que les vingt-un arpens produiſent chaque année la valeur de huit-cens quarante livres ſterling, ou 10920 livres monnoye de France.

Les frais de la cueillette, & du tranſport de vos fruits juſqu'au logis, ne ſont pas conſiderables ; il n'y a rien à achepter, que quelques toiles ou ſacs pour les mettre, qui avec quelques autres menus frais qui peuvent arriver d'extraordinaire, monteront tout au plus, à quarante-deux livres ſterling, & quinze ſchellings, de monnoye de France, cinq cens cinquante-cinq livres quinze ſols. De maniere que cecy joint avec le reſte, fait juſtement cinq cens livres ſterling, c'eſt à dire, ſix mille cinq cens livres pour toute dépenſe.

Notez que tout voſtre plantage pour les vingt-un arpens, eſtant fait en quinze mois, & vos arbres ne portant fruit que la ſixiéme année, à compter depuis voſtre arrivée en l'Iſle, vous avez de bon quatre années entieres & neuf mois, pendant

pendant quoy vous pourrez employer vos gens à augmenter vostre allée, à bastir de bons logemens, & à vous faire des jardins pour le plaisir. Vous les pourrez aussi employer à vous faire du gingembre, de l'indigo, ou de telle autre commodité que l'on voudra, pour en tirer argent promptement. Ce qui sera utile à ceux qui ne pourroient pas attendre si long-temps la recolte du Cocos. Apres cela, le profit est clair & infaillible, sauf les maladies, la mortalité, & la fuite des esclaves. Cependant il faut aussi considerer qu'à mesure que cette denrée s'augmentera dans l'Isle, il faudra rabattre un peu du prix, & se contenter d'un gain plus mediocre.

Bestail du Païs.

IL y a peu de Colonies Angloises dans toute l'Amerique, où il se trouve autant de bestail que dans la Jamaïque. Les chevaux entr'autres y sont en si grand nombre, qu'on y peut avoir un bon cheval pour le prix de neuf ou dix pistolles.

Les bœufs & vaches y sont de fort grande taille, & en si grande quantité, qu'encore qu'on en ait tué un grand nombre tous les ans depuis qu'on y est, il n'y paroist presque pas.

Les asnes & les mulets, tant sauvages que domestiques, n'y manquent pas, & l'on en tire beaucoup de service.

Leurs brebis sont grandes, & grosses; la chair en est bonne, mais la laine ne vaut gueres, elle est longue & pleine de poils.

Les chevres s'y trouvent fort bien, le pays y est propre pour les nourrir, & il y en a beaucoup.

Les cochons encore plus, tant ceux qui sont sauvages dans les montagnes, que ceux qu'on nourrit dans les Colonies. La chair en est de bien meilleur goust, plus nourrissante, & plus aisée à digerer que celle des cochons d'Angleterre: ce qui est la cause qu'on en mange tant dans cette Isle, & mesme dans toutes les isles Occidentales.

Pour le Poisson.

IL y en a d'excellent dans toutes les rivieres, Bayes, & Rades. L'abondance en est telle qu'on s'en nourrit en partie: il s'en trouve peu ou point du tout des especes semblables aux nostres: mais de ceux qui sont particuliers aux Indes, il y en a si grand nombre & de tant de sortes, qu'il seroit ennuyeux d'en dire seulement les noms, si l'on les connoissoit, ou que l'on s'en pût souvenir.

La Tortuë est pourtant le principal poisson qui s'y prenne, & l'on en trouve en abondance sur la coste, environ vingt ou trente lieuës à gauche de Port-Negrel prés des isles de Camaros. Pendant les mois de May, Juin & Juillet, il vient quantité de vaisseaux des isles Canibales faire provision de ce poisson, & mesme en charger: car on tient que c'est la meilleure & la plus saine viande qui soit en toutes les Indes.

On ne manque nullement icy de volailles, comme poules, dindons, & canards privez: mais il y a une infinité d'oiseaux sauvages, comme canards, oyes, dindons, pigeons, poules-d'inde, pluviers, beccassines, perroquets, & bien d'autres, dont les noms me sont inconnus.

Les Fruits.

LES fruits y sont excellents & en abondance. Oranges, grenades, limons, guavars, mammes, & ce qu'on appelle dans le pays Alumi-Supotas, suppotillas, Avocatas, le Cashou, pommes & poires de diverses sortes, raisins, saner-sops, deldons, platans, pommes de Pin, & une infinité d'autres, dont les noms ne sont pas encore connus, ou à qui l'on n'en a pas encore donné.

Pour les Herbages & Racines.

TOutes les herbes potageres que nous avons en Angleterre y viennent fort bien, comme les raves, les laituës, le pourpié, les concombres, les melons, le persil, les pois, les féves, les chous, les chous-fleurs, &c.

Les Maladies.

LEs maladies du pays font voir par experience, qu'il n'y a point d'antipathie naturelle entre le temperament des Anglois & le climat de la Jamaïque, & que les infirmitez du corps n'y sont ny plus contagieuses ny plus mortelles qu'en d'autres pays : car moyennant une bonne diete & un exercice moderé, sans excez de boire, on s'y porte communement assez bien.

Les maladies à quoy les étrangers sont le plus sujets, sont l'hydropisie, qui vient d'ordinaire d'un mauvais regime de vivre, d'ivrognerie & de paresse ; Fiévres chaudes, qui souvent sont l'effet des indigestions & de la gourmandise ; les fiévres tierces & quartes, qui bien que tres-incommodes, y sont pourtant peu souvent mortelles.

Le manquement de provisions, & l'aversion que l'on avoit à travailler & à prendre de l'exercice pour la santé, tout cela joint avec la mélancholie & le mécontentement general, furent cause de la mort de tant de gens qui y perirent d'abord.

Choses dangereuses.

IL n'y a dans l'Isle que tres-peu d'animaux, d'insectes, ou de plantes dont on doive craindre quelque chose,

Le Manchonelle, qui est une espece d'écrevisse, & qui est si commun dans toutes les Isles de cette coste, se trouve aussi dans la Jamaïque.

On voit icy des couleuvres & des guyanes, mais on n'y reconnoist point de venin.

Ces animaux que les Espagnols appellent Alligabors, se

trouvent en beaucoup de nos rivieres & de nos étangs : ils vivent de carnage, & ſont chaſſeurs : mais il leur arrive peu ſouvent d'attraper les hommes, parce qu'il eſt tres-facile de les éviter, ne ſe pouvant remuer qu'en devant & en droite ligne, ce qu'ils font avec grande force & grande agilité, mais ils ſe tournent tres-lentement & tres-difficilement. Il y en a de dix, de quinze & de vingt pieds de long. Par le dos, ils ſont tout couverts d'écailles, & impenetrables, & il eſt mal-aiſé de les bleſſer ailleurs que dans l'œil, ou dans le ventre. Ils ont quatre pieds ou nageoires, avec quoy ils marchent en nageant également. On remarque qu'ils ne font jamais aucun bruit, non plus que des poiſſons : leur chaſſe ordinaire, c'eſt de ſe tenir couchez ſur le bord des rivieres, & de ſe jetter ſur les beſtes ou ſur les oyſeaux qui y viennent boire. Ils trompent dautant plus facilement, qu'ils reſſemblent fort à une longue piece de bois ſec, ou à quelque choſe de mort. Le mal & le dommage que ces animaux font d'un coſté, eſt recompenſé d'ailleurs par l'avantage que l'on tire de leur graiſſe, dont il ſe fait un onguent excellent pour toutes ſortes de douleurs dans les os ou dans les jointures. Ils ont des bourſes de muſc, plus odorant & plus fort que celuy des Indes Orientales : La ſenteur en eſt ſi grande & ſi penetrante, que par là l'on les découvre & les évite avant que de les voir. Le beſtail meſme par un inſtinct de nature, ſent cette odeur, & s'en éloigne. Ils poſent leurs œufs dans le ſable proche du rivage. Ces œufs ne ſont pas plus gros que des œufs de poules-d'Inde. Ils les couvrent, & la chaleur du Soleil les fait éclore. Leurs petits ne ſont pas plûtoſt hors de la coque qu'ils ſe traînent dans l'eau.

Quelques endroits de noſtre Iſle ſont incommodez de moucherons, & de couſins, qui picquent : mais il y en a peu dans les Colonies Angloiſes.

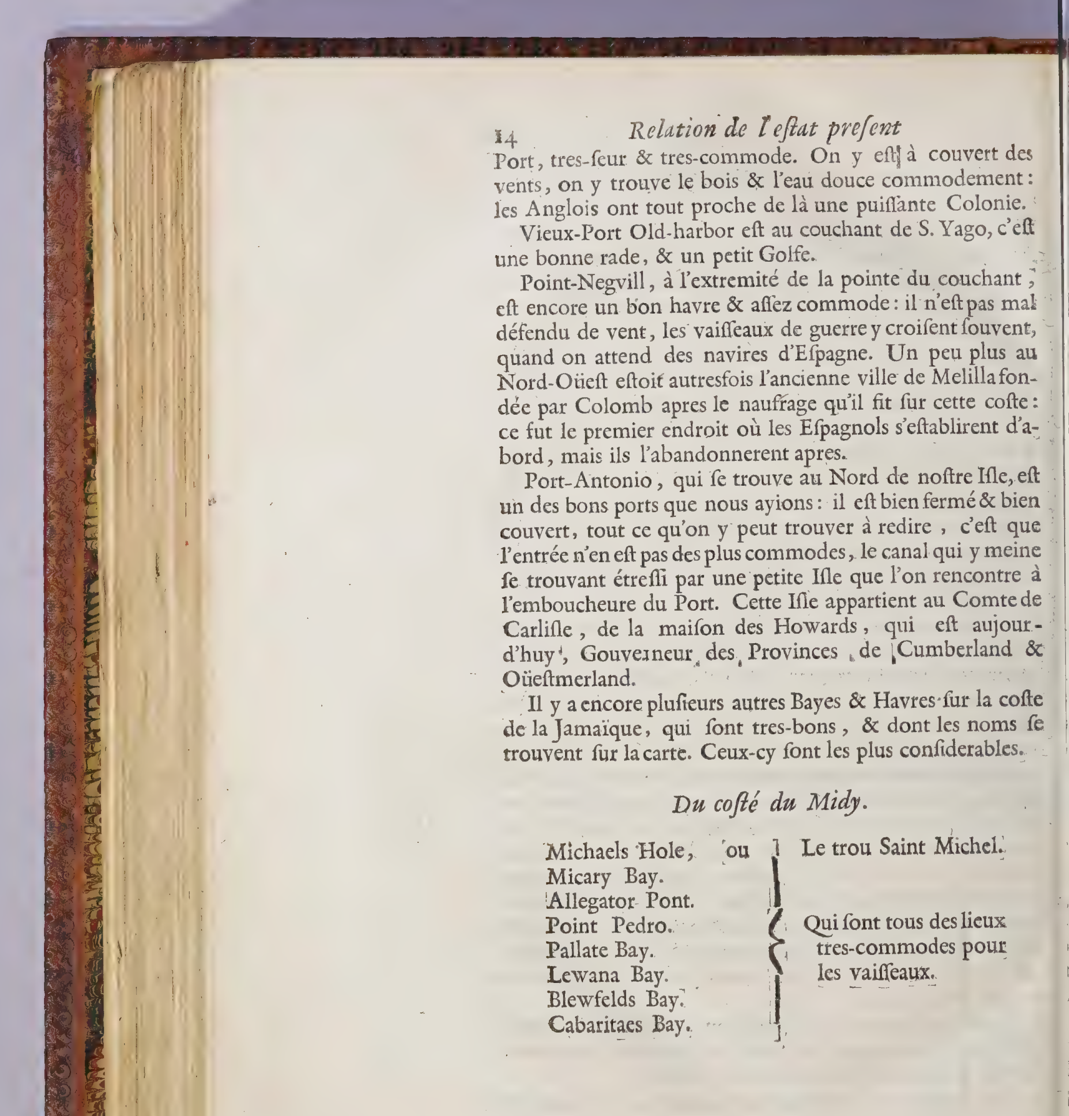
Les Ports, Rades, & Bayes de l'Isle.

LA Jamaïque a un grand nombre de bonnes Bayes, Rades, & Ports, dont les principaux sont,

Port Royal, qu'on appelloit autrefois Caguay. Il est au bout de cette longue pointe de terre qui fait le Port: Il n'en fut jamais de meilleur ny de plus commode; il est commandé par l'un des plus forts Châteaux que le Roy d'Angleterre ait en toute l'Amerique, où il y a bonne garnison, & soixante pieces de canon. Le Port est fermé naturellement par une pointe de terre, qui s'étend douze millse de long vers le Sud-Est: La grande riviere qui passe par Los Angelos & par S. Iago, se décharge dans le Port; on fait aiguade avec plaisir dans cette riviere, & l'on y fait aussi telle provision de bois qu'on veut. Le Port presque par tout a deux ou trois lieuës de largeur: l'anchrage y est bon par tout, & la profondeur y est si grande, qu'un vaisseau de mille tonneaux peut aborder le rivage, jetter des planches à terre, charger & décharger sans autre ceremonie. Cela est cause que les vaisseaux de guerre & les vaisseaux marchands preferent ce Port à tous ceux de l'Isle. Et la mesme consideration y attire force Marchands, Cabaretiers, Brasseurs de biere, & force Magazins: car c'est le lieu de tout le pays où se fait le plus de commerce. Il peut contenir environ huit cens maisons, & a douze milles & demy de longueur: les maisons ne sont pas plus cheres dans les ruës de Londres, qu'elles sont à Port-Royal. Cependant la situation n'en est pas belle & en est assez incommode: car il n'y a ny terres ny bois, ny eau-douce, le fonds n'y est autre chose qu'un sable chaud & sec, & le grand nombre d'étrangers & d'habitans ou Colonies qui s'y transportent de tous costez pour leurs affaires, & pour le commerce dont ce Port est le centre, y rendent toutes choses extremement cheres.

Port-Royal est à quatre lieuës ou environ de la capitale de l'Isle, qu'on appelle S. Yago; les Anglois l'ont nommée la ville Espagnole, j'en parleray cy-apres.

Portmorant est à la pointe du Levant; C'est un tres-bon



Port, tres-seur & tres-commode. On y est à couvert des vents, on y trouve le bois & l'eau douce commodement : les Anglois ont tout proche de là une puissante Colonie.

Vieux-Port Old-harbor est au couchant de S. Yago, c'est une bonne rade, & un petit Golfe.

Point-Negvill, à l'extremité de la pointe du couchant, est encore un bon havre & assez commode : il n'est pas mal défendu de vent, les vaisseaux de guerre y croisent souvent, quand on attend des navires d'Espagne. Un peu plus au Nord-Oüest estoit autresfois l'ancienne ville de Melilla fondée par Colomb apres le naufrage qu'il fit sur cette coste : ce fut le premier endroit où les Espagnols s'establirent d'abord, mais ils l'abandonnerent apres.

Port-Antonio, qui se trouve au Nord de nostre Isle, est un des bons ports que nous ayions : il est bien fermé & bien couvert, tout ce qu'on y peut trouver à redire, c'est que l'entrée n'en est pas des plus commodes, le canal qui y meine se trouvant étressi par une petite Isle que l'on rencontre à l'embouchеure du Port. Cette Isle appartient au Comte de Carlisle, de la maison des Howards, qui est aujourd'huy, Gouverneur des Provinces de Cumberland & Oüestmerland.

Il y a encore plusieurs autres Bayes & Havres sur la coste de la Jamaïque, qui sont tres-bons, & dont les noms se trouvent sur la carte. Ceux-cy sont les plus considerables.

Du costé du Midy.

Michaels Hole, ou Le trou Saint Michel.

Micary Bay.
Allegator Pont.
Point Pedro.
Pallate Bay.
Lewana Bay.
Blewfelds Bay.
Cabaritaes Bay.

} Qui sont tous des lieux tres-commodes pour les vaisseaux.

Du costé du Nord.

Port Marie. Ora Cabeça. Cold Harbor. Rio Novo. Montega Bay. Orange Bay.	Les vaisseaux sont tres-seurement & tres-bien dans tous ces lieux-là.

Des Villes de la Iamaïque.

IL n'y a presentement que trois Villes qui meritent d'estre remarquées, à sçavoir

Saint Jacques, ou S. Yago de la Vega, qui est quelque deux lieuës ou environ en terre, au Nord-Oüest, dans une plaine sur le bord d'une riviere, & à quatre lieuës ou environ de Port-Royal, dont j'ay déja parlé, & qui fait l'une des trois Villes. Celle de saint Jacques estoit du temps des Espagnols une grande Ville, & contenoit pres de deux mille maisons: il y avoit deux Eglises, deux Chapelles, & une Abbaye; Les Anglois s'en estant rendus maistres sous la conduite du General Venables, on reduisit saint Yago à quatre ou cinq cens maisons, le reste fut détruit. Mais du depuis, comme on s'est étably, la Ville s'est un peu remise aussi de ses pertes, & presentement elle est en fort bon estat. C'est le lieu où le Gouverneur fait sa residence, & où se tiennent les principales Cours de Justice, ce qui la rend fort peuplée. On la rebastit & on en releve les ruines tous les jours, & l'on espere de voir quelque jour cette Ville plus grande & plus belle qu'elle n'a jamais esté. Il s'y voit déja beaucoup de belles maisons, l'on y vit le plus agreablement du monde, & le Havana où les plus honnestes gens se trouvent le soir dans leurs carrosses ou à cheval, y tient lieu du parc de Londres, & du cours de Paris.

Le passage est situé sur l'emboucheure de la riviere, à six milles ou deux lieuës de saint Jacques, & autant de Port-Royal. Il y a environ vingt maisons, bâties pour la commodité de ceux qui vont de l'une à l'autre de ces villes là.

Nos gens y ont fait un fort pour leur seureté.

On y comptoit encore plusieurs autres villes du temps des Espagnols, qui presentement ne sont plus que des mazures: les trois suivantes estoient les plus considerables.

Seville, assise au bord de la Mer, dans le costé Septentrional de l'Isle. Elle avoit autrefois une Eglise Collegiale, dont le chef prenoit le tiltre d'Abbé; Pierre Martyr qui a écrit les Decades de l'Histoire des Indes Occidentales, étoit de cette compagnie-là.

Melilla estoit au Nord-est, Christophle Colomb y radouba ses vaisseaux à son retour de Veragua, où il avoit pensé perir.

Oristan regarde la Mer de midy. Il y a quantité de rochers dans cette Mer, & parmi les bancs & les sables, il s'y trouve quelques Isles, comme Seruavilla, Quitesvena & Serrana, où l'on conte qu'Augustin Pedro Serrana perdit son vaisseau, & demeura seul en vie; Qu'il y passa trois années entieres dans cette grande solitude, & qu'au bout de ce temps-là il eut la compagnie d'un matelot qui s'y estoit sauvé pareillement d'un naufrage où tout le reste de son monde estoit peri: il passa quatre années de plus dans la compagnie du matelot.

Bien que pour le present il n'y ait dans l'Isle que les lieux dont j'ay fait mention; elle est pourtant partagée en quatorze parties ou Parroisses qui se voyent dans la Carte. La pluspart de ces Parroisses-là sont bien habitées, les Anglois y ayant planté de bonnes Colonies, particulierement dans tout le quartier du Midy, depuis Point-Morant au midy, jusqu'à Point-Negrillo au Couchant, & jusques aux montagnes qui partagent l'Isle. Ce n'est pas qu'il n'y ait aussi des habitans & des plantations du costé du Nord, particulierement sur la côte. Le nombre n'en est pas si grand que de celles qui sont au Midy à l'entour de S. Yago: mais depuis peu il s'augmente tous les jours. Pour la satisfaction du Lecteur, on a trouvé à propos de marquer avec des chiffres dans la Carte, tous les endroits de l'Isle où les Anglois se sont établis.

On ne sçauroit dire bien certainement le nombre qu'il y peut avoir d'Anglois dans cette Isle: mais par la derniere

reveuë qu'en fit il y a quelques années le Chevalier Modiford qui en estoit Gouverneur : on trouve que l'estat de chaque Paroisse estoit comme vous allez voir.

Estat general des Paroisses , Familles & Habitans de la Iamaïque.

Paroisses.	*Familles.*	*Habitans.*
1. Port-Royal.	500.	3500.
2. Sainte Catherine.	658.	6270.
3. Saint Jean.	083.	0996.
4. Saint André.	194.	1552.
5. Saint David.	080.	0960.
6. Saint Thomas.	059.	0590.
7. Clarindon.	143.	1430.
	1714.	15298.

NOtez, que les quatre Paroisses qui sont du côté du Nord de l'Isle, à sçavoir saint George, sainte Marie, sainte Anne & saint Jacques, avec la Paroisse de sainte Elizabeth qui joint les deux dernieres , l'une au Levant , l'autre au midy , n'estoient pas alors si particulierement connuës que les precedentes, à cause de leur éloignement, & parce qu'elles estoient tout nouvellement établies : Cependant on trouva dés-lors par supputation , qu'elles pouvoient faire environ deux mille habitans. Tous ces quartiers icy, aussi bien que les sept premiers, se sont beaucoup accreus depuis le dénombrement que je viens de marquer. On juge qu'il y a presentement le double ou le triple de ce qu'il y avoit alors de monde dans l'Isle. L'avantage qu'il y a d'acquerir des richesses sans peine & en menant une vie agreable & divertissante, convie chaque année quantité de personnes à se venir établir dans la Jamaïque. Les uns quittent les Barbades , les autres les Colonies de terre ferme. De maniere qu'il n'y a point de doute que celle-cy ne devienne en peu de temps la plus riche & la plus puissante

qui soit dans toutes les Isles Occidentales.

J'oubliois à vous dire qu'outre le nombre d'habitans que j'ay marqué dans les quatorze Parroisses, on compte qu'il y a du moins trois mille hommes de Mer, Privatiers, Bâteliers, &c. qui croisent inceſſamment à l'entour de l'Isle, & qui en dépendent. Ils sont gens de main, & soldats, & l'on ne peut douter de leur courage apres l'entreprise qu'ils firent il y a quelque temps sur les Espagnols à Panama.

Les Loix.

LEs loix du pays sont aussi approchantes de celles d'Angleterre, qu'il a esté possible de les rendre. Il y a des Sieges judiciaux, ou Cours de Justice, des Magistrats, des Officiers, pour l'execution de la Justice, tant criminelle que civile, devant qui chaque partie porte sa cause.

Apres vous avoir montré briévement l'état present de nostre Isle, sa situation, sa fertilité, les commoditez qu'on en tire, ses Ports, ses Villes, ses Divisions, avec une estimation du nombre de ses habitans, il ne sera pas hors de propos de vous faire voir ce qu'elle estoit du temps que les Espagnols en estoient les Maistres. Je finiray apres cela ma Relation, en faisant quelques reflections sur l'interest present que l'Angleterre peut avoir dans l'Amerique. Je feray voir les raisons qu'on a eu de s'emparer de la Jamaïque, & celles que le Roy peut avoir d'en conserver la possession, & d'en favoriser l'accroissement.

L'estat de la Iamaïque, sous la domination Espagnole.

LE quartier du Nord-Oüest, c'est à dire le Couchant, & le Nord de cette Isle, fut le premier où les Espagnols s'établirent sous la conduite de Colomb. Ils y bâtirent la ville de Melilla; mais n'en trouvant pas la situation à leur gré, ils se transporterent à Orestan, qui est de l'autre costé de la montagne & au Midy de l'Isle: l'air ne leur en plût pas davantage que le premier, ils ne s'y portoient pas bien.

C'est pourquoy ils changerent de place encore une fois, & se logerent au lieu qu'on appelle S. Yago, ou S. Yago de la Vega, où avec l'aide des Indiens du pays, ils bastirent une belle Ville, j'en ay déja parlé cy-dessus. Tout ce qu'il y avoit d'Espagnols dans la Jamaïque, demeuroient à saint Yago, lors que nos gens y firent descente: leurs esclaves dispercez deça de là dans leurs petites plantations, ou stanchas, comme ils les appellent, ne manquoient pas de leur apporter chez eux abondance de fruits, & de toutes sortes de provisions dont ils faisoient grand' chere dans leurs maisons, ne se souciant d'autre chose que de vivre à leur aise, sans peine & dans l'abondance. Car dans toute cette grande & fertile terre on ne s'employoit à aucune sorte de manufacture, & on n'y faisoit trafic de rien : si l'on y travailloit, c'estoit seulement à faire un peu de sucre, de tabac, & de cocos; Si peu qu'il y avoit de vaisseaux qui y abordassent, ils trafiquoient principalement en peaux, en suif, en poivre & cocos: mais tout cela n'estoit rien de considerable; Le nombre des habitans ne passoit pas trois mille, dont encore la moitié (je dis du moins,) estoient esclaves. La raison pour laquelle cette Isle estoit si mal peuplée, c'est en partie parce que la plûpart des Espagnols se plaisent davantage dans la nouvelle Espagne, & dans l'Hispaniola : mais principalement, parce que l'Isle appartenoit en propre aux heritiers du Duc de Veragua - Colomb qui en tiroit les revenus, & y mettoit des Gouverneurs tels qu'il luy plaisoit, comme Seigneur Souverain. Joint qu'au commencement elle avoit esté peuplée par une maniere de Portugais, pour qui les Espagnols ont beaucoup d'aversion.

A l'arrivée de l'armée Angloise, les habitans de saint Yago ne virent pas plûtost nos gens prendre terre qu'ils prirent la fuite, abandonnerent la Ville, & gagnerent le haut des montagnes; Ils firent mine de vouloir traiter, jusqu'à ce qu'ils eurent mis leurs femmes & leurs biens en seureté: apres quoy ils vinrent diverses fois attaquer nos gens, & en tuerent plusieurs à l'improviste. Mais les Espagnols ne tarderent guere à s'ennuyer de cette maniere de vivre, rude & sauvage parmy les montagnes. Désesperant donc de pouvoir d'eux-mesmes chasser les Anglois, les principaux d'en-

tr'eux se retirerent à Cuba, d'où ils eurent ordre de sortir & de retourner à la Jamaïque. Le Vice-Roy de Mexique les y obligea, promettant de leur envoyer dans peu de temps un secours considerable. Ils revinrent tous pleins de cette esperance, & se répandirent par familles, pour pouvoir d'autant mieux se fournir des choses necessaires, & s'empescher d'estre découverts par nos gens: mais cette miserable maniere de vivre, à quoy ils n'estoient nullement accoustumez en fit mourir plusieurs, & fit si peu d'envie aux autres, que pendant tout le temps qu'ils furent en cét estat, il ne leur vint de renfort que 500. soldats, qui mesme refuserent de se joindre à eux les voyant si foibles, & ce qui leur restoit d'hommes si peu en estat de rien entreprendre. Ils retournerent sur leurs pas vers le nord de l'Isle, & se fortifierent en un endroit appellé saint Chereras, attendant tous les jours qu'il leur vinst du renfort: Nos gens ayant découvert leur quartier, les y allerent attaquer. Quelques mois apres, environ trente compagnies peu completes d'Espagnols arrivent, & d'abord se fortifient tres-bien à Rio-Novo, ayant amené du canon, & force munition. Ils furent pourtant en peu de jours heureusement battus & emportez par les Anglois, commandez par le Sieur d'Oyley Lieutenant General: Cette grande perte avec quantité d'autres de moindre consequence, fit croire aux Espagnols qu'il ne faloit plus songer à reconquerir leur Isle. Ils embarquerent la pluspart de leurs femmes & de leur argenterie: & les esclaves noirs, trouvant que la pluspart de leurs maistres estoient demeurez dans l'occasion, ou morts de maladie, tuerent le Gouverneur, & secoüerent entierement le joug des Espagnols, puis ils élûrent un de leurs camarades pour les commander. Ce qui restoit d'Espagnols dans l'Isle, trouverent plus à propos de faire la cour à ces esclaves revoltez pour en pouvoir tirer quelque assistance, que de penser à les chastier. On peut croire que ce ne fut qu'à la derniere extremité qu'ils s'y resolurent: mais ce fut en vain qu'ils reclamerent le secours de leurs esclaves; Ceux-cy peu apres se soûmirent au Gouvernement des Anglois, & découvrant les retraites des Espagnols & des esclaves qui ne vouloient pas prendre le mesme party, rendirent de bons services à nos gens.

L'année ſuivante les Eſpagnols abandonnerent entierement l'Iſle. Il n'y eut qu'environ trente ou quarante eſclaves qui gagnerent les montagnes, & s'y tinrent pour quelque temps: mais craignant d'eſtre découverts & d'eſtre punis à mort s'ils venoient à eſtre pris, pour quelques meurtres qu'ils avoient commis, ils ſe firent des Caucas, & ainſi gagnerent l'iſle de Cuba. Depuis cela il ne s'eſt fait aucune entrepriſe conſiderable ſur la Jamaïque.

Les Anglois ſe voyant maiſtres de l'Iſle, commencerent de ſonger à s'établir, & ſe raſſemblant en un corps & en une Colonie, ils mirent la main à la culture de la terre en divers endroits; d'autres aimerent mieux tenter la fortune de la mer, & faiſant des priſes de tous coſtez, ſe promirent par là d'obliger les Eſpagnols à faire un traité & à une bonne paix. En effet, on fit ſur eux tant de courſes & tant de priſes, que ſi l'on n'en eut pas ce que l'on en deſiroit, l'Iſle du moins eut l'avantage de ſe rendre celebre, & de ſe faire conſiderer en Angleterre, d'où l'on envoya du renfort d'hommes, de proviſions, & de tout ce qui eſtoit neceſſaire; De maniere que peu à peu elle eſt devenuë auſſi conſiderable qu'on la voit eſtre aujourd'huy.

Les Gouverneurs Anglois qui ont commandé dans la Iamaïque.

DEpuis que les Anglois ſont en poſſeſſion de cette Iſle c'eſt à dire depuis l'année mil ſix cent il y a eu quatre Gouverneurs.

Le premier fut le Sieur d'Oyley, Lieutenant General, qui avant l'heureux retour du Roy, commandoit en chef toutes les armées Angloiſes de mer & de terre dans toute l'Amerique.

Le ſecond, le Milord Windſor, qui eſt aujoutd'huy Lieutenant de Roy dans la Comté de Worceſter.

Le troiſiéme, le Chevalier Modiford.

Le quatriéme, le Chevalier Lynche, qui l'eſt encore aujourd'huy.

Raisons qui justifient l'entreprise sur les Indes Occidentales.

1. LEs Espagnols n'ont jamais voulu entendre à aucun traité avec les Anglois pour les pays & les Isles de l'Amerique.

2. Ils ont toûjours déclaré nos vaisseaux estre de bonne prise quand ils les ont trouvez sur ces costes-là, ou que le mauvais temps les a poussez dans leurs Ports.

3. Du regne du feu Roy de glorieuse memoire, bien que nous fussions en paix avec eux par toute l'Europe, ils saccagerent saint Christophe, Mevis, la Providence, sainte Croix & Tortugas, tuant ou faisant esclaves la plus grande partie des habitans, dequoy ils n'ont jamais fait aucune sorte de reparation.

4. Les Indiens qui sont naturellement les proprietaires de tous les pays de l'Amerique ont en abomination les Espagnols pour leur cruauté & pour leur avarice: & dans toutes les rencontres, font voir combien ils souhaitent de mettre leurs personnes & leurs biens au pouvoir & en la protection des Anglois.

5. Ce qu'ils pretendent avoir esté les premiers qui ont découvert ces terres-là, ne leur peut pas donner un pouvoir legitime sur les naturels habitans du pays, & il n'est pas mesme vray qu'ils ayent les premiers trouvé tous les pays qu'ils s'attribuent.

6. Alleguer le don que le Pape leur en a fait, c'est se mocquer des gens: Il leur a donné aussi le Royaume d'Angleterre. Encore pouvoit-il plus legitimement disposer de celuy-cy, puis qu'autrefois les Anglois luy ont deu quelque chose, & les Indiens jamais.

7. La possession est bonne pour confirmer le droit qu'on a à la chose, mais elle ne suffit pas pour donner le droit. Elle ne peut donc pas faire cesser le droit du proprietaire, ny rendre legitime au bout de quelque temps, ce qui estoit une usurpation au commencement.

8. Les loix fondamentales de la politique d'Espagne dé-

fendent de faire aucune paix ny aucun traité de commerce pour les Indes avec nostre Nation, non plus qu'avec les autres. Puis qu'il n'y a point de milieu, la guerre est juste par tout où la paix n'est pas receuë.

9. Les cruautez plus que barbares dont ils ont usé en forçant nos Marchands, & autres qui tomboient entre leurs mains, de quitter leur Religion, & de travailler aux forts & aux mines de Mexique, & ailleurs : On ne sort jamais de leurs prisons ; Quantité ont esté assassinez sous pretexte d'entrer en traité avec eux. D'autres apres qu'on leur avoit promis bon quartier. Jamais ils n'ont voulu recevoir aucun prisonnier à rançon, ny à échange, bien qu'on leur ait accordé sans rançon plusieurs centaines des leurs. C'est assez sans doute pour justifier toutes les entreprises que nous sçaurions faire sur eux, soit en arrestant leurs vaisseaux, ou en faisant descente sur leurs terres, & y mettant tout à feu & à sang, nous emparant de leurs Villes & les en chassant.

Les raisons que le Roy a de garder la Iamaïque, & d'y favoriser l'établissement de ses sujets.

1. LA Jamaïque est un pays considerable pour son étenduë, quand il n'y auroit que cette seule raison, qu'on y peut loger, & mettre à leur aise quantité de gens.

2. Elle se trouve placée au centre de tout ce que les Espagnols tiennent dans l'Amerique ; de maniere que les vaisseaux d'Espagne venant des Indes Occidentales, & cinglant d'un Port à un autre, ou font necessairement cette Isle, ou peuvent estre découverts & joints par les vaisseaux qui croisent sur nos costes. On peut voir par là de quelle importance elle est aux uns & aux autres. Toute la flotte d'argent qui vient de Carthagene tire droit à saint Dominique dans l'Hispaniola : d'où il faut necessairement qu'elle passe par l'un ou l'autre des bouts de la Jamaïque pour gagner Havana qui est dans l'isle de Cuba ; C'est à Havana où est le rendez-vous general de la Flotte, avant qu'elle se mette en

chemin pour l'Espagne à travers du Golfe de la Floride. On ne peut pas quoy qu'on fasse éviter cette Isle, parce qu'on perdroit trop de temps à vouloir tourner tout à l'entour de l'Hispaniola, & quand on le pourroit faire, on perdroit par ce moyen l'avantage de la jonction qui se fait à Havana, de tous les endroits du Golfe de Mexique, de Nombre de Dios & d'autres lieux, pour pouvoir aller tous ensemble avec plus de seureté.

3. Toutes les autres Colonies que les Anglois ont dans l'Amerique le cedent à la Jamaïque, dans les choses mesme qui leur sont propres, & elle a de plus par dessus les autres, l'avantage de produire seule le cocos, les peaux, l'écaille de tortuë, du bois pour les teintures, de la gomme, des drogues medecinales, & tout ce qui a esté marqué cy-dessus: sans parler des fruits, des oyseaux, des poissons qu'on ne connoist presque point ailleurs, & de plus, une telle abondance de chevaux & de bestes à corne qu'il n'y a aucune Colonie Angloise qui en approche.

4. Les choses que l'on nous apporte de la Jamaïque, ne sont qu'une partie de l'avantage qui nous revient de la posseder: l'employ & le debit qui s'y fait de nos manufactures, & des commoditez qui sont de nostre crû, ou qui nous viennent d'ailleurs, est aussi fort considerable: car on y transporte, draps, étoffes, soyes, toiles, chappeaux, gans, bas, souliers, habits, meubles de toutes sortes: vins, eau de vie, biere, toutes sortes d'ustensiles de fer, & d'autres metaux pour les charpentiers, menuisiers, maréchaux, estaimiers, meusniers, & les materiaux mesme, comme le fer, l'étaim, le cuivre, l'acier, le plomb; toutes sortes d'armes & d'amunition, esclaves, & serviteurs. En un mot tout ce qui est pour la nourriture ou pour le vestement, y trouve des achepteurs; & l'on observe que les meilleures denrées, principalement pour l'ajustement, sont celles qui s'y vendent le mieux.

5. Bien que cette Colonie n'ait eu au commencement que des soldats pour fondateurs, qui sans doute, sont de tous les gens du monde les moins propres pour commencer un ouvrage de cette nature: Elle n'a pas laissé de subsister & de se maintenir; mesme nos soldats eurent d'abord tous

les

les sujets imaginables de s'en dégoûter & de s'y déplaire. Point de pays, point de provisions, point de renfort : & cependant on n'entendoit parmy eux parler que de prendre courage, & de s'y bien établir. Les Espagnols outre cela venoient encore souvent troubler leur travail & leurs desseins. Si malgré toutes ces difficultez & tous ces obstacles-là, une Colonie n'a pas laissé de prosperer & de s'avancer, il n'y a point de doute que tout cela cessant, elle ne devienne en peu de temps tres-puissante & ne soit tres-utile à l'Estat. Qui doute que quand cette Isle sera peuplée comme elle le pourroit estre, elle n'augmente les revenus du Roy de plusieurs millions chaque année? La Barbade qui n'est rien en comparaison, vaut bien prés d'un million & demy tous les ans, & donne de l'employ à prés de cent cinquante ou deux cent voiles par an.

6. Cette Isle estant spacieuse & fertile comme elle est, peut recevoir tous ceux qu'on voit tous les jours estre contraints d'abandonner les Isles des Canibales, les plants qu'ils ont faits se trouvent consumez, & leurs bois de mesme ; On y pourroit encore envoyer cette multitude de vagabonds qui sont à charge à l'Angleterre, & qui luy font honte: avec peu de peine ils y pourroient vivre tous honnestement & en abondance, car on n'y voit personne qui demande l'aumosne.

7. La Jamaïque estant une fois bien établie, sera capable d'elle-mesme de soûtenir une guerre contre l'Espagne dans les Indes Occidentales, s'il en est besoin. Le nombre & la commodité de ses Ports n'y serviroit pas peu: estant forte d'habitans, il ne resteroit plus qu'à se munir de vaisseaux.

8. Il s'y trouve déja quelque vingt ou trente Avanturiers; & le nombre s'en augmentant tous les jours, il n'y a point de doute qu'en peu de temps cette Colonie ne se mette en estat d'incommoder extrémement les Espagnols. Peut-estre se resoudront-ils enfin de consentir à nous donner l'accez & le commerce dans le pays, plûtost que de se voir exposez à une guerre aussi fâcheuse que le seroit celle-là. Ce commerce ne pourroit estre que tres-utile aux peuples de la

Jamaïque, & à toute l'Angleterre. Quand on auroit une fois le commerce, on se feroit connoistre aux gens du pays, on apprendroit leur langue, leur maniere de vivre, & de trafiquer, & l'on n'y trouveroit pas beaucoup de difficulté : veu qu'ils ont bien plus d'inclination pour les Anglois que pour les Espagnols.

8. Il semble que le sejour de la Jamaïque ait quelque chose qui plaise plus à nostre nation que celuy de nos autres Colonies, que beaucoup de gens ont quittées pour se venir habituer en celle-cy. Ils y transportent leurs biens, & l'on ne voit pas que personne s'en repente.

9. L'établissement que l'on souhaite de voir en cette Isle est deja bien avancé, puis qu'il y diverses Plantations de cocos, de sucre, d'indigo, de cotton & de provisions, & qu'elle compte plusieurs milliers d'habitans. La pluspart y vivent fort à leur aise, ont abondance de tout ce qui est necessaire pour la nourriture & pour le vêtement, & il est clair que plus elle se peuplera, plus elle consumera de nos Manufactures & de nos denrées.

10. Il est vray que la Jamaïque est un peu éloignée de nous, mais son éloignement mesme est utile ; Car par ce moyen-là un plus grnd nombre de vaisseaux est employé : & par consequent d'autant plus de gens de mer, de charpentiers, de cordiers, & autres manœuvres entretenus, qui n'ont point d'autre moyen de vivre. D'ailleurs, on ne pourroit pas raisonnablement attendre d'elle les fruits & autres choses que nous en tirons, si elle estoit plus prés de nous : car c'est le climat qui les produit, & ce n'est pas un petit avantage que d'avoir dans les terres de l'obeïssance du Roy, quoy qu'assez loin de nous, des choses dont ses sujets & ses voisins font tant de cas, particulierement le cocos.

11. Enfin pour conclure, il est à remarquer que l'on tire encore un avantage considerable de cette Isle, en ce que la coste de Virginie estant sujette à des tempestes & à des orages violents & frequens ; nos vaisseaux chargez de marchandise & de monde, ont esté souvent chassez des rades, poussez en haute Mer, & tellement mal-traitez qu'ils n'ont pas esté capables de gagner les Isles Canibales les plus avancées en Mer, mais se sont veus forcez de relâcher dans les

Ports d'Espagne voisins de la Coste: Les vaisseaux Marchands ont esté aussi quelquesfois emportez hors des Canibales par les Huragans qui y sont tres-frequents, & mis en tel estat qu'ils estoient contraints pour s'empescher de couler à fond, de se jetter dans les Ports d'Espagne, où ils ont toûjours esté jugez de bonne prise. La Jamaïque donc étant si prés de terre se trouve estre une retraite commode pour nos vaisseaux en de pareilles rencontres. Il n'y a que trois ans qu'il s'y en sauva trois chargez de biere & de passans, qui venoient de Virginie; D'autres ont eu le mesme bon-heur autrefois, & il y en est venu mesme des Isles plus avancées en Mer, d'où les Huragans les avoient chassez, & qui sans la rencontre qu'ils firent de cette Isle, estoient des vaisseaux perdus.



RELATION
DE L'ISLE
DES BARBADES.



RELATION DE L'ISLE DES BARBADES.



'ISLE des Barbades eſt la plus conſiderable Colonie que les Anglois ayent aujourd'huy parmy cette multitude d'Iſles quon appelle les Canibales ou Antiles.

Sa ſituation.

ELle eſt ſituée à treize degrez & vingt minuttes de Latitude Septentrionale. Son eſtenduë n'eſt pas grande : car on ne luy donne pas plus de huit lieuës de long, & dans ſa plus grande largeur, elle ne paſſe pas cinq lieuës : Cependant elle peut en un beſoin armer dix mille combattans; Ce qui joint à l'avantage de ſa ſituation, la rend capable de ſe défendre contre des forces tres-conſiderables. Auſſi a-t-on toûjours vû juſqu'icy les deſſeins des Eſpagnols échoüer, encore qu'ils ayent bien des fois eſſayé de s'en rendre les Maiſtres.

Ses Rivieres.

LEs rivieres n'y sont pas en grand nombre non plus que les sources d'eau vive : car il n'y en a proprement qu'une que l'on puisse appeller de ce nom, & c'est plûtost un lac qu'une riviere. Ce lac ne s'estend pas bien loin dans l'Isle : mais pour suppléer à la necessité des habitans, la nature a fait que le pays est bas, & presque par tout au niveau, ce qui fait qu'il y a quantité de marets & d'étangs pour le bestail ; Et d'ailleurs presque toutes les maisons ont des puits ou des cisternes qui ne manquent jamais d'eau de pluye.

Il y a pourtant une riviere que les habitans appellent la Tüigh, dont l'eau est couverte d'une liqueur qui brûle comme de l'huyle, & dont on se sert communément pour mettre dans les lampes.

Sa Fertilité.

SA fertilité est incomparable, la terre y est incessamment couverte de fruits, & les arbres s'y voyent tout le long de l'année revestus des habits & des richesses de l'Esté : Les champs & les bois n'y perdent jamais leur verdeur, & en rendent le sejour infiniment agreable. On y plante & on y seme en tout temps : mais principalement en May & au mois de Novembre. Il n'y a que les cannes de sucre pour qui il n'y a point de saison, car toutes les saisons leur sont également favorables. On peut dire en passant que la maniere dont on fait le sucre n'est pas seulement de grands frais, mais qu'elle est sujette à beaucoup d'accidens fâcheux dans tous les lieux par où il faut qu'il passe : car il faut du feu presque par tout ; au boüillir, aux fourneaux, aux distillations, au rafinage.

Les commoditez.

LEs commoditez que cette Isle fournit, sont, le sucre, qui n'est pas à la verité si blanc que celuy du Bresil, mais qui est meilleur que celuy-là quand il est raffiné, car il a le grain plus beau : l'indigo, le cotton, la laine, le gingembre & le lignum-vitæ. Ces denrées-là, particulierement le sucre, l'indigo, le cotton & le gingembre, s'y trouvent en si grande quantité, qu'il y en a tous les ans dequoy charger deux cens vaisseaux, grands & petits. On transporte toute cette marchandise en Angleterre & Irlande. d'où le debit s'en fait tres-avantageusement dans les pays estrangers : car il n'est pas permis à cette Colonie de rien porter ailleurs que dans l'Angleterre ou dans les pays qui dependent de la Couronne, comme dans la nouvelle Angleterre, la Virginie & les Bermudes : Ils reçoivent de nous en échange toutes les commoditez de la vie, soit pour le vivre ou pour le vestement, soit pour les meubles ou pour les ustensiles, & les instrumens dont on se sert dans l'Agriculture. Une partie de ces choses leur est envoyée de la nouvelle Angleterre, de Virginie & des Bermudes, d'où ils tirent encore des serviteurs & des esclaves, & quantité d'autres provisions & commoditez, dont la Jamaïque abonde, comme des chevaux, des chameaux, des mulets, du bestail, sans parler du poisson & de la viande salée, du beurre & du fromage : Le beurre à la verité ne s'y conserve pas bien, à cause des grandes chaleurs. C'est ce qui fait qu'on s'y sert d'huyle.

Les jours & les nuits y sont tout le long de l'année d'une longueur presque égale ; le Soleil s'y leve & s'y couche à six heures : vers le mois d'Octobre seulement il y a quelque peu de difference.

Le Climat.

LE climat de cette Isle est fort chaud, sur tout pendant huit mois de l'année. Ce n'est pourtant pas en un de-

gré si excessif qu'on ne puisse mesme voyager & travailler pendant ce temps-là. Mais la chaleur y seroit insupportable sans les vents qui se levent au lever du Soleil, & qui vont se renforçant à mesure qu'il approche du Meridien. Ces vents soufflent incessamment au Nord-Est vers l'Est, excepté seulement au temps du Turnado. Alors pour quelques heures il tourne un peu au Midy, mais ne manque pas de revenir apres au mesme point, & l'on remarque qu'encore qu'on soit sujet en ce pays-là à suer extremement, on ne s'y trouve pas pourtant si fort incommodé ny si fort affoibly par les grandes sueurs que nous le sommes chez nous dans les mois de Juillet & d'Aoust. On n'y sent pas mesme la soif d'une maniere si pressante, à moins que ce soit un excez de travail ou de boire, qui cause l'alteration. On ayme icy extraordinairement les eaux de vie, & beaucoup de gens y ruinent leur santé en en prenant trop, au lieu que si l'on en use moderement, on s'en trouve fort bien, leur chaleur réjoüissant & fortifiant les parties interieures, que la sueur laisse dans le froid & dans la foiblesse, sans le secours de ces breuvages-là. Il est certain que des corps nourris & accoûtumez au climat & au froid de l'Europe, n'ont pas la mesme vigueur dans les pays chauds.

L'air de cette Isle ne laisse pas d'estre extremement humide encore qu'il soit fort chaud; de-là vient que tous les instrumens de fer, les coûteaux, les épées, les clefs, les serrures, &c. s'y enroüillent tres-facilement, & ne tardent guéres à estre mangez de la roüille, à moins qu'on s'en serve continuellement. C'est cét excez de chaleur & d'humidité qui est la cause que les arbres & toutes sortes de plantes y viennent si hautes & si larges.

Des Fruits.

IL y a de toutes sortes de fruits en grande abondance, comme dattes, grenades, citrons, limons, gros limons, raisins, papayers, momins, mombains, acajous, icacos, cerises, figues-d'inde, cocos, plantains, bonanocs, guaveos, poires, pommes de diverses sortes, me-

lons d'eau & de terre, pommes de pin; qui eſt ce que les Indes ont de plus rare, oranges douces & aigres.

Le Poiſſon.

CEluy de Mer y eſt en grande abondance, comme cancres, écreviſſes, terbums, maquereaux, mulots, cavalles, &c. Perroquets de Mer, lapins d'eau, tortuës vertes, qui ſont les plus délicieuſes de toutes, avec quantité d'autres eſpeces qu'on ne trouve que parmy les Iſles de cette coſte. Les ruiſſeaux & les étangs de l'Iſle n'ont que peu, ou point de poiſſon.

Le Beſtail.

IL eſt à noter premierement qu'il n'y a point de beſtes ſauvages dans l'Iſle, & que de celles qui ſont privées & domeſtiques on n'en a que ce qui a eſté apporté d'ailleurs, comme des chameaux, des chevaux, des mulets, des bœufs, taureaux, vaches, brebis, chevres & cochons, dont il y a grand nombre en chaque logement ou plantation. C'eſt la nourriture ordinaire du pays, & la chair en eſt eſtimée delicate & friande, le bœuf & le mouton y ſont fort chers: la raiſon, c'eſt qu'il n'y en a que tres-peu dans l'Iſle, & qu'elle n'en a jamais eſté bien fournie: mais il ſeroit aiſé d'en multiplier le nombre, ſi ceux qui ont de la terre en vouloient mettre quelque peu en pâturage.

Des Herbes & Racines.

CElles qui s'y trouvent & qui luy ſont communes avec l'Angleterre, ſont le romarin, la lavande, la marjolaine, la ſarriette, le thim, le perſil, le ſerfeüil, la ſauge, le pourpier, &c. Et pour les Racines: les naveaux, les potatois, les oignons, l'ail, les raves. Et de plus, on y trouve des choux, des choux cabuts, des choux-fleurs, des laictuës, du ſoucy, &c.

Les Oiseaux & la Volaille.

LEs oiseaux & la volaille du pays, sont les dindons, les poules, les canards de Moscovie, les pigeons, les tourterelles, &c. auec une infinité de petits oiseaux, comme moineaux, merles, gorges-rouges, &c,

Les Insectes & autres Animaux.

CEux qu'on y voit sont les couleuvres, dont il y en a d'une aulne & demie de long; les scorpions, il s'en trouve de gros comme des rats, mais ils ne sont point dangereux, & ne font mal ny aux hommes ny aux bestes. Les lezards sont souvent dans les maisons, aiment la compagnie des hommes, & ne font jamais le moindre dommage. Il y a encore diverses sortes de mouches & de moucherons, qu'on appelle parmy nos gens de noms à demy Espagnols & demy Anglois, musketos, cockroches, & merri-nings; Ces insectes-là sont tres-incommodes la nuit & piquent furieusement; on y trouve aussi des écrevisses de terre en grande abondance, elles sont bonnes à manger; Enfin il se voit dans cette Isle une petite mouche, dont les ailes tandis qu'elle vole la nuit, jettent une grande clarté : les Indiens avoient accoustumé de les prendre & de les attacher à leurs bras ou à leurs jambes pour s'en servir au lieu de chandelle, mais il leur est deffendu de le faire.

Les Arbres.

CEtte Isle produit plusieurs sortes d'arbres utiles à la vie, comme la locuste, le mastic, le bois rouge ou rod-nood, un autre arbre piqué de jaune, que les Anglois appellent le prickled-yellero-nood, l'autre gris ou l'arche de fer & le cedre, qui sont bons pour la menuiserie & pour les bastimens. De plus, la casse, la fistula, la coloquinte, le Tamarin, la cassave dont se fait le pain du pays,

l'arbre empoiſonné ou poiſon-tric, & la noix medecinale, à quoy l'on peut ajoûter le calibaſq dont le fruit croiſt dans une coque qui ſert de vaiſſeau pour mettre de l'eau ou autre liqueur ; c'eſt une eſpece de gourde. Le mangras ou mangraſſ-trie, qui eſt prodigieuſement haut, le roucou, dont l'écorce ſert à faire des cordes, & du chanvre qui eſtant filé eſt de grand ſervice ; le lignum-vitæ : la palene qui eſt un tres-bel arbre, avec beaucoup d'autres.

Caves.

IL ſe trouve dans cette Iſle des caves, dont quelques unes ſont tres-profondes, & aſſez ſpacieuſes pour contenir juſqu'à trois cens hommes. Elles ſervent aſſez ſouvent d'azile & de retraite aux Negres qui abandonnent leurs maiſtres ; Ils y ſont qnelquesfois long-temps cachez devant qu'on les puiſſe découvrir : car ils ſortent rarement de jour. Cependant ces lieux-là ſont fort mal ſains à cauſe de l'humidité qui y eſt. On croit que ces trous-là eſtoient anciennement la demeure des Indiens du pays.

Les quartiers & les diviſions de l'Iſle.

TOute l'Iſle des Barbades eſt partagée en onze Paroiſſes ou diviſions, dans leſquelles il y a quatorze Egliſes ou Chapelles ; Il y a beaucoup de lieux que l'on peut appeller du nom de Villes ou Bourgs, qui ſont compoſez d'une longue & large ruë, & embellis de maiſons bien bâties, & à dire le vray, il y a déja aſſez long-temps que l'Iſle eſt tellement occupée par les diverſes Colonies qui y ſont venus d'Angleterre, qu'il n'y a point de terre en friche, & qu'elle eſt toute couverte de maiſons tres-peu éloignées les unes des autres.

Les principales Villes.

1. CElle de Saint Michel qu'on appelloit auparavant Pont, ou Pont-Indien, aſſiſe au fond du golfe de

Carlisle au Midy de l'Isle. Ce Golfe est de grande étenduë, profond, & d'un bon abry; Il y peut anchrer commodement cinq cens vaisseaux à la fois. Saint Michel est assez long, il a plusieurs ruës, & l'on y voit quantité de maisons bien basties: c'est un lieu fort peuplé. Le Gouverneur ou son Lieutenant y font leur demeure ordinaire; C'est-là aussi que se tiennent les Plaids, & que sont les gens de Justice. La pluspart des Marchands & Facteurs de l'Isle y ont leurs Magasins, où les habitans de l'Isle vont changer les denrées du pays pour celles qu'on apporte d'ailleurs; Enfin c'est le lieu de commerce & d'affaires. La situation en est tres-mauvaise, car le terrain en est plus bas que les bancs de sable de la Mer; d'où il arrive que les grandes marées y entrent, & que l'eau y croupissant, il s'y fait un marescage & un bourbier, qui rend le sejour de saint Michel plus mal sain que n'est celuy du reste de l'Isle. Le Port & la Ville sont défendus par deux bons Forts, placez vis-à-vis l'un de l'autre sur les costez du Golfe, qui en est flanqué par tout, & qui est battu en teste par une plate-forme élevée entre les deux Forts; Tout cela bien muny de canon, & de toutes les choses necessaires. Le principal Fort s'appelle le Fort de Charles; Il est en un lieu qu'on a nommé la Pointe-Nidam, du nom d'une famille Angloise.

2. Le Petit, en Anglois, Little Bristol, est la seconde Ville. On l'appelloit autrefois Sprights Bay. Elle est à quatre lieuës ou environ de saint Michel; La rade y est fort bonne, le lieu bien peuplé, grand commerce, l'abord bien gardé par deux bons Forts.

3. Saint Jacques qu'on appelloit auparavant Hall, ou la grand'-maison, n'est pas loin de Bristol; Ce lieu a l'avantage d'une fort bonne rade. Le commerce qui s'y fait est considerable; Il est fortifié d'une grande Plate-forme: c'est là que se tiennent chaque mois les assises pour tout le quartier.

4. Charle-Roy est à quelques deux lieuës de S. Michel. Le Golfe des Huistres, ou Oyster-Bay, sur quoy cette Ville est assize, se trouve flanqué du costé de la Mer & du costé de la

terre, de deux bons Forts, défendus d'une Plate-forme qui eſt entre les deux. Il s'y tient un marché toutes les ſemaines, & tous les mois les aſſizes pour le quartier. Les autres Paroiſſes ne ſont pas de la force de celle-cy.

Les autres lieux de la Coſte.

LEs autres lieux de la Coſte que l'on peut eſtimer conſiderables commençant au Levant, & ainſi faiſant le tour de l'iſle, ſont Fort Bey, Auſtins Bay, Maxwelles Bay, où il y a une petite Iſle ; Black-Rock, le Hole, Spikes-Bay, Baliſes-Bay, Long-Bay, Clarcks-Bay, & Conſtance-Bay. La pluſpart autant de Golfes.

Les Habitans.

LEs habitans de cette Iſle peuvent eſtre rangez ſous trois chefs ou en trois rangs. Les Maiſtres qui ſont Anglois, Ecoſſois, Irlandois, avec quelque petit nombre de Hollandois, François & Juifs ; Les ſerviteurs Chrêtiens, & les Eſclaves Mores.

Une Iſle de l'étenduë de celle-cy eſt aſſez bien peuplée quand il y a cinquante mille Chrêtins, tant maiſtres que ſerviteurs, & deux fois autant d'eſclaves.

Les Maiſtres, pour la plûpart vivent à leur aiſe parmy les plaiſirs, & n'ont point d'autre ſoucy que de ſe donner du bon temps.

Les ſerviteurs, au bout de cinq ans deviennent francs, & ſont reputez comme Bourgeois de l'Iſle. Alors ils peuvent s'employer ſelon leur capacité, ou à planter pour eux-meſmes, ou à labourer à la journée pour autruy, ou à faire tel meſtier ou trafic que bon leur ſemble.

Les Mores ne ſortent jamais d'eſclavage non plus que les enfans qui en proviennent. On ne les entretient que fort mediocrement pour ce qui eſt du vivre, des habits & du logement ; Ils travaillent furieuſement, & ſont fort

mal-traitez, & cependant ils paroissent assez contens de leur condition, & pour peu qu'ils trouvent d'humanité en leurs Maistres, ils croyent ne pouvoir assez faire pour eux, ny leur temoigner assez leur reconnoissance, tant ils sont de bonne amitié ; C'est-donc une grande cruauté que celle dont beaucoup de gens usent envers ces pauvres creatures-là.

La principale richesse d'un Colon consiste en ses valets, servantes & esclaves, mais sur tout aux esclaves qui d'ordinaire sont en plus grand nombre. On les achepte sur les vaisseaux comme on achepte le bestail en une foire, & l'on en donne plus ou moins selon qu'ils ont plus ou moins de beauté, de force ou de jeunesse, soit qu'ils soient de l'un ou de l'autre sexe ; Le prix ordinaire des serviteurs Chrestiens', c'est environ dix livres sterling : mais on donne beaucoup plus pour ceux qui sont de quelque mêtier, comme Charpentiers, Menuisiers, Mareschaux ou autres artisans. On a mis pareillement un prix aux femmes, & celles qui sont jeunes & bien faites se vendent bien. Pour les Mores ou Negres, on en donne d'ordinaire quatre-vingt ou cent escus ; Pour les femmes un peu plus de la moitié. Pour les faire multiplier, on prend communement autant d'hommes que de femmes.

L'entretien des Valets & des Esclaves.

L'Entretien des valets & des esclaves n'est pas considerable, puis que leur nourriture ordinaire depuis un bout de la semaine jusqu'à l'autre, n'est que de nos potatos, de ce qu'on appelle du loblolly, qui est un manger fait de maiz battu & broyé qu'on détrempe avec de l'eau : du pain qu'on appelle Cassader-Bread, qui est commun par toutes les Indes, du bonavest & autres telles denrées que l'Isle produit. Pour de la viande c'est rarement qu'elle leur charge l'estomac, si ce n'est peut-estre vers Noël & Pasque ou la Pentecoste. Alors on leur donne du porc selon la coûtume de l'Isle. Depuis quelque temps, on s'est avisé de donner par semaine une certaine quantité de chair de pourceau

pourceau, ou d'autre chair ſalée, quelquesfois du poiſſon aux valets. Quand il vient à mourir de maladie ou par accident quelque brebis ou autre beſtail, les Negres en font bonne chere.

Leur boiſſon, s'appelle Mobbin, que l'on fait avec de ces meſmes Potates dont j'ay parlé, les trempant dans de l'eau. Il y a encore un autre breuvage qui n'eſt que pour eux, on le nomme Perino & il eſt fait de racines de Caſſaves, infuſées dans de l'eau ; De plus, le crippo, le Ilil-divle : ou mort au diable, le punche, que l'on fait avec de l'eau & du ſucre ; le plantin drink, qui n'eſt que de l'eau avec des plantins dedans ; du Beverige, comme qui diroit de la piquette faite d'eau de fontaine avec du ſucre & du jus d'oranges ; & le vin de pin qui ſe fait du ſeul jus du fruit de cét arbre, c'eſt une boiſſon tres-agreable & tres-ſaine : mais il eſt à remarquer que ſi ce dernier, le panche ou la piquette font quelquefois mal à la teſte, ce ne ſont pas les eſclaves qui s'en plaignent.

Les Seigneurs des plantations, les Marchands, les Facteurs & les eſtrangers qui ſont de paſſage, ſe traitent d'une autre maniere. Sur le chapitre du boire & du manger, on n'eſt guere moins curieux dans l'Iſle dont nous parlons, que dans Londres, & l'on y voit auſſi des tartes, des tourtes, des gaſteaux, de l'eſtourgeon, des anchoix, du cariare, du botardo, des langues de bœuf, poules, poulets, chapons, dindons, du poiſſon, paſtez froids de toutes les ſortes, ſans parler du bœuf, mouton, chevreau, porc, pois & féves, legumes, racines, & autres telles choſes. Et aux liqueurs que j'ay déja nommées, on adjouſte encore diverſes eſpeces de vin, d'eaux fortes, d'eau de vie & de biere d'Angleterre ; De ſorte que l'on n'y manque de rien que de quelque conſideration & charité pour leurs pauvres ſerviteurs & leurs miſerables eſclaves, qui ont de ſi rudes & de ſi grandes tâches tous les jours avec ſi peu de nourriture.

On ſçait la quantité d'habits & autres veſtemens qui ſe donnent par an aux ſerviteurs & eſclaves ; C'eſt d'ordinaire

six paires de calleçons, douze paires de souliers, trois bonnets, six chemises, pour les hommes: & pour les femmes, quatre chemises, trois cotillons, quatre coëffes, & douze paires de souliers. On donne de plus à chacun une robe de grosse laine faite comme nos couvertures, pour se tenir chaudement la nuit, & pour s'en couvrir quand ils reviennent tout en eau de leur travail. Les Negres n'ont que trois paires de calleçons de canevas, ou de grosse toile écruë, les femmes de mesme espece ont le mesme nombre de cotillons.

Les Maistres de ces pauvres gens-là, n'épargnent rien pour eux-mesmes, & dépensent à dire le vray, excessivement en habits.

Il n'y a rien cependant en quoy les miserables esclaves soient plus mal partagez qu'au logement : car apres qu'ils ont travaillé tout le long du jour dans un pays aussi chaud que celuy-là, sans le support d'aucune bonne nourriture ; il faut qu'au soir ils s'en reviennent coucher sur la dure, c'est à dire sur une planche, sans couverture dans leurs cabanes, ou plûtost dans leurs toits ; les valets Chrestiens sont un peu mieux, & on veut bien qu'ils ayent des huttes.

Le dimanche qui est le seul jour de repos, & qui devroit estre dedié tout entier au service de Dieu, les esclaves l'employent à peler les arbres dont l'écorce est bonne à faire des cordes. Ils font ces cordes-là le mesme jour par maniere de divertissement, & les troquent apres pour des chemises, des calleçons, & choses pareilles. D'autres passent le jour à danser ou à lutter ; ils y prennent grand plaisir, quoy qu'ils n'y entendent guere : ils dansent fort grossierement, remuent autant ou plus les mains que les pieds, & la teste plus que tous les deux. La coustume n'est pas que les hommes & les femmes dansent ensemble, le sexe partage la danse. Une espece de tymbales fait leur musique, l'une des tymbales estant plus grande que l'autre, cela fait une maniere de ton assez bigearre. Il est aisé de s'imaginer combien l'harmonie en est agreable.

Il semble que ce qu'il y a de Chrestiens dans cette Isle

ne ſoit pas trop en ſeureté parmy un ſi grand nombre de Mores. La ſeverité ou plûtoſt la cruauté avec laquelle on les traite, fait croire qu'il y a d'autant plus de danger, qu'il leur ſeroit auſſi naturel, que facile de s'en reſſentir. On répond à cela premierement, que les eſclaves dont il eſt queſtion, ſont des gens ramaſſez de divers endroits de l'Afrique, qui n'entendent pas le langage les uns ny des autres. qu'ils apportent des pays de leur naiſſance une haine invete-rée les uns contre les autres: les petits Rois qui dominent en ces quartiers-là ayant accoûtumé de ſe faire la guerre, & vendant tous les priſonniers qu'ils font, aux Marchands qui les viennent querir de l'Europe; Qu'enfin on ne leur permet pas de toucher, ny à peine de voir ſeulement aucune arme à feu, ny autre quelle qu'elle ſoit: Que cette extrême ſujettion leur fait craindre de commencer un ſoulevement, d'autant plus que le moindre ſoupçon leur peut donner la mort, & les faite perir en un inſtant ſans remiſſion.

La conduite d'une plantation eſt une choſe qui vaudroit bien le ſoin d'un Maiſtre, & cependant il y en a peu, ſi ce n'eſt des moins qualifiez & des moins accommodez, qui n'ayent leur Intendant, & qui ne ſe repoſent ſur luy de ce ſoin-là. L'Intendant les fait venir au travail au ſon d'une cloche dés ſix heures du matin, leur preſcrit leur tâche, les chaſtie quand ils ne font pas leur devoir, les congedie à onze heures pour aller dîner, & les r'appelle à une heure au ſon de la cloche pour les renvoyer à ſix heures du ſoir.

Ce que je dis icy de l'Iſle des Barbades touchant les eſclaves & les ſerviteurs, on le peut dire pareillement de la Jamaïque. Les eſclaves & les ſerviteurs ſont la plus grande richeſſe des habitans; les ſerviteurs n'y ſont que pour un temps, quoy qu'acheptez; les eſclaves pour toûjours: on les entretient à peu prés ſur le meſme pied, pour ce qui eſt des veſtements: mais la nourriture y eſt meilleure. Le travail eſt preſque égal dans les deux Iſles; l'une & l'autre produiſant les meſmes choſes.

Les forces de l'Isle.

L'Art & la nature ont travaillé conjointement à la fortification de cette Isle. Elle est remparée de rochers, & de la hauteur de ses rivages. Aux lieux où cela ne se trouve pas on y a fait des tranchées & des remparts avec bonnes palissades, courtines & contrescarpes. Ajoustez qu'il y a de grands pieux tout à l'entour de l'Isle du costé de la mer; De plus, trois forts, l'un qui est un magasin d'amunition, les deux autres pour servir de retraite en cas de besoin. Enfin il y a la milice du pays, qui consiste en deux regiments de Cavalerie, & cinq d'Infanterie, tous braves gens, bien disciplinez, & toûjours prests au premier son du tambour.

Gouvernement de l'Isle.

CEtte Isle est gouvernée par des loix conformes à celles d'Angleterre, pour tout ce qui regarde les affaires civiles, Ecclesiastiques, criminelles, de la marine ou de la guerre. Cependant il ne laisse pas d'y avoir quelques loix particulieres qui leur sont propres, mais qui ne sont en rien contraires à celles du Royaume. Les Cours ou Sieges de Justice tiennent la main à l'execution des loix, assistez par le Gouverneur ou par son Lieutenant, accompagné de six personnes de son Conseil.

Toute l'Isle est partagée à la maniere d'Angleterre, en quatre circuits, en chacun desquels il y a une chambre inferieure pour les causes civiles, & de cette chambre il y a appel à la Cour souveraine.

Il y a dans l'Isle des Commissaires, des Sergens à la mode d'Angleterre, c'est à dire chaque Paroissien à son tour pour une année, Marguilliers, Dismeurs.

On tient les Assises cinq fois l'année. Le Gouverneur peut quand il luy plaist convoquer une assemblée pour faire de nouvelles loix avec cette condition seulement, qu'elles ne soient contraires à celles d'Angleterre, & pour abolir les anciennes; Cette assemblée ressemble fort à nos Parlemens;

Le Gouverneur y tient lieu de Souverain, ses dix Conseillers sont comme les Pairs du Royaume, & deux Bourgeois que l'on choisit dans chaque Paroisse, representent quelque chose de semblable à la Chambre des Communes, qui est comme le tiers Estat d'Angleterre.

Le Milord Willoughly, Baron de Willoughly de Perhan, en est presentement Gouverneur. Pour ce qui est des canes de sucre, de la maniere de les planter, de les provigner, tailler, moudre & faire boüillir: la maniere de transporter l'écume dans les cisternes, & de la distiller pour en faire des eaux fortes : combien il faut qu'il demeure au pressoir pour estre bon, & comme on l'appelle dans l'Isle du sucre Muscovadé; Enfin pour ce qui est du blanchissage, tout cela n'estant pas de mon dessein; Je donne pour avis à mon Lecteur d'en consulter le traité que Monsieur Ligons a fait de cette Isle, par où il en pourra estre pleinement informé.





DESCRIPTION DE L'ISLE DE SAINT CHRISTOPHE.

L'ISLE de ſaint Chriſtophe ainſi appellée du nom de Chriſtophe Colomb, qui en fit le premier la découverte, eſt ſituée à dix-ſept degrez vingt-cinq minutes de Latitude. Elle a environ vingt-cinq lieuës de tour: le milieu de l'Iſle eſt montagneux & élevé, d'où il deſcend diverſes rivieres, qui font aſſez ſouvent du ravage par la campagne quand elles ſont enflées par les pluyes.

Le tetroir & les commoditez, &c.

LE terroir y eſt leger & ſablonneux, & fertile en diverſes ſortes de fruits, de proviſions & commoditez; comme le ſucre, tabac, cotton, gingembre & autres.

Il eſt tres-mal-aiſé de traverſer cette Iſle par le milieu; & la raiſon de cela, c'eſt que les hautes & roides montagnes que j'ay dit qui s'y trouvent, ſont ſeparées par des val-

lées, le long desquelles courent des ruisseaux d'une eau chaude & souffrée, qui a ses sources dans les montagnes; A quoy il faut ajouster les precipices effroyables, & les bois si hauts & si épais qu'il est aisé de s'y perdre. Cependant la nature & l'art ont tâché de rendre ces montagnes-là accessibles; La nature les a plantées pour ainsi dire à divers étages, les unes sur les autres, & l'on a eu soin de faire des chemins commodes d'étage en étage.

Il y a du costé de la Mer une mine de sel qu'on appelle le Gul-desac; & non loin de cette mine est un petit Isthme, ou une langue de terre, qui va jusqu'à environ demi-lieuë de l'Iste de Nievis, ou Mevis.

Pour ceux qui aiment les beaux païsages & les belles veuës, il ne se peut rien voir de plus agreable que cette Isle. Car soit qu'on regarde d'enhaut la campagne & la plaine, on n'y voit que jardinages incessamment remplis de verdure d'arbres & de fruits, & tout cela va descendant vers le rivage de la Mer: soit que de la plaine on tourne les yeux vers les collines & vers les montagnes, leurs divers degrez donnent passage à la veuë, & n'empeschent nullement qu'on ne joüisse de celle des objets les plus esloignées dont le lointain se termine aux plus hautes montagnes. Ce qui rend tout cela encore plus gay & plus agreable; c'est la veuë des plantations ou habitations qui sont separées les unes des autres par des rangs d'arbres toûjours verds, & quantité de beaux bâtimens, couverts d'ardoise.

Les possesseurs de l'Isle.

L'Isle est divisée en quatre quartiers ou cantons: les Anglois en possedent deux, & les deux autres sont habitez par des François: les derniers n'ont pas tant d'eau ny de rivieres que les autres, mais ils sont meilleurs pour le labourage, & ne sont pas si pleins de montagnes.

Les Anglois y sont en plus grand nombre que les François: Ils ont deux places fortifiées, d'ont l'une commande le grand Port, & l'autre une descente assez prés de ce qu'on appelle la pointe de Sable.

Les François ont quatre bons Forts, dont l'un est regulier en forme de Citadelle : Le plus considerable des quatre commande le Port, & s'appelle Basse-Terre.

Les deux Nations font garde continuellement dans leurs forts, & ont des corps de garde avancez sur les sentiers qui y meinent : chacun estant soigneux de sa seureté.

Les Anglois y ont cinq Eglises, l'une à la pointe de sable; la seconde à Palme-trée ; la troisiesme pres le grand chemin, & deux à l'entrée de Cayonne, avec quantité de beaux édifices.

Les François outre les habitans qu'ils ont deça delà dans leurs quartiers, ont à Basse-terre proche du Port où les vaisseaux viennent moüiller, une Ville ou Bourg assez considerable : Les maisons y sont bien bâties, toutes de brique, de pierre de taille, & de bonne charpente. Les Marchands y tiennent leurs Magazins, le commerce y est grand pour le pays, & l'on n'y manque de rien de ce qui est utile à la vie. On leur apporte de l'Europe les choses qui sont pour le vêtement, quelques-unes de celles qui sont pour la nourriture, les ustenciles & les instrumens necessaires pour la maison & pour l'agriculture. Tout cela en échange des denrées & des commoditez de l'Isle. Il y a dans ce mesme lieu une grande & belle Eglise ; une Cour de Justice ou Maison de Ville ; un tres-bel Hospital, qui a esté basty par le general pour les pauvres qui n'ont pas dequoy se faire penser dans leurs maisons: l'Hospital a ses Medecins, Apothiquaires & Chirurgiens. Enfin, il y a un superbe Château, où le Gouverneur fait sa residence ; La situation en est tres-belle au pied d'une haute montagne assez pres de la Mer ; Il y a de belles Cours, des allées tres-belles, des jardins, & une tres-belle veuë.

L'Isle de Nievis ou Mevis.

J'Ay remarqué que cette Isle n'est pas fort éloignée de Saint Christophe. Elle est à dix-sept degrez & dix-neuf minutes de latitude.

Elle est petite, n'ayant tout au plus que dix-huit milles ou six lieuës de tour.

Il n'y a qu'une montagne dans cette Isle : cette montagne est au milieu fort haute, mais de facile accez, & toûjours couverte de la verdure de ses arbres, depuis le pied jusqu'au sommet ; C'est à l'entour de cette montagne que sont les habitations, qui se repandent de là jusqu'au rivage.

Sources d'eau douce.

IL y a plusieurs sources d'eau douce, & une d'eau minerale, toûjours chaude ; On a fait des bains à quelque distance de la source qui se trouvent estre d'un grand soulagement pour quantité de maladies.

Cette Isle est mediocrement fertile ; Il y a force daims & autres bestes fauves, & du gibier de bien des sortes.

Elle peut compter environ trois ou quatre mille habitans, qui sont assez à leur aise, & font trafic de sucre, cotton, gingembre, tabac qu'ils travaillent sur leurs terres, & échangent pour nos marchandises.

Le gouvernement y est severe ; la Justice exacte, les vices punis sans remission.

Il y a trois Eglises, & un Fort sur lequel il y a de bonnes pieces de canon. Ce fort commande la Rade ou le Port qu'on appelle Bath-Bay ; Il commande aussi le Magasin.

Cette Isle aussi bien que le reste des Antiles, est incommodée de ces moucherons qu'on nomme muschetos, chigos, murigoins, & autres insectes volantes, qui ne tourmentent pas peu les insulaires.

Description de l'Isle d'Antego.

ELle est à seize degrez & onze minutes de hauteur. Elle a environ six ou sept lieuës de long, & à peu prés la mesme largeur en beaucoup d'endroits.

L'abord en est difficile & dangereux à cause des rochers qui l'environnent de tous costez.

Il y a quelques fontaines d'eau douce, mais en petit nombre. Les habitans qui sont environ huit ou neuf cent, ont fait en divers endroits des étangs & des cisternes, où l'eau de pluye se conserve.

Il y a abondance de poiſſon, entr'autres d'un poiſſon qu'on appelle le ſnorde-fiſihk ou l'épée, qui veut eſtre le chef & le maiſtre par tout où il ſe trouve.

Grande quantité d'oiſeaux ſauvages, de beſtes fauves & autre venaiſon, ſans parler du menu beſtail dont on ne manque pas.

Les denrées qu'on en apporte, ſont, le ſucre, l'indigo, le Tabac, le gingembre, &c.

Le Milord Willoughly que l'on a dit cy-deſſus eſtre Gouverneur de l'Iſle des Barbades & de quelques autres, eſt le proprietaire de cette Iſle.

L'Iſle de Saint Vincent.

ELle eſt au ſeizieſme degré de latitude. Elle a de longueur environ ſept lieuës, & cinq de large. Le terroir y eſt bon & fertile, produit abondance de cannes de ſucre qui y croiſſent naturellement ſans qu'on les plante.

Elle ne manque ny de rivieres, ny de bonnes rades, ny de Golfes où les vaiſſeaux peuvent anchrer commodement.

Les Anglois y ont quelques habitations, mais qui ne ſont pas fort conſiderables.

La Dominique.

ELle eſt a quinze degrez & demy de latitude. Elle peut avoir quelque 12. lieuës de long & 8. de large. Il y a un bon Port au couchant de l'Iſle. Elle eſt fort montagneuſe, mais ne laiſſe pas d'avoir beaucoup de fertiles vallées; Il y croiſt diverſes choſes qui ont le debit, & particulierement du tabac que les Anglois y ont planté; Les gens du pays, qui ſont Caffres ou Canibales, ſont ſi barbares & ſi ſauvages, que cela décourage nos gens & les empeſche de s'y eſtablir.

Moneserrat.

C'Est une Isle de petite estenduë, n'ayant pas plus de dix milles, c'est à dire trois lieuës ou environ de long, & moins que cela en largeur.

Elle est au dix-septiesme degré de latitude. Elle est fort pleine de montagnes qui sont toutes couvertes de cedres & autres arbres, & les vallées y sont tres-fertiles.

La pluspart des habitans de cette Isle sont Irlandois, qui y ont bâty une Eglise.

Anguilla.

ANguilla est à dix-huit degrez vingt-une minute de latitude. Sa longueur est environ de dix lieuës, sa largeur approche de trois.

Les habitans en sont Anglois, au nombre de deux ou trois cent. Ils sont pauvres, & l'Isle n'est pas estimée valoir la peine qu'on la garde ny qu'on la cultive.

Barbada ou la Barboude.

ELle est à 17. degrez & demy de latitude. L'estenduë n'en est pas grande, puis qu'elle n'a pas plus de cinq lieuës de long.

Les Anglois en sont les maistres, mais ils n'en tirent pas grand avantage.

Cependant le terroir en est bon, il y a quantité de bestail, & la fertilité des terres fait croire que si elles estoient bien cultivées, elles vaudroient quelque chose aux habitans.

Les Bermudes ou les Sommer-Isles.

AU Levant de Virginie & de Carolina, qui fait partie de la Floride, sont les Isles des Bermudes, à qui un Espagnol qui en fit la decouverte, a donné le nom qu'elles

portent. On les appelle aussi les Sommer-Isles, à cause d'un Anglois de ce nom qui y fit naufrage.

Ces Isles sonr à quinze ou seize cent lieuës d'Angleterre, à mille ou douze cent de Madere, à quatre cent d'Hispaniola, à prés de trois cent de Carolina, qui en est la moins esloignée de toutes les terres.

Leur estenduë.

LA plus grande de ces Isles s'appelle Saint George. Elle peut auoir cinq ou six lieuës de long, & de large demy lieuë ou environ. Les autres sont de moindre estenduë.

Leur figure, &c.

TOutes ces Isles ensemble font un corps qui a la figure d'un Croissant : & il s'y trouve de tres-bons Ports, comme ceux qu'on appelle Great-Sound, Herrington, South-Hampton & Paget; Ces lieux-là, aussi bien que les Forts de Douvre & de WARVICK, ont receu leurs noms des personnes de qualité qui ont esté les premiers interessez dans l'établissement de ces Isles.

Leur Fertilité, leurs Fruits & autres commoditez.

LA terre y est si fertile qu'elle porte deux fois l'année: Le Maiz s'y récueille en Juillet, & au mois de Decembre.

Les fruits y sont excellens. Ceux qu'on y voit sont, Oranges, Dates, Mures blanches & rouges, d'où il arrive qu'on y nourrit aisement grande quantité de vers à soye.

Les principales commoditez de ces Isles sont, les Oranges, la Cochenille, le Tabac : quelque peu de Perles & d'Ambre gris; Voila dequoy l'on y fait trafic.

On y trouve grande quantité de Tortues; C'est la viande

la plus ordinaire. Elle est tres-delicate & d'un goût fort agreable.

Les Espagnols y menerent au commencement des pourceaux, qui ont foisonné à merveille.

Il y a force volaille, & quantité d'oiseaux sauvages de diverses especes: grand nombre de cicoignes, & un oiseau de Mer qui fait ses petits en terre comme un lapin.

Il n'y a point d'eau douce que celle des puits & des cisternes. Celle des puits hausse & baisse comme la Marée. On ne voit ny ruisseau ny fontaine en toutes ces Isles.

Bestes venimeuses.

IL n'y a point de bestes venimeuses: Leurs araignées mesme n'ont point de venin, elles sont barrées de diverses couleurs; Dans les grandes chaleurs elles font leurs toiles si fortes, que souvent les petits oiseaux s'y trouvent pris.

Les Cedres.

LEs Cedres de ces Isles ont beaucoup de choses particulieres, qui les distinguent de tous les Cedres des autres pays, le bois en est de fort bonne odeur.

L'Air.

L'Air y est presque toûjours calme & serein: s'il est par fois couvert de nuages, ce n'est gueres que quand il tonne & fait des éclairs. Le climat en est fort temperé, & si extraordinairement sain, que l'on s'estonne en ce pays-là, comme d'une chose fort rare, d'entendre dire que quelqu'un y soit mort de maladie; On n'y meurt que de vieillesse. Assez de gens s'y sont transportez d'Angleterre, seulement pour l'avantage de pouvoir joüir en santé d'une longue vie: Aussi ceux qui se sont accoustumez par un sejour considerable à la douceur & à la pureté de cét air, craignent de se rengager dans un autre, car il n'y en a point ailleurs qui l'égale.

Les Habitans.

LEs Anglois commencerent à s'établir dans ces Isles en mil six cent douze.

Ils y ont presentement une Colonie considerable. Le nombre des habitans n'est guere moins de cinq ou six mille : Toutes les avenuës en sont fortifiées d'une maniere qui jointe avec les rochers du rivage, rendent ces Isles imprenables.

La Caroline.

LA Caroline est une Colonie establie depuis peu d'années par les Anglois dans le Continent de l'Amerique & dans cette partie de la Floride qui joint la Virginie. Elle s'étend depuis le vingt-neuviesme degré de latitude, qui la borne au Midy, jusqu'au trente-six qui la separe de la Virginie du costé du Nord· L'Ocean Atlantique la baigne au Levant, & elle a vers le Couchant les vastes contrées de l'Amerique Septentrionale qui s'estendent jusqu'à l'Ocean Pacifique.

La douceur du climat.

C'Est un pays dont la douceur & la bonté de l'air égale ou passe celle des plus heureux pays ; On n'y est incommodé ny de froid en hiver, ny de chaud pendant l'esté ; aucune saison n'empeschant les arbres & les autres plantes de pousser tout le long de l'année. Les fruits y ont leur temps, mais aucun temps ne se rend jamais incommode aux hommes, & ce ne sont pas seulement les gens du pays à qui l'air en est si bon & si favorable. Il ne l'est pas moins aux Anglois, témoin ceux qui quittent les Bermudes pour s'en venir icy, car il n'y a que la Caroline où l'on puisse vivre sans hazarder sa santé au sortir d'un climat aussi pur que celuy de ces Isles-là. Les habitans des Bermudes ne sont pas les seuls qui se transportent dans ce pays icy, dans l'esperance d'une vie douce & tranquille, jointe

aux occasions & aux moyens de s'enrichir; Il y vient encore du monde de la pluspart des autres habitations que nostre nation a choisies dans l'Amerique: Car tout le monde est d'accord que c'est l'une des meilleures & des plus heureuses Colonies que nous ayons & que nous ayons jamais euës; Le plaisir s'y trouve, la santé & le profit: que peut-on souhaiter d'avantage? A dire le vray, il n'y a point d'autre pays dans les Indes où toutes ces choses-là se rencontrent en pareil degré qu'on en joüit dans la Caroline.

Les Fruits, les Herbes, &c.

LE terroir y est riche & fertile, & produit des fruits excellents, comme Abricots, pesches, raisins, dont on fait de bon vin, des olives, noix, pommes, poires, prunes, serises, figues, meures, fraises, melons, marachocks, coins, & autres fruits de l'Europe, qui ne cedent en rien aux meilleurs qui s'y mangent; Dans les quartiers du Midy, l'on a des oranges, limons, citrons, grenades: & il n'y a point de doute que le fonds n'en soit tres-propre pour toute sortes de grains, comme le bled, &c. & pour toutes especes d'herbes & de racines dont on fait cas parmy eux.

Les Commoditez.

LEs commoditez que ce pays produit & peut produire, sont, le vin, l'huile, la soye: car il y a grande abondance de meuriers dans les forests: le cotton, l'indigo, le gingembre, le Tabac, & l'on croit que des trois commoditez que je viens de marquer, à sçavoir, le vin, l'huile & la soye, il s'en peut faire suffisamment pour l'usage des habitans de ce pays-là, pour en fournir à tout le Royaume d'Angleterre, & pour en faire un commerce considerable dans les pays étrangers. Ce qui seroit d'une tres-grande consequence, d'une épargne & d'un profit incroyable à l'Angleterre.

Les Arbres.

OUtre le meurier, il ſe trouve auſſi dans la Caroline des cedres & des cheſnes, tant des blancs que des rouges; des peupliers, du laurier, du freſne, des pins, avec quantité d'autres qui n'ont point encore de nom.

Rivieres, Poiſſon, Oiſeaux.

C'Eſt un pays bien arroſé de rivieres: Il y en a cinq ou ſix grandes & navigeables, entre Cap-Carteret & Port-Royal ſeulement, c'eſt à dire en vingt lieuës de coſte, toutes ces rivieres-là avec quantité d'autres moins conſiderables, ſe déchargent daus l'Ocean Atlantique, Elles abondent en poiſſon; Il y en a de quantité d'eſpeces & tres-bon. Mais comme ce ſont les meſmes qui ſe trouvent dans la Virginie dont nous parlerons bien-toſt; Je remets à vous en dire les noms quand nous en ſerons là.

Les oiſeaux qui ſe trouvent dans la Caroline, ſont, les oyes ſauvages, la cicoigne, le cigne, le heron, le gourli, les coqs de Bruyere, canards, pluviers, pigeons, ramiers, teals, dont le nombre eſt ſi grand qu'il eſt impoſſible qu'on en voye jamais la fin.

Gibier des bois.

ON trouve dans les bois de groſſes poules-d'inde, des faiſans, perdrix, tourterelles, pigeons-ramiers, avec une quantité effroyable de petits oiſeaux, ſans parler des daims, des lievres & des lapins qui y fourmillent.

Il y a en beaucoup d'endroits de belles & larges ſavanes.

Les Originaires du Pays.

LE sieur Lediner qui en mil six cent soixante & dix, fit trois voyages exprés de Virginie en la Caroline pour voir le pays, & s'informer de la maniere de vivre, & des mœurs des habitans: rapporte qu'ils sont gens de bon sens, ont de l'esprit & du feu naturellement, bien qu'ils n'ayent nulle sorte d'étude. Il adjoûte que pour tenir compte du temps, ils se servent d'une maniere d'Hierogliphiques & d'Emblêmes; Ils ont le soin d'instruire leurs enfans aux choses qui concernent leurs familles & la Patrie, dont la memoire se conserve ainsi par tradition de generation en generation. Aux lieux où il s'est fait quelque combat, en ceux ou quelque Colonie s'est establie, on éleve une petite Piramide de pierre. Le nombre des pierres marque celuy des morts ou celuy des fondateurs, & de ceux qui habiterent les premiers le lieu où se trouve la Pyramide. Les ceremonies de leurs Sacrifices, de leurs autres devotions & de leurs enterremens consistent en peu de chose. Ils font un rond de festus ou de brins de roseaux, & selon que les festus ou les roseaux se trouvent arrangez, on juge ce qu'ils signifient & à quelle intention ils sont là. C'est un sacrilege parmy eux de toucher à ces ronds-là.

Ils adorent un seul Dieu comme Createur de toutes choses, à qui leur grand Pontife offre des Sacrifices; mais ils ne croyent pas que les affaires des hommes meritent ses soins; Ils disent qu'il commet des divinitez subalternes & inferieures au gouvernement de ce bas monde: c'est à dire qu'il le laisse à la disposition des bons & des mauvais esprits, à qui les Prestres d'un rang inferieur font des sacrifices & autres devotions. Ils croyent la Transmigration ou la Metempsicose, & quand il meurt quelqu'un parmy eux, on enterre avec luy des provisions & des ustensiles pour s'en servir en l'autre monde. L'opinion commune en ce pays-là, c'est que l'autre monde est derriere les montagnes & l'Ocean des Indes. Ils disent que tout le genre humain est venu de quatre femmes: c'est pourquoy ils se partagent en autant de tri-

bus : Il y a beaucoup de ceremonie & de superstition dans leurs Mariages.

Ils sont pour la pluspart bien-faits de corps, de belle taille, & bien proportionnez. Ils vivent bien avec les Anglois, leur témoignant beaucoup d'amitié, & dans toutes les occasions font voir leur promptitude à leur donner tout le secours dont ils sont capables. Ils sont en general bonnes gens, sans malice, sans vice & éloignez d'insolence & de toute extravagance : se passent de peu, tant pour la vie que pour le vestement, & ne se tourmentent gueres à faire provision pour l'avenir ; Ils sont d'un temperament fort guay & ayment les jeux & la danse ; Ils font cas de l'honneur & de la valeur, qu'ils mettent au dessus de toutes les autres vertus ; C'est ce qui fait qu'incessamment ils sont en guerre les uns contre les autres : Les victorieux solemnisent leur victoire par des réjoüissances & des triomphes à leur mode.

Le pays est partagé en divers petits Royaumes, dont les peuples sont rarement d'accord avec leurs voisins ; la guerre s'allume entr'eux pour la moindre occasion du monde.

Il y a dans le pays de la Caroline des Villes Indiennes, qui d'ordinaire sont la demeure des Roys de chaque pays.

Les Proprietaires.

LEs Anglois entrerent en possession de la Caroline environ l'année mil six cent soixante. Le Roy la donna alors en propre au Duc d'Albermale, pere de celuy d'aujourd'huy ; Au Comte de Clarindom Chancelier d'Angleterre, au Comte de Craven, au Mylord Berkeley Viceroy d'Irlande, au Mylord Ashley, à present Comte de Shaftsbury, au Chevalier Carteret, Vice-Chancelier de la Maison du Roy, au Chevalier Berkeley, au Chevalier Coladon, & à leurs hoirs & successeurs à perpetuité.

Ces Messieurs-là se trouvant authorisez suffisamment par les Lettres Patentes du Roy, pour travailler à l'établissement d'un Gouvernement, & à la fondation de certaines Loix, pour y attirer des habitans ; On en a formé un mo-

delle que je suis contraint d'ébaucher, parce qu'il est trop ample pour estre inseré dans ce petit Traité; Il me suffit de dire que du consentement de tous les interessez ce modele a esté dressé par le Comte de Shoftsbury, alors Mylord Ashley, dont le merite est trop grand, & dont les lumieres & l'experience au maniement des affaires d'Estat sont des choses trop connuës & trop éclatantes pour estre renfermées dans ma relation: Je ne veux parler que du modele dont tous ceux qui l'ont veu, & que l'on croit capables d'en juger ont prononcé d'une voix que c'estoit un ouvrage incomparable.

Establissement des Anglois.

ILs y ont pour le present deux habitations considerables, & c'est beaucoup pour le peu de temps qu'il y a qu'on s'y est estably. L'une de ces habitations est prés de la riviere d'Albemarle dans le quartier du Septentrion; L'autre est sur la riviere d'Ashley, vers le milieu du pays. Celle-cy est en passe de devenir un jour le lieu de commerce pour tout le pays: car elle est à la commodité de toutes les parties, l'air en est tres-sain, & les vaisseaux y anchrent commodement.

Description de la Virginie.

Ses limites.

CE qu'on appelle aujourd'huy Virginie est borné du costé de Midy par les terres de la Caroline; au Levant par la Mer Atlantique; au Nord par Mariland, & au Couchant n'a pour limites que ce vaste pays qui s'estend jusqu'à la Mer du Midy.

Son Nom.

ON tient que la Virginie fut découverte par le Chevalier Drake. Ce fut aussi luy sans doute qui fit la découverte de toute cette coste-là. Le Chevalier Raëleigh qui s'interessoit fort dans cette découverte, luy donna le nom de Virginie, à cause d'Elisabeth qui regnoit alors.

Establissement des Anglois.

IL falut bien du temps, & l'on fit bien de la dépense pour s'établir dans ce pays-là. On équipa pour ce sujet diverses fois des flottes & bien des gens y perdirent la vie devant qu'on pûst s'y établir. Enfin, la conduite & l'adresse du Capitaine Smitt & de quelques autres personnes de merite, fit reüssir heureusement leurs soins. La fortune commença de se montrer favorable, & au commencement du regne du Roy Jacques, on mit un corps de certaines personnes sous le nom de compagnies des Avanturiers de Virginie avec Lettres Patentes du Roy. Ensuite on leur donna de nouvelles Lettres pour leur accorder une plus grande estenduë de pays qu'il ne leur estoit permis d'occuper par les precedentes. Mais ces Lettres-là furent cassées en mil six cent vingt-trois, sur les plaintes qui furent faites des entreprises & des mauvais déportemens de la compagnie. Depuis cela il a esté libre à tous les sujets du Royaume de s'y transporter, & d'y trafiquer.

Le climat & l'air du Pays.

L'Air de la Virginie est doux & fort sain ; Nos gens y jouissent d'une parfaite santé depuis quelques années, c'est à dire depuis qu'on s'est avisé de couper les bois. Il y meurt presentement tres-peu de monde de la maladie du pays, qu'on appelle le Seasoning, comme qui diroit le droit d'aubaine.

Le Terroir.

C'Est un pays meslé: tout y est plein d'agreables collines & de riches vallées, & le fonds en est si bon, qu'un arpent de terre y rapporte ordinairement deux cent boisseaux de grain; Nos grains, nos bleds, nos semences, nos racines, nos plantes, nos fruits y viennent fort bien, sans parler de ceux qui sont propres à ce pays-là, ny de ceux qui viennent des pays voisins de l'Amerique.

Leurs Fruits.

ILs sont si excellents qu'on les peut comparer à ceux d'Italie & d'Espagne, comme les abricots, pesches, melons, prunes, poires, pommes, serises, raisins, figues, grenades, coins, maracocs, puchamins, noix, chastaignes, olives, fraises, framboises, groseilles & meures: De tout cela il y a grande abondance.

Comme l'on y a les pommes, les poires, le raisin, l'on y fait du sidre, du poiré & du vin un peu.

Les Racines & les herbes potageres.

LEs racines & herbes potageres sont, le petatoc, les carrottes, les naveaux, les artichaux, oignons, choux, choux-fleurs, asperges & autres herbes dont nous nous servons en Europe.

Volaille & autres Oiseaux.

IL y a grand nombre d'oiseaux sauvages. Ajoûtez les perdrix, cignes, oyes, canards, pigeons-ramiers, pluviers, cocqs de Bruyere, halebrands, pigeons, cicoignes, herons, aigles, & diverses autres especes d'oiseaux de proye: Les autres oiseaux y sont sans nombre, comme les merles, gorge-rouge, trusles, & sur tout le bouffon, ou mock-bird, qui contrefait le chant de tous les autres oiseaux.

Bestes

Bestes sauvages, & autres.

QUantité de bestes sauvages, comme lions, ours, leopards, tigres, loups, & chiens faits comme des loups, & qui n'aboyent pas non plus; Buffles, elams, dont la chair est d'aussi bon goust que le bœuf, roscovacs, utchongaois, daims, lievres, castors, outres, renards, martins, chats-d'eau, foüines, rats musquez, écurieux volans & autres. Et pour animaux domestiques, vaches, brebis, chevres, pourceaux, chevaux en abondance,

Le Poisson.

LE poisson tant de mer que de riviere y est excellent & en quantité, comme cods, taraback, l'estourgeon, grampeses, pourceaux de mer, cat-fisck, drums, isкcapskeads, dont on fait d'aussi bon potage que si c'estoit du mouton, basses, cony-fisk, rockfish, crecy-fish, saumon blanc, moules, soles, plaice, maquereaux, truites, perches, anguilles, harancs, écrevisses, huistres, shrimps, cerkles, muscles, & autres.

Les commoditez.

LEs commoditez du pays & celles qu'on y peut faire venir avec avantage sont, le chanvre, le lin, le houblon, *rapesad*, l'anis, le miel, la cire, la soye si l'on la veut faire, y ayant grande quantité de meuriers, la salsefras, la salse-pareille, force bonnes gommes, & force baumes qui ont grande vertu, une infinité de plantes, de bois, & autres telles choses à l'usage des teinturiers, sans parler des veines d'alum, de fer, de cuivre, de diverses sortes de fourures, peaux d'elam qui fait dexcellents buffles & autres peaux: De la poix, du goudron, de la poix resine, de la therebentine, du beurre, du fromage, chair & poisson salez, qui se vendent bien dans l'isle des Barbades, & dans toutes les Antiles; Mais la princi-

pale marchandiſe qui vient de Virginie, c'eſt le tabac pour lequel l'on trouve toûjours de l'argent ou d'autres marchandiſes. C'eſt ce qui donne le prix à toutes les autres denrées. Les habitans feroient bien s'ils entreprenoient de faire de la ſoye ou quelqu'autre choſe dont le debit leur pûſt tourner à profit en moins de temps que le tabac, celuy-cy même en deviendroit plus rare s'ils en faiſoient moins : & le Marchand ne ſe verroit pas reduit, comme il arrive ſouvent, à le perdre plûtoſt que de payer les frais du voyage, les droits, les entrées, & autres impoſts qui épuiſent.

Il croiſt en Virginie une eſpece de chanvre qu'on appelle herbe de ſoye, dont les habitans Indiens font du fil, & des cordes. On en peut faire de la toile, & l'on en feroit de tres-bons cables.

Les Meſtiers, & le Trafic.

TOus les gens de meſtier, tous les Marchands, mais particulierement ceux qui font trafic du travail de leurs mains, ſont bien venus en Virginie. En échange des commoditez que j'ay marquées cy-deſſus ; on leur porte d'Angleterre qui eſt le ſeul pays avec lequel il leur eſt permis d'avoir commerce, toutes ſortes de veſtemens, d'uſtenſiles pour le meſnage ou pour le labour, ou pour autres choſes; du vin, des eaux de vie & des eaux diſtillées, des ſoyes, droguets, & draps de laine, & toiles de toutes les ſortes, que l'on met à toutes ſortes d'uſages, chacun ſelon ſa fantaiſie, car on n'y manque pas de tailleurs.

Les Arbres.

LEs arbres du pays, ſont, le cheſne rouge & le cheſne blanc, le noyer noir, le cedre, le pin, le cyprez, le chaſtaigner, le peuplier, le freſne, l'orme, & autres en grande quantité. Pluſieurs de ces arbres ſe peuvent employer au baſtiment des vaiſſeaux, à quoy ils ſont fort bons : ſans parler des autres uſages à quoy l'on peut employer le bois.

Les Rivieres.

LA Virginie abonde en belles & grandes rivieres, qui toutes se vont rendre dans le Golfe de Chesopcak par où les vaisseaux entrent dans le pays, & dans Mary-land qui y confine. Ce Golfe est spacieux & de grande estenduë; il est fort commode pour toutes sortes de vaisseaux. On tient qu'il s'estend vers le Nord jusqu'à prés de soixante & quinze lieuës dans le pays. Sa largeur en beaucoup d'endroits est de cinq, six, ou sept lieuës, quelquesfois davantage; Sa profondeur de six ou sept brasses: son embouchure entre le Cap-Henry où commence la Virginie, & le Cap-Charles qui luy est opposé, approche de dix ou douze lieuës de large. Ce Golfe a son embouchure au Midy.

Les principales rivieres, commençant à Cap-Henry, sont, Paü-Latan qu'on appelle aujourd'huy Jaimes-River, grande, large, profonde & navigeable à cinquante lieuës de son embouchure: Parmaïnke, à present la riviere d'York, que l'on peut remonter vingt lieuës durant: Rapahanock ou Topahanoch est encore une riviere considerable, puis qu'elle est navigeable environ quarante lieuës durant. C'est la derniere de Virginie; Elle est la plus Septentrionale de toutes, & tombe dans le Golfe de Chasopcak.

Les Villes.

LA commodité de la cargaison des vaisseaux, & du debit des denrées, fait que la plûpart des Anglois se sont adonnez à bastir sur les rivieres ou aux environs; Le nombre des habitans, à ce qu'on tient, approche aujourd'huy de trente ou quarante mille. Ils ont quelques villes dont la principale est Jaimes-City, ou Jaimes-town, avantageusement assise sur la riviere de mesme nom. Elle est embellie de quantité de maisons de brique bien basties. Comme c'est la capitale du pays, c'est aussi le Siege de la Justice &

des officiers les plus qualifiez. Le Chevalier Berkley Gouverneur de la Virginie fait sa residence assez pres de là, en un lieu qu'on appelle Green-Spring.

Aprés Jaimes-Town, vient Elizabeth, assize à l'embouchure de la mesme riviere. C'est un lieu assez bien bâty.

Puis Dailes-Quift, Vicocomoco, Bermude, & autres.

Le Gouvernement.

LEs Loix du pays sont conformes à celles d'Angleterre, tant pour ce qui regarde le civil que le criminel. Les Gouverneurs que le Roy y envoye ont droit d'établir les Loix du consentement de l'assemblée generale ; Cette assemblée est composée du Conseil, du Gouverneur & des Bourgeois, c'est à dire des deputez tels que chaque Province les choisit.

Ce que les Anglois possedent dans le pays, est partagé à la maniere d'Angleterre en diverses Comtez ou Provinces, chacun a ses Sheriffs, ses Commissaires de quartier ou Justices de paix & autres Officiers. Le Gouverneur y met ceux qu'il luy plaist, & les change de temps en temps selon qu'il le trouve à propos. Les noms des Provinces, sont, Carotuck, Charles, Glocester, Hartford, Henrico, Jaimes-Nukent, Laukastre, Middeche, Nanremond, Loër, Norfolk, Northampton, Northemberlard, Rappahancek, Seurrey, Oüarwsek, Westmerland, Isle de Wight & York. Les assises se tiennent de mois en mois dans chaque Province : d'où il y a appel à Jaimes-Town.

Les Indiens du Pays.

IL y a toûjours eu & se trouve encore aujourd'huy diverses sortes d'Indiens dans la Virginie ; Ces peuples-là n'ont aucune dépendance les uns les autres, ny aucune liaison ou affinité entr'eux. Ils se distinguent par Tribus, dont chacune a son Roy particulier. Chaque Ville ou plûtost chaque hameau est la demeure d'un Roy ; Loin d'estre amis, ils sont en perpetuelle inimitié les uns avec les autres.

Leurs humeurs, leur temperament, leurs mœurs, leur religion, ſont des choſes toutes differentes : mais il n'y a rien en quoy ils ſoient plus differents les uns des autres qu'au langage. De maniere qu'il y a beaucoup d'apparence que ce ſont autant de differentes nations.

Cependant ces Indiens-là ſont d'ordinaire de belle taille & bien faits de corps, hardis, le teint bazanné, les cheveux noirs, plats & pendans, ils les portent longs ; l'eſprit vif, ſubtils, trompeurs, malins, n'aiment pas le travail, ayment beaucoup leur aiſe, ils ſont chaſſeurs, s'y plaiſent auſſi-bien qu'à la guerre ; L'arc & la fléche ſont leurs armes, ils y ſont fort adroits. Depuis quelque temps meſme, ils ſe ſervent d'armes à feu & de quelques autres armes, dont nos gens ont eu la ſottiſe de leur apprendre l'uſage. Ils ayment leurs Roys, & leur ſont fort obeïſſans. Leurs ceremonies en fait de religion ſont tout-à-fait étranges. Les Preſtres, que l'on croit eſtre Magiciens, font des ſacrifices pour eux: Ils croyent la Metempſicoſe, ont de particulieres opinions touchant la création du monde. Ils reconnoiſſent un Dieu, mais croyent que le ſoin de ce qui ſe paſſe icy bas eſt trop au deſſous de luy pour y vouloir prendre part ; C'eſt pourquoy l'on ne luy rend point le culte Religieux qu'ils rendent au Diable de peur qu'il ne les détruiſe : car ils croyent qu'il peut tout ſur eux.

Pour tout veſtement, ils ſe contentent de tout ce qui peut couvrir leur nudité ; Dans les grands froids, ils s'oignent le corps de certaines huiles meſlées avec de la graiſſe d'Ours.

Leurs maiſons ſont faites comme nos toits à cochon ; l'écorce de certains arbres en fait la couverture : les murailles ſont de branchages : la cheminée tient le milieu du logis.

Ils ne ſont pas plus curieux au manger ny au boire qu'en leurs logemens, point de délicateſſe ny d'autre ſauce que le bon appetit.

Description de Mari-Land.

LA Province de Mari-land est entre le trente-septiéme degré cinquante minutes ou environ, & le quarantiéme de latitude septentrionale.

Elle est du costé du Midy bornée par la Virginie ; La riviere de Patowmeck l'en separe, & est comptée partie de Virginie. Au Levant elle a l'Ocean Atlantique, & le golfe de la Ware. Au Nord, la nouvelle Angleterre, & la nouuelle York, qui faisoit autrefois partie de la nouvelle Angleterre. Au Levant, le golfe de la Ware. Du costé du Couchant, elle a le vray Meridien de la premiere source de la riviere de Patoümek.

La Baye ou Golfe de Chosopeak par où les vaisseaux entrent en Virginie & en Mari-Land, traverse le milieu de cette Province, & est navigeable l'espace de soixante & dix lieuës ou environ. Ce Golfe reçoit les rivieres de Patoümeck, Patuxend, Anne-Arondel ou Severné & Sasquesahancui qui sont à son Occident : Celles de Choptanke, Nantecoke, Pocomoke, & plusieurs autres rivieres & torrens qui sont du costé du Levant : ce qui fait l'ornement & la richesse du pays.

Depuis qu'on s'est avisé d'abattre les bois, & qu'on s'est remis aux viandes, & à la maniere de vivre d'Angleterre, le pays a changé d'air, & est devenu fort sain, nos gens s'y portent tres-bien, & l'on n'en voit plus guere mourir à leur arrivée de la maladie du pays. En Esté les chaleurs sont moderées par les vents & par les pluyes, & le froid qu'il y peut faire l'hyver est de si peu de durée, que l'on n'y est incommodé ny de l'un ny de l'autre.

Le Terroir.

MAri-Land est un pays plat pour la pluspart, mais il ne laisse pas d'y avoir deçà delà de petites montagnes, & d'agreables collines, qui font que la vallée en paroist encore plus belle.

Le terroir en est bon & fertile, & propre pour tout ce qui a esté marqué dans la description de la Virginie. On y voit les mesmes bestes, tant sauvages que domestiques, les mesmes oiseaux, poissons, fruits, plantes, racines, herbages, gommes, arbres, baumes. Et tout ce qui vient du travail & de l'industrie des hommes ne s'y trouve pas en moindre abondance que chez les voisins de Virginie. Cependant le plus grand trafic qui se fasse en Mari-Land, est celuy qui se fait du tabac, qui estant estimé de meilleur debit pour les pays estrangers que celuy de Virginie, il se vend tres-bien, & les habitans en échange reçoivent de nos Marchands tout ce qui leur est necessaire pour eux-mesmes, pour leur famille & pour leur labourage.

Il y a une assez bonne quantité d'argent dans la Province tant monnoye d'Angleterre que des pays étrangers, & de celle qui est battuë au coin du Seigneur de Mari-Land. Cependant la pluspart du commerce s'y fait par échange d'une denrée pour l'autre. Il est à croire que le commerce de Mari-Land n'est pas tout à fait à negliger, puisque l'on y voit charger cent vaisseaux par an, tant de ceux qui viennent d'Angleterre immediatement, que de ceux qui appartiennent à nos Colonies.

Les gens du Pays.

EN ce qui est de leur exterieur, de leur taille, de la couleur de leurs visages, des coûtumes, humeurs, temperament, loix, religion, vestement, manger & logemens, ils ressemblent fort à ceux de la Virginie, dont il a esté parlé. Ils sont de mesme qu'eux partagez en plusieurs ligues, ou tribus, ou nations, & chacune a son Roy particulier.

Gouvernement.

LE feu Roy Charles premier, de glorieuse memoire, donna la Province de Mari-Land au Milord Beltamor, de la maison de Calvert & à ses heritiers & successeurs.

Les lettres Patentes qui luy en furent expediées en mil six cent trente-deux, portent qu'il en est par elles creé pour luy & ses heritiers, vray & absolu Seigneur & proprietaire, rendant pourtant foy & hommage au Roy & à ses heritiers & successeurs, comme à ses Souverains, avec plein pouvoir d'establir & d'imposer des Loix, soit pour la Police ou pour la Guerre, de faire paix & guerre, donner graces & pardons, conferer honneurs, battre monnoye, & autres telles prerogatives de la Royanté, à condition de payer annuellement au Roy, ses heritiers & successeurs, & délivrer au Chasteau de Windsor deux jours apres Pasques, deux arcs Indiens, & de plus, le quint de tout l'or & l'argent qui sera tiré des mines du pays.

Il y a déja long-temps que le Milord Beltamor par l'avis de l'assemblée generale de la Province a estably des loix dans le païs pour le soulagement & pour la commodité des habitans. Par ces loix, la liberté de religion est permise à tous Chrestiens, & c'est ce qui y a attiré beaucoup de monde pour s'y establir, qui ont quitté les lieux où la mesme liberté de conscience n'est pas.

Les Comtez ou Pairies.

CE que les Anglois habitent de cette Province est divisé en dix Comtez, cinq au Levant du Golfe; à sçavoir, Cecil, Dorchester, Kent, Sommerset & Talbot, cinq au Couchant du mesme Golfe de Chesopeak; sçavoir, Ann-Arondel, Beltamor, Calvert, Charles, & Sainte Marie.

En chacune de ces Comtez là, il se tient des assises tous les deux mois pour la decision des affaires de moindre importance. Il y a appel à la Cour Souveraine, qui a son Siege à Sainte Marie. Le Milord a pareillement estably des grands Prevosts, des Senéchaux, Commissaires & autres à la mode d'Angleterre.

Les Villes.

LEs habitans dont le nombre approche aujourd'huy de ſeize mille, ont commencé de baſtir en divers endroits, & il y a eſperance qu'en peu d'années il s'en fera des lieux conſiderables. Les trois qui ſont les plus de marque pour le preſent, ſont, Calverton, Herringt[illegible] & Harrey-Toün, qui ſont des commencemens de Villes avantageuſement ſituées pour le commerce. Sainte Marie eſt ce qu'il y a de plus conſiderable dans le pays: Elle eſt aſſiſe ſur la riviere ſaint George. Les maiſons y ſont aſſez belles, & c'eſt le lieu de commerce pour toute la Province. Le Sieur de Calbert qui eſt fils du Milord, y a ſa maiſon en qualité de Gouverneur de la Province. C'eſt auſſi la demeure des principaux Officiers de ce petit Eſtat, & c'eſt-là que ſe tiennent les aſſemblées generales. Pour le preſent le Gouverneur fait ſa reſidence à Mattapany, où il a une belle maiſon; cela eſt eſloigné de trois lieuës ou environ de ſainte Marie. Le Gouverneur a ſon Conſeil qui l'aſſiſte en ce qui regarde le gouvernement & la police.

Deſcription du Nouvel-York.

LE Nouvel York à qui ſon Alteſſe Royale qui en eſt le proprietaire, a donné ſon nom, eſt voiſin de Mari-land, il confine avec cette Province-là du coſté du Nord: cette Colonie eſt à proprement parler une partie de la Nouvelle Angleterre. Les Hollandois s'en eſtoient emparez autresfois, & l'avoient nommée les Neïs-Notherlands.

Le Terroir.

LE terroir y eſt bon & fertile, arrouſé de belles rivieres auſſi bien que Mari-Land dont nous venons de parler. On y trouve les meſmes animaux, ſoit ſauvages ſoit domeſtiques, les meſmes oiſeaux, poiſſons, arbres & autres commoditez, & en auſſi grande abondance qu'à Mari-Land.

La Ville.

LA Ville qu'on appelle aujourd'huy New-York, s'appelloit auparavant la Nouvelle Amsterdam. Elle a esté bastie par les Hollandois. Pour le commerce, pour la force, & pour le plaisir elle est la mieux située du monde : c'est dans une Isle appellée Naharam qui regarde la Mer. La riviere de Joudson fait cette Isle & la separe de celle qu'on nomme Long-Island. Hudson-River a pres de deux lieuës de large, l'anchrage y est fort bon.

La ville d'York est grande, & contient pres de cinq cens maisons toutes bien basties. Il y a un Maire de la ville, Alderman Sheriff ou Prevost, & les Commissaires des quartiers ou Justices de paix comme dans Londres, pour l'administration de la Justice, & pour le gouvernement de la ville. Elle est fortifiée & détenduë d'un bon Fort, qu'on appelle Jaimes-Fort, où il y a bonne garnison, & qui ne manque de rien.

Les habitans de la ville sont partie Anglois, partie Hollandois. On y fait un commerce considerable avec les Indiens qui y portent des peaux d'Elam, de Daim, d'Ours & autres : des fourrures de Castor, Loutre & autres : On y trafique fort aussi avec l'Angleterre.

Les gens du Pays.

C'Est un pays qui aussi bien que ceux dont nous venons de parler, est peuplé de differentes Nations assez approchantes en plusieurs choses de celles de Virginie, gens bien faits de corps, hardis, bazanez, les cheveux noirs, bons Archers. Les fleches sont leurs principales armes. Ils vivent bien avec les Anglois, apprennent aisement toutes choses, ne s'esloignent pas de recevoir instruction aux choses de la Religion. Pour le moindre sujet du monde un homme parmy eux met dehors sa femme & se remarie ; Elle emmeine les enfans qu'elle a eus de cét homme-là, le pere ne s'en soucie point du tout : la paillardise est permise : leurs devo-

tions sont pleines de ceremonies, on dit qu'ils adorent le Diable; du moins ils le craignent furieusement: leurs Prestres sont une espece de sorciers, qui ensorcellent d'une estrange maniere ces pauvres gens-là.

Quand une femme est grosse & qu'elle sent remüer son enfant, elle s'abstient de la compagnie des hommes jusqu'à son accouchement : les femmes observent la mesme loy de chasteté tout le temps qu'elles donnent le teton à leurs enfans. Belle coustume ! On auroit bonne grace de vouloir prescher cette doctrine aux femmes de l'Europe, comme on en seroit escouté.

Ces Indiens ont un grand respect & une grande soûmission pour leurs Rois. Ils croyent la Metempsicose, & sont aussi sçavans & aussi raisonnables que leurs voisins sur le chapitre de la creation du monde. Ils sont grands baladins, adonnez à toutes sortes de jeux, de plaisirs & de passe temps à leur mode ; Ils observent certains jours pour cela & les preferent aux autres, qui leur tiennent lieu de festes.

Ils sont peu curieux de leurs vestemens, aussi bien que le reste des Indiens, & cependant ils se peignent ou se barboüillent le visage de plusieurs couleurs pour se faire beaux.

Leur maniere de vivre est fort simple, leurs logemens de mesme.

Ils aiment la guerre, & sont toûjours en differend avec leurs voisins : c'est rarement qu'on donne quartier, si ce n'est aux femmes & aux petits enfans que l'on garde pour en tirer du service.

La Nouvelle Angleterre.

LA Nouvelle Angleterre est au Septentrion de Mari-Land.

Au rapport du Capitaine Smith, elle a pres de vingt-cinq lieuës de coste de Mer. Et dans cét espace il se trouve plusieurs bons Havres ; Il y en a tel qui peut recevoir cinq cent voiles, & les mettre à couvert des plus grands orages. On compte pres de deux cent Isles de diverses grandeurs sur cette

coste, & c'est ce qui y fait un si grand nombre de ports, & qui les rend si assurez.

Encore que ce pays icy soit au milieu de la Zone temperée, si est-ce que par une raison qu'on ne sçait pas encore, le climat en est moins doux & moins reglé en ce qui est du froid & de la chaleur, que ne sont les pays de l'Europe qui luy sont paralelles. On peut dire que le climat de la Nouvelle Angleterre, est à l'égard de celuy de la Virginie, comme le climat d'Ecosse comparé à celuy d'Angleterre.

L'Air.

L'Air y est fort sain, le temperament des Anglois s'y accommode aisement : On s'y porte bien, & c'est ce qui fait que les Colonies y sont si florissantes & si bien peuplées.

Les Habitans.

ILs sont comme leurs voisins, des gens ramassez, ou plûtost des nations differentes qui ne s'accordent qu'en ce qu'elles habitent un mesme pays : chaque peuple a son Roy particulier. Leurs mœurs & leurs coustumes sont fort differentes les unes des autres. Ils n'ont jamais de paix les uns avec les autres. Les peuples s'y distinguent par les villes ou plustost par les habitations, chaque bourgade ou hameau fait un peuple à part. Les fourrures & les peaux sont toutes leurs richesses : nos gens les acheptent d'eux.

Establissement des Anglois.

LA Nouvelle Angleterre commença d'estre habitée par les Anglois, environ l'an mil six cent cinq : Quelques personnes obtinrent des Lettres Patentes du Roy Jacques, sous le nom de compagnie de Plimouth : Il se passa bien du temps, il faloit faire une grande dépense, & essuyer bien des dangers & bien des pertes, devant que les in-

tereſſez s'y peuſſent eſtablir, & en rien faire de conſiderable.

Rivieres, & Poiſſon.

IL y a forces rivieres: les principales ſont, Agamentico, Conectecut, Kinebiguy, Merrimeck, Mishuin, Meſteck, Neraganſet, Paſcatanay, Pemnaquid, Tachobacco.

Le poiſſon du pays, tant de mer que de riviere, eſt excellent: On y trouve le cod, tornbac, l'eſtourgeon, porpuſes, haddock, le ſaulmon, haranc, maquereau, les huîtres, les cancres, l'écreviſſe, la tortuë, cockles, muſcles, clams, ſmelts, anguilles, lemproyes, alenives, baſſes, holibrets, sharks, ſeales, grampus, la baleine.

Les Oiſeaux du Pays.

LEs oiſeaux du pays, ſont, le faiſan, la perdrix, le coq de Bruyere, la poule-d'inde, l'oye, le canard, le heron, la cicoigne, le cormorant, le cigne, widgins, shaldrakos, la beccaſſine, doppers, le merle, & autres.

Les Beſtes Sauvages.

CElles qui ſe trouvent dans la nouvelle Angleterre, ſont, les lions, les ours, les renards, riackoons, mooſes, meſquaſtes, outres, caſtors, daims, lievres, lapins.

Pour le Beſtail.

IL y a des vaches, des brebis, des chevres, des cochons, des chevaux.

Une eſpece de couleuvre qu'on appelle parmy les Anglois le rattle-ſnake, eſt ce qu'il y a de plus dangereux entre les animaux du pays. Il s'y trouve auſſi pluſieurs eſpeces de moucherons qui ſe rendent fort incommodes aux habitans.

Arbres & Fruits.

IL y a plusieurs sortes d'arbres, comme le chesne, le ciprés, le pin, le chastaigner, le cedre, le noyer, le tremble, le fresne, aspo, l'orme, maphe, le hestre, le sassafras, le sumach,

Les pommes, poires, prunes & autres fruits leur sont communs avec les pays de la Virginie & de Mari-Land, dont il a esté parlé.

Le trafic du Pays.

LA Nouvelle Angleterre est riche en fourures, chanvre, linge, ambre, fer, poix, goudron, cables, masts, & en bois de charpente propre à bastir des vaisseaux: sans parler de quantité de sortes de grains en quoy elle abonde.

On y fait un commerce considerable avec l'isle des Barbades, & avec les autres Colonies Angloises de l'Amerique, que l'on fournit de farine, biscuit, sel, viande & poisson. On prend en échange, leur sucre & autres denrées, tant pour l'usage particulier de ceux qui les acheptent que pour en revendre.

Le trafic qui se fait avec l'Angleterre n'est pas moins considerable. On en apporte en general tout ce qui est pour le vêtement, des étoffes, des soyes, des draps, du fer, de l'airain, toutes sortes d'ustensiles & de choses qui sont à l'usage des hommes, & qui ne se font ou ne se trouvent pas dans le pays.

Les Poids, les Mesures, la Monnoye.

CE sont les mesmes qu'à Londres. C'est une regle & une loy qui s'observe par toutes les Colonies Angloises de l'Amerique. Il est vray que la monnoye n'est pas fort en usage dans le trafic, qui se fait d'ordinaire par le simple échange des Marchandises. Ce qui n'empesche pas qu'il n'y ait de l'argent dans ces pays-là, & mesme en abondance en quelques-uns, comme dans la Jamaïque, où il y a force monnoye d'Espagne, & dans l'isle des Barbades, où l'argent d'Angleterre est fort commun.

Les Habitans.

LA Nouvelle Angleterre est aujourd'huy un pays considerable par le grand nombre de ses habitans, & par leur richesse. Elle contient quantité de Villes dont plusieurs meritent d'estre remarquées.

Le Gouvernement.

LEs loix du pays ont esté faites par les habitans mesmes, qui en sont tombez d'accord entr'eux, & qui se les sont imposées comme il leur a plû. Il y a certain nombre de Cours où la Justice se rend, & où l'on s'assemble de temps en temps, soit pour faire de nouvelles loix, abolir les anciennes, ouir & decider les causes & les differends entre les particuliers, soit pour élire un Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, Assistans, & Deputez, ou autres Magistrats. Chaque Ville envoye des deputez à l'assemblée, chaque Province fait tous les ans élection de semblables Officiers pour le maniment des affaires de pareille nature que chez elle. Pour ce qui regarde la Religion & le gouvernement Ecclesiastique, on y est fort exact, & l'on y fait voir pour ces choses-là un plus grand attachement qu'ailleurs ; la plûpart des gens y estant dans les sentimens de ceux qu'on appelle Presbiteriens Rigides.

Les Villes.

IL y a bon nombre de Villes dans la Nouvelle Angleterre. Boston est la capitale, assise sur le rivage de la Mer; ce qui luy est d'un grand avantage pour le commerce étranger. On peut dire que c'est aujourd'huy une belle & grande Ville, & qui tranche de la Metropolitaine. Elle est composée de quantité de belles ruës, embellie de beaux édifices, remplie d'habitans, de marchands, de boutiques. Il s'y fait grand commerce de tout ce que le pays produit, tant avec l'Isle des Barbades, & avec toutes les Antiles, qu'avec l'Angleterre & l'Irlande. On prend en échange ce que chaque pays porte, & ce

dont on a besoin. Boston est une place considerable, encore qu'elle ait deux ou trois montagnes prés d'elle que l'on a fortifiées, où l'on a mis de bonnes pieces de canon.

Charles-Town est assise sur deux rivieres, le Charles & le Mistick, & remplit l'espace qui est entre-deux. Elle est embellie d'une belle & grande Eglise : d'une place sur le bord de la riviere où se tient le marché; Deux ruës aboutissent à cette place, toutes deux bien basties.

Dorchester n'est pas une ville de cette importance-là: elle est pourtant aussi prés de la mer, à l'embouchure de deux petites rivieres.

Cambrige, qu'on nommoit autrefois Nero-Jown, est assise sur la riviere de Merrimeck. Il y a quantité de ruës, deux villages, & beaucoup de belles maisons.

Le Fort S. George est sur la riviere de Sagadebock, & à son embouchure.

Le nouveau Plymouth est situé sur le grand Golfe de Potuxed.

Reding est une ville bien peuplée, assise avantageusement sur un grand lac. Il y a deux moulins, l'un pour le bled, l'autre pour scier des ais ou planches, comme ceux qu'on voit à Londres, & ailleurs.

Salem est agreablement située entre deux rivieres.

Autres Villes couchées par ordre Alphabetique.

BErwick, Braintrie, Bristol, la Concorde, Darmouth, Dedam, Douvres, Exceter, Famouth, Glocestre, Greens, Harbor, Hampton, Harford, Haverhill, Hingam, Hull, Ipswich, Lin, Manlden, New-Bury, New-Haren, Northam, Norwick, Oxferd, Roüley, Roxbury, Salisbury, Sandwick, Soutampton, Spricg-Field, Sudbury, Taronton, Toüin, Water, Wenham, Weymonth, Wolurne & Yarmouth.

La plûpart de ces villes-là ont emprunté leurs noms de celles d'Angleterre : Beaucoup sont considerables, soit par leur situation, soit par le nombre de leurs habitans; Il y en a peu qui ne soient ou sur des rivieres ou proche de la Mer. Les Indiens leur donnent entr'eux d'autres noms accommodez à leur sens & à leur langage.

Description

Description de New-Foun-Land.

LA New-Foun-Land, dont le nom signifie un pays ou une terre nouvellement decouverte, est une Isle; sa grandeur égale celle de la grand' Bretagne: Elle n'en est esloignée que de six cens lieuës ou environ. C'est presque la moitié du chemin d'Angleterre en Virginie.

Elle est entre le 46. & le 53. degré de latitude Septentrionale, & n'est separée du continent de l'Amerique, que par un détroit pareil à celuy qu'on appelle la Manche, & qui separe la France de l'Angleterre.

Ses Golfes, Rivieres, Poissons, Oiseaux, Animaux, &c.

CE pays est renommé pour ses Golfes & ses Havres qui sont des meilleurs de l'Amerique. Les eaux douces, & les sources également riches & délicieuses qui sont dans l'Isle, ne servent pas moins à la rendre celebre.

La nature luy fournit liberalement le poisson, les oiseaux de riviere, les boccagers, & autres. De plus, les daims, les lievres, les outres, les renards, les écurieux, & autres animaux dont on fait de riches fourrures. Elle n'est pas comme beaucoup d'autres pays, par tout couverte de bois, mais elle ne laisse pas d'en avoir suffisamment pour fournir au chauffage de ses habitans: sans parler de la haute fûtaye qui s'y trouve en bonne quantité, & dont on peut faire des masts, des soliveaux, des poutres, & toute sorte de charpente.

Le Terroir & le Climat.

ON trouve le terroir fertile presque par tout: Pour le climat, il est sain; Quoy qu'à dire le vray, la rigueur du froid en hiver, & l'excez des chaleurs de l'esté, semblent diminuer de l'estime qu'on en pourroit faire.

Les Habitans.

LEs Indiens habitent les quartiers du Nord & du Couchant de cette Isle. Ils sont en petit nombre, & paroissent plus sauvages & plus farouches que ceux de la nouvelle Angleterre & des pays circonvoisins, qui sont dans le continent, & dont il a esté parlé.

La découverte de cette Isle.

CEtte découverte est deuë aux Anglois, qui en sont les vrais proprietaires, sans qu'aucune nation y ait pretendu ou y puisse pretendre aucune chose. Aussi en ont ils joüy seuls pendant le regne de plusieurs Rois, dont les soins pour la découverte & pour l'établissement de ce pays, rendent leurs droits incontestables.

En 1623. le Chevalier Calvert alors premier Secretaire d'Estat, & depuis Milord Beltamore, obtint par Lettres Patentes du Roy, pour luy & les siens, une partie de la New-Found-Land, qui fut érigée en Province, & appellée Avalon. Il y establit une Colonie, & bastit une belle maison avec un Fort, en un lieu appellé Ferryland. Apres quoy il s'y transporta luy même avec sa famille. Son Lieutenant eut en suite le même soin de la Colonie, & le Milord estant mort, son fils aujourd'huy Milord Beltamore, a ses Députez & Lieutenans, qu'il a soin d'envoyer de temps en temps en Avalon. Il en avoit esté pour quelque temps dépossedé par le Chevalier Kerke, pendant les troubles d'Angleterre, mais l'heureux retour du Roy, luy a rendu la pleine joüissance de ses droits.

De toutes les parties de New-Found-Land, la Province d'Avalon est la mieux partagée de bons Golfes & de bons Havres. On y fait une pêche tres-considerable tous les ans, & il n'est pas aisé de s'imaginer la quantité de poisson qui se pêche, particulierement à Ferryland & au Golfe qu'on nomme Bullisbay. Toute la coste de l'Isle fournit une infinité de ce que les Anglois nomment poor-john, jusque-là que c'est dequoy se fait la plus grande partie du trafic, & ce qui enrichit tous ceux qui y font commerce.

Banc remarquable dans la Mer.

A L'Orient de New-Found-Land, vis-à-vis de Cap-Ray, & à quelques 23. lieuës de l'Isle, se trouve un banc de terre: ou basse d'une extraordinaire longueur, car il s'étend jusqu'à pres de 300. milles, ou cent lieuës, & n'en a pas 25, de large. Il est couvert d'eau de la hauteur de plusieurs brasses, de maniere que d'assez gros vaisseaux y peuvent passer. A l'entour de ce banc sont semées deça dela diverses petites Isles que Sebastien Cabot qui les decouvrit le premier, appelle les Bacca loos, ou les Isles du Codfisk. On dit que ce poisson se trouva sur son passage en une si prodigieuse quantité, que cela retardoit son vaisseau.

Le commerce de l'Isle.

LEs François, Hollandois, Biscains & autres trafiquants de cette Isle, ne manquent jamais d'y trouver chaque année la charge de trois ou quatre cent vaisseaux de ce que les Anglois nomment Cod & de ce Poor-John qui se vendent tres-bien en France, en Espagne & dans les autres pays, & à quoy le Marchand fait un grand gain.

Si nos gens usoient de prudence & d'un peu de diligence pour s'informer de l'avantage qui pourroit revenir de cette pêche à toute la nation : Il n'y a point de doute qu'en établissant de fortes Colonies dans cette Isle, & la fortifiant de maniere qu'on pûst commander ces lieux-là, on feroit la loy à tous les estrangers qui y viennent pescher, & en peu d'années on se mettroit en possession de toute la pêche, à l'exclusion de tous autres, ce qui seroit peut-estre le moyen le plus assuré & le plus propre, de nous rendre maistres de ce Commerce.

